













## TO THE PUBLIC.

THE Author finds himself obliged, for many reasons, to defer the publication of the grammatical part of this work, until the Dictionary be finished, he flatters himself, however, that the learner may in the mean time reap considerable benefit, by perusing the Numbers as they are published; and that the Grammar, when completed, will not only remove the doubts which may till then exist; but also obviate such objections as may now be started to particular parts.

Great care will be taken to prevent mistakes or omissions, but should any happen, they shall be rectified, and supplied in an Appendix, to be given gratis to subscribers, and in order to make the work, in its present state, as useful as possible, some general hints shall be occasionally inserted on the cover of each Number, over and above the following observations, and Alphabetical Table annexed to this these last the reader is requested to study with some attention, previous to his consulting the Dictionary.

The ancient language of Hindostan, which was current before the Moosulman Invasion, I have termed Hinduwee, because it more properly belongs to the Hindoos, and comes (*like the Bungalow*) immediately from the Sanskrit. By the Hindoostance, I mean the mixed dialect of the present day, which owes its origin to the conquest, and which is, in fact, nothing more than the Hinduwee deluged with Arabic and Persian.

As the language is still fluctuating, and unsteady, it will be found difficult, it not impossible, to avoid the extremes to which it is constantly exposed, in a country, especially, where pedantry, so far from being decried, is esteemed the touch-stone of learning, and where, on one hand, the learned Moosulman glories in his Arabic and Persian; and, on the other, the Hindoo is attached to his Sanskrit and Hinduwee. Innovation is as arbitrary as it is frequent, not only from the necessity of adopting words to enrich the language, but also from its own pliancy in the admission of foreign vocables, which undergo little or no change in their assimilation, and adoption. Thus, *bookm* command (an Arabic word), though used in the Hindoostance, has nothing to distinguish it as such, except its plural oblique, *bookmon*, commands, to which, even the Arabic pl. *uḥkam*, is by the politer people very frequently preferred. This mode of introducing words is perhaps peculiar to the Asiatics. In English we have *radius*, *radu*, with a few others, though it must be confessed, we are rather too complaisant in this respect to the French. What I have said above, will help to account for the insertion of many words, which at first sight, or by superficial observers, may be deemed superfluous; from the ridiculous circumstance, perhaps, of a bearer, a cook, or an orderly, deciding against *them*. More on this subject in the preface.

As



As most verbs in the Hindoostanee are formed by joining *nouns*, *adjectives*, &c. with the *plianx* auxiliaries, *kurna*, to do; *bona* or *hojana*, to be, become, grow, &c. I have contracted this part of the work very considerably; not only with a view to keep it within due bounds, but also to accustom the reader to the formation of compounds, that occur in almost every sentence of the language, in which the simple verbs now bear (as Mr. Halhed justly observes) but a very small proportion, compared to these compounds.

For a general example, take *abated*, and to any word opposite which, add *bona*, for the neuter, and *kurna*, for the active verb—to *abate*; under which word, *kumee kurna* (lit. to make abatement) will likewise be found: from this circumstance, it will in general be necessary, on referring to a verb, to consult also its correlative *noun*, *adjective*, or *participle*, with which, and the common auxiliaries, a variety of compounds can easily be formed to express it. Thus, to *abate*, v. a. *g.buřana*, *kum kurna*, *mookbuffuf kurna*, *bulka kurna*, *d.beema kurna*, *munda kurna*, *g.bai kurna*, &c. v. n. *g.buřa*, *kum bona*, *mookbuffuf bona*, *bulka bona*, *d.beema bona*, *g.bai bona*, *munda bona*. The reader will at once perceive, that if every verb were inserted in this manner at full length, the book would swell to a most enormous size, without any adequate advantage; he will therefore forgive, and I trust comprehend, the following and similar abbreviations.

To *abate*, v. a. *g.buřana*, *kum-Œc. k.* *kumee-Œc. k.* v. n. *g.buřna*, *kum-Œc. b.* See above.

When an active verb is formed by a participle or adjective, with *kurna*, the object of the verb is put in the accusative; as, *qeemut kum kurna*, to abate the price: on the contrary, when the noun forms the compound, the object of the verb will be in the genitive. Thus, *qeemut kee kumtee kurna*, lit. to make abatement of the price: whence, *oofkee tuwazo kurna*, to make his invitation; not *oofkoo tuwazo kurna*, to invite him. This subject will be treated at large in the Grammar. I shall only observe further, that when verbs occur, whose participles are not inserted, or whose adjectives, &c. are not obvious, and connected, I have constantly set down, under the verb itself, the words by which it is formed. Thus, to adapt, *burabur-ř, beek-mo, aſiq-doorooft-humwar-fuman-k.* This mode is full as expressive as *burabur kurna*, *ř, beek kurna*, *mo, aſiq kurna*, *doorooft kurna*, *humwar kurna*, *fuman kurna*; and has the advantage of being contained in half the room. Our English verbal nouns are commonly expressed by Hindoostanee infinitives or preterites, which are, in fact, *nouns*, and consequently declined as such. This will account for the frequent reference, on these occasions, to the verb. Abolition, for instance, is expressed by *mouqoof kurna*, or *mouqoof-kee, a*, thus, by the abolition of this custom, *is ruřm ke mouqoof-kur ne ře*; or, *is ruřm ke mouqoof kee, ře ře*. Formerly nouns of action were elegantly formed by adding *wy, a*, to the imperative singular of their respective verbs. Thus, *luř-wy, a*, a fighter, from *luřna*, to fight: *chul-wy, a*, a walker, from *chulna*, to walk: but this mode has long since given way (in most instances) to the inelegant and cumbersome compounds, *luřne wala*, *chulne wala*, &c. The formation of these last is so simple and easy, that I have seldom inserted them; as the learner may form a

noun



noun of agency, when necessary, by adding to the *inflected infinitive* of its corresponding verb, the inseparable particle *wala*; thus, *nachna*, to dance; *nachne wala*; a dancer; *gana*, to sing; *gane wala*, a singer, &c.

The reader on this account will not be displeased, should he find the English nouns of action generally omitted, as he can always supply the deficiency, by observing the above general rule: for instance, abolisher, *naṣikh*, *moobtil*; these are both Arabic words, and only used by authors, and learned men; to form, therefore, the Hindoostanee noun, it will be necessary to look back to the infinitive, there we shall find *ooṛ, ha dena*, *mouqoof kurna*, &c. by inflecting these, and adding *wala*, the word required is formed; as, *ooṛ, ha dene-wala*, *mouqoof kurne-wala*, &c. an abolisher.

In this language, an abominable practice has crept in, of substituting compound verbs for simple ones, which last are generally as expressive, and always, in my opinion, much more elegant. I have, nevertheless, been under the necessity of frequently yielding to this inelegance, for reasons which shall be assigned in their proper place. After this notice, the reader must not be surprised, on seeing such combinations as *de dalna*, for *dena*, to give; *kaṛ kḥana*, for *kaṛna*, to bite, &c. my intention being to exhibit what the language is, not, what it ought to be. Here it may not be improper to observe, that *ooṛ, hana* signifies to invent, institute, &c. sometimes *to abolish*; whereas *ooṛ, ha dena* has frequently the *latter*, but never the *former* signification. We shall perhaps find, that the word which is added to the simple verb, has often a similar effect on it, to that which occurs in our own language, in the instance of verbs compounded with prepositions and adverbs. In support of this, take the following familiar example; from the verbs *gurna*, and *puṛna*, both signifying simply to fall, is formed the compound, *gir-puṛna* to fall *down*.

In the infinitive of such verbs, as, *ana*, to come, *lana*, to bring, *pana*, to find, &c. I observe that most people write, *aouna*, *laouna*, &c. an orthography inconsistent with the polite and modern pronunciation, and which, moreover, is not half so well calculated for the regular formation of verbs as the former, to which I have uniformly adhered. This shall be more fully explained in the Grammar.

The reader will undoubtedly observe, by referring to English adverbs, ending in *ly*, a remarkable deficiency in the Hindoostanee to express them, this defect is not perhaps peculiar to this language, as may be seen by consulting such words in Mr. Richardson's Dictionary. Thus, *burabur*, means *equal* or *equally*, as, *dono burabur byñ*, both are *equal*, and *dono burabur rukḥo*, place them both *equally*.

In the English part I have been guided by the venerable Johnson's folio Dictionary, which will account for my omitting all proper names, especially as I mean to give them a place by themselves, in a subsequent volume.

Many words occur in the English Dictionary which, in imitation of Mr. Richardson, I have totally omitted; and such words as he has inserted, merely for reference, have been

in



in general disregarded. How far I have acted properly, is the Public's business, not mine, to determine.

Should the reader be at any time disappointed, when in search of a particular word to express an English one by, he may in that case, turn to such English words as are synonymous, where it is more than probable he will find the vocable required.

In the anxiety to obviate objections, and prevent censure, much more might be said than is consistent with the bounds I have set to this advertisement. The nature of the work, and the manner in which I am obliged to publish it, give me some claims to the candour, and indulgence of the Public. The book, when finished, must speak for itself; should it screen the drudge who compiled it from censure, it is all—nay more than he at present expects. Praise is seldom the lot of the laborious; and persevering diligence is not always blessed with a friend. I shall at all times be happy to acknowledge and amend the errors I may fall into, and with particular satisfaction shall attend to whatever is communicated to me on this subject, by the friends of Oriental literature. Among many instances, however, which I could adduce to show that the critic may often be misled, I shall only mention two or three.

Every body who has any acquaintance with the Hindoostanee, knows, that *zor*, signifies strength, *tumashā*, diversion, and *bhūla*, well; but few are aware that these very words signify, admirable, comical, droll, &c. This being the case, many of my readers will no doubt be surprised to find them inserted under the above words see the examples in the Dictionary, under *admirable*, &c. It is now high time to attend to the Alphabetical Table, which will give the scholar a very clear idea of the orthography I have been obliged to adopt, and will also explain a few necessary particulars not taken notice of above, which I flatter myself may in some measure compensate for the present, but unavoidable, want of the Grammar.



A

# D I C T I O N A R Y,

E N G L I S H and H I N D O O S T A N E E.



A

**A**, Has uniformly a broad sound, as in *all*.  
**A**, (or *an*) the indefinite article of unity, is either expressed by the numeral *ek* اک *one*, or found (*as in Latin*) in the simple *noun*; thus, in Souda:

*Ek dil mila ki jis men hyñ fykiñ mulole*

ایک دل ملا کہ جس میں ہیں سیکڑوں ملولی  
 I have found *a heart* in which there are many sorrows.

And again, in this verse;

*K.hũũ ita hy ubhee pul meñ tñsmat juhañ ka.*

کہلاتا ہی ابھی پل میں طلسمات جہان کا

Now the charm of this world in *a moment* dissolves.

**A**, before participles, is either rendered by *koo* کو *to*: They went *a-swimming*, *pyrne koo gu* پیرنی کو گئی or by the inflection of the verbal noun only: thus, They went *a-walking*, *phurne gu* پھرنی گئی

**A**, implying *proportion*, *b pcechhe* پیچھی  
*p. sure* سری *a. fee* فی thus. How much is his income *a year*? *burus pcechhe*  
 برس پیچھی ادسکی

A B A

کیتنی آمدہی How much *a chair*? *sure*  
 choukēe keta سری چوکی کیتا Five rupees *a yard*, *fee guz panch roopu* فی گز  
 باج روپی These particles are nevertheless

often omitted. How much *a pair*?  
 kete jo ña کیتی جوڑا How much *a piece*?  
 kete tñhan کیتی تھان *v. for, per, &c.*

TO ABANDON, *b chñhoñ na* چھوڑنا  
*te, agna* تبا گنا *tujna* توجنا *chñhoñ-bhagna*  
 ترک کرنا *a tuik kurnā* چھوڑ-ہوا گنا *v. to desert.*

ABANDONED, *a. khalee* خالی *b. soona*  
 oojar اوچار *p. weeran* وبران *v. deserted*;  
*p. khñwar* خوار *a. ubtur* اتر *b. chouñ chroupuñ* جویت  
*futte-p-nas* v. *vicious, &c.* To be abandoned, *p. gññzur-jana* گنر-جانا *khñwar-&c.*  
*hona* ہونا *v. graceless*

ABASED *b. hulka* ہلکا *p. fopñ* فوپی  
 اپمان *b. upuman* v 1

B



ABASHED, *p.* shurmindu شرمندہ *pushe-*  
*man* ہشمان *b.* lujjit لجت *v.* *ashamed.*

TO ABASH, *b.* shurmana شرمانا *lu-*  
*jana*, لجانا *v.* above.

TO ABATE, *v.* a. *b.* ghuṭana گھٹانا *p.*  
*kum- &c. k.* کم-کم *kumee- &c. k.* کمپی-کمپی  
*v. n. b.* ghuṭna گھٹنا *p.* *kum- &c. b.* کم-کم  
*b.* puṛ-jana پورجانا *decrease.*

ABATED, *p.* kuṇ گھٹا *b.* ghuṭ munda مندا *dheema* دھیمہ *hulka* ہلکا  
*a.* mčōkhuffuf مخفف *b.* heen ہین

ABATEMENT, *p.* kumee (or kumtee)  
*b.* ghuṭee (or ghuṭtee) گھٹتی  
*g. haṭa* گھٹا *a.* tukhfeef تخفیف *b.* heenta ہینتا

ABBEY, *p.* khanqah خانقاہ *f.* daeru داہرہ  
*b.* dḥurum-sala دھرم سالہ *v.* convent.

TO ABBREVIATE, *b.* ghuṭana گھٹانا  
*a.* ikhtisar-k. اختصار *v.* to abridge.

ABBREVIATED, *p.* kotah کوتاہ *b.*  
*ch. hoṭa* چھوٹا *a.* mōckhtuṣur مختصر *b.*  
funchhep سمجھپ

ABBREVIATION, *a.* ikhtisar اختصار *p.*  
*kotahee* کوتاہی *b.* funciḥepun. سمجھین

TO ABDICATE, *b.* ch. hoṛna چھوڑنا  
*teagna* تیاگنا *a.* turk-k. ترک-ک

ABDICATION, *a.* turk ترک *b.* teag  
*v.* the verb.

PMEN, *b.* peṭ پیٹ *p.* shikum  
oodur دودر

A-BLED, *b.* charpaee-pur چارپائی پر *pul*  
ung-pur پلاگ

TO ABET, *b.* puchh-(a.) mudud-hima  
et - (b.) fuhāeta - k - مجھ - مرد - حمایت -  
fuhara-(p.) čōchuk-(a.) iṣht-  
aluk-d. ہمارا - پیرچک - اشتعاک - و  
hōḍlkarna ہاکارنا ockfana (or čōskana)  
*u.* očshlčōq-k. اوکسانا *v.* to en-  
courage.

ABETTOR, *b.* puchḥee پیچی *a.* hamee  
*p.* janib-dar جانب دار حامی

TO ABHOR, *b.* chiṛhina چیرہنا *bhagna*  
*a.* nufut- &c. r. نفرت - ر *v.* ab-  
horrence, also to abominate.

ABHORRENCE, *a.* nufut نفرت *kura*  
*heeut* کراہیت *ifukrah* فیکراہ  
*b.* chiṛh چیرہ *f.* ghin گھن *gilan* گلان  
*p.* gčōrez گچریز *a.* udawut عداوت *b.*  
byr بیر

ABHORRER, *a.* mōōtunuffir مٹنفر

TO ABIDE, *b.* bufna بونا *ruhna* رونا  
*ṭ. kna* ٹکنا *ṭ. hurnna* ٹھرننا *v.* to dwell; (to  
bear) *p.* buidasht-guwara-k. برداشت -  
*b.* fuhna سہنا گوارا-ک

ABJECT, *a.* zuleel ذلیل *p.* khwār خوار  
*a.* khurab خراب *khufceef* خفیف *p.* tu-  
bah تباہ *a.* mōōbtuzul مبتذل *p.* be-  
wuqr بوقر *b.* hulka ہلکا *putit* پتیت *v.*  
base, (servile) *p.* chaploos چاپلووس

ABJECT-



ABJECTNESS, *a.* zillut ذلت zulalut  
muzullut مذلت *p.* khwāree  
دُرگت *b.* dčörgut خوارى  
(servility) . chaplooſee چاپلوسی

ABILITY, *a.* taqut طاقت qöčdrut  
*p.* mujal محال. mujal مقدار muqdoor  
قورت *b.* bul برتا boota بل  
tuwanaee توانایی *b.* bul  
šamurth شمرتها tut'ha  
šhukt شکت *a.* ist'adad  
براکرم *p.* akurm  
لیاقت *b.* laqut قابلیت qablee  
استعداد *v.* capacity, faculty, &c.

ABJURATION, *p.* burgushtugee  
برگشگی *v.* apostasy.

TO ABJURE, *a.* budul-ū. rud-  
inhiraf-k. بدل-و. رد-انحراف-ک  
*v.* to apostatize,  
recant.

ABLE, *a.* qabil قابل laeq  
قادیر *qadir* لایق *p.* fuzawar  
سزاوار *b.* joga جوگا *v.* capable.

TO BE ABLE, *b.* sukna سکنا *a.* laeq-  
*b.* qččdrut-*&c.* *r.* قدرت *v.* ability.

ABLE - BODIED, *p.* chaqchoubund  
لگنرا *b.* kut'ta کتتا köčng'ia  
mčösh'tunda کینگا khinga  
bul-wunt بلونت *v.* athletic.

ABLUTION, *a.* ghööl غسل *b.* uſhan  
طهارت *a.* tuharut نهان  
nuhan انسانان  
(of the hands, &c.) *p.* ab-duſt  
آبدست *b.* fouch سوچ  
(previous to prayer, &c.)  
*a.* wuzoo وضو *b.* punch-ufnanee  
پنچ *v.* to bathe.

ABOARD, *b.* pur پر men مین after ship,  
boat, &c. *v.* above.

ABODE, *a.* mukan مکان *b.* deru دیره  
t'hikana بسوباس busobas  
t'hour رهاو ruha'o  
ruha'esh رهاون ruha'o  
t'ha'oñ آسرم uſt'han  
استهان *a.* uſt'hul  
استبل *p.* bood-baſh  
بودباش *a.* fič'koonut  
سکونت muskun  
مسکن *v.* iqamut  
اقامت *istiqamut*  
استقامت *v.* dwelling, &c.

TO ABOLISH, *b.* oot'ha-d. meč-  
na میٹا *p.* door-(a.)  
rud-mouqoof-k. دور-رد-موقوف-ک  
*v.* abolished.

ABOLISHED, *a.* mouqoof موقوف  
munfookh منسوخ muho  
محو madoom  
ناست *b.* naſt معدوم  
p. neſt-nabood  
متروک *a.* baſil  
باطل mutrook  
*b.* ch'hy چھی

ABOLISHER, *a.* 'naſikh  
ناسخ mčöb-til  
مبطل

ABOLITION, *a.* nuſkh نسخ *v.* the verb.

ABOMINABLE, *a.* mukrooh مکروه  
nujis *p.* puleed  
کریه *b.* ghuleez  
خلیظ kurceh  
گهرونا *b.* g'hinouna  
ناگوار na-guwar

TO ABOMINATE, *b.* door-b'ha'gna  
کراهیت *a.* kurahe e'ut-r  
دوربهاگنا *v.* to  
abhor.

ABOMINATION, *a.* nuſrut-*&c.*  
نفرت *v.* abhorrence,  
detestation, &c.

ABORTION, *b.* pčt-girna  
پیت گرنه *a.* ilqut



isqat i humul اسقاط حمل *b. gurb,h-pat*  
*b. hroon* بهرون *v. to miscarry.*  
 ABORTIVE, *b. u-phul* اپهل *ukarut,h*  
 رابگان *a. za'ca* ضایع *p. ra'egan*  
 bur-bad بر باد *be-fa'edu* بیفایده *a. la-hafil*  
 انترهه *v. un-urt,h* برتها *b. birt,ha* لا حاصل  
*fruitless.*

ABOVE, *b. oopur* (or *ke oopur*) اوپر  
*pur* (or *pu*) پر *p. zubur* [whence the  
 diacritical mark ' from its being placed  
 above letters,] *b. age* آگی *a. siwa* سوا  
*b. ch,hc'ut* چھٹ *ba'i h* باره *ugla* اگلا *furus*  
*a. zee'adu* زیادہ *ala* اعلیٰ *b. oon-*  
*cha* اوچا *p. be'olund* بلند *bala* بالا *v. beyond,*  
 and the other acceptation is of this adver-  
 bial preposition. Above one another, *b.*  
*tul-oo-pur* تل اوپر *necche-oo-pur* نیچی  
*ck-pur-ck,* ایک پر ایک From above, *b.*  
*oopur-fe* اوپر سے

ABOVE-ALL, *b. pylile* پہلی *a. uwwul*  
 (or *uwwulun*) اوّل *h. ags* (or *agoo*)  
 آگی *a. moquddum* مدم *b. put,hum*  
 سب سے پہلی *sub fe pylile* سب سے پہلے

ABOVE-BOARD, *b. k,hc'ola k,hc'öke*  
 علانہ *a. alance'u* سرگاہ *pur ghut* کھلا کھلی  
*p. ashkara* آشکارا *h. mule*  
 مدد *madin* مدد *pal'ashit* پراشیت

ABOVE-MENTIONED, *a. muzkoor*  
 اوپر سے ذکر *a. muzkoor* اوپر سے ذکر

ABOVE-MEASURE, *b. buhot* بہت

*hud-le-zee'adu* حد سے زیادہ *p. be-hud*  
 بی حد

TO ABOUND, *p. pöör-(a.) mamoor-*  
 (b.) *b,hurpoor-poorun-b.* پور-پور-پور  
*v. abundant.*

ABOUT, *b. aapas* آس پاس *p. gird-pesh*  
 گرد و پیش *gird bu gird* (or *gird a gird*)  
*b. ced,hur-ood,hur* ایدہر او دہر *p.*  
*nuzdeek* نزدیک *b. pas* پاس *v. around,*  
 (near, &c.) *a. qureeb* قریب *b. lug b,hug*  
 ایک I have given him *a-*  
*but* ten rupees; *oos koo roopu'c dus ek*  
*de'c myne* اوسکو روپیہ دس ایک دس مینی  
 (on) *h. pur* کوی *koo ke waste* کوی واسطی  
 I have come *about* some business; *k'öc'h*  
*kaan koo qe'a hooñ* (engaged  
 in) *b. men* میں What business is your  
 master *about*? *t'ömhare salub kis kam*  
*men hyñ* تمہاری صاحب کس کام میں ہیں  
 (with) *b. fung* ساتھ *fat,h* ساتھ *pas* پاس  
*kunc* کنی *q'h'ien* گھمٹین (generally pre-  
 ceded by the particle *ke*). There is not a  
 handkerchief *about* me, *ek roomal me'e*  
*pas nuheen hy* ایک رومال میری پاس نہیں  
 ہے (on the point of) *b. ch'ata* چاہتا  
*pur* پر This man is *about* to go; *ch*  
*adnee mura chab'a-(or m m 'fur)* چاہنے  
 پر آدمی میرا چاہتا ہے

TO ABRASE *v. a. b. ragü'na* رگڑنا  
*ghifna* گھسنا which signify also, to be a-  
 braded, *b. k,hce'na* کھیانا

ABRASION,



ABREAST, *b. luge-luge* لگی لگی *p. buḥ-*  
*bur* برابر *v. against.*

TO ABRIDGE, *a.* ikhtisar mōōkhtusur  
(*p.*) kum-*&c.* *k.* اخصار - مختصر - کم - *b.*  
ghuṭana گھٹانا *v.* *abridged*, also *to* *dimi-*  
*nish*.

ABRIDGED, *a.* mččkhtufur مچکھتوفر mčn-  
tukhub مچنکھب *p.* kotah کوتاہ *b.* lunch, hap  
لنچ، ہاپ

ABRIDGEMENT, *a.* ikhtisar انتصار  
intikhab انتخاب *b.* farast m. فارست  
funch'hepun فنچ'هپون *v.* ahst اهست, &c.

• ABROAD, *b.* banur پور-دیس pur-des  
bi-d s پور-باس pur-bas پور-مائل pur-moelk  
defawur دفاور v. cut.

TO ABROGATE, *h* *al-ha-d* اَوْحَد  
*a mouquof-&c.* *k* مَوْقُوفٌ

ABROGATION, v. *to abo'li'h*, &c.

ABRUPT, *p.* *nushab-furaz* نشیب فراز  
*b.* *neech-ooch (or ooch-neech)* نیچ  
 اوج *bahur* باهر *v.* *craggy*, *p.* *guch kh*  
 نا-هموار *na-humwar* نا-هموار *b.* *un-gu h*  
 اوج *v.* *fudlen*, &c.

ABRUPTLY, *p.* ek a ek یکایک na-gah  
*b.* un-chutte ان چٹتی uchanuk (or  
 uchanchuk) نہ ہرک nīdhu'uk  
*p.* be-mouqa بی موقع be imte'azec-se بی  
 امتیازی-سی b'untily, unexpectedly, &c.

ABRUPTNESS, *p.* juldee جلدی *b.* huř-

bu'ree پىامىيازي *p. be imte'azee*  
na-humwaree ناماوارى *v. bluntnefs.*

ABSCCESS, *b.* pho ɪa بهوړا *a.* dōmmul  
دمل *dubeelu* د بيلم *b.* bultor بل تور *v.* *im-*  
*poſthume*, &c.

TO ABSCOND, *b. duba-chhipa-bhā*  
*ga-lāka - (p.) posheedu-roopofh-rutna*  
 و با چہا۔ ہاکا۔ نکا۔ پوشیدہ۔ رویش۔ رہنا

ABSENCE, *a.* hijr, *f.* هجرة hijrut  
هجرة hijran *p.* جدايي judaee *a.* firaq  
مجهو bich, hoha *b.* بيوغ biyog  
فرقت firqut *a.* معارقت mæʿfaruqut

mùchajurut پور دوری p. dooree ت

ghēebut غیہ حاضری, ghyr-hazree غیہ حاضری  
b. pach,he پہنچھی (bel ind); which last

is generally used in this sense, on common occasions; the *others* being more applicable to the absence of lovers, or

In nds. I cannot do this business in your  
*abjence*; ʔəm̩həre pɛtʃbe myñ yeh kam

nuhañ kar fakta hoan تہہاری جی and in like میں یہ کام نہیں کر سکتا ہوں

minnet, *b. ag.* اگى before, often means  
in presence of v. distant.

ABSENT, *p.* jöđđ 1. *a.* ghyr-hazir

بچہرہ a. bichhā b. غائب ghac̄b غیر حاضر  
 دور p. door a. muljdoor بیوگی biyogee

(in minḍ) a. ghafil غافل b. doo-chitta دوچٹا,  
doo-dila (or dodla) دو دلا To be absent, b.

bichhōcř na *١٢* p. jūdā-šcc. b 3-10.  
To absent, v. *to abscond*.

TO ABSOLVE, *b.* bukhsīna بکشینا *a.* muaf-







TO ABSTRACT, *a.* intikhab-*&c.* *k.*

انتخاب-که (*to separate*) *p.* ek kinar-*k.*

یک کنار-که *v.* *to subtract, extract.*

ABSTRACTED, *a.* qutu-nuzur قطع نظر

*b.* ch'höc't چیه *v.* below.

ABSTRUSE, abstracted, *a.* duqeeq دقیق

*möghluq* مغلق *p.* bareek باریک *a.*

ghamiz غامض *lalul* لال nazook نازک

*b.* goor'h گوړه *fook'hun* سوکم

ABSTRUSENESS, *a.* diqqut دقت

*ighlaq* علاق *p.* bareekie باریکی *b.* goor'h ta

گوړه تا

ABSURD, *p.* be-hoodu بههوده *be-manee*

یوچ *na-maqool* نامعقول *pooch* بی معنی

*be-fa'du* فایده *a.* la-yanee لا یعنی *hurzu*

هرزه *möölumul* مهمل *ubus* عث *p.* yawu

اسگت *b.* un-urt'h انرته *ufungut* یاه

*phikou'ree* پهکوری *p.* yawu-go یاهوگو

*v.* *inconsistent.*

ABSURDITY, absurdness, *p.* yawu-go'ce

بههودگی *behoodu-gce* یاهوگوئی

*tubahce* اوتهاهی *b.* oot pu'tank اوټ پوتانک

*mööh-* *a.* wahee'at واهیات *(pl.)* ینگ

*inulat* مهلات *b.* poochee'at پوچیات *phi-*

*kou'ree'at* پهکوریات *v.* *impropriety, &c.*

ABUNDANCE, *b.* böhtat بهتات *a.* if-

*iat* افراط *kufut* کفرت *p.* ufza'esh

افزایش *b.* bu'hotree برهوتری *furlace*

افزایش *udhika'ce* ادیهکای *p.* zee'adutec

افزونی *umbar* انبار *ufzonee* زیادتی

*b.* *bifee'aree* بیفاری *firawane* فراوانی

pöönj سمووه *biletta* سیسا *lumoooh* بستا

*biftar* بستا

ABUNDANT, *b.* buhö't buhö'tera بهت

*rel-pcl* ریل پیل *g'hunera* گهنیرا *p.*

malamal مالامال *a.* wafir وافر *zee'adu*

بیستار *p.* be-shöömar کثیر *kufeer* زیاده

*firawan* فرادان *bifee'ar* بیار *b.* uneg

ادیهک *bifek'h* بیکه *udhik* ادیهک *furus*

دایر *d'her* سرس

ABUNDANTLY, *b.* buhö't-fa بهت سا

*v.* *the adj.*

ABUSE, (*rude*) *b.* galee گالی *p.* zuban-

*duraz* دشنام *dööshiram* دشنام درازی

*la-föok'hun* لافوخن *la-zuban* لازبان *fukht*

بهوگ *b.* bhog *p.* bud-zuban

*lam-kaf* لام کاف (*reciprocal a-*

*buse*) *b.* galee-gulouj گالی گلوچ *p.* hukku'r

تهمت *a.* töhmut *(unjust censure)* پهکمر

*route'e* توتیا *iftira* افترا *b.* lim, f. لم

*a.* toofan دافانسا *d'hañ fa* کلک *kulunk*

تکوه *shikwu* گله *gilu* طوفان (*blame*) *p.*

*shika'et* شکایت *v.* *imposition, &c.*

TO ABUSE, *b.* galee-*&c.* *d.* گالی-د (*to*

*cheat*) *b.* t'hugna هرگا *but* پارت-ک.

*p.* bud zatee- (*to treat ill*) بت باری-که

*bud foölooket-* (*b.*) *b'öia'ee-* (*p.*) *huram-*

*za dugce-k* -سرای- بدسلوکی-مذاتی-که

*ABUSIVE, abuser, p.* da'eedu -duhur

*b.* *galee-* *bud-zuban* بدزبان دریده دهن

*leñhda* گهنذا *jubhara* جبهه

*mook'hara* موکهارا *p.* zuban-duraz زبان دراز

ABYSS,



ABYSS, *a.* ghar غار *b.* ḍuhuk, *m.* دُھک  
 k̤hoh گھوہ *guṛha* گھڑا *kčōnd* کچند *a.*  
 ḍōmq عمق *b.* gyhrao گھڑاو  
 ACACIA, *a.* uqaqeeآوقينا (*the tree*) *a.*  
 mögheclāñ مغیاریان *b.* bubool ببول *kee*  
 kur کیر  
 ACADEMY, *a.* mudrusu مدرسه *muktub*  
 بکتب *b.* chuṭ-fal, *f.* چٹ سال *v.* college.  
 TO ACCEDE, *a.* razee-*b.* راضی-*b.*  
 manna ماننا *v.* to agree; &c.  
 TO ACCELERATE, *b.* dou ṛana دورانا  
 chulana چلانا *p.* juld-k. جلد-ک *v.* to expe-  
 dite.  
 ACCELERATION, *v.* the verb.  
 ACCENT, (*tone*) *b.* ly لی *a.* lahju لہجہ  
*b.* ṣōr سُر *d̤hurun*, *f.* دھرن *a.* zurb  
 ضرب *b.* d̤hukka دھکا (*pronunciation*)  
*a.* mukhruj قرات مخرج *qiraṭ*  
 TO ACCENT, *a.* zurb-lugana ضرب-لگانا  
 (*to pronounce*) *a.* mukhruj ud-a-k. محرج  
 ادا-ک  
 TO ACCEPT, *a.* qubool-(*p.*) khoosh-  
 pufund-k. قبول-خوش-پسند-ک *b.* lena  
 لینا *le-lena* لی لیا *ruk̤hna* رکھا *manna*  
 ماننا (*a bill*) *b.* tukarna ٹکارنا  
 ACCEPTABLE, *p.* khoosh خوش *khoob*  
 پسندیدہ *bih tui* بہتر *pufund-edu*  
 خوش-آیند *b.* uch̤ha اچھا *b.* uch̤ha  
 اچھا *mun-b̤haona* من بہاونا *a.*  
 munzoor منظور *mōḍbaruk* مبارک *uhfun*  
 مطوع *mutboo* *v.* agreeable. To

be acceptable. *p.* khoosh-&c. *aṛa* or  
 lugna لگنا-خوش *b.* b̤hana بہانا  
 ACCEPTANCE, *p.* pufund, *f.* پسند *v.*  
 the verb.  
 ACCEPTATION, *acceptation (of a word)*  
*a.* manee معنی *b.* ur̤h ارہہ The re-  
 ceived acceptance of a word; *a.* iftila-  
 hee-manee اصطلاحی معنی opposed to, *a.*  
 loghwce-manee لغوی معنی the literal  
 meaning; *v.* reception.  
 ACCESS, *p.* rufaṣee رسائی *gčōzara* لذارا  
 gčōzur گھر راہ *dur-amud* در آمد *ba*  
*b.* puhoñch پہنچ *pyṭh* پیٹھ *ghōḍ*  
*pyṭh* پیٹھ *a.* dukhl دخل *p.* bar-ya  
 بیت *bee* بیہی (*of a fever*) *a.* noubut  
*b.* baree باری To have access; *p.* rufaṣee  
*b.* orpana رسانائی-*v.* addition, &c  
 ACCESSARY, *b.* fit̤hee سہائی *funge*  
 فیتھ *funghatee* فیتھاتی *a.* rufecq  
 رفیق *p.* hu maḥ ہمارا *yai* یار *v.* accomplish  
 ACCESSIBLE, *b.* puhñ chunhar پہنچا  
 chuṛhaoo چڑھاو *a.* moomk̤. cōḍ-dē  
 موہن درخزل  
 ACCESSION, (*v.* access) (*to a throne*)  
*a.* jōḍloos جلوس *b.* ab̤h̤k̤h شیکہ  
*raj-byṭhna* راج بیٹھنا *v.* to accede.  
 ACCIDENT, *a.* ittifaq اتفاق *auzu* روضہ  
*halut* حالت *majura* ماجرا *noubut*  
 نگذشت *p.* 100-dad روداد *fur-gčōzush*  
*b.* fun-jog سبب (calamity) *a.* hadu  
 حادثہ *afut* آفت *bula* بار *ladmu* لادمہ  
 afi



afeb آسيب *b. biput* ديسي *dybee* ببت  
*p. guzund* (pl.) ارزي *a. itti-*  
 faqat اتفاقات *waridat* واردات *halat*  
 واقعات *fudumat* صدقات *waqeat* حالات  
*uwariz* عوارض

ACCIDENTAL, *a. ittifaqee* اتفاقي *an-*  
*zee* عارضی *p. na-guham* ناگهانی *ghy-*  
*bee* غیبی *b. funjogee* وکی *ukufinat*  
 دیواگت *b. habee* بهانی *dywagut* اکسمات  
 ACCIDENTALLY, *a. ittifaqun* اتفاقی  
*b. ukufinat* اکسمات *p. na-guhan* ناگهان  
*v. suddenly*

ACCLIVITY, *b. chuī haq* چوئی هاق *chuī-*  
*haqee* چوئی هاق *opposed to b. ootar* اوتار  
*dhāl* دال *declivity*.

TO ACCOMMODATE, *b. puhōñ-*  
*chana* پوهانچانا *a. khudmut-(p.) khubur*  
*geer-(b) icwa-(a) tuwazo-k* خدمت  
*a. khubur-lena* حبر گبری - سیوا - تواضع - که  
 سدگی - سجالانا *p. bundugce buja-lana* بر-لینا  
*(to adapt) p. humwar-(a.) mōōfawar-(b)*  
*fuman-k* هموار - مساوات - سمان - که *To a-*  
*dapt one's filr to the tunes ; p. zumanu*  
*fazec-k.* زمانه سازي - که *v. to adjust, con-*  
*form.*

ACCOMMODATION, *p. gōōnjacsh*  
 گهیاو *b. fumace* سمائی *khupao* کھپاو  
*thikana* تھیکا *a. luwazimu* لوازمه *ufbab*  
 اسباب *b. fumaj* سماج *v. conveniencies,*  
*b. milap* ملاپ *bunaq* بناو *a. fōōlh f.* صالح  
*mōōfaluhu* مواله *tusfee* تصفیہ *p. ashtee*  
 آشتی *v. adjustment, &c.*

TO ACCOMPANY, *b. fat'h-fung-(p.)*  
*humrah-ana oi jana* - همراه - سنا - سنا  
*a. rifaqur-(p.) humrahee-k.*  
 رفاقت - همراهی - که *along with, to*  
*join, &c.*

ACCOMPLICE, *a. thureek* شریک  
*fajhee* سماجی *v. affociate, &c.*

TO ACCOMPLISH, *b. mubahna* مباهنا  
*puhōñ chana* پوهانچانا *a. tumam-hafil-&c. k.*  
*v. to finish, &c.*

ACCOMPLISHED, *a. tumam* تمام *b.*  
*poora* پورا *a. akhur* آخر *mōkummiul* مکمل  
*b. fum poorun* سنبورن *a. infiram*  
 انصرام *v. complete, (elegant, &c.) a.*  
*kamil* کامل *mahur* ماهر *b. purbeen* پربین  
*foōghui* گهر *gōōnwunt* گنوشت *p. arafu*  
 قابل *a. mōl.uzzub* مہذب *qabil* قابل  
*p. tahlb-foōnur* صاحب ہنز *b. joggeu* جوگیہ

ACCOMPLISHMENT, *p. tumamee*  
 انت *a. unt m.* انجام *unjam* تمام می  
*akhurut* آخرت *itmum* اتمام *infiram*  
 انصرام *p. fur-unjam* سرانجام *b. fumapt*  
 جوہر *a. jouhui* (ornamen') سپايت *b. gōōn*  
 ہنز *a. wusf* خوشی *hōōnur* خوشی *p. khoobee*  
 کامیت *b. qabilee* کمال *kumal* وصف  
 پربتتا *purbeenta*

TO ACCORD, *v. a. b. milana* ملانا *p.*  
*burabur-k.* برابر کہ *v. to adjust, v. n. b.*  
*milna* ملنا *lugna* لگنا *v. to agree, coin-*  
*cide, &c.*

ACCORD; accordance, *b. milap* ملاپ  
*mel* میل *milaq* ملاو *a. ulaqu* عاقرہ *b. lugao*



اگلو *a. mōōnafubut* مناسبت *niflut*  
 نیت *v. agreement*. Of his own accord,  
 آپی *h. aphee-ap* آپی *ap-fe* آپی  
 آپی *aphee-f* آپی *p. khood-bu-khood*  
 خود خود

ACCORDING TO, according as, ac-  
 cordingly, *a. moafiq* موافق *p. bu-moo-*  
 ویدا *b. jyfa* ویدا *tyfa* ویدا *wyfa*  
 ا. *nif-turub* نطرع *tif-turub* نطرع  
 ا. *mōōtabiq* مطابق *p. bu-qoul* بول *bur-*  
 الحکم *hōōkm* بحسب *bui-hufb* بحسب According  
 to custom; *p. bu-duflood* دستور *v. agree-*  
 ably to, as, &c.

TO ACCOST, *b. tokna* توکنا *a. fulam-k.*  
 توکنا *v. to address*

ACCOUNT, account, *a. tūal* (or *tūal* *h. kitab*)  
 حساب *b. l. kitab* (or *kitab* *h. kitab*)  
 حساب *a. mohateba* محاسب *p. shoon* ا. *f.*  
 حساب *To settle accounts* *tūal* *h. kitab*  
 حساب *h. kitab* حساب *h. kitab* حساب  
 حساب *a. wad biq* حساب *To draw*  
 out of pocket, *quna* *h. kitab* حساب  
 حساب *To give an account, a. wad*  
 حساب *h. kitab* حساب *To keep ac-*  
 counts, *h. kitab* حساب *To take*  
 an account (of debt, &c.) *p. fca* *h. kitab*  
 حساب

ACCOUSE, (of *f. a. a. v.*) *a. libal* ا. *f.*  
 ا. *itila* ا. *unw* ا. *h. kitab* حساب  
 حساب *h. kitab* حساب *h. kitab* حساب  
 حساب *burnun* برن *v. variance, (va-*

*lue)* *a. qarib* اقرب *quadr f. rooyut*  
 رویت *b. purtect* پرتکت *(fake) a. khatir*  
 ف. *waste* واطی *subub* سبب  
 باعث *h. lee* لیه *karun* کارن  
 ماری *mare* ماری *prec, vojun* پریوچن  
 موبت *a. vabut* موبت *moojub* موجب  
 for, advantage, estimation, &c.

TO ACCOUNT, *b. janna* جنا *ginna* گینا  
 بوچنا *To account for, /.* *sumj-*  
 hana *h. kitab* حساب *butana* بوتنا  
 دالالت *a. dulalut-k.* دلالت *k.*  
 to answer for, count, &c.

ACCOUNTABLE, *p. juwab-dili* جواب ده  
 ا. *zamin* ضامن *To be accountable for,*  
 جواب *a. juwab-d* جواب

ACCOUNTANT, accountant, *a. mo-*  
 hafib *mōōtufudd* محاسب *nō-*  
 hafib *p. nuwa* نویس *h. lek-*  
 buk *a. deewan* دیوان *(improper*  
*h. kitab* حساب *v. copy*

ACCOUNT-BOOK, *b. balac* *a. tul* *h. kitab* حساب

TO ACCUSE, *f. a. na* (or *h. kitab*)  
 حساب *v. to*

ACCOUSEMENT, *a. possib* *f.*  
 حساب *a. libal* حساب *p. fca* *h. kitab* حساب  
 حساب *v. fca* *h. kitab* حساب *d. est*

TO ACCUSE, *b. libal* *h. kitab* حساب  
 حساب *a. fca* *h. kitab* حساب  
 حساب

TO AC-



TO ACCUMULATE, *a. jama-(p.) ta*  
 -ihum-k. حورما جوامع - فراهم - کم *b. jōmā*  
*buōmā* حورما *v. to collect.*

ACCUMULATION, *a. kufiut* کفیت  
*b. jamao* جوامع *bōhtat* بهیات *v. collection.*

ACCURACY; accurateness, *a. fihhut*  
 دقت *diqqt* *b. fōdh* سوده *a. kudf*  
 کوفت *b. fēo* ست *choukface* کوسانی  
*v. exactness*

ACCURATE, (*person*) *b. chouku* خوش  
 -fēōrtā سر - *khuna* کهنه *chutoōia* ختو  
 -hōōthecar هریار *b. u-chook* نوک  
 (*book, &c*) *a. fuhech* صبح *p. dōo* دوت  
 -fēōrtā سره *b. fēōrtā* هریار *fōōdh* درست

ACCURATELY, *a. fihhut-(h) fēōrtā*  
 -fēōrtā سره - سره - سره

ACCUSATION, *a. dawā* دعوای *p. bur-*  
 -udj' رابر *a. mulamut* طعمه *tanu*  
 شکوه *p. gila* گله *tanu-vu*  
 طعمه رنی *v. expostulation, complaint, &c*  
 ACCUSATIVE case, is generally ex-  
 pressed by the Arabic word *mutōol*  
 معول *v. the Grammar*

TO ACCUSE, *a. dawā-&c. k.* دعوای *b.*  
 -fēhulana هیرا *lugana* لگا (to blame) *b.*  
 -oolahna-d. دولاها *dokhna* دولاها *oolahna*  
 دولاها *d. hān fa-(a) ilzam-d* دولاها  
*v. to complain, censure, &c.*

ACCUSER, *a. mōōl'uee* مخی *b. baala*  
 بادای (*figurative*) *p. gōōlon-guer* داملوگر  
*damun-geer* گمر گمر *gm-l'uee* گمر  
*v. complainant*

TO ACCUSTOM, *p. kho-(a.) adut-*  
 -dalna دالت - دالت - *manool-banah*  
 دالت - *Tob* accustomed, *a. adut-*  
 &c. *b. hō* دالت *v. to habituate.*

ACCUSTOMED, *a. adut* دالت *p. kho-*  
 -gui خوگر *khō-piz* خوگر *b. ubbhe*  
 -adut *a. mōōl'uee* مخی *amulee*  
 مخی *Tob* accustomed (*a. adut*) *p. pa-*  
 -ukha خوکا

ACE, (*of cards*) *b. akka* آکا (*of dice*) *b.*  
 -pou آکا

ACHE, ache, *p. dūd* درد *b. dōōk*  
 درد *p. bedm* بدن

TO ACHIEVE, *b. pūana* پونا *dōōk*  
 درد *p. dūd-k* درد

TO ACHIEVE, *b. pū-v-ōōrtā* پونا  
 -p. tū-tāt to tū-tāt *k. k. k.*  
*v. to accomplish*

ACHIEVER, *p. tū-tāt-kai* پونا

ACHIEVEMENT, *b. pū-lum* پونا  
 -*v. the verb, adverb, &c.*

ACID, *b. khatta* کت *b. amul*  
 امول

ACIDITY, acidity, *b. khatta* کت  
 -*p. tōōl'uee* مخی

TO ACIDULATE, *b. khatta-k* کت

TO ACKNOWLEDGE, *a. iqar* اقرار  
 -*iqar-qūbūl-k.* اقرار - قبول - کم *b.*  
 -manā mā *a. qūbūl* قابل *v. to allow.*  
 (*a favour*) *a. ilān-manna* پونا  
 -*shōōkr* گداری *gōōzatec-k* گداری

ACKNOWLEDGMENT, *a. iqar* اقرار



eatiraf اعتراف *b. munoutee* (gratitude) *p. shöök-r-göözaree* شکرگذاري  
*shöökranu* گن آمار *b. göönabad* (of homage in kind) *p. pesh-kulh* پیشکش  
 ACORN, *a. buloot* ملوٹ  
 TO ACQUAINT, *a. khubur-itrila-d.* *b. kulna* butlana *fu-* خبر-اطلاع-و  
*machar-kulna* *p. jutana* سماچار-کها *agah-k.* آگاه-که *v. to advise, inform, &c.*  
 ACQUAINTANCE, *p. afhnaçee* آشنائی  
*shinafaçee* *b. cheenh* چنهه *f. puhchan* *a. rubt m.* *tur-äöf* ربط  
 واقفیت *elm* *waqifeçut* علم *marif-* تعارف  
*fut* معرفت *p. roo-shinafaçee* روشناسی  
*deed-shineed* (the person) *p. afhna* دیدشنید  
*roo-shinas* *foorut-afhna* روشناس *b. jan-puhchan* جانپچان  
*chinharee* چنههاری  
 TO BE ACQUAINTED, *p. afhna-agah* (a.) *waqif - mööttula* (b.) *geanee - b.*  
*b. آشنا-آگاه-واقف - مطلع : گیانی - ه*  
*janna* *puhchanna* *p. afhnaçee-* چانهه  
*&c. rukhna* *v. acquaintance.* رکها  
 TO ACQUIESCE, *a. razee-(p.) khoosh-* راضی-خوش  
*ruzamund-(h.) purfun-h.* *b. manna* *a. qub-* ماننا  
*ool-&c. k.* قبول-که *v. to consent.*  
 ACQUIESCENCE, *p. ruzamundee* رضا  
*khooshee* خوشی *khoosh-noodee* خوشنودی  
*a. ruza* *f. iftirza* رضا

*b. purfunta* *a. murzee* مرضی *fu-* پر  
*lah f.* صلاح *v. approbation.*  
 ACQUIRABLE, *b. milun-jog* ملن جوگ  
*pane-jog* پانی جوگ *v. attainable.*  
 TO ACQUIRE, *b. kumana* *a. hafil-* کمانا  
*(p.) pyda-(a.) istifadu-(b.) ööparjun-k.* پیدا-استفاده-اوپارجن-که  
*khušana* حاصل *v. to attain.*  
 ACQUIRED, *p. kusbee* *b. oopar-* کسبی  
*jit* اوپارجت  
 ACQUISITION, acquirement, *a. tuhfeel* *höö-* کسب  
*kuft* *iktifab* اکنتاب *kuft* تحصیل  
*ool* *b. ooparjun* اوپارجن *kumaçee* حصول  
*p. böörd* *labh* *purapt* *merait* کمائی  
*mahuful* غنیمت *a. ghunecmut* برد *f.*  
*v. gain, advantage, attainment, &c.*  
 ACQUITTED, *p. föörkh-roo* *a. büree* سرخرو  
*b. fuchcha* *nir-dok,hee* سچا *یری*  
 نردوکی  
 TO ACQUIT, *p. föörkh roo-k.* سرخرو-که  
*be göönah-ihubrana* *(to act* بی گناه-بهرانا  
*one's part)* *b. upnee-nibahna* اپنی-سماهنا  
*büfir-lejana* *v. to absolve, quit, &c.* بفریلهجاما  
 ACQUITTAL, acquitment, *p. föörkh-*  
*rooçee* *v. the verb.* سرخروئی  
 ACRE, the land, in this country, is com-  
 puted by the bifwanfa بسوا twenty  
 of which make a bifwa بسوا (or *kuṭṭha*  
 which last is the twentieth part of  
 a beegha بگه)

ACRID,



ACRID, *b.* chīr piṛa پير چير *p.* tez تيز *b.* kuṛ wa گروا *a.* had حاد *p.* tulkh تلخ *b.* teeta تيتا

ACRIMONIOUS, (*v. acrid*) *p.* tōōnd تند *b.* kuṭoo کتو *a.* faṣid فاسد (*severe*) *b.* jul-turung جل ترنگ

ACRIMONY, *b.* j,hal f. چهاڻ chīr piṛa-huṭ تيزي چير پير اهت *p.* tezee چهرپ *f.* huṛup چهر پير اهت *b.* purpurahuṭ پير پير اهت *tōōndee* تندي *b.* hid-dut هيددت *a.* tulkee تلخي *p.* kṛ waḥut کړ واہت *b.* julturungee جل ترنگي *v. the adjective.*

ACROSS, *b.* aṛa آرا bendā بيندا (*over*) *b.* par پار To go across, *b.* par-jana پار جانا *v. to cross.*

TO ACT, *b.* kurna کرنا *a.* hurukut-k. حرکت *b.* chetna-&c. *k.* action *v.* چيتنا (to conduct one's self) *b.* upnee-nibahna ايتني نباهنا (*to affect*) *b.* be,apna بياپنا *a.* ufur-umul-(*p.*) کار-ک. *b.* kuana اثر-عام کار-ک. *v. to actuate; (a play)* *a.* nuql-(*b.*) so,ang-k. سوانگ-ک. *v. to do, move, &c.*

ACTION, act, *a.* fi,al عمل umul عمل *b.* kurtub کرتب kurtoot کروت *kee* کیا *a.* kurnee کورني *p.* kirdar کردار (*opposed to rest*) *a.* hurukut حرکت *b.* chetna چيتنا *p.* jōōmbiḥ جنبش *a.* durju درج (*of a play*) *a.* duftoor آئين *p.* hōōkm حکم (*decree*) *a.* hōōkm-namu دستور (*written decree*) *p.* bha,و بهاو (*in law*) (*gesticulation*) حکم نامه

*a.* dawa دعوي quzee, u قضيه (*fight*) *b.* lu ṛa,ee لراي To be slain in action; *p.* k,het-ruhna جو جهنا *jooz, hna* کام-آنا *p.* kam-analit رهيت-رهنا *v. agency.*

ACTIVE, *p.* chalak چالاک chōōft چست *b.* p, hōōrtecla چير تيلا churp, huṛa چير پير *v.* agile; *p.* mihnutee محنتي *b.* kam-kajee اوډمي *v. busy; (not at rest)* *a.* mōtuhurrik متحرک *b.* jung, hum جگم An active, transitive verb, *a.* fi,ali mōtu, uddee فعل متعدي An active, intransitive verb, *a.* fi,ali lazimee فعل لازمي The active voice of a verb, *a.* maroof معروف maloom معلوم Active as a medicine, *a.* suree, oottaṣeer سر ريع التاثير *p.* kargur کارگر

ACTIVELY, *p.* chalakee-(*b.*) p, hōōrt-*fe*

چالاکي-بهرت-سي *ACTIVELY*, activeness, *p.* chalakee چالاکي chōōftee چست *b.* p, hōōrt چير تيلا *churp, huṛa* چير پير *v. agility.*

ACTOR, *b.* b,hand بهاند so,angee سوانگي *buhroopee* بهروپا *a.* nuqqal نقال *v. agent.*

ACTRESS, *b.* b,handin بهاندن so,angin نقال *b,hanmutee* بهان متي *nuqqalin* سوانگن

ACTUAL, actually, *a.* mōqurrur مقرر *b.* ṭ,heek راس *p.* raṣt راست *fuch* فچ *ṭ,heek* راس *a.* yuqeeney تقييني *tuhqeeq* تحقيق *waqu,ee* واقعي *p.* dōōroōft درست *a.* nufsōōl umr في التحقيق *filhuqeequt* نفس الامر *ulhuq* الحق



ADJUNCT, adjunction, adjunctive, *a.*

ilhaq ملحق mōlhuq. ملحق

TO ADJURE, *a.* qusum-(*p.*) sougund-

(*b.*) kireea - souñh -- *d.* or *k. bilana*

قسم - سوگند - کریا - سونہم - د - کہلانا

ADJUSTED, *p.* dōōrōōft درست arastu

برابر burabur *b.* t̄heek *a.* mō-

ruttub مرتب fijil سبیل fuheeh صحیح faf

فیصل *p.* kōōrfee-nisheen صاف

phurch- دو آؤک *b.* do-tōok کرسی نشین

fur-burah رو براہ *p.* roo-burah پیر چہا

nistok نستوک *b.* nistok منقطع *a.* mōōnquta سر براہ

ADJUSTMENT, *a.* fyfulu فیصلہ infisal

nistara نیتارا *b.* chōōkouta یکتا انفصال

tusfee, u تصفیہ *a.* inqita انقطاع *b.* inqita

*a.* furburahee سربراہی *p.* buna, o بناو

bündobust, *m.* *p.* bündobust, *m.* فیصلہ

*v.* arrangement. بندوبست

TO ADJUST, *b.* chōōkana یگانا *a.* fyfulu-

To فیصلہ - درست - کہ *k.* dōōrōōft-*&c.* (*p.*)

*a.* fyful یگانا *b.* chōōkana To be adjusted ;

*b.* chōōkana فیصلہ *b.* *&c.* *b.* *&c.* فیصلہ

ADJUTANT, *b.* ekka نکا *a.* nuqeeb نقیب

*v.* in Mr. Richardson's Dictionary.

TO ADMINISTER, *b.* dena دینا bukhishna

puhōñchana پھنا *(as agent)* *a.* neabut-

wikalut-*k.* نیابت - وکالت - کہ *a.* udl-

udalut--infaf-*(b.)* nea, o-*k.* عدل - اہالت - کہ

*a.* qusum-*&c.* انصاف - نیاو - کہ *(an oath)*

قسم - دینا - دانا - کہلانا *dena-dilana* *oi* *k. bilana*

ADMINISTRATION, (*v. the verb*)

(*of a country*) *a.* intizam انتظام nuzm

o nufq نظم و نسق zubt o rubt *m.*

bund o bust *m.* بندوبست *p.* bund o bust

hōōkoomut عمل - دخل *a.* umul-dukhl

راج کاج *b.* raj raj-kaj *raj* راج *umul* حکومت

راج بات *m.* raj pat, *m.*

ADMINISTRATOR, (*to a will*) *a.*

wufee وصی (*fem.*) wufee, u *v.* minister.

ADMIRABLE, *a.* nadir نادر tōhfu تحفہ khafu

uchumb, ha عجوبہ *b.* uchumb, ha *ujeeb* عجیب *ujeeb* خاصہ

unoo, t̄ha انوہا *unoo* انوپ *udb, hōōt* اجنبہا

tumafha تماشا *p.* tumafha *upoorb* ادبہت

The English have *a.* tōōrfu طرفہ *zor* زور

an admirable government ; Ungrez ka zor

intizam hy انگریز کا زور انتظام ہی *v.* amaz-

ing, excellent, *&c.*

ADMIRABLE ! *p.* wah واہ

ADMIRABLY, *ujeeb* turuh - *se* - عجب

خاصی طرح سی *khafee* turuh-*se* طرح - سی

ADMIRAL, *a.* umeeiōōl buhi امیر البحر

ADMIRATION, *a.* ujub عجب tu, ujjōōb

uchumb, ha اچنبہا *b.* uchruj اخرج

*a.* wujd وجد *v. the verb* ; also wonder, *&c.*

TO ADMIRE, *a.* tu, ujjōōb-wujd-*&c.* *k.*

*b.* b, hu- *mōtuhy* yur-*b.* *mōtuhy* عجب و جد - کہ

*b.* chahna *(in love)* - رہنا *chuk* - رہنا

*a.* efhq-rughbut-fhouq-mōhubbut- *chahna*

*(b.)* - *pear* - ruk, hna *k.* - شوق - رغبت - شوق

ADMIRER, *a.* afhiq عاشق fhaeq شایق

fhouqueen



thouqeen *p. suretta* *b. luttoo* *v. lover.*  
piremee *funchee* *v. lover.*

ADMISSIBLE, *a. wajibee* *mufmoo*

*munzoor* *b. priman*

ADMISSION, admittance, *p. bar-yabee*

*göözur* *bar* *duramud*

*a. dukhl* *möдахlut*

*b. pyth* *v. access, assent, &c.*

TO ADMIT, *b. ane-dena* *ch, hoot*

*ne-dena* *manna* *foönnala*

*a. qubool-k.* *v. to allow, (to take*

*m)* *b. k'hana*

TO ADMONISH, *a. nufcehut* *&c. d. or k.*

*surzunish-k.* *p. suizunish-k.*

*b. dātna*

ADMONITION, *a. nufce hut*

*(pl. nufayeh)* *p. pund* *a. war*

*feech, ha* *ta run* *a. tumbeeh*

*mulamut* *v. reproof, advice, &c.*

ADMONISHER, *a. nafih* *wa*

ADO, *a. mihaut* *mufhuqqut*

*b. doui* *d, hoop* *f. durd* *i fur*

*duwa-duwih* *tug-dou*

*b. puuifum*

*With much ado, kliöda khöda ke*

*It was settled with much ado, khö-*

*da khöda ke* *tyiul hooa*

ADOULESCENCE, *a. bööloogli* *böö-*

*looghut* *p. juwanee* *b. jobun*

*turnaee* *p. umrudee*

*turnaee*

TO ADOPT, *b. le-palna* *ra-by-*

*halna* *pospoot-k.*

*(a custom, &c.) a. ukhz-ikh-tear-k.*

*a. nuql-kurlana*

*b. fumpadun-k.*

ADOPTED, *p. löötfée* *(child)* *b.*

*le-paluk* *a. mötubunna*

*pifur* *khööndu* *b. pospoot*

*pöötrela* *d, hurum-befa*

*chela* *(by eunuchs, &c.) buch-*

*ganu* *(sem. buchganee)* *An adopted*

*word, a. munqool* *v. slave, &c.*

ADORABLE, *b. pooja-jog* *a.*

*wajibööt-tazeem* *v. lovely.*

ADORATION, *p. bundugee* *pui-*

*ustulh* *b. pooja* *archa*

*a. chidut* *siydu* *b. b, hujun*

*numufkar*

TO ADORE, *b. poojna* *a. ebadut-*

*&c k*

ADORER, *b. poojaree* *a. abid*

*b, hujneek* *zalud* *b. archik*

*v. admirer*

TO ADORN, *b. fuii warna* *foödh-*

*haina* *p. arafu-* *(a.)*

*mööruttub-* *(p.) jaraesh-* *(b.) fingar-buna-*

*k.* *Arashe* *-Arashe* *-Sengar* *-Sengar* *-Sengar*

*bunana* *a. zcenut-d.*

*yun-mozyyub-k.* *v. em-*

*bellishment, &c.*

TO BE ADRIFT, *b. buhna* *mara*

*mara*



ADVERB.



ADVERB, *a* hurf طرف حرف *zurf* tumeez  
تميز *v. the Grammar.*

ADVERSARY, *p.* dūčšmun دشمن *b.*  
byree بهري *a.* hureef حریف *mčōddu* ee  
udoo و مدعی *mčkhalif* *p.* bud-  
khw ah بدخواه *b.* birodhee سردویی *dččfšt*  
badee بدعتی *bipuch* بادی *hee* *a.* ghu-  
neem غنیم

ADVERSE, *a.* mčōkhalif مخالف *p.* namo-  
afiq اموافق *bur-uks* *b.* colta لولتا *b.* colta

ADVERSITY, *p.* bud-bukhtee بدبختی  
kum-bukhtee کمبختی *a.* idbar ایدبار *thug-*  
awut اشتقاوت *ubhag* *b.* ubhag  
apda ایدبار *a.* nukl ut نکلت  
fulakut فاکت *b.* dalidr دالدر *p.* fukhtee  
kush mu kush کش کش *kush* *b.* kush  
tubahee تباهی *p.* tubahee *a.* shuddut شدت  
afeb آفیب *khurabee* *a.* mččfcbut  
biput بیت و رگت *dčōrgut* *b.* dčōrgut  
*v. affliction.*

TO ADVERT, *b.* sochna سوچنا *dhean-*  
(*a.*) ghaur - mōlahuzu - lihaz - fikr - k.  
و هیان - غور - لیاظ - فکر - ک

ADVERTENCE, advertency, *a.* ghaur  
دھیان *b.* dhean &c. *v. attention.*

TO ADVERTISE, *a.* zahir-izhar-izhar-izhar-  
k. ظاهر - اظهار - اظهار - اظهار *v. to advise.*

ADVERTISEMENT, *a.* khubur *f.* خبر  
ishthihar اشتهار *v. advice, p.* ishthihar-namu  
اشتهار نامه

ADVERTISER, *a.* mōkhhbir مجبر *p.* khu-  
bur-dar خبردار *shuhr-khubra* شهر خرا The  
last is a public officer in cities, towns, &c.

ADVICE, *a.* mufluhut مصالح *fulah* *a.* mufluhut  
nuseehut نصیحت *p.* kingash کنکاش *a.* mufluhut  
tudbeer تدبیر *f.* fuwab-ded صدایدید *b.* puramursh  
khul ur *f.* خبر *(intelligence)* *a.* khul ur  
ittila اطلاع *f.* ittila *p.* aga-  
hee آگاه *b.* fumachar ساماچار

ADVISEABLE, *a.* laeq لایق *maqool*  
unsub انسب *unsub* مناسب *mčnafib* معقول  
joga جوگا *b.* joga مستحسن *mčstuhfun* اصلاح  
bihtur بهتر

TO ADVISE, *v. a.* *a.* nuseehut-&c. *d.*  
nuseehut *a.* khulur-d. خبر - و *(to inform)*  
khubur dar *k.* jutana چتا *b.* jutana  
butlana چتا *v. n.* *a.* mufluhut-  
&c. *lena* لیئا *(to be informed)* *p.*  
khubur dar-*b.* chetna چیتنا

ADVISER, *a.* wacz واعظ *naasih* *mō-*  
sheer مشیر *p.* fulah-kar صلاح کار *b.* mun-  
turee منتری

ADULATION, *p.* khoosh-amudf خوش آمد *f.* khoosh-amudf  
chaploofee چاپلووسی *a.* lujajut لجاجت *fu-*  
majut سماجت *b.* lullo putto لیلو پتو

ADULATOR, *p.* khoosh amudce  
*v. flatterer, &c.*

ADULT, *a.* baligh بالغ *p.* juwan جوان *b.*  
turōon ترن

ADULT-



ADULTNESS, *a.* bōōlooghut بلوغت *b.* k.honṭa-*&c.* *k.*

TO ADULTERATE, *b.* k.honṭa-*&c.* *k.* ملونی مکہ milana مارا milounee-*&c.* *k.* *v.* to mix.

ADULTERATED, *b.* k.honṭa کھونٹا *a.* qulb قلب *p.* mekkee میمنی kurra کرا

ADULTERATION, *b.* k.honṭa کھونٹائی *a.* tughullōōb تغلب *m.* kupt کپت *v.* the verb.

ADULTERER, *b.* ch.hinula چہنالا *a.* zina-kar زناکار *a.* zanee زانی *faiṭiq* فاسق *fajir* فاجر *v.* fornicator.

ADULTERESS, *b.* ch.hinal چہنال *a.* zanee زانیہ *faiṭiq* فاسقہ *fajiru* فاجرہ *fahishu* فاحشہ

ADULTERY, *b.* ch.hinala چہنالا *a.* zina زنا *faiṭiq* فاسق *p.* zina-karee زناکاری To commit adultery, *b.* ch.hinala-*k.* چہنالا مکہ

ADVOCATE, *a.* hamee شفیع *h.* oreo پوری *puchḥee* پچی *v.* *patton*, *&c.*

AERIAL, *p.* huwaee ہوائی *v.* *ary*.

AFAR, *p.* door-fe دور-سی *v.* *far*.

A FEW, *b.* ku-ee-ek دو تین کی ایک do-teen دو تین کی ایک *ek-adḥ* ایک آدہ *do-ek* دو ایک *ṭhoie-fe* تھوئی-سی *few*.

AFFABILITY, *affableness*, *a.* mōōruw-wut مروت *mōlaemut* مایمت *hilm* حلم *uhleeut* اہلیت *hōōfn i khōōlq* حسن خلق *hōōtf* لطف *b.* milunfaree ملن ساری *awa*

*b.hugut* او اہلیت *a.* tumullōōq سملق *v.* civility.

AFFABLE, *a.* fahib-mōōruwwut صاحب خلق *uhl* اہل *huleem* حلیم *khuleeq* خلیق *mōlaem* مایمت *p.* khoosh-ukhlaq خوش خلق *b.* milunfar ملن سار

AFFAIR, *a.* mōquddumu امر مقدمہ *umr* امر *h.* kam کام *bat* بات *kaj* کاج *urtḥ* ارتہ *karuj* کارج *a.* babut بابت *mōamilut* معاملت *p.* kar o bar کاروبار *a.* maddu Wordly affairs, *a.* ōōmoorat i dōōn-yurwee امورات دنیوی

AFFECT, *a.* ufur اثر *taseer* تاثیر *umul* عمل *p.* kar کار *a.* khafeeut خاصیت *hčckm* نقش *auqsh* نقش

TO AFFECT, *a.* ufur-*&c.* *k.* or *rukḥna* یتہنا *b.* k hčōbḥna کہنا *byṭḥna* بے کہنا *lugna* لگنا *guṛ na* گرنا *(to assume)* *a.* ukhz-ikhte, ar-*k.* (to feign) *a.* hecluh-*(p.)* buhanu-*(b.)* mif-*k.* چاہا-ہما-مس کہ In Arab. there is a particular conjugation to express this by ; thus, *tujahōul-kurna* To affect ignorance, *v.* to ape, pretend, *&c.*

AFFECTATION, *(sham)* *a.* mukr مکر *heclur* حہلہ *reea* ریا *p.* buhanu بہانا *furch* فرح *b.* fo,ang سوانگ *ḍimbḥ* ذہم *b.hugul* بھگل *p.* nukhru نخرہ *nukhru-izce* نخرہ *a.* fukhr فخر *(ostentation)* *a.* fukhr فخر *hreeu* محریہ *p.* nōōmaefh سمایش *b.* bunawut بناوت

AFFECTED,



**AFFECTED, (grieved) a.** mughmoom  
مغمووم mulool ملول *p.* ghumgeen غمگین  
durd-nak دردناک *b.* döökhee دکهی (*full*  
*of affectation*) *a.* mukkar مکار *p.* nukhree-  
baz بخری باز *v.* conceited, &c.

**AFFECTION, (love) a.** eshq عشق *b.*  
chah چاه *f.* mya میا *a.* möhubbut محبت  
öölfult الفت hööb حب *f.* mihr مهر *b.* lag  
لاگ *f.* hit هست *neh* نهی *funeh* فنیهم *prem*  
پریتم (*of a parent*) *p.* durd-dur  
درددور *b.* dva دیا *f.* kirpa کریا *p.* tupak  
تیپاک *a.* shufqut شفقت *v.* passion, quality,  
pity, &c.

**AFFECTING, p.** durd-ungez درد انگیز  
dil-foz دل سوز *jan-foz* جان سوز *v.* moving.

**AFFECTIONATE, p.** durd - mund  
مترحم *a.* shufceeq شفیق *möturuhlum*  
*b.* murohee مروهی *mya-wunt* میا و نیت *dy-a-*  
*sheel* دیا شیل *v.* fond, tender, wam.

**AFFECTIONATELY, p.** durd-fe  
پیار-سی *b.* pear-fe پیار-سی

**AFFIDAVIT, a.** qufum قسم *b.* d:bbi  
دب *v.* oath.

**AFFINITY, a.** nisbut نسبت *mönasubut*  
میل *ulaqu* علاقه *b.* lugaو *mel* میل  
*fumbundh* سببند (*by marriage*) *b.* beaha  
دھری *nata* ناتا *v.* alliance.

**TO AFFIRM, a.** iqrar - (*b.*) bacha-k.  
buchun-barna کہنا اقرار-باچا-کہ  
or dena دینا-ہرنا-ہیچن.

**AFFIRMATION, a.** qurar قرار *iqrar*

قول *qoul* قول *b.* bacha  
دعوی *a.* dawa دعوی *bachuk* بک *buchun* بچن  
**AFFIRMER, a.** möqir مقرر *möaturif* معترف  
**TO AFFIX, b.** joř na جورنا *lugana* لگانا *p.*  
پیچند-کہ *pywund-k.*

**TO AFFLICT, b.** futana کولپانا *kulpana*  
دکھانا *a.* tukleef-&c. *d.*  
رنجیدہ-کہ *p.* runjeedu &c. *k.*

**AFFLICTED, p.** dil-geer دلگیر *ghum-geen*  
عمماک *fogwai* سوگوار *ghum-nak*  
دردمند *pureshan* پیریشان *durd-mund*  
*runjeedu* رنجیدہ *utioordu* افسردہ *azöördu*  
مکدر *a.* mökuddur *runjoor* رنجور *آزردہ*  
*diq* دق *mughmoom* مغمووم *mulool* ملول  
*mööztuwib* مضطرب *muhzoon* محزون *p.* dil-  
fokhtu دل سوخته

**TO BE AFFLICTED, b.** köör hna کورہنا  
*kulupna* کلیپا *döök,h-(p.)* azar-&c. - *pana*  
دکھم-آزار-یانا

**AFFLICTION, a.** tukleef, *f.* تکلیف *tuf-*  
*dee* تصدیع *eeza* ایذا *uzee,ut* اذیت *ulum*  
زحمت *p.* runj رنج *runjeedugee*  
آزر دگی *undoh* اندوہ *azöördugee*  
دل سوختگی *dil-geeree* دلگاہری *dil-fokhtugee*  
*b.* döök,h دکھم *bit,hal* بیتہال *mulola* ملول *mufofa*  
موسفا *a.* mööfeebut مصیبت *ghum'* غم *fo-*  
*oobut* کدورت *köödoorut* صعوبت *ghööbar*  
کفار *b.* kufalu کسالہ *apda* آپدا *kufht* م.  
لال *mulal* ملال *höözn* کھن *kules* کلیس  
درددور *p.* durd-dur *taufföof* تاسف *hufiut* حسرت  
دردمندگی *durmandugee* پیریشانہ *pureshanee*  
آزار *a.* diqcut دقت *ashob* آشوب

AFF-



**AFFLUENCE**, *a.* furaghut دولت *p.* afoodu-halee *tuwun-guree* آسوده حالی *b.* luch'h mee *fumput* تنوگمری *v. opulence, &c.*

**AFFLUENT**, *p.* afoodu-hal آسوده حال *doulut-mund* دولت مند *tuwungur* توگمر *a.* ghunee مرفه *möruffuh* غنی *matu'nuwwil* مالدار *b.* d.l.unee مالدار *p.* mal-dar متول *bhagiwan* باگران *v. opulent.*

**AFFLUX**, *b.* buhaq بهاء *v. flowing.*

**TO AFFORD**, *b.* dena دینا *bukhsma* مختنا *To be able to give, b.* de-fukna دینا سکنا *To be able to sell, b.* bech-fukna بیچ سکنا *v. to produce, &c.*

**TO AFFRONT**, *a.* khufcef-huqeer-(*b.*) hulka-(*p.*) fčöboök-k. خفیف-خیر-ه لگا *b.* lutar'na لٹارنا *v. to insult.*

**AFFRONT**, *a.* khiffut خفت *hiqarut* حقارت *ihanut* انیت *p.* fčöböckee *b.* hulka-pan اپمان *upuman* انادر *a.* hutuk هتک *v. disgrace.* *To take as an affront, a.* aeb-janna عیب-جا *b.* böčra-muna برا-مانا

**TO BE AFFRONTED**, *a.* khufcef-(*b.*) hulka-*&c.* *b.* هتک-ه خفیف-ه لگا-ه

**AFFRONTED**, *a.* khufcef خفیف *hu-qet* خیر *p.* fčöböck سبک *b.* hulka هتک *upuman* اپمان

**AFLOAT**, *b.* öötrata تیرتا *tyrta* تیرتا *(From öötrana and tyra) v. to float.*

**AFOOT**, *b.* pydul پیدل *paon paon*

*p.* paadu-pa پایا *b.* pyron پایا *To set on foot b.* oof'hana او نهانا *p.* lur pa-(*a.*) jarac-k. بریا - جاری-که *b.* chulana چانا

**AFORESAID**, *a.* muzkeor مژور *This, and similar expressions, seldom occur in conversation.*

**AFRAID**, *a.* khaef خائف *p.* duhshut-nak خوفناک *b.* bhyman بیمان *To be afraid b.* čurna *fuhranna* سهرما *p.* duhshutnak &c. *rubna* رهنا *duhshut-rukbna* دشتیت - رکها

**AFRESH**, *b.* pher پیر *doofra-kur* دوسرا کر *pher-kur* پیر کر *v. anew.*

**AFTER**, *b.* pech'he پیچی *a.* bad بعد *uqub* عقب *p.* gčözüfht گدشت *b.* l ur پیر *After twelve o'clock; do puhui gčözüfht* دوپهر گدشت *Man after man, b.* adnee *fur adnee* ازنی مرا آدمی *(according to) p.* bui-höckm برکم *a.* mo'ifq موافق *v. like, &c. (the a. thel to) b.* pich'hle

**AFTER-AGHS**, *after-time, b.* pich'hle-wuqt پچهای لگ *lul lak-log* لگ لک-لگ *in the e and such expressions, as la be-fore, is often confounded with pich'la behind.*

**AFTER ALL**, *p.* akhuvsh آخرش *b.* ant انت *a.* akhar آخر *b.* ant انت

**AFTER-BIRTH**, *b.* lul لول

**AFTERNOON**, *p.* f-puhui پهر *akhir*



ii roz آخر روز bad-do puhur بعد دوپہر b. din دن دہلی d.hule

AFTERWARD, b. bad iske بعد اسکی i.ke-peecheh اسکی پیچھے a. akhir آخر p. bad uz an بعد از ان b. ooprant اوپرانت

AGAIN, b. pher پھر pher-kur پھر کر our-wuqt اور وقت doofra-kur دوسرا کر v. back.

As much again, b. doogna دوگنا p. do-chun 1 Again and again, b. ber ber پھر پھر pher pher

a. mō'kurrur مکرر p. ikurrur سہ کرات

AGAINST, p. bur-khilaf برخلاف bur-uks a. mōkhalif مخالف zid ضد khilaf Over against, ulurrughm علی الرغم

b. farne سامنے fun-mōckh سبک a. mōqabil مقابل v. contrary, opposite.

AGARIC, a. ghaieqoon غاریقون

AGATE, a. yushm یشت yushb یشت

AGE, a omi عمر f. سن b. aqubal آریل aqeu آئیو (time) a dour زمانہ zu nnu ulfr عہد uhd عہد b. jecg جگ v. centu v. &c.

Old age, b. böc hapا ہا پاستی

The age of discretion, a. tina i tu سن تمیز

AGED, k. bēcđđha براما jōrana دریمہ peer پیر p. peer pūōratum پیرا تم fal-khōōrd ل خورہ a. malia من mōqummur معمر v. old.

AGENCY, (in business) p. gōc mārāg دہالت a. neabut وکالت wikalat گاہشگی p. pesh-karee کاری (operation) a. tafar تاجر v. action.

AGENT, p. gōcmashtu گاہشتم pesh-kar وکیل a. naeb نائب wukeel وکیل v. defuty (astor) a. tūl عامل amil عامل b. karta کرتا

TO AGGRANDISE, b. bāj hana برہنا p. ta-furaz-k سر فرار ک a. julā-dena جا بڑینا v. to embellish.

AGGRANDISEMENT, a. uzmut برہمتی b. bui htee عطست

TO AGGRAVATE, p. bud tur-(a.) quwee-zeeadu-(b.) udhik (p.) do bala-k. بدتر قوی-زیادہ-ادہک-دو مالک

AGGREGATE, a. mujinoo مجموع jōcmlu جمع juma f. guṭhree گہری fu-mocddh مہ v. collected, &c.

TO AGGRESS, b. ch'hcī na چہیرنا puhul-(a) subqut-&c. k. پہل-سبقت-کم v. to begin.

AGGRESSION, p. pesh-dustee پیش دستی f. sh-qudmee پیش قدمی a. subqut سبقت tuqdam قدم

AGGRESSOR, p. tuqfeer-war تقصیر وار a. banee مانی mubnee - fusad مبنی فساد v. b. goner.

AGHIA, p. hyrut-zu lu حیرت زدہ hybut-ہکا ہکا b. hukka-bukka ہکا ہکا b. hōchaka ہکا

ALF, (in Arabic, ajeel) p. chalak چالاک ch'ōst شتاب کار shatib-kar شتاب کار b. kuṭ keela کرکیلا tur-ch'ōst چست چاک v. nimble, &c.

AGI-



**AGILITY**, *p.* chalakee چالاکي chāōstec چستی  
*chabōōkee* چابکی *juldee* جلدی *b.* phōōrt بهرت  
*ku'uk* ف. کړنک *p.* juld-bazee جلد بازی  
*a.* fōōrut سرعت *v.* quickness.

**TO AGITATE**, (*to shake*) *b.* hilana هیلانا  
*a.* hurukut-d. حرکت-د *b.* dōōlana دلانا  
*ult'hana* الهانا *luhrana* لهرانا *a.* hilkorna هیلکورنا  
*(to controvert)* *a.* rud o buddul-k. رد و بدل کړه  
**To be agitated**, *b.* hilna هیلنا dōōlna دلنا *v.*  
*to alarm, move, &c.*

**AGITATION**, *b.* hilaو هیلاو dōōlaو دلاو  
*hilkor* ف. هیلکور *a.* hurkut حرکت *p.* joom-  
*bish* جهبش (*perturbation*) *b.* bhu'ruk بهرک  
*ghubrahut* گهبراهت *p.* josh اگلایني *uklaee*  
*a.* iztirab اضطراب *b.* hu'bu'alut هوش  
*rudobudul* رد و بدل (*discussion*) *a.* rudobudul

**AGITATED**, (*in mind*) *a.* mōōzturib  
*b.* ghabra گهبرا beakōōl بیاکل  
*(as the sea)* *p.* mouj-zun موج زن *b.* ult'hana  
*ult'hana* الهانا **To be agitated**, *a.* mōōzturib-&c. *b.*  
*uklana* اکلانا *d.* hu'rukna دهرکنا  
*oobhna* او بهنا *tu'rupna* ترپنا

**AGNUS CASTUS**, *b.* fumb,haloo سنهالو  
**AGO**, (*past*) *b.* se سې *Long ago*, *a.* mōōd-  
*dut-se* مدت-سې *b.* chirkal-se کیرکال-سې *kub-  
 hee-se* کبهی-سې *jub,hee-se* جبهی-سې

**TO SET AGOG**, *a.* shouq-turgheeb-*b.*  
*chou'np-phōōlafra-d.* شوق-ترغیب-چونپ  
 پهاسراو

**TO AGONIZE**, *b.* dōōk'hna دکهننا *p.* durd-k.

سیاست مین هوښا *a.* seafut men-hona درود-ک  
**AGONY**, *p.* jan-kundun جان کندن *a.*

*nuza* ف. نزع *b.* unt-kal انت کال *ghurra'*  
*a.* seafut سیاست *tuhloōku* تهلکه *v.* pang,  
*torture.*

**TO AGREE**, *b.* manna ماننا *a.* razee-(*p.*)  
*ruza mund-b.* رضامند-ه *a.* qubool-  
*ijabut-k.* مقرر-ه قبول-اجابت-که *mōqir-b.* مقرر-ه  
*v.* to allow; (*to stipulate*) *a.* shurt-&c.  
*band'hna* باند هېنا *iqrar-(b.)* buchun-k.  
*v.* to consent; (*to accord*) *b.*

*milna* ملنا *p.* burabur-ekfañ-(*a.*) mōāfiq-  
*mōttufiq-(p.)* ekdīl-b. برابر-یکسان-موافق-ه  
*guwara-fazgar-b.* گوارا-ه متفق-بکدل-ه  
*v.* to answer, suit, &c.

**AGREEABLE**, *a.* mōāfiq موافق *p.* bura-  
*bur* برابر *v.* consistent *p.* pizera پذیرا  
*a.* munzoor مقبول *muqbool* منظور  
*ghoob* مرغوب *murkooz* مرکوز *p.* dil-pu-  
*fund* دل پسند *b.* mun-manta من ماننا *cha-  
 heeta* چاهیتا *p.* kho'fh aend خوش آیند  
*kush* دلکش *dil-kh'wah* دلخواه *b.* fohana  
*a.* luteef لطیف *p.* pufundeedu پسندیده  
*guwara* گوارا *a.* muleeh مانج *p.* nufees نفیس  
*v.* pleasing. **To be agreeable** *p.* kho'fh-ana  
*b.* b'hana بهانا *uch,ha-lugna* ایهالگنا  
*fohna* سو هېنا

**AGREEABLENESS**, *a.* lutafut لطافت  
*nufafut* نفاست *p.* khoobee خوشبختی *bhu-  
 laee* بهلائی *v.* pleasantness, &c.

**AGREEABLY**, *p.* bur-hōōkm مر حکم *bu-  
 moojib* بموجب *a.* mōtabiq مطابق *husb*



عیش - *a. ae'sh-ushrut-fe* (pleasantly) *حسب*  
v. *conformably, &c.*

AGREED, *a. qubool* مسلم *möfullum*  
mahood *v. the verb, also, very well.*

AGREEMENT, (*compact*) *b. hoř f.* هوڑ  
*a. shurt* شرط *qoul* قول *qurar* قرار *iqrar*  
عهد و پیمان *uhd o pyman* عهد *uhd* اقرار  
*b. buchun* بچن (*in writing*) *a. qubalu*  
(*concord*) *a. iqrar-namu* اقرارنامه *p. qbal*  
مشابہت *möshabuhut* موافقت *möafuqut*  
ملاب میل *mel* ملاو *luga o* *b. rubt* ربط  
*a. tuwaföq* اتفاق *ittifaq* اتحاد *ittihad*  
*p. saz-garee* سازگاری *a. föölh f.* صلاح *p.*  
*alhtee* آشتی *v. harmony.*

AGRICULTURE, *b. khetee-baree-* کھیتی  
*a. turuddöod* تروڑ *p. kish-* کشت کاری  
*karee* *b. chyn* چن *a. zira ut* زراعت  
*v. cultivation.* کھیتی *kifnuce* کسنی *khetee* چین

AGROUND, *b. uřa* اڑا *utka* اڑکا *zumeen-*  
*pur* یر *v. obstructed.*

AGUE, *p. tup i lurzu* تب لرزه *b. joo'ree*  
(*aquartan*) *p. tupinoubut* تب نوبت  
*a. höömae ribuee* رباعی *b. tijaree* تجاری  
This last, as its etymology implies, ought  
to be restricted to *tertians*, which are in-  
definitely called (*b.*) *untüreea* استریا *v.*  
*intermittent.*

AH! *p. ah* آه *hae* ہای *a. wae* وای *wa-*  
wyla واویلا *of* اف *p. ukh* اخ

AHA! *p. aha* آہا *b. wach'h re* واچہری

AHEAD, *b. age* آگے *agoö* لو

TO AID, *a. mudud-(b.) fat'h - &c. d.*  
*p. köömuk-mududgaree-k.* مدد-ساتھ-و  
کمک-مددگاری-کہ

AID, *a. mudud f.* مدد *p. yaree* یاری *köö-*  
*muk* کمک *pöshtee* پشتی *dust-geeree*  
مددگاری *mudud-garee* دستگیری  
*b. fat'h* ساتھ *fuhæ* سہائی *fuhara* یاوری  
*a. eanut* اعانت *imdad* امداد *ifte-a-*  
*nut* معاونت *möawunut* استعانت

AIDER, *aid, p. muddud-gar* مددگار *b.*  
*fat,hee* ساتھی *fuhæe* سہائی *v. ally,*  
*assistant, &c.*

TO AIL, (*to trouble*) *a. tukleef - (b.)*  
*döök'h-d.* دکھ-د *b. futana* ستانا *hona*  
What ails you? *töömen' ke a boo a?* ہونا

AIL, ailment, *b. döök'h* دکھ *a. tukleef*  
*f. azar* آزار *v. dis ease.* تکلیف

AILING, *p. mandu* ماندہ *kuful-mund* کھنڈ  
*beemar* بیمار *b. kahla* کاہلا *v. indisposed, &c.*

AIM, *p. shuft* شست *b. düť* دُت *höökkee*  
*p. nishanu* نشانہ (*design*) *b. ghat* گہات  
*daon* داون *choť* چوٹ *b. hed* ہید *a. qufd*  
*muqfud* مقصد *iradu* ارادہ *mutlub*  
*ghuruz* غرض *v. purpose.* مطلب

TO AIM, *p. shuft-&c. band'hna* شست-  
*b. düťna* دُت نا *v. aim, also to*  
*design, &c.*

AIR, *a. huwa f.* ہوا *b. ba o f.* باو *puwun*  
*butas* بتاس *byar* بیار *f. with*  
*regard to health*) *p. ab o huwa* آب و ہوا  
*b. panee*



*b. panee* پاني (*in music*) *p. nuwa f.* نوا  
*awaz f.* آواز *ahung f.* آهنگ *b. dhurun*  
*f.* دهرن *a. ilhan f.* الحان *v. song, zephyr,*  
*&c. (mien) a. wuza f.* وضع *b. doul* دول  
*dhu f.* دج *chal f.* چال *v. vent, &c.*  
**AIRS, (assumed)** *b. ukur* اکر *a. lunturanee*  
 لن ترانی

**TO AIR, (clothes, &c.)** *a. huwa-d.* هوا-د  
 To take the air, *a. huwa-k, hana* كهانا  
 To take air, (*become public*) *a. huwa-b.*  
 اکر *To give one's self airs, b. ukur na* نانا  
 لن ترانی *a. lunturanee-k. or bankna* كننا

**AIR-HOLE, b. rund رند *chhed* چهید *v. vent.***

**AIRINESS, p. huwa-daree** هواداری (*of manner*) *b. chööl böölahuť* چلبا بهت *uch*  
*pulee* اچیلی *ulbela-pun* البیلا پن *v. gaiety, &c.*

**AIRING, a. fyr f.** سیر To take an airing,  
*a. fyr-k.* سیر-که *b. phirna* پهرا

**AIRY, p. huwæe** هوایی *huwa-dar* هوادار  
*(vain) p. födböök* سبک *b. hulka* هلکا *cetur*  
*(gay) och, ha* چها *ch, hich ho ra* چچهو را  
*b. chööl bööla* چلبا *ulbela* البیلا *uchpul*  
*chunchul* چنچل *rungeela* رگیلا *v. giddy, &c.*

**AKIN, b. fuga** سگا *p. rishtu-dar* رسته دار  
*b. nate-dar* ناتی دار (*similar*) *a. mööshabih*  
 سمان *b. fuman* موافق *moafiq* مشابه

**ALACRITY, a. shouq** شوق *p. khooshee*  
 خوشی *a. bushafhut* بشت *p. dil-dihee*  
 چوئپ *b. höölas* هلاس *chouñp* چوئپ  
 دل گرمی *a. zouq* ذوق *p. dil-gurmee*  
 دل گرمی *v. pleasure, &c.*

**ALARM, (tumult)** *b. höölluť* هلمر *p.*  
*hungamu* هنگامه *b. roula* رولا *a. bulwa*  
 بلوا *b. gohar f.* گوهار *p. shor* شور *a. hush-*  
*rat* حشرات *ghööl* عل *ghougha* عوفا  
*ghöölloo* غلو *shor-ghougha* شور عوفا  
*ghööl-* *ghupa ra* غل غپاره *huťbu řee* هر بری *k, hul*  
*bulee* بلی *v. apprehension.*

**TO ALARM, p. khubur dar-(a.) möö-**  
*fulluh-k.* کرنا *b. chitana* چتانا  
 (to frighten) *b. đurana* دُرانا *b, huťkana*  
 گهرانا *đhu řkana* دهر کانا *ghubrana*  
 To sound the alarm ; *p. nuqqaru-kurna*  
 (to make a noise) *b. pokarna*  
 نقاره کرنا *gohar-&c. k.* گوهار-که *v. to disturb,*  
*&c.*

**ALARMING, b. đurouna.** دُرونا *p. duh-*  
*shut-nak* دهشت ناک *b. bhyanuk* بهیانک  
**ALAS ! a. wa wyla** وایلا *wæe* وای *hyf*  
 ای وای *ah* آه *hae hae*  
 درینا افسوس *a. ufsos* *duregha* دیرینا  
 ای وای *p. y, wæe* حیف

**ALBUGO, b. phoolee** پھولی *p. gööl* گل  
**ALCHYMY, a. elm i keemee,** علم یکیمیا *b.*  
*rufaen* رسا *v. philosopher's stone, &c.*

**ALCHYMIST, a. möhuwwis** مهوس *p.*  
*keemee a gur* یکیمیاگر *b. rufaenee* رسانی

**ALE, p. bozu** بوزه

**ALEMBIC, a. qurumbee** قیرنبیق *b. b, hub-*  
*ka* بهکا

**ALERT, p. hoshee, ar** هوشیار *b. choukus*  
 چوکس *p. chalak* چالاک *b. phöörteela*  
 تیزرو *p. tez-rou* چاربانک *char-bank*  
 پهرتیار *v. brisk.*

**ALERT-**



**ALERTNESS**, *p.* hosheearee هوڻياري *b.* chookfaee چوڪسائي *p.* phöört پهرت *v.* smartness, &c.

**ALGEBRA**, *a.* jubr o möqabulu جبر و مقابله

**ALIEN**, *a.* ujnubee اجنبی *b.* purdefee پورديسي *p.* beganu بيگانہ *v.* foreign.

**TO ALIENATE**, (*to give away*) *a.* huwalu-hibu-k. حوالہ-ہيبہ-ک *b.* bukhshna (to estrange) دي-والنا de-dalna بڻينا *b.* purae-a (*p.*) be ganu-k. پرايا-بيگانہ-ک *b.* pher-dalna پهر-والنا

**ALIENATION**, (*estrangement*) *a.* mö-faruqut مفارقت *p.* jöodaeه (of property) *v.* the verb. (*of the faculties*) *p.* be-khoodee بينخودي

**TO ALIGHT**, *b.* ööturna اترنا *v.* to light.

**ALIKE**, *p.* burabur برابر *ekfañ* ايکسان *a.* mööshabih مشابہ *möömafıl* مماثل *shubeeh* شبیه *b.* ekhee ايکهي *fuman* سمان *fudrish* سدرش *v.* like.

**ALIMENT**, (*food*) *p.* khorak خوراک *b.* udhar ادھار *a.* qoot قوت *b.* k'hana غذا *a.* rizq رزق *ghiza* ف. تغذيه *tughzeeu* *v.* nourishment.

**ALIMENTAL**, alimentary, *a.* mööquw-wee مقوي *b.* pöshht پشٹ

**ALIMONY**, *a.* muhr مهر

**ALIVE**, *b.* jeeta جيتا *p.* zindu زندہ *jandar* جاندار *v.* living, cheerful, &c.

**ALKALI**, *b.* k'har کھار *Whence perhaps,* *b.* k'hara کھارا *salt, brackish.*

**ALL**, *b.* tub سب *köl* کل *tumam* تمام *b.* fagra سگرا *fara* سارا *a.* bilkööleeu بالکويه *p.* durobust درويست *a.* jöözokööl جزوکل *b.* fukul سکل *b.* hur بهر *v.* the whole.

All the night; *b.* rat بهر *All* at once; *p.* ek a ek يکايک *naguhāñ* انہجتي *b.* uchanuk اچانک *unchite* *a.* dufatun دفعہ *p.* ek bargee يکبارگي *ek* *möösht* يک مڻت *v.* suddenly, &c.

**ALL-HAIL**, *a.* möbaruk مبارک *p.* afreen جي *b.* jy آفرين

**TO ALLAY**, *a.* tukhfeef-(*p.*) aram-d. تخفيف-آرام-د *k.* t'hundha-hulka-dhee گھٹانا *b.* hutana ٻڌڻا-هلاڪا-دھيا-ک *v.* to allay, ease.

**ALLEGATION**, *a.* qoul قول *b.* bat بات *a.* dawa دعوي *iqrar* اقرار *muqoolu* مقولہ *b.* buchun بچن *bachuk* باچک (*plea*) *a.* hööjjut حجت *b.* hu'h ٻڻه

**TO ALLEGE**, *a.* iqrar-&c. *k.* اقرار-ک *b.* kuhna کھنا *bacha-d.* باچا-د (*plead*) *a.* hööjjut-&c. *k.* حجت-ک

**ALLEGIANCE**, *p.* tabe-daree تابع داري *furman-burdaree* فرمان برداري *a.* tubyut اطاعت *ita ut* *v.* fidelity, obedience, &c.

**ALLEGORICAL**, *p.* mööradee مرادي *a.* mujazee مجازي *p.* rungeen رنگين *a.* mööf-tu-ar مستعار *v.* figurative.

**ALLEGORY**, *a.* misal مثال *tumfeel* *b.* tushbeeh تشبيه *eeham* ايھام *v.* metaphor, simile.

TO AL-



**TO ALLEVIATE**, *b. hulka* (p.) *kum-furo*-(a.) *mödkhuffuf*-*k.* هلكه کم - قرو -  
*a. tukhfeef*-*d.* تخفيف و *v. to extenuate.*

**ALLEVIATION**, *a. tukhfeef* تخفيف *p. kumtee* کمتهی *b. ghuṭtee* گهتهی *heenta* هنتا  
*v. the verb, &c.*

**ALLEY**, *b. gulee* گلی *p. koochu* کوچه *b. naka* ناکا *p. ruwīsh* روش (vulg. *roush*)  
*v. avenue, &c.*

**ALLIANCE**, *a. nisbut* نسبت *qurabut* قرابت *b. nata* ناتا *p. biraduree* برادری  
*rishtu* رشته (of *states*) *p. rah-ruwīsh* راه روش *moafuq* موافق  
*b. rah reet* راه ریت *buna* بناو *v. league,*

**ALLIGATOR**, *b. mugur* مگر *g. huṛeeal* گهریال *naka* ناکا *ködmheer* کمهیر *p. nihung* نینگ  
*b. mugurmuchh* شیر آبی *sher-abee* شمر مچمه *v. crocodile.*

**TO ALLOT**, *b. banṭna* باندا *a. tuqseem* تقسیم *b. bukhsṭna* بخشا  
*(b.) bukhsṭna* بخشا *dena* دینا *v. to share, grant, &c.*

**ALLOTMENT**, *b. bukhsṭna* بخشا *a. hifṭu* حصه *b. bhag* بهاگ *buṭwara* بوارا  
*uns* انس *a. qisṭnut* قسمت *v. share.*

**TO ALLOW**, *b. manna* ماننا *a. qubool* قبول *(p.) pufund*-*k.* پسند کم  
*a. razee-ru* راضی *p. döörööst*-&c. روا داره *v. allowable; (to give) b. di-*

*lana* ولانا *dena* دینا *p. khubur* خبر *geerec* - *k.* خبر - لینا *khubur-lenna* خبر گیری کم  
*burdasht*-*k.* برداشت کم *b. fuhna* سهنا (to *discount*) *b. ghuṭana* گهنا *a. tukhfeef*-*k.*  
 غم - گهنا *ghum-k* *hana* گهنا تخفیف کم

**ALLOWABLE**, allowed, *a. wajibee* روا *hulal* حلال *möbah* مباح *p. ruwa* روا  
*a. jaez* جایز *muaf* معاف *b. priman* پیمان *p. döörööst* درست

**ALLOWANCE**, (v. *allotment*) *b. bukhsṭna* بخشا *a. hifṭu* حصه *ratib* راتب *b. uns* انس  
*p. wuzeefu* وظیفه *a. möṭutad* معتاد *income, pay, &c.* *p. amud* آمد *f. shurh* شرح  
*a. tulub* طلب *f. mööshahuru* مشهور *muwajib* مواجب *v. concession.* Allowing that; *bushurteki* بشرطیکه

**ALLOY**, *p. chafnee* چاشنی (diminution, *q. v.*) *a. nööqfan* نقصان *zuwal* زوال

To alloy (*metals*) *p. chafhnee*-*d.* چاشنی د *TO ALLUDE*, *a. dulalut*-*k.* دلالت کم *ki naq-u*-&c. *r.* کنایه *v. allusion.*

**TO ALLURE**, *p. fureb* فریب &c. *d. bilbhana* باجها *k. heeñch* کهنچ *v. to tempt.*

**ALLUREMENT**, *p. fureb* فریب *b. k. heeñch* کهنچ *p. kushṭish* کشش *moh* موه *v. attraction, enticement, &c.*

**ALLURING**, allurer, *p. dil* - *fureb* دل فریب *dil* - *kushṭ* کشش *dil* - *chusp* دل چسپ  
*b. möhnee* موهنی *mun-hurua* منهرن *p. dil-rööba* دل روبا

**ALLU-**



**ALLUSION**, *a.* ishharu اشاره *b.* bhed بهید  
*a.* munsha منشا *kinae*u کیا *eema* ایما  
*kčōnh* ف. *mōōrad* ف. مراد

**ALLUSIVE**, *p.* mōōradee مرادی *v.* alle-  
 gorical, &c.

**TO ALLY**, *p.* rah ruwish-k. راه روش-ک.  
*rah rubt-r.* راه ربط-ر. *a.* qurabut-k.  
 قرابت-ک.

**ALLY**, *p.* kōōmūkee کمکی *mudud-gar*  
*b.* fathee ساتھی *a.* shureek شریک  
*rufeeq* رفیق

**ALMANACK**, *a.* tuqweem تقویم *b.*  
*put.a* پترا

**ALMIGHTY**, *a.* qadir i mōōtlug قادر مطلق  
 And, as with us, applied to God only.

**THE ALMIGHTY**, (*i. e.* the most high)  
*a.* huqtuāla حق تعالی *b.* eefhōōr  
*v.* God.

**ALMOND**, *p.* badam بادام (*the kernel*)  
*p.* mughz i badam مغز بادام (*oil*) *p.* roug-  
 hun i badam روغن بادام *Almonds of the*  
*throat*; *b.* gilteeaṇ گلیان (*pl. of giltee*)  
*v.* tonfil.

**ALMONER**, *p.* bihlu-burdar بهله بردار

**ALMONRY**, *b.* ba'āa بارا *b.* hundara هندارا

**ALMOST**, *a.* qureeb قریب *unqureeb*  
*p.* nuzdeek نزدیک *b.* lug bḥug  
 لگ بهگ *v.* nearly.

**ALMS**, *a.* khyrat خیرات *b.* bḥeeḥh بهیکه  
*dan* دان *ba'ra* بارا *lungur* لگر *a.* zukat  
 تصدق *fudqu* صدقه *tufuddōōq* صدقة

**ALOES**, *b.* elwa ایلوا *a.* fibr صبر mōōsub  
*bur* صبر (*wood*) *a.* ood عود *p.* ugur اگر  
*(tree)* *b.* gḥeeḥwar ف. گهیکوار

**ALOFT**, *b.* oopur او پر *p.* bōōlund بلند  
*bala* بالا *v.* above.

**ALONE**, *b.* ukela اکیلا *ekla* ایکلا *p.* tunha  
 آپ ہی آپ *b.* apḥee آپھی *apḥee-ap*  
 When you and I are alone, *jub hum tōōm*  
*apḥee - ap howen* جب ہم تم آپ ہی آپ  
 To let alone, *b.* chḥoṛ na چھورنا  
*jane-d.* جانی-د.

**ALONG**, (*at length*) *b.* lumba lumba  
 لنبان لنبان (*forward*)

*b.* age اگی *chule* چلی *Go along, chule jao*  
 چلی جاو (*away*) *p.* gōōm گم *Go along*

*firrah, ube gōōm ho* ابی گم ہو *Along with,*

*b.* fath fath ساتھ ساتھ *a.* bumy جمع *p.*  
*hum-rah* ہمراہ *vahum* باہم *b.* fung fung

*b.* fumet سمیت (*together*) *sg* سنگ  
*fōōddhan* سدان *Throw it away along*  
 with the water, *panee fumet oofē pḥenkdo*

*v.* on, &c.

**ALOOF**, *p.* door دور *b.* ulug الگ *ne'ara*  
 کناری *p.* kunare کناری *To keep aloof, b.* ulug-  
*kuṭ-phooṭ-rubna* رکھنا

**ALOUD**, *b.* pōōkar ke پکار کی *p.* bōōlund  
*awaz-fe* آواز سی *bu awaz i bōōlund*  
 آواز بلند *Speak aloud, pōōkar ke bolo*

*یکار کی بولو v. loud.*



**ALPHABET**, alif be ا ل ف بى a. hōōroof  
b. burun برن v. *letter*.

**ALREADY**, b. ubhee ا بهي I have already  
told you three times, ubhe myne tōōm  
fe teen bar kuha بار کها سى مینى تم ا بهي  
What! already? wah ubhee وا ا بهي b.  
chōōka چکا (when affixed to the *imper. sing.*  
of any verb) I have told him *already*,  
oos fe kuh chōōka اوس سي که چکا

**ALSO**, b. bhee ب بهي our اور v. *likewise*.

**TO ALTER**, v. a. a. budul-(b.) p̄her-  
dalna دالنا a. tubdeci - &c. k.  
a. budul-j. بدلا v. n. b. budulna تبدیل -  
تغیر - &c. b. mōōtubud-  
dul-&c. b. v. *altered*.

**ALTERABLE**, a. mčōmkim ōōt tubdeci  
ممکن التبدیل v. *changeable*.

**ALTERATION**, a. tubdeci f. تبدیل  
tugheer f. تغییر tufawut m. فرق تفاوت  
tubuddōci تبدل tughyeur inqilab  
انقلاب v. *the verb*; also *change, difference*.

**ALTERCATION**, a. tukrar f. تکرار b.  
j.hug'ra جهگرا buk,he'ia بک هی ا b. tunt'a  
تنتا p. rudbudul رودل a. hōōjjut  
حجت b. k.hu'ta pu'tee کها کهي کها پتي  
puh pu't' پھپ b. ryndha ریندا ra'f  
رار p. khurkhushu خرخش purkhash  
پرخاش a. mōōnazu'ut منازعت

**ALTERED**, a. mōtubuddul متبدل  
mōtughy'ur متغیر

**ALTERNATELY**, alternate, b. baree

baree - سى باري باري - سى a. noubut -  
نووت v. *reciprocal*.

**TO ALTERNATE**, b. baree baree fe-  
ana باري باري - سى آنا

**ALTERNATIVE**, b. bat مات a. elaj عاج  
p. charu چاره a. halut حالت p. rah راه  
wuzu طرچ f. turuh طرچ f.

**ALTHEA**, a. khutmee خطمی p. khyra خیرا  
a. khubbazce حمازي p. khyree خيري

**ALTHOUGH**, p. ugurchi اگرچه halan'ki  
hurchund ki هر چند که حال آنکه  
go ki گو که b. jeta ki باوجودیکه  
bawujoodi ki حیثاً که v.  
*notwithstanding, &c.*

**ALTITUDE**, b. oonchace اونچائی oon-  
chan اونچان p. bōōlundee  
a. itifa ارتفاع To take the alti-  
tude, bōōlundee undaza-k. بلندی اندازه که  
k. oonchace-ut kulna اونچائی - ایگما

**ALTOGETHER**, (complete'y) a. mōōt-  
luq مطلق muhz محض b. nipu't  
نیپت nidan پورا p. furafur سراسر b. poora  
پورا v. *totally*.

**ALUM**, b. p̄hi'kuree پھت کري a. zak-  
fufed زاج سفید zaj fufed زاک سفید

**ALWAYS**, p. humeshu همیشه b. fuda  
سدا a. da'em دایم b. nit نیت p. hur wuqt  
هر وقت a. mčōda'n مدا'm v. *constantly*.

**AM**, b. hooñ همون from bona to be;  
v. *the Grammar*.

**AMANUENSIS**, a. katib کاتب b. lek-  
huk لیکهک

AMA-



AMARANTH, *b.* juřadharee جنادھاری  
kulga کڈگا *p.* taj i khuros تاج خروس *b.*  
gööl-kus گل کیس

AMASSMENT, *a.* kuřrut کثرت *b.* guř-  
hree گنھری *a.* jumy, yut جمعیت *v.* collec-  
tion.

TO AMASS, *b.* joř na جوڑنا buřorna بنورنا  
*a.* juma-k. سمیٹنا جمع کہ *b.* sumetna

AMAZE, amazement, *p.* hyrance حیرانی  
řurgudanec سرگردانی *a.* hyrut حیرت *b.*  
moorch, ha مورچھا *a.* tu, ujjöb تعجب tuhy-  
eu تھیر *b.* g, hubrahut choundhee-  
ahut چونڈھاہٹ *v.* astonishment, wonder.

TO AMAZE, *b.* g, hubrana گھبرانا b, huch-  
kana چوڈھیا *a.* hy-  
ran- &c. *k.* حیران *v.* to astonish. To  
stand in amaze; dant tule unglec dabna  
دانت تلی انگلی دانا

AMAZED, *a.* hyran حیران *p.* řur-gardan  
pureřhan پوریشان hu was bakhtu  
میخیر *a.* mötuhy, yur مٹتو-  
ujyb متعجب *p.* řurafeemu سرافیمہ *b.* dung  
bifmy بسمی b, houchuka بھوچکا *a.*  
mubhoot مبھوت *v.* confused.

AMAZING, *a.* ujoobu عجوبہ ujeeb عجیب  
ujub عجب *b.* uchumb, ha اچنھا *a.* ujeeb o  
ghureeb عجیب و غریب *p.* hyrut ungez  
*v.* astonishing, wonderful.

AMAZINGLY, (extremely) *b.* buhöt  
نہایت *a.* nihaet

AMBASSADOR, *p.* elchee ایچی *b.* doot  
... (The person of) an ambassador is

inviolable; elchee be zuwal hy  
بی زوال ہی *v.* messenger.

AMBER, *p.* kuh-röbba کھربا

AMBERGRIS, *a.* umbur عنبر

AMBIGUOUS, *a.* möhtumul محمل möb-  
hum مبھم muřhkook مکوک möözub-  
zub مذنب *p.* pech-dar پیچ دار *b.* gol-gol

zoomanyn بھرمیا *a.* b, hurmeela بھرمی گول گول  
mööřhtubuli مشتبہ *v.* ambiguous

AMBIGUITY, ambiguousness, *a.* mög  
halutu مغالطہ *p.* pech پیچ *b.* p, her پھر  
řhöbhu شبہ *b.* řhuk شک döb, dha  
*a.* b, hurum بھرم dhok, ha دھوکھا  
řyb ریب řhiq اشتیاق

AMBIGUOUSLY, *p.* pech-fe پیچ سی  
ibham-fe ابھام سی

AMBITION, ambitiousness, *a.* řouřilu  
daeeu داعیہ *v.* m, oomung عزم  
huwus ہوس *a.* tuntunu طنطنہ اوٹنگ  
hirs ہمت *a.* řhimmur دھمن *b.* řhimmur  
dum دلچ *b.* řaluch طمع *f.* řuma حرص *f.*  
*v.* desire.

AMBITIOUS, *p.* řouřilu-mund حوصلہ مند  
řahib řouřilu صاحب حوصلہ řahib daeeu  
řahib řouřilu العزم *p.* řahib řouřilu  
řahib řouřilu باند نظر *b.* řahib řouřilu  
řahib řouřilu عالی منش *p.* řahib řouřilu

AMBLE, *p.* řurghu یرغہ To amble, řur-  
ghu řhulna یرغہ چلنا

AMBUSCADE, ambush. *p.* řumeen-gah.



- AMID**, amidst, *p.* durmeean درمیان *b.* beech بیچ *men* مین *mudh* موده *v.* amongst.
- AMISS**, *b.* bööra پرا *p.* zuboön زبون *bud* بد *na-laeq* نالایق To take amiss; *b.* bööra-manna ماننا *a.* aeb-janna عیب *v.* improper.
- AMITY**, *p.* dostee دوستی *a.* ikhlas اخلاص *v.* friendship, &c.
- AMMONIAC**, (*gum*) *a.* fumugh humama صمغ حاما *p.* noushadur نوشادر *v.* Mr. Gladwin's Vocab.
- AMMUNITION**, *a.* saman جنگی *ufbab* جنگی *jungee* اسباب جنگی
- AMONG**, amongst, *b.* beechmen بیچ مین *p.* durmeean درمیان *b.* men مین *beech* بیچ *v.* within, &c.
- AMOROUS**, *a.* ashiquatun عاشق تن *ethq* عشق *baz* باز *b.* rufik رسک *rufee* رسدیا *p.* tumalh-been تماش بین *b.* kamee کامی *a.* yyash عیاش *v.* lewd.
- AMOROUSNESS**, *p.* efhq-bazee عشق *b.* rufkaee رسکائی *p.* ashiquatun عاشق تنی *v.* tumalh-beenee تماش بینی *fondness*.
- AMOROUSLY**, *p.* ashiquanu عاشقانه
- TO AMOUNT**, *b.* burhna برهنا *puhöñ* چنا *a.* turuqqee-k. که *hojana* هوجانا
- AMOUNT**, *a.* jöömloo جمع *juma* جمع *b.* guthree کتھری *a.* mujmoo, مجموع *b.* moñ موت *a.* tijudad تجمداو
- AMEN**, *a.* ameen آمین
- AMENABLE**, *p.* juwabee جوابی *juwab* dih جواب ده To be amenable, *a.* juwab-d. *nifhañ* نشان-که *v.* responsible.
- TO AMEND**, *v.* a. *p.* döörööst -k. bunana بنانا *b.* döörharna درست-که *p.* raft-k. راست-که *a.* islah اصلاح *v.* n. *b.* döörhurna بنهنا *bunna* بسدھرا *v.* to mend.
- AMENDMENT**, *p.* döörööstee درستگی *araftugee* آراستگی *v.* reformation, &c.
- AMENDS**, *a.* ewuz عیوض *tawan* تاوان *b.* dand داند *v.* attonement.
- AMETHYST**, *a.* murtees مرطیس
- AMIALE**, *p.* hurdil-uzeez هر دل عزیز *a.* muqbool لطیف *luteef* محبوب *qöloob* شایسته *p.* shaefst *nek-nihad* نیک بخت *nek-bukht* نیک *v.* agreeable, lovely, &c. An amiable person, *p.* gööl adme *گل آدمی*
- AMIALENESS**, *a.* muqboolec,ut لطافت *lutfat* خوبی *khoobee* مقبولیت *shaefstugee* نیک بختی *nek-bukhtee* شایستگی
- AMICABLE**, *b.* hila mila ملا *mila jööla* Amicably, *khyr* khoobee-se خیر خوبی *v.* friendly.



AMOUR, *p.* eshq-bazee عشق بازي *b.* lugga  
گڙا futta butta سڻا سڻا

AMPLE, (*large*) *b.* bu'ra برآ (*wide, &c.*)

*p.* kōōshadu کشاده *a.* furakh فراخ *b.*

phyla پهيلا *a.* wufee وسيع *b.* bifal بسال

*p.* puhnewur پهناور *v.* liberal, &c.

AMPLENESS, amplitude, *b.* bu'raee

*a.* furakhee فراخي *p.* puhn پهن *a.* برآئي

wufut وسعت *b.* phyla پهيلاو *v.* large-

ness, &c.

TO AMPLIFY, *b.* bu'hana برهانا *a.*

mōōbalughu - *k.* مبالغه - *p.* chund dur

chund-*k.* چند در چند *v.* to exaggerate.

AMPLIFICATION, *a.* mōōbalughu مبالغه

AMPLIFY, *b.* buhōt-fa بهت سا *p.* zeeadu-

tee-fe افرات - سي *a.* ifrat-fe زيادتي - سي

TO AMPUTATE, *b.* kaṭ-dalna کات والما

*a.* quta-qulum-*k.* قطع - قلم - *k.*

off, &c.

AMULET, *a.* taweez م. تعويذ hirz

*b.* juntur جنتر *a.* himael حمايل The sci-

ence of amulets, &c. *a.* tukseer تکثير

*v.* charm, &c.

TO AMUSE, *b.* buhlana بهلانا *a.* mush

ghool-*k.* مشغول - *a.* tufreeh-*d.* تفریح - *k.*

d'hokha-tala- (*p.*) fureb-*d.* دھوکھا - تالا -

*b.* tal mutol- (*a.*) heelu huwalu-

lytoolal-*k.* نال - متول - حوالہ - لیت

*b.* lugar-*r.* لگا - *v.* to delude, &c.

AMUSEMENT, *p.* tumashta تماشا *b.* k'hel

بازي *a.* mushghoolu مشغولہ

*b.* buhlaو بهلاو *p.* deed دید *a.* shōōghl شغل

*b.* dil lugee دل لگی *a.* furhut تفرحت tufun-

nōōn لذت تفریح *f.* tufreeh تفریح

*v.* diversion, &c.

AMUSING, amusive, *b.* chit-lugun چیت

دل لگن dil-lugun دل لگن mun-lugun من لگن

*p.* dil-chusp دل چسپ

AN, ek ایک *v.* *a.* any, &c.

ANARCAIDIUM, *b.* b'hilawa بهلاوا *p.*

bladōōr بلادور

ANALOGICAL, analogous, *a.* mōōsha-

bih مشابه *p.* burabur برابر *a.* shubeeh شبیه

mōōmafil موافق mo,afiq موافق *v.* similar.

ANALOGY, *a.* mōōshabuhut مشابهت

mōōnafubut مناسبت nisbun نسبت mo,a-

fuqut موافقت tutabōōq تطابق quereenu

قرینہ سی By analogy, *a.* quereene-fe قرینہ

ANALYSIS, *a.* tufreeq تفریق tufseel

To analyze, *a.* tujuzzee تجزئی تفصیل *f.*

tufreeq-*k.* تفریق - *k.* *v.* to separate.

ANARCHY, *a.* ghudur غدر *b.* undher

undha d,hōōndh اندھ اندھندہ *f.*

d,heenga d,hangee دھینگا دھنگی *p.* ashob

ہل چل hulchul آشوب

ANATOMY, *a.* tufhiech تشريح

ANASARCA, *a.* iit'isqaj zuqqee استسقا

ذقی

ANCESTOR, *a.* jud جد *b.* pōōrk,ha

pōōratum پیرام پیرام بزرگ bōōzōōrg پیرکھا

*a.* mooris مورث *b.* bap-dada باب دادا

Ancestors, *a.* uba-ujdad ابا جداد *b.* bu're

بزرگ pōōrk,he پیرکھی bōōzōōrg پیرکھی

*b.* bap-dade باب دادی



ANCHOR, *p.* lungur لنگر To anchor,  
lungur-dalna لنگر-دالنا To weigh anchor,  
lungur-ooi'hana لنگر او نهانا To be at an-  
chor, lungur pur-b. لنگر پر هونا

ANCHORITE, *p.* goshu-nisheen گوشه  
*a.* tarik ööd döonee, تارک الدنیا *a.* نشین  
ban-upruft بان پرست bunbafee بن باسی  
teagee تیاگی *v.* bermit.

ANCIENT, *b.* pöörana پرانا *a.* qudeem  
*p.* köhnu کهنه dereenu دیرینه *b.* pur-  
acheen پراچین Ancientness, *a.* qudamut  
قراعت

ANCIENTS, *a.* möötuqudirneen متقدمین  
*b.* pöörane log پراچی لوگ pööratum  
*a.* qööduma قداما uwa,el ke log اوایل کی لوگ  
fuluf ke log سناٹ کی لوگ

ANCIENTLY, *b.* age آگے *a.* uwwul  
قریم میں *a.* qudeem-men پہلی *b.* pyhle اول

AND, *b.* ou او our اور And so forth, *a.*  
wughyru و غیرہ ghyr zalik غیر ذالک

ANECDOTE, *b.* bhed بہید *a.* raz راز  
*p.* nöktu نکتہ *b.* chööt kööla چکلا

ANEMONE, *a.* shuqa,eq - no,aman  
شقایق نمان

ANEW, *b.* pher پھر doofra kur دوسرا کر  
*p.* fur i nou سر نو uz nou از نو *v.* newly.

ANGEL, *p.* firishtu فرشتہ *a.* muluk ملک  
*b.* de,pta دیوتا föör The angel of death,  
*a.* Izra'el عزرائیل *b.* jum جم (*a.* beauti-  
ful woman) *p.* puree پری *a.* hoor حور *p.*

puree-zad پری زاد *b.* pudminee پدمینی The  
two angels who are supposed to examine  
the dead, *a.* möönkir منکر nukeer نکیر

ANGELICAL, angelick, *p.* firishtu-kho  
فرشتہ خو

ANGELICA, *p.* unjulik انجلیک

ANGER, *a.* ghööfšu غصہ *p.* khufgee خفگی  
*b.* ris رس *a.* ghuzub غضب *b.* j,hul ف.

عقاب *a.* itab جہل

TO ANGER, *b.* rifana رسانا köör'hana  
بهرگانا *a.* ghööfše-khufu-  
&c. *k.* خفہ-ک *v.* to provoke, enrage, &c.

ANGLE *b.* kona کونا *p.* goshu گوشه nok f.  
زاویه *a.* zawee,u کھونٹ *b.* k,hoont نوک

(*a.* fishing-rod) *b.* bunfee بنسی *p.* shuft  
(*of the mouth*) *b.* bach,h باجہم gul-  
phu'ra گلپھرا (*of the eye*) *b.* ko,āآ kor کور

TO ANGLE, *b.* bunfee-lugana لگانا بنسی.  
*p.* shuft-p,henka پھینکا *v.* to fish.

ANGRILY, *a.* ghööfše-(*b.*) j,hirkee-še  
غصی-جہر-کی-سی

ANGRY, *a.* ghööfše غصی khufu خفہ *p.*  
khufhmnak خشمناک bud dumagh بد دماغ  
To be angry, ghööfše-*b.* غصی ghööfšu-k.

کرہنا *b.* rifana رسانا köör'hana غصہ-ک

ANGUISH, *a.* se,afut سیاست mööfše-  
but الم uzab عذاب ulum مصیبت *b.* kush't

اذیت *a.* uze,ut سختی *p.* sukhtee کشت  
*b.* beadh باده *a.* zeeq ضیق *v.* distress.

ANGULAR, *p.* kone-dar دار گوشه گوشه  
dar گوشه







TO ANNOUNCE, *a.* zahir-k. ظاہر کہ  
khubui-d. و. b. jutana جتانا v. to proclaim.

TO ANNOY, *b.* futana ستانا khijhana

*a.* tukleef- &c. d. و. b. تکلیف- و. ا. تھانا

b. hinna dena دینا v. to incommode.

ANNOY, annoyance, *b.* dōōk, h دکھم *a.*

tukleef تکلیف tufdee تصدیع eeza ایذا  
zuhnut زحمت

ANNUAL, *p.* hur fal ہر سال *b.* hur burus

سال. سال. Annually, fal bu fal ہر برس

ANNUITY, annual pay, *p.* falee, anu

سالیانہ دار Annuitant, *p.* falee, anudar سالیانہ

TO ANNUL, *a.* rud - mouqoof - mun-

fookh - batil - k. رد-موقوف-منسوخ-باطل کہ

*b.* oot, ha-d. و. مینا اوٹھا۔ و. meṭna

ANNULAR, *b.* ch, hulle-dar چھلی دار

ANODYNE, *a.* mōōfukkin مسکن

TO ANOINT, *b.* mulna ملنا chōōpuṛ na

طلا-مالش کہ *a.* tila-(*p.*) malish-k. چوپرنا

v. to apply, rub, &c.

ANONYMOUS, *a.* na maloom نامعلوم *p.*

gōōm nam گمنام

ANON, *p.* juldee جلدی fhitabeo شتابی

v. soon, &c.

ANOTHER, *b.* our اور ek-our ایک اور

doofra دوسرا (i. e. a second, by which

Europeans generally express another, but

often improperly) One another, *b.* apčōs

ایک دوسرے *p.* ek-deegur یکدیگر bahum باہم

Another (opposed to self) *a.* ghyr غیر *b.*

purā, a ugla اگلا Another time. *b.*

our wuqt اور وقت pher پھر *p.* barideegur

Another ثانیہ حال *a.* fanee, unhal بار دیگر

thing, our chēez اور چیز

TO ANSWER, *a.* juwab-(*b.*) dōōtur-d.

*a.* juwab- جواب (to correspond to) - اتر-د

mōqabil - mōōturadif-(*p.*) burabur - (*a.*)

mōtabiq-*b.* جواب-مقابل-مترادف-برابر

راست-آنا *p.* raft-ana (to succeed) مطابق-و

*b.* t, heek-ana ٹھیک-آنا *b.* fōōdhurna

سدرنا fud, hna سدہنا nib, hna نہہنا bunna

ہونا This will not answer, yeh

nu hoga یہ نہ ہوگا v. to do, &c.

ANSWER, *a.* juwab جواب *b.* dōōtur اتر

An answer to the purpose, *p.* juwab ba

fuwab جواب باصواب A definitive answer,

*p.* faf juwab صاف جواب *a.* juwab i sha-

fee جواب شافی

ANSWERABLE, (*as surety, &c.*) *p.*

juwabee جوابی *a.* zamin ضامن (*equal*)

*p.* burabur برابر *a.* mō, afiq موافق

ANSWERER, *p.* juwabee جوابی juwabdih

جواب دہ

ANT, (*large*) *b.* che, oon ٹا چوٹا (*small*)

*b.* cheen ṭee چینی (*red*) *b.* beṇ bōōt بینت

دیمک (*white*) *p.* deemuk (*or* deen uk)

ANTAGONIST, *a.* hureef حریف mōōd-

du, ce موقابل v. adversary, &c.

TO ANTECEDE, *b.* age-ana آگے v.

to precede.

ANTECEDENT, *a.* mōquddum مقدم

*b.* age آگے *a.* qubl قبل uwwul اول

مرجع *a.* murja پہلی (*in Grammar*)

pyhle



mčözmur مضمر The antecedent and consequent a. fčöghra o koobra صغري وكبري  
möquddum o talee مقدم وتالي v. *preceding* &c.

ANTICHAMBER, b. de,ör hee دیورهي  
p. yetush khanu يتشخانه

ANTELOPE, b. hurun چکاره chikaru  
v. *deer* &c.

ANTERIOUR, a. möquddum مقدم b.  
age آگي v. *antecedent*, &c.

ANTHEM, a. munqubut منقبت b.  
ustööt است

ANTHONY'S FIRE, p. fčörkh-bada  
سرخ مادا

ANTICHRIST, a. dujjal دجال

TO ANTICIPATE, p. pesh dustee &c.  
k. تصور - ک. a. tufuwwöör-k. پیش دستی - ک.

ANTICIPATION, p. pesh-dustee پیش -  
pesh-qudumee پیش قدمي a. fubqut دستی  
b. ugmuna'ce اگمنائی (precon-  
ception) a. tufuwwöör تصور p. pesh-  
bundee پیش بندی v. *to foretaste*, &c.

ANTIDOTE, a. dafé داووع tiree, aq تریاق  
p. zuh-möhru فادزهر fad-zuhr زهر مهره

ANTIMONY, p. fčörmu سرمه b. unjun  
اسجن

ANTIPATHY, b. ch'rh f. چره a. nuf-  
rut نفرت kurahee, ut کراهیت  
b. ghin f. گهن p. göörez f. گریز  
v. *aversion*, &c. A natural antipathy,  
a. nufut i zatee نفرت ذاتي

ANTIQUE, antic, a. qudeem قدیم b.  
pöörana ویرانا v. *droll*, &c.

ANTIQUITY, a. uwa'el اوایل qudeem  
b. ugle-wuqt اگلي وقت pööraneewuqt  
(ancientness) پراني وقت a. qudamut  
قدامت

ANVIL, b. niha'ee نهائی

ANXIETY, p. undeshu اندیشه a. turud-  
dööd ترود fikr f. فکر b. foch سوچ k, hu'ka  
chunta چنتا p. purwa f. پروا (depress-  
ion) b. oodafee اوداسي p. ufsöördugee  
افسردگي v. *solicitude*, &c.

ANXIOUS, p. undeshu-nak اندیشناک  
fikr-mund فکر مند a. mčöturuddid مترود  
möötufukkir متفکر fikree فکري To be  
anxious, a. ghum-ruk, bna غم - رکنا

ANXIOUSNESS, p. undeshu - nakee  
fikr-mundee فکر مندي اندیشه ناکي  
v. *anxiety*, &c. تفکر ükköör

ANY, b. ko'ee کوئی kööch, h کچه Any one,  
b. ko'ek کوئی ایک Any body, b. ko'ee  
admee کوئی آدمي Any where, b. kuheen'

Any how, kiso turrh کسوطرح کهن  
Any thing strange, b. kööch, h our کچه اور  
Have you heard any thing? kööch, h our  
fčöna کچه اور سنا This phrase generally  
precedes a discovery. v. *some*, &c.

APACE, p. juldee جلدي fhitabee شتابي b.  
durbur دربر v. *quickly*.

APART, p. jööda جدا a. ulahidu (vulg.  
alyda) الگ b. ulug بھن bhin  
nc'ara



nepara پ. ek turuf يک طرف ek kinar  
dur kinar در کنار b. ek ulung  
پ. بایب baeb ایک انت ek ant الگ  
ek bughul ایک بغل Jesting apart, this  
will not do, t̤huṭ̤ha dur kinar yeh bat  
nu hogee نه هادر کنار په بات نهوگی

APARTMENT, b. koṭhree کومهری kum-  
ra کمر (perhaps from camara, por.) Wo-  
men's apartment, p. zunanu زنانه mahul  
fura محل سرا b. untuh poor انتهم یور Mens'  
apartment, p. murdanu مردانه

APATHY, p. be-purwace بی پروائی a.  
ghuflut غفلت mujhoolce مجهولی tugliafcol  
پ. be-khubree تیجری

APE, b. bundur بندر (fem. bundree) p.  
boznu بوزنه mymoon میمون b. murkut  
مرک v. monkey.

TO APE, b. hıska-(p.) pyruwee-(a.)  
tuqleed-k. تقلید-ک v. to imitate.

APERIENT, aperitive, a. mōōlyyin ملین  
v. lavative.

APERTURE, b. chhed چھید p. soorakh  
rouzun روزن v. hole, &c.

APEX, p. nok نوک b. unee انی (of  
a hill) b. chouṭee چوٹھی

APIECE, b. ek ek ایک ایک hur ek هر ایک

APISH, p. mymoon-khuflut میمون خصلت  
b. eetur ایت v. playful.

APOLOGY, a. ōōzr عذر mōāzurut معذرت  
b. bintee بنتی

TO APOLOGIZE, a. ōōzr- &c. k. عذر-ک

APOPLEXY, a. tuktu سلمه

APOSTACY, p. burguihtuggee برگشگی  
irtidad ارتداد iahiraf انحراف

APOSTATE, p. burguihtu برگشته a. mōōr-  
tud مرتد mōōlurif منحرف b. plira پیرا

TO APOSTATIZE, a. mōōrtud- &c. b.  
irtidad- &c. k. ارتداد-ک b. plirna پیرنا

APOSTLE, a. ru ool رسول (of Christ)  
a. huwarce حراری v. prophet.

APOSTROPHÉ, (in rhetoric) a. iltifat  
التياف

APOTHECARY, a. vtar عطار (prop.  
a perfumer) b. punuac پنساری The  
latter sells spices, &c. also.

TO APPAL, b. ḍarana درانا a. hybut-  
dikblanu دکیانان v. to terrify.

APPARATUS, p. saman سامان suranjam  
az o saman ساز و سامان a. usbab  
لوازم luwazim سماج fumaj  
samugree سامگری

APPAREL, a. libas لباس p. poṣhak  
b. kupīe کپیری buṣtur بوتر

pyhrawa پهر او a. tukht m. رخت  
v. dress.

TO APPAREL, p. poṣhak-pubirna  
پوشاک پهرنا v. to attire, &c.

APPARENȚ, a. zahir ظاهر sureeh صریح

aqai عیان ulaneeu علانیه a. ashkara آشکارا  
burmula فاش b. k, hoola کها p, i-

kash پوکاش purghuṭ پرتکش pirtich, h  
a. wazih واضح budeehee بدیهی (indu-  
bitable



bitable) *a.* yuqeen يتن *p.* be-shuk  
 be shöebhu بي شهب *a.* mōōtur-  
 rur تهر tuhgeeq تحيق *v.* clear, certain.  
 Very apparent, *a.* uzhur اظهر  
 APPARENTLY, *a.* zahna ظاهرا *b.*  
 dek hne men ديكاني *v.* apparent.  
 APARTITION, *b.* bhoot موت *puret* پرت  
*p.* fieu سياه *b.* chhaga جهيا *a.* foorut  
 wuhmee صورت وامي *v.* spetre.  
 TO APPEAL, *a.* roojoo-k رجوع *p.*  
 roobukar-k رويكار *b.* lejana لي حاما (*to a*  
*utmsf*, &c.) *b.* rukhna ركهنا *v.* to refer.  
 APPEAL, *a.* rōōjoo رجوع Court of appeals  
*a.* fudur adalut صدر عرالت.  
 TO APPEAR, *b.* foorhna سوجها *nuzur*  
 ara ديكاني *a.* zahur- *a.* zahur-  
 &c. *b.* ظاهرا *v.* apparent (*to seem*) *b.*  
 jan pur na عان برنا *a.* maloom-ب. معلوم-  
 APPEARANCE, (*v.* the verb) *a.* foorut  
 shukl شكل *f.* munzur منظر *qefu*  
 wajahut وجاهت *b.* roop ظاهر *b.* roop  
 نمود *f.* numool نمون *p.* nōōmahf  
*a.* luqal hyfeeut زاهر حال *a.* zahur-hal  
*v.* men (*sign*) *a.* ulur انر *ulamut* علامت  
*p.* nishan نشان *b.* ulunkar انكار (*presence*)  
*a.* zuhoor ظهور *b.* prikash برকাশ *v.* pro-  
 bability, &c.  
 TO APPEASE, *b.* t̄hundā- (*p.*) furd-  
 nurm- (*a.*) mōlaem- (*b.*) fant-k- فانت-  
*a.* tufkeen- (*p.*) سرد-نرم-لايم-سبات-که  
 aram-d- آرام-د *v.* to pacify.

APPELLATION, *a.* nam نام *ism*  
 luqub لقب (*pl.* ulqab).  
 APPELLATIVE, noun *a.* ism i jins  
 اسم جنس  
 APPENDAGE, *a.* lahiq لاحق  
 APPENDIX, *a.* tutummu تتمه *mōōlhuq*  
 tukmilu تکامل *b.* fek h سیکه  
 TO APPERTAIN, *b.* lugna لگنا *a.* tu,ul-  
 lōōq-ulaqu- (*b.*) luga, o-r. تعلق-عابده-  
*a.* fhamil-ب. شامل *v.* to belong.  
 APPERTAINMENT, appurtenance, *a.*  
 luwazim لوازم *mōōtu, ulliq* متعلق *pl.*  
 luwazimat لوازمات *mōōtu, ulluqat*  
 متعلقات-  
 APPETITE, *a.* shouq شوق *rukhhut* رغبت  
*b.* chah چاه *p.* khw alish خواهش *a.* shuh-  
 wut شہوت (*for food*) *b.* bhokh f.  
 a. istuhah اشتها *v.* desire, in-  
 clination.  
 TO APPLAUD, *b.* furahna سراپنا *p.*  
 afreen-wah wah- (*b.*) jy jy-k. آفرین-  
*v.* to praise. واده-جی-جی-که  
 APPLAUSE, *a.* tareef تعریف *p.* afreen  
 wah wah واده واده shabashee شاباشی  
*b.* ustōōt است *a.* funa f. touseeef  
 murhuba مرجبا *v.* approbation,  
 praise, &c.  
 APPLE, *p.* feb سیب *b.* feo سيو (*of*  
*the eye*) *b.* pōōtlee پتلي *p.* murdōōm i  
 chufm مردم چشم *v.* pupil.  
 APPLICABLE, *p.* fuza-war سزاوار  
 dōōrōōst



دډورډډف درست *b. t. heek* لايق *a. laeq*  
 mōōnafib مناسب mōōntubiq منطبق sha-  
 mil شامل

APPLICATION, (*v. the verb.*) (*atten-  
 tion*) *a. mōōtalua* مطالعہ *fuēe* سعی *p. koshik*  
 کد کاوش *tundihee* تن دہی *kud-kawifh*  
*a. mihnut* محنت *jihd* جهد *mōōzawulut*  
 وقت *diqqut* دقت *fhōōghl* فراولت  
*study, &c. (desire)* *a. iftidā* استدعا *p.*  
*durkhwāst* درخواست Application (*of a*  
*word*) *a. itlaq* اطلاق *b. fungee* انگیا  
 (to a sore, &c.) *b. lep* لپ *a. zumad* ضماو  
 tila طلاء *v. reference, &c.*

TO APPLY, *v. a. b. lugana* لگانا *rukḥna*  
 رکھنا *dḥurna* دھرنا *dena* دینا (*to use*) *a.*  
*umul-k.* عمل-کہ (*to study*) *a. mootalu-a-*  
 &c. *k.* مطالعہ-کہ *v. application, p. dil-lugana*  
 or *dena* دینا لگانا (*to address*) *b. kulḥna*  
 کہنا *a. urz-k.* عرض-کہ *v. n. b. lugna* لگانا *byṭḥna*  
 بیہنا *ṭḥeck-&c. ana* نہیک *v. appli-  
 cable.*

TO APPOINT, *b. ṭḥuhrana* تھرانا *byṭḥ-*  
*halna* تھالنا *a. qaem-mōqurrur-mōy, yun-*  
*mōōfhukh khus-tu, eenat- (b.) kḥuṛa - k.*  
 خایم-مقرر-معین-مشخص-تعیینات-کہر-ا-کہ  
*a. tujweez-k.* To appoint a time,  
*a. wadu-k.* وعدہ-کہ *v. to establish, &c.*

APPOINTMENT, (*office*) *a. ḥdu* عہدہ  
*tu, uliōōqu* تعلقات *tu, eenatee* تعیناتی  
 (stipulation) *a. fhurt* شرط *b. hoṛ* ہور *a.*  
*wadu* وعدہ *b. uwudḥf* ودودہ *v. allowance, &c.*

APPOSITE, *a. mōōnafib* مناسب *laeq* لایق  
*b. ṭḥeck* تھیک *joga* جوگا *p. dōōrčōft* درست  
*fhacftu* شایستہ *bur-muhul* بر محال

TO APPRAISE, *b. mol- (a.) qeerūt-*  
*nirkh-ṭḥubrana* تھرانا نرخ-قیمت *b.*  
*ankna* آنکنا

APPRAISER, *p. nirkhee* نرخ *a. mō-*  
*qem* مقیم

TO APPREHEND, (*to seize*) *b. puk-*  
*uṭ na* پکھرنا *pukur-lana* پکھر-لانا *dḥur-lana*  
 دھر-لانا (*to conceive*) *p. giriftar-k.* گرفتار-کہ  
*b. fumujhna* سمجھنا *boojhna* بوجھنا *janna*  
 جاننا *taṛ na* تارنا *churuchna* چرچنا *bicharna*  
 دریافت-کہ *a. ma* مات-پانا *b. bat-pana* معاملہ-کہ  
*loom-k.* *v. to comprehend, (to dread)* *b. fukčōchna*  
 دھرنہ *dḥurḥukna* دھرنہ *ḍurna* دُرنا *a.*  
*khutru-r.* خطرہ-ر *p. undeṣhu-&c. ana*  
 اندیشہ-آنا

APPREHENSION, (*conception*) *b. boojh*  
 دھمان *dḥe, an* سمجھ *f. fumujh* بوجھ *f.*  
*uṭkul* بچار *a. kheal* چال *bichar* انکل *f.*  
 فهمید *p. fuhmeed* *fuḥm* ادراک *idrak*  
 دانست (*dread*) *danist* دریافت *duree, aft*  
*b. fundeh* بوجھ *fhōōbhū* خطرہ *a. khutru*  
 کہرکا *b. kḥuṛka* اندیشہ *p. undeṣhu* سنجھ  
 کہرکا *a. wufwas* کہرکا *kḥuṭka* دھرکا *dḥuṛka*  
 دُر *b. ḍur* سنسنا *funfa* حننا *b. chinta* وسواس  
 خوف *a. dufhut* دہشت *b. houf* ہو *a. dugh*  
 باک *a. tush* دغرفہ *p. bak m.*  
 wceṣh-



weesh تشویش *b. houka* بھوکا *p. hiras* ہراس  
*b. bħuram* بھرم *a. wuhm* وہم *v. anxiety,*  
*doubt, comprehension, &c.*

APPREHENSIVE, (*fearful*) *p. wuf-*  
*wafee* وسواسی *a. wuhmee* وہمی *p. unde-*  
*shu nak* ابدبناک *a. mōōshuwwish*  
*b. bħurmee* بھرمی (*acute*) *a. zu-*  
*kac* ذکی *p. tez-fuhm* تیزفہم *v. anxious,*  
*sharp, &c.*

APPRENTICE, *p. shagird* شاگرد *b.*  
*fikh* سکھ

APPRENTICESHIP, *b. fikh* سکھی  
*p. shagird* شاگردی

TO APPRIZE, *b. jutana* چٹانا *chitana* چٹانا  
*p. khubur dar-* (a) *mōōttula-k.* حرارہ  
*a khubur-ittila-* (p) *gosh gōōrai-*  
*k.* مطلع کہ *v. to inform, &c.*

TO APPROACH, *p. nuzdeek-* (a.) *qu*  
*reeb-* (b) *pas-ana* or *puh-nchna* - نزدک  
*v. to advance, &c.*

APPROACH, *b. uware* اواری *p. amud*  
*amud* آمد *v. the verb.*

APPROBATION, approval, *a qubool*  
*tuhseen* تھسین *ruza* رضا *p. fuwab-*  
*deed* صوابدید *khōōsh* خوشی *pufund* پسند  
*a. fulah* ف. صالح *istitwab* استیواب  
*ijazut* اجازت *istirza* استرزا *v. the verb,*  
*also consent, &c.*

TO APPROPRIATE, *b. tħuhrana* تھرا  
*a mōōqurrur-mōōshukhkhush-mukhsoos-k.*  
 مقرر - مشخص - مخصوص کہ

APPROPRIATION, *a. tuħħukhkhōōs*  
*tuqurteōr* تھقرتہ *v. the verb.*

TO APPROVE, *b. fūħħirā* تھھرا  
*p. pufund-piztera -* (a.) *tuhseen-mōōf*  
*tujab-k.* تھجاب کہ *a. mōōstuhfun-janna* تھسٹھفنجانہ  
*b. chah-* چاہنا *v. to prove*

APPROXIMATION, *p. nuzdeek* نزدیکی  
*a. ittāl* اتصال *qiran* قران *v. approach, &c.*

APPROXIMATE, *p. nuzdeek* نزدیک *a.*  
*qureeb* قریب *mōōttufil* متصل *b. pas* پاس  
*nere* پیری *v. near, &c.*

APRICOT, *p. zurd-aloo* زردالو *khōoba-*  
*nec* چوہانہ

APRIL. See *month, season, &c.*

APROPOS, *p. bur-wuqt* بروقت *bur-mu-*  
*hul* بر محال

APT, (*inclined*) *a. mael* مایل *shaeq* شایق  
*raghib* راعب *shouqeeq* شوقین *mōōttujid*  
*a. (fit)* تیار *p. tyar* حاضر *hazir* مستعد  
*maqool* معقول *laeq* لایق *mōōttunālib* مناسب  
*p. jogā* جوگا *b. tħheek* تھیک قابل *qabil*  
*shaeftu* تھایتہ (*ready*) *p. tez-fuhm* تیزفہم  
*v. acute, &c.*

APTITUDE, aptness, *a. myl* میال *shouq*  
*leaqut* لیاقت *istijadad* استیجاداد *fuleeq*  
*p. shaeftugee* تھایتگی *b. jogita* جوگتا  
*v. acuteness, &c.*

APTLY, *a. fuleeqe-fe* سہی *maqool*  
*turuh* مفعول طرح *v. justly.*

AQUAFORTIS, *p. tez-ab* تیزاب

AQUARIUS, *a. dulo* دلو *b. kōōmbh* کبھہ  
 AQUA-



AQUATIC, *p.* abee درآبی *duree* آبى *punina* پنہا *b. julchur* جمل *punina* پنہا  
 AQUEDUCT, *p.* nabdan نابدان *a. nuhr* نهر *b. mohree* مہری *purnala* پرنالا *v. canal*  
 AQUEOUS, *a.* muttoob مرطوب *p.* abee آبى  
 ARABIC GUM, *b.* bubool کا گوند *a. fumgh* فومغ عربى *i urubee* بول کا گوند  
 ARABLE, *a.* qabil i ziraat قابل زراعت *jyyud* چہد  
 ARBITRARY, *a.* mōčkhtar مختار *mōčf-tuqil* مستقل *qadır* قادر *p. furikhood* سرخود *a. dacro faei* دایرو سہاہر *b. sotuntr* سوتنتر *v. despotick (without rule)* *a. ghyr-moyvua* غیر معین *p. hē-qaedu* ہی قاعدہ *b. be-čhoui-člukana* بی چور ہکنا *v. uncertain, &c.*  
 TO ARBITRATE, *p.* falisec- (h.) punchaet-k. تالشی-پنچایت-کہ  
 ARBITRATION, *arbitriment* *p.* falisec تالشی *b. punchaet* پنچایت *v. decision*  
 ARBITRATOR, *arbiter* *a.* falis ثالث *b. punch* پنچ *mōčnfif* منصف *hukum* حکم  
 ARBOUR, *b.* kōñj کچ  
 ARCH, *f.* *a.* mihrab ف. طاق *taq* محراب *b. gōmbuz* گنبذ *(of a circle)* *a. qous* قوس *To arch, mihrab-bunana-* محراب *bunana* بنانا *v. vault &c.*  
 ARCH, *adj.* *a.* zureef ظریف *p. khoosh-*

*tuba* خوش طبع *b. t.hut,he-baz* باز *t.hut,he* تہتی *t.hut,he* تہتی *hul* ہول *huu for* ہنسور *v. waggish &c.*  
 ARCHED, *p.* mihrab-dar وار محراب *mih-rabee* گنبذدار *gōmbuz-dar* گنبذدار *Arch* wife, mihrab-fa محراب سا  
 ARCHER, *p.* teer-undaz تیر انداز *kuman-dar* کمان دار *b. kumnyt* گمنیتی *d.hunuk-d.hut* دہنگ دہر  
 ARCHERY, *p.* teer-undazee تیر اندازی *kuman-daree* کمانداری *b. kumnytee* گمنیتی  
 ARCHITECT, *a.* meumar معمار *b. t.hu-wuee* تھوئی *raj* راج *v. builder*  
 ARCHITECTURE, *p.* meumaree معماری  
 ARCHIVES, *p.* duftur-khanu دفتر خانہ *a. duftur* دفتر  
 ARDENT, (*fiery*) *p.* gu-m گرم *tōčnd* تند *tez* تیز *a. har* حار *b. teeč,hun* تچین (*fer-vent*) *p. dil-soz* دل سوز *Aident as a fever,* *a. mōhriq* محرق *shudeed* شدید *v. violent*  
 ARDOUR, *p.* gurmee گرمی *fozish* دہک *b. julun* جلن *duhuk* دہک *dah* دہک *a. ihtiraq* احتراق *hunarut* حرارت *p. foz* سوز *tupish* تپش *dil-sozee* دل سوزی *a. humee,ut* حمیت *v. fervour, &c.*  
 ARDUOUS, *a.* mōčshkil مشکل *p. dōōshwar* دشوار *fukht* سخت *b. kuč,hun* کچن *v. lofty, hard, &c.*  
 ARDUOUSNESS, *p.* dōōshware دشواری *fukhtee* سختی *a. ithkal* اشکال *f. To arch, mihrab-bunana-* محراب *bunana* بنانا *v. vault &c.*  
 ARE, *b.* nyā ہونا *ho* ہو *ho* ہونا *ho* ہونا *to be, q. v.*



AREA, *a.* urfu عرصه *b.* beech م. سچ (court)

*h.* suhn صحن *p.* jilou-khanu جلوه خانه

ARECA NUT, *b.* fööpe,aree سپاری

*v.* beetle nut.

TO ARGUE, *a.* buhs-etc. *k.* بحث کرنا *h.*

buhfna بحثنا *v.* argument.

ARGUER, *b.* jhugräloo جهگر الو tukraree

*a.* buhhas بحث اری

ARGUMENT, (controversy) *a.* buhs ف.

رد عمل *b.* jhugrä جهگر *p.* rud-budul ف. بحث

*a.* mōönazuru مناظره *tuqreeb* تفریب *b.*

churcha چرچا (*reason*) *a.* wastu واسطه

baes باعث *f.* mooyub موجب *fubub* سبب

jihut جهت *h.* karun کارن *hōōjjut* حجت

(*proof*) *a.* dulalut دلالت *duleel* دلیل *funud*

استدلال (*subject*) *a.* mub-

hus بحث

ARIES, *a.* humul حمل *b.* mekh میکه

TO ARISE, *b.* öčt,hna اوښنا *a.* tčöloo-*b.*

oody-*b.* اودی (*to originate*)

*a.* shööröo-*b.* شروع (*to be produced*)

*b.* nikulna نکنا *p.* pyda-(*a.*) hafil-fadır-*b.*

*v.* to rise, &c.

ARITHMETIC, *a.* funn i feaq فن سیاق

clm i hisab علم حساب *b.* gunit گنت

ARITHMETICIAN, *a.* mčhafib محاسب

*p.* feaq-dan دان حساب *hulab-dan* حساب

*b.* gunuk گنگ دان

ARK, (*of Noah*) kishtee nooh kee کشتی نوح کی

ARM, *b.* bañh ف. بازو (*from the shoulder*

*to the elbow*) *p.* bizoo *b.* b.höñz ف.

دند' Dund' (*from the elbow to the wrist*)

*b.* puhññ cha چا An arm of the sea, *b.*

sota سوتا (*of a tree*) *b.* ñuhila دلهال ñal

TO ARM, *a.* mčöfulluh-*k.* مسلح *p.*

kumur bundee-*k.* کمر بند *kumur-ban-*

*dhna* ماندنا *v.* to defend.

ARMED, *a.* mčöfulluh مسلح *p.* kumur-

bund کمر بند *b.* hut,hec,ar-bund هتیهار بند

*p.* ty,ar تیار *dust bu qubzu* دست بقبضه

opchee زره پوش *ziruh-posh* اویچی

ARMENIAN bole, *b.* mčöltancee muñtee

ملتان می

ARMFUL, *b.* koula گولا *gop,ha* گوپها

ARMOURER, (*a cleaner of arms*) *p.* sy-

qul-gur صیقل گر (*vulg. fikleegur*)

ARMORY, *p.* filah-khanu سلاح خانه *qor-*

khanu چرخانه *jubbu-khanu* جبهه خانه

ARMOUR, *a.* filah سلاح *p.* ziruh ف. زره

buktur بکتر *joufshun* جوشن *b.* jhilum جهلم

*p.* chara,enu چار آیه *v.* helmet, &c.

ARMPIT, *p.* bughul ف. بغل *b.* kuk,hree

کاکه *kak,h* کاکه ری

ARMS, *b.* hut,hec,ar هتیهار *a.* filah سلاح

hurbe آلات جنگ *alat i jung* حربی

(*armorial bearing*) *khandan kee ulamut* خاندان

*p.* nishan نشان *v.* bestiity, &c.

ARMY, *p.* lufhkur لشکر *a.* fouj ف. فوج

*b.* kuñuk م. کنگ *p.* sipah ف. سپاه *b.* lyna

dul دل The right and left wing,

*b.* dahina ba,an داهنا بایان The flank, *p.*

bughul



bughul *f.* بغل *kumur f.* کمر *The front*  
and rear, *b. uga ree pich ha ree* اگاری پچاری  
*The main body, a. ghol* عول *The center,*  
*a. qulb* قلب

AROMATIC, *p. khöōsh-bo-dai* نوشودار  
*a. möuttur* معطر

AROUND, *b. aspas* اسس پاس *p.*  
*gird-pefh* گرد پش *gird a gird* گردا گرد *gud*  
*hur turuf* هر طرف *pyramoon* پیرامون  
*v. about.*

TO AROUSE, *b. jugana* جگنا *poōliana*  
*p. bedar-k.* بیدار-ک *v. to excite.*

ARRACK, This is, perhaps, corrupted  
from the Arabic word *urug* عرق *spirit,*  
*juice, &c. indefinitely.*

TO ARRAIGN, *a. dawa-k.* دعوی-ک *il*  
*zam-d.* الزام-د *b. lugana* لگنا *v. to accuse.*

ARRAIGNMENT, *a. dawa* دعوی *v. the*  
*verb; also accusation.*

TO ARRANGE, *a. turteeb-&c. d.* ترتیب-د *p.*  
*dööröōst-&c. k.* درست-ک *b. suwarna*  
*soodharna* سودهارنا

ARRANGED, *p. bund o bust m.* بندوبست  
*dööröōst* درست *arastu* آراسته *bilu-bund*  
*a. mödruttub* مرتب *fijil* سجل *v.*  
*to adjust.*

ARRANGEMENT, *a. turtech* ترتیب  
*fijil* سجل *intizam* انتظام *p. döiööstee*  
*arastugee* آراستگی *bund o bust*  
*bilu bundee* بندوبست *v. the verb.*

ARRANT, *b. hanka* بانکا *kufta* کتا *poora*

niput پوت *p. fukht* سخت *an shudeed*  
*muhz* محض *An arrant thief, banika*  
*chor* بانکچور *v. attractions.*

ARRAY, (*military*) *p. suf-ara-ee* صف آرا سی  
*To array, sufara-ee - k.* صف آرا سی-ک  
*b. pura-b.* پورا-ب

ARREAR, arrears, *a. baqee* باقی *baqee-af*  
*tuttimmu* تتممه *To be in arrears,*  
*tulub-chur bna* طلب چر بنا *I am in*  
*months in arrears, merce nou mauhee ne*  
*kee tulub churhee hy* منبری نومشی کی

*طلب چر ہی ہی*  
ARREST, *p. bund f.* بند *a. qyd f.* قید  
*hubs* حبس *Arrested, p. bundee* بندی  
*qydee* قیدی *muhboos* مجبوس *p. nuzur-*  
*bund* نظر بند

TO ARREST, *a. qyd-&c. k.* قید-ک *v.*  
*arrest.*

ARRIVAL, *p. dur-amud f.* در آمد *a. qčō-*  
*doom* قدوم *wurood* ورود *v. the verb.*

TO ARRIVE, *b. puhōchna* پہنچنا *ana* آنا  
*ajana* آجانا *a. dakhil-wāqe-warid-b.* داخل-  
*v. to come.*

ARROGANCE, arrogance, arrogant-  
ness, *b. ghumund* گهمند *a. tukuböö* تکبر  
*ghöōroor* غرور *unaneeut* انانیت *kibr* کبر *p.*  
*khood-beenee* خودبینی *b. göōman* گمان  
*uhum bha-o* اہم ہواو *uhunkar* اہکار *bae* بای  
*p. shekhee* شہخی *göōstakhee* گستاخی *a. čōjb*  
*istikbar* استکبار *ruoonut* رعونت *عجب*

ARRCGANT, *a. möōtukubbir* مکبر  
*mughroor*



mughror مغرور *p. khood-been* خود بین  
gurdun-kush گردن کش *gööstakh* گستاخ  
*b. ahunkaree* اهنکار *v. haughty.*

ARROGANTLY, *a. tukubböör-&c. se*

مکبر-سی

TO ARROGATE, *b. t̃hurana* تهرانا *tu-  
rafhna* تراشنا *k, heechna* کهنخا *a. dawa-k.*  
*v. to assume.*

ARROW, *p. teer m.* تیر *b. ban* بان *p.  
nawuk* ناوک (*or rather the tube from  
which it is discharged*) The point of an  
arrow, *p. pykan* پیکان *b. gañfec* گانسی  
The notch of an arrow, *p. foofar* سو فار *b.  
p, honk* بهونک The shaft of an arrow,  
*a. qulum* فلم *b. furee* سیری The wings of  
an arrow, *p. purgeeree* یرگیري An arrow  
without the point, *b. t̃hot, ha* تهو هیا A  
barbed arrow, *b. uk ře-dar teer* اکرني دار تیر

A practising arrow, *b. lys* لیس *töckku*  
*p. khakee* کاکي *dil-möörgh* دل مرغ A  
road pointed arrow, *b. k, hupra* کهرا An  
arrow's flight, *p. purtab* یرتاب An arrow  
naker, *p. teer-gur* تیرگر To shoot an  
arrow, *teer chulana-&c.* چلانا *v. to shoot.*  
ARSE, *b. chootur* چوتر *nitumbh* نینبھ *p.  
foöreen* سرین *v. buttock.* To hang an  
arse, *dööm-dubana* دوم-دومانا

ARSENAL, *p. top-khanu* توپخانه *qor-khanu*  
*filah-khanu* قورخانه *jubbu-khanu*  
جبهه خانه *v. magazine.*

ARSENICK, *a. fum* الفوم *far* فار *b.  
fumbööl-k, har* فومل کهار *funk, heea*  
زرنیخ *hurtaul* هر تال *a. zurneekh*  
*v. zarnicb.*

ART, *a. elm* علم *p. hēönur* هنر *a. fun* فن *b.*

*gön* گن *a. funut* صنعت *muharut* مهارت  
*fulecqu* فلیقه *hikmut* حکمت *b. dhub* دهب  
*jöögut* جنگت *p. dust-gah* دسگاه *karee-guree*  
استادی *dust-karee* دسکاری *ööstadee*  
*b. hut, houtee* هت هویی (*trade*) *p. pethu* پدشه  
*a. kusf* کسب *hirfu* حرف *b. kain* کام  
*artfulness, &c.* The arts and sciences, *elm*  
*o hēönur* علم و هنر

ARTERY, *a. shirec, an* شریان (*pl. shu-  
raeen*) *p. rug f.* رگ (*also any blood vessel,  
finew, &c.*) *b. naree* ماری But generally  
applied to the—*pulse* of an artery, *a. nubz*  
*f.* نبض

ARTFUL, *a. y, yaru* عیاره *b. fe, ana* سیانا  
*pukka* پکا *rinda* رندا *a. huriaf* حراف *b.  
nutk, hut* نت کت *ch, hulee* چه لای *a. mukkar*  
زوفنون *fylfoof* فیلوف *zooföönoon* زوفنون  
*p. huft-rungee* هفت رگی *hikmutec* حکمتي  
*b. jöögtee* جگتی *p. fureebee* فریسی *b. phiöö-  
las re-baz* دم باز *dum-baz* دهملا سیری *a.  
mčötu funnee* منفی *p. heelu-baz* هیام باز  
*robuh-baz* روبه باز *v. artificial, cunning, &c.*

ARTFULLY, *fun-fureb - &c. se-* فن-  
*v. artfulness.*

ARTFULNESS, *p. y, yarugee* عیارگی  
*fyl-*



fylloofee *b.* se-an-pun *سیان بن* *philosophy* *b.* se-an-pun *سیان بن*  
 nuṭkhuṭee *rindee* *phōḍlafe-bazee* *p.* dum-bazee *پہلا سري ماري*  
*heelu-bazee* *robuh-bazee* *a.* hirfut *hurafut*  
*mukkaree* *a.* hirfut *حرفت* *hurafut*  
*p.* fureb *b.* chḥul *چهل*  
*v. art, cunning, &c.*

ARTICLE, (*clause*) *a.* babut *mōḍ-quddimu* *maddu* *shurt* *dufu*  
*mud* (*of trade*) *a.* ruqum *jins*  
*p.* cheez (*of religion*) *a.* hōḥkm  
*a.* een *muṣṣulu* *ruwaet*

The definite article, *a.* hurf i tareef - *حرف*  
*a.* Articles of peace, capitulation,  
 &c. *p.* qoul-namu *uhd-namu*

ARTICULATE. *a.* taf *p.* fhōḥtu  
*b.* kḥhōḍla *v. distinct.*

TO ARTICULATE, *b.* bolna *a.* uda-k. *b.* oochaina

ARTICULATION, *a.* mukhruj *b.* oochar *joint* *p.* giilh *bund*  
*poree* *gautḥ*

ARTIFICE, *a.* fun *fitrut* *muk*  
*heclu* *p.* buhanu *bundish*  
*b.* bunawut *ḥhugae* *chḥul*  
*v. art.*

ARTIFICER, *artisan*, *p.* kareegur *kufbee*  
*peṣhuwur* *uhl i huṣu*  
*uhl i peshu* *v. artist.*

ARTIFICIAL, *p.* hōḥnuree *a.* umulce  
*p.* turkeebee *a.* muṣṣnooce

(*fictitious*) *a.* tuqleedee *nuqlee*  
*b.* jḥhooṭha *v. artful.*

ARTIFICIALLY, *p.* duft karee - *se*  
*hōḥnur-se* *v. artfully.*

ARTILLERY, *p.* top-khanu *Great*  
*guns*, *b.* topeñ *v. cannon.*

ARTIST, *p.* duft-kar *kareegur*  
*hḥōḥnur-mund* *duft-qabil*  
*a.* ḥōḥstad *b.* ḥōḥgḥur *v. ar-*  
*tificer, adept.*

ARTLESS, *b.* unaṭee *moorukh*  
*v. unskilful; (guileless)* *b.* bḥola  
*feedha* *p.* fadu *be-fakhtu*  
*a.* moṣṣurra *b.* modhoo

AS, *b.* jyfa *jis turuh* (*op-*  
*posed to their correlatives*, *b.* wyfa  
*tyfa* *oos turuh* *so, thus, &c.*) *A.* (*like*) *a.* moṣṣiq  
*p.* manund *chimañ ch* *goṣa*  
*b.* jeoñ *p.* safa (*while*) *b.* jub  
*jud* *jif wuqt* (*because*) *b.*  
*leeṣ* *a.* waste *As if*, *b.* jano  
*niano* *As many, as much*, *b.* jitne  
*jeta* *jeoñ jeoñ* *jif qudur*  
*(opposed to their correlatives*,  
*b.* oṭṭne *tita* *ota* *teta*  
*teoñ teoñ* *tif qudur*  
*ḥōḥqudur* *so many, so much*)  
*As yet*, *b.* ubtuk *ubhee* *As for*,  
*as to*, *huq meñ* *pur* *As far as*,  
*b.* juhañ tuk (*correl. tuhañ-tuk*



As long as, *wuhan' tuk* (وہان تک) *b. jub tuk* (correl. *tub tuk* جب تک) As it ought, *b. jyfa chahce* (تب تک) As *baed o shaed* (ایدو شاید) *p. baed o shaed* جیسا چاہی *ufual, p. bu-duftoor* (بدستور) *a. ulankuma-*  
*kan* (الان کہاں) *b. wyfahee* (ویسا ہی) *wyfe* *ke wyfahee* (ویسی کا ویسا ہی) As before, *b. ugla-fa* (اگلا سا) As often as, *b. jyber* (جی بے) (correl. *tyber* (تی بے) So often.)

ASSAFOETIDA, *b. heeng* (ہینگ) *p. un-*  
*goozu* (انگوزہ)

ASARABACCA, *a. ufaroon* (اسارون) *b. tigur* (نگر)

ASCAFIDES, *b. chöonne* (جنی) *fing.*  
*chonna* (چنا)

TO ASCEND, *b. chu'hna* (چرہنا) *ööthna* (اوپر) *a. bilungna* (بلنگنا) *p. fuood-k.* (صعود) *b. bëölund* (بلند)

ASCENDENCY, *ascendent, a. ghulbu* (غلبہ) *b. jeet* (جیت) *duba* (دبا) *a. turjeeh* (ترجیح) *fouqee, ut* (فوقیت) *p. zee, adutee* (زیادتی) *v. superioruy.*

ASCENT, *ascension, b. chu'ha* (چرہا) *oo'than* (اوپہان) *a. oorooj* (عروج) *fuood* (صعود) *p. bëölundee* (بلندی) *b. oonchae* (ارتفاع) *a. irtifa* (اوپنچان) *oonchan* (اوپنچائی) The ascension of a prophet, *a. me'araj* (معراج)

TO ASCERTAIN, *b. t'huhrana* (تہرنا) *janchna* (جانچنا) *a. mööqurrur-&c. k.* (مقرر) *tush khees-&c. k.* (تشخیص)

ASCERTAINED, *a. mööqurrur* (مقرر) *mööshukkhush* (مشخص) *moyyun* (معین) *fabit* (ثابت) *möötuhuqqiq* (متحقق) *b. t'heck* (شبی) *nishchy* (نہیک)

ASCERTAINMENT, *a. tuhqeeq* (تحقیق) *tuhuqqööq* (تحقیق) *tu, yeun* (تعین) *tunqeeh* (اثبات) *tushkhees* (تشیخ) *isbat m.* (اثبات) *v. the verb.*

ASCITES, *b. ulundhur* (حلندر) *a. istsfqa* (استفا)

TO ASCRIBE, *b. lugana* (لگنا) *t'huhrana* (تہرنا) *a. muh mool-munfoob-k.* (مسوب) *nishbut-huml-k.* (نسبت) *nishbut-huml-k.* (نسبت)

ASHAMED, *p. shurmindu* (شرمندہ) *pufhe-*  
*man* (یشیمان) *zurd-roo* (زردرو) *roo-fe'ah* (روسیا) *a. khujil* (موجل) *möönfu, il* (نادم) *b. lujit* (لجت) *v. bashful, &c.* To be ashamed, *b. shurmana* (شمرنا) *lugana* (آب) *shurm-khand* (شمر) *ab-bona* (کار) *a. ar-ruk, hna* (رکنا)

ASHES, *b. rak, h* (راکہ) *f. ch, har* (چار) *b, hufum* (ہم) *ch, hae* (چہائی) *b, hoohee* (خاکستر) *b, hus* (ہوس) *p. khakistur* (خاکستر) Ashes which the fugeers use, *b. b, hub-*  
*hoot m.* (ہوت) Hot ashes, *b. b, houk* (ہوک) To reduce to ashes, *rak, h-k.* (راکہ)

ASHORE, *p. kinare-pur* (کناری) *khooth* (کناری) *kee-pur* (خشیکی) *(or simply) kinare* (کناری)

ASIDE, *b. uluq* (الگ) *ek ant* (ایکانت) *ek* (ایک) *ulung* (ایک) *p. ek turuf* (طرف) *ek bughul* (یک بغل) *kinare* (کناری) *ööda* (حد)



TO ASK, *b.* poochhna پوچھنا *a.* iftifsar-  
(*p.*) pöörfith-*k.* استيفسار-پيرشش-*k.* *v.*  
to question, (to beg) *b.* mangna مانگنا  
*p.* durkhwaft- (*a.*) tulub-iftidā-fuwal-*k.*  
*p.* fōkh درخواست-طلب-استدعا-سوال-*k.*  
un-ruban-*d.* چاهنا *b.* chahna چاهنا  
*v.* to require, want, &c.

ASKER, *a.* fael ساييل *b.* pooch,hwya  
پوچھويا

ASLANT, askance, askaunt, *b.* tuchha  
To look aslant, *b.* oreb اوريب *p.* oreb  
kunk,heeon-dck,hna کنکھيون-دیکھنا

ASLEEP, *b.* fota سوتا from fona سونا  
to sleep, *q.* *v.*

ASP, aspīc, *b.* bilishtee a sanp بالشتيا سناپ  
*a.* ufuce م. افعي

ASPARAGUS, *b.* nagdoun ناگ دون mai-  
chobu مارچوبه

ASPECT, *a.* fhukl شکل foort صورت  
wujahut وجاهت *b.* roop *a.* hyut  
munzur منظر *p.* pykur پیکر *v.*  
appearance, position, &c.

ASPERITY, *b.* k,huk,hurahut کھرکھراھت  
*p.* kunukhtuge کرکگی *a.* khōshoonut  
p. doonōshtee درشتي fukhtee  
*v.* roughness سختي

TO ASPERSE, *a.* tōhmut- &c. lugana  
p. bud- عيب-گانا aeb-lugana تہمت-انگنا  
nam-*k.* ملام-*k.* *v.* to calumniate.

ASPERSION, *a.* tōhmut تہمت iftira  
touteeā توتيا böhtan بھتان ittihama  
اقرا *b.* kulunk گلنگ lim لم *v.* censure.

TO ASPIRATE, *a.* zahir-*k.* ظاہر-*k.* uda-*k.*  
*v.* to pronounce. ادا-*k.*

ASPIRATION, *v.* defire; also to aspi-  
rate, aspire, &c.

TO ASPIRE, *b.* lulchana لولچنا *p.* arzoo-*r.*  
نگاہ-ناک-*r.* tak-*r.* (b) nigah-*p.* آرزو-*r.*  
*a.* nuzur- (*p.*) shuft-*b.* نظر-شست-*b.*  
to defire, &c.

ASQUINT, *b.* kunk,hee turch کنکھی سی  
hee nuzur-*se* ترچی نظرسی

ASS. *b.* gudha گدھا (*fem.* gudhee) *p.* khur  
*a.* humar حمار also, a blockhead. A  
wild ass, *p.* goikhur گورخر An ass's colt,  
*b.* ch,houna چھونا

TO ASSAIL, *a.* humlu- (*b.*) choṭ-*k.*  
مارنا ۱۰ narna *v.* to assault. حوت-*k.*

ASSASSIN, *a.* qatil قاتل suffak سفاک  
*b.* t,hug تھگ *p.* khoonee خوننی *v.* murderer.

TO ASSASSINATE, *a.* qutl- (*p.*)  
مار دالنا *b.* maiḍalna قتل-خون-*k.* khoon-*k.*  
t,hikane lugana تھکانی لگانا *v.* to murder.

ASSASSINATION, *a.* qutl قتل *v.* the  
verb.

ASSAULT, *a.* humlu حملا *b.* choṭ چوت  
war وار churhnee چرہنی churhaṇe چرہائی  
douf دور (storm) *p.* hullu حله *b.* dhawa  
ہوا He took the castle by storm, qulu  
hulle se lee, a سہ لیا A night assault,  
*p.* shub-khoon شب خون To assault at  
night, shub khoon marna مارنا شب خون  
TO ASSAULT, *a.* humlu- &c. *k.* حملا-*k.*  
*b.* marna مارنا *v.* to attack.

ASSAY,



# A S S

ASSAY, (*of metals*) *a.* aḡar عيار *b.* kus کس  
تا و kḡuraḡee کهرائی

TO ASSAY, *a.* aḡar-k. عیار-که *b.* kufna کفنا  
تا و na taona v. *to essay, try, &c.*

ASSAYER, *a.* faḡib aḡar صاحب عیار *p.* aḡar-shinas عیار شناس

ASSEMBLAGE, *a.* jumaḡo جمع کوفرت *b.* bḡheer' کثرت  
مجموعه mujmoo'u ijtima بهیر' *a.* mujmo'o ijtima  
اجتماع hoojoom v. *to assemble.*

TO ASSEMBLE, *v. a. a.* juma-(*p.*) fura جمع-فرام  
جمعه-یکتهان-که *b.* jor na جوړنا butor na بټورنا fumeṭna  
سمیتهان *v. n. a.* juma-&c. *b.* o جمع *b.* jooṛna  
جرنا ASSEMBLY, *a.* mujlis مجلس *b.* fubha محل  
mundulee منډلې *a.* muḡfil f. محل *p.* buz m  
جماع jumaḡo انجمن *a.* jumaḡo unjoḡmun  
جماعت *p.* izhdīham *b.* dḡhaia اژدهام  
دهرا

ASSENT, *a.* ruza رضا *qubool* قبول *ijazut*  
استرضا *f.* istirza مرضی *p.* murzee اجازت  
پیزیرای' *v. consent.*

TO ASSENT, *a.* qubool-k. قبول-که *b.* manna ماننا  
hañ-k. hañ heñ-bḡhurna مان هین-بهرنا  
رضا *v. to agree.*

TO ASSERT, *a.* iqrar-&c. *k.* اقرار-که *b.* buda  
بدهی-که buda budee-kuḡna

ASSERTION, *b.* bat بات *a.* qoul قول  
مقولہ *iqrar* اقرار *b.* buchun بچن  
باد *a.* dawa دعوی *v. the verb.*

ASSECTOR, *a.* qael وایل mḡoqir منقر

TO ASSESS, *a.* khiraj-&c. *lugana.* -خراج  
لگانا

ASSESSMENT, *a.* khiraj خراج *muhfool*  
باج *b.* biḡree بهری *lugta* لگتا *p.* baj  
دامی *b.* damee damafaḡee داماساهی *p.* hiflu-  
rufud حصر رسد *v. the verb.*

ASSESSOR, the Amil or Hakim is generally the assessor of his own district.

TO ASSEVERATE, *affever, a.* dawa-&c. *k.* دعوی-که *v. to affirm.*

ASSEVERATION, *a.* dawa دعوی *b.* bad باد  
*v. affirmation.*

ASSIDUITY, *affiduoufnefs, p.* koḡhifh کوشش  
*a.* fuḡee سعی *jihd* جهد *p.* fur-gur-  
mee سرگرمی *a.* tuqyeud تقييد *mihnut*  
مشقت *p.* kud o ka- mushuqut مشقت  
استقلال *a.* istiqlal کد وکاووش *b.* dḡhoḡn  
دهن *f.*

ASSIDUOUS, *p.* fur-gurm سرگرم *a.* mḡoḡftuqil  
مصرفوف *mufroof* مستقل *mḡoḡ-  
qyyud* مقيد *p.* mihnuttee مجنتی *bujid* بجد  
دهنی *a.* faḡee سماعی

ASSIDUOUSLY, *p.* koḡhifh-&c. *se* کوشش-سی

TO ASSIGN, *b.* ṭḡhuhṛana نهرانا *a.* mḡoḡ  
qurrur-moyyun-mḡoḡshukḡkhus-mukḡ  
مقرر-معین-مستخلص-مخصوص *foos-k.*  
قايم-که *qayem-k.* (a reason, &c.) *b.* but-  
lana جتانا *jutana* جتانان *v. to assign. :*

ASSIGNATION, *a.* wadu وعدہ *b.* uwudḡḡ  
اودہ *v. conveyance.*

ASSIGNMENT, (*on the revenues, &c.*)

p.



# A S S

*p. tunkh wah f. تنخواہ (of land, for the maintenance of troops) p. jaedad جايداد v. order, allotment.*

TO ASSIMILATE, *v. a. b. milana مارنا p. ekfañ-burabur-(a.) mo'afiq-k. يکسان v. to digest.*

ASSIMILATION, *b. mila مارو a. mo-afuqut موافقت v. the verb.*

TO ASSIST, *a. mudud-&c. d. مددو b. t'hamna تہامنا p. mududgaree - &c. k. سنبھالنا v. مددگاري- assistance, help, &c.*

ASSISTANCE, *a. mudud f. مدد p. yaree مددگاري b. fat'h ساتہ p. mudud-garee مددگاري p'ch'ftee پشختی turuf-daree طرف داري yawurce دستگيري fuhæeta سہايتا fuhara سہارا a. eanut تاييد tafeed تقويت tuqwee'ut امداد iftimdad استمداد iftimdad امداد v. proteclion, support.*

ASSISTANT, *p. mudud-gar مددگار yar ايار b. fat'hee ساتہي fuhæee سہايتي a. möö-mid möö'awin (in office) پيشکار p. pefh-duft پيشدست pefh-kar پيشکار b. piid-han پريدان*

ASSIZE, (*a court of justice*) *a. udalut کچھري mulikumu محکمہ b. kuchuhree کچھري (rate) p. nirkh نرخ b. bhao بہاو*

TO ASSIZE, *p. nirkh-nikalna نرخ-نگالنا*

ASSIZER, *p. nirkhee نرخي bya بيا*

TO ASSOCIATE, *a. f'ohbut-(b.) mel-r.*

# A S S

*b. rifaqut-k. رفقت-کہ a. fat'h-mila-rubna ساتہ-مارا-رہنا a. m'ch'tufiq-h. اتفاق-کہ a. ittifaq-k. متفق-ہ*

ASSOCIATE, *a. rufecq رفيق b. fat'hee hum-nusheen يار يار p. yar ساتہي a. shurcek شريك ہم نشين*

*mil ميل b. fajhee ساجہي v. companion, &c.*

ASSOCIATION, *a. ittifaq اتفاق b. mel ساجہا b. fajha شراکت a. m'ch'harukut مشارکت*

*fazifh سازش v. conspiracy.*

TO ASSORT, *b. f'ödharna سدبارنا b. turteeb - f'ijil - d. ترتيب - سبيل و - t'houi t'heck-k. نہاؤن نہ بک-کہ*

ASSORTMENT, *v. the verb. b. k'hep f. کھپ v. cargo, &c.*

TO ASSUAGE, *a. rukhfeef-d. رخيف-د b. hulka-d'heema-t'hand'ha - (a.) n'öckhuf fuf k. ہلکا-دہيما-ہندہا-مخفف-کہ b. ghu'tana دلاسا-آرام-تکين-د a. dilaf'a-aiam-(a.) pug'hlana گہلانا*

ASSUASIVE, *p. tufkecn - buk'hifh غم گداز ghum-g'ödzaz تکين بخش*

TO ASSUME, *b. lena لينا l'elena لي لي a. ukh'z-ikh'te'ar-k. لگانا lugana اخذ اخذيار-کہ To assume airs, a. fukhr-k. فخر-کہ b. itrana اترانا p. fhekhee-k. شينخي-کہ v. to arrogate, &c.*

ASSUMER, *assuming, a. mughroor مغرور m'öötukubbir مومکمر p. k'hood-been سرچرہا b. fir-chui ha گستاخ v. haughty.*



# A S T

**ASSURANCE**, (*certainty*) *a.* yuqeen  
اعتقاد eatiqad اعتبار eatibar اعتبار eatimad  
اعتقاد *b.* b.hurofa بهر وساء (*confidence*) *p.*  
دوم *a.* zōam زعم *b.* g.humund گهمنده  
(*firmness*) *a.* istiqlal استقلال tuqwee,ut  
تقويت *p.* dileree دليري (*impudence*) *b.*  
d.hit,ha,ee ديههاسي mugraee مگر اسي *p.*  
göçstakhee گستاخي shokhee شوخي shekhee  
توکل Assurance in god, *a.* tuwukkööl توکل  
v. *trust, security, &c.*

**TO ASSURE**, *a.* tufullee-tufhuffee-*d.*  
خاطر جمع - که *p.* khatirjuma-*k* تسلي - تشفي - و  
*b.* fumj,hana سمجها تا *a.* iqrar-*k.* اقرار - که  
*a.* qaem-*k.* قائم - که v. *to secure, &c.*

**ASSURED**, *a.* möçqir مقرر qael قابل  
مؤقت To be assured, *a.* qael-  
&c. *b.* a. yuqeen janna يقين - جاننا  
**ABSUREDLY**, *a.* ulbuttu البته möçqur-  
rur مقرر *p.* be-shuk بي شک bc-shcöbhu  
نفس الامر *a.* ulhuq اُلْهُوق *b.* ulumr اُلْمُر  
v. *certainly.*

**ASTERISK**, *a.* khariju خارجه

**ASTERN**, *b.* peech,he پيچهي Keep astern,  
peech,he ruho پيچهي رهو

**ASTHMA**, *b.* fanik ساهک *p.* duma واه  
zceqçennufus ضيق النفس

**ASTHMATIC**, *a.* afthmatical, *b.* fuñkuha  
سکها

**TO ASTONISH**, *b.* g.hubrana گهبراناه *a.*  
hyran-*&c.* *k.* uklana اکلانا *b.* uklana  
چودهيانا v. *to confound.*

**ASTONISHED**, *b.* g.habra گهبرا *a.* hyran

متحير mçötu,ujjib متعجب möötuhy,yur  
*p.* be-huwas سراسيمه surafeemu  
سراسان surfañ *b.* dung دنگ bismy بسمي  
بهويچا b,houchuka يکت chukit

**ASTONISHING**, *a.* ujeeb عجيب ujoobu  
اچرچ uchumb,ha اچنبها uchruj  
*a.* nadir نادر tçörfu طرفه *b.* bichuk,hin  
چمکاري chumutkaree *p.* zor زور tu-  
masha تماشا An astonishing fellow, zor  
nöçskhu زورسخه

**ASTONISHMENT**, *a.* ujub عجب tu-  
ujjööb تعجب tuhyeur تحير hyrut  
*p.* hyranee بهويچا be-huwafee *b.* g.hub-  
rahuč اچنبها uchumb,ha گهراست chumutkar  
چمکار v. *wonder.*

**ASTRAY**, *b.* b.hučka بهکا *p.* göçm-rah  
گهمره To go astray, *b.* b.hučukna بهکنا  
گهمره-بهوجانا gçörm rah-bojana

**ASTRIDE**, *b.* tang pufarke تانگيسارکي

**ASTRINGENCY**, *a.* qubzee,ut قبضيت  
*b.* bund,hcj بنداج bukfaht bukfaht  
عفتوصت ootoofut *a.* kufalo کساو

**ASTRINGENT**, *b.* bukfa kufyla کساي  
*a.* ufis قابض qabiz عفتوص v. *auster.*

**ASTROLAB**, *a.* çöfçörlab اسطرلاب

**ASTROLOGER**, *a.* möönujjim محجم *p.*  
نؤچومچي jotikee جوکي

**ASTROLOGY**, *a.* elm i nöçjoom علم نجوم  
نؤچوم jotik جوک

**ASTRONOMER**, *a.* uhli hyut اهل هيات  
*p.* hyut-dan هيات دان biddhantee سد هانتی  
*a.* ruffad رصد v. *astrologer.*

ASTRO-



ASTRONOMICAL (*tables*), *p.* zaqchu

زايچ

ASTRONOMY, *a.* hyut هيات elm i  
hyut علم هيات

ASUNDER, *p.* jödda جدا *b.* ekant ايكانت  
ulug الگ bhin بهن *a.* tufawut تفاوت  
*v. separate.*

ASYLUM, *a.* mamun مامن mulja ملجا  
dar ööl uman دارالا مان uman *f.* aman امان  
punah پناه *b.* muwas مواس furun سيرن  
AT, (*near*) *b.* pas پاس (*in, &c.*) *b.* men  
سي *a.* aen عين *b.* koo کو pur ير *fe* سي  
Come *at* night, rat koo آو *At*  
war, *b.* luṛaṛee-pur لراي پر *At* work,  
kam men کام مين He was angry *at* his  
going, oolke jane pur khufu hooa  
اوسكي جاني پر خفه هوا Why are you angry  
*at* me? tööm mööj,h *fe* keun khufu ho  
تم مجھ سي کيون خفه هو She frowns *at* me,  
mööj,h pur ghöörucktee hy مجھ پر گھر کتي هي  
He knocked *at* the door, kewar koo  
تھونکا *At* how much?  
kete pur کيتي پر kete koo کيتي کو *At* all,  
*a.* möötluq مطلق *b.* nipuṭ نپ kööch,h  
تھنک *a.* zurru زره *These are*  
*all used negatively.* I don't know this  
language *at* all, is zuban koo myn kööch,h  
لس زبان کوين کجه نهين جاتا  
*At* length, *at* last, *p.* akhirusht  
آخرش bare باري *b.* nidan انت unt انت *a.*

akhir öölumr آخر الامر *At* full length, *a.*  
mčöfufful متصل *v. fully.* *At* least, *b.*  
t,hore *fe* t,hora تهوري سي هو را *At* most,  
*b.* buhot *fe* buhot بهت سي بهت *At* hand,  
*p.* fur i dust سردست *a.* hazir حاضر *At*  
all times, *p.* hur wuqt هروقت *At* pre-  
sent, *b.* ub اب is wuqt اس وقت ub,hee

*a.* filhal في الحال ulhal الحال bil fi al  
*At* first, *a.* uwuwl اول *b.* pyhle  
ad آد *At* home, *b.* ghur men گهر مين  
*At* all events, *p.* khwah mu khwah  
*At* times, *b.* kub,hee kub,hee  
*At* fight, *b.* gah gah گاه گاه *At* fight, *b.*  
durfunee درسنی (*applicable to bills, &c.*)  
The above words will be found, in ge-  
neral, sufficiently expressive of the vari-  
ous meanings of the prep. *at.* *v. near,*  
*in, &c.*

ATE, (*preterite of eat*) *b.* k,haṛa کها  
from k,hana کھانا *to eat,* q. *v.*

ATHEISM, *b.* duhree-apun دهر ياپن *a.*  
ilhad اِلْهَاد duhr دهر *b.* naftik ناسک

ATHEIST, *a.* duhreea دهر يا *b.* naftukee  
Atheistical, *a.* möölhid مھ mčün-  
kir منکر

ATHLETIC, *p.* chaq-choubund چاق چوبند  
*b.* mööshṭunda مشند kööng ra گگر d,hou-  
kuṛ دھوکر bul-wunt بل و نت kuṛ kuṛ a  
zor-awur زور آور zubur-duft  
پهلوان puhluwan شه زور زور بردست  
ATHWART, *b.* ā'a آرا benda بيند

AT-



ATLAS, (*a rich filk*) *p. utlus f.* اطلس  
v. *map.*

ATMOSPHERE, *a.* huwa *f.* هوا *b.* butas  
*f.* بَاسَ *v.* air.

ATOM, *a.* zurru ذر; *b.* unoo ائو

TO ATONE, v. a. (*to expiate*) *b. meṭna*  
 مینا *purash chut-k.* ایت-ک *a. kufaru-d.*  
 و کفارو *v. n. a. kufuru-&c. b. کفارو*

ATONEMENT, *a.* ewuz عَوْض *p.* jurec-  
mana جرمانه *budlu* بدل *a.* kufaru كَفَّارَه  
*b.* parathelit پَرَائِثَت

ATOPÉ, *h* pur ۛ oopur اوپور firipur ۛ

ATROCIOUS, *p.* fukht سخت *b.* kuia  
kuṭṭa کما *a* uṣhud اشد *thudeed*  
uṣhur اقم *v. aṭrant.*

ATROCIOUSNESS, atrocity, *a.* shid-  
dut سِدَّت *p* fukhtee فُكْتِي

ATROPHY. *b.* fook<sub>1</sub>ha سوکھا fook<sub>1</sub>h  
ch<sub>1</sub>huice سیکھ جی

TO ATTACH, (*to win, &c*) *b.* upna  
 (*p*) girweedu-hukqu bu gash-k. اینا-گر ویدو-ب  
 lobhana لبهانا bu bhana بوبهانا  
 moh lena موه-لنا luga-lena لوبا-لنا  
 gan bhana گانهانا (*to join*) *b.* milana  
 wufi-k. ووفی-ک *b.* lugana لگانا

ATTACHED, *p.* chuspeedu چسپیدہ gir-  
weedu گرویدہ *a.* manoqs مانوس maloof  
ہالوف *b.* rula-mila رلاملا hila-mila ہلاملا  
ghuṭ puṭ عپٹ To be attached, *b.* hilna  
ہیلنا *p.* wutadar وفادار *a.* myl-k میل-کہ

ATTACHMENT, *p.* girweedugee گرویدگی  
wufa-daree وفاداری chufspeedugee حسپیدگی

dil-buſtugee دل بستگی *h. hel mel* میل  
*a. myl* میل *v. adherence, (regard) a.*  
 mōhubbūt محبت *h. pear* پیار *chah f.* چاہ  
*a. čōlfut* الفت *rubt m.* ربط

TO ATTACK, *b. chuī hna* چوئہنا *maṛna* مارنا  
*a. humlu-&c. k. حملاہ-ک* To attack the  
 rear, *b. pich, haṛee-maṇa* پیچہ ماری-مارنا  
 To attack in front, *b. möh ṛa-maṇa* موہڑا-مارنا  
*ugaṛee-maṇa* اگاڑی-مارنا To attack the  
 flank, *p. kun uī-maṇa* کونہ-مارنا

ATTACK, *a.* humlu حملہ *p.* war وار *b.*  
choř چوہ *chuī ha, ʕe* چوہائی *chuī hne* چوہائی  
*d, haw a* دہاوا *p.* euīth یورش *a.* wuīlu وہیلہ

TO ATTAIN, v. a. *b.* pana پا پ. pyda-  
(a.) | aṣil-(h.) labḥ-k. پیدا-حاصل-لاہ-کہ  
v. n. *b.* milna ملا bur-ana آنا ajana  
*p.* buh un: -*pubōñchna* پونچھا *a.* haṣil-*b.*  
حاصل-ہو

ATTAINABLE, *b.* milun har ملن *a.*  
n'öyufür ميسر *p.* kusbec كسبي *a.* m'döm-  
kin ööl h'öðfool ممكن المحمول

ATTAINMENT, *b.* bat گن bat gōch  
*a.* kumal کمال wusf وصف jouhur جوهر  
 tareef تعریف *p.* hčōnur ہر bčōrd ف. برد  
 ghuneemut عنیمت *kusf* کسب *b.* kam  
 کام Attainment (*of one's wishes*) *p.* kam-  
 rance کامرانی kam-yabee کام یابی

TO ATTEMPER, *attemperate, a.*  
moʃaʃ-moʃatudil-(p)-humwar *k.* موافق  
v. *to moderate, &c.* موافق و متواضع

TO ATTEMPT, *b. azimatu* ١٧ *p. kosh-*  
*shish*



shishh-&c. *k.* کوشش *v.* to endeavour, &c. (to attack) *a.* humlu-&c. *k.* حمله  
ATTEMPT, *p.* koshish کوشش *a.* fu,ee سعی *jihd* جهد *f.* قصد *p.* azmaesh  
آزمایش *v.* essay, trial, (attack) *a.* humlu حمله *b.* choī چو

TO ATTEND, *b.* d,he,an-(a.)-ghour-k. *b.* dek,hna دل-و *p.* dil-d. دهبان-غور-که  
سنا fōōnna کان-دهرنا kan-d,hurna ویکهنا  
manna ماننا (to wait on) *a.* hazir-moujood-  
(b.)buna-luga-pas-fat,h-rubna موجود-حاضر-  
v. to wait, &c. *v.* سا-رگا-باس-آهه-رهنا  
ATTENDANCE, *p.* hazir - bashce  
تعییناتی tu,eenatee حاضرباشی  
*a.* khidmut نوکرتی (on the sick) *p.* noukuree خدمت  
*p.* beemar-daree بیمارداری

ATTENDANT, attender, *p.* khidmut-  
gar حاضرماش hazir-bash خدمتگار  
*a.* khadim خادم mööhlazim تعیینات  
*v.* suit, &c.

ATTENTION, attentiveness, *p.* hoosh-  
ce,arec هووشیاری *b.* foochetec سوچیتتی  
choukfa,ee چوکسائی fōōit سرت d,he,an  
lochi سوچ *a.* fikr فکر tu,ummōōl  
ghour غور möölahuzu لحاظ lihaz  
iltifat م. التفات fu,ee سعی möhafuzut

خبرداری *p.* khubur-daree ادیتا *p.* ihtec,at محطت  
koshish کوشش *a.* tuqyeud تقید khouz  
اعزاز *b.* fun-man آدر *a.* tuwujjōōh توجهم  
*v.* care, &c.

ATTENTIVE, *b.* choukus چوکس fōōrta  
fōōd,h-muna سدهمنا foochet سوچیت  
*p.* khubur-dar خبردار fur-gurm سرگرم  
hooshce,ar هووشیار *a.* mööstu,ud مستعد  
mōōqyyud مقید fa,ee سماعی roojoo رجوع  
mōōtuwujjih متوجهم mööltufit ماتفت *v.* careful, &c.

ATTENTIVELY, *b.* fōōrt-se سرت-سی  
*a.* ghour-&c. غور-سی

TO ATTENUATE, *b.* putla-(a) یتلا-ر  
qeeq-k. رقیق-که

ATTENUATION, *b.* putla,ee یتلائی  
riqqut رفت *v.* the verb.

TO ATTEST, *p.* shahidee-&c. *d.* شاهدی-و  
*v.* to appeal, &c.

ATTESTATION, *a.* shuhadut شهادت  
*p.* shahidee گواهی guwahce *b.* fak-  
hee شہیداری shuhce,daree سکاہی  
(which last is improper) *a.* tuidecq تصدیق *v.* evidence.

TO ATTIRE, *b.* puhuna پونا puhuna  
puhnana پونا *p.* posh پوش  
added to nouns, and followed by  
hona, پونا thus, in Scuda.

De busmu posh ba ke too fighu biloo ka

دی بسمه پوش هوکی تو ساغر باورگا

When attired in golden robes, present the chrysal bowl.  
*v.* to dress, &c.

ATTIRE, *p.* poshak پوشاک *a.* libas لباس  
*b.* (pl.) kup're کپری bufun بن cheer  
*m.* bana بابا *v.* habit, &c.

ATTI-



**ATTITUDE**, *a. halut* وضع *wuza f.* *fum* سما *p. an f.* آن *b. dhuj f.*

*afun* آسن *v. posture.*

**ATTORNEY**, *a. raeb* وکیل *wukeel*  
(*at law*) *udalut ka wukeel*  
Powers of attorney, &c.  
*a. funud f.* سند *p. wikalut-namu* وکالت نامہ  
*v. agent.*

**TO ATTRACT**, *b. kheeñchha* کهنرنا  
*mohna* موہنا *loobhana* لوہنا *birbhana*  
*lulchana* لولچنا *hur-lena* ہر-لینا *p. gir*  
*weedu-k.* گرویدہ کہ

**ATTRACTION**, *b. kheeñch* کھنچ *khecn*  
*cha* چا *p. kushih* کسش *a. juzab* عزب *in-*  
*jizab* اکراپ (*of the magnet*) *a. efhq* عشق  
Female charms or attractions, *p. dil-*  
*kufhee* دلکھی *dil-furebee* دل فریبی *dil-*  
*rēobace* دل رومی *b. moli* موہ *p. an* آن  
*naz* نار *uda* ادا *v. charms, &c.*

**ATTRACTIVE**, attracting, attractor,  
(*alluring*). *p. dil-bur* دلبر *dil-rōōba* دل رومہ  
*b. mun-mo'iun* منموہن *mun-hurun* منہرن  
*dil-lugun* دل لگن *p. dil-c'iu'p* دل چسپ  
*kush* دلکش *b. mōhuan* موہن (*as the mag-*  
*net*) *a. jazib* حازب An attractive quality,  
*a. qēōwwat i jazibu* قوت حازم

**ATTRIBUTE**, *a. wusf* وصف *fifut*  
*khafecut* خاصیت *mahecut* ماہیت  
*b. gōōn* گن *a. khafu* خاصہ (*pl. khuwas*  
(خواص))

**ATTRITION**, *b. tugui* تگر *ghifao* گھساو  
*v. contrition, &c.*

**TO AVAIL**, *b. guṭhaogantḥna* گھٹھاوگانٹھنا  
*shipa-luṛana* شپا لڑانا *a. fa,edu-(p.)*

*pyda-k.* پیدہ-بیدا کہ *b. phul d.* پھل د

**AVAIL**, *a. fa,edu* فایدہ *nufa* نفع *hasil* حاصل  
*mōnafa* منافع *b. labh* لاہ *phul* پھل *p.*  
*bih-bood* بہود *v. use.*

**AVARICE**, avariciousness, *a. hirs* حرص  
*tuma f.* طمع *b. laluch* لالچ *lobh* لوہ *lul-*  
*chahut* لالچاہٹ *a. khifut* خست *v. cov-*  
*etousness.*

**AVARICIOUS**, *a. hurces* حرص *tumma*  
*tame* طامع *b. lalchee* لالچی *lob,hee*  
*a. khutees* ختیس *v. covetous, &c.*

**AVARICIOUSLY**, *b. laluch-fe* لالچ-سی  
*a. tumma-fe* طمع-سی

**AVAUNT**, *b. dēt* دت *gōōm-ho* گم ہو  
*doorho* دور ہو *chukhe* چخی *Chul-chukhe*  
*Ar aunt! begone!* حل چنی

**AUBURN**, *p. my-goon* می گون *b. b,hoora*  
*v. fair, &c.*

**AUCTION**, *neclam* نیلام (*from lielam*  
*port*), *a. hurraj* ہراج

**AUCTIONEER**, *neclam-chee* نیلامچی

**AUDACIOUS**, (*bold, &c.*) *b. nidur* نڈر

*ḍhectḥ* دھتھ *oujhuṛ* اوچر *oojud* اوچد

*ukkhur* اکھر *p. gēctakh* گستاخ *shokh* شوخ

*bc-lihaz* لیحاز *be-udub* بی ادب *b. tanchra*

*seenu-zor* سینہ زور *p.* ناچرا

**AUDACIOUSLY**, *p. gōōftakhanu* گستاخانہ

*gōōftakhe-fe* گستاخی-سی *b. ḍhiṭha,ee-fe*

دہتھائی-سی



**AUDACIOUSNESS**, audacity, *b.* d̥hi-  
t̥haee دِهِيهائي *niḍuree* نِدُرِي *p.* be-bakee  
شوخِي *feenu-zoree* فِينُو-زوري *fhokhee* فُخِي  
*gööstakhee* گُوستاخي *be-udubee* بِي-اُدُبِي *be-liha-*  
*zee* بِي-لِهاظِي

**AUDIBLE**, (*loud*) *p.* böölund بُولُنْد *b.*  
ooncha اُونچا *An audible voice*, *p.* bang  
بَاگ بُولُنْد

**AUDIBLY**, *p.* bang böölund-*fe* بَاگ بُولُنْد-فِي

**AUDIENCE**, auditory, *p.* uhl i mujlis  
اَهْل مَجْلِس *a.* s̥öñne wale سَنَنِ والِي *b.* s̥öñne  
möökhateen سَامَعِيْن *fam i een* فَاْم اِي عِيْن  
(*of an ambassador, &c.*) *a.* möölazumut  
مُؤَلِزَمُوت *mööjra* مُجْرَا *To give audience*,  
*b.* kan-d. کَان-د. *bar i am-k.* بَارِ اَم-ک. *The*  
*hall of audience*, *a.* deewan i am دِيَاوَانِ عَام  
*bar i am* بَارِ اَم

**TO AUDIT**, *b.* janchna چَانچَا *a.* nuzur  
اِسْتِيفَا-ک. *isteefa-k.* اِسْتِيفَا-ک. *isteefa-k.* اِسْتِيفَا-ک.

**AUDITOR**, (*bearer*) *a.* same سَامَع  
مُؤَلِکَاتُوب *b.* s̥öñne-wala سَنَنِ والا *b.* s̥öñne-  
(*of accounts*) *a.* mööstoufee مَسْتَوْفِي

**TO AVENGE**, *a.* intiqam-budlu-lena  
اِنْتِقَام-بُدْلُو-لِنَا (*to punish*) *a.* uzab-quhi-k.  
اُزَاب-قُحِي-ک. *v. to revenge.* سِرَا-د. *p.* fuza-d. فُزَا-د.

**AVENGER**, *a.* mööntuqim مُنْتَقِم *qahir*  
قَاهِر *v. punisher, &c.*

**AVENUE**, *b.* naka نَاکَا *a.* mööloor مَرُور  
*p.* göözaru گُوزَارُو *koochu* کُوچُو *b.* gulee گُلِي

*p.* ruwifh رُوش (vulg. *rouf*) *v. alley.*  
**TO AVER**, *a.* dawa-iqar-(*b.*) buchun-  
bad-k. بُوچُون-بَاد-ک. *budabudee-*  
*kuhna* بَدَابُدِي-کُهْنَا

**AVERAGE**, *a.* outfut اَوَسُط *The average*  
*price*, *a.* mčötuwuffit-qeemut مَوَسُط ثَمِيت  
*b.* summöödh-mol سَمْدَامُول *At an ave-*  
*rage*, *p.* furafuree فُرَا فُرِي *v. medium, &c.*

**AVERSE**, *a.* n̄ččhalif نَچَالِيف *p.* na-razee  
نَا-رَاظِي *n a-khoofh* نَا-خُوش *bezar* بِيَزَار *roo-*  
*gurdan* رُو-گُردَان *To be averse*, *b.* moonh-  
pherna مُون-ه-پِهْرِنَا *p.* kusheed کُشِيد-ه  
*b.* röökna رُکْنَا *ank,h - ch,hipana* اَنک-ه-چِه-پَانَا  
*k,heench-ruk,hna* کِه-چِه-رُکْنَا *jee-choran* جِي-چُورَان  
*huukna* هُکْنَا *جِي-جُورَانَا*

**AVERSENESS**, *p.* kusheed کُشِيد *b.*  
*k,heench* کِه-چِه *öckawut* اَوَکْ-اَوُت *p.* fööftee  
فُؤ-فْتِي *a.* taghafööl تَاغْ-فَاؤُول *b.* d̥hecl دِه-کَل

**AVERSION**, (*dislike*) *a.* caraz اِءْرَاض  
*nufut* نُفُوت *kurahee,ut* کُرَا-هِي-اَوُت *istikrah* اِسْتِکْرَاه  
*ikrah* اِکْرَاه *tunufföör* تُنُفُفُور *uks* اَوَکْ  
*p.* ghin گِهِن *f.* ghin جِهْرَه *b.* chi r̄h چِي رَه

*göörez* گُؤ-رِيَز *a.* igtinab اِغْتِنَاب (*hatred*)  
*p.* bud - kh̄wahee بَد-خُواهي *möökhalufi* مُؤ-کْخَالُفِي  
*udawut* اَوْدَاوُت *b.* byr بِيَر *birodh* بِيَرَدِه  
*p.* dööshmunee دُؤ-شْمُونِي *v. detestation, &c.*

**TO AVERT**, *p.* door - (*a.*) dufa - k.  
دُفَا-ک. *p.* talna تَالِنَا *pherna* پِهْرِنَا *pu-*  
*lutna* پُلُتْنَا *moi - dena* مَوِي-دِنَا *mar-dena* مَار-دِنَا  
*p.* baz-ruk,hna بَاز-رُکْنَا



AUGER, *b.* burma برما *v.* gambler.

AUGHT, *b.* kōōch, h خیمه

TO AUGMENT, *b.* bur hana برهنا *udhi-*  
*kana* ادهکنا *a.* zee,adu-muzeed-(*p.*) uf-  
zood-&c. *k.* زیادہ مزید-افزودہ *v.* to in-  
crease.

AUGMENTATION, augment, *p.* zee-  
adutee زیادتی *b.* buihtee برہتی *furiāee*  
*udhika, ee* ادهکائی *p.* ufzāesh  
ازدیاد *a.* izdee,ad *ufzoonce* افزونیش  
*v.* the verb.

AUGMENTED, *a.* zee,ada زیادہ *muzeed*  
*b.* udink ادمک *furus* سرس *p.*  
*ufzood* افزودہ *a.* izā,ū *b.* bihek, h  
بشکوه

ALGUR, augurer, *b.* fhugooneea سگونیا  
To augur, *p.* fhugoo-dena دیما سگون  
*v.* diviner, &c.

AUGURY, *p.* fhugoon سگون *a.* fal ف. قال  
*v.* omen.

AUGUST, *a.* alce-fhan عالی شان *uzeem* öōfh  
*shan* اعلیٰ الشان *alce jah* عہدہ عالی *hōōmaeun*  
*junab i* جلالت القدر *öōlquadr* لالہ جوناب  
*alce* عالی *p.* böōzöōrg بزرگ *b.* öōttim  
*v.* illustrious, &c.

AUGUST, *v.* month, season.

AVIARY, *b.* chiř eeā-khanu چریاخانہ *p.*  
*khooth-khanu* خوش خانہ And applicable  
also to any place where a number of cu-  
rious animals are kept.

AVIDITY, *a.* fhouq شوق *ruglibub* رغبہ

*p.* dil-gurmeہ دل گر می *dil-dineہ* دلی *b.*

*chouñ p* ف. چونس *a.* huwus ف. یونس *p.*

*arzoo* آرزو *b.* ich,ha اچھا *a.* fu,ee سعی

*hirs* حرص *tuma* طمع *b.* laluch لالچ *v.*  
*greediness, &c.*

AUNT, (*paternal*) *b.* phoonphee پھوپھی

*phoo, a* پھوا (*maternal*) *a.* k'alu خالہ *b.*

*moufee* موسی (*paternal uncle's wife*) *b.*

*chuchee* چچی *tāee* تائی (*maternal uncle's*

*wife*) *b.* mōōmanee مامی *mamee* مامی

TO AVOCATE, *a.* muhghool - k.

ادما مشغول *b.* uřkana

AVOCATION, *a.* fhōōghl شغل

*muhghulu* مشغله *b.* d'hundha دہندہ *v.*

the verb; also calling, &c.

TO AVOID, *p.* pu h-7-(*a*) ihtiraz-e-a

*raz-k.* ہرگز-احتراس-اعراض *b.* burāo-

*ruk, hna* روکنا *p.* door-b'bugna درہاگ

(to escape) *b.* buchna بچنا (to decline) *b.*

*ank, h* - ch,hipana آنکھ چھپانا *jee- chorana*

جی چھپانا *v.* to shun.

TO AVOW, *a.* iqrar-&c. *k.* اقرار *za-*

*hi- k.* طاہر (*to justify*) *a.* hčōjjut-(*b.*)

*huř, h-k.* محبت-ہمنہ *k.*

AVOWABLE, *a.* laeq byan لایق بیان *b.*

*kuhne-jog* کہنی جوگ

AVOWAL, *a.* iqrar اقرار *e,atiraf* اعتراف

*dawa* دعوی *b.* ungec-kar انگی کار *v.* decla-

ration.

AVOWEDLY, *p.* deedu o danistu

*a.* جان. وجہ کی *b.* janboojh ke دیدہ ودانستہ

qufdun



qufdun قصد *Lilqufd* بالانصد *b. chuř h-ke*  
چرکه کی *v. purposefully.*

AVOWER, *a. mōōqir* مقمر *mōaturif* معترف

AURORA, *a. fčōbh* صبح *b. b,hor* بهور  
*tuř ka* ترکا *v. dawn.*

AUSPICE, *a. fal f.* فال *p. fhugoon* سنگون

Auspices, *a. hima,et* حمایت *fuzl* فضل *iqbal*

پرتاپ *p. bu-doulut* بدولت *b. purtap*  
*ch,hañh bañh* ف. چهاñه باñه *v. patronage, &c.*

AUSPICIOUS, *a. mčōbaruk* مبارک

*fuecd* سعید *mčōtuburruk* eumn

ساروار *b. fčōbh* سازوار *p. nek* نیاب *faz-war*  
*v. fortune, e.*

AUSTERE, *p. fukht* سخت *kur kht*

*b. kurra* کرا *kurera* کیرا *k, hurj, hura*

*b. dečōđst* درشت *tčēnd* تنده

*kutūr* کتر *kukus* ککس *(ašle) b. b, kfa*

*kutela* کتیار *a. zumčēklit* زمخت *v.*

*rigid, &c.*

AUSTERITY, *austreness p. fukhtee*

*hurukhtigee* کرحکی *tčēndee* تنده

*a. khčōđshoonut* خشونت *p. dčōrčēđstee*

*b. k, hurj, hurahut* کهرجهراهب *(of*

*ašle) b. bukfa* کساو *(of manners) b.*

*tupuslea* تپسلیا *jog* جوگ *a. zčēhd*

*reazut* رمانت *v. harshness, &c.*

AUTHENTIC, *a. fuhech* صحیح *fabit* ثابت

*tuhqeeq* تھقیق *mčōtuh, uqqiq* متھقیق

*priman* پیرمان *fuchcha* فچچا *a. mčōtubur*

AUTHENTICITY, *a. fihhut* صحت *ea-*

*tibar* تبار *b. fuchace* فچاچی *priman* پیرمان

*fuchout, e* فچوت, ے

TO AUTHENTICATE, *a. fuhech- &c.*

*k. صحیح - که*

AUTHOR, (*inventor, &c.*) *a. banee* بانی

*mčōjid* موجد *mčōkhture* مخترع (*writer*)

*a. mčōfunnif* مصنف *b. kurta* کرتا *grunth-*

*kar* گرتنه کار *A classical author, a. mčō-*

*funnif i mčōtubur* مصنف معترف

AUTHORITY, *a. ikhte, ar* اختیار *qčēd-*

*rut* قدرت *muqdoor* مقدور *p. zor* زور

*b. tut, ha* تتهما *purakurm* پراکرم *a. iqtidar*

تھکم *hčēkoomut* تھکومت *tuhukkčōm*

*p. sur-darce* سرداری *n č khtaree* مختاری

(*order*) *a. hčōčm* حکم *p. furman* فرمان

*farmcodu* فرموده *a. umr* امر *b. agge* آگما

Absolute authority, *a. iftiql* استتال

(*testimony*) *a. duleel* دلایل *funud f.* سند

(*weight*) *a. qudr f.* قدر *wuzn* وزن *b.*

*boj, h* بوجیه

TO AUTHORIZE, (*to empower*) *a.*

*mčōkhtar- (b.) footuntr- k.* مختار-سوختهتر-که

*a. ikhte, ar- d.* اختیار-دو (*to make legal*) *a.*

*mčbah- (b.) priman- &c. ruk, bna* مباح-برمان-رکبنا

AUTHORIZED, *a. mčōkhtar* مختار *b.*

*footuntr* سوختهتر *p. ruwa* روا *dčō. čōđst*

*a. mčbah* مجاز *jaez* جایز *v. lawful.*

AUTUMN, *a. khizan* خزان *khureef* خریف

*b. put- j, huř* پتجهر

AUTUMNAL, *p. khurcefee* خریفی *The*

autumnal equinox, *a. catidal* khurcefee

هرند *b. huripud*



AUXILIARY, *p.* mudud-gar مدگار kōō-mukee کمکی *v. affliant.* The auxiliary

army, *p.* kōōmukee-lushkui کمکی لشکر

TO AWAIT, *p.* rah-dek hna دکاره urfu-kheen chna کهنه چنا *b.* ruhna رهنا *b.* urfu-rahna رهنا عرصه - کهنه چنا

TO AWAKE, awaken, *v. n. b.* jugna جگنا *v. a. b.* jugana جگنا

AWAKE, *b.* jugta جگتا *p.* bedar بیدار

TO AWARD, *b.* t̃huhrana تهرانا dilana دلانا *a.* futwa-hōōkm-f. فوئی حکم و *b.* chōōkana چکانا

AWARD, *a.* hōōkm حکم futwa فوئی

AWARE, *p.* khubur-dur خبردار hōōshce, ar *b.* agah آگاه To be aware, *a.* mōōtula-waqif-(*p.*) agah-b. *b.* chetna چیتنا ملایع - آگاه -

AWAY, *a.* ghyr-hazir غایب حاضر tufawut تفاوت *b.* ghayeb غایب dufa دفع *p.* goōm گم door دور joōda چرا *b.* bāhur باهر bich, hra دور door-گم - جو door-ba (b.gone) *p.* goōm-ba دور دور door-dubuk دور دور - دور - دور -

Let us go *b.* chuleñ چلهن *p.* ruwanu-ho-wen روونه - دور دور Away with him; door kuo دور دور To go away *b.* chula-jana جاتا جاتا *b.* jata-ruhna جاتا جاتا *b.* jata-ruhna جاتا جاتا To come away, *b.* chula-ana جاتا جاتا

AWE, *b.* čur دُر duba, o دماو *a.* roab *b.* dub dubu دماو *b.* ibrut عبرت To stand in awe, *b.* dubna دماو duba, o-manna دماو دماو

TO AWE, *v. a. b.* dubana دماو d̃hak-band hna دماو دماو dubkana دماو دماو

AWFUL, *p.* hybut-n k هبت ناک houl-nik هول ناک *a.* mōōhceb مهیب *b.* čura-ona دماو b̃hy, anuk برباک

AWFULNESS, *p.* hybut-nakce هبت ناکي houl-nakce هول ناکي

AWHILE, *b.* t̃hā ٲهورا *p.* ek-dum چند روز *a.* zurru ذره *p.* chund-roz چند روز chund-mōōddut چند مدت

AWKWARD, (*person, &c.*) *b.* unaīee اناری phoohuī ٲههه kooīh کوره unch, hecla چلهه moor k, h مور کهم jubudda چلهه *p.* na-turafheedu نا تراشهده na-murboot نامر بوت *b.* be-fulecu بی سلیقه bud-zeb مدزیت

*b.* be - fuj بی سچ *p.* bud - nōōma مدما *b.* be - doul بدوول *b.* bud - wuz بدوول

koobhakluī کوباکلهه b̃hudeful برباکلهه *p.* kawak کواک

AWKWARDLY, *b.* be-č̃hub بی دهب *b.* be-doul بی دهل *p.* be-turuh بی طرح

AWKWARDNESS, *p.* na-turafheedugee نا تراشهدهه bud-č̃ōōlo b̃ce بد اسلهه بی bud-wuz-e بدوول بی bud-nōōma, ce بد نما بی *b.* b - doul بی دهل *a.* unaī-puna اناری پنا *v.* clumsiness, &c.

AWL, *b.* fōōtaree سوتاری fooja سوتا *p.* durwush دروش

AWNING, *p.* shamēanu شمیه num-geeru شمیهه faeban شمیهه *b.* chundwa چندوا



AWOKE, v. n. *b. jiga* جاگا v. a. *b. juga* چا  
جڳيا

AWRY, *b. t̃irch,ha* تيرچها *teř ha* تيرها *benda*  
بندا *p. kaj* کج *oreh* اوريب

AXE, *b. kčōha* کچھي *p. tubur* توبر v.  
*battle-pick-and-pole-axe.*

AXILLARY, *p. bughlāe* بغلي

AXIOM, *a. budeehee* بديهی *uzhur* اظہر *b.*  
*pritchh* پرتچھہ

AXIS, axle, axle-tree, *b. d, hōōree* دھري  
(of the globe) *a. mihwur* محور *b. meroo*

ميرو

AY, *b. hañ* ہان *p. are-bulo* آري بولي  
*uch,ha* اچھا v. *ges*, &c.

AYE, *p. humeshu* ہميشہ *b. fuda* سدا nit  
نت v. *always*, &c.

AZURE, *p. afmanee* آسمانی *neel-goon* نیل گون  
*b. neela* نیلا *a. kubood* کبود *p. lajuwurdee*

*ab-goon* آب گون *abee* آبی *a. urzuq*

ارزق The azure sky, *p. neel-goon af-*  
*man* نيل گون آسمان





## B

**TO · BAA**, *b. b̄heñ b̄heeana* مېنېيانا  
*mimeeana* مېميانا

**TO BABBLE**, *b. ghooñ ghañ-hoon hāñ* -  
*uř buř* -&c. *k. عون خان-هون بان-ار بر-که*  
*b. bukna* بکنا *buř buř ana* بر بر آنا *buř-mar-*  
*na* بر-مارنا

**BABBLE**, *p. yawugoee* ياووه گوسې *b. buk*  
*buk f.* بک مک *a. qeel o qal f.* قيل وقال  
*p. rez f.* ريز

**BABBLER**, *b. baq̄huk* ماو جهک *a. buk-*  
*kee* بکي *buř buř ee, a* بر بر ټيا *p. fōōzool-go*  
ټيوډه گو *yawu-go* ياووه گو *behoodu-go* بهوډه گو  
*b. löōtra* لټرا *b̄huř b̄huř ee, a* بر بر ټيا *p̄hi-*  
*kouř ee, a* پکيو ټيا *p̄hank̄ra* پهانکر ټيا *bachecche*  
*zi z̄i z̄ee, a* زرز ټيا

**BABE**, *p. buchchu* بچ *b. luř ka* لړکا *baluk*  
*đhoṭa* دېهوتا *a. tifi* طفل *p. sheer-*  
*khoru* شير حوره *baba* بابا (*prop. a father*)  
though used as a term of endearment by  
old people to young, does not mean, as  
the English suppose, *a child*.

**BABOON**, *b. lungoor* لنگور *hunoomat̄*  
*p. boznu* بوزنه *a. mymoon* ميمون  
*v. monkey*.

**BABY**, (*v. babe*) *b. goořee, a* گوريا *b.*  
*gōōḍḍa* گد

**BACHELOR**, *a. mčōjurrud* مجر *b. koara*  
*p. na-kudkhōda* نا کد خدا *a. mčōflis*

NUMBER II.

is sometimes, but improperly, used  
in this sense. Bachelorship, *p. mčōjur-*  
*rudee* مجردي *a. tujreed* تجريد *b. koar-puna*  
کوارپنا

**BACK**, *f. b. peeṭh* پيټه *p. pčōṣht* پشت

*b. peeṭha* پيټها (*rear*) *b. pichhwaṛa*  
پيچواړا Behind one's back, *b. peeṭh-peeṭhe*

پس غيبت *p. puf-gheebut* پيټه-پيټه

**BACK**, *adv. b. p̄her* پير *ghoom* گهوم *p. baz*  
*b. peeṭhe* پيټه To give back a thing,

*p. wapus-(b.) p̄her-dena* واپس پير-دینا

**TO BACK**, *b. chuř hna* چر هنا *peeṭh-lugna*

*p. fuwar-b.* سوار-ه (*as a car-*  
*riage*) *b. huṭana* هټانا (*to support*) *p.*

*pčōṣhtee-(b.) puchh-k.* پشتي-پيټه-که

*tuqwee, ut-d.* تقويت *v. to second, &c.*

**TO BACKBITE**, *p. chōōghlee-k̄hana*

*chōōghōl khoree-(a.) gheebut-*

*ghummazee-(b.) chuwa, o-nindee, a-(p.)*

*gilu-k.* چغل خوري-غيبت-نمازي-چواو-ننډيا

*v. to censure.*

**BACKBITER**, *p. chōōghōl* چغل *chōō-*

*ghōl-khor* چغل خور *b. chuwa, ee* چواڼي

*ghummaz* نماز

**BACK-BONE**, *b. reeṭh* ريره

**BACKGAMMON**, *p. tukhtu - nurd* f.

*nurd* f. نرد

BACK-

R



BACKSIDE, (*arfe*) *b.* chootuṛ چوتر *ni-*  
tumbh نتمبه *p.* fīḍreen *m.* سرین *v.* back.

BACK-SWORD, *b.* tulwar *f.* تلوار *p.*  
shumsher *f.* شمشیر *b.* khandā کھاندا

BACKWARDS, *v.* back; (*from the*  
*wrong end*) *b.* oolṭa اولتا *a.* qulb قلب

BACKWARD, *adj.* *p.* roogurdan روگردان  
kufheedu کشفیدہ *na-razee* ناراضی *f.* sččst

*b.* dḥeela دھیلہ *a.* kahil کاهیل *muj-*  
hool مجھول *b.* pichḥmuna پچھمنا *v.* dull,

&c. To be backward, *b.* rōḍkna رکنا *jee-*  
chorana چورانا *جي-چوراننا* *mooḥ* h-chhipana مونہہ

ہٹکنا *huṭukna* کھینچ *ر-ر* *kḥeen* ch-*r.* چھپنا  
*huṭna* ہٹنا *p.* baz-*ruhna* باز-رہنا *b.* dḥeel-k.

*p.* peechḥe-*ruhna* پیچھی-رہنا *b.* dḥeel-k.  
درگذر-قصور *qčōḥoor-k.* (a.) *qčōḥoor-k.*

BACKWARDNESS, *p.* deree دیری  
fōḍstee فستہ *diungee* درگی *iftadugee*

بلنب *bilumb* دھیل *dḥeel* استادگی  
*rčōk-juwṭ* رکاوت *a.* tugḥaf ḍōl تعامل *p.* duregh

کوتاہی *kotahee* قصور *qčōḥoor* *a.* qčōḥoor  
Backwardly, *p.* fōḍstee-&c. *se* سستی

BACON, *b.* fooṛ ka kḥara گوشت  
کھاراکوشت

BAD, *p.* bud بد *b.* bōḍra برا *munda* مندا *p.*  
nakaru ناکارہ *zuboon* زون *a.* khurab

خراب *qubeeh* (wicked) *p.* bud-zat  
مفسد *mōḥḥid* شمریر *a.* shureer بدذات

*bud-batin* بدباطن *b.* kḥonṭa کھونٹا *hura-*  
zadu حرام زادہ *a.* uṣhur اشتر *maḥub* معیوب  
(unfortunate) *a.* munhoos منحوس *nuhs*

*b.* kob-faṭut کوساعت (*hurtful*) *a.*  
mōḍzir مضر *fafid* فاسد (*sick*) *p.* beemar

بیار *be-aram* آرام *بی* *azaree* آزاری *b.* rogee  
کھانا *kahla* روگی

BADGE, *p.* nishan نشان *a.* ulamut علامت  
*b.* chinh چنہ *puhchan* ف. پھچان

BADLY, *p.* be-turuh بی طرح *b.* be-ḍoul  
*bud-ḍoul* بد ذول *v.* bad.

BADNESS, *p.* budee بدی *b.* bōḍraḥee  
خرابی *p.* zuboonee زبونہ *khurabee*

*bud-zatee* بد ذاتی *a.* shurarut شرارت *b.*  
*kḥotaḥee* کھوتاہی *a.* qōḍbh مبیح

TO BAFFLE, *p.* burbad-raḥgaṇ (a.)  
*zaḥa* (b.) *bḥurtḥ-ukarutḥ-k.* بر باد-رایگان

فاجز کہ *ajiz-k.* ضایع *a.* بی ارہہ *اکارہہ* کہ  
*b.* mar-dena مار-دینا *ghubrana* گبرانہ *a.*

*muhroom-k.* محروم کہ *v.* to elude, &c.  
BAG, *b.* thylee تھیلہ *p.* keefu کیسہ *b.* kḥeeṭu

خمریطہ *himee,anee* ہمینی *a.* khureetu  
*b.* bora بورا *gon* گون *guṭḥaḥee* گھٹیا

*ankḥa* آکھا *gunjeeḥ* گنجا *v.* sack, &c. (of  
money) *b.* toṭu توترہ *a.* budru بدرہ A

bag of musk, *p.* nafu نافہ *b.* mirg-nabḥ  
مرگ ناہہ A clothes bag, *p.* jamdane

A waterman's bag, *p.* muṣhk ف. جادانی  
*pukḥal* پکھال Bullock bags, *p.*

*khoozee* خورزی A bag or case, *a.* ghilaf  
*p.* ghurara غرارہ *v.* wallet, &c.

TO BAG, *b.* jḥol - kōḍnjluk - puṛ na  
چول-کنجلاک-پورنا



**BAGGAGE**, *b.* cheez-buft چيز بست *a.* ufbab اسباب *b.* uřala ائالا *p.* furunjam ساز و سامان *fazan* ساز و سامان *a.* ufafu ائاف (of an army) *p.* bööngah لئ بهر *b.* buheer بهير *f.* luřbuhur لئ بهر (fuf) *b.* řhugnee هگني *a.* ullamu علامه qööttamu قئامه Bag and baggage, *a.* umulu-fialu عئامه فئامه

**BAGNIO**, *a.* humam حمام *fuqaa* سقايه *p.* gööřl-khanu عسل خانه

**BAGPIPE**, *p.* řhuhnae شهنائي Resembles it in found, but not in appearance.

**BAIL**, *p.* zaminee ضامن *a.* zimmu ذمه *kuf. lut* کفالت *tukuffööl* تکفیل (the person) *zamin* ضامن *kufel* کفیل *möötu* مکفیل (pecuniary surety) *p.* mal-zamin مال ضامن (security for a person's appearance) *p.* hazir-zaminee حاضر ضامن

**TO GIVE BAIL**, *zaminee-řc.* ضامن ک. *a.* zamin-řc. *b.* ضامن-ه (to admit to bail) *zaminee-řc.* manna or qubool-k. ضامن-ماسا قبول-که

**BAILIFF**, *p.* řuzaool سزاول *b.* dřhouns چيراسي *v. messenger.* *f.* chupralce دهنوس

**TO BAIT**, *p.* charu-lugana چار-لگا *charu-řalna* چار-لئالا (a horse) *b.* křhila-lana کھلانا (to rest) *a.* řtirahut- (b.) břram-k. سئان سئراحت-برام-که

**BAIT**, *p.* charu چاره *danu* دانه *a.* tořumu جال (vulg. tamba) (snare) *b.* řal جال *p.* řhuřt شست *v. temptation.*

**TO BAKE**, *b.* pukana پکنا *v. to knead, řc.*

**BAKER**, *p.* nanbařee نان پز *nau-puz* نان پز *b.* rořee-wala روئني والا

**BALANCE**, *a.* meezan ميزان *p.* tur-azoo ترزو *b.* tööla تئالا (small) *nurza* نئزا *kanřa* کائا Also the tongue of a balance, *b.* jeebhee جيبي (the scale) *p.* pullu پله *b.* pulřa پئارا (the beam) *řundee* رندني (overplus) *b.* bařha بارها *a.* řafil فاضل *p.* zee, adutee زيادتي (of an account) *a.* bařee بقاء *buqaa* بقاء *tutimmu* تتمه

**TO BALANCE**, (real or figurative) *b.* tolna تئلا *a.* wuzn- (p.) undazu-k. وزن- *p.* řafung-burabur- (b.) اندازه-که (scales) *p.* řafung-burabur- (b.) اندازه-که (an account) *a.* řafil bařee-faf-k. واصل باقئ-صاف-که *v. to counteract.*

**BALCONY**, *p.* řhuh-nuřheen شهنشين *buramudu* برآمده (corruptedly *burandu*, whence, perhaps, the common word *ver-rundah*) *p.* bala-khanu بالاحانه from which *balcony* is probably derived.

**BALD**, baldness, (*v. bare*) It would appear that there is no word in this language to express these, as the Asiatics generally confound them with the *achor*, or *herpes*. *q. v. under H.*

**BALE**, *b.* guřhur گھر *guřha* گھها *ganřh* گھه *mot* موت *p.* buřtu تھت *tukhtu* تھت

**TO BALE**, (to lave) *b.* ooleechna اوليچنا

**BALEFUL**, *p.* bud بد *b.* bööra برا *a.* mčöf-fid مفيد *mčözir* مضر *b.* ougčön اوگن



TO BALK, *a.* muhroom-*r.* محروم *a.* maçus - (*p.*) na oomed - (*b.*) niras-*k.* مایوس - نا امید - نراس - که *v.* to misf.

BALL, *b.* gola گوله *golce* گولی *p.* golu گول

*a.* kōru کره (*hand-ball*) *b.* gend گیند (*a. dance*) *b.* nach ناچ *a.* ruqs رقص *b.* jhoor-muṭ م. جهرم *j.* hoomuṭ جهومر *ras* راس

BALLAD, *b.* geet م. گیت *rag* راگ

BALLAST, *u.* neelam نیلام To ballast, neelam-*d.* نیام-د

BALLOT, *a.* qōōru فرم To ballot, *a.* qōōru-*d.* فرم-د

BALM, (*the balsam*) *a.* bulfan بلسان (*the plant*) *p.* boomaduran بو مادران

BALMY, *b.* meeṭha مبها *p.* sheereen *b.* fōōk, h سکمه *v.* fragrant, soft. شمرن

BALSAM, *a.* bulfan بلسان roughun i-bulfan روغن بلسان *a.* murhum مرهم *tila* طلا *v.* plaster, &c.

BALLISTER, balustrade, *b.* puk, hree کھرا *kuṭuhia* پکھری

BAMBOO, *b.* bañs بانس

BANANA, *b.* kela کلا Of which there are several kinds; as the chumpa kela murtuban kela مرنبان کلا cheenee کلا چینی کلا &c. *v.* plantain.

BAND, *v.* bandage, bond, &c. (*troop*)

*p.* guroh گروه *b.* jut, ha جها *a.* ghol غول *zōōmru* زمرة (*of musick*) *a.* t:efu طیفه *p.* choukēe چوکی

BANDAGE, *b.* puṭṭee پٹی A head band, *a.* qufaou فصاه

BANDITTI, *b.* loōtere لوتیرا *u.* quzzak *b.* pindare پنداری This last is particularly applicable to those who attend the *Murubta* armies. *v.* freebooter.

TO BANDY, *b.* ḍaṇ waiṇ ḍol-*k.* دانواندول-که *a.* rudbudul-*k.* رودبدل *v.* to discuss.

BANE, *p.* zuhr زهر *b.* bis بس *bik, h* بکبه *mahōr* ماهر *a.* sum سم *p.* k, hurabu خرابه

BANEFUL, *p.* zuhr-dar زهر دار *a.* summee *zuboōn* زبون *v.* baleful.

TO BANG, *b.* kooṭna کوتا *peeṭna* پیتنا *a.* tumbeeh-(*b.*) markooṭ-*k.* مارنا *v.* to beat.

TO BANISH, *p.* shuhr budur-julawutun-*k.* شهر بدر-جلاوطن-که *b.* defnikala-bunwas-*d.*

*p.* door-(*a.*) dufu-*zael-k.* دیس نکالا-بن واس-دور-دفع-زایل-که

BANISHED, *a.* kharij خارج *murdood* مرود

BANISHMENT, *a.* julawutun جلاوطن *b.* defnikala دیس نکالا *p.* awarugee آوارگی *v.* the verb.

BANK, of a river, &c. *p.* kmaru کماره *a.* turuf طرف A high bank, *b.* kuṭāṭa کراکرا *urāṭa* اراکرا (*dike*)

*p.* pōōshu پشته *b.* bandh باندہ *v.* bridge, (*of earth*) *p.* todū توده *b.* ṭeela تیلہ *ṭekra* دها *ḍeeha* دها *ḍhooa* دها A sand bank, &c.

*b.* chur چر *guṭhana* گھنا A bank for money, *p.* furraf-khanu صراف خانہ *b.* koṭṭhee کوٹھی *v.* mound, &c.



TO BANK, *b.* bandhna باندهنا *p.* pöðшту  
bundee-*k.* پشتمندي-که

BANK BILL, *b.* ðeep نیپ *v.* bill.

BANKER, *a.* furraf صراف *b.* muhajun  
میهنه fet'h

BANKRUPTCY, *b.* dewalu دیواله *a.*  
iflas افلاس

BANKRUPT, *b.* dewalee دیوالیام *a.* mčöflis  
مفلس

BANNER, *p.* nishan نشان *a.* byruq *f.*  
علم ulum *a.* jhunda جهندا *b.* بیرق

BANNIAN, this word is not used by  
the natives; their under garments, like  
it, are called *b.* unga انگا *p.* pyrahun, &c.  
*Bunee, a* is the name of a tribe  
who are all merchants, and traders of  
one kind or another; whence such a  
one's *banñian*, or broker; *v.* *factor*, &c.

BANQUET; *a.* mujlis *f.* مجلس *p.* buzma  
a. جشن jushn *p.* ajhman ajhman  
zeeafut دعوت *p.* mihamanee  
نیوتا neota *b.* öðtsou مهابانی  
j-wunhar جیونهار *v.* *feast*, &c.

TO BANTER, *a.* mukhuru-bunana  
b. bunana بنانا *p.* tyar-*k.*  
b. ðhuṭha (a.) muzakh-tufukh-  
khöör-zurafut-(p.) reëshkhundee-*k.*

بانهه-مزاح-تخر-طرافت-ریشخندی-که  
BANTERER, *b.* ðhuṭhe-baz

بانهه باز *a.* zureef *p.* khoosh-  
tuba خوش طبع

NUMBER II.

TO BAPTIZE, *p.* nam-*r.* نام-*b.* nam  
kurun-*k.* نام کرن-که *v.* *to christen*.

BAR, *p.* shuhteer شهر *b.* lukkuṛ  
لکڑا

luṭha لٹھا *uṛbunga* اربنگا *duṇḍa* *p.*  
seekh seekhchu سینچ (of a door) *b.*

belna بیلنا billee بلی (obstacle) *b.* aī *f.* آیر  
rok راک *a.* fud *f.* سد ha'el

فایل *f.* fungirah سگ *fudirah* سدر (of gold,  
&c.) *p.* fulakh *f.* ساراخ *b.* eenṭ

اینت *puttur* پتر *chukkee* چکی *kamee* کامی

TO BAR, *b.* belna-lugana یانانگنا (tobinder  
&c.) *a.* fud-*k.* سد-*b.* rokna روکنا *uṭ-*

kana انگنا *ch, heñ kna* چهینکنا *p.* baz-*r.* باز-  
*b.* huṭkana هکنا *burujna* مرچنا *a.* muna-

mčözahumut-tu, urrööz-*k.* منع-مزاحمت-

nikalna نیکالنا *b.* barna بارنا *v.*  
*to exclude*.

BARB, *b.* ank ṛee آنگری *k.* khar خار *b.*  
kanṭa کانتا

BARBARIAN, *b.* guñ war گوار *p.* di-  
qanee دهقانی *b.* bun-mančös بن مانس

*p.* dubung دبگ *b.* b'hil بهیل *mooruk, h*  
هیوان *a.* hywan حیوان *p.* junglee جنگلی *v.* *savage*, &c.

BARBARISM, barbarousness, *a.* jihalu  
jihl جهل *p.* na-turashceedugee

*a.* mooruk, h-puna مورکه پنا *b.* na-turashceedugee  
hywance, ut حیوانیت *v.* *brutality*, &c.

BARBAROUS, *a.* jahil جاهل *p.* na-tu-  
rafsheedu دباگ *kčöad* دباگ



گنده *b. guñ waroo* انگروه *unguñ h*  
 bunela *unch heela* کتر *kuttur*  
*p. be-ruhm* *kurukht* *v. cruel.*

BARBAROUSLY, *p. natura sheedugee-*  
*beruhmee-bedureghee-&c. se.* ماتر اشیدگی -

بیرحمی - بیدریخی - سی

BARBED, *b. unk ree-dai* *p. ankre* *dar*  
 خاردار *khar-dar*

BARBER, *a. hujjam* (prop. a cup-  
 per or scarifier) *b. naee* نائی

BARBERIES, *p. zirifhk* زرشک

BARBITON, *p. burbut* برط

BARD, *b. bhañ* *a. muddah* *b. مداح*  
*kuřkyt* *meerafee* *v. poet.* میراثی کرکیت

BARE, (naked) *b. nunga* *p. buruhnu*  
*b. k.höola* *a. öoreean* *b. برهنه*  
*p. lööch* *(plain)* *p. fadu* *b. ساده*  
*rook,ha* *p. khööfhk* *(mere)* *a. خشک*  
*khalee* *firf* *fuqut* *b. nira* *فقط*  
*as ground)* *b. puñpuñ* *p. kuf i*  
*duft* *v. barren, &c.* کف دست

TO BARE, *b. k.holna* *nunga-k.* ننگا-که

BAREFACED, *p. be-hya* *b. nilujja*  
*be-shurm* *be-ghyrut* *b. بی شرم*  
*be-imteaz* *b. بی امتیاز*

BAREFACEDLY, *p. be-shurmee-be*  
*ghyrutee-se* *b. بی شرمی - بی غیرتی - سی*

BAREFACEDNESS, *p. be-shurmee*  
*be-ghyrutee* *b. بی شرمی* *be-hya,ee*  
*be-imteazee* *b. بی امتیازی*

BARE-FOOTED, *b. nunge-pyroiñ*

*p. buruhnu-pa* برهنه پا

BAREHEADED, *b. nunge-fir* سر *fir*

*khööle* *moond-p.hikare* سرکهای

BARELY, *a. firf* *fuqut* *b. ekla* فقط  
*v. only.* ایلا

BARENESS, *p. buruhnugee* *öore-a-*  
*nec* *v. poverty.* برهنگی

BARGAIN, *a. shurt* *b. hoñ* *f. شوهر*  
*a. qoul* *qoul-iqrar* *iqrar* قول اقرار  
*uhd* *p. uh do pyman* *عهد و پیمان*  
*(the thing bought)* *p. fouda* *To*  
*make the best of a bad bargain, gule puñ e*  
*ka nibahna* *گلگی بری کا بانه*

TO BARGAIN, *a. shurt-&c. b. or budna*  
*p. khureed furokht-k.* خرید -  
*v. to barter.* فروخت-که

BARGE, *u. bujia* *(corrupted, perhaps,*  
*from the English word)* *b. luchka*  
*ghoor-douñ* *f. mor-punk,hee* *گهور دور*  
*v. boat.* موربناهی

BARK, *(of a tree)* *p. post m.* پوست *b.*  
*ch,hal* *bukla* *ch,hilka* *(ship)* *چهل*  
*p. juhaz* *fufeenu* *v. boat.* سفینه

TO BARK, *b. b.hounkna* *(trees)*  
*b. ch,heelna* *چهلنا*

BARLEY, *p. jou* *Barley-water, p. afh-*  
*jou* *آش*

BARN, *p. khirmun* *umbar* *خرم*  
*b. k.hulihan* *b.hundar* *v.* *magazine, &c.* *بهنده*



**BARREL**, *u.* peepa پيپا *p.* tööng تنگ  
(*of a gun*) *b.* nal نال *f.* nulee نالي  
**BARREN**, (*ground*) *b.* oofur اوسر *p.* shor شور  
*b.* b,hoor بهور (i. e. *sandy*) *as a tree, &c.*) *b.* banjh بانجه *b.* bunj,hootee بنجهوئي  
*b.* buhel بهيل *a.* uqeemu عقيم *b.* bund,hee بندهييا  
(*scanty*) *p.* tung تنگ  
**BARRENNES**, *b.* banjh-puna باجه پنا *p.* tungee تنگي *v.* barren.  
**BARRICADE**, *a.* sud سد *b.* aī آي *f.* koochu bundee کوچه بندي  
**TO BARRICADE**, *p.* koochu bundee-  
&c. *k.* aī na انا *b.* aī her na بهرنا  
**BARRIER**, *v.* bar. *p.* fur-hud سرحد *b.* fiwana سوانا *dañda* داند *f.* mend mend  
*v.* bulwark.  
**BARTER**, *b.* bypar بيار *a.* tijarat تجارت  
*b.* udla budla اولادلا *b.* budlaee بدلایي *a.* ewuz-moawuzu عوض معاوضه *mööbadulu* مبادل  
**TO BARTER**, *b.* udla budla-*&c.* *k.* اولادلا-*&c.*  
**BASE**, *adj.* *p.* pajee پاچي *kumeenu* کمينه  
*a.* rizalu رزاله *f.* pileed پليد *b.* neech نيش  
*b.* hriht بهرشت *a.* huqeer حقير *p.* kum-qudr کم قدر  
*a.* mööbtuzul موبتل *doon* دون  
*b.* nakus ناکس *be-ghyut* بي غيرت *p.* nakus ناکس  
*b.* be-hy, a بي حيا *nakaru* ناکاره *b.* nabukar نابکار  
*bud* گهاٹ *b.* bööra برا *ghat* گهاٹ  
*bud* نسل *b.* bud nūfl بدنسل  
*munda* مندا *v.* bad. (*bafs*) *b.* k, had کهاو  
*khurj* کهرج *p.* bum بوم *Base-born*, *p.* haram-zadu حرامزاده  
*b.* burnn funkur برن سنگمر *v.* abject, &c.

**BASE**, *f.* *b.* neo نيو *p.* böönee, ad-*f.* بنياد  
*b.* jur جر *a.* bina بنا *f.* ufas اساس  
*v.* bottom, foot, &c.  
**BASELY**, *p.* namurdee-be ghyrutee-*&c.* *f.* ناردي-بي غيرتي-سي  
**BASENESS**, *b.* kumeen-pun کمينه پن *ri-zal-pun* رزاله پن *pajee-puna* پاچي پنا  
*a.* duna, ut دنا, ات *p.* be ghyrutee بي غيرتي  
*b.* hy, a بي حيا *bud-zatec* بد ذاتي *a.* shu-qawut شقاوت  
**BASHFUL**, *b.* shurmeela شرميلا *p.* shurim-nak شرمناک  
*a.* muhjoob محبوب *fahib-hy, a* صاحب حيا *b.* lujeela لوجيلا  
*p.* shurm-geen لاج و نت *b.* laj-wunt شرمگين  
**BASHFULNESS**, *p.* shurm شرم *a.* hy, a حيا *f.* hijab حجاب  
*b.* laj لاج *p.* shurm-geenec شرمگيني  
**BASIL**, (*a plant*) *naz bo* نازبو *b.* kalec کالکي  
*töölfee* کالکي *p.* ryhan ريحان *b.* babu, ee بيبي  
**BASILICA**, *a.* basuleeq باسليق  
**BASILISK**, *a.* ufu, ee افي *b.* balishte, a باليشيا  
**BASIS**. *v.* base.  
**TO BASK**, *b.* g, humana گهانا *From g, ham* funshine.  
**BASKET**, *b.* tokra توکرا *tokree* توکري  
*dulee, a* دلياه *pitara* پتارا *pitaree* پتاري *k, han-*  
*cha* کهاچا *j, houwa* جهوا (*for bread, &c.*)  
*b.* chungar چگير  
**BASON**, *b.* basun باسن *burtun* برتن  
*a.* zurf ظرف *p.* pealu پيالو *lugun* لگن  
tas



tas طاس *p. tufht m. طشت* A wash-hand  
 bason, *p. chilumchee طلمچی* A bason,  
 (*pond*) *a. houz حوض*

BASON, *v. basin. Basf, v. bafe, mat, &c.*

BASTARD, *p. huram-zadu حرامزاده* hur-  
 amee *a. wulud ödz zina ولد الزنا* *p.*  
 madur-bu-khuta مادر بخوتا *b. burun funkur*  
 hhrumee-pilla حرامی پلا *v. spurious,*  
 &c. Bastard-saffron, *b. kööfööm کسم* *a.*  
 mafur معصفر

TO BASTE, (*to drub*) *b. peeña پیٹنا*  
 t̃honkna تھونکنا (*meat*) *b. choopur naں چوپر ناں*  
 (*to stitch*) *b. dhaga-d. دھاگا-د. bhoñ keçana*  
 بھونکیانا

BASTINADE, *b. mar-kooٹ مارکوٹ* *kooٹ-*  
*peeٹ* ضرب شلاق *a. zurb-shullaq* کوٹ پیٹ

TO BASTINADE, *b. luk'ree, añ-bañs-*  
*marna لگڑیاں-بانس-مارنا* *p. kufpa, ee-mar-*  
*na کف پائی-مارنا*

BASTION, *a. böörj برج*

BAT, *b. chumgeedur چمگیدر* *p. shub-pur-*  
*shub-puruk شوبرک* *b. badöör*  
*v. baton. بادور*

TO BATE, *b. ghuřana گھڑنا* *p. kum-&c.*  
*k. چھوڑنا* *b. chhořna* *v. to abate.*

BATH, (*hot*) *a. hummam حمام (cold) p.*  
*ghööl-khanu غسل خانہ* *v. fomentation.*

TO BATHE, *a. hummam-ghööl-k. حمام*  
*b. nuhana (or unhana) نہانا* *ulh*  
*nan-k. اشنان* *b. nuhlana نہلانا* *dhona*  
*انگوہل* *ungohul-k. انگوہل*

BATON, *a. ufa عصا* *p. chob چوب* *f.*  
 (whence *chob-dar*) *b. lařhee لاهی* *luřh*

*p. belchu بیلچہ* *chougan چوگان*  
 BATTALIA, *p. suf-araee صف آرائی*  
*suf-bu-suf صف بصف* *v. array.*

BATTALION, *puřun فیلین* A corrup-  
 tion of the English word; the Natives  
 having no other to express it by, unless  
 öölöfş اشش may be translated as such;  
*v. body, &c.*

TO BATTER, *b. d̃hana دہنا* *girana گرنہ*  
*byřhalna بیہالنا* *toř-dena تور دینا* *b. ch̃hul*  
*nee-k. چھلی* *j̃huñ j̃hree-k. چھری*  
*v. to paste, &c.*

BATTERY, *p. morchu مورچہ* *dumdumu*  
 دست درازی *p. duř-durazee* (*in law*) *ددمہ*  
 To raise a battery, *p. morchu-b. or*  
*lugana لگانا* *مورچہ-ب*

BATTLE, *b. luřaee لڑائی* *öödhdh* *f. جودہ*  
*run رن* *ghumfan گھمسان* *p. jung جنگ*

*b. fungram سنگرام* *p. jung o judul جنگ بدل*  
*purkhařh پر خاش* *karzar کارزار* *pykar*  
*The field of battle, b. k̃het m. کہیت*  
*p. mydan میدان* A pitched battle, *suf i*  
*jung صف جنگ*

TO BATTLE, *b. luřna لڑنا* To give battle,  
*a. möqabulu-(b.)-lu řa, ee-k. مقابلہ*

To join in battle, *b. b̃hiřna بھڑنا*  
 BATTLE-ARRAY, *p. suf-aree جہف*  
*suf-bu-suf صف بصف* To form in  
 battle-array, *b. pura-bandhna پراباندہنا*



BATTLE-AXE, *p.* tubur تیر *b.* phurfa

*p.* tuburzeen *m.* تیرزین

BATLEMENT, *a.* fufeel فصیل (*vulg.*

fufeel صفیل) *b.* moonder *f.* مونڈیر *v.*

*baft on, &c.*

BAUBLE, *p.* nacheez ناچیز *hech* ہچ

BAWD, *b.* bhuī wa بہروا *kōōtna* کتا (*or*

*kooōtun*) *p.* qōōrrōōmfaq قرمباق *b.*

muhul-dar محلدار *naek* نایک (*procurefs*)

*b.* kōōtnee کتئی *a.* dullalu دلالہ *b.* muhul-

darnee (*vulg.* muhuldanee) محلدارنی *na-*

*eka* نیکا

BAWDY, *bawdy, p.* pooch پوچ *b.* phuk-

kur پھکر *a.* faliifh فاشش *fōhfh* فحش

*mīōglulluzu* مغاظر *p.* be-hya بیجیا *be-*

*fhurm* بیشرم *b.* u.iiljja لجا

BAWDY-HOUSE, *b.* kufbee ka-gbur

*a.* khurabat khanu خرابات خانہ *p.* کہسی کا گھر

*byt ōol lutuf* بیت اللطف *b.* chukla کلار

Means the quarter, or street, allowed to prostitutes.

TO BAWL, *b.* hank-marna ہانک-مارنا

*pōkarna* پکارنا *chillana* چالنا *geonjna* گوجنا

*a.* naru-(*b.*) qeelqree-marna نعرہ-قیلقاری

*p.* bang-d. ہانک- *p.* furcead-(*a.*)

*ulghe, as-k* فریاد-الغیث کہ

BAY, (*colour*), *a.* kōōmīt کمیت *Chestnut*

*bay, h.* lukhee لکھی *Light bay, p.* fōōrung

*Dark bay, b.* teleea تیلیا *Bay (of*

*the sea) b.* kol کول *Bay salt, b.* panga lon

کچا سمک *kuchcha numuk* کچا سمک

TO BAY. *v.* to bark.

NUMBER II.

BAYONET, *u.* fungeen سنگین

BDELLIUM, *p.* googul گوگل *a.* mōōql

مقل

TO BE, *b.* hona ہونا *jana* جانا (the former

is the auxiliary of the *active*, and the latter

of the *passive, voice*; *v.* the *Grammar*.)

Let be, *jane-de* چانی دی

BEACH, *p.* kinai کناری *b.* par پار *p.* lub i-

*dureea* لب دریا *b.* teer تیر

BEACON, *p.* nishan نشان *a.* ulamut

*b.* puta پتا علامت

BEAD, *p.* danu دانہ *b.* munka منکا *gooreea*

A string of 100 beads, *a.* tufbeeh

*tubhu* تسبیح (108) *b.* mala مالا (*any*

*number from 11 to 28*) *b.* fōōmīun سمیرن

*v.* necklace, rosary.

BEAK, *p.* nok-f نوک *b.* chōñ ch f. چونچ

*a.* minqar f. منقار

BEAM, *p.* ihuhteer شہ تیر *b.* ku'ree کڑی

*lu'tha* لٹھا *lukkur* لکڑ *p.* chob f. چوب *b.*

*kolhooa* کولہوا (*of a balance*) *b.* dundee

(*of the sun*) *b.* kiin کرن *p.* purtou

پرتو

TQ BEAM, *p.* purtou - (*b.*) kirn - d.

پرتو-کرن-د

BEAMY, *a.* mōōnuwwur منور *a.* nooranee

اوجا کر روشن *p.* roufhun نورانی

BEAN, *p.* lobeea لوبیا *a.* baqla f. باقلا *b.*

*bo'ra* بورا *loba* لوبا The flat bean, *b.* fīm

*f.* سم The small slender bean, *b.* wah

واہ واکھی پہلی

*wah kee phulee*

TO

T



**TO BEAR, (to carry)** *b. le-jana* لي چانا *le-chulna* لي چلنا *oot'hana* اوتهانا *d'hona* دونهانا  
*(to keep)* *b. ruk'hna* ركهنا *d'hurna* دهرنا  
*(to prop)* *b. t'hamna* تهامنا *p. pöðshtee-d.* پشته-د *b. fumbhalna* فمبالنا *(to endure, &c.) p. burdasht-böörd* باردهشت-بورد *baree-ohdu* باره-اوڊو *bura-ee-(a.)* *fubr-tuhummööl-k.*  
*b. برداشت-بردباري-برده برآسي-صبر-تحمل-که*  
*fuhna* فهنا *ungezna* انگزننا *p. tab-lana* تاب-لانا  
*b. k'heen'chna* کهنچنا *k'hana* کهانا *(to allow)*  
*b. manna* ماننا *(to defray)* *a. kifa-et-wufa-k.*  
*(to be situated)* *p. rëðkh-(b.)* *moon'h-b.* موئه-ه *To bear fruit,*  
*b. phulna* پهلنا *phul-lana* or *dena* - پهل  
*To bear a child, b. junna* چننا *be'ana* بيانا *To bear witness, a. shuhadut-(p.)*  
*guwahee-(b.)* *fak'hee-d.* شهادت- *To bear off, b. ch'heen-lena* کواهي-ساکهي-د  
*To bear upon, p. zor-pu'na* چهين-ليا *Chinfura bears north of Calcutta,*  
*Cheech'ru Kul'utte se oottur röökh by* *Most of these words*  
*have such a latitude, that they can neither*  
*be easily explained, nor restricted to par-*  
*ticular acceptations of the verb to bear;*  
*v. to push, urge, &c.*

**BEAR, b. reech'h** ريچهه *b'hal* بهال *b'haloo* بهالو  
*p. khirs* خرس *The greater bear, a. döðbbi ukbur* دُب اکبر  
*b. sup'trik'h* سپت درکهه *The lesser bear, a. doobbi ufghur* دُب اصغر

**BEARD, b. dā'hee** دائهي *p. reesh* ريش  
*a. mčöhašin* f. محاشن *p. khut* m. خط  
*subzu* سبز (of corn &c.) *b. seen'köör*  
*v. barb.* To shave the beard, *p. khut-(b.)* *dā'hee-bunana* بنا نا دائهي-خط *a.*  
*iflah-k.* هجامت-که *hujamut-k.* اصلاح-که  
*(but generally applied by the natives to*  
*shaving the head)* *b. dā'hee-möön'dana*  
*This expression among the* *Moofulmans* *conveys the idea of dis-*  
*gracing a person, and therefore in this*  
*sense is seldom used by them.*

**BEARDED, b. dū'hee, ala درهيالا *reefha-eel* ريشايل  
*Having a thin beard, p. kofu* کوسه *v. barbed.***

**BEARDLESS, p. be-recshu** بي ريش *a.*  
*umrud* امرود *b. gul'hioo* گهرود

**BEARER, (of a litter, &c.) a. hamil**  
*p. darindu* دارنده *(porter)* *a. hum-mal* محمال *b. moo'tee, a* مبيتا *p. qöolee* قولي  
*(chairman)* *b. kuhar* کهار *muhra* مهرا  
*b'hoee* بهوي *The English word is cor-*  
*rupted by the vulgar into bybra, which*  
*signifies deaf. Bearer (in composition)* *p.*  
*burdar* بردار *A standard bearer, p. nishan-*  
*burdar* نشان بردار *&c.*

**BEARING, p. rëðkh** رخ *b. foot* m. سوت  
*a. turuf* f. طرف *sim* سمت *v. to bear;*  
*also gesture.*

**BEAST, a. hywan** حيوان *p. jan-wur* جانور  
*b. pufoo* پوو *p. churindu* چرنده *charpa, eu*



Beasts, *a.* būhaem بهایم A wild  
beast, *a.* wuhshec وحشی A beast of prey,  
*p.* dūrindu درنده *ihikaree* شکاری A beast  
of chase, *p.* shikar شکار *a.* fyd صید A  
beast of burden, *p.* bar-burdar باربردار *b.*  
ladoo لادو

BEASTLINESS, *a.* hywanceut حیوانیت  
ghilazut نجاست *p.* gun-  
dugee گندگی *v.* brutality, &c.

BEASTLY, *a.* hywan-khuslut حیوان خصلت  
būhaem-feerut بهایم سیرت *b.* churpooz  
*p.* ghuleez غلیظ *a.* nujis نجس *p.* ghuleez  
gundu گنده *b.* nirghin نرگهن

TO BEAT, *v.* *a.* h. peēt یتنا *īhonk-*  
na کونا *kooōna* مارنا (proper-  
ly to kill, from its neuter *b.* murna مرنا  
to die, *v.* to kill) (*a.* drum) *b.* bujana بجانا  
(bustles, &c.) *b.* j,hařna جهارنا (to batter)  
*b.* gira-d. گرا-د (eggs, &c.) *b.* phenřna  
lut-k. لت-که (*as* rain) *b.* j,hikorna  
bouch,hař-marna بوچه-هار-مارنا (to  
conquer) *p.* shikust (b) purajy-d. شکست-  
*a.* jeetna جهیتنا مار-هسنا *h.* mar-huřana  
fūtuh-zufur-(b.) jy-pana یاف-جی - ظفر-جی

To beat back, *b.* luřa-duba-d. هتا-دبا-د

To beat down the price of goods, *b.* du-  
bana دانا To beat up, (*attack*) *b.* douř-  
chuř hnee-(p) takht-kurna دور-جه-هستی

(to attack at night) *p.* shub کرنا

To beat the hoof, *b.* shukon-که

To beat about

the bush, *b.* ghol ghōōma, o-k. گبول گهاؤ-که

To beat, *v.* *n.* (*as the pulse*) *b.* chulna چلنا

*a.* hurukut-k. حرکت-که (*to throb*) *b.* tees-

marna مارنا تپنا (*to verbe-*

rate, *b.* puř nařna پرنانا (*to sound*) *b.* bujna بجا

To beat to arms, *p.* nuqqaru-k. نقاره-که

To beat against the wind, huwa bandh kur-

jana هوا باده کر-جانا

BEAT, *f.* *b.* mar مار *f.* war وار *choř* چوت

(of a drum) *p.* awaz آواز *v.* pulsa-

tion, &c.

BEATEN-ROAD, *p.* rah-rařt راه راست

*b.* feedhee-rah سیدهی راه

BEATING, *b.* mai-kooř مار کوٹ *koot-*

peeř کوٹ پیٹ *d,houl-chukkuř* دھول چھکھر

*p.* koba-karee کوبا کاری *a.* tumbech تسمیه

BEAVER, *b.* oodblao اودبلو

BEAU, *b.* banka بانکا *ghōōnda* غندا *ch,hyla*

ukui foou اکرفون *lubkha* لوبخا *ynř he-*

khan اینتهی خان

BEAUSH, *b.* ukuř baz اکرز باز *ulbela* البلا

*ch,hubeela* چھبیل *rungeela* رگیلا

BEAUTIFUL, *beauteous*, *p.* khoob-foorut

وچیه حسین *a.* huseen خوب صورت

*b.* soo-roop سوروب *řōōndur* [whence

the Soondur-bun, i.e. the beautiful wil-

derness] *b.* unoop انوپ *řōōthra* ستر

*p.* khoosh-roo خوشرو *a.* jumeel جمیل *fubech*

*mulech* ملج *numkeen* نمکین *nazneen*

شکیل *p.* khoosh-nōōma نازنین

*p.* pakeezu خوش دول *b.* khoosh-doul خوش

پاکیزه



خواش khoosh خوب khoob *a. töhfü*  
لطیف luteef نفیس nufees خاصه khafu  
ستاره saf رانا ranā *b. fujeeal* *p. zebawur*  
زیباور *b. foo-doul* سودول *v. elegant, &c.*  
BEAUTIFULLY, *p. khoob* foortee-*&c.*  
خوبصورتی-سی

TO BEAUTIFY, *b. fun* warna سنوارنا  
*bunana* سنما *föddharna* سدهارنا *p. araftu-*  
*(b.) finger-k.* آراسته-سنگار-که *a. zeenut-*  
*jila-(p.) araesh-d.* زینت-حلا-آراش-و  
*a. mööruttub-k.* مرتب *v. to embellish.*

BEAUTY, beautifulness, *p. khoob-foortee*  
*b. خوش روئی* khoosh-rooئی *a. nuzakut*  
*khoosh-doulee* خوش دؤلی *a. pak-*  
*eczugee* خوشنمایی *khoosh-nöömace* پاک-  
تجنگی *töhfugee* پاکیزگی *a. hööfn*  
*juinal* جمال *fubahut* صباحت *p. fufacee*  
نفاست *a. nufasut* ملاحت *a. maulahut* صفائی  
*lutafut* لطافت *b. choj* جوج  
*p. khoobee* ستهرائی *b. fööt, hraee* خویی  
*a. alum* بهار *p. bahar* عالم *A lovely*

person, *p. khoob-foorut* خوبصورت *puree-*  
*zad* پری پیکر *puice pykur* *v. the*  
*adj.* Beauty-spot, *p. khal* خال *b. til* تیل  
TO BECALM, *b. by t* hakhana بیہانا *dubana*  
*p. turo-bund-(a.) rufa-k.* فرو-بند-رفع-که *b. r*  
*ham-dena* دینا-تسکین-و *a. tuskeen-d.*  
*v. to calm.*

BECAUSE, *b. is* waste واسطی *is-lee.e*  
لیہذا *a. lihaza* *v. account, where*

*subub, &c.* will be found, with these  
and the pronoun *is*, or *was*, this conjunc-  
tion can easily be formed.

TO BECKON, *a. isharu-eema-(b.) syn-*  
*k.* اشارہ-ایما-سن-که *b. butlana* بتلانا *ank, h-*  
*marna* مارنا آنکہ-مارنا

TO BECOME, *v. n. b. ho-jana* ہوجانا  
*ho-ana* ہوآنا (though this last exactly cor-  
responds with *be-come* it is very seldom  
used as such,) *b. hona* ہونا *jana* جانا  
What is become of your king? *ke a*  
*hoo a töömhara padshah* کیا ہوا تمہارا پادشاہ  
What will become of me? *hum kuhañ-*  
*jajinge* ہم کہان جایگی

TO BECOME, *v. a. (to besit) b. fohna*  
*phubna* پہنا *b. fujna* سبنا *ch, hajna*  
اچہا-لگنا *uch, ha-lugna* کہنا *k, höölna* چہا جا  
*a. zeb-d.* مناسب *möönasib- &c. b. o-*  
*v. becoming.*

BECOMING, *p. khoosh-nöömā* خوشنما  
*b. fujeeela* مزین *a. möözy, yub* مزین  
*p. fuz-* لایق *a. laeq* زیب آور *zeb-awur*  
درخور *durkhoor* سزاوار

BED, (*v. bedstead, bedding, &c.*) *b. bich-*  
*houna* بچہونا *a. fursh* فرش *p. bistura* بستر  
*a. bifat* (of a garden) *b. kee, aree*  
*p. chumun* چمن (of a river) *b. kiar*  
*juguh* تہل *a. mujra* تہان *t, han* جگہ  
*a. tubuq* طبق *p. tuh f.* (stratum) *a. tubuq*  
*b. purt m.* پرت To bring to bed, *b. jun-*  
*ana* جانا *v. to bear.* To make the bed,  
*b. bich, houna-bich, hana* بچہونا-بچہانا



BED-CHAMBER, *p.* kh wāb-gah جو ابگاه

*b.* fone kee koṭhree سونیکي کوٺري

BEDDING, bed clothes, *b.* bichhawun

بيچهاون *v.* *bed.*

TO BEDECK, *b.* fajna ساجنا *finger-buna, o-*

*k.* آرايش *p.* araesh-d. سنگار-بناو-که

*v.* *to deck.*

TO BEDEW, *b.* bhigona بهگوننا *p.* num-

tur-k. بهر-لانا *b.* bhur-lana Bedew'd

with tears, *p.* chushm-tur چشم تر

BEDFELLOW, *p.* hum-biftur هم بستر

(*fem.*) *p.* hum-khwābu هم خوابه

BEDPOST, *b.* chhupur kḥuṭ ka-dūṇḍa

چهر کټ کاؤنډا

BED-STEAD, *p.* pulung چارپائی

*b.* khaṭ A camp-bed,

*b.* chhupur-kḥuṭ چهر کټ

BED'TIME, aram ke wuqt آرام کی وقت

سوني کي وقت *fone ke wuqt*

BEE, *b.* mōōmak, hee شہد کی مکھی

*hee*

BEEHIVE, *b.* chhata گهرا *gḥuree, a*

چھتا

BEEF, *p.* gao goṣht گاؤ گوشت *b.* gae ka

گوشت *gou-maṇs* گومانس

BEEN, *b.* hooa هوا *gya* کیا *v.* *to be.*

BEER, *p.* bozu اوزه

BEET, *p.* chōōqundur چٽنڊر *a.* fōōlluq

سلق

BEETLE, *b.* gōōbṭounda گوبرونڊا *gōōbree-*

لا گبريلا

BEEVES, *b.* goroo گورو *a.* muwashee

مواشي

TO BEFAL, *b.* puṛ na پرتنا *beeṭna* بيٽنا

*girma* گرنا *ana* آنا *ajana* آجانا *apuṛ na*

*a.* گذرنا *puhōñchna* پنهنجا *gōōzurna*

نازل-عارض-واقع-ه *nazil-ariz-waqe-b.*

TO BEFIT, *b.* phubna پهبننا *chhajna* چهاجنا

*v.* *to fit, &c.*

BEFORE, *b.* age آگي *famne* سامني *p.*

*peṣhtur* پيش پيشتر *peṣhpēṣh* *b.* pur

*a.* qubl قبل (*in presence of*) *p.* roo bu-

roo بالمشافهه *a.* bilmōōshafuhu *bil*

muwajuhu بالمشواجهه *hōōzoor* حضور *Be-*

fore him; oos ke hōōzoor اسکي حضور

BEFORE-HAND, *a.* uwwulun اولو *b.*

*pyhle* پهلي پهلا *pyhle pyhlar* *b.* age-se

آگي-سي

TO BEFRIEND, *p.* duṣṭ geerce-mōō

rubbeeguree - mihrbanee - doṣṭdaree - doṣ-

tee-pōōṣṭtee-(*b.*) kirpa-(*p.*) ghourpur

dakht-(*a.*) fōōlook-k. دستگيري-سر يگيري-

مهر ماني-دوستداري-دوستي-پشتي-کريا-عور-

پرداخت-سملوک-که

TO BEG, *b.* bḥeck, h-bḥich, ha-mangna

اڻڻا *a.* tuwal-(*p.*) gudaee-

benuwaee-&c. سوال-گراڻي-بينواڻي-که *k.*

(*to ask*) *p.* durkhwāṣṭ-(*a.*) tulub-iltija-k.

مانڊا *b.* mangna درخواست-طلب-التجا-که

چاهنا

TO BEGET, *p.* pyda-k. پيدا-که *b.* junana

نڪالا *nikalna* جنا



BEGGAR, *a.* fuqeer فقير *p.* guda گدا *b.* b,hik,haree بهیکهاری b,heek,h-mungak بهیکه منگاک *a.* fael سایل *b.* hich-höök هیچک mungtal منگتال *p.* durwesh درویش qulundur قلندر guda-gur گداگر durwezugur درویره گر *p.* be-nuwa بینوا

BEGGARLY, *a.* mööflis مفلس *p.* qul-lash فلاش *a.* muflook مفلوک zuleel والری *p.* khw'ar خوار *b.* dalidree دارری kungal کنگال *v.* mean.

BEGGARY, *a.* iflas افلاس fulakut فلاکت fuqr فقر *p.* fuqeere فقیری guda-guree ذلت *a.* zööllut بینوا *b.* be-nuwa,ee گداگری *p.* khw'aree خواری *b.* bipta بیتا kungal-puna کنگال بینا

TO BEGIN, *v.* *a.* fhööröo-&c. *k.* اوپهانا oot,hana ناندھنا nandhna شروع-ک *b.* nikalna نکالنا *a.* eejad-k. ایجاد-ک *v.* *n.* *a.* fhööröo-&c. *b.* nundhna نندھنا شروع-ه *b.* oot,hana اوپهانا nikalna نکالنا lugna لگنا Ah yeh ghöönchu to kööch,h k,hiltehee آیهه عنجه تو کچهه کهلتی ہی *luga* köömhlane *luga* Alas, this blossom began while blooming to decay! Meer Soz.

BEGINNER, *a.* banee بانئى moojid موجد (a tyro) *p.* nou-amoz نوآموز *b.* nou-fik,h مبتدی *a.* m'öbrudee نوسکاه

BEGINNING, *a.* fhööröo شروع ibtida ابدأ *f.* aghaz آغاز uwwul اول uwa'el اوایل *b.* arumb,h آرنبه ad آد *a.* mub-da مبدا (of a book) *a.* fatihu فاتحه (of a

month) *a.* ghöörro غره *v.* original, &c. From beginning to end, *p.* fur a fur سراسر fur a-pa سراپا *b.* fir se pa, on lug سرسی پاون لگ  
BEGONE, *p.* door-ho دور-هو gööm-bo جاتا-ره *b.* jata-ruh گم-هو

TO BEGUILE, *b.* buh,kana بهگانا ghöö-manala نهگانا *h.* hugna نهگانا *h.* huga,ee-k. که *a.* fureh-dugha-(b.) böötta-jööl-ch,hul-d. انکھونمین خاک دالنا *ank,hon men'* (time, *pain,* &c.) *b.* byhlana بهلان *b.* h'öölana بهلان

BEHALF, *a.* waftu واسطه khatir خاطر *b.* lee,ee لیبی karun کارن *a.* huq حق (with men') I will speak in his behalf to master such a one, oolke-huq mei' hum fulane fahil se kuhenge اوسکی حق میں ہم فانی صائب سی کہیں گی

TO BEHAVE, *b.* chulun-chulna چلن چلنا nibahna نباهنا *nibci na* نبیرنا *a.* huq uda-k. He behaves himself very well, woh upnee khoob nibabta hy وہ ایسی خوب نباہتا ہی To behave well, (as soldiers) *a.* turudöü-k تردد-ک

BEHAVIOUR, *a.* wuza وضع *b.* chal-dhal چال دھال *f.* chulun چلن d'hung لچھن *p.* rah-ruwifh آیین *a.* tuneeq-m. طریق ouza اوضاع *a.* föölook *v.* manners, &c. سلوک

TO BEHEAD, *b.* fir-ka'na سرکا-نا moond-ka'na مونڈ-کا *p.* gurdun-marna مارنا گردن-مارنا  
BE-



**BEHIND**, behind-hand, *b. peech* پیچھے *a. bad* بد *möötukhir* متاخر *uqub* عقب

**TO BEHOLD**, *b. dek* دیکھنا *bilokna* *tuknal* ٹکنا *nigah-(a.) nuzur-lihaz-k.* مشاہدہ کر *mööfhahudu-k.* نگاہ-نظر-لحاظ-کر

**BEHOLD**, *b. yeh-dek* دیکھو *dek* دکھو *a. ewah* ایواہ

**BEHOLDEN**, *a. mumnoon* مومنون *p. ehfan-mund* احسانمند *b. kunounda* کنوندا

**BEHOLDER**, *b. dek* دیکھنے والا *dek* دیکھو *hwy* ویا

**BEHOOF** *a. faedu* فائدہ *nufa* نفع *hafil* حاصل *v. behalf.*

**TO BEHOVE**, *a. zuoor-furz-laeq-möönafib-wajib-lazim-labööd - (p.) durkar-* ضرور-فرض-*(b.) jog-uw uf* چاہیے *chaheeta-b.* لائق-مناسب-واجب-لازم-دکار-جوگ *It behoveth you yourself* اوشس-چاہیے- *to go, tööm lee koo jana chaheeta by* تمہی کو جانا چاہیے

**BEING**, *b. hota* ہوتا *jata* جاتا *hokur* ہو کر *v. to be.*

**BEING**, *p. hustee* ہستی *a. wujood* وجود *b. afti* آست *usthit* استہت *(state) a. halut* حالت *uhwak.* احوال *b. uwuf* اوستہا *ha* (creature q. v.) *a. möötunuffis* متنفس *p. jandar* جاندار *b. jee* جو *Be it so, b. wohee fuhee* وہی صحیح *wohee ho* وہی ہو *v. suppose, &c.*

**TO BELABOUR**, *b. peetna* پیتنا *kootna* کوٹنا *t'honkna* ٹھونکنا

**TO BELCH**, *b. dukar* دکار

**BELCH**, *b. dukar* دکار *p. arogh* آروغ

**BELDAM**, *b. daen* دین *rach* راجہ *hufee* حسی

**TO BELIE**, *b. jhoo* جھوٹا *hana* جھوٹا *halna* جھوٹا *(to calumniate) a. töhmüt-ittihām-iftira-böhtan-(b.) lum-lugana* or *k.* تہمت-اتہام- *His face belies his heart,* وہ اندر این کا *phul hy* پہل ہی *His deeds belie his words,* اوسکی *kuhne our kurne meñ tufa wut hy* کہنی اور کرنی من تفاوت ہی

**BELIEF**, *p. bawur* باور *a. eātimad* اعتقاد *eātibar* اعتبار *eatiqad* اعتقاد *eeman* ایمان *b. purman* پیرمان *biswas* بسواس *a. yuqeen* یقین *b. nifhchy* نشی *hurofa* عقیدہ *uqeedu* یقین *a. muz* مذہب *hub* (religion) *deem* پنتہ *tureeq* طریق *b. mut* مت *punt* پنتہ *(estimation) p. undazu* انداز *b. utkul* ف. *v. creed, faith, &c.*

**TO BELIEVE**, *b. manna* ماننا *p. bawur* *&c.-k. or r.* باور *a. eeman* ایمان *b. b.* (to suppose) *b. janna* جانا *v. to imagine.*

**BELIEVER**, *a. mo* معتقد *atuqid* *b. manne-* ماننے والا *wala* (in religion) *p. eeman-dar* مومن *momim* راسخ *a. rafikh* ایمان دار (which the *Shceas* claim to themselves; in some provinces, it is also applied to *weavers*) A believer in *Mööhumud, a. mööfulman* اہل اسلام *uhli islam*



BELL, *b. għunṭa* گھنٹا *għunṭ m.* گھنٹ *p. jurus* جرس *zung* زنگ (*small*) *p. zungoolu* رگولہ *b. għōṅghroo* گھونگر *chourafee* (of a flower) *p. pcealu* پیالہ *b. kuṭoree* کٹوری To bear the bell, *p. goee-bazee-(a.)* subqut-lejana گوی-بازی-سبقت لیجا

BELLE, *b. bankee* بانکی *ulbelee* البیلی

BELLES LETTRES, *p. elm-o-hōḍnur* علم وفضل *elm-o-fuzl* علم وپنر

BELLIGERENT, *p. jung-awur* جنگ آور *jungee* جنگی

TO BELLOW, *b. ḍuhukna* ڈھکنا *bum-bana* بھنا *b. heñ b. hee, ana* بھینا *ḍukarna* ڈکنا *ghurghurana* غرغرانا *funnana* فنا *gurujna* گرجنا

BELLOWS, *b. d. houñ knee* دھونکنی *k. hal f.* دھ کھال *p. dumu* دھم

BELLY, *b. peṭ m.* بیت *p. fhikum* شکم *dozukh f.* دونخ (prop. *bell*; but is often used by the vulgar for the *belly*) *Peṭ-b. hur-na* پھرنا *lit.* to fill the belly, signifies to satisfy the demands of a servant, &c.

TO BELLY, *b. j. hol-puṛ na* پھول *nikul-ana* نکول *p. phoolana* پھول *ḍōb. huī ana* اہر-آنا

BELLYACHE, *b. mu ṛo ṛaḷ* پھور *p. pechiṣh* درد شکم *durd i fhikum* درد شکم *v. cholick.*

BELLYFUL, *b. peṭ-b. hur* پھر *b. hur-neṭ* پھریت *jee-b. hur* جی پھر *p. fhikum-fer* پھریت

BELLMAN, *b. għuṛ ee alee* کھریالی

BELLMETAL, *b. kañ fa* کانسا *b. hurt* بہرت *uzhd, hat* اڑدات *p. roeeñ* رویئن

TO BELONG, *b. puhōñ chna* پہنچنا *hona* میرا (with the possessives, *b. mera* میرا, &c.) *a. mōḍtu, ulliq-fhamil-dakhil-b. o-* داخل-متعلق *a. ulaqu-tu, ullōḍq-b. luga, o-r.* رگاو-تعلق

This business belongs to me, *yeh kam mōḍjh fe mōḍtu-ulliq hy* یہ کام مجھ سے متعلق ہے Does that ground belong to you? *woh zumeen tōḍm fe tu, ullōḍq ruk, htee hy* وہ زمین تم سے متعلق ہے

Yes, it belongs to me, (*is mine*)

*hañ meree hy* ہاں میری ہے It does not belong to you to treat with him, *oos fe juwab fuwal kurna tōḍm koo nuheen puhōñ-chta* نہیں چتا

The father's property, in the eye of the law, belongs to the son, *bapkee milkee, ut shuree, ut ke roo fe beṭe koo puhōñ chtee hy*

باپ کی ملکیت شریعت کی رو سے بیٹی کو پہنچتی ہے

BELoved, *b. pee ara* (fem. *pce, aree*) پیارا *a. muhboob* (fem. *muhboobu*) محبوب *b. mashooq* (fem. *mashooqu*) معشوق *a. uzeez* چاہیتا (fem. *chaheetee*)

O! my beloved, *a. meree janee* عزیز ای میری جانی

BELOW, *b. neeche* نیچے *tule* تلی *p. zer* زیر Whence the diacritical point, from its situation.

BELT,



**BELT**, *p.* bund بند (*of a sword*) *b.* purtula dab ف. داب (*of leather*) *b.* budhee پرتلا (*of a saddle*) *p.* tung تنگ furakhee فراخی (*of a shield*) *p.* ulce bund بندي *v.* girdle.

**TO BEMOAN**, *p.* ufsos-(*a.*) tuufföf-ghum-k. ک. -تاسف-عم-که ah-mar-na مارنا *a.* wawyla-k. وایلا-که *b.* fan s-bhurna بهرا-ساس *p.* nalu-k. ناله-که *v.* to bewail.

**BENCH**, *b.* choukee چوکی *a.* köörfee سندی *b.* byt,huk بهک fundilee سندی *p.* nishuft نشست nushemun شستن *a.* fçöf, fu صفه (*of justice*) *a.* muhkum محکمه *b.* kuchuhree کچهری *udalut* عدالت

**TO BEND**, *v.* *a.* *b.* tçï ha-(*p.*) khum-k. -ک. *b.* luchana لچانا newana نیرانا *jhçöök, ana* چوکا *nul.öçr ana* داما (*one's way, &c.*) *p.* rali-lena رادلینا *a.* möötuwujih-*b.* o. -ه *qufd-k.* قسد-که (*to apply*) *b.* lagana لگا *v.* *n.* *b.* luchukna لچوکنا *jhçökna* چوکنا *nihçöï na* نیرنا *luchukna* لچوکنا *tçï ha-&c.* *b.* o. -ه *To bend the knee, p.* zanoo-murna زانو-مارنا

**BEND**, *p.* khum خم kujee کچی *b.* tçï h,æe bank بانک *v.* crook, &c.

**BENEATH**, *b.* neeche نیچی tule تلی (*unbecoming, &c.*) *b.* neech نیچ *p.* kum کم *b.* g. h. t. گهاٹ *p.* bud-zeb بدزیب namöç-nalib ناماسب *To be beneath in station,*

NUMBER II.

value, &c. or the dignity of a person, *b.* öçturta-*b.* اترتا-ه

**BENEDICTION**, *a.* do, a f. دعا *b.* ufees آئیرباد *f.* asherbad اسیس

**BENEFACTION**, *a.* ne,amut نعمت inam *p.* bukhshish بخشش (*public*) *a.* ne,az f. wuqf وقف *b.* funkulp سنکلب

**BENEFACTOR**, *a.* kureem کریم möç-khy,vur مخیر *b.* data داتا *dy,awunt* دیاونت *öçpkaree* اپکاری *a.* möçhshin محسن mçönim منعم

**BENEFICENCE**, *p.* khoobee خوبی *a.* khyr ف. خیر fçöçlook سبلوک *p.* daddihish mihii-banee مهربانی *bukhshish* دادش *a.* fyz فیض *fyzan* فیضان *kurum* بخشش *ne,amut* نعمت

**BENEFICENT**, *a.* fy,az فاض kureem *p.* dy,al دیال *a.* juwwad جواد *b.* dy,al دیال *nekokar* نیکوکار *v.* benefactor.

**BENEFICIAL**, *a.* möçfeed مفید *p.* faç-du-mund فایده مند food-mund سودمند *khoob* خوب *a.* möçfshih مصلح *nafç* نافع *göön-karee* اچها *bhula* بھلا *uch,ha* گن کاری

**BENEFICIALNESS**, *p.* façedu-mundee فایده-مندی

**BENEFIT**, *a.* ihfan احسان minnut منت *kurum* کرم *ne,amut* نعمت *enaçet* عنایت *tuwujjöçh* توچه *p.* bukhshish بخشش *mi-wazish* میوازش *mihir-banee* مهربانی *b.* dy,a kirpa کریپا *a.* ultaf الطاف (*profit*) *a.* façedu حاصل *nufa* نفع *hafil* حاصل *mahuful* حاصل *höçfool*



hōdfool پیدایش *p. food* سود *pydaesh* پیدایش  
*b. labh* لاهه *kumaee* کمائی *ōōparjun* اپارجن  
 TO BENEFIT, *a. faedu- &c. k.* فایده-که  
*pyda- &c. b. o-a-* پید-ا-

BENEVOLENCE, *p. khyr-khwahee* خیرخواهی  
*khoobee* خوبی *khyr - undeefee* خیرخواهی  
*niko,ee* نیکخواهی *nek-khwahee* خیراندیشی  
*mōōruwwut* مروت *a. khyr f.* خیر *mōōruwwut* مروت  
*shufqut* شفت *uhlee,ut* اهلیت *lōōtf* لطف  
*b. feel* سیل *a. iltifat m.* التفات *p. mihr-*  
*bancee* مهرمانی *v. humanity, &c.*

BENEVOLENT, *p. khyr-khwah* خیرخواه  
*nek-khwah* خیراندیش *khyr-undeef* خیرخواه  
*khoob* خوب *a. fahib-mōōruwwut* صاحب  
*b. shufeeq* شفیق *mōōkhy,yur* مخمر مروت  
*feel-wunt* سیلونت *b,hula* هلا *a. fuleem-*  
*ōōttuba* سلیم الطبع

TO BENIGHT, *b. rat-apuī* رات-آبر *na* رات-آبر  
*rat-hojana* رات-هوجانا

BENIGN, *a. mōōla,em* ملایم *shufeeq* شفیق  
*khuleeq* خلایق *mōōfukkin* مسکن *fuleem* فلیم  
*huleem* هلیم *b. b,hula-manōōs* بهلامانس  
*v. beneficent.*

BENIGNITY, *b. b,hula,ee* بهلامائی *bhul-*  
*munfa,ee* خوبی *p. khoobee* خوبی *a. uhlee,ut*  
*khōōlq* اهلیت *mōōla,emut* خلق  
 ملایمت

BENT, (*crooked*) *b. teř hā* تیر *banka* بانکا  
*lučka* لچکا *hčōka* چکا *p. kuj* کج *khum* کخم  
*khum-dar* خم دار *kuman* کمان *A bow,*  
*someñimes is ufed in this fenfe.*

BENT, *f. (inclination) a. myl* میل *rōō-*  
*joo* رجوع *p. kushish* کیشش *b. k,heeñch*

(*determination*) *hčōkawuť* جهکاوت  
*a. qufd* قصد *b. ich,ha* اچها *v. bend.*

TO BENUMB, *b. ř,hi ř,horana* بههورانا *b.*  
*řōñ-(p.)* افسرده-که *ufsōōrdu-k.*

BENZOIN, *b. loban* لوبان

TO BEQUEATH, *b. de-murna* دی-مرنا  
*de-jan.* دی-جانا *a. hubu-k.* که *p. bukhish-d.*  
 (for a public purpose) *a. neaz-* بخش-و  
*nuzur-(b.)* فنکولپ-که *funkulp-k.*

BEQUEST, *a. hubu* وقف *wuqf* وقف *b.*  
*funkulp* فنکولپ *v. donation.*

TO BEREAVE, *b. lēna* لینا *li* لینا  
*ch,heen-lēna* لینا *buzor-lēna* بوزور-لینا

BERRY, *p. danu* دامه *b. phul* بهل

TO BESEECH, *b. gū gū ana* گرگر آنا

*g,lig,hee,ma* گهگا *b. hahā-k,hana* هاهانا  
*b. bintec-mintec-* (p.) *apzee-(a.)* illah-  
*lujajut-fumajut-k.* -عازری-الحاج  
*p. dūrkhwast-* (to ask) -باجت-سماجت-که  
*khwahush-gōōzarish-(a.)* ultimas-urz-  
*iftidā-k.* -گزارش-التماس  
*b. chahna* چاهنا *a. zeb-d.*

TO BESEEM, *b. fohna* سوها *a. zeb-d.*  
*v. to become.*

TO BESET, *b. g,herna* گهیرنا *ch,henkna*  
*a. mōhafuru-k.* که *v. to way-*  
*lay, &c.*

TO BESHREW, *b. kofna* کوفنا *p.*  
*bud do,a-d.* بدو-ا-



**BESIDE**, besides, (*near*) *b. pas* پاس nere  
 فریب *p. nuzdeek* نزدیک *a. quereeb*  
 (over and above) *a. ulawu* سوا *fiwa*  
 اوپرانت *p. jööz* ختر *b. ooprant*  
 oopur - ifke آگنی *age* اوپر اسکی  
 himself, *b. ap men - nuheen* آپ میں نہیں  
*p. be-khood* خود *huwas-bakhtu* حواس باختہ  
*v. except, &c.*

**TO BESIEGE**, *b. gher-lenal* گھیر لیا *ch, hen-*  
*kna* چھینکنا *a. mööhafuru-ehatu-(p)* gird-  
*k.* محاصرہ - احاطہ - گروہ - کہ

**BESIEGER**, *a. mčöhafir* محاصر

**TO BESMEAR**, *a. tila-(p.)* aloodu-*k.*  
 چھڑنا *b. b, hurna* چھڑنا *chööpuř na*  
 foundlna سوندنا *jubudna*

**BESOM**, *b. 1, 1a 100 f* بھڑو *buř hnee*  
 بھڑو *p. jabob* جاروب *böharce*

**TO BESOT**, *p. mudhosh-hc khood-be*  
*hosh-furhar-k.* مدہوش - یسود - بھوش -  
 سرسبز - کہ

**TO BESPANGLE**, *p. ufihan-k.* افشان کہ  
*ufihan chöšma* افشان - چھٹا

**TO BESPATTER**, *b. b, hur-d.* پھرس *p.*  
*aloodu-k.* آلودہ - کہ

**TO BESPEAK** *k tok-ruk, hna* روک کہنا  
*k ik r, hna* روکنا *ugořna* روکنا *le-ruk-*  
*lna* روکنا *v. to code, &c.*

**TO BESPRINKLE**, *b. ch, hñ ukna* چھڑکنا  
 (with rose water) *p. 100 labpashee-k.*  
 گلاب پاشی - کہ

**BEST**, *b. uch, he-ñ-uch, ha* اچھی سی چھا

*bihtur-se-bihtur* بھڑسی بھڑ *töhfē-se-töhfē*  
 سب سی بھڑ *b. fub-se-b, hula*  
*b, hule-se-b, hula* بھڑ سی بھڑ *a. oulatur*  
*v. better.* To do one's best, *a. huttul*  
*muqdoor-k.* *a. huttul wufa-*  
*k.* *b. upne buf-b, hur-k.*  
*v. the Grammar.*

**BESTIAL**, *a. hywan-feerut* حیوان سیرت

**BESTIALITY**, *a. hywaneeut* حیوانیت  
*p. na-pakce* ناماکی

**TO BESTIR**, *p. furgurm-(a.)* mööřtuřid-  
*k.* سرگرم - مستعد - کہ *v. to excite.*

**TO BESTOW**, *b. dena* دینا *de-đalna*  
*de j na* دینا *a. tuwazo-*  
*uta-hibu-k.* *b. dan-k.* تواضع - عطا - کہ  
 خرج - کہ *a. khurj-k.* دان - کہ

**TO BET**, *a. řhurt-&c.* budna or *b. -*  
 شرط *A bet, a. řhurt* شرط *b. hoř f.*  
 ہوڑ *beej* بیج

**TO BETAKE**, *b. ana* آنا *a. tyar-b.* تیار -  
 He betook himself to flight, *b. bhagne*  
*pur a e, a* بھاگنی *v. to move.*

**TO BETIDE**, *b. apuř na* پھڑنا *puř na*  
*ajana* آجانا *ana* آنا *v. to happen, &c.*

**BETIMES**, *b. řwera* سویری *p. bur-wuqt*  
 بر محل *bur-muhul* بروقت

**BEETLE-NUT**, *b. řöőpearee* سپاری  
 (leaf) *b. pan* پان *p. tumbol* منبول

**TO BETOKEN**, *a. dulalut-k.* دلالت کہ  
*b. jutana* جٹانا *butlana* بتلانا



**TO BETRAY**, (*to an enemy, &c.*) *b.*

jhonkna دهنکنا *dal-deua* دال-دینا *to ñpna*

پنهان *a. dughā-k.* دغا-که (*to discover*) *b.*

k. افشا-د. *a. itsha-zahir-k.* ایتشا-زاهر-که

پرده دري-که *p. purduduree-k.*

**BETRAYER**, *a. dughā-baz* دغا-باز *p.*

dughouleea دغولیا *b. chhullee* چهللی *thug*

هنگ (*of secrets*) *b. lōtra* لترا *p. puidudur*

پرده در

**TO BETROTHER**, *a. munfoob - (p.)*

namzud-(*b.*) fumbundh-k. نام-زود-فمبوند-که

*a. niñbut-(b.) mungnee-suga-e-k* منبند-که

*b. mangna* مانغا *To*

be betrothed, *a. munfoob-&c.b.* منسوب-ه

**BETTER**, *p. bihtur* بهتر *b. uch,ha* اچها

b, hula bu řa [These have always the

sign of the comparative *se, than*, which

in fact gives them the power they have;

being, without it, the simple adjective

*good*; *q. v.* He is better *than* me, *woh*

*hum se uch,ha hy* [امسی اچها هی] *a. ufluh* اصلح

*p. oulatur* اولتر *v. the Grammar.*

**BETTER**, *f. b. bu řa* برآ What are you?

I have threshed you *betters*; *tōom kea*

*cheez ho tōom se buř añ koo myne pee-*

*ta hy* تم کیا چیز ہو تم سی بر و نکو مینی پیتا ہی

*better, a. ghulbu* غلبه *fubqut* سبقت

*futuh f.* فتح *b. jy* جیت *I did it*

*for the better, bihturee ke waste kea hy*

*myne* بہتری کی واسطی کیا ہی مینی

**TO BETTER**, *b. fōōdharna* سد بارنا *bu-*

nana سنوارنا *fum,halna*

*a. islah-d.* اصلاح-د. *p. bihtur-&c. k.*

بہتر-که *v. good, &c.*

**BETWEEN**, betwixt, *b. beech* بیچ

*beech meñ* بیچ میں *p. durme,an* درمیان

*durme,an meñ* درمیان میں *a. mabyn*

بین بین *Between the two, a. byn byn*

**BEVERAGE**, *a. shurbut m.* شراب *thcorb*

شراب

**BEVY**, (*of birds*) *b. jhččnd* چہند *p. gunj*

جہتا *b. jut,ha* گروہ *p. guroh* (of people)

سموہ *b. fumooch* تمس *p. ghol* تحول *tōōmun*

**TO BEWAIL**, *b. kčō' hna* کرہنا *p. uffos-k.*

*a. ghum-matum-(p.) zarce-(b.)*

غم-ماتم-زارہی-سوگ-افسوس-که

*fog-(a.) nouhu-k.* نوہ-که

**TO BEWARE**, *p. khuburdar-hooñ*

*ee,ar-agah - (a.) mōōttulu - (b.) cheta-*

*rubna or b.* خبردار-ہوشیار-آگاہ-مطلع-

چتا-رہنا-ہ

**TO BEWILDER**, *b. ghubrana* گہرانا

*b,hučkan* بھوچکان *b,hoollana* بھولانا *p. furgur.*

*dan-gōōmrah-k.* گمراہ-که

*Bewildered, b. b,hoolla-b,hučka* بھولا-بھوچکا

*p. gōōm-rah* گمراہ

**TO BEWITCH**, *p. jadop-ufsoon-(a.)*

*sihi-k. oi d.* سحر-که-دو-جادو-افسون-

*b. to-* ٹونا-لٹکا-ٹوٹکا-که *na-lučka-tōčka-k.*

*muntur-* منتر-پہیکنا-چلانا *p,benkna or chulana*

*beer-* تیر-چلانا *p. fae,u-d.* سایہ-دو

**BE-**



**BEWITCHING**, *p.* dil-röčba دلرما dil-fureb دلفریب jadoo-chufsh.جادوچشم  
*i.e.* Having bewitching eyes; *v. charming.*

**BEWITCHED**, *p.* fihr-zudu سحرزده uf-foon-zudu افیون زده

**BEYOND**, *h.* pure پوری oodhur اودهر oosturuf اوست طرف (*above*) *a.* fiwa سوا zeeadu زیاده *b.* buh'tee برتی Beyond expectation, *h.* öömed-ke-pure امیدکی پوری

**BEZOAR**, *p.* zuhr-möhru زهر مهره *v.* antidote.

**BIAS**, *a.* rööj رو جوع myl میل mylan جه کایم, *h.* öckaj از نیت neert میان

**TO BIAS**, *b.* k,heen'chna کینچنا loob'hana لوبهانا *a.* ma'el k. مائل *v.* to incline.

**BIBLE**, *a.* touret توریت (The Old Testament; the New being called, *a.* injeel انجیل) kitab کتاب The Mosulman bible, *a.* qčran قرآن The Hindoo bible, pooran پوران

**BIBULOUS**, *a.* jazib جاذب

**TO BICKER**, *p.* khanujungee - k. ک. *v.* to skrimb, &c. غناہ مکی - ک.

**BICORNOUS**, *p.* do'hakhu دو شاہ

**TO BID**, *b.* kuhna کوما furmana فرمانا *a.* hččkm k. or d. حکم - ک. - د. *a.* irshad (*h.*)

agge,a-k. اذن - د. *a.* izn-d. از شداد - آ گیا - ک. دعوت - *a.* dawut-tuwazo-k. (to invite)

*b.* neotna نیوتا böolana To bid adieu, *a.* ulwi lu-k. الوداع - ک. To bid good day, *p.* khyr bad-kuzna خیر باد - کوما

NUMBER II.

**BIDDER**, *p.* khureedar خریدار k'hi'alan خواستگار *a.* mo'at-turee متری *h.* gihuk گاک

**BIER**, *a.* junazu حازه *p.* tabooot تابوت *a.* nath نیش *b.* ut'hee رسی rut'hee رسی

**BIESTINGS**, *n.* pe'ofce پیوستی pe'os پیوست

**BIG**, *b.* Lu'ia برا ma'la مونا *p.* kulan کان *a.* ju'cem عظیم uzeem (pregnant) *a.* hamilu حامله *b.* gurb'hi گربہنی gab'hin

(This last is restricted to beast)

*p.* bardar باردار (*full*, &c.) *h.* b'hurpoor

phoola پیولا *v.* disended. To be

big, (*proud*, &c.) *a.* mughroor-b. مغرور - ہ.

*v.* haughty Big words, *p.* kurrofur کروفر

*b.* babace باباچی lumbee-chou'ree

لنبائی To use big words *b.* lumbee

chou'ree-bankna لنبی چوری - ہکنا Big bo-

died, *a.* uzeem-ool-ju'ku عظیم الجثہ Big bel-

lied, *v.* big, *b.* pe't-se پیت - سی *p.* öm-

med-se امید - سی

**BIGNESS**, *b.* Lu'ia,ee موٹائی mo'at'ee

*a.* ju'famaut جسمات (*size*) *a.* qudr قرر *v.*

bulk.

**BIGOT**, bigoted, *a.* mččru,uffib معصب

*p.* tu,ufč'bbe تعصبی *b.* hu't'hee پچی puch-

hee پچی

**BIGOTRY**, *b.* hu't'h پچی puch'h ف.

*a.* tu,uffč'öb تعصب *p.* pyruwee پیروی

*a.* jihl-möč'rukkub جہل مرکب

**BILBOES**, *b.* ka't'h کاتھ *p.* kočndu کندہ

*b.* hu't'ہ







koo nu dou řee آدې چهور ساريكوندوړني

nuqd koo ch,ho ř nufee,koo nu dou řee

نقد کوهوړنسې کونه دوړني

BIRD-CAGE, *b.* pinjra پنجره *a.* qufus قفس

BIRD-CATCHER, *b.* chiř ee-mar چري مار  
*a.* fy yad (means also a hunter,) صيد *b.*

nulee, budhik بدېک

BIRD-LIME, *b.* lafa لاسا

BIRTH, *b.* junum انبت *öötput* جنم

pydaesh پيدايش *a.* tuwullöod تولد *wi-*

ladut ولادت (*extraction, &c.*) *a.* nufl نسل

ufl اصل *b.* kööl کل *a.* qubeclu قبيله *p.*

khandan خاندان *b.* ghurana گهرانا (*deli-*  
*very*) *b.* jhol جهول *v.* *flaton, &c.*

BIRTH-DAY, *b.* junum-din جنم دن *p.* fal-

guh f. سمالگه *b.* buruf-gant h f. برس گانه

From the custom of adding a knot annu-  
ally, to the string which is kept, and ap-  
propriated to this purpose, after the birth  
of a child.

BIRTH-PLACE, *b.* junum-b,hcom جنم

*a.* moulud مولد *wutun* وطن *v.* *na-*

*tive country.*

BIRTH-RIGHT, *a.* irs ارث *mouroo-*

fee موروثي *ubae* ابائي *b.* pytrik پيرک

bupoutee سيوتي

BIRTHWORT, (*long*) *a.* zurawund-

tuweel زړ آوند طويل (*round*) zurawund-

mčöduhrj زړ آوند مدبرج

BISCUIT, *p.* kak کاک *a.* qöörs قرص

*b.* tikkee تکی

BISHOP, *a.* mööjtuhid مجتهد imam امام

BIT (*piece*) *b.* töök řa تکر *took* نوک *p.*

paru پاره *parchu* پارچه *rezu* ریزه *b.* kurch

*f.* کرج *a.* zurru زره (*of a bridle*) *p.* lu-

gam *f.* گام *duhanu* دانه *qyzu* قازني *b.*

nuharee نهاري A bit the better or worse,

kööch h nu ghuttee nu buř hee کچه نه گهسي

He is not a bit better than before,

kööch h age se bihtur nuheen hy

M. ASGAR ALI PLEAD

کچه آگي سي بهتر نهسي

مهر اصغر علي وکیل

BITCH, *b.* köötee کنی *köötee* کتیا

TO BITE, *b.* kařna کاتنا *kař-k,han* کات کھانا

*mooñ h-đalna* چولانا *or* *marna* موننه

*b, humb, horna* دالنا-چلانا مارا (*as*

*cold, &c.*) *b.* lugna لگنا (*as a snake*) *b.*

*duřna* دسنا (*or a fish*) *b.* k, hčotkar-.

*tocheat*) *č, hugna* نهگنا *v.* *to nib-*

*ble, &c.*

BITE, *b.* kařa کاتا *dant* دانت (*of a*

*fish*) *k, hčotkar* کهنکار (*cheat*) *b.* č, hug

*č, hugae* نهگائي

BITER, *b.* kuřha کتها *p.* guřindu گزنده

*dugha-baz* دغا باز *v.* *deceiver, &c.*

BITTEN, *b.* kařa کاتا *duřa* دسا

Sanp ka kařa fowe سانپ کاکا سوي

Bich, hee ka kařa rowe بيچي کاکا رووي

He that is bitten, by a serpent, sleeps;

Whilst he that's bitten, by a scorpion, wakes.

BIT-



**BITTER**, *b.* kuřwa کړوا *tecta* پ. تيا  
*tulkh* تلخ (*sharp*) *p.* tez تيز *tĩ ò: d* د. تيز  
 کړا (*evere*) *p.* tukht سخت *b.* kiřt کړا  
*a.* uřlu اشر *b.* k, hurj, hura کړا  
 د. ò ò ò fht درشت

**BITTERLY**, (*severely*) *p.* bu-shuddut  
*b.* bui òt بهت (*sharp*) *a.* khì ò  
 fhoonut-*&c.* *se* سخت-سي

**BITTERN**, *b.* ò gla بگا *bug* پ. بو-  
 teemar بوتيمار

**BITTERNESS**, *p.* tulkhه تلخي *b.* kuř wa-  
 h, t کړوا (of temper) *p.* tĩ òndee تندي  
*tezee* تيزني *b.* j, hanj, f. نجهم *k, hurj, hur-*  
*ahuř* کهر جهرا هت (*of satire, &c.*) *p.* tukh-  
 tee سختي *a.* khì ò fhoonut خوشونت  
*malice, sorrow, &c.*

**BITUMEN**, *a.* nuřtu نفت *quř-ool-yuhood*  
 قفر اليهود

**TO BLAB**, *a.* fařh-(*p.*) purduduree-*k.*  
*b.* k, holna کولنا *b.* buk-d. پرده دري-که  
*p.* pooch-bukna پوچ-که *to babble.*

**BLAB**, blabber, *p.* purdudur پردرد *b.*  
 lōcra لترا *ch, hich, hořa* چهره *och, ha*  
 اوچها

**BLACK**, *b.* kala کالا *kuloořa* پ. fe, th  
 به (*dark*) *b.* undhera اندهرا *p.* tareek  
 سخت (*horrible*) *p.* tukht سخت *a.*  
 shudeed نديم Black deeds, *a.* ufal i shu-  
 nee, u افمال شنيعه *v.* dismal, *&c.* Black  
 and blue; *b.* neela peela نيلا-پيلا

**BLACK ANT**, *b.* che, oĩ ã چيوئا *che, oĩ-*  
 ã چيوئائي

**BLACKCATTLE**, *a.* muwafhee مواصله  
*b.* go, oo گورو

**BLACKGUARD**, *p.* huram-zadu - حرام  
*b.* l, òchcha لا دا *p.* awaru شهادا  
*khurabatee* خراباتي *oulash* اوباش  
*b.* pujořa پجوړا

**BLACK**, *i.* *p.* fe, ahee ساهي *v.* black-  
 nejs, (*of the eye*) *b.* řìclee پتلي *p.* mur-  
 c'òcmuk مردک Clad in black, *p.* fe, a-  
 pořh سباه-پوش

**TO BLACK**, blacken *b.* kala-*&c.* *k.* کالا-که  
 (*to defame*) *a.* m'òttuhim-k. متهم-که  
*hurf-lana* حرف-لانا *b.* kulunk-lugana  
*v.* to all'ersc, کاک-کاکا

**BLACKAMOOK**, *b.* kalee, a کاليا *kala-*  
*adme* کالا آدمي *a.* řecdee نيشي  
*v.* negro. سیدی

**BLACKISH**, *p.* řì òrmu, ee-rung سرنی-  
 سیاه *fe, a, h-fam* م-رگ

**BLACKNESS**, *p.* řì ahee سیاهی *b.* kaluk  
 کالک (This last is generally applied to  
 lamp-black, *v.* darkne's, *&c.*

**BLACKSMITH**, *b.* lohar لوار *p.* ahun-  
 gur آگر *a.* huddad حداد

**BLADDER**, *b.* phookna پوکنا *a.* muřanu  
*v.* bluffer. The gall bladder, *b.* pit-  
 ta پیتا *p.* zuhru زهره

**BLADE**, (*of grass*) *b.* putta پتا (*of a*  
*sword*) *b.* řal فال *phul* پهل *phul řa*  
 پهلرا *p.* tegah تیغا The blade bone, *p.*  
 řanu شانه *b.* puk, hřa پکرا (*a fellow*)  
*a.* ařhiq



*a. afhiq* عاشق *p. yar* یار *b. ugla* اگلا The blade wanted to cheat me, *ugla* humen  
اگلا هومن ته گپا چاتا تھا *t̤ha t̤ha*

BLAIN, *b. pho'ra* پھورا *phöönsee* پھنسی  
*phuphola* پھپھولا *p. abilu* آبلہ

BLAMABLE, *a. mōōlzim* ملزم *p. tuqfeer-*  
*war* گناہگار *gōōnah-gar* نصروار

TO BLAME, *b. dok,hna* دوکھنا *a. ilzam-*  
*&c. d.* الزام *a. mōōlzim-mutu,oon-k.*  
ملزم - مطعون - کہ

BLAME, *b. dos* دوس *dok,h* دوکھ *a. ilzam*  
ملزم *mulamut* ملامت *muzummut* ملزمت  
*p. furzunish* سرزنش *a. lantan* لانتان  
*tan-tushnee* طعن *f. tan* طعن *f. tan* تشنیع  
(crime) *p. gōōnah* گناہ *a. tuqfeer* تنصیر  
*qōōsoor* قصور *khuta* خطا *jōōrm* جرم  
*b. chock* چوک *a. usee,an* عصیان To be  
to blame, *a. mōōlzim-b.* ملزم *b. dok,ha-*  
*jana* دوکھا جانا

BLAMELESS, *p. be-tuqfeer* بی تنصیر  
*be-gōōnah* بی گناہ *b. nir-dok,hee* نردوکھی  
*buree'* مبرا *mōōburra* مبرائی

BLAMELESSLY, *p. na-huq* نا حق *be-*  
*subub* بی سبب

TO BLANCH, *a. mōōqufshur-k.* مٹشہر کہ  
*b. ch,heelna* چھیانا *ch,hulka-* *ōōtarna*  
اٹارنا *v. to bleach.*

BLAND, *a. mōōla-em* لطیف *luteef*  
*p. nurm* نرم *fōōbōōk* سبک *b. hulka* ہلکا  
*put,h* پتھ

BLANDISHMENT, *p. naz* ناز *kurush-*  
NUMBER II.

*mu* کمر شمشہ *uda* ادا *f. an* آن *a. ufshwa*  
*b. chonchla* چوچلا *j,ha nōōlee* چھانولی  
*man* مان *p. nukhru* نخرہ

BLANK, *p. sufed* سفید *fadu* سادہ *a. khalee*  
*b. kora* کورا To leave a blank,

*p. sufedee-(b.) juguh-ch,bo'na* سفیدی  
(*palu*) خالی *a. khalee-&c. r.* خالہ - چھوڑنا  
*p. khčōshk* خشک *zurd* زرد *b. fook,ha* سوکھا  
To look blank on any occasion; moon'h  
Blank *ke kouwe oōi jana* کوی اور چانا  
*verse, a. buhr i tuweel* بحر طویل

BLANK, (in writing) *p. sufedee* سفیدی  
*a. by,az* باض (a lot) *khalee-chu'hee*  
خالی چٹھی

BLANKET, *b. kummul* کمل *kumlee* کملی  
*p. gileem* گلیہ

BLASPHEMER, *a. kafir* کافر *mōōrtud* مرتد

BLASPHEMY, *a. kulme-kōōfr* کلمہ کفر To  
blaspheme, *a. kulmekōōfr-kulna* کلمہ کفر کہنا

BLAST, *b. j,hikor* جھکور *j,hoka* جھوکا  
*a. mouj* موج (sound) *p. awaz* آواز  
*bang* ہانگ

TO BLAST, (to blight) *b. j,hōōhus-d.*

(to destroy) *a. kōōmhlana* کھمھلانا *kōōmhlana*  
*gharut-k.* گھارت کہ *futte,anas-chouput-k.*

وٹا - دینا *b. d̤ha-dēna* ستیا ماس - چوٹ کہ  
(as a man's character) *b. k,hona* لہونا

(a design) *p. burbad-d.* بر باد *ōōtarna*  
*a. mōōnqutu-fush-k.* منقطع - فسخ کہ

*to'na* توڑنا God blast you, *Khōda tōōjhe-*  
*gharut*



gharūt kure خدا تجوی غارت کری Blast  
the scoundrel; dughabaz gharūt ho  
دغاباز غارت هو

BLAZE, *b.* jot جوت *b.* hu bhooka بهر هوکا  
anch *f.* آنج *p.* roushnee روشنی *a.* shō'alu  
شعله (*of a borse*) *p.* tuppul تپل *b.* teeka  
تشقه *q.* qushq

TO BLAZE, *v. n.* *b.* bhubhukna بهر بھوکنا  
dhubhukna دھوکنا anch-ōōt hna آنج-اٹھنا  
bhubhukna بهر بھوکنا *q.* mōōshu,el-(*p.*) shō'alu  
zun-*b.* مشعل *a.* shō'alu-mar-  
na شعله-مارنا To blaze, blazen, *v. a.* *p.*  
huwa-chung-*k.* هوا-چمگ *b.* phoonk-  
ōō'a-d. اٹھنا-د *d.* hund'hora-peečna  
A blazing star; mōōnuwur  
منور ستارا

BLAZER; *p.* purdudur پرده در *b.* d'hin-  
dhoree دھند: وریا

TO BLEACH, *b.* nik'harna نیکهارنا ōōjla-  
(*p.*) fufed-(*a.*) faf-*k.* اجلا-سفید-صاف-که

BLEAK, (*weather*) *p.* gundu-buhar گنده بهار *b.* oodas  
furd سرد *b.* t'hundā تھندا (*place*) *b.* oodas  
سونا او داس

BLEAR-EYED, *b.* chip'ra' چپر chōōndhla  
چندہلا

TO BLEAR, *b.* choundheana چوند ہیانا  
chip'ra-*k.* چپر-که

TO BLEAT, *b.* mimee,ana میمیا bheñ-  
bheeana چیمیا chichee,ana چیمیا

BLEAT, *b.* meñ meñ مین مین bheñ bheñ  
میمین

TO BLEED, *v. n.* *b.* lohoo-&c. girna-

cbulna-br' buba 'گرنا-پدلنا-بھنا (to  
drop) *b.* tūpukna تپکنا

TO BLEED, at the nose, *b.* nukseer-  
phocēna نکسر-پھوچنا (to open a vein) *a.*

fufd-*k.* bo'na فصد-کهولنا *b.* lohoo-lena or  
nikalna لوهو-کم لوهو-لینا-کانا lohoo-kum-*k.*

ELEEDING, *a.* fufd *f.* فصد (*at the nose*)  
*a.* ro'af رعاف *b.* nukseer نکسر

TO BLEMISH, *p.* dagh dar-daghee-(*h*)  
dugheela-*k.* داغدار-داغی-د-علا-که (to de-

fame) *p.* aloodu-*k.* الوده-که *p.* dagh-(*b.*)  
kuluk - (*a*) aeb - lugana عیب-لگنا  
حرف-لانا *a.* hurf-lana

BLEMISH, (*lit. and figurat.*) *p.* dagh داغ  
*b.* kulunk کلنک *a.* jirmi جرم  
حرف *a.* hurf انصاف nčōqfan عیب

TO BLEND, *b.* miana ملا *p.* amez-(*a.*)  
muhkloot - shamil - *k.* آمیز-مخلوط-که  
شامل-که

TO BLESS, (*to prosper*) *p.* burkhoordar-  
kamee,ab-sur subz-(*b.*) b'hula-*k.* بر خوردار  
مرکت-د *a.* burukut-*d.* کامیاب-سر سبز-بها-که  
(to *wish* bappiness) *a.* do'a - (*h*-) ūlees-*d.*

سرا-نا (*to praise*) *b.* surahna سمرنا  
fōōmurna سمرنا *a.* tuhseñ - tareef - *k.*  
(*god, &c.*) *a.* fhūckr-  
humd-(*b.*) gōōnabad-*k.* شکر-حمد-گن-آ-د-که

BLESSED, *p.* afoodu آسوده khoosh-hal  
*a.* bushshash یک-بخت nek-bukht خوشحال  
*p.* shad شاد *a.* farighčōl bal

فارغ البال



فارغ musood و مسعود faredh  
 مهزون muhzooz و مهزون hōōmaeun  
 مودت mōōtuburruk مودت Blessed disposition,  
 ا. khōōjiftu khilā حجة خصال

BLESSEDNESS, a. tuadut سعادت p.  
 khōōshee عيش a. afsh عيش

BLESSING, do, a f دعا do, a-khyr f. وعائير  
 b. ufes ايس a burukut مروت favour  
 a. enaet عايت kurum كرم p. nuhr banee  
 عنيمة b. kīrpa كريا a. ghuneemut  
 n. cōghatunum نعمت neamut دلولت  
 He is a blessing to this country,  
 wok is mōōk maiñ ghuneemut hy  
 ده اس ملك مين عنيمة هي

BLIGHT, a. afut آفت ghuzub غصبت

TO BLIGHT, b. jhōōlfa-d. و. kōōm-  
 hlana كمره p. puzhmōōdu-k. كمره  
 b. mōōj, hana مارجا mar-d. مار-د maina  
 مارنا

BLIND, b. und, ha اندا undhla اندا p. kor  
 na-beena باينا b. foor سور (prop. bold)  
 a. bufeer بصير [the very reverse of its  
 real meaning] Blind of one eye, b. kana  
 كانا p. k chufhm كشم Blind at night,  
 b. rut-ound, hee رتوند هيا p. shub-kor  
 رتوند هيا oppoed to, b. din-ound, hee  
 دند هيا blind during the day.

TO BLIND, b. undhila اندا und, ha-  
 &c. - k. انا a. k-h-phōō na مارنا  
 fulae-pheina سمانا [lit. to turn a

pencil; from the practice in the East, of  
 drawing a heated pencil over the pupil  
 of the unhappy person, who falls a vic-  
 tim to the jealousy of a tyrant, or the  
 ambition of a villain] (to, darken) b. und  
 hera-(p.) tareek-k. اندا تاريك-ك (to  
 deceive) b. ank, hōñ men khāk - dāna  
 اناكهون من حاك دانا

BLIND, p. purdu برده (for a horse) b.  
 und, he, aree اندا هيا (deception) p. feahee  
 جكي doochawa وچاوا chōōkkee  
 b. hoolawa وچاوا a. mōōghalutu  
 buhanu بهانه To blind, or make a feint  
 in order to deceive an enemy, feahee dik-  
 hlan-دانا To blind-fold, b. ank, h-  
 meechna - moondna or - bund kurna  
 اناكه - موندنا - بند كونا

BLINDLY, b. und, hōñ kee turuh  
 اناكه موندني a. k, h moonde اندا موندني طرح

BLIND - MANS EUFF, b. ank, h  
 moondoura اندا موندورا a. k, h michuwul  
 اناكه موندورا

BLINDNESS, (lit. & figurat.) b. und, h-  
 laee اندا لاسي p. koree كوري b. und, hla-  
 pun ناينا لاسي na-beena The  
 night blindness, p. shub-koree شب كوري  
 b. rut-cund, ha رتوند هيا

Tispu hy tooj, h koo rut-ound ha mere shuk kor bung

تيسپي هي رتوند هيا ميري شب كوري

Besides this, you have the night-blindness, O' my  
 blind budgiboom. Souda's Satire on Shekhyia.

BLIND-



BANKARD, *b. d. hōōndhla* پانڈہندھا *te. ond. ha*

*chōōndhla* خندھلا

BLISS, *a. buhshat* بھشانت *p. khooshee*

*shadee* شادی *b. hoolas* هولاس *anund*

*p. aram* آرام *b. fōck, h* سکھ *chyn*

*ushrut* عشرت *a. aesh* عیش *ushrut*

BLISSFUL, *p. furuh-bukhsh* فرح بخش

*dil-kōōsha* دلکشا *b. ruwunee* رونیک

BLISTER, *b. phuphola* پھپھولا *ch. hala*

*pupōta* پپوتا *p. phoolka* پھولکا *abilu* آبلا

*(small) p. tubkhalu* تیخالہ

TO BLISTER, *v. n. p. abilu-&c. pur'na*

*v. a. b. phuphola-&c. d.* پھپھولا

BLITHE, blithesome, *b. huñ f-mōck, h*

*khundu-roo* خندہ رو *p. khundu-roo*

*zindu-dil* زندہ دل *shigooftu-pesh-*

*anee* کشادہ *kōōshadu-peshanee*

*khooftu-rubu* خوش طبع *b. huñ for*

*huñ hōl* ہنہول

BLITHNESS; blithesomeness, *p. khundu-*

*rooee* خندہ روئی *khooftu-dilee*

*zinddu-dilee* زندہ دلی

TO BLOAT, *b. b. hub, hurana* ہبہرانا

*phoolana* پھولا *foojana* سوچانا

BLOATED, *b. p. hōōla* پھولا *fooja* سوچا

BLOATEDNESS, *b. b. hurb, hrahut*

*foojun* سوچن *a. amas* آماس

BLOCK, *p. kōōndu* کندہ *b. lukkur* لکڑ (of

*marble*) *b. chutan* چٹان (for a bat), *b.*

*gola* گولا *a. qalib* قالب *kalbōōd* کالبہ (an

*obstruction*) *b. kanā* کانٹا *p. khar* خار (pulley)

*b. ghirnee* گھیرنی *kōōppee* کپسی *v. blockhead,*

&c

TO BLOCK, blockade, *b. rokna* روکنا

*ch. henkna* چھینکنا *p. bund-* (a.)

*ihatu-mōōhafuru-mufdood-* (p.) *naku bun*

*dee-gird-* بندہ گھیرہ مسدود تاکہ بندی

گردہ

BLOCKADE, *a. mōōhafuru* محاصرہ *b.*

*ghera* گھیرا

BLOCKHEAD, *p. be-wuqoof* بیوقوف

*a. uhmuq* احمق *b. ga, odee* گاودی *p. kōōndu*

*nadan* نادان *a. fadu-louh* سادہ لوح

*hubun, uq* حبیب *ub. u. h* ابام *p. koudun* کودن

*b. cōlloo* بھلا *b. hōōgga* بھگا *b. hukwa* بھکا

*gudha* بیل *byl* بیل

BLOOD, *b. lohoo* لوہو *rukut m.* رکت

*p. khoon* خون (descent) *a. nufl* نسل

*ufl* اصل *b. kōōl* کل *zat* ذات (family)

*b. g. hurana* گھرا نا *p. khandan* خاندان (bully)

*b. banka* بانکا *ter ha* تیرہا *nuktufoon* نکتہ فون

*v. life, murder, &c.* A prince of the

blood, *p. shah-zadu* شاہزادہ The princes

of the blood, *a. sulateen* سلاطین Blood

hot, *p. sheer-gurm* شیر گرم *b. gōōngōōna*

گنگنا

BLOODINESS, *p. khoon - aloodugee*

خون آلودگی

BLOOD-LETTER, *a. fustad* فصاد *p.*

*rug-zun* رگ زن

BLOODSHED, *p. khoon-rezee* خون ریزی

*v. slaughter.*

BLOOD.



BLOODSHOT, *p.* khoon-aloodu خون آلوده *b.* lal سرخ fōrkx

BLOODSTONE, *a.* hujur ööd dum شادنه شادنج shadinuj حجر الدم

BLOOD-SUCKER, *a.* jullad جلا qullab قصاب *b.* kuřtur کتر

BLOOD-THIRSTY, *b.* lohoo ka pee,afa خون خوار *p.* khoon-kh'war لو هوکا پیاسا

BLOODY, *p.* khoon-aloodu خون آلوده *b.* lohoo-b'hura لو هو بهرا pōör-khoon پرخون *b.* lohoo-b'hura لو هو بهرا (sanguinary) *p.* khoon-rez خون ریز *a.* qatıl خونریز *b.* hute,ara هتیارا *v.* cruel. قاتل

BLOODY-FLUX, *a.* ishah i khoonee lohoo ka beg اسهال حوی *b.* lohoo-byt'hna لو هو بیتهنا Means to pass blood, or to have a bloody-flux.

BLOOM, *p.* shigoofu شگوفه ghöönchu پھول گل *b.* kulee گل *gööl* عتیج *(of youth)* *p.* nou-juwanee نوجوانی buhar شہاب *a.* shubab جوہن *b.* jobun بہار *f.*

TO BLOOM, *b.* k'hilna کھلنا phoolna پھولنا *p.* shigööftu-b. شگفتہ-b. moulana مولانا moulana مولانا *b.* bourana بورانا tuh-tuhana تھہنا *v.* blossom.

BLOOMY, *p.* pōör-gööl پھول گل *b.* kulee گل *phool* پھول *(of mangoes)* *b.* moul مول *bour* نور *v.* bloom.

TO BLOT, *b.* b'hur-d. بہرہ *p.* daghdar-k. To blot out, *b.* d,ho-dalna دھو-دالنا *kātna* مٹ-  
NUMBER II.

na میٹنا *a.* muho-k. محو-ک qulum-marna قلم مارنا

BLOT, *p.* dagh داغ *b.* ch,heent چہینٹ *chin,h* چنہ *boond* بوند *a.* qutru قطرہ *aeb* عیب *nöoqfan* نقصان *hurf* حرف *v.* blank, blemish.

BLOTCH, *p.* dagh داغ *b.* chuř چٹ *du-doia* دورا *möhařa* مہاسا

BLOW, *p.* mööfht مشت *b.* möökkee مار *g,hoofa* گھوسا *mar* مار *killee* کھلی *war* وار *choř* چوٹ *t,hokur* تھوگر *t,hes* تھیس *d,humooka* دھموکا *a.* zurb ضرب *(mis-fortune)* *a.* sudmu صدمہ *b.* d,hukka دھکا *p.* bula بلا (an unexpected blow) *p.* bulae naguhanee بلای نا گہانی A blow or overthrow, *p.* shukust شکست *a.* huzeemut

نہیمت

TO BLOW, *v. n.* (as wind) *b.* chulna بھلنا *buhna* بھنا *dolna* دولنا (to pant) *b.* hanp-na ہانپنا (to found) *b.* bujna بجنہ To blow over (a storm, &c.) *b.* řul-jana رول جانا *puř-jana* پور جانا *puřa-jana* پور جانا To blow up, *b.* oör jana اور جانا *v. a.* *b.* chulana چلانا *bu-hana* بھانا *oör ana* اور آنا (to kindle) *b.* duh-kana دھکانا (with the breath) *b.* phoonk-na پھونکنا (to found) *b.* bujana بجانا (to puff up) *b.* phööla-d. پھلا-د To blow the nose, *b.* finukna سنکنا *j,hař na* جھارنا To blow up *b.* oör a-d. اور آ-د *v.* to bloom. Most of the above words are very extensive in their application and acceptance.



TO BLUBBER, *b. kandna* کاندنا

BLUDGEON, *b. laṭ,hee* سونڌا *fonta* لاهي

*luṭ,h* لٽه *kutta* کٽا *gundāfa* گنڊا *hot,hee* ٻوٽو

*huiout,hee* هيوٽه

BLUE, *p. neela* نيلو (*vulg. leela*) *p. neel-*

*goon* نيلگون *asmanee-rung* آسماني رنگ *ku-*

*boodee-rung* کيوڊي رنگ *Blue eyed, p.*

*urzuq-chufhm* ارزق چشم *b. kurrunja*

*kunja* کنجا

BLUENESS, *b. neela,ee* نيلائي

BLUFF, *b. buṛbola* بولو *unguṛh* اگرو

*ḍ,heet,h* ڊيههه *un ch,heela* ان جهيلا *mugra*

نامر اشيده *p. na-turasheedu* مگر

BLUISH, *p. abec-rung* آبي رنگ *v. blue.*

TO BLUNDER, *b. chookna* چوڪنا *a. khu-*

*ta-&c. k.* ڇٽاڪ *b. bḥoolna* بهولنا

BLUNDER, *b. ḍ,hoka* ڊهوڪا *chook f.* چوڪ

*bḥool f.* بهول *a. khiuta f.* خطا *fuho f.* سهو

*qōōfoor* قصور *p. ghulutee* غلطي

BLUNDERBUSS, *b. dumanuk* دمانڪ

*ḍ,humaka* ڊهڪا *p. qurabeen* قربين *v. ca-*

*rabine.*

BLUNDERER, *b. bḥōōlloo* بهولو *bḥōō-*

*lukkūṛ* لڪوڙ *bḥōōlluṛ* بهلوڙ *a. uhmuq* احمق

BLUNT, (*as a knife*) *p. kōōnd* کنڊ *b.*

*t,hootla* ٽهوٽلا *bḥota* بهوٽا *bḥootra* بهوٽرا

(*dull*) *p. koudun* ڪوڊن *ghubee* عبي *fadu-*

*louh* سادو لوح *kōōnd-zihn* کنڊ ذهن *b. suṭ,h*

*jubudda* جدا (*rough*) *p. na-turashee-*

*du* نامر اشيده *dōōrōōsht* درشت *na-humwar*

*fadu* ناموار *be-imte,az* بي امتياز *gōōf-*

*takh* او جهرو *fukht* سخت *b. ouj,huṛ*

*oojud* او جوڙ *unguṛh* اگرو *kuṭṭa* کٽا *p. ku-*

*rukl,t* ڪرخت *b. kurkus* ڪرڪس

TO BLUNT, *p. kōōnd-&c. k.* کنڊڪ (*the*

*apptite, &c.*) *p. kum-bund-k.* ڪم-بندڪ

BLUNTLY, *p. b-imte,azee-be udubce-*

*gōōftakhee-(b.)* *ḍ,luṭ,ha,ee-fe* بي امتيازي

*gōōftakha-* بي ادبي-گستاخي-دهههائي-سي

*nu* گستاخانه

BLUNTNESS, *p. kōōndee* کنڊي *b. bḥōō-*

*tra,ee* ٽراهي (*dulness*) *p. kōōnd-zihnee*

غماوت *a. ghubawut* ڪوڊني *koudunee* کنڊهههه

نامر اشيدي *p. na-turasheedu-gee* (*roughness*)

بي امتيازي *be-imte,azee* گستاخي *gōōftakhce*

*fadu-gee* سادگي *v. plainness.*

TO BLUSH, *a. khijlut-&c. oot,hana* or

*k,hana* ڪرمانا-او نهاما-ايمان *p. shurmindu-(a)*

*mōōnfu,el-b.* مشر مند-منفعل-ه *a. muh*

*joob-khujil-(p.)* محبوب-جبل *zurdoo-b.*

*zurdee-ch,hana* or *douṛ,jana* زردرو-ه

*ab-(a.)* *panee-(p.)* زردي-چهاما-دوڙبانا

*b. shur-* پاني-آب-عرق-هوجاما *urq-hojana*

*mana* شرماما (*as a flower*) *b. chōōh,choo-*

*hana* چهوڙاما

BLUSH, *a. khijlut* ڪجالت *khijalut* ڪجالت

*hijab* حجاب *b. lujja* لجا *p. shurm.f.* شرم

*b. chōōh,choōhahuṭ* چهوڙاهوٽ *At the*

*first blush;* *puhlee jḥulkee* پهلي جهماڪي

*dek,hte hooe* ديکتههوي *I liked it at the*



first blush ; dekhte hoee öškoo pufund  
keea myne دکتش هوئی اسکوسد کامینی

TO BLUSTER, *b.* funnaṭa-b, hurna

هیرا funfunana سن سما hurj hurana  
پ. ghicōifish-kuriofur-(*b.*) kulla  
ṭhulla — phoon phau — uk ṭatuk ṭee — *k.*

غرفش - کروفر کلا - یهون - یهان - اکر اکمری - که  
BLUSTER, *b.* iunn. ṭa سما furiaṭi

ghēi pei غل پیا ghcōl-ghupaṭa عین، عین

*p.* kullu لاف زنی *b.* babae

*p.* fhckhcc کلا *khood-furoshee*

خود فروشی

BLUSTERER, *p.* laf-zun کلاه زن *khood-*

furosh خود فروش *kullu-zun* کلاه زن *h* ukur-

foon اکر فون *nōōktufoon* بانکا

phankṛa یهاکمر

BO, *b.* booe do do بوم *hom*

ROAR, *b.* foōur سور *p.* khook خوک *a.*

khinzeer خنزیر *b.* burah (wild) *b.*

bunyla بندیل *p.* gčōraz A swell of

the tide, peculiar to the Ganges, &c. com-

monly called the *boar*, or *bore*, *b.* hoom-

ma ban سر میند *men dha*

BOARD, *p.* tukhtu نخت *b.* paṭ m پات (*a*

*small writing board*) *p.* tukhtee تختی *b.*

paṭee پات *a.* kuh لوح (*table*) *p.* fufiu

میز *f.* mez دستر خوان *dustur khwan* سفره

dusturee دستری (*council*) *b.* kuchuhree

کچری *a.* mujlisf. مجلس (*deck*) *b.* puṭoutun

Board and clothes, *b.* roṭee-kupṛa

On board, *p.* juhaz-kishtee-(*b.*)

nao. &c. *pur* ناور *To be board,*  
to board, *b.* b, hūṛia بهرنا (*i. e.* to close as in  
battle.)

TO BOARD, *b.* chur hna شرین *a.* humlu-  
k (to plank) *b.* paṭna پات *b.* puṭout

un-(*p.*) tukhtubundee-*k.* یوتون - تختہ بنائی - که

To board a person, *b.* k, hana-puhōn chana

کہا یا ہنچانا

BOARD-WAGES, *p.* koorakee حوراکہ

Boarding school, *a.* mudrufu مدرسہ *v.*

*seminary.*

BOARISH, *v.* boar. *p.* na turasheedu

*b.* un ch, heela انجہا *unguṛ h* انگرہ

TO BOAST, *a.* fukhr-(*p.*) lafzune- &c.

*k.* دم - مارما *b.* dum-marna فخر - لاف زنی - که

BOAST, boasting, *p.* laf-zunee لاف زنی *b.*

buṭ aee بابائی *babae* بابائی *p.* khood-

furoshee خود فروشی *kullu-zunee* کلاه زنی

*p.* kulla-ṭhulla انانیت *a.* unanee, ut

*k.* gul durazee گلدراز *b.* gul phuṭakee

*a.* khood-fita, ee خود ستائی *p.* khood-fita, ee

fukhree, u تافخر *tufakhōōr* محرمیہ *mōōbalughu*

مبالغہ

BOASTER, *p.* laf-zun کلاه زن *khood-*

furosh خود فروش *khood-fita* خود ستا *a.*

mōōbaligh مبالغہ *p.* kullu-zun کلاه زن

BOAT, *b.* nao ف. ناو *p.* kishtee کشتی *a.*

fufeenu سفینہ *v.* canoe, &c. A flat bottomed

boat, *b.* puṭela پٹلا *A passage boat, gōčzare*

kee nao گناری کی ناو *Boat-man, a mullah*

کیوٹ *b.* kewuṭ کشتی بان *p.* kishtee-ban

ناو والا *nao-wala* *v.* rower, &c.



TO BOB, *b. dolna* دُولنا *hılna* هِلنا *j.hoolna*

*جھولنا (to wriggle) b. murwana* مرونا

BOBTAILLED, *b. bandā* باندَا *lōōndā* لَودَا

TO BODE, *p. shugoon-d.* شُگون-د. *a. dula*

*lut-k.* لُت-ک. *b. butlana* بتلانا *jutana* جُتانا

BODICE, *p. seenu-bund* سینہ-بند *a. muh-*

*rum* مہرم *b. ungee* اگیا *cholee* چولی

BODILY, *p. budunee* بدنی *a. jifmanee*

*b. dehee* دیہی Bodily strength, *b.*

*fureer-bul* سریر بل *a. qōōwwut i budunee*

قوت بدنی

BODKIN, *b. footaree* سوتاری *p. durwush*

*b. fooja* سوچا *fooja* سوا *b. fureer*

BODY, *a. budun* بدن *b. deh* دیہہ *fureer*

*gat m.* گات *a. jōōffu* چٹہ *b. kat,hee* کاتھی

*kaēa f.* کایا *ungē, h* اگیہہ *a. jamu* جام *tun* تن

*a. jifm* جسم *p. undam* (in composition) *b. akar* اکار

*a. shukhs* شخص *p. adumee* آدمی *b. juna* جُنا

*a. firqu* فرقہ (of men) *p. guroh* گروہ

*tōōmun* تہمن *b. jut,ha* جنہا *a. jumaō* جماع

*zōōmru* زمرہ *rifalu* رسالہ (in contempt)

*p. mōōzghu* مضغہ (Let the poor body

alone; *becharee mōōzghē koojanede* سچاری-)

*a. qulb* قلب (of the army) *p. ghol* حول

*a. kōōn-* کنہہ (of law, &c.) *a. kōōlee,at* کلیات

قوت *a. qōōw wut* (strength)

A { *metalline* } body, *a. jifmi* { *jumadee* جمادی  
       *vegetable* } *nubatee* جسم نباتی  
       *animal* } *hywane* حیوانی

v. *substance*, &c. Body clothes, *a. libas*

*p. poshak* پوشاک *b. kup're* کپڑی

*bufun* بسن *buftur* بستر

BOG, *b. duldul* دلدل *b. andun* آندن *p. fao* یساو

TO BOGGLE, *b. t'hit'hukna* تہتہکنا

*jhu j'hukna* جھجھکنا *hu'tukna* ہتھکنا *hidee,ana*

بہرکنا *kuchee,ana* کچیانا *b. hu'rukna* ہرکنا

*chounkna* چونکنا *p. pufopesh-* (b.) *aga peech*

*ha-k.* پس ویش- آگیا پیچھا-ک

BOGLER, *b. chounkel* چونکیل *het,ha* ہتھا

*durpokna* دُرپوکنا

TO BOIL, v. n. *b. k'houlana* کھولنا *k'hul-*

*bulana* کھلانا *ōōsijna* اسینا *ōōfinna* اسنا

*p. jōsh-k, hana* جوش-کھانا *ōōbulna* ابلنا

*ōutna* اوٹنا *pukna* یگنا (Europeans and

their servants use *b. p, hoo'na* پہوٹنا But

very improperly; v. *to burst*) v. a. *b.*

*k'houlana* کھولانا *oobalna* اوبالنا *ōōseejna* اوسینا

*p. jōsh-d. or k.* جوش-د. اوٹانا *ōutana*

*pukana* یگانا Boiled; *a. mutbookh* مطبوخ

BOISTEROUS, *p. tōōnd* توند *fukht*

*tez* تیز *b. bu'ra* بُرا *nudeed*

*p. zor* زور *b. ku'ra* کُرا

BOISTEROUSLY, *p. zor-* (a.) *shiddut-*

*bu-shiddut* بشت زور-شدت-سی

BOISTEROUSNESS, *a. shiddut* شدت



ۛ fukhtec سختی tčöndec تندی tezee  
زور zor تیزمی

BOLD, ۛ. juwaiñ-murd جوان مرد buhädöör  
دلیور diler ۛ. foorma سور a fl čöj سخا  
muzboot مضبوط ۛ. murdanu مردانه be-jau  
ۛ. jurez حری ۛ. dilawur دلاور b.  
dil-chul دل چل be- mun-gura مگر  
ugmuna گمنان jodha جودا (during) b. ouj-  
hui اوچهر ۛ. ukk,huñ اکھر oojud اوحد ۛ. be-  
bak بی باک b. niđui نذر (rude) ۛ. dčö-  
röšht درشت fukht سخت gčöftakh گستاخ  
fhokh شوخ b. ku'ia کرا ۛ. kurukht کرخ  
ۛ. fir-chui ها سحر ۛ. be-hya بی حیا bc-  
shurm بی شرم b. nilujja نلجا d,heet,h  
(as a picture) ۛ. oobh'ra اوهر ۛ. noomaean  
numood نمود (as a fore) ۛ. humwar  
ۛ. chourus چورس To make bold,  
ۛ. iltimas-urz-k. May  
I make so bold? myñ iltimas kuroon  
مین التماس کردن

BOLDLY, ۛ. dileranu دلیرانه murdanu  
مردانه gčöftakhanu گستاخانه shohec-se  
بی روانی سی bepurwae-se شوخی سی

BOLDNESS, ۛ. fl čöj,ut سجاوت ۛ. di-  
lawurec دلاوری ۛ. jčöruť جرات ۛ. dilerec  
دلیوری buhädöörce جوان مردی  
murdañce ۛ. muzboot داگی  
ۛ. tuhuwwöör جسارت jufarut مضبوطی  
ۛ. be-bakee بی باکی b. dil-chulee دل چلی ug-  
munace گمنانی jodha-pun جوداپن ۛ. gčöf-

NUMBER II.

takhee گستاخی fhokhée شوخی ۛ. d,hi,haee  
ۛ. be-hy,ae بی حیایی be-shurmee  
ۛ. fukhtec سختی kurukhtugee  
ۛ. dčöřčšhtec درشتی b. ouj,huñ-pun  
ۛ. uk,huñ-pun اکھرین v. bold.

BOLE Armenian, ۛ. gal i urmuncه گل ارمنی

BOLSTER, ۛ. tukce,u بالش balish  
(pad or compress) ۛ. guddce گدی v.  
pillow, &c.

TO BOLSTER, ۛ. tukce,u-&c. lugana-r  
or-d. نکیه-گلار-رد

BOLT, (bar, q. v.) ۛ. belna,billee بیانی  
A thunderbolt, ۛ. chukke چکی fillce  
گاج f

TO BOLT, ۛ. belna-lugana,bundu  
ۛ. ch,hooñna (to spring) ۛ. ni-  
ۛ. ul-pui na ۛ. huñ se-nikulna  
چهرسی نکلنا

BOLTS, ۛ. qčöř قرص ۛ. tikee,ۛ

BOMB, ghčöbare-ka gola غباری کا گولا v.  
mortar.

TO BOMBARD, ۛ. ghčöbaru-chulana  
غباره-چلانا

BOMBAST, ۛ. laf-zunce ۛ. buř,ae  
ۛ. abaee بابائی ۛ. mčöbalughu  
ۛ. d,huñulla دهر ۛ. ghčöřfsh غرفش

BOND, (ligature) ۛ. bund ۛ. puťtee  
ۛ. bund,han بندان (for debi, &c.) ۛ.  
tumuffčöčk ۛ. duřtawez دست آویز ۛ. duřtawez

ۛ. teep ۛ. funud ۛ. mčöchulku

ۛ. rishtu رشته (of union, &c.) ۛ.

ۛ. surriřhtu سررشته ۛ. ulaqu عاقره ۛ.

ۛ. dhaga دگا

B b

BOND-



**BONDAGE**, *a.* qyḏf. *f.* قید *p.* bund *f.* بند  
ufeeree *asiri* giriftaree *a.* hubs  
بندهن *b.* bundhun حبس

**BOND MAID**, *b.* bandee *bandi* loundee  
کونیز *p.* kuneez *cheree* *asiri* کونیزک  
*kuneezuk.*

**BOND MAN**, *a.* ghöölām *glām* *p.* bundu  
*b.* burdu *pl.* bundigan (بندگان) بندہ  
چیلہ *chela*

**BONDSMAN**, *a.* zamin *zamin* kufeel  
کفیل

**BONE**, *b.* huḏḏee *haṛ* *haṛ* huḏḏa *haṛ*  
*p.* ööstöökhwān *asthān* To make no

**BONES**, *a.* khutru-*(p.)* undeshu-nukurna

**BONELESS**, *b.* niḥuḏḏa *niḥuḏḏa*  
نہدا *niḥuḏḏa*

**BONE-SETTER**, *p.* shukustu-bund  
*kumangur* (prop. a bow-maker) To set bones *b.* huḏḏee-*b.*  
*or-jōṛna* *or-jōṛna* ہڈی-ب-جورنا

**BONFIRE**, *b.* uhra *ulā* *ulā*

**BONNET**, *b.* ṭopee *ṭopee* *p.* köölah *köölah*  
تاج *taj*

**BONNY**, *p.* khoob-foorut *khooḏ* *b.*  
*fööndur* *fööndur*

**BONY**, *b.* huḏḏee-dar *huḏḏee-dar*

**BOOBY**, *b.* jubu lida *b.* hōöch *gaodee*  
گاودی *gaodee*

**BOOK**, *a.* kitab *f.* کتاب *(a. pl. köötcöb)*  
*nöökhu* *b.* pot,hee *pot,hee* (کتب)

*jild* *f.* risālah *suheefu* *(in composition)* *p.* nāmū *The book of life,*

name amal *To be in one's book,*  
*(good graces)* *b.* puṭṭe meñ pyṭṭhna  
پٹی مین پیٹھنا

**BOOK-KEEPING**, *a.* hifab-kitab  
*b.* lekḥa jokḥa *lekḥa* *b.* lekḥa jokḥa

**BOOK-BINDER**, *a.* fuh,haf *möḏ-*  
*jullid* *p.* jild-gur *jild-gur* مجلد کر

**BOOKISH**, *p.* möḏlanu *möḏlanu*

**BOOK-SELLER**, *a.* fuh,haf *p.* *kitab-furosh*  
کتاب فروش

**BOOM**, *p.* shuhtecr *m.* shēter *b.* lukkur *lukur*  
*v. bar.*

**BOON**, *f. p.* bukhshish *a.* inam *inam*  
*uta* *f.* dan *dan*

**BOON**, *adj. p.* khoosh-tub *zindudil*  
*dil* *a.* mo,afiq *mo,afiq* *yar bash* *yar bash*

A boon companion, *p.* yar-shatir *yar-shatir*  
*BOOR*, *b.* guñ war *kifan* *jotuha*

*hul-jot* *p.* dihqan *b.* hul-jot *hul-jot*  
*a.* wuhooḥ *jungle* جنگلی

**BOORISH**, *b.* un-ch,heela *naturafsheedu*  
*v. blunt, &c.*

**BOORISHNESS**, *b.* guñ war-puna  
*p.* dihqanee,ut *naturafsheedugee*  
ناتراشیدگی

**TO BOOT**, *b.* phul-d. *faedu-*  
*k.* فایدہ کم

**BOOT**, *p.* mozu *(pl. moze)* *chukmu*  
*The English word is frequently used, from a false idea, that there is no other to express it, and that mozu properly signifies a stocking; as this is*  
*not*



not the case; *chamře ke moxe*, is a needless pleonasm. *Sootee-moxe* (*i. e. thread boots*) is sufficiently expressive for *stockings*, and will be generally understood, v. *stocking*. T'o boot, *h. oopur* اوپر *a. ulawu* علاوہ I will give you ten rupees, and a turban *to boot*; myñ toomñ koo dus roopu, e doonga *ulawu* ek pugñee مین تمکو دس روپیہ دو ٹکا علاوہ ایک پگڑی Boot-maker, *p. mozu-gur* موزہ گر

BOOTH, b. ch<sup>h</sup>huppur 177

BOOTY, *b.* loot لوت *a.* ghuneemut




لوئیات *b. loot pat* عنیت

**BOPEEP**, *b. j.hanka j.hoonkee* جھانکا جھونکی  
*mōōlka mōōlkee* ماکا مکی To play bopeep,  
*b. j.hanka j.hoonkee-k.* جھانکا جھونکے۔



**BORAX**, *b.* sohaga پ سواگا *p* tunkar تونكار  
*a.* boruq بورق.

**BORDER**, *b.* chhor چھور *p.* kinaru کنارہ  
*zih* زہ *qor* قور *f.* damun دامن *b.* kuggur  
 کگور (*confine*) *p.* fur-hud فھرھود *a.* hud *f.*  
 جوآر *b.* dāda دادا *fiwana* سیوانا  
 (*margin*) *a.* hashee حاشیہ (*of a gar-*  
*den, bed, &c*) *b.* mend میند *f.*

TO BORDER, *daṇḍa mēḍa-luga-*  
*(p.) pywustu-(a.) mčōttufil-quireeb h.*  
 داند امینڈا لگا - پیوستہ متصل - قریب -  
*v. a. a. haṣhee,u-&c. lugana* حاشیہ لگانا *v.*  
*: border.*

TO BORE, *b. ch.* hedna  bed, hna   
 [whence *unbed, ha* motee; an *unbored*  
 pearl, *fig.* a virgin.] *salna*  *p. too-*

rakh-rukhnu-rouzun. سوراخ رخنه روزن-که  
 (to hollow) b. koř na کورنا k.huč, hoř na  
 (to pester) b. k.hijana کجنا futana  
 -ستانا v. to pierce.

BORE, (*of a gun*) *h. möhree*  *teer* .  
 *v. bear.*

BOREAS, *b. ootra* اوترہری ootruhree  
*p. badi shimal* بادشمال nuseem i shimal  
 نسیم شمال

BORER, *b. burmu* *a* munqub منقب

TO BE BORN, *p.* pyda-(a.) mōōtu-  
wullid-*b.* هونځ پيدا-مولد or simply, hona هونځ  
(in composition) *p.* zadu زاده za ز Thus  
shah-zadu شاهزاده Born of a king, huram-  
zadu حمرازه Bate born. Where were you  
born? tčōm haree pyda/sh kulan kce hy  
تمهاري پيدايش كهان كي هي tčōm kulan  
booe the تهم كهان هوي تي v. to bear.

TO BORROW, *b. mang-(a)* areçutun-  
*lena* مانگ-عاريت-ليا *a. qurz-(b.)* ood-  
*har-lena* اودهار-لينا *b. hut, h pher-(p.)*  
*duftgurdan - lena* دفتگردان-لينا  
*(to copy, &c.) a. tuzmeen-ukhz-k.* تضمين-  
*ifte, aru-k.* نقل کر لانا *nuql-kurtana* اخذ-که  
 لي-لينا *b. lelana* استعاره-که

BORROWER, *a.* mǝḍstueer ممتزق Borrower, *a.* mǝḍstuar ممتزق

BOSOM, (*embrace*) b. god f. گود p.  
 burhul f. اُغوش aghoosh b. koula  
 کولا (*breast* q. v.) b. ch.hatee چہاتی p.  
 feenu سینه b. kōchh کوچ ččroj اروچ (*in-*  
*closure,*



*clojure*) *a.* qyd *f.* قیہ (of the earth) *b.* pet پیت A bosom friend, *p.* hum-dum دوست janee دوست جانی dilee-dost دوست دوست Bofom secrets, *b.* pet ke bateñ پیت کی باتیں

BOSS, (*a stud*) *b.* phool پھول *p.* gčöl گچول

*b.* phoollee پھولی *koka* کوکا BOTCH, *p.* dagh داغ *b.* chuٹ چٹ *p.* ho řa مہاسا mōhafa پھوڑا To botch, *b.* bgañ na بگاڑنا

BOTH, *b.* dono دونو (from *do*, two; thus *teen*, three; *teenon*, the three; *char*, *charon*, &c.) *p.* hurdoو *v.* alse, &c.

BOTTLE, *p.* sheethu شیشہ šōrahee A square bottle, *b.* göđlabee گلابی To bottle, sheeshemeni-đalna شیشہ مین ڈالنا Bottle-companion, *p.* hum-peealu ہم پیالہ hum-kafu ہم کاسہ

BOTTOM, *b.* tula تلی *tulee* تلی penda پیندا pendee پیندی *p.* paeñ پائین *b.* t.hah *f.* t.hah *f.* (foundation) *b.* juř *f.* جر *p.* böčnee, ad *f.* بنیاد (*a dale*) *p.* mydan میدان (*of a lane*) *b.* fira سیرا *v.* foot.

BOTTOMED, *b.* tule-dar تلی دار pende-dar پیندی دار

BOTTOMLESS, *b.* ut.hah اترہاہ ugum اگم

BOUGH, *b.* đala ڈالا *dalee* ڈالی *p.* shakh شاخ *f.* شاخ

TO BOUNCE, *b.* kood-oof,hna کود-اوٹھنا ooch,hul-chouнк-puřnal کود-اوٹھل-چونک

chouk'ree-b,hurna چوکری-ہرنا kččlanč-marna کلانچ-مارنا

BOUNCER, *p.* laf-zun لاف زن khood-farořh خود فروش *a.* mačbaligh ماناخ

BOUND, *v.* boundary, (*end*) *a.* intilha انتہا

*mččntuha* مچنتی *b.* unt انت *m.* انتہا

*nihaet* نہایت (*leap*) *b.* kood کود *f.* ooch,hal *f.* جست just پوجہ مال

*b.* kurch,hal *v.* bounce, &c.

TO BOUND (*spring*) *b.* koodna کودنا

*ooch,hulna* اوٹھلنا *koodukna* کودکنا

*kood-rana* کودرانا *tu řupna* تریپنا (*to limit*) *p.* furhud-&c. *b.* sur-hud سرحر

(*to rebound*) *b.* pulřa-k,hana پلٹا-کھانا

BOUND, (*participle*) *p.* bund بند *pa-bund* پابند

*pa-bustu* پابستہ *a.* mččqv,yud مقید

*muhboos* محبوس (*in composition*) *p.* bustu بستہ

(*obliged*) *a.* mumnoon مومنون *p.* ihiñ-mund احسان مند

*kunounda* کنونڈا *v.* to bind, (*to a place*) *a.* azim عازم

*qafid* مقید *mččtuwujjih* متوجہ Where are you bound to? *tččm kuhañ ke azim ho* تم کہاں کی عازم ہو

BOUNDARY, *a.* hud *f.* حر *p.* fur-hud *f.* danda ڈانڈا *fiwana* فیوانا *chhor* چھور

*a.* intiha انتہا *p.* kinara کنارہ *a.* nihaet نہایت

*tumameee* تھامی (*bounds*) *a.* umulu علم *v.* jurisdiction. Without bounds; *b.* be-ř,hikana بی ہیکانا *v.* unbounded.

BOUNDED, *a.* muhdood محدود *b.* ghera مٹھاری

*a.* mččtunahee مچتھائی



**BOUNDLESS**, *p.* ba-hud بی حد *be-inhaet*  
بی انت *b. be-unt* بی انتہا *be-intiha* بی نہایت  
u-par اپار *a. ghyr-mōḍṭunahee* غیر متناہی

BOUNDLESSNESS, *p.* be - niha,etee  
بی نهایتی

**BOUNTIFUL**, bounteous, *a. sukhee* سخی  
*kureem* کریم *ty, az* فیاض *fahib hiimut*  
 مجیر *juwwad* جوار *möökhy, yur* صابر *h. data* داتا  
*danee* دانی *p. kččsha du-dil* گنج بخش *gunj-lukhih*  
 گنج بخش *fyz-bukhih* *(in comp. fit.) p. nuwaz* نواز  
 پرور *Bountiful to the poor p. ghureeb-nuwaz* غریب نواز

BOUNTIFULLY, bounteously, *p. kčō*  
 fhadu dilee-kōōfhadu peshanee-*fe* - کُشادو دلی-کُشادو پشانی-*فہ*  
 دل کھول-کی *b. dil k|hol-ke* کُشادو پشانی-سی  
*v. liberally.*

**BOUNTIFULNESS, bounteousness a.**  
 fukhawut سخاوت himmut همت fyz  
 jood جوود fyazan فیضان p. fyazee  
 kuṛeemee کرمی kṛōshadu - dīlee  
 dad-dihish داددهش h. dan دان  
 dat وات a. inam انعام ikram اکرام

BOUNTY, kurum کرم ena et اعنایت lçötf  
 doulut الطاف ultiqf توجہہ tuwujjöh لطف  
 بخشش bukshishf اقبال iqbal دولت  
 mihir-banee نوازش nuwazish  
 By your bounty, دیا dyā کرپا f. kirpa  
 ap ke bu doulut آپکی بدولت ap ke iqbal se  
 آپکی اقبال سی

## NUMBER II.

BOURN, a. hud f. *حور* intiha *انتها* b.  
ch,hor *حور*

BOUT, *p.* bar بار *ber* *m. dufu* دفع  
*murtubu* مرتبه

TO BOW, v. a. *b.* nihčōřana نِهَرِ اَنَا jhōč-  
kana چِهَكَا luchana لُچَا nouana نَوَا luch-  
kana چِهَكَا *p.* khurn-k. كُورَم (to depress)  
*b.* dubana دُبَا To make a bow, *b.* fir-  
j, hōčkana چِهَكَا *v bow: v n.* nihčōř-  
na نِهَرِ اَنَا nouana نَوَا jhōčkna چِهَكَا luchukna  
لُچُكَا luchna لُچَا *p.* khurn-b. كُورَم *b.* dub-  
na دُبَا

BOW, (*obeisance*) *a.* koornish کورنش  
rōc koo رکوع *fulam* (instrument) *p.* لام  
kuman کمان *b.d.hunōōk* دهنو d.hunoo

A bamboo bow, *b. kumṭha* کُمٹھا A practising supple-bow, *p. kubadu* کُبَادُ An unfinished bow, *a. hulqu* هُلْقُ A small bow, *p. neemchu* نِمچُ The middle of a bow,

*a. qubzu* قبضه The horns of a bow, *p.*  
*goshtu* گوشه (The nich of which is called  
*kou'ree* کاورى) The bow of a fiddle,

&c. *p.* kumanchu کمانچہ kumanee کامانی A  
bow for cleaning cotton, *b.* d. l. čöñkee دھسک

A pellet bow, *p.* ghčöl *f.* غليل The rain-  
bow, *a.* qous i qčōz *h.* قوس قزح *b.* dhu-  
nuk *m.* دهنك The bow of a saddle, *b.*

agooa گرا To bend a bow, *p.* kuman-  
chuř bana کمان-ختر ہا (*figurat*) kuman-

*k,been chna* کمان-کهنیسا To unbend a bow,  
*kuman ootarna* کمان-او تارنا A bow shot,



*p. purtab* پرتاب *b. teer b,har* تیر بهر **A bow**  
*cafe, a. qòrban* قربان

**BOWELS**, *b. untu rée,an* انتریان *anten*

*a. uma* امما (*sing. unt rée* انتری) *ant*

*p. rodu* روده (*compassion*) *a. ruhm*

*riqut* رفت *p. durd* درد *b. mya* میا

*kuröna* کرنا (*infide*) *p. durmee,an* در میان

**BOWER**, *b. köönj* کونج

**BOWL**, *p. pee,alu* پیاله *faghur* جام

*a. kafu* کافه *b. ku'tora* کتورا *bela* بیلا

*quduh* قده *a.e,agh* ایاغ *p. pymanu* پمانه

*v. ba'jon, ball, &c.*

**BOW-MAKER**, *p. kuman-gur* کمان گر

he is also a *painter, a bone setter, and a*  
*palunkeen-maker, &c.*

**BOW-MAN**, bowyer, *b. kum nyt* کمنیت

*d,hunčök-d,hur* دهنک دم *p. kuman-dar* کماندار

**BOWSTRING**, *p. chillu* چله *roda* رودا

The two ends of which are called, *b.*

*sefur* سیسر And the middle part for  
 the arrow, *p. mydan* میدان

**BOX**, *a. fundooq* صندوق (*small*) *p. fund-*

*ooq-chu* صندوقچی *b. pe'tee* پیستی (*for pills,*

*&c.*) *b. dibbee,a* دیا *đubba* دبا (*blow*)

*g,hoofa* گهوسا *killee* کلی *t,huppu'* تهرپور *f.*

*p. tumachu* طماچ (*on the head*) *b. d,houl*

The box tree, *p. shumshad* شمشاد

*a. buqs* بقس

**TO BOX**, (*to shut up*) *fundooq meñ*

*bund kurna* بند کرنا صندوق میں بند کرنا

**TO BOX**, (*fight*) *v. n. b. g,hoofa-marna*

*g,hööflum g,hööfla-lu'na* گهوسا مارنا

*mööküwwul - lu'na* موهوسم گهوسا مارنا

*g,hoofee,ana* گهوسیا *v. a. b. makul* مکول - لڑنا  
*möökée,ana* مکیلنا

**BOXER**, *p. möösh-t-zun* مشت زن

**BOY**, *b. ch,hokra* چوکرا *lu'ka* لڑکا *lounda*

*baluk* بالک *đ,hi'tounal* لوند

A heavenly boy, *a. ghilman* غلمان

opposed to the *hoors* or *nymphs* of para-  
 dise.

**POYHEAD**, *b. ch,hokra-pun* چوکرا بن

*lu'ka-pun* لڑکا بن *lu'ka,ee* لڑکائی

*buch-* *pun* بچ بن *a. tööfoolee,ut*

طعولیت

**BOYISH**, *b. ch,hööl'öhl* چاہل *chibulla* چاہلا

*chiba,ola* چاہوال *hulka* ہلکا *Boyishly, b. ch,ho-*

*kra fa* کراسا *ch,hokra'ön'ka fa* چوکرا کون کاسا

**BOYISHNESS**, boyism, *b. chööl'bööl'ahut*

*hulka-pun* چاہل بن *och,ha,ee* اوچہائی

*v. boyhood.*

**TO BRACE**, *b. bändhna* باندھنا *kufna* کسنا

*juku'na* جکرنا (*to make tense*) *b. fiko'na*

*funct'na* سمیٹنا (*a drum*) *b. chuř-*

*hana* چرہا

**BRACE**, bracer, *p. bund* بند *b. bund,han*

*ku'ee* کری (*of a drum*) *b. ku'ee* کری

*b. kunnee* کنی (*of a sail*) *b. kunnee* کنی

*b. kunnee* کنی *b. kunnee* کنی *b. kunnee* کنی

*b. kunnee* کنی *b. kunnee* کنی *b. kunnee* کنی

*b. kunnee* کنی *b. kunnee* کنی *b. kunnee* کنی

*b. kunnee* کنی *b. kunnee* کنی *b. kunnee* کنی

*b. kunnee* کنی *b. kunnee* کنی *b. kunnee* کنی

*b. kunnee* کنی *b. kunnee* کنی *b. kunnee* کنی

*b. kunnee* کنی *b. kunnee* کنی *b. kunnee* کنی

بھونا



bazoo-chouk تار مار chooree تار مار  
choora چوري puhōñ chee چوري  
nougeerhee نوگرهې nou-rutun نوگرهې  
kuugun نورتن kuia کر The eight  
latter belong properly to the fore-arm, as  
the six former do to the arm, (armour)  
p. duftanu دستانه

BRACKET, p. istadu استاده

BRACKISH, b. k̄hara کهار lona کورنا khurch-  
ha کهرجهما p. shor شور numkeen نمکین

BRACKISHNESS, b. k̄huraee کبرائي  
khurch, haee کهرجهائي

TO BRAG, p. lafzunce-babaee-k. - لف زني

lumbec chou ſee-bankna لنسي  
kullu-marna کله مارنا buſ -hankna  
naz-k. ماز که p. naz-k. ماز که  
p. hōōlp, hōōlanana پهلپهلانا  
BRAG, p. lafzunce kullu کله v.  
boast.

BRAGADOCIA, braggart, bragger, p.  
kullu-zun کله زن b. nōōktufoōñ  
ban'akka p. khōod-fu'osh خودوشش bully.

TO BRAID, b. goondhna گوندهنا Braid, b.  
goondhun گوندهن

BRAIN, p. mughz مغز b. b̄hcajaj good گود  
a. dimagh دماغ M. ASGAR ALI PILLER  
میر اسماعیل وکیل

TO BRAIN, p. mughz-nikal dalna مغز -  
کال دالنا

BRAINLESS, p. be-mughz بی مغز b. fōōbōōk-  
mughz سبک مغز

BRAIN-PAN, b. k̄hop ſee کھوپري kupal  
a. kafu کاسه

BRAKE, bramble, p. khar خار

BRAN, b. choxur چوکر b. hooſee بهوسي  
fubooos سبوس

BRANCH, b. dalee دالي dal ف. دال p. shakh  
f. شاخ (shakhfar شاختار) (article, division,  
q. v.) a. fuſl فصل bab باب qifm ف. قسم

nou f. نوع (of a river) b. fota سوتا k̄hal f.  
Any thing having two branches, p.  
dooshakhu دو شاخ (five) punj-shakhu پنج شاخ

TO BRANCH, v. n. b. phylna پهيلنا v. a.  
phylana پهيلانا

BRANCHY, p. shakh-dar شاخ دار pōōr-  
shakh پر شاخ

BRAND, (stick) p. fokhtu سوخته b. lōōk-  
t̄hee لکته (mark) p. dagh داغ gōōl گل  
chinh چنه chhap f. چاپ (stigma) a.  
hurf حرف b. kulunk کلنک v. fire brand,  
&c.

TO BRAND, p. dagh-&c. d. or-lugana داغ  
a. hurt-lana لا - حرف v. to asperse.

TO BRANDISH, b. ghōōmana گهانا  
p. hirana يهرا چا chumkana چمکانا

BRASIER, b. t̄hu-t̄hera کسر برسير kuſera  
b. hur-teca بهر تيا p. miſ-gur مس گر

BRASIL, wood, p. buqum بقم b. mujeech  
محيه

BRASS, b. peetul پيتل p. birinj برنج

BRASSY, b. peetulha پيتاها v. brazen

BRAT, b. lounda لوندا chingna چنگنا  
huraam-zadu حرامزاده b. pilla پلا p. na-  
shōōdunee ناشدني



**BRAVADO**, *b.* dhuřulla دهرلا dhumkee  
دهرکا dhuřuk'ka v. *brag*, &c.

**BRAVE**, *p.* buhadčōr بهادر dilawur دلاور  
diler دلیر juwañ-murd جوامرد murdanu  
سور سورما foorma *b.* foorma سورما  
beer جودا jod'ha *a.* sawunt سوست  
shōōja جرمي muzboot مضبوط juree جرمي  
(*excellent*) *a.* khafu تحفه tohfu پهر bihtūr پهر

**TO BRAVE**, *p.* humchushmee-(*a.*) mčōq  
abulut-(*b.*) hčōndatčōndee-(*p.*) furkush  
ee-k بم شمشي - مقابلت - هنداتندي - سرکشي - که

**BRAVELY**, *p.* murdanu مردانه dileranu  
شجاعت - سي *a.* shōōja'ut-&c. *f.* لیرانه

**BRAVERY**, *p.* buhadōōree بهادري juwañ-  
murdee دلييري dileree جوامرددي muidangee  
میدانجی muzbootee مضبوطي be-jance بیجانجی  
*a.* shōōja'ut شجاعت jōōrut جرات shuha-  
mut شهامت v. *courage*, &c.

**BRAVO**, *p.* khoonee خونی *a.* suffak سفاک  
qatil قاتل v. *affassin*. (*interjection*) *p.* sha-  
bafh آفرین wah wah واه واه afreen آفرین

**TO BRAWL**, *b.* galeegilouj-&c. *k.* گالیگلوج کک

**BRAWL**, *b.* galee-gilouj گالیگلوج ghčōl-  
ghupa'ra غل خپارا p'hukku' jhug'ia  
rug'ra جهگمر ارگمر *p.* ghougha خوفا khuř-  
khuřu بکهر *b.* buk,he'ra خرخشه

**BRAWLER**, *b.* jhug'raloo جهگمرالو luřaka  
خوفاغي ghougha,ee گکیا bukbukee,ا لکری  
buk,he'ree بکهر *v.* *squabler*, &c.

**BRAWN**, *b.* mořapa مویا mořa'ee مویائی  
(*of the leg*) *b.* pindle پندلی

**BRAWNEY**, *b.* kčōng'ra کگمر mčōsh'ūn-  
da هر مشتا hčōrmōōsh'ta v. *athletic*.

**TO BRAY**, (*to pound*) *b.* koo'tna کونا  
(*as an afs*) *b.* renkna رینکنا Bray, *b.* renk *f.*

**BRAZEN**, *b.* peetluha پیتهما peetul-ka پیتدکا  
*p.* birunjee برکجي Brazen-faced, *p.* be-hya  
گستاخ sho'kh شوخ gčōstakh گستاخ

**TO BRAZEN**, *p.* gčōstakhee-ghōōrfish-  
k. دهرانا d'hirana گستاخی غر فیش - که  
d'humkana دهرکا

**BREACH**, *b.* durar *f.* توت toot' phooōt  
پهوت *p.* rukhnu رخنه durz *f.* درز ihikaf  
*a.* khulul بگاڑ biga' (difference) شکاف  
*b.* b'hung نفاق nafaq اختلاف ikhtilaf  
*p.* nachaqee نچاقی v. *to break*.

**BREAD**, *b.* ročee روچی *p.* nan *f.* نان (*in*  
*general*) *b.* k'hana کھانا danu-panee دانه پانی  
k'hana peena کھانا پانی unjul اسحل *p.* rozee  
روزی

**BREADTH**, *p.* chou'ra'ee چورائی chuk-  
la'ee چکلائی *a.* urz عرض *p.* puhna (*vulg.*  
pun'ia) پھنا *b.* bur بر (*of a river*) *b.* pač  
*m.* یار (*of a wall*) afar اثار

**TO BREAK**, *v.* *a.* *b.* to'na تونا pho'na  
پهونا phar'na پهارنا (*in pieces*) *b.* took're-  
k. چور-که chooi-k. ٹکری-که

shikust-d. شکست (*a horse*) *p.* arařtu-  
k. آراسته *b.* foodharna سدبارنا bunana  
(*to bankrupt*) *a.* mčōhtaj-mčōflis-k.

hčōrra-k. محتاج - مفلس-که  
(*to intercept*) *b.* toř-de'na توردینا هرآ-که  
buchana



buchana (to reform) سنبهالنا kumb, halna  
*b. ch, ho'ra-d.* اوڻها-د. *oof, ha-d.* (to propound) *a. iz, har-k.* اظهار-ک. To break a jest, *b. t, hu't, ha-k.* تهنهها-ک. To break off, *a. mčönqutu-k.* جهوٽرنا منقطع-ک. *b. ch, hor'na*  
 To break up, (*dissolve*) *a. mouqoof-(b)* موقوف-بهنک. *b, hung-(p.) burkhaft-k.* قفل-تورنا *a. qčöfl-to'ra na* (to open) برخواست-ک. To break wind, *huwa-ch, hor'na*  
*v. n. b. too'tna* پھوٽنا *p, hoo'tna* پھوٽنا *p, hu'tna* پھوٽنا (as day) *b. nikulna* نڪلنا To break from, *b. nikul-b, hagna* نڪل-بهاگنا To break in, *a. dukhl-k.* ٽوٽ-پورنا *b. too't-pu'ra na*  
 To break loose, *b. to'ra-b, hagna* توٽ-را-بهاگنا To break off, *b. ch, ho'ra-b, hagna* جهوٽ-را-بهاگنا  
*oof, h-b, hagna* جهوٽ-هاگنا To break out, *b. p, hoo't-nikulna* پھوٽ-نڪلنا *p, hoo'tna* پھوٽنا  
 (to be dissolute) *b. k, heöl-k, helna* کهل-کهلنا To break up, *p. burkhaft-(b.) b, hung-b.* As in English these verbs have such a variety of acceptations, and are often so perplexingly combined, that it is not easy to fix, with any precision, their various and almost unlimited meanings: v. the several words in *Voi.* Second; also to crack, split, &c.

BREAK, *b. too't* ٽوٽ *p, hoo't* پھوٽ (of day) *b. b, hor* بهور *tu'ka* ٽوڪا *a. fčöb, h f.* وقفه (a pause) *a. fuktu* فڪتو *wuqfu* وقفه  
*b. t, huh'iao* بهراو *v. breach.*

TO BREAKFAST, *p. nahta-k.* ناشتا-ک.

*b. nuhar-to'ra na* توارنا *b. julpan-kurnia* جالپان-کرن  
 حاضري-کھانا *p. hazree-k, hana* *hazree*  
 BREAKFAST, *p. nahta* ناشتا

حاضري

BREAST, *b. ch, hatee* چهاٽي *oor* اور *p. seenu*

کچ (dug) *b. choon'chee* چوڻچي *köoch*

چھيا *b. jizee, a* چھيا *p. piftan f.* پستان *oor* اور

(heart, &c.) *b. kuleja* کلهجا *mun* من *p. dil*

ضمير *a. khatir f.* خاطر *jigur* جگر *zumeer*

*b. g, hu't m.* گھٽ *untur* انتر *untuh kurn*

*v. bojom, heart, &c.* بيت *pet m.* پٽ

BREAST-HIGH, *b. ch, hatee-lug* چهاٽي

چهاٽي چهاٽي *ch, hatce ch, hatee* لڳ

BREAST-PLATE, *p. chupras* چپراس

*b. pe'tee* پيٽي *p. chara, eenu* چار آينه

BREAST-WORK, *a. fufeel (vulg. fufeel)*

کگره *kungöoru* فضيل

BREATH, *p. dum* دم *b. fañs f.* سانس

*a. nufus* نفس [which, as in English, are of extensive application.] (of air) *b. tükora*

رمتق *a. mouj f.* موج *rumuq f.* رمتق

TO BREATHE, (to inspire) *p. dum-&c.*

*lena* لينا (to expire) *dum - ch, be'ra*

دم جهوٽنا (to inspire) *p. dum-p, hoönkna*

دم جهوٽنا (inhale) *b. lena* لينا (a flute, &c.)

*b. bujana* بجانا *p, hoönkna* پھوٽنا (to exale, &c.) *b. dena* دينا

BREATHING; v. the verb.

BREATHLESS, *p. be-dum* بدم *b. na-fañ fa*

نسا The breathless clay, *bejan mittce*

بي جان مٽي



**BREECH**, *v. backside*, pl. *b. janghee* چانگه *lang f. churna* چرنا لاگ

**TO BREED**, *p. pyda-k. b. nikalna* بيانا *beana* اوپچانا *oopjana* چانا *junana* چانانا *lanana* (to bring up) *b. palna* پالنا *posna* پوسنا *p. purwurish-k. (to educate)* پرورشش *a. turbee, ut-d. or k. تربيت-دک* *p. arastu-k. fikhlana* دنگ-د *đhung-d. b. araste-k. bunana* بنانا *fun-warna* سنوارنا *v. n. p. pyda-b. b. oopujna* اوپچنا *p. purwurish-pana* پرورش پانا *b. söödhurna* سدهرنا *fun-warna* سنورنا *a. turbee, ut-pana or b. تربيت-پانا*

**BREED**, *a. nuf f. ufl f. اصل* *zat*

*b. g. hurana* گهرانا *p. khandan* خاندان *a. qubeelu* قبيله *(race) a. oulad* سننان *fun-tan* سنت *b. funtut* اولاد *(hatch) b. j. hol* جهول *Pure breed, a. ufeel* Crofs breed, *b. doghla* دوغلا *p. doo-nufla* دونسلا *(horse) a. mööjunnus* مجنيس **BREEDER**, *(of cattle) p. gullu-ban* گلربان *b. churwaha* چرواها *(a prolific female) p. buchukush* بچکوش *b. gubhel* گبهيل

**BREEDING**, *a. turbee, ut* تربيت *taleem* *b. đhung* دنگ *(manner) b. chulun* روش *ruwifh* طور *tour* اطوار *a. utwar* چلن *a. wuzu* قرينه *qurenu* وضع *b. luchhun* لچهن *Good breeding, a. hōōfn k. hōōlq* حسن خلق *v. nurture, &c.*

**BREEZE**, *b. j. hikora* جهنکور *j. hoka* جهوک *ħikora* لهور *luhur f. mouj f. nuseem* نسيم *v. zephyr, &c.*

**BREVIARY**, *a. mööntukhub* منتخب *funch, hepun* سنجهيپن *v. epitome, &c.*

**BREVITY**, *p. kotahee* کوتاهي *a. ikhtisar* اجمال *ijmal*

**TO BREW**, *p. jořhandu-k. bozughuree-bozukulhee-k. (ale) p. bozughuree-bozukulhee-k. (to plot) b. pukana* پکانا *bandhna* باندھنا

**BREWER**, *p. bozu-kush* بوزه کش *bozurgur* بوزه گمر

**BRIBE**, *a. riřhwut* رشوت *b. ukoř* اکور *ghoos f. گهوس*

**TO BRIBE**, *a. riřhwut-d. or k. bilana* اکور-د *b. ukoř-d. To take a bribe, riřhwut-&c. k. pana or lena-* رشوت لہانا-لینا

**BRIBER**, *a. rashee* راشي *riřhwut dene wala* رشوت دهنی والا *The person bribed, p. riřhwut-khor* رشوت خور *riřhwutee* رشوتی *a. möörtufhee* مرثي *riřhwut k. hane wala* رشوت کھانی والا

**BRIBERY**, *p. riřhwut-khoree* رشوت خوري

**BRICK**, *b. eenť* اینٹ *p. khiřht* خشت *There are two or three kinds, the furma eenť also the kagħzee* کاغدی *kūchee* unburnt, and the *pukkee* پکی burnt. *To brick, b. eenť-bich, hana* بچھانا *k. hurunja-b.* کھر بجا-ب

**BRICK-**



- BRICKBAT, *b. ro'ra* رورا  
 BRICKDUST, *p. fōrkhee* سرخی  
 BRICK-KILN, *p. puza, e, a (vulg. pujawa)*  
 آوا *awa* پزایا  
 BRICKLAYER, *p. raz* راز (or *raj* راج)  
*b. t, huwuee* تھوئی  
 BRICKMAKER, *p. khisht-puz* خشت پز  
*b. eent'-wala* اینٹ والا  
 BRIDAL, *p. shadee* شادی *b. be'ah* بیاه  
 BRIDE, *b. doolhun* دولہن *a. ööroos* عروس  
*p. banoo* مانو *b. bunee* بنی *bunree* بنری  
 Bride cake, *p. nan* نان *b. manda* مندا  
 BRIDEGROOM, *b. doolha* دولہا *p. nou-*  
*shuh* نوشہ *b. bunra* بنرا *buna* بنا *bur* بر *p.*  
*nou-kud-khöda* نوکد خدا  
 BRIDEMEN, bridesmaids, *b. burat* برات  
 (fing. *buratee* براتی fem. *buratin* براتن)  
 BRIDGE, *p. pööl* پل (of the nose) *b. ba'ña*  
 بانسا (of a fiddle) *b. g, ho'ee* گھوئی To  
 make a bridge, *p. pool-b.* پل-ب To  
 form a bridge of boats, *p. pööl bundee-*  
*k.* [but little used by the natives,  
 among whom the word has an indecent  
 equivocal meaning] v. to bank.  
 BRIDLE, *p. lugam* f. لگام *b. bag* f. باگ  
*a. enan* f. عنان v. *rēin*, bit, &c. As in  
 English it has a figurative meaning also.  
 TO BRIDLE, (a horse) *p. lugam - d.*  
 (to restrain) *b. u'kana* انکانا *rokna*  
 بارنا روکنا  
 BRIEF, adj. *p. kotah* کوتاہ *a. möökhtufur*

- p. tung* تنگ *b. funch, hep* تنجھپ  
 A brief, *a. intikhab* انتخاب v. *epitome*,  
*diploma*, &c.  
 BRIEFLY, *a. ikhtifar- &c.* اختصار سے v.  
*brevity: a. ghuruz* غرض *qiflu-kotah*  
*qiflu möökhtufur* قصہ مختصر *hafili*  
 حاصل کلام  
 BRIEFNESS, *p. kotahce* کوتاہی *a. ikhtiar*  
 تنہی *p. tungee* اختصار  
 BRIER, *b. fuda* گلاب *göölalab*  
 BRIGHT, *p. faf* صاف *roushun* روشن  
*tab-dar* تابدار *ab-dar* آبدار *taban* تابان  
*tab-nak* تابناک *a. burraq* براق *b. oojla* اوجلا  
*oojzul* اوچل *oojagur* اوچاگر *prikashit*  
 جلادار *p. jila-dar* چمکتا *chumukta* پرکاشت  
*a. noorianee* نورانی *p. julwugur* جلوہ گر  
*möönuwuwu* منور *shuffaf* شفاف *zahir* ظاہر  
*ubyuz* ایض v. *clear*, *glorious*, &c.  
 TO BE BRIGHT, *b. chumukna* چمکنا  
*j, hulukna* جھلکنا  
 TO BRIGHTEN, v. a. *b. j, hulukanal* جھلکانا  
*j, humkana* چمکانا *chumkana* چمکانا *oojlanā*  
 روشن کر *p. roushun- &c. k.* اوپنا *opnalā* جلانا  
*a. jila- &c. d.* جلو v. *to exalt*, &c. v. n. *b.*  
*phurcha- (a.) faf- b.* پھرچا- صاف- ہ  
*k, hööl-jana* کھل-جانا  
 BRIGHTNESS, brilliancy, *p. roushunee*  
*j, huluk* چمک *chumuk* اوچال *oojalalā* روشنی  
 چمچماہٹ *chumchumahuť* اوپ *op* جھلک  
*prikash* تابدار *p. tab-daree* پرکاش  
 جلوہ گری *julwuguree* آب تاب *ab-tab* آب  
*ab-daree*



ab-darce *a. tujullee* *p. shuffafee* آبدری  
 fufā, *a. furogh* *by, az* صفائی فروغ  
 julwu *a. zee* *z. zee* ضیا بیاض  
 rounuq *b. chödhul* رونق  
*p. phurchace* *v. acuteness, &c.* چهل  
 BRILLIANT, *p. rou nuq-dar* رونق دار  
*ba-rounuq* *b. chödhul-dar* چهل دار  
*v. bright, acute, &c. (a diamond)* *p. ulmas*  
*b. haca* *h. haca* ابر  
 BRIM, *p. lub* *kinaru* کناره لب  
 TO BRIM, *p. lubalub* *b. burna* لبالب  
*a. möchlubbub-k* ملب  
 BRIMFUL, *p. lub-a-lub* *b. moonh-*  
*a-moonh* *a. möchlubbub* لب لباب  
*p. lub-rez* لب ریز  
 BRIMSTONE, *b. gundhuk* *p. go-*  
*gud* *v. sulphur, &c.* گوگرد  
 BRINDED, brindle, *p. khal-dar* *a.*  
*ubluq* *b. luhur-dar* *kabra* لهر دار  
 BRINE, *p. ab-shor* *b. lon-gura* آب شور  
*panee* *k. hara-panee* کهارا پانی  
 TO BRING, *b. lana (or leana)* *anna*  
*(to produce)* *p. pyda-k* *(to lead)*  
*b. k. heechna* *To bring about, b. buna-*  
*lana-or-d.* *To bring forth, b. ni-*  
*kalna* *v. to bear, To bring off, b. bucha-*  
*lana* *nikal-lana* *nibah-lana* نکال  
*To bring over, b. phoř-lana* *phoř-lana*  
*To bring under, upne* *k. heen ch-lana*  
*To bring* *ruhutmeñ-lana* *lana* اپنی تحت میں

up, *b. palna* *p. purwurish-k* پرورش  
*b. pofna* *a. turbeeut-(b.)* *dhung-d*  
*(to advance)* *b. buřha-*  
*lana* *It is not easy to set limits to*  
*the various meanings and arbitrary com-*  
*binations of this verb.*  
 BRINISH, briny, *b. k. hara* *p. num-*  
*keen* *shor* *b. lona* شور  
 BRINK, *b. ku řa řa* *u řa řa* *p. ki-*  
*naru* *b. teer* *v. fide, &c.* کمار  
 BRISK, *p. chööst* *chalak* چست  
*baz* *chaböök* *zindu-dil* چابک  
*shokh* *tez* *töčnd* *jan-dar* شوخ  
*jan-baz* *a. juld* *b. phöörteela* جان باز  
*churphuřa* *chutpuřee* چرپهر  
*chunchul* *uchpul* *v. gay, &c.* چنچل  
 BRISKLY, *p. chööstee-fe* *jul-*  
*dee-&c. fe* چستی  
 BRISKNESS, *p. chööstee* *chalakee* چستی  
*zindu-dilee* *shokhee* *tezee* چابکی  
*jan-daree* *jan-bazée* *b. uchpulee* *p. juldee* جان داری  
*churphuřahuř* *chutpuřahuř* *chunchulee* چرپهر  
 BRISTLE, *b. soo,ur ka bal* *To*  
*bristle, b. bal-t, hirrana* *phöör*  
*ree-lena* *v. hair.* سوزک  
 BRITTLE, *p. nazöök* *fööböök* نازک  
*b. phööska* *t, huřka* نهنگ  
 BRIT-



BRITTLENESS, *p.* nazōōkee. نازکی  
 TO BROACH, *b.* ch'hedna چہیتنا *falna*  
 (to give out) *b.* kuh-dena کھدینا  
*a.* ishtihar-(*b.*) prikash-k. اشتہار-مرکاش کہ  
*a.* shōhrut-d. شہرت و  
 BROACHER, *a.* moojid موجد *banee* بانی  
*mōōkhture* مخترع *b.* kurta کرنا  
 BROAD, *b.* chou'ra چورا *chukla* چکلا *a.*  
*ureez* عریض *p.* urz-dar عرض دار *pūhna-*  
*wur* پہنوار *pūhn-dar* پہن دار To make  
 broad, *b.* chou'ana چورانا *chuklana* چکلانا  
 (*open*) *b.* khōōla کھولا *a.* zahir ظاہر Broad  
 day, *b.* din-dee دن دینی *p.* roz روز  
 To give a broad hint, *p.* awazu-  
*p'henkna* آوازہ پہنکنا As broad as long, *a*  
*mu'al wahid* مال واحد *p.* ekfañ یکسان  
 جیسی تین بیسی ویسا *teen beefee wyfa fāt, h*  
 ساتھ  
 BROADCLOTH, *p.* banat بانات *fuqur-*  
*lat* سقمراط  
 BROADNESS, *b.* chou'raee چورائی  
*chuklaee* چکلائی *a.* urz عرض *p.*  
*pūhna* پہنا *v.* breadib.  
 BROADSWORD, *b.* tulwar تلوار *p.*  
 tegha تیغا  
 BROCADE, *p.* keemkh wab کیمکھواب or  
*kumkh wab* کیمکھواب (*vulg.* kinkab) *p.*  
*zurbuft m.* زردوز zurdoz زربفت  
 BROKAGE, brokerage, *p.* dullalee دلالی  
*a.* huqqōōfuee رسوم حق السعی rōōfoom  
 BROIL, *b.* jhūg'ra جھگڑا *j.hun jhuť m.*

*a.* ryndha ریڈھا *bukhe'ra* بکھر کر جن. جہت  
 تکرار *f.* quzee قضیہ *hēōjūt* تہیت  
 TO BROIL, *b.* b'hoonna پہونا *p.* kubab-k.  
 پہونا *b.* b'hoogna کباب کہ  
 BROKEN, *b.* tōōta ٹوٹا *p.* phoo'ra پھوڑا  
*shikustu* شکستہ *v.* to break.  
 BROKEN-HEARIED, *p.* dil-shikustu  
 شکستہ خاطر *shikustu-khatir* دل شکستہ  
 BROKER, *a.* dullal دلال *v.* brocage.  
 BRONCHOCELE, *a.* khōōlaaq خناق  
 TO BROOD, *b.* by't'hna بیٹھنا *f.* ona سیونا  
 (*over any thing*) *p.* unde'hu-(*a.*) turud  
 اندیشہ-تردد کہ *dōōd-&c. k.*  
 BROOD, *b.* buchche پوچی *po'te* پوٹی *gedu*  
 جھول *f.* hol گیدی *v.* young.  
 BROOK, *b.* nala نالا  
 TO BROOK, *p.* burdasht-bōōd'bartc-  
 ungez-(*a.*) fubr-tuhummōōl-k. برداشت  
 بہنا *b.* fuhna بردباری-انگیز-صبر-تحمل کہ  
 اوٹھانا *oō'hana*  
 BROOM, *b.* j'ha'roo جھارو *p.* jarob  
 بہاری *b.* bur'hnee برہنی bōharee جاروب  
 BROTH, *p.* shorba شوربا (*or* shoorwa,  
*vulg.* soorwa.)  
 BROTHEL, *p.* khurabut-khanہ خرابات  
*v.* barwy house.  
 BROTHER, *b.* b'haee بھائی *p.* biradur  
 بھیر *b.* beer Full-brother, *b.* upna-suga-  
 iuhodur-(*a.*) huqeeqee-b'haee اپنا-سگا  
 Step-brother, *b.* bemat-سہودر-حقیقی-بھائی  
 سوتیل-بھائی *b.* foutela-b'haee بی-ملت-بھائی



Brother in law (*sister's husband*) *b. buhno,ee*  
*b. hugneeput* (wife's brother) *b. sala* Brother's son, *b. b. huteeja*  
*(daughter)* *b. huteejez* (wife)  
*b. hawuj* *b. habee*

BROTHERHOOD, *p. biraduree*  
*aganugee* *b. b. hyapa* *b. ha,eechara*  
*upnaet*

BROTHERLY, *p. biraduranu*  
*b. ha,ee ka fa*

BROW, *p. ubroo* *b. b. houñ*  
*b. hir kōōtee* (*forehead*) *p. peshanee*  
*jubeen* *b. mat,ha* *kupal*  
*b. hal*

TO BROWBEAT, *b. dubana*  
*kana* *dhumkana*

BROWN, *p. gundōōmee-rung*  
*b. gihoñ* *a. rung*  
*rung* *fundulee-rung*  
*badamee-rung*  
*b. ghalut ghol*

BROWNISH, *p. gundōōm goon*

BROUGHT, *b. la,ea* *houa*  
*woordu* He was brought by such a  
 one, or of such a one's bringing, *woh fulane*  
*ka awoordu hy*

TO BROUSE, *b. churna* *chōōgna*  
*to rigauk*

TO BRUISE, *b. koochulna*  
*v. to bray, &c.*

BRUISE, *b. choť*

BRUITE, *a. shōhrut*  
*To bruite, shōhrut-oořana*

BRUNET, *b. fañ ola*  
*b. se,am-burum*

BRUNT, *p. zor* *b. bul*  
*b. leeť* *p. wuhlu* *v. shock.*

BRUSH, *b. koonchee*  
*A painter's brush, p. mooqulum*  
*(assault) b. j, hurup* *f. tukkur*  
*v. besom, &c.*

TO BRUSH, *v. a. b. koonchee marna*  
*brush up any thing, b. j, hař j, huťuk-*  
*j, hař j, hoor - j, hař poñ ch, h-k.*  
*v. to wipe: To*  
*brush or scamper off, a. huwa-kafoor-(b.)*  
*chumpuť - hořana*  
*k, hiťuk-jana*

BRUSHWOOD, *b. j, hař ee*  
*j, hař boōřa*

BRUSHY, *b. j, hoř ee-dar*

BRUTAL, *brutish a. hywanee*  
*kuťtur* *kuťřa* *unguřh*  
*ouj, huř* *uk, huř*  
*kuruťkht* *dōōrōōřht*  
*na-turařheedu* *dubung*  
*unch, heela* *kuť, hin*  
*dil* *v. cruel, fierce, &c.*

BRUTALITY, *brutishness a. hywanee, ut*  
*subieut v. brutal, &c.*



BRUTALLY, brutishly, hywan ka fa  
درشتي - سي f. dōrēōfhtee &c. سي f. hywan ka fa

BRUTE, a. hywan حيوان hywanimōōtlūq  
جانور جانور wuhthee وحياتي p. jan-wur  
(savage) b. bun-manōōs بن مانس bunchur  
v. junglee جنگلي a. nufnas ناس v.  
animal, brutal.

BUBBLE, a. hōōbab حباب h. bōōlbōōla  
سوي کا (figurative) b. fooe ka fen bnl  
d,hok,ha دھوکھا d,hok,ha سینیل  
a. mōōghalutu مغالطه p. fureb فریب  
TO BUBBLE, a. hōōbab &c. oot,hna  
b. d,hur d,hur ana دھڑ دھڑانا j,hir-  
j,hir ana جھڑ جھڑانا v. a. (to cheat) b.  
d,hok,ha &c. d. دھوکھا

BUBBLER, p. daghouleea داغولیا p.  
dugha-baz دغا باز

BUBBY, h.ch,hatee چوختي choonchee چوختي  
kōōch کچ čōōj اوج čōōr اُر p. pistan f.  
h. t,hun تھن (but generally ap-  
plicable to beasts) (large) b. chčōōchul چحل

BUBO, b. bud f. bag,hee باگھی a. khy-  
aruk خیارک

BUCK, (male deer) b. hurna ہرن hirn  
hunna ہنا mīrg مرگ v. ram, &c. (beau)  
b. ch,hyla چہلا bankā بانکا ghōōnda غندا lub-  
kha لہا

BUCKET, b. dol دول a. dulo دلو b. dol-  
chee چہاگل ch,hagul چہاگل

BUCKLE, p. chupras چپراس To buckle,  
chupras-lugana چپراس (to arm or pre-

pake for any thing) p. kumur bundee-ty  
aree-k. کمور بندے - تیاری - کہ v. to encounter.

BUCKLER, b. dhal f. پھال phurce پھری  
p. sipar سپر armed with a buckler, p.  
sipur-burd سپر بند A buckler bearer, p.  
sipur-burdar سپر دار

BUD, b. koñpul کونیل kulee کولی phoo-  
nung ٹوونگ toosee ٹوسی kulgha کلغا  
shigooofu شکوفہ ghōōnchu حقچہ

TO BUD, b. kulee,ana کلانا koñpul-&c.  
phootna or mikulna کھونا کھونا (figu-  
rative) p. buhar-purhona ہونا ہونا

TO BUDGE, b. huñna ہٹنا ŷulna ملنا fu-  
rukna سرکنا dubna دہنا

BUDGET b. thylee تھیلی p. keefu کیسہ  
a. zumbeel زمبیل b. guñhree گنہری p.  
boqchu بقیہ (store) b. ganñh گانہ پون-  
jee پونجی

BUFF, b. khal f. کھال p. post m. پوست  
b. chumñ a چمر

BUFFALO, b. bhyñsa مہینسا (female  
bhyñs مہینس) p. jamoos جاموس b. mu-  
hiñ مہیش (heifer) b. ofur اوسر puñ-  
wa پڑوا (f. puñee) Wild buffalo,  
hurna ہرن

BUFFET, b. mōōkkee مکھی killee مکھی mōōk  
ghoofa گھوسا d,houl ف. دھول t,hupē a  
t,huppuñ ف. تھپڑ p. mōōfht تھپڑ  
tumachu طمچہ



TO BUFFET, *a.* dhouleeana دھولیا *b.* ghoofeeana گھوسیا *m* pōōkkee-*&c.* marna or jur na چرنا *v.* to box, *&c.*

BUFFOON, *a.* muskhuru مسخرہ *b.* bhand بہاند *p* hūkkur-baz پھکر باز *a.* huz-zal ہزال

BUFFOONERY, *a.* tumuskhōōi مسختر *b.* muskhura-pun مسخر ابن *a.* tufukh-khōōr مسخر *b.* bhundyree ہندی تی *p.* muskhurgee مسخر گی *a.* huzl ہزل

BUG, *b.* khuṭmul کھٹمل *o* oois اورس *k* huṭ-kee-ra کھٹکیرا *n* ina, e, a نیا

BUGBEAR, *b.* dhuṭukka دھڑکا *d* huṭulla خیال *a.* qiffu وسم *w* uhm وہم *k* heal خیال

BUGLEHORN, *p.* kuruna, e کرنای *b.* tooṛ-hee نرسنگھا *n* urfing, ha تری

BUGLOSS, *a.* booghluṣun بوغلصن *p.* ga-o-zuban لسان الثور *a.* lifanōḥflour گاوزبان

TO BUILD, *a.* tameer-bina-کہ تعمیر بسا کہ *b.* bunana اوہانا *o* oṭ, hana (to depen-*on*) *a.* eatibar-eatimad-ōōmmed-(*b.*)

b, hurofa-as-r اعتبار-اعتقاد-امید-بہرہ-آس

To build castles in the air, puṭhur meñ jonk lugana جو تک لگانا *d* hor ke ruffee دھور کی رسی *b* uṭna ہٹنا *k* he, alkham bandhna

hu wa ke bu boole p, hoṛ na خیال خام باندھنا ہوا کی بولی چوڑنا

BUILDER, *a.* meamar معمار *b* unna ہٹا *p.* raz راز *b.* thuwace تھوئی

BUILDING, *a.* emarat عمارت *p.* huwelee *a.* muḥul محل *b.* poor پور [whence *Rajpoot*, a rajah's place.] Buildings, *&c.*

on a spot of ground, *a.* umulu عمار

BUILT, *a.* emarat عمارت *n* uqshu نقشہ *b.* douل دول *b* una, o بناو *b* unawuṭ بناوٹ

BULB, (root) *b.* ganṭh گانڈہ *p.* girih گہرہ *b.* gunṭha گنڈھا *p* oṭee پوئی *b* ondee پونڈی *v.* kṛṇā, *&c.*

BULBOUS, *p.* girih-dar گہرہ دار *b.* guṭ-heela گھٹھیا

TO BULGE, *b.* mara-jana مارا-جا (to jut out) *b.* oob, huṛ na لوہرنا

BULK, *b.* moṭaṭee موٹائی *b* uṛaṭee برائی

(size) *a.* qudur قدر *b.* priman پیمان

(the majority) *a.* jumhoor جمہور *b.* buhōt بہت

*v.* groṣ. The bulk of the people,

*a.* ukfur-ushkhas اکثر اشخاص *b.* ukfur-log

لوگ *v.* quantity, *&c.* *u* nek-log اکثر لوگ

BULKINESS, *b.* moṭapa موٹاپا *a.* juṣamut

*p.* tunawuree تناویری *a.* zukhamut زخامت

BULKY, *b.* moṭa موٹا *b* uṛa برائی *a.* juṣeem

*p.* tunawur تناور *Bulky of body, a.* uzeemōḥljuffu عظیم الجثہ

BULL, *p.* nur-gao نر گاؤ *b.* andoo byl

برکھب *a.* burd, h بردہ *b* rik, hub (free bull) *b.* sand سنڈ (constellation) *a.*

four ثور *b.* brik, h برکھ (blunder) *a.* ghu-

lut دھوکھا *b.* chook چوک *d* hok, ha

BUL-



BULLET, *b. golee* گولي *A ball, p. gola*  
گولا

BULLION, *p. feem ozur* سيم وزر *b. chandee-fona* چاندي سونا

BULLOCK, *b. byl* بيل *k. hyla* کيلا *v. ox.*

BULLY, *b. nōōktu-foon* فون کنده *ukur-*  
*foon* اکتر فون *banka* بانکا *p. huřphuice, a*

*p. laf-zun* لاف زن *fhekhee-baz*  
*kullu-zun* کله زن *b. phank'ia*  
پهانگرا

TO BULLY, *b. d'hirana* دهرانا *d. hum kana*  
*p. lafzune-(b.) baba, ee-ghōōrfish-k.*  
لاف زني - بابائي - غرفش - ک

BULLYING, *p. lafzune* لاف زني *fhekhee*  
*b. ghōōrfish* غرفش *baba, ee* بابائي  
*p. kullu-zunee* کله زني *b. bu'raee* برائي  
*d'hou's d'hu'ulla* دپونس دهرالا

BLURUSH, *b. bu'ra-mot, ha* مرامو په

BULWARK, *a. bōōrj* برج *b. ko't, ha* گوته  
*gu'hee* گته *gu' h* گته *a. qulu* قلعه *p. qu-*  
*lu-chu* قلعه *a. hifar* حصار (*security*) *b. pha-*  
*tuk* پناه *p. punah* پناه *f. fud* ف. پناه  
*b. a' f.* آف

BUM, *b. chootur* چوتر *nitumbh* نيتنبه *p. fōōreen* سمرين

BUMP, *p. goom'ra* گومرا *gu't, hee, a* گتهپا  
*gan't, h* گانهپه *p. girih* گره *v. swelling.*

BUMPER, *p. lubalub-pee, alu* لابل پيالا  
*jam i lubrez* جام لبريز

BUMPKIN, *p. kčōōndu* کنده *b. thoo, a* تهوا  
*dhond'ha* دهنده *byl* بيل *gu'war* گوار

NUMBER II.

BUNCH, *b. gōōch, ha* گپه *p. kho'shu* خوشه

*b. g'hour* گهور *p. du'stu* دست (*of greens,*  
&c.) *b. gu'ddee* گدي *poolee* پولي *an'tee*

*poola* پولا (*of sugar canes*) *b. p. handee*

*phool* پهل (*of ribbons, &c.*) *b. p. phool*

*(tufi)* *b. j'hōōndee* جهندي *chon'tee* چونشي

A camel's bunch, *p. kohan* کوبان *v. bundle.*

TO BUNCH, *b. p. hyl'na* پهيلنا *j. ha' b.*

جهار - ب

BUNCHINESS, *b. p. hyla, o* پهيلاو *v.*  
*bushy, &c.*

BUNDLE, *p. du'st-bōōqchu* دست بقيه *b.*

*gu'three* گتهري *moo'tree* موترې *po'tlee* پوتلي

*po't* پوت *p. bu'stu* پسته (*of grass, &c.*)

*p. pōōsh taru* پشتهاره *b. bojha* بوچه *gu't, ha*

*(of pots, melons, &c.) b. jala* جالا (*net*)

*b. k'hancha* کهپاچي (*a basket*) from these

commodities being brought in nets, &c.

for sale.

TO BUNDLE, *b. gu'three-b. or k.*

گتهري - ب - ک

BUNG, *b. gu'tta* گتا *d'hu'tha* دهنه *To*

*bung, gu'tta-d. or ju'na* دجهرنا

BUNGHOLE, *b. ch'hed* جهيد *p. foorakh*

*duhunu* دهنه *b. mōhree* مهري

TO BUNGLE, *b. biga'na* بگانه *p. naka*

*ru-bunana* بنا - ناکاره *v. to blunder, &c.*

BUNGLER, *b. kōōr h* کوره *p. hophu' r*

*p. mooruk, h* مورکه *una'tee* اناتري

*p. na-azmoodu-kar* ناآزموده کار

BUNGLINGLY, *b. bedoul* بي دول *p.*  
*bud-*



bud ðöfloob بهاد سلوب behöönuree-befulequ  
gee-*&c.* بی بهری - بی سلیقه گی - سی *v.*  
*clumsily.*

BUOY, *b.* lungur ka nišan لنگر کانشان  
*p.* lungur-nöðma لنگر نه ما To buoy, *b.* ðötrana  
اوترانا

BUOYANT, *b.* hulka هلاکا ootiraoo اوتراؤ

BURDEN, (*lit. and figurat.*) *b.* bojha  
bojh بو جهه bhar بهار lad لاو *p.* bar بار  
*a.* huml حمل (*of a song*) *b.* untra انترا A  
ship of great burden; bu're bojha ka juhaz  
بري بو جهه کا جهاز

TO BURDEN, *b.* bojha بو جهه ladna لادنا  
bojh-r. بو جهه - *b.* boojhel-*(p.)* zerbar-k.  
او جهیل - زیر بار - که

BURDENSOME, *b.* b'haree بهاری b'haroo  
kura کرا *p.* fukht دؤخت dōðshwar  
گوران guran دشوار

BURDENSOMENESS, *p.* fukhtee سختی  
dōðshwaree دشواری

BUREAU, *port.* ulmaree الهامری

BURGESS, burgher, *a.* ru'ees رئیس *p.*  
shuhree شهری

BURGLARY, *b.* daka داکا fendh فنده

BURIAL, *a.* tujheez تجهیز tudfeen تدفین  
tukfeen تکفین *v.* to bury,

BURLESQUE, *a.* tufukhkhöör تسخر *b.*  
k'hillee که لیلی *a.* muzah مزاح *f.*  
(*vulg.* muzakh)

TO BURLESQUE, *b.* bunana بنانا *p.*  
tyar-k. تیار - که *a.* tufukhkhöör-*(p.)* mus  
تسخر - تسخره گی - که

TO BURN, *v. a.* (*lit. and figurat.*) *b.* ju-

lana لانا balna بالنا jarna جارنا dahna داهنا  
p'hoonkna پهونکنا fook'hana سوکهانا *p.* fokh

tu-kubab-khðöshk-k. سوخته - کباب - خشک - که  
(*bricks*) *b.* pukana پکانا (*as soup, &c.*) *b.*

ku'ree anch-d. کری انچ - د (*as a female Hin-*  
*doe*) sut pur chur'ha ست پر چر هانا *v. n.*

*b.* julna جلنا bulna بلنا duhna دها duhuk-

na دهکنا سوخته - کباب - *p.* fokhtu-kubab-*b.*  
*b.* ku'ree anch-k'hana کری انچ که هانا (*as meat*)  
لگنا (*as a Hindoo*) futtee-*b.* سستی

BURNING, burn, *p.* fozish سوزش foz

hura- سوز *b.* julun جلن *a.* ihraq احراق  
rut سوزماک *adj.* *p.* foz-nak سوزماک

burning fever, tup i mōchriq تب محرق

BURNING-GLASS, *p.* atulhee shceflu  
سورج گات *b.* foory kant آتشی شیشه

TO BURNISH, *v. a.* *b.* chumkana چمکانا  
j'hulkana جهلکانا opna اوپنا *a.* jila-d. جلا - د

(*to polish*) *a.* fyqul-faf-k. صیقل - صاف - که  
*b.* manjna مانجنا *v. n.* *b.* chumukna چمکانا

j'hulukna جهلکانا  
BURNISHER, *p.* fyqul-gur (vulg. fik-  
leegur) صیقل گر

BURNT, *b.* jula جلا *p.* fokhtu-*&c.* سوخته  
pukka پکا *v.* to burn

BURROW, (*town*) *a.* qufbu قهبه (*hole*)  
*b.* bil بل mand ماند

TO BURROW, *b.* bil-*&c.* bunana or  
k'badna کبادنا *p.* fōðrakh-k. بل بنانا - که

TO BURST, *v. n.* *b.* p'hoōtna پهوئنا  
phutna پھوتا churrana چورانا fōōtna فوئنا

turuqna



turuqna ترقا (to break away from) *b.*  
 ööch,hul-to-řa-bhagna اچهل-ترابهانا (to  
 come out with violence) *b.* phooť-nikulna  
 پهوت-نیکلنا (in tears) *b.* phooť phooť-rona  
 پهوت پهوت-رونا *v. a. b.* phoř na تورا  
 phař na تورا ترقا turqana toř na  
 BURST, *b.* kuřuk کترک tuř up *f.* ترپ  
 j,hanj,h *f.* جهانبجه

TO BURY, *b.* gař na توبا topna *b.*  
 fumadh-(u.) dufn-mudfoon-*k.* سمدو-دفن  
 fumadh-lena (one's self alive) *b.* miťtee-lena  
 سمدو لینا miťtee-lena سمدو

BURYING-PLACE, *p.* gor-istan گورستان  
 qubr-istan قبرستان qubr-gah *a.*  
 muqabir مقابر *p.* durgah *f.* درگاه A com-  
 mon or public burying-place, *p.* gor i  
 ghureeban گور غریبان

BUSH, *b.* j,hař جهار j,hařee جهاری j,hilar  
 جهلار (of hair) *b.* j,hoonď جهند

BUSHY, *b.* j,hař k,hund جهار کهند j,hun-  
 doola جهندولا

BUSINESS, *b.* kam کام kaj کاج urt,h  
 kar کار karobar کاروبار *a.* řhőöghl  
 mo,amilu امرامست babut مشغل  
 moöquddimu مقدمه mutlub مطلب muqsud  
 غرض *f.* ghuruz ضرورت zuroorut مقصد  
 ulaqu علاقہ dukhl دخل *b.* d,hund,ha دهندا  
 ooddim اودم (trade) *p.* peřhu یشه *a.* řeeghu  
 Buřinesf کارج *b.* kařuj کسب kufb صیغه  
 of importance, *a.* mőđhim مهم To do  
 one's buřinesf, (figurat.) *b.* ř,hikane-lugana

kamburbad-kam تارپوتار-کام  
 (to ease nature) *a.* hajut rufa-*k.* کاجوت رفا-ک  
 khutru rufa-*k.* کاجوت رفا-ک  
 v. affair, concern, &c. خطرہ رفع-ک

BUSS, *p.* bořu بوسه *b.* chooma چوما much,hee  
 miťhee مٹھی (boat) *b.* miť,ha مٹھا  
 nao *f.* ناو *p.* kiřtee کیشتی

TO BUSS, *b.* chooma-&c. *d.* or lena  
 چوما-د-لینا

BUST, *p.* neem-qud نیم قدر böđt *m.* بت *b.*  
 pőđtla پتلا moorut مورک *v.* image, &c.

TO BUSTLE, *b.* douř d,hoop-&c. *k.* or  
 دوڑدھوپ-ک-مچانا muchana

BUSTLE, *b.* douř d,hoop *f.* دوڑدھوپ  
 chukkurchal *f.* چکرچال hulchul  
 ghööl ghupař a *p.* duwaduwiř  
 tuga poo تگاپو ghoughaughurj  
 murj مرچ مرچ *b.* k,hulbulee کھلبلی

BUSTLER, bustling, *p.* mihnutee محنتی  
 hur-babee ہربابی

BUSY, *a.* niuřghööl مشغول *p.* ghultañ o  
 pechañ متعلق غلطان وپچان mőđru,ulřiq  
 mőđřtughruq مستغرق mőqyyud مقید *p.*  
 řur-gurm سرگرم *b.* uřka دوبا dooba  
 oolj,ha اولجھا *v.* buřler, (meddling) *p.* hur-  
 degee chumchu ہردگی چمچہ

TO BUSY, *b.* oolj,hana اولجھانا *a.* muř  
 ghööl-*k.* مشغول-ک To be buřy, *a.* muř  
 ghööl-&c. *b.* luga-ruřna مشغول-ک  
 BUT, (except) &c. *a.* řuwa بوجوا *p.* buřoz  
 bulki مگر *p.* mugur چھ *b.* ch,höđt بجز



اما *umma* وليكن *wulekin* ليكن *lekin* *a.* بلکہ  
*b. pu* پر *pur* *mčöl* مل *pčön* پن (*only*)  
*a. fuqut* فقط *firf* صرف *b. nira* نرا (*without*)  
*a. bughyr* بغیر *b. bina* بنا (*even*) *b. ubhee*  
 ابھی (*i.e. not longer ago than*) Experience,  
 only, can teach a learner, the true use  
 and application of this equivocal and puz-  
 zling conjunction, v. *than*, &c.

BUTCHER, *a. quflab* قصاب *b. qufa,ee*  
 چکوا *b. chikwa* قصائی

TO BUTCHER, *a. qutl-k.* قتل-کے *a.*  
*zubuh-(p.)* khoon-(*b.*) hutte, a-k. خون-ہٹیا-کے

BUTCHERLY, *a. suffak* سفاک *p. fung-*  
*dil* سندان *be-ruhm* بی رحم *khoon-khwar*  
 خونخوار *khoonee* خونئی

BUTCHERY, *p. quflabee* قصابی *a. qutl* قتل

BUTLER, *p. kham-faman* خانسلمان [*pro-*  
*perly the steward of the household, an*  
*office of great dignity and trust; but*  
*the title is now assumed by, and con-*  
*ferred on, every link-boy or sweeper who*  
*takes upon himself the office of a wait-*  
*ing servant;]* *p. khidmut-gar* خدمتگار  
*v. steward.*

BUTT, (*lit and figurat.*) *a. huduf* ہدف  
*p. nishanu* نشانہ *b. chand* چاند *p. amaj*  
 آنج (*blow*) *b. tukkur* ف. ٹکڑ

TO BUTT, *b. tukrana* ٹکڑنا *tukkur-lu'na*  
 ٹکڑنا

BUTTER, *b. mukhun* مکھن *p. muska*

مکھی *b. nynoo* نیو (*boiled*) *b. ghee* روغن زرد  
*p. roughun-zurd*

TO BUTTER, *b. choopur'na* چوپرنا  
*muk,hun-lugana* مکھن-رگنا

BUTTER-FLY, *b. teetree* تیتری *p.*  
*purwanu* پروانہ

BUTTERMAN, *b. muk,hunee,a* مکھنیا  
*muk,hun-wala* مکھن والا

BUTTER-MILK, *b. ch,hach,h* چہاچہ *f.*  
*mut,ha* مٹھا *p. dogh* دوغ *b. muherce*

BUTTOCK, *b. chootur* چوتر *nitumb,la*  
*p. fōōreen* سرین *nifhustun-gah*  
 نشستن گاہ

BUTTON, *b. tčōkmu* ٹکمر *b. ghōōnčee*  
 بوڈی (*knot*) *b. bondee* گھنڈی

TO BUTTON, *b. ghōōndee-d.* گھنڈی-د

BUTTON-hole, *a. hulqu* حلقہ *b. moon-*  
*dee* موندی *p. phoondce* پھونڈی

BUTTRESS, *p. pčōshu* پشتہ *To but-*  
*trefs, p. pčōshu-b.* پشتہ

BUXOM, *b. rungeela* رنگیلا *p. fhokh* شوح  
*a. zmdel* زمدہل *khoozh-tubu* خوش طبع

*yyash* عیاش *p. khoosh-dil* خوش دل *b. ch,hu-*  
*beela* چہیل *uchpul* اچل *chunchul* چنچل

TO BUY, *b. mol-lena* مول-لینا *bifahna*  
*p. khureed-k.* خرید-کے *b. khureedna*

ہدینہ-کے *a. hudee,u-k.* خریدنا (*any thing sacred*)  
 BUYER, *p. khuree-dar* خریدار *b. gahuk*

لوال *a. mčōshu,ree* مشتری *b. liwal* لوال  
*p. khw'ahan* خواہان

BUY-



BUYING, *and selling*, *p.* khureed-furokht  
 خرید فروخت *b.* lenden *a.* by-ihiru لین دین  
 بیع *v. the verb.*

TO BUZZ, *b.* bhin bhinana بهن بهنا (to  
 whisper) *b.* phish phishana پش پشانا (to  
 report secretly) *b.* kanap, hooce-k کاناپ هوسی

B U Z Z, buzzing, *b.* bhinbhinahut  
 بهن بهن پش phish k, hishahut پش پش

BUZZARD, *p.* zimch زمچ *b.* fousagur  
 فوساگر

BY, *b.* fe سی *p.* bu bur ke سبب کی  
 ke baes کبی باعث (*per.*) *b.* pech, he پیچی  
 furī سر *a.* fee فی (*at, on, or in*) *b.* pur بر  
 meñ مین (*near*) *b.* pas پاس *p.* nuzdeek

One by one, ek ek ایک ایک They  
 came two by two, do do ho kur aē

By pounds, fer fer سیر سیر By  
 myriads, *b.* kurorkuror کرو کرو kurorha

Year by year, *p.* tal bu tal سال سال  
 By your bounty, ap ke bu doulut

By land, *p.* khççfhkee-*fe*  
 By water, *p.* turee-*fe* تری سی

By himself, herself, itself, &c. *b.* ap, hee ap  
 آپ آپ *v. alone, &c.* By, (*at*

band) *p.* furidust سردست By night and  
 by day, rat dīn رات دین By god, qufum

khoda kee خدا کی khooda kee foñ خدا کی  
 By the Prophet, nubee qufum نبی قسم

nubee foñ نبی سون By chance, *a.* ittifaqñ  
 اتفاقی ittifaq-*fe* By all means,

*a.* furaghut-*fe* فراغت سی shouq-*fe* شوق  
 By بهت مبارک -buhöt mōöbaruk سی

نام-سی nam-*fe* نام نام le kur لیکر

By, (*present*) *b.* samne سامنی *p.* roobureo

By and by, dum-bhur دم بهر dum-meñ دم مین

ek pulmeñ ایک بل مین I shall catch him by  
 and by, oofe pukuñ tahoon or pukuñ leta  
 اوسی پکرتا ہوں پکرتا ہوں hoon

BY-LAW, *a.* qaedu inukhsfoos قاعدہ  
 By-name, *a.* luqub لقب

By-path, By-road, By-walk, By-way, *b.*

pugdundee پگ دندہ *p.* jaddu لیک

By-room, *p.* khulwut-gah f. حوت گاہ

khulwut-khanu خوت خانہ گوشہ

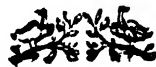
By-stander, *a.* köönj حج hōdjru

By-street, *b.* fak, hee شاہر

*b.* gulee گولی kolee, *p.* koochu کوچ

By-word, *b.* kuhawut کھاوت *a.* muful f.

By way of friendship, *p.* uzrahi  
 از راه اخلاص ikhlās





## C.

**C**, K expresses the *hard*, and S the *soft* sound of this letter. Ch, is the Persian چ or *ch*, in *cheese*, *church*, &c. See the alphabet.

**CABAL**, *p.* bundish سازش fazish *a.* ittifaq اتفاق *h.* eka ایک *gčōshē* گشت To cabal, *p.* bundish-*&c.* *b.* *a.* muf بندش ب *luhut-k.* مه لحت که

**CABALLER**, *a.* mōčfturee مفترى *p.* fufadee فساري *fitrutee* فطرتي *v.* *conspirator*.

**CABBAGE**, *p.* kurum کرم *kulum* کلم *ku-rum-kulla* کلام کوبی *kobee* from *couve* Portug.

**TO CABBAGE**, (*steal*) *b.* choree-k. چوري که *kutur beont-k.* کتر بیونت

**CABIN**, (*of a ship*) *u.* duboofa بوسا *b.* kočhree کوهری (*cottage*) *b.* ch, huppuř چهر چهره *j, hopra* جهوپرا *mund, hee* مندهی *kōčtee* کشتی

**CABINET**, (*room*) *p.* khulwut-khanu دیوان (*council*) *p.* deewan-khas خلوت خانه (*box*) *a.* fundooq صندوق ulmaree (from *almario* Port) (*of glass-ware*, &c.) *p.* sheeshu-muhul شیشه محل *a.* eenu-muhul آینه محل which, n. cu of rank in the East, are often at great pains to furnish in the most costly manner; *v.* *cabin*, &c.

**CABINET-maker**, *b.* bu řhu,ee برهی *a.* nujjar نجار *p.* durodgur درودگر

**CABLE**, *b.* ruffa رسا *jeo řa* جیوڑا *u.* luhās (perhaps from *hawser*) لهاس

**TO CACKLE**, *b.* gheñ peñ-k. فین بین که *kuī kuřana* کرکڑانا (*to giggle*) *a.* quhqu hu-k. کهل کهلانا *b.* k, hilk, hilana کهل که *k.* k, kle, *b.* kuřkuř abuť ککر ککر است

**CACKLER**, *b.* b, huř b, hu řee, a lōč-tra لهر بهر بهریا

**CADAVEROUS**, *b.* řuřa سمر *a.* mōčtu, uffin متفن *The noun b řuřa, n.* *a.* mōčfoonut سمر انید *عفونت*

**CADENCE**, cadency, *b.* ččtar اتار *dhal* *p.* undaz انداز (*tone*) *b.* ly لی *a.* luh-ju ilhan لچ لچان *b.* d, huru ن *v.* fall, &c.

**CADI**, *a.* qazee قاضی

**CAGE**, *b.* pinjra پنجره *a.* qufus قفس *To cage, a.* qyd-k. قید که

**TO CAJOLE**, *b.* phōčflana پهلانا *phōčflana* *p.* hundlana پهلانا پهلانا *b.* lullloputto- (*p.*) dumbazee-k. دلم باز که *dum-d.* دم

**CAJOLER**, *p.* dum-baz دم باز *b.* phōč-lasre-baz دلم باری باز



CAITIFF, *b.* ghaṭa غاٹا *a.* kafir کافر *b.* ud-  
hurmeē ادرمی *a.* muloon ملعون *murdood*  
مردود

CAKE, *p.* nan-khuta<sup>ee</sup> نان خطائی kōōlee-  
*chu* کلچر *b.* tükkee *p.* girdu گردہ kak  
 baqir-khanee باقر خانی chupatee چباتی  
*b.* roṭ روت *p.* sheermal شیرمال *b.* phōōl-  
 ka پہلاک *pooree* پوری loochwee' لوچی foha-  
 lee سوہالی all which are explained in Vol. 2d.  
 (flake) *b.* purt پرت *p.* tuh *f.* تہ *a.* tu-  
 buq طبق *b.* pupuree پیپری

TO CAKE, *p. khčōshix-bojana* خشک - *b. fook hna* سبک‌باز

CALABASH, *b.* tomba تونبا loukee لوكي  
tombēe تونبے v. gourd.

CALAMITOUS, *p.* kum-bukht کم بخت  
bud-bu'zht بد بخت nukbuttee افوتزودی  
afut-ruseedu آفت زیدہ ifhamu-tee افتمتی  
a. munhoos منھوس b. ub-haga ابراہما

CALAMITY, *a.* afut *ghuzub* فحسب  
*quhr* *toofan* طوفان *p.* afeb آسب  
*a.* fudmu *p.* guzund گزند *a.* idbar  
*bud-* کم بختی *kum-bukhtee* *p.* bula بلا  
*bukhtee* کم بختی *a.* nukbut نکبت *mčōsee-*  
*but* مصیبت *b.* undher اندیر *dhuk,ka* دھکا  
*apda* آپدا *kop* کوپ *biput* بیت *ulap* اُلاپ  
*v. distress, misery.*

CALASH, *b.* ga'ree رطی rut'h رطه ekka  
ک tanga رطه ruh'roo رطه v. carriage.

TO CALCINE, *b. marna* مارنا *p. kčōsh*  
*ru-khakiſtur-(b.) ſid, h-k.* كته خاكستر-سید-ه-ك  
*b. ruſaen-bunana* راسان-بونا

TO CALCULATE, *p.* undazu-&c. *k.*  
 انکنا *ankna* *k.* utkulna *k.* اندازہ *k.* janch-  
 na *k.* کوتا *k.* hisab-&c. *k.* حساب  
 گنا *ginna* *v.* to adjust, &c.

CALCULATION, *a.* tukhmeenu تخمینہ  
*p.* undazu اندازه *burawoord* *f.* براورد *b.* ur-  
 fuṭṭha ارسٹھا *kunkoot* *a.* مکثوت *mčō-*  
 hafubu محاسب *a.* hisab *b.* lckḥa حساب  
*a.* tiḥadad تعداد *p.* shōōmar شمار *b.*  
 gintee گنتی

CALCULATOR, *a.* mčōhafib محاسب  
 hifab-dan حساب دان *feaq-dan* سياق دان  
*a.* mčōtufuddee متصدي *b.* lek,huk ليکھک  
 uṭkul-baz انگل باز

CALCULUS, *b. puthree* پتھری *p. fung-*  
*imusanu* سنگ مشامہ

CALDRON, *p.* deg *f.* دیگ *b.* hunda  
چند *chi rooqa* حروا

CALENDAR, *a.* tuqween پترال *b.* putral تنويم

TO CALENDER, (*cloib*) *b. kōōndec-k.*  
 گهوتنا گهوٹنا *gūoṭna* کندي-که *nurd pur-chur'hana*  
 نرد پور - چر هانا

CALENDER, *b.* kōōurdee-gur گزینده  
urdee, *a.* مرد

CALENDS, *a.* gl.ðörre غربي *sing.* gl:ðö-  
ru غره

CALF, *b. buch,hra* بچہرا *bach,ha* اچا  
[*fem.*] *bach,hee* or *buch,hee* اچھی *p.*  
gatalu



gufalu گوسالہ *h. la rōv* (of the buffalo)  
*b. pai a* یا ترا (*dolt*) *b. gaodee* گاودی *p.*  
 koondū کوندو (of the leg) *b. pindlee* پندلی

CALIF, caliph *a. khuleefu* خلیفہ Queer,  
 why are cooks, taylors, scullions, &c.  
 indulged in Hindostan with this respect-  
 able title? perhaps to keep them in  
 good humour with their menial employ-  
 ments; whence a sweeper is hailed a  
*prince mibtur* مہتر while his lady is no  
 less dignified with the honourable ap-  
 pellation of a *princess, mibturane* مہترانی

CALICO, *b. ch,hect* چہکت *rungee* رنگی

TO CAULK, *b. gabna* گاہنا *gabna* گاہنا  
*kala putee-k.* کالایتی

TO CALL, (*name*) *b. kuhna* کھنا *bhakhi-*  
*na* بھاکھا *bolna* بولنا *p. nam-(a.) ism-r.*  
 نام اسم *b. bōōlana* بلاا *pōkarna* پکارنا *hank-marna*  
 ہانک مارنا *p. awaz-d.* آواز *b. terna* تیرنا  
*gōharna* گوارنا *a. tulub-k.* طلب *p.* To  
 call up, *b. òt,hana* اٹھانا *jugana* جگانا To  
 call off, *b. tōōla-lana* تالالانا *pher-lana*  
 پھیرلانا To call away, *b. rokna* روکنا *p. baz-r.* باز (*to convoke*)  
*b. joīna* جوینا *buōrna* بھورنا *a. juma-k.*  
 جمع *To call to account, p. pachisab-lana*  
*a. baz pōōrs-k.* باز پرس *To call to mind, p.*  
*mo,akhuza-k.* مواخزہ *To call names, p. bud*  
*zuban-kubna* بزدبان *nam-r.* نام *b.*

*galee-d* گالی To call back, *b. tālna* تالنا  
*p,heina* پھیرنا To call for, *b. mangna* مانگنا  
*chahna* چاہنا To call in, *b. pher-fumet-*  
*lena* پھیر فہمت لینا To call to witness,  
*b. ruk,hna* روکھنا To call over, *b. puṛhna*  
 پورھنا To call to arms, *p. tyai-kurana*  
 تیہار کرنا To call in, (*to visit*) *b. phera-*  
 (*p.*) *gōō,hu-(a.) mōōlaqat-k.* گوارا  
*a. tushreef-lena* آجانا *a. ajana* آجانا  
 (*to stop or halt*) *b. t,huhurna*  
 تھکھنا To call aloud (*for justice, &c.*)  
*p. dad furec,ad-(b.) dōhace tihace-(a.)*  
*ulgheas-k.* داد فریاد دہا سی تہا سی  
 To call in question, *a. shuk-*  
*shōō,hu-(b.) su,leh-k.* شک شبہ سندیہہ  
 To call on god, *k,ōda se mangna or chah-*  
*na* خدا سی مانگنا چاہنا To be called, *b. kuh-*  
*lanana* کھلانا *bajna* باجنا To call out, *p. mydan-k.*  
 میدان *v. to challenge, implore; also the*  
*various acceptations of this extensive and*  
*perplexing verb.*

CALL, *b. pōkar f.* پکار *hank* ہانک *gohar f.*  
 گوار *p. awaz f.* آواز *b. subud* سبد *kuha*  
 کھا *p. hōōkm* ارشاد امر *irshad* ارشاد  
*furmoodu* فرمودہ *b. aggea* آگیا A bird-call,  
*zafcel* زویل *b. fee,hte* سیٹی *v. demand,*  
*order, &c.*

CALLED, *a. mousoom* موسوم *mōōsum-*  
 موسمی

CALLING, *p. peshu* پیشہ *a. kush* کسب  
*p. shewu* شہوہ *karobar* کاروبار *b. dhun-*  
 دھن *ōōddun* اودم



- CALLOSSITY**, *p.* fukhtee سختی *b.* d̤hu-  
t̤ha گهرتا g̤huṭ, ha گهرتا  
**CALLOUS**, *p.* fukht سختی kurukht کرخت  
fung-dil سگدل *b.* kuṭtur کتر rooṭ ha روڑا  
kurra کرا niṭ, h̄oor نهر kut, hor کهور *v.*  
*insensible.*  
**CALOUSNESS**, *p.* fukhtee سختی kurukh-  
tugee گهرتا fung-dilee سگدلی *b.* kuṛa ee  
niṭ, lu, a ee نهرائی rooṭ ha ee روڑائی  
kuṭ, horta کهورتا  
**CALLOW**, *p.* be ba-lo pur بی بال وهر *b.*  
geda گیدا  
**CALM**, *adj. (still) p.* bund بند *b.* r̄ōōka  
a. faṭin ساکن m̄ōōhtubis محتبس *b.*  
foon fan سن سان foon (easy) *p.*  
afoodu آسوده khoosh خوش afoodu-hal  
فارغ aḥistu آسته *a.* farighi  
*b.* d̤heera دهر *a.* m̄ōōla, em m̄ōōla, em  
war هموار Calm repose, *b.* f̄ōōk, h-neend  
سکون نیند  
**CALM**, *f.* *b.* rooka, o رکاو *a.* ihtibas احتباس  
(quiet) *p.* afaṭsh آرام آیش aram ارام afo-  
dugee آسودگی *a.* f̄ōōkoon سلون *b.* anund  
کل *f.* kul چین chyn سکون f̄ōōk, h آند  
**TO CALM**, *p.* bund-(h) foon-&c *k.*  
t̤hamb, hna تهمنا *p.* dilasfa-  
(a.) t̤usullee-t̤uskeen-(b.) d̤har us-d̤heeruj-  
داسما-تلی-تسکین-دھارس-دهرج-د  
**CALMLY**, *p.* aḥistu (vulg. aḥte) آسته  
*a.* m̄ōōla, emut-*f.* مایمت-می  
**NUMBER III.**

- CALMNESS**, *p.* aḥistugee آهستگی  
m̄ōōla, emut مایمت *p.* humwaree همواری  
*v.* calm, &c.  
**TO CALVE**, *b.* junna جانا be, ana بیانا  
**TO CALUMNIATE**, *a.* t̄ōhm̄ut-&c.  
*b.* k. or lugana گنا گنا  
**CALUMNIATOR**, *a.* m̄ōōfturee مقتری  
*p.* toofanee طوفانی fitooree فتوریا *b.* d̤hoor-  
p, hankee, a دهورپهانکیا  
**CALUMNY**, *a.* t̄ōhm̄ut تهمت iftira افترا  
b̄ōhtan بهتان ittīham اتهام *f.* lim  
toofan طوفان *b.* kulunk کلنک d̤haṇ fa  
دہان  
**CALX**, *p.* khakistur خالستر *b.* ch, har *f.*  
چہار  
**CAMEL**, *b.* oont اونٹ *p.* fh̄ōōt̄ōōr شتر *a.*  
naqu [fem. oontnee] اونیٹنی sandnee [ساندنہی]  
A young camel, *b.* bota بوت *v.* dromedary.  
**CAMEL-DRIVER**, *p.* far-ban (vulg.  
furwan) شترمان fh̄ōōt̄ōōr-ban ساربان A  
person who rides a camel, *p.* fh̄ōōt̄ōōr-  
fuwar شترسوار sandnee-fuwar ساندنہی سوار  
A camel house, *p.* fh̄ōōt̄ōōr-khanu شترخانہ  
A camel's saddle, *p.* juhaz جهاز palan پالان  
A camel's burden bag, *p.* fh̄uleetu شلیتہ  
A camel's bridle, *b.* nukel نکیل m̄ōharf.  
مہار The two boxes used for conveying  
people across the Desert, *a.* muhmil محمل  
*p.* kujawu کجاوہ  
**CAMELION**, *b.* girgit گرگ *a.* booqu-  
lumoon بو قلمون



CAMELOPARD, *p.* shōōtōōga *b.* شترگاو  
gaō pulung *a.* زرافه *zurafu*

CAMLET, *p.* soof سوف

CAMOMILE, *p.* baboonu بابونه

CAMP, *b.* pu ſaō *p.* kushkur-gah لشکرگاه  
*v.* army.

CAMPAIGN, (*plain*) mydan میدان (*of an army*) *a.* sufr سفر

CAMPFIRE, *p.* kafoor کافور *b.* kupoor  
A camphire candle, *p.* shuma ka-fooree شمع کافوری

CAN, *b.* chōōkkuſ کهر kōōl, huſ donga  
*v.* cup.

TO CAN, *b.* ſukna سکن As in English this verb is the sign of the potential mood; thus, I *can* read but *cannot* write; myñ puſ h ſukta hoon pur nuheeñ lik h ſukta بین سکتا [The reader may observe, that *ſukna* is generally joined to the imperative singular; but seldom, if ever, to the infinitive, of which the former is a contraction,] ana آنا to come, and jana جانا to go, (*used inversely*) often have this meaning, I *can* sing: mōōjhe ga ata by مجبھی گانا I *cannot* swim; mōōjhe pyr nuheeñ ata نهیں آتا مجبھی *v.* able, &c.

CANAILE, *b.* kumeene کمینے puwaj

ارزال *a.* urzal

CANAL, *a.* nuhr نهر *b.* nalu ناله nalee  
*v.* conduit.

TO CANCEL, *b.* meñna میتنا miñana نیست نابود *k.* neñ nabood-*k.* نیست نابود  
*v.* to efface.

CANCER, (*the constellation*) *a.* furtan سرطان *b.* kurk کمرک (*disease*) furtan  
*v.* crab, &c.

CANDID, *a.* ſaf صاف *b.* nirmul نرمل  
k, hura کهر *p.* pak پاک raft-baz راست باز  
pak-baz پاک باز raft راست *a.* ſadiq صادق  
*b.* ſuchcha سچا p, hurch, ha پهرچها  
futbadee ست بادی nikuput نکپت *p.* be-ree, a بی ریا *a.* mōōñſif صاف دل  
منصف

CANDIDATE, *a.* talib طالب *p.* khwā-han خواہان  
kh wāst-gar خواستگار *b.* jachik  
*v.* competitor.

CANDIDLY, *p.* ſufa, ee- &c. سی صفائی  
*v.* the adj

CANDIDNESS, *p.* ſufa, ee صفائی *b.* k, hura, ee کهرائی  
*v.* candour.

CANDLE, *a.* ſhumu شمع *b.* buttee باتی  
A wax-candle, *b.* mom-buttee موم بسی  
*v.* wick.

CANDLE-STICK, *p.* shuma-dan شمعدان

CANDOUR, *p.* ſufa, ee صفائی *b.* k, hu-ra, ee کهرائی  
fuchoutee فچاوسی fucha, ee کهرائی  
raft-bazee راست بازی *p.* raft-bazee راست بازی  
بی ریائی *a.* ſaf-dilee صاف دلی *b.* be-ree, a, ee بی ریائی  
پاک بازی *p.* pak-bazee پاک بازی  
nir-multa نیرملتا *p.* nir-multa نیرملتا  
dōōrōōſtee درستی *a.* ſidq صدق infaf انصاف

TO CANDY, *v.* a. *b.* pagna پاگنا *v.* n. pugna پگنا

CANE, (*ſtaff*) *a.* ufa عصا *b.* ch, hu ſee چهری  
*p.*



*p. bed* بند (*vulg. bet*) *p. jureeb f.* جریب  
*b. huroutee* هروتي *laŭ,hee* لاهی (*reed*) *p.*  
*ny* نی A fugar cane, *p. ny fhukur f.*  
*b. ook,h f.* اوکھ *gunna گنا ganda*  
 پونڈا *pounda* پونڈا *v. stick, &c.*

TO CANE, *b. luŭ,hee,ana* لاهیانا *bañs-*  
 بانس - مارنا *marna*

CANISTER, *b. dubba* دبا *ukatee* گاتی

CANKER, (*worm*) *b. kee řa* کیرا *ghōñ*  
 مواد فاسد (*of a fore*) *a. muwad i fafid* مواد فاسد  
*b. bikar* بکار *a. khilti fafid* خلط فاسد *v.*  
*corrosion, &c.*

TO CANKER, *v. a. b. fuřana* سرانا  
 سرنانا *bigařna* بگارنا *v. n. fuřna* سرنانا

CANNIBAL, *p. adum-khor* آدم خور *b.*  
 راجھس *raçhis*

CANNON, *b. top f.* توپ *a. zurb f.*  
 Is applicable to a stand of arms,  
 &c. They say, do zurb i bundooq  
 Two stand of muskets. *Two stand of muskets.*  
 Teen zurb i top تین ضرب توپ Three  
 cannons; *v. swivel, &c.* Cannon-ball,  
 &c. *p. gola* گولا

TO CANNONADE, *b. topeñ-marna*  
 توپن - مارنا - *dagbna ch,boř na or chulana*  
 داغنا چھوڑنا - چارنا

CANNONIER, *p. topchee* توپچی *golun-*  
 داز *daz* گول انداز [*from gola, a ball; and*  
*(p.) undakhsun, to throw.*]

CANNOT, is expressed by the negative  
*nuheen* نہیں *not*; and *sukna* سکا *to can.*  
 It cannot be, *mōōhal-hy* محال ہی *mōōm-*

*tuna-hy* متح ہی *ghyr - mōōkin - hy*  
 غیر ممکن ہی *v. can.*

CANOE, *b. donga* دنگا *đengee* دینگے

CANON, *a. qanoon* قانون [*whence qanoon-go* قانونگو *prop. an expounder of the common law*] *qa,edu* قاعده *ruřa f.* رسم  
*a,een m.* آئین *tureeq m.* طریق *p. duřoor*  
 دستور *a. zabitu* ضابطہ *b. rect* ریست *neet*  
 نیت

CANOPY, *p. fa,eban* سایبان *chutr* چتر  
*shamee,anu* شامیانہ *b. ch,hutr* چھتر *chand-*  
 وا خندا

CANT, (*word*) *b. b,hunger khame kee*  
 بازار و بات *bazaroo bat* بازار و بات  
 ریاضا *ree,a* زور *muqr* مکر (*hypocrisy*)  
*b. đimbh* دیمبہ *v. particular, &c.* To  
 cant, *a. rec,a-&c. k.* ریاضا

CANTER, *p. rec,a-kar* ریاضا کار *a. mukkar*  
 دیمبہ ہی *b. đimb,hee*

CANTHARIDES, *a. zurarech* ذراچ  
*b. soon kee řa* سون کیرا *bindlee* بندلی See  
*Vol. Second for an explanation.*

CANTHUS, (*inner*) *b. ko,a* کوا (*outer*)  
 کور *b. kor f.*

CANTICLE, *k. uřtoř* است *a. mun-*  
 qubut منقبت

CANTON, *a. zila* ضلع *p. purgunu* پرگنہ  
*v. clan.*

TO CANTON, *a. tuqseem-hifu-zilubun*  
 تقسیم حصہ - ضلع بندی - *dee-k.* کہ

CANVASS, *wila,ete* فات *fat* ولایتی نام



TO CANVASS, *b.* channa چہاننا *janchna* جہانچہونک — *j* hař phoonk-de kna جہانچہونک

*v.* to debate, solicit, &c.

CAP, *b.* ſopee ٹوپے *p.* kōōlah تاج *taj* کلاہ *v.* cover, &c.

CAP-A-PIE, *p.* ſurapa سرپا *b.* nukh-fikh نیکہ سیکہ

CAPABLE, *a.* qabil قابل *laeq* لایق *p.* ſuzawar سزوار *a.* qadir قادر *uhl* اہل *ſahib*-ſhuoor صاحب شعور *mčōſtu*id مستعد *b.* Joga جوگا *v.* ſuſceptible, &c. To be capable, *b.* ſukna. Thus, to be capable of ſupporting, *b.* ſumb**h**al-ſukna, &c. *v.* able, wife, &c.

CAPABLENESS, capability, *a.* qabilee,ut قابلیت *v.* capacity.

CAPACIOUS, *p.* kōōſhadu کشادہ *furakh* بہنار *a.* wufee وسیع *p.* puhawur پھناور *b.* phyla پھیلا *bu*ra برا *v.* extensive, &c.

CAPACIOUSNESS, *p.* kōōſhadugee کشادگی *a.* wufut وسعت *b.* phyla پھیلاو *bu*-raے *p.* furakhee فراخی *v.* capacity.

CAPACITY, *v.* capaciousness, *a.* qabilee,ut مقمور *lee*,aqt لیاقت *muq*door طاقت *qōōdrut* طاقت *ſhu*oor شعور *taqut* طاقت *fula*hee,ut صلاحیت *hy*ſee,ut حیثیت *iftih*-qaq استحقاق *ifti*,adad استعداد *b.* jogita حالت *(ſtate)* *a.* halut سامرتہ *famurt* جوگیا *b.* ſumy دسا *(room)* *p.* un-daz گنجایش *gōōnj*a,esh امداز *b.* ſumaو

*ſuma*,ee سہائی *ſhikana* شیکا *v.* ſpace, faculty, power, &c.

TO CAPARISON, *b.* jal-d. جال — *a.* ty,ar-k. تیار — *Caparison*, *b.* jal جال *ōō*ř tuk اورٹک

CAPE, (*collar*) *p.* gureban گریبان (*head-land*) *tegh* i koh تیغ کوہ

CAPER, (*a berry*) *a.* kubur کبر (*leap*) *b.* bukur-kood بکر کود *čōch*hal اچہال *ju*ſt شسر عمرہ *ſhōōt*čōř-ghumzu شست

TO CAPER, *b.* koodna کودنا *čōch*hulna شسر عمرہ — *p.* ſhōōtčōř ghumzu-k. شسر عمرہ

CAPITAL, (*as a crime*, &c) *p.* tuklit شید *a.* uſhud اشد *ſhude*ed عظیم *kubeeru* کبیرہ *b.* bui برا *a.* uzeem

A capital city, *p.* pa,e tuklit پانی نخت *dar*čōſſultunut دارالسلطنت *da*čōl-klulafut

Capital ſtock, *b.* poonjee پونجی *a.* ma,e,u سرمایہ *ſur*ma,e,u سرمایہ *bu*za,ut بضاعث *v.* principal, &c.

CAPITALLY. A perſon, offending *capitally*, is called *a.* wajibčōl qutl واجب القتل *i. e.* deſerving death, *v.* greatly, &c.

CAPITATION, *p.* ſur-ſhōōmaree سر شماري (*tax*) *a.* Jizee, u جزیه An odious tax, formerly levied on Hindoos, &c. but aboliſhed in the time of Mōōhummud Shah.

TO CAPITULATE, *a.* mōō,amulut- &c. *k.* معاملت — *v.* to ſurrender.

CAPITULATION, *a.* mōō,amulut معاملت



- قoul-qurar *p.* uhd o py-man *a.* mööfaluhu *معامله*
- CAPRICE, capriciousness, *a.* kh,enl خيال *p.* bool-huwufee *بوالهوس*
- tuluwwöön-mizajee *تلون مزاجي* hurdum-khealee *a.* ooh,ha-pun *اوپ چهان*
- tuzuzlzööl *p.* be-fubatee *بي شاتي* *v.* *whim, &c.*
- CAPRICIOUS, *a.* bool-huwus *بوالهوس*
- p.* hurdum-khealee *a.* tuluw-woon-mizaj *تاون مزاج* *b.* och,ha *اوچه*
- ööt,ha *p.* hur-jatee *چابولا* *a.* chibola *چيلا* *v.* *inconstant.*
- CAPRICORN, *a.* judee *جدي* *b.* maukur *مار*
- CAPSICUM, (*red pepper*) *b.* lal-mirch *مريچا*
- لال mircha *f.*
- CAPTAIN, *p.* furdar *سردار* fur-guroh *جماعدار*
- furghunu *سرغنه* Juma,ut-dar *پيشوا* *b.* muhunt *مهنٽ* (*naval*)
- p.* na-khoda *ناخدا* (*of the sipahees*) *p.* fooba-dar *صوبدار* but not proper, the word, agreeably to its etymology, signifying the governor of a province: *v.* *lieutenant.*
- CAPTAIN-GENERAL, *p.* fipuh-salar *اميرالامرا*
- a.* umeer öölömura *b.* fenaput *سيناپٽ* *p.* bukhfhee *بخشي*
- a word which Europeans have strangely misapplied; mislaid, perhaps, by its apparent etymology. In Hindostan the *Treasurer, khuzanchee* performs the office of paymaster: *v.* *commander, &c.*

- CAPTIOUS, *b.* 1, hugr aloo *جهنگر الو* buk,he-  
reea *p.* töönčök-mizaj *تنک مزاج*
- kuj-buhs *a.* möö,atüriz *معترض* *p.* nčöktu-cheen *مکتہ چين*
- CAPTIOUSNESS *p.* kuj-buhfee *لج بخشي*
- töönčök-mizajee *تنک مزاجي* nčöktutchee-  
nee *مکتہ چيني*
- TO CAPTIVATE, *b.* p,hu ñfana *هنسانا*
- a.* qyd-(*p.*) bund-giriftar-pabund- *قيد-بند*
- b.* lob,hana *لو بهانا* moh-lena *که*
- p.* furef-tu.k. *اولجهار* *a.* ool,ha-r. *موه* *b.* linä
- pabuzunjeer-halqu bugofh *b.* *فريفته* *b.* učkana *ایکانا* *v.* *to charm.*
- CAPTIVE, *p.* qydee *اسير* ufecr *a.* muhboos *محبوس*
- b.* bundhooa *بندھوا* *p.* giriftar *گرفتار* *a.* mööbtila *مبتلا* *v.* *slave.*
- CAPTIVITY, *p.* giriftaree *گرفتاري* useerce *a.* qyd *بند*
- pa-bundee *پا-بندني* bund f. *hubs* *v.* *slavery, &c.*
- CAPTURE, *a.* tuskheer *سجھر* *v.* *prize, to take, &c.*
- CAR, *b.* gaŕce *گاري* buhul *f.* rut,h *رہل*
- CARABINE, *p.* qurabeen *قرايين* *b.* d,humaka *دھاکا*
- CARAT, *a.* qirat *قرات*
- CARAVAN, *p.* karwan *کاروان* *a.* qafilu *قافلہ*
- b.* Jatra *جاترا*
- CARAVANSARY, *p.* karwan-furae *کاروان سرائي*
- CARAWAY, *a.* *b.* ujmod *اچمود* so,a *سوا*
- kurwee,a *کرويا*



**CARBUNCLE**, *p.* shul-churagh شب چیراغ (pimple) *b.* mōōhafa مهاسا

**CARCASS**, *p.* lash لاش mōōrdū مرده *b.* lot h لوته *a.* mouta موتا *b.* dhor دهور *a.* jeeфу چیغه

**CARD**, *a.* wuruq ورق *f.* furd فرد A pack of cards (*or the game*) *p.* gunjeeфу

کھیغه As with us, there are a variety of games, the most common are the following: *a.* tas تاس *p.* fokht سوخت *a.* nuqsh نقش *chukmu* چکمه *p.* rung رگ

To mīdeal (*the cards*), *p.* ubturee-ghu lutee-k. *ا.تری-غلطی-که* To shuffle (*cards*)

*a.* ubtur-(*b.*) durhum-k. *ا.تر-درهم-که* To cut the cards; wuruq-turashna ورق-تراشنا

**TO CARD**, *b.* toombna تونبنا d hōōnna دهنکا d hōōnukna دهنکا

**CARDAMUMS**, *b.* ilachee الاچی *a.* qa-qōōlu قعله (*small*) ch,hoṭee (*or* goojiatee) ilachee جهوئی الاچی (*large*) *b.* buṛee (*or* poorbee) ilachee سرئی الاچی

**CARDER**, (*of cotton, &c.*) *b.* d hōōnee, a علاج *a.* hullaj هلاجه

**CARDIALGY**, *a.* wouju,ōōl - fuwad وجع الخوا

**CARD-MAKER**, *p.* guajeeфу-faz گنجیغه The kuman gur گانگر (*a bow-maker, q. v.*) is also a card-maker.

**CARE**, (*anxiety*) *a.* fikr فکر *ghum* غم *p.* purwa f پروا *undeshu* اندیشه *b.* foch سوچ *chinta* چنتا *khuṛka* کهرکا *p.* bak باک (*cau-*

*tion, &c.*) *p.* khubur-daree خرداری l.ōō-thee,aree هوشیاری *a.* ihte,at احتیاط *b.* d,hean دهبان *a.* mōōhafuzut محافظت

*hiifazut* نگاهبانی *p.* nigah-banee حفاظت *a.* hirafut حراست *p.* dasht داشت *puṛdakht*

ر احوالی *b.* rukh-walee تیمار *teemar* یرداخت *a.* ihtimam اهتمام *tuhweel* تحویل *tuht m.*

*umanut* امانت *v.* ruch,ha ریجها *charge, attention, &c. (regard)* *a.* moo-

hubbut محبت *b.* pe,ar پیار *preet* پریت To take care of, *p.* khubur-lena خبر-لینا

*puṛdakht-k.* پرداخت-که

**TO CARE**, *a.* fikr-*&c.* *k.* or *r.* فکر-که *b.* chahna چاهنا *a.* mōō-

hubbut-*&c.*-*r.* محبت-ر Have a care, *p.* khubur-dar خردار *b.* cheto چیتو *po,esh-*

*po,esh* پویش پویش This last is used in clearing the way for a person of rank to

pass, similar to *stand by*, used in England.

**CAREER**, *p.* rou رو *b.* furpuṭ سرپ

**CAREFUL**, *p.* khubur-dar خردار *hooshe,ai* چتر *b.* chokus چوکس *chutōōr* سوچیتا *p.* fōōdh-muna فوچیتا

*aqibut-undesh* پیش پش *pe,sh-been* پیش پش *door-undesh* دور اندیش *door-been* دور اندیش *a.* mōōdubbir مدر *v.* provident.

**CAREFULLY**, *p.* khubur daree - (*a.*) *ihte,at-fe* خبرداری-احتیاط-سی

**CAREFULNESS**, *p.* khubur-daree خرداری *hooshe,aree* چوکسانی *b.* choksa,ee چوکسانی *chutōōra,ee* احتیاط *a.* ihte,at چترانی

*aqibut*



aqibut-undeshē اندیشی door-undeshē دور اندیشی *a. tudbeer* تدبیر *v. caution, &c.*

CARELESS, *a. ghafil* غافل *tughafōōl-shar* تغافل شمار *p. be-khubur* بیخبر *a. kahil* کاهل *mujhool* مجهول *p. fōōft* هست *be-ihte,at* بی احتیاط *be-fikr* بیفکر *be-purwa* بی پروا *b. d̄heela* دُهیلا *ufoch* اسوج *ucheta* اچیتا *v. cheerful.*

CARELESSLY, *a. ghufut-(p.)* *be purwacee-&c.* غفلت - بی پروائی - سبی

CARELESSNESS, *a. ghufut* غفلت *tughafōōl* تغافل *p. be-khuburee* بی خبری *ghafilee* غافلی *be-ihte,atee* بی احتیاطی *fōōftee* کاهلی *mujhool* مجهولی *kahilee* هستی *a. ihmal* اِهمال *b. d̄heel* دُبییل *p. be-purwacee* بیفکری *be-fikree* بی پروائی

TO CARESS, *b. pe,ar-&c. k.* پیار - کمه *لار* *caresses, b. pe,ar* پیار *lar* *dōōlar* دُولار *rao-cha,o* رَاوچَاو *hulb,hul* هُلْبِهْل *a. shufqut* سُفقت *p. bos o kunai* بوس وکار

CARGO, *b. b̄hurtee* بهر تی *k,hep* کَهِپ *f. ludan* لدان

CARIES, *p. pofeedugee* پوسیدگی *b. fūr awut* سُرَاوُت

CARIOUS, *b. fūi'a* سُرَا *p. pofeedu* پوسیده

CARMAN, *b. gār ee-wan* گاری وان *buhul-wan* بهلوان

CARNAGE, *a. qutl* قتل *qital* قِمال *b.*

*mar f.* مار *joozh f.* جوجِه *ghumfan* مقامه *a. mōōqatu'u* مَقَامَه

CARNAL, *a. jifmanee* جسمانی *nufsanee* نفسانی *p. budunee* بدنی *(lecherous) p. must* مست *shuhwutee* شَهْوَت *shuhwut-purust* شَهْوَتِ یَرَسْت *tumash-been* تَمَاش - *b. kamee* کامی *v. lust, lustfully, &c.*

CARNATION, *p. fōōrkhee* سرخِی *gōōl-naree-rung* گلناری رنگ *(the flower) p. gōōlnar* گلنار

CARNELION, *a. uqeeq m.* عقیق

CARNIVEROUS, *p. gofht-khor* گوشت - خور

CAROUSAL, *caroufe, p. shadee* شادنی *jushn* جشن *a. zee,afut* ضیافت

TO CAROUSE, *p. khoofhee-jushn-(a)* حَرَشِی - جشن - عیش - آند - کمه *aesh-(b.)-anund-k.*

CAROUSE, *a. yyaah* عیایش *b. anundee* آندی *p. oubash* اوباش

TO CARP, *p. aebgeeree-khoordugeeree-nōōktucheene-kujbuhsec-(a.)-tukrar-k.* عیب گیری - خورده گیری - کتّه - چینی - کج بخشی - تکرار - کمه *b. j,huguṛ na* جَهگَر نَا *ōōlujhna* *v. to carvil.*

CARPENTER, *b. buir hu,ce* بُرْ هِی *k,hatee* درودگر *a. nujjar* نُجَار *p. durod-gur* *u. fōōtar* سَتار

CARPENTRY, *p. nujjaree* بُجاری *durod-guree* درودگری

CARPER, *p. tukraree* تکراری *aeb-geer* عیب جو *aeb-jo* عیب گیر *kuj-buhs* کج بحث *nōōatu-*



nčōktu-cheen چہنگرتو b. j. hugr, aloo جہنگرتو  
a. moariz معارض v. *carping*.

CARPET, (*large*) p. qaleen قلین shut-runjee جاجم gileem شطرنجی (small) p. qaleechu (*vulg.* dooleechu) دیري duree To be on the carpet, p. roobukar-b. روبکار۔

CARPING, p. khoordu-geer خوردہ گیر b. dōlj, heṛee الجہیریا v. *captious*.

CARRIAGE, (*of loads*) b. bojhaee بوجھائی باربرداری p. bar-burdaree باربرداری (*vehicle, &c.*) p. urabu عرابہ b. gāree گاڑی ch, hukra چہکرا (*behaviour*) b. chal f. چال chulun چلن luch, hun چلچہن chal-d, hal f. چال واپال a. wuza f. وضع tour طور p. ru-wish روش v. *conduct*.

CARRIER, p. bar-kush بارکش bar-bur-dar باربردار a. hummal حامل v. *bearer, (messenger)* a. qafid قاصد p. pyk پیک

CARRION, p. laṣh لاش b. loṭ, h لوٹہ Carrion-eater, p. mōōḍar مردار mōōḍar-khor مردارخور

CARROT, b. gajur ف. گاجر p. zurduk زردک The wild carrot, a. shuqaqōōl شقناول

TO CARRY, b. lejana لی جانا d, hona دہونا (*effect, &c.*) p. raṣt-lana or k. کام نکالنا kam-nikalna راست لانا۔ a. jēetna جیتنا p. peṣh-lejana لی جانا پیش۔ a. ghalib-b. غالب (to take) b. lena لینا

To carry off, b. le-bhagna لی بھگنا (*to manage*) b. kurna کرنا (*to behave*) b. chal-chulun-chulna چال-چلن-چلنا (*to have, &c.*) b. rukhna رکھنا hona ہونا (*to imply*) b. dikhlana دکھلانا butlana بتلانا a. dūlalut-k. دلالت کہ (*to run up, &c.*) b. dour a-lejana دورالی جانا chuḥ ha-lejana چڑھا-لیج لی جانا k, heen ch-lejana کھینچ لی جانا (*as trees*) b. lana لانا dena دینا To carry off (*to destroy*) a. hulak-k. ہلاک کہ b. mar-d. مار To carry on, b. chulana چلانا fumb-halna سنبھالنا t, hamb, hna تہاںبھنا To carry through, b. nibahna نباہنا pa-rōōtarna نپارنا niftara-k. نیتارا کہ To carry himself well, (*as a horse*) b. kond, haṛ-kaṛ hna کوندھا-کارہنا

CART, b. gāree گاڑی ch, hukra چہکرا luṛhee لڑھی p. urabu عرابہ Hakree is a word much used by the English, but to what language it belongs I cannot pretend to say. Cart load, b. gāree kee kḥep گاڑی کی کھیپ

CARTER, b. gāree-wan گاری وان Cart-rut, b. leek لیک

CARTILAGE, b. kōōrree کڑی a. ghōōz-roof غضروف chubnee huddee جنبی ہڈی v. *ligament, &c.*

CARTOUCH, b. toṣdan توسدان (*perhaps from toṣhudan توشتہ دان a provision wallet, much used among the Moghuls.*)



**CARTRIDGE**, *b.* kōṣṭa کوشتا  
**TO CARVE**, *b.* k. hodna کھودنا *p.* kundu-k.  
*a.* nuqsh - (*b.*) chitur - karee-k.  
 منبت-کرد *a.* mōḍnubbut-k. نقش-چترکاری-کرد  
*v.* to engrave.  
**CARVER**, *p.* kundu-gur کندهگر *b.* chitur-  
 kar چترکار *a.* nuqqash نقاش  
 (of stones) *p.* fung-turash سنگ تراش  
**CARVING**, *b.* chitur-karee چترکاری *p.*  
 nuqqashee نقش و نگار *a.* nuqsh o nigar نقاشی  
 fung-turashie سنگ تراشی *v.* carver.  
**CASCADE**, *b.* j. hurna چهرنا *p.* abshar آبشار  
 chadur چادر  
**CASE**, (*covering*) *a.* ghilaf غلاف *ny.* am  
 khol خول *p.* mee, an میان (*in com-*  
*posit.*) *p.* dan دان (*of instruments*) *p.* gunj  
 گنج (*razors, &c.*) *p.* kisbut کسبت (*box*).  
*a.* fundooq صندوق *b.* peṭee پیٹی dubba دبا  
 (*condition*) *a.* hal حال *halut* حالت *uhwal*  
*b.* huqeequt صورت *foorut* جوئیقت *h.*  
 gumachar gut برتانت *birtant* سماچار  
 (*in writing*) *a.* soorut-hal صورت حال  
*muḥzur* محضر (*representation*) *a.* tuqreer  
 gōḍ-زبانی *p.* zubanee *p.* nuql نقل *f.* nuql  
 urzee عرضی *urzf.* گزارش *urzf.* urz-dasht  
 (*of a noun*) *a.* halut عرضداشت  
 To be in good case, *p.* ty, ar-tazu-  
 تازہ-پالا *b.* mōḍnd *p.* mōḍnd  
 The truth of the case, *a.*  
 فی الواقع *alwaqu* نفس الامر *nufsōḍlumn*

*b.* nishchy In case, *p.* muttada  
*a.* uhy, anun اجنا *b.* kudachit کداحت  
 Suppose the case, *furz* kuro فرض-کرد  
**TO CASE**, *b.* muḥna مرہنا *p.* tuh-ju-  
 mana تہ-جہنا *v.* to cover, plate, &c.  
**CASEMENT**, *b.* k. hīṛkee تھیرکی *ruṭṭee*  
 j. hamp جہانپ *v.* lattice, &c.  
**CASH**, *b.* pyfa پیسا *tuka* ٹکا *a.* nuqd نقد  
*b.* rok روک *rokuṛ* روکر A person who  
 has much cash, or who pays always with  
 ready money, *nuqda* نقد *b.* tukyta تکیتا *v.*  
 money, &c.  
**CASHIER**, cash-keeper, *p.* ruhweel-dar  
 fotu-dar فوطدار *khuzan-chee*  
 روکریا (*among Euro-* *b.* roku ṛee, a  
 peans) *furkar* سرکار This word, properly,  
 has no such meaning; it signifies a dis-  
 trict, government, &c. and is moreover  
 a feminine noun: when a servant address-  
 es his master, he often says, *furkar ke*  
*hōḍkm-se*, when he means to express *by*  
*your orders*.  
**TO CASHIER**, *b.* nikal-d. نکال-د *p.*  
 door-burturuf-k. دور-برطرف-کرد *pam-kan'ā*  
 جواب-د *a.* juwab-d. نام-کاشنا  
**CASK**, *u.* peepa پیپا (*casque*) *p.* khod خود  
*v.* barrel, &c.  
**CASKET**, *b.* dubba دبا *p.* fundooq-chu  
 buṭṭa بٹا *p.* dōḍrj درج *mōḍqa-*  
 singar-dan سگار دان *b.* singar-dan



**CASSIA**, (*woody*) *b.* tuj تج *a.* fuleekhu ساميخ (*purging*) *b.* umultas املتاس *p.* mughz i fööloos ممبرفولوس *khe,ar* chum-bur خييارچنبر

**TO CAST**, *b.* phenkna پهنکنا *dalna* دالنا *j,honkna* جهونکنا *girana* گرانا (*away*) *b.* phenk-d. پهنک-d. *p.* door-k. دور-ک. (*to scatter*) *b.* beeṭna بيتنا *ch,hiṭkana* چيهيٽکنا (*to raise*) *b.* ootḥana اوٽهانا *bandḥna* باندهانا (*in a trial*) *p.* zurdoo-rooseah-(*a.*) na dim-k. زردو-روسيه-نادم-ک. (*to shed*) *b.* jḥaṭna جهارنا *p.* kōḍreez-kḥana کريز-کهانا *v.* to moult : (*to preponderate*) *b.* jḥōḱ-ana جهکانا (*to plan*) *b.* bunana بنانا (*to glance*) *p.* nigah-k. نگاه-ک. (*to fix*) *b.* ṭḥuhrana تهرانا (*to found*) *b.* ḍḥalna دالنا (*to place*) *b.* rukḥna رکھنا (*to inflict*) *b.* lugana لگانا To cast away, (*ruin, &c.*) *b.* khona کھونا *a.* gharut-(*b.*) choupuṭ-k. چاروت-چوپوٽ-ک. To cast down, (*depress*) *p.* uffōḱṛdu-k. افسردہ-ک. To cast forth, *b.* phylana پھیلانا *nikalna* نیکالنا To cast up, (*accounts, &c.*) *p.* shōḱmar-(*a.*) hifab-k. شہار-میزان-(*vomit*) *a.* rud-qy-istif ragh-(*b.*) chḥanṭ-k. رو-قي-استفراغ-چھانٽ-ک. Many of the above words are (as Johnson observes of the English verb) of multifarious and indefinite use; it will be necessary, therefore, to consult the Second Vol. for a more accurate account of each than can be given here.

**CAST**, (*of the eye*) *p.* gurdish گوردش *ghumzu* غمزہ (*of the dice*) *b.* ḍḥal دال (*form*) *a.* nuqshu نقشہ (*shade*) *b.* chḥa,qn رمق *p.* bo f. بو *a.* rumuq رفق (*manner*) *b.* ḍoul دؤل *ḍḥub* ف. دھب *a.* zuza ف. وضع *turuh* ف. طرح (*tribe*) *a.* zat قوم [Sanṣkrit jat جات] *a.* qoum کچول *b.* kōḱṛōomb کسب Having a cast in the eyes, *a.* uhwul احوال *b.* ḍḥeṭaṭa دھير **CASTER**, (*in composition*) *p.* undaz انداز thus, *burq-undaz* برقنداز (*corruptedly burkundos*) *a.* musqueteer; lit. *a.* caster of lightening. *p.* gol-undaz گولنداز A gunner, *teer-undaz* تيرانداز An archer, &c. **TO CASTIGATE**, *a.* tumbeeh-tadeeb-k. چٽا-بنانا *b.* taṭna-k. تائب-ک. **CASTIGATION**, *a.* tumbeeh تائب *ta-deeb* تادیب *p.* suza ف. سزا *v.* punishment. **CASTLE**, *a.* qulu قلعه *hifar* حصار *b.* guṛḥo گرکوٽ (*small*) *guṭḥee* گمرهي To build castles in the air, *ba,o* buidee-huwa bundee-k. کھال باوندی-ہواوندی-ک. *pola,o-pukana* پولاو-پکانا *v.* fort. **CASTOR**, (*tree*) *b.* urund ارند *rund* رند (*oil*) *p.* bedunjeer بيداجير *b.* rendee کا تیل *p.* roughn i-bed unjeer روغن بيداجير **CASTOREUM**, *a.* Joondi-(orkoondi) be-*dustur* جندیدستر N. B. kustooree کستوري signifies *musk*, *q.* *v.* **TO CASTRATE**, (*brutes*) *p.* khufce-k.



کھوجی (men) khoju-k. (a horse) خورک  
p. akhtu-k. (a bull) b. budhee, a-k. بدھیا-ک

CASUAL, p. ittifaqee عرضی arizee  
naguhanee اچانک b. uchanuk ناگھانی  
unchite ان چیتی

CASUALLY, a. ittifaqun اتفاقاً b. unjane  
انایت unachit ان عالی

CASUALTY, a. ittifaq اتفاق arizu عارضہ  
p. fur-gödzufht سیرگزشت b. dybee دیبی

CASUIST, a. mōörhīd مرشد hadeē ہادی  
p. peer پسر b. gödōro گرو

CAT, (male) b. billa بلا p. gödōrbu گرہ  
(fem.) b. billee ملی (wild) junglee billee

Cat-o-nine tails, k. ko'ra کورا p.  
qumchee مچھی ket گیت (corrupted from cat)

is much used by the military people.

CATALOGUE, b. beejuk بیجک p. se'ahu  
fihrist فهرست (of men) p. ism nuweefee اسم نویسی v. list, &c.

CATAMITE, b. gandoo گاندو p. koonēe  
adutee عادی illutee علتی b. buwefee, a-  
mufool مفعول This is the un-  
fortunate sufferer who is on such occasions  
hooted and abused; the active person [b.  
gundmura گندمرا a. mōōghlim منظم zarib  
لوندی باز b. lounde-baz لوطی p. lootee  
being considered as a hero who many  
boast of, but need not blush for his ex-  
ploits.

CATAPLASM, a. zumad ضما b. lep لیپ  
lobdee لبدي

CATARACT, b. jhurna جھرنا p. abshar  
chadur چادر (of the eye) b. d'höōnd  
موتیابند motee, abind دہند

CATARRH, a. nuzlu نزلہ p. zōōkam زکام  
furdee سردی b. joor'a جورا t'hund فہند  
v. cold.

CATASTROPHE, a. aqibut عاقبت bula بلا

TO CATCH, v. a. b. pukuř-lena پکڑ-لینا  
pukuř na پکڑنا guhna گھنا p. durgirift-k.  
لوکنا gochna گوچنا b. gochna درگرفت-ک  
(to charm) b. moh-lena k'heen ch-  
na گھنا p. girweedu-k. گرویدہ-ک v. n. (to  
be contagious) b. lugna لگنا a. surayut-k.  
To catch cold, p. surdee-  
k'hana سردی-کھانا v. to take, receive, &c.

CATCH, b. pukuř ف. پکڑ p. girift گرفت  
b. guh ف. گھ a. qubzu قبضہ (watch)  
b. g'hat کہات (hook) b. ank'ree انکری  
p. qčōllabu قلابہ Catcher, (in compoſit.)  
p. geer گیر Catch-word, a. turk ترک

TO CATECHISE, a. suwal-k. سوال  
b. pooch'hna پوچھنا v. to examine.

CATEGORICAL, b. feed'ha سیدھا a.  
saf شافی shafee صاف

CATEGORICALY, p. sufa'ee-ſe صفائی-سی

CATENATION, a. ulaqu علقہ b. luga'o  
a. filfilu سلسلہ v. link.

CATER-PILLAR, b. keer'a کیرا

TO CATERWAUL, b. meuñ' meuñ'-k.  
میون میون-ک



CATHARTIC, *a.* jöollab جلاب mōōs hil

*b.* jhar جهل *v.* laxative:

CATTLE, *a.* muwalhee مواشي duwab

*b.* gorbo گورو pufoo پو *v.* beast. &c.

CAVALCADE, *p.* fuwaree سوارى jilou

*f.* جلو *a.* qor قور hufamut حشمت  
*v.* train, &c.

CAVALIER, (*horseman*) *p.* fuwar سوار

fuwar-kar سوارکار shuh-fuwar شهسوار *v.*

*brave, gay, haughty.*

CAVALIERLY, *a.* tukubbōōr-فہ تکبرسي

ghōōroor-فہ اکترسي *b.* ukur-فہ غرورسي

CAVALRY, *p.* fuwar سوار (*vulg.* ufwar)

*b.* ghōōr-churha گهرچرہ *p.* tōōrk-fuwar

ترک سوار

CAUDLE, *b.* uch,hwaneē اچھوانی *a.* hu-

reeru حریره

CAVE, cavern, *b.* k,hoh کہوہ *a.* ghar فار

*b.* duhuk م. گوها goha گوها *m.* gōōpha گوها

TO CAVIL, *p.* nōōktu cheeneē-*&c.* *k.*

تکرار-کہ *a.* tukrar-کہ *a.* نکته چنی-کہ

CAVIL, *p.* nōōktu-cheeneē نکته چنی

hurf-geereē زبان zuban-geereē حرف گیری

khoordu-geereē خوردہ گیری aeb-jōē

عیب جوئی

CAVILLER, *p.* hurf-geer حرف گیر nōōk-

tu-cheen خوردہ گیر khoordu-geer نکته چین

hōōjjuteē عیب جو aeb-jo تجبتي zuban-geer

مترس *b.* dok,hee زبان گمر

دو کہی

CAVITY, *b.* guṛha گہرہ *k.* hōōudkul گہرہ کل

*a.* jōuf جوف

CAUL, (*net*) *b.* jal جال (*omentum*) *b.* peṭ-

ka pardū پپ کاہم (of a child) *b.* jhillea

جہلی

CAULIFLOWER, *b.* phool-kurum پھول

کمر

CAUSAL, *a.* mōōsubbib مسبب (*verb*) *a.*

fiā mōōtu,uddee مفعول متعدي mufoolyn

مفعولين

CAUSE, *a.* subub باعث baes *f.* moo-

jib واسطہ waṣṭu جہت jihut موجب jib

lee, lee ويليہ wilelu *a.* wufeele tuqreeb

mōō- قضیہ quzee, u (lāw suit) تقریب

quddumu مقدم moo,amulu مجاہدہ muj,hu-

lu مجہلہ (fide) *b.* or اور *a.* turuf طرف *p.*

پھلو puhloo *f.*

TO CAUSE, *b.* kurana کرنا dena دینا

bukhshna بخشنا nikaḥna نکالنا lana لانا *p.* py

da-burpa-کہ پیدا-برپا-کہ *b.* dalna دالنا dōḥha-

na کرنا muchana مچانا kurna کرنا *v.* to

make, &c.

CAUSELESS, causelessly, *p.* be-subub

be- na-huq ناحق mōōft بی سبب

tuqreeb بی تقریب lillah fillah تند فی اند

CAUSER, *a.* moojid موجب baṇee بانی

fael فاعل *v.* cause.

CAUSEY, causeway, *b.* k,hurunja کھر نجا

*v.* road, pavement, &c.

CAUSTICK, *p.* tez تیز *a.* had حار A cauf-

tick, *a.* mōōqurrih مقرنج

TO CAUTERIZE, *p.* dagh-gōōl-d. داغ

گل-د

CAUTION, *a.* ihteaat احتیاط tudbeer تدبیر

tu,ummōōl



tu, ummōḏl mōḏlahuzu ما حظ *p. nigah*  
 a. huzur حذر *p. undeshu* اندیشه *hoshee-*  
 aree خبرداری *khubur-daree* هوشیاری *b.*  
 foch سوچ *foochetee* سوچتی *a. fikr* فکر *b.*  
 d, he, an (security) اطمینان *a. zaminee* ضامن  
 kufalut (warning) کفالت *a. tumbeeh* تنبيه  
 nuseehut نصیحت *v. notice, admonition, &c.*

TO CAUTION, *p. khubur dar-agah-*  
 hoshear-(*a.*) mōḏtrulu-(*b.*) focheta-*k.*  
*b.* خبردار - آگاه - هوشیار - مطلع - سوچیتا -  
 کان - کھولنا *chitana* چٹانا *kan-k, holna* کان-کھولنا  
 CAUTIOUS, *p. khubur-dar* خبردار *ho-*  
 sheear (آگاه) *agah* door-undesh  
 عاقبت اندیش *aqibut-undesh* دور اندیش  
 be-dar بیدار *a. mōḏdubbir* مدبر *b. fōorta*  
 سوچیتا *foocheta* چوکس *choukus* سرتا  
 CAUTIOUSLY, *p. khubur daree-&c. se*  
 خبرداری - سی

CAUTIOUSNESS, *p. be-daree* بیداری  
*aqibut-undesh* عاقبت اندیشی *door-un-*  
*undesh* دور اندیشی *mōḏdubbiree* مدبری *v.*  
*caution.*

TO CAW, *b. qaṇ qaṇ -kaṇ kaṇ-k.* قان قان -  
 کان کان - کہ

TO CEASE, *v. n. a. mouqoof-b.* موقوف  
*mōḏltuwee-rubna* رہنا ملتوی *b. ruh-jana*  
 رکنا *t, humna* رکنا *uṭukna* رکنا رہنا  
*hat-* *ṭ, huhurna* تھنا *hat-*  
*ōḏḥana* تھنا *p. duṣṭ bur dar-b.*  
*p. baz-* ترک *k.* ترک *a. turk-* دست بردار  
*rubna* چھوٹنا *ch, hooṭna* (to rest)

NUMBER III.

*p. aram-(a.)* istirahut-*k.* آرام - استراحت  
 (to end) *a. tumam-akhir-b.* تمام - آخر  
*b. nibuṛ na* چکنا *chōḏkna* چکنا *v. a. a.*  
*mouqoof-muna-&c. k.* موقوف - منع  
*b. t, hamna* چھوٹنا *ch, hoṛ na* چھوٹنا *v. to*  
*stop, &c.*

CEASELESS, *a. da'em* دائم *mōḏdanee*

مدامی

CEDAR, *p. furo* سرو

TO CEDE, *a. huwalu-k.* حوالہ *b. de-*  
*ḍalna* دی - ڈالنا *a. tufleem-k.* تسلیم

CEILING, *b. ch, hut* چھت *a. fuqf* سقف

To ceil, *b. ch, hut-lugana* or *bunana*

چھت - نگانا - بنانا

TO CELEBRATE, *b. surahna* سرائنا *a.*  
*tareef-toufeef-&c. k.* تعریف - توصیف  
*mush, hoor-k.* مشہور *(Gad) a. humd-k.*  
*(a prophet) a. niat-k.* نیت *(a*  
*day) b. manna* ماننا *a. mōḏbaruk-mōḏtu*  
*burrak-janna* مبارک - متبرک - جانا  
*p. shadee-khooshee-khōḏrrumee-k.* شادی  
*b. be, ah-* خوشی - خورمی *(a wedding)*  
*ruchana* بیاه سرچانا

CELEBRATED, *p. namiee* نامی *nam-*  
*wur* نامور *nam-dar* نامدار *humood* نمود  
*a. mush, hoor* مشہور *maroof* معروف  
*moufoof* موصوف *nush, hit* نامور *b. pritish, hit*  
 پر تشہیت *To be celebrated, p. namwur-*  
 &c. *b. nam* نام *nam-bajna* نامور

CELEBRATION, (*praise*) *a. suna* ثنا  
*p. fitaesh* ستائش *afreen* آفرین *a. tareef*

تعریف



وصيف *a. toufseef* *b. uftoot* است *a. toufseef* *b. uftoot* تريف  
خوشي *khooſhee* شادي *p. shadee* (feast)  
*khöörumtee* عید *a. eed* جورمی  
*shöhrut* شهرت *ishihar* شهرت *p. nam-*  
*wuree* ناموری

**CELERITY**, *p. juldee* چلدي *chööstee*  
*chaböokee* چالاکي *chalakee* چالاکي *shi-*  
*tab-karee* تيزي *tezee* تيزي *tezee* تيزي *tezee*  
*böök-ruwee* سرت *a. föörut* سبک روی  
*phöört* چرپهره *churphurahuſ* چرپهره

**CELERY**, *b. ujwaen* *khöörasane* اجوین  
*v. parsley* خراسانی

**CELESTIAL**, *p. asmanee* آسماني *bihishte*  
*junnutee* جنتي *firdooſee* فردوسی

**CELIBACY**, *b. ko-ar-pun* کوارپن *a. tu-*  
*jurrödd* تجرد *tujreed* تجريد *p. mödjurrudee*

مجردي  
**CELL**, *p. goſhu* گوشه *köönj* گنج *b. gola* گویا  
*koſhree* کوتهري *muſhee* مرهی *a. hööjru*  
*p. khanu* خانه حجره

**CELLAR**, *p. tuh-khanu* تہ خانہ *b. b.hoon-*  
*hura* ہونہرا

**CELLULAR**, *p. khanu khanu* خانہ خانہ

**CEMENT**, (*glue*) *p. sureſh* سریش  
(*mortar*) *p. rakhtu* ریختہ *b. guch* گچ (*solider*)

ناکي *p. miſſee-jofh* میسی جوش *b. ſanke*  
*joſa* جوڑا (*figurat.*) *p. pywund* پیوند *rihtu*  
*ſilſila* سلسلہ *a. ſilſila* سلسلہ

**TO CEMENT**, *v. a. b. joſ na* جوڑنا *milapa*

وصلی پیوند *a. wuſſ* (p.) *pywund* *mil-jana* میل جانا *p. py*  
*wund-ſec. b. پیوند*

**CEMETERY**, *a. muqburu* مقبرہ *rouzu*  
*muzar* مزار (*of ſaints, &c.*) *p.*  
*durgah* درگاہ

**CENSER**, *b. d.hoop-dan* دھوپ دان *p.*  
*bukhoor-dan* بخوردان

**CENSOR**, *a. mööhtuſib* محاسب An of-  
fice which is now almost extinct.

**CENSORSHIP**, *p. khidmut i ihtifa*  
خدمت احتساب

**CENSORIOUS**, *p. aeb-go* عیب گو *aeb-jo*  
*khooſdu-geer* خوردہ گیر *hurſ-geer*  
*b. ninduk* زبان گیر *zuban-geer* حرف گیر  
*a. möaturiz* معترض *mööfruree* مفتری

**CENSORIOUSNESS**, *p. aeb-go,ee*  
*nöökту-geeree* عیب جوئی *aeb-jo,ee* عیب گوئی  
*hurſ-geeree* حرف گیری *khöördu-geeree* خوردہ گیری

**CENSURABLE**, *a. qabil-ilzam* قابل الزام  
*laeq-mulamut* لایق ملامت *p. zuboön* زیبون

**CENSURE**, *a. ilzam* الزام *b. dok,h* دوکھ  
*tanu* طعن *a. tan* دوس *dos*

*tantuſhnee* طعن تشنیع *lantan* طعن  
*muſummut* لعن طعن *hujō* بجو

*tanu-zunee* طعن زنی *ſurzunish* سرزنش  
*a. töhmüt* تهمت *iftira* افترا (*unjuſt*) *b. toutee* *a.*

*limf* لیم *ittihām* اتهام *limf* لیم *b. toutee* *a.*  
*d.hañ fa* دہانسا (*light*) *p. gilu* گلہ *a.*  
*shikwu* شکوہ *shika,et* شکایت *v. blame, &c.*



TO CENSURE, *a. ilzam- &c.* الزام - و

*a. mōōlzim-muteon-mōōttuhim-k.* ملزم -  
و کهنه *b. dok, hna* مطعون - متهم - که

CENSURER, *b. dok, hee* دو کپیا *p. tamu-*  
*zun* طعن زن *a. shakee* شکاکی *p. gilu-gōōzar*  
گلزار *v. cenfor, &c.*

CENT, *b. fyk řa* سیکر *a. sou* سو *p. sud* صد  
At ten per cent. *duf roopu, e fyk řa* دس روپی  
فی صد دس روپی *or fee sud dus roopu, e* سیکر

CENTPEDE, *b. kunk, hujoorā* کنگو  
کن سلائی *kunfulaee* گوجر *gōjur*

CENTRE, *a. murkuž* مرکز *mudar* مدار  
*nōōqtu* نقطه *naf* ناف *b. beech* بیج *p. dur-*  
*mee, an* در میان *a. wufut* وسط *(of an army)*  
*a. qulb* قلب *v. middle.*

TO CENTER (*depend*) *a. mōōnhufur-*  
*mouqoof- b.* منحصر - موقوف - *(to rest on) b.*  
*ř, huhurna* تهرنا *t, humbna* تهرنا *a. qa, em- b.*  
قیم -

CENTRAL, centric, centrically, *b. beech-*  
*on beech* بیج *a. mōōtuwuffit* بیچون - بیج

CENTRY, *b. puhre-dar* پهری دار *puhroo*  
*choukee - dar* چوکیدار *p. pas - ban*  
پاسبان

CENTURION, *p. tāmūn-dar* تمسن دار

CENTURY, *p. fudee* صدی

CEPHALIC, *a. mōōquwee - dimagh*  
*(vein)* مقوی دماغ *a. qeefal* قیفال *p. su-*  
*riroo* سررو

CERATE, *a. murham* مرهم

CERE-CLOTH, *p. mom-jamu* موم جامه

CEREMONIAL, ceremonious, *p. tukul-*  
*lōōf-mizaj* ظاهردار *zahir-dar* تکلف مزاج  
*b. frishřacharee* سرشنا چاری

CEREMONY, *a. tukullōōf* تکلف *(pl. tukulloofat*  
*mōōdara* مدارا *b. frishřachar* سرشنا چار *p. zahir - daree*  
*a. rōōkn* ریت *b. reet* ریت *(rite)* ظاهرداری  
*(pl. shurt* شرط *(pl. urkan* ارکان *shura, et*  
*b. bidh f.* بدیه *Religious* ceremonies, *a. adabideen* آداب دین  
*Without ceremony, p. be-tukullōōf* بی تکلف

CEREMONIOUSLY, *a. tukullōōf- &c.*  
تکلف - سی

CERTAIN, *a. mōōqurrur* مقرر *mōōy yun*  
*mōōtu yuqqin* متیقن *mōōshukh-*  
*khus* یقینی *yuqeenee* مشخص *mōōtuhuq-*  
*qiq* متحقق *mōōtu y, yun* متعین *suheeh*  
*b. suchcha* سچا *uwush* اوش *nishchy*  
*be-shuk* بی شبهه *p. be-shōōbhū* شبهی

Certain (*same*) *a. la-ryb* لاریب *bi-shuk* بی شک  
*baze* بعضی *b. koe* کوئی *A certain per-*  
*son, p. fulanu* فلانه *b. umkađ, humka*  
امکا، امکا

CERTAINLY, *a. ulbuttu* البته *yuqeenun*  
*zuroor* ضرور *p. khw'ahmukh wah* یقیناً  
*v. the adj.*

CERTAINTY, *a. tuqurrōōr* تقرر *tuy, eun*  
*tuy, yuqqōōn* تیقن *ř, hikana* تیکنا *fu-*  
*chace* سچائی *sir-pyr* سرپیر *a. yuqeen* یقین  
*tuhqeeq* تحقیق *tuhqeeq* تحقیق



**CERTIFICATE**, *p.* duftawezf. دست آویز *f.*

*razee-namu* راضی نامہ *a.* *funud f.* سند *b.*

*chithee* چٹھی (*of a soldier's death*) *p.* *fou-tee-namu* فوتی نامہ (*of a horse's &c. death*)

*p.* *suqtee-namu* سقٹی نامہ

**TO CERTIFY**, *a.* *fabit-k.* ثابت کرنے *tuh*

*qeeq-k.* مقرر کرنے *möðqurrur-&c. k.* تحقیق کرنے *qeeq-k.*

*b.* *ihuhana* تہرانا

**CERULEAN**, *p.* *afmanee-rung* آسمانی رنگ

*abee-rung* آب رنگ *lajuwurdee* لاجوردی *ku-boodee* کبودی

**CERUSE**, *p.* *sufedu* سفیدہ

**CESS**, *a.* *khiraj* خراج *muhfool* محصول *b.*

*lugta* لگتا *p.* *baj* باج *hiflu rufud* حصہ رسد *b.*

*damafahee* داماسی

**TO CESS**, *a.* *khiraj-&c. lugana* خراج-لگانا

**CESSATION**, *a.* *tuwuqqöcf* توقف

*möðhlut* مہلت *furaghut* فراغت *naglu*

*tateel* تعطیل *föörfut* فرصت *b.* *unij ha*

*chhööftee* چھٹی *a.* *wuqfu* وقفہ *v.* *intermission.*

**CESSION**, *a.* *tufleem* تسلیم *tufweez*

تفویض *v.* *to cede.*

**TO CHAFF**, *b.* *mulna* ملنا *p.* *malish-k.*

رگڑنا *chhilna* رگڑنا (*to fret*) *b.* *rugur na* مالش کرنے

*ghifna* گھسنا *v.* *to gall, vex, &c.*

**CHAFF**, *b.* *bhoofee* بھوسی *a.* *fööboos*

سبوس

**CHAFFING**-dish, *b.* *ungethee* انگٹھی

*burofee* بروسی *kangree* کانگری *a.* *mutaqul*

مچھر *majmur* منقل

**CHAGRIN**, *p.* *khufugee* ناخوش *na-khoofsee*

آزردگی *azöördugee* برہمی *burhumee* ناخوشی

*runjeedugee* رنجیدگی *b.* *jhanjh f.* جہانجہ

*jhöönjhlaut* جھونجھلاہٹ *köör hun f.* کڑھن

**TO CHAGRIN**, *b.* *jhöönjhlana* جھونجھلانا

*julana* جلانا *futana* ستانا *köör hana p.* کڑھانا

*burhum-&c. k.* برہم کرنے

**CHAGRINED**, *p.* *na-khööf* ناخوش *run-*

*jeedu* رنجیدہ *azöördu* آزردہ *burhum* برہم

*khufu* ناخوش *bud-dimagh* بدوماغ *v.* *vexed, &c.*

**CHAIN**, *p.* *zunjeer f.* زنجیر *b.* *fankur f.*

*a.* *filfilu* سلسلہ *v.* *series, &c. (fetter)*

*b.* *pykuřa* پکڑا *hutkuřa* ہت کڑا (*for the*

*neck*) *a.* *touq* طوق *v.* *prison.*

**TO CHAIN**, *p.* *zunjeer-&c. k.* or *d.*

*a.* *giriftar-* زنجیر کرنے *b.* *bandhna* باندھنا *p.* *giriftar-*

*k.* *hulqu bugosh-k.* حلقہ بگوش کرنے *hulqu* گھڑا

*v.* *to enslave, &c.*

**CHAINED**, *p.* *zunjeer-bund* زنجیر بند *buftu*

*b.* *bundhoo* بندھوا *In chains, p.*

*pa bu zunjeer* پاب زنجیر

**CHAIN-SHOT**, *zunjeereegola* زنجیری گولا

**CHAIR**, *a.* *köörfee* کرسی *p.* *choukee* چوکی

*fundulee* صندوقی *tukht m.* تخت (*prop. a*

*stool, or bench*) *b.* *muchee* میا *f.* *peer-*

*hee* پیری (of justice, &c.) *a.* *musnud f.*

*b.* *guddee* گدی (*fedan*) of which

there are various kinds, as the *a.* *bocha*

*p.* *palkee* پالکی *nalkoe* نالکی *meeanu*

*b.* *föök, h-pal* چاندول *chundol* چاندول

*chuwalu* چوالہ *choupala* چوپالا For a descrip-

tion of these, *v.* *Vol. II.*

**CHAIR-**



CHAIR-MAN, *v. bearer; (president) a.*

meer-mujlis صدر مير مجلس sudur

CHAISE, *b. ekkak gar ee u. bug'hee*

*b. ghöör buhul* گهر بهل

CHALK, *b. k'huree-mu'tee* کهری مٹی  
ch'hoee چھوٹی

TO CHALLENGE, (*one, to fight, &c*)

*b. lu'raee-mangna* لڑائی مانگنا *a. mooqa*

*bulu-chabna* چابنا bulu-dāwa-k دعویٰ کہ

*bana-band, hna* بانڈ ہانا *buda budee-kuhna*

*tukkur-lena* تکر لیا *p. pun'u-k.*

*p. giluk.* دو کہنا *(to accuse) b. dok'hna*

*rok tok-* روک ٹوک *(as a centry) b. tokna* ٹوکنا

*k. روک ٹوک کہ*

CHALLENGE, *a. dawa* دعویٰ *b. bad* باد

CHALLENGER, *a. mōddu, ee* مدعی *b. badee* بادی

CHAMADE. In Hindoostan there is no such custom; in lieu of it the besieged wave a white cloth, as a token of surrender; therefore, chuddur-doo pu'tta-hilana چدر-دوپٹا ہلانا is equivalent to beating the chamade.

CHAMBER, *b. ko't'hree* کوٹھری *a. hōjru*

*p. khanu* خانہ *(court) b. kuchuhree* کچھری

*(of a gun) a. khuzanu* خزانہ *b. ko't'hee*

A private chamber, *p. khulwut-gah*

خاوت گاہ

CHAMBERLAIN, (*of the household*) *a.*

*nazir* ناظر

CHAMELEON, *b. girgit* گرگت *a. boo-*

*qulumoon* بوتلمون

NUMBER III.

CHAMOIS, *p. bööz i kohee* بزکوهی

CHAMOMILE, *p. baboonu* بابونہ *a. ba-*  
*boonuj* بابونج

TO CHAMP, *b. chabna* چابنا *chibana*  
*v. to chew.*

CHAMPAIGN, *p. mydan* میدان *v. open,*  
*wide, &c.*

CHAMPION, *p. puhluwan* پهلوان *shuh-*

*zor* بھادر *buha-döör* شہ زور *a. ghazee* فازی

*p. juwan* حوان مرد *b. soorma* سورما

*beer* جودہ *jod'ha* شیر *a. shōjza* شجاع

*p. jun-* جنگ آور *v. hero.*

CHANCE, (*accident*) *a. ittifaq* اتفاق *b.*

*funjog* سنجوج *b. habee* بہابی *a. noubut*

*arizu* غرضہ *(fortune) a. qismut*

*nuseeb* نصیب *m. tale* طالع *p. bukht*

*b. bukht-bazee* بہاگ بخت *m.*

*duhr* دہر *zumanu* زمانہ *v. ac-*

*cident, &c. (possibility) a. imkan* امکان *hur-*

*shikaet* حرف شکایت *By chance, a. ittifa-*

*nagah* ناگاہ *b. unachit* اناحت

TO CHANCE, *b. a-pu'na* آپرنا *a-girna*

*a-jana* آجانا *a. nazil-waqe-b.* نازل

*furzud-b.* سرزد *a. ittifaq - b.*

*v. ta happen.* اتفاق

CHANCELLOR, *a. fudrööfföödoor*

*qazee, öölqözzat* قاضی القضاۃ

*(of the exchequer) p. deewan i khiaifu*

Chancellorship *a. fudarut*

صدارت

CHANCERY, *a. fudur-udalut* صدر عدالت

CHAN-



CHANCER, *b.* čankē چانکی *chut* چٹ

CHANDELIER, *b.* jhač چہار

CHANDLER, *p.* shuma-faz شمع ساز  
shummačee شماعی

TO CHANGE, *v. a. b.* budulna بدلنا *b.*  
udla budlee-(*a*)-ewuz moawu zu-tubdeel-  
moawuzu-*k.* ادلا بدلی - عوض معاوضہ -

adla budlee-(*a*)-ewuz moawu zu-tubdeel-  
moawuzu-*k.* ادلا بدلی - عوض معاوضہ -  
(*money*) *b.* b,höčnana (تبدیل - معاوضہ - کہ  
tor ana تور آنا *p.* khoordu-(*a*.) mōčub  
bučee-*k.* ج. خوردہ - مبعی کہ *v. n. a.* budul-*n.*

mōčubuddul-mōčutubuddul - mōč  
tughyur - *b.* متغیر - متبدل - متبدل To  
change, as the moon, *b.* chand-ch,hipna  
چاند - چہپا

CHANGE, *a.* tubdeel تبدیل *b.* budlačee  
budlee بدلی *a.* tughy,eur تغیر tu-  
buddōl inqilab انقلاب (of the  
moon) *a.* tuhtoofo, a تحت الشعاع *b.* amawus  
دست جوڑا *p.* duft (shift) *b.* jo'ra  
(small money) *p.* rezgee ریزگی *v. exchange.*

CHANGEABLE, changeful, *a.* mōčtu-  
luwwin ہفت رنگی *p.* huft-rungee متلون  
*b.* buho rungee گھورنگی *a.* ghyr mōčstuqil  
*a.* mōč-*b.* buhroopee, a متزلزل  
och,ha اوچھا *a.* mōčmkinōčt-  
tubdeel ممکن التبدیل *b.* budlunhar  
*v. fickle, &c.*

\* CHANGEABLENESS, *a.* tuluwwōčn  
boolhu-*p.* huft-rungee ہفت رنگی  
be-subatee بوالہوسی *wufee* بی ثباتی

CHANGER (of money) *a.* surraf صرف  
*b.* khoordee, a خورویا

CHANNEL, *b.* nalal'alee ندلی d'hara درہ  
k'hačee کھاری sota سوتا *p.* rah f. راہ *a.*  
mujra مجرا Mid channel, *b.* munj,h-d'har  
منجہ درہ *v. gutter, &c.*

TO CHANT, *b.* gana گنا *p.* furood-*k.*  
Chant, *p.* furod سرود کہ

CH A O S, *a.* hy,oolae,oolae ہیولای اولی *v.*  
confusion.

TO CHAP, *b.* turqana ترقانا durkana درکنا  
pha'na پھارنا

CHAP, *p.* durz f. درز *b.* đurar f. درار *p.*  
shikaf شکاف rukhnu رخنه Chap (of the  
mouth) *b.* jub'ra جبرہ gulphu'ra گلہڑا *p.*  
kulle کامہ

CHAPE, (of a scabbard) *p.* tuhnał تنہال  
*b.* kot'hee کوتھی

CHAPEL, *a.* musjid f. مسجد *b.* dewul  
de,ohura دیوہرا *a.* mabud معبد

CHAPLET, *b.* fihra سہرا (rosary) *a.* tuf-  
beeh تفسیح *b.* mala ملا (tuft) *p.* kulghee کلغی  
*b.* chončee چونچی

CHAPMAN, *p.* khurædar خیریدار *v. bid-  
der, pedlar, &c.*

CHAPTER, *a.* bab باب full f. فضل *b.*  
uddhe, a ادھیہ (of the quran) *a.* sooru سورہ  
*v. section.*

CHARACTER, *b.* ank آنک *a.* nuqsh  
uch,hur اچھر *a.* hurf حرف ruq-  
um رقم *v. figure, &c. (writing) p.* duf-  
khut م. دستخط *b.* huftach,hur ہتھ اچھر (per-  
sonage)



*sonage*) *a. shukhs* شخص (*discriminating quality*) *a. mahee,ut* کیفیت *kyfee,ut* لیفت  
(*account, history*) *a. nuql f.* نقل *uhwal*  
مرتبہ (*rank, reputation*) *a. murtubu* احوال  
*munsub* منصب *shan f.* شان *shoukut*  
حرم *p. abroo f.* آبرو *a. hçörmüt* حرمت  
*p. nam* نام *nam-wuree* ناموری *numood* ف.  
سفارش (*recommendation*) *p. fufarish* نمود  
(*disposition*) *p. kho* خو *a. khuflut* خصلت  
*v. representation, quality, &c.*

CHARACTERISTIC, *b. puta* پتا *a. ul-*  
*amut* علامت *p. nishan* نشان *b. puh,chan*  
نہکا *ihikana* پہچان *f.*

TO CHARACTERISE, *a. mukhfoos-*  
*möðshukhkhuf-möðmtaz - k.* مخصوص  
*v. describe, &c.* مشخص - ممتاز - کہ

CHARCOAL, *b. koela* کویلا (*used for*  
*Hooqqas*) گول *gööl*

TO CHARGE, (*intrust*) *a. umeen-k.*  
*p. negahban-k.* نگاہبان - کہ *a. ty*  
*nat-k.* تعینات - کہ (*to impute*) *b. t̃huhrana*  
*band,hna* باندہنا *a. huml-muhmool-k.*  
دہنا *d,hurna* دگنا *b. lugana* حمل - محمول - کہ  
*ruk,hna* رکھنا (*to accuse*) *a. dawa-(b.)bad-k.*  
فرمانا (*to command*) *b. furman* دعو - باد - کہ  
*a. hōökm-&c. k.* حکم - کہ (*to*  
*attack*) *a. humlu-(b.)* chuř ha,ee-*k.* حمہ -  
لاڈنا *b. ladna* لادنا (*to load*) *b. ladna*  
تھاسنا *t̃hafina* پھرنی - کہ *v. to fill.*

CHARGE, *a. umanut* امانت *tuhweel*  
*b. huwalu* حوالہ *p. t̃çöpöörd* سپرد -

*ruk,hwalee* رکھوالی *a. tuht m.* تحت *tufur-*  
*iöçf* تصرف *möðhafuzut* محافظت *hifazut*  
*uman* امان *hifz f.* حفظ *p. niguh-*  
*bance* گاہبانی (*command*) *a. hōökm* حکم *umr*  
*irshad* ارشاد *b. agge,a* آگیا *p. furma,esh*  
خدمت *a. khidmut* فرمایش (*office*) *ohdu*  
*b. kam* کام (*accusation q. v.*) *a. dawa*  
شکوہ *b. bad* باد *p. gilw* گامہ *shikwu*  
*b. oolahna* اولہنا *a. töhmüt* تہمت *v. impu-*  
*tation, (thing intrusted)* *a. umanut* امانت  
*b. d̃huiohur* دہروہر *t̃hatee* تہاتی (*ex-*  
*hortation*) *a. tulqeen* تلقین *nufeehut*  
*mufluhut* مصالحت *b. opdes* ویدیس  
(*expençe*) *a. khurj* خرچ *a. surf* صرف *mulruf*  
*b. lagut* لاگت *mat,he* ماتھی *v. cost,*  
*&c. (onset)* *a. humlu* حمہ *b. chuř ha,ee*  
*chuř hnee* چڑھنی *a. wulilu* وہلہ (*of a*  
*gun*) *b. choř* چوہ When the natives found  
a charge, they beat the *nuqaru* (kettle drum)  
three times; the first, to prepare; the  
second, to display their colours; and the  
third, as the signal for attack.

CHARGEABLE, (*expensive,*) *b. b̃haree*  
*v. imputable, &c.* بہاری

CHARGER, *p. qab f.* قاب *möðshqab f.*  
*a. tubuq* طشت *b. purat* طبق  
پرات

CHARIOT, *b. gařee* گاڑی *g̃hçöř-buhul*  
*rut,h* رتھ گہر بھل *f.*

CHARIOTEER, *b. rut,h-ban* رتھ بان  
*gařee-ban* گاڑی بان *farut,hee* سار تھی



**CHARITABLE**, *a.* mōōkhy,yur مخیر  
 fukhee سخی kureem کریم fy,az فیاض fā-  
 hib-himmut صاحب امت b. data داتا pōōn-  
 ne,atma پدیتما p. kōōfhadu-dil (li-  
 beral kind) *a.* fahib-fūōlook صاحب سلوک  
 fahib-dil صاحب دل fōōlhikōōl صلح کل *p.*  
 nek نیک b. b,hula بهار *p.* khoob خوب  
 kumfhur کم شتر b. ubio,ol,hee آبرودهی

**CHARITABLY**, *p.* kōōfhadu dilee-&c. *se*  
 کشاده دلی - سی

**CHARITY**, (*benevolence*) *p.* durd درو  
*a.* fhufuqut شفقت b. pe,ar پیار my,a میا  
*a.* lōōtf لطف fōōlook سلوک b. kirpa  
 muroh مروه *p.* khoobee خوبی neko,ee  
 فیاضی fy,azce خیرخواهی khyr-khw ahee  
*v. kindness: (to the poor)* *a.* khyrat خیرات  
 khyr *f.* خیر fudqu صدق fufuddōōq  
 b. pōōn *f.* دان dan b,heek,h بهیکه *v.*  
*alms; also liberality.* Charity lands, *a.*  
 a,emmu ایسمه

**CHARLES WAIN**, *a.* dōōbbi ukbur  
 bunatōōnnash بنات العیش b. sup-  
 turik,h سیت رکهم *p.* girdanuk گگردانک  
 k,huōla کهنو

**CHARM**, (*amulet*) *a.* taweez *m.* تعویذ  
 hima,el *f.* دعوت dawut uzecmut  
 tilim غزیمت b. Juntur جنتر muntur  
 ſonātamur افسون *p.* uffoon  
 jadoo جادو *a.* fihr سحر b. ſōtka (at-  
 traction) *p.* kufhih کشش fureb فریب *b.*

k,hee nch کهیچ moh موه haob,haو بهاو  
 lugawut لگاو k,hichawut کهیچاو *p.*  
 dil-kufhee دلکشی dil-rōōba,ee دلربائی uda  
 naz ناز numuk *m.* نمک buhar *f.* بهار  
*v. delight.*

**TO CHARM**, *a.* taweez-*b.* تعویذ-*b.*  
 do,a-(*b.*) muntur-*p.* hoonkna بهونکنا  
 b. ha,na جهارنا (*captive*) *p.* giriftar-  
 hulqu bugosh - fureftu - *k.* گرقار-  
 moh-lena مولهنا b. moh-lena مولهنا  
 lōōb,hana لبهانا birb,hana برهانا oolj,hana  
 phufana پهسانا

**CHARMER**, *p.* Jadoo-gur جادوگر uffoon-  
 gur افسوگر dawutee دعوتی b. ſonha  
 muntree منتری *a.* fahir ساعر *v. conjurer;*  
 (*beloved*) *a.* mashooq معشوق *p.* janee جانی  
 dil-bur دلبر b. pe,ara پیارا mun-mohun  
 a.muhboob من مهن mun-hurun من مومن  
 funum صنم

**CHARMING**, *b.* mohna موهنا soha,ona  
 dil-chusp دلچسب *p.* dil-kush  
 dil-rōōba دلربا pufundeedu پسندیده  
 khoofha,endu خوش آئنده *a.* muleeh ملیح  
*v. charmer, agreeable, fine, beautiful, &c.*

**CHARMINGLY**, *p.* dil kufhee-&c. *se*  
*v. pleasingly, &c.* دلکشی - سی

**CHART**, *p.* nuqshu نقشه *b.* put *m.* پت  
**CHARTER**, *p.* uhd-namu عهدنامه iqrar-  
 namu اقرارنامه furman فرمان *a.* funud  
 سند *f.*

**TO CHASE**, *b.* k,hedna هیدنا rugedna  
 رگیدنا



رگیدنا k.huder-na کھدیرنا k.hukher-na  
 کھدیرنا b. peech-ha - (a.) tu-aqōōb - k.  
 (to drive away) b. hankna  
 پ. door-k. دور-ک. p. shikar-k.  
 اہیرنا b. uher-na شکار-ک.

CHASE, (hunting, &c.) p. shikar شکار  
 (also a beast of chase) b. uher اہیر (pur-  
 suit) a. tu-aqōōb تہ-قوب b. k.huder  
 رگید (park) b. rumna رمنہ p. shi-  
 kar-gah شکارگاہ

CHASM, p. durz رخہ rukhnu f. shi-  
 kaf شکاف b. durai چہید ch.hed f.  
 v. break.

CHASTE, p. pak پاک b. fōōd-h سہ  
 پاکیزہ p. pakeezu طاهر tahir صاف a. faf  
 shōōftu ارستہ arastu ارستہ  
 پارسا p. parfa متقی a.mōōttuqee پرمہیزگار  
 pak-damun پاکدامن a. afimu عاصم ufeefu  
 v. agnus castus. سوشیل b. foo-sheel عقیفہ

TO CHASTISE, chafter, p. fuza-(a.)  
 tumbeeh-d. or k. سزا-تنبیہ-دک. p. arastu-  
 dōōrōōft-(b.) ارستہ ita-run-f.heck-k.  
 چنگا-بانا b. chung-a-buna تارن-تہریک-ک.

CHASTISEMENT, p. fuza سزا a.  
 tumbeeh تارن b. ta-run تہزیہ tazeer  
 a. eqab عذاب uzab عذاب  
 gosh-malee سیاست f. afut عقوبت  
 گوشمالی

CHASTITY, chasteness, a. usmut عصمت  
 par-pak-damunee پاکدامنی p. pak-damunee  
 عفت ifut

NUMBER III.

N n

face پارسائی purhez-garce a. پرمہیزگاری  
 tuqawut تفاوت b. footheeltra  
 p. fuface صفائی pakee پاکہی pakeezugee  
 تہزیب a. tuhzeeb آراستگی arastugee پاکیزگی  
 p. shōōftugee شستگی

CHASTLY, p. pakeezugee - &c. سہ

TO CHAT, b. bukna بکنا b. bat but  
 kuha-o-bateñ - (p.) gōōftugoo - &c. k.  
 p. gup-bankna بات-بت کھاو-باتین-گفگو-ک.  
 گپ - بکنا

CHAT, b. buk بک p. gup گپ b. bur برف  
 CHITCHAT, b. gupshup گپ-شپ f.  
 gooftugoo بکنا b. bat cheet بات-چیت  
 bol-chal بول-چال a. zikr-muzkoor ذکر-  
 qal qal قال مثال qal muqal مذکور

CHATELS, b. uřala اُمالا cheez buft  
 ufafu اشیا usbab اسباب a. usbab چیزنست  
 muta متاع Goods and chattels, a.  
 mal o muta مال و متاع mal o umwal مال و  
 M. ASGAR ALI DER  
 اموال

TO CHATTER, b. řen řen-chen řen-  
 kañ kañ-k. کین-چین-چین-کان-کان-ک.  
 dig-ک کانا b. kuřkuřana (as the teeth)  
 řigana (as a monkey) b. kilkilana دگ-دگنا

kichkichana کچ-کچا v. to chat, &c.

CHATTER, b. řen řen کین-کین kichkichahut

کچ-کچاہٹ kichkichahut

CHAT-



CHATTERER, *b.* buřbuřeeā *پُر پُریا* ba-  
cheechee *پاچیچی* bukkee *بکی* ba,oj,huk *باو جهک*  
*p.* ghougha,ee *خوغائی*

CHEAP, *b.* fusta *سستا* *p.* urzañ *ارزان*  
*b.* munda *مندا* kum-mol *کم مول* *p.* kum-  
qeemut *کم قیمت* kum-qudr *کم قدر* be-qudr  
*a.* mōōbtuzul *کم خرج* kum-khurch *کم بی قدر*  
*v. common.*

TO CHEAPEN, *b.* mole,ana *مولیانا* mol-  
(*a.*) qeemut-*k.* *کم قیمت* *(to lessen)*  
*p.* kum qeemut-*&c.* *k.* *کم قیمت*

CHEAPNESS, *p.* urzance *ارزانی* *b.* suf-  
ta,ee *کم قیمت* *p.* kum-qeemutee *کم قیمت*

TO CHEAT, *b.* ř,hugna *چھگنا* ch,hulna  
*p.* dugha bazee-*&c.* *k.* *دغابازی* *p.* dugha  
fureb-(*b.*) d,hutoora-*d.* *فریب* *p.* dugha

CHEAT, *b.* ř,huga,ee *چھگائی* *p.* dugha *فریب*  
*p.* dugha-bazee *چھل* *p.* dugha-bazee  
*a.* ghubn *غبن* *p.* furch *فریب*  
*a.* mukr *مکر* heelu *تلیس* tulbees

khe,anut *کھانوت* *b.* gha,og,hup *گھاو گھپ*  
d,hand,hul *دھاندھل* *v. imposture.* Cheat,  
cheater, *p.* dugha baz *دغاباز* heelu-baz

*b.* ř,hug *چھگ* *p.* furebee *فریب* *a.* mukkar

*y, yar* *مکار* mōōzuwwir *مزور* mōōheel

*a.* kha,en *دھتوریا* *b.* d,hutooree,ā *دھتوریا*  
ch,hul-lee *چھلی* *b.* jōōl-baz *چھلی* *b.* jōōl-baz

*gha,og,hup* *گھاو گھپ* *lylot* *لیلوٹ* *gha,og,hup*  
d,hand,hulee *دھاندھلی* *ullum-ghullum*

TO CHECK, *b.* uřkana *روکانا* rokana *روکانا*

t,hamna *سٹھمانا* barna *بارنا* sumhalna *سٹھمالنا*

dubana *دوبانا* marna *مارنا* burujna *برجنا* huř-

ana *ہانا* *p.* bund-(*a.*) mouqoof-muna-

mōōzahumut-zubt-*&c.* *k.* *بند-موقوف*

*b.* arna *آرنا* kařna *کھانا* *(to*

*chide)* *p.* sur-zunish-*k.* *سرزنش* *p.*

chushmnōōma,ee-*k.* *چشم نہائی* *b.* ř,atna

*a.* mōōqa *(a bill or account, &c.)* *a.* mōōqa

bulu-*k.* *b.* milana *جایزہ* *ja,ezu-d.* *مقابلہ* *k.*

*p.* kisht-shuh-*d.* *کشت* *(in chefs)* *p.* kisht-shuh-*d.*

*v. to curb.*

CHECK, *b.* uřka,ō *روک* *f.* rok *روک*

duba,ō *دباو* *ř.* ř *a.* mōōzahumut

sud *سود* *f.* qyd *ضبط* *m.* zubt *مزاہمت*

mōōmanu,ut *(in chefs)* *p.* shuh

*f.* kisht *کشت* *v. reprimand, &c.*

TO CHECKER, chequer, *p.* doorung-

ubree-ubluq-bunana *دورنگ* *ابرہی* *ابلق* *نانا*

CHECK-MATE, *p.* mat *m.* shuh-

mat *m.* *شہ مات*

CHEEK, *b.* gabu *گابل* *p.* ř,ōkhfar *رخسار*

*a.* ariz *عارض* *b.* kupot *کپول*

CHEER, *a.* aesh-ushut *عیش عشرت* *huz*

*a.* ra- *آسہائش* *p.* ařaesh *عیش* *a.* aesh

hut *خوشی* *p.* aram *آرام* *a.* khooshee

khōōrrumee *b.* anund *آنند* *a.* mufur-

rut *طرب* *turub* *مسرت*

TO CHEER, *b.* hōōřana *پھانا* *p.* khoosh-

*k.* *a.* tufullee-tufkeen-tufhuffee-  
*(p.)* *dilafā-d.* *تسلی* *تسلیم* *تشیفی* *ولاسا* *d.*



*p. tazu-turotazu-k.* تازه-مروتازو-ک *p. dil buree - dildaree - khatir juma-k.* دلبري-دلداري-کھاتير جمع-ک *(to encourage) p. dum- (b.)-d̤hař us-d.* دم-دھاړس-د *b. phöč-lana* پہلا v. n. *b. phöčlana* پہلنا *k.hilna* کھلنا *höčlufna* ہلنا *p. khoosh - bojana* خوش-ہوجانا

**CHEERER**, *p. aram-bukhs* آرام-بخش *furuh-bukhs* فرح-بخش *tuskeen-bukhs* راحت-بخش *rahat-bukhs* تسکین-بخش

**CHEERFUL**, *p. khoosh* خوش *a. musroor* مسرور *p. khundu-roo* خندرو *zindu-dil* زندہ دل *p. khoosh-khöör-rum* خوش طبع *khoosh-tubu* خوش خورم *b. t̤huř,hol* تھہول *huñ for* ہنسور *huñs-möčkh* الیلا *rungeela* رگیلا *ulbela* ایلہا *rufeeə* درسیا *rufik* رسک *chunchul* چچنل *p. be-purwa* بی پروا *be-fikr* بی فکر *v. gay.*

**CHEERFULLY**, *p. khooshee-(a.)-shouq-zouq-&c.* شوق-شوق-سی *bu-fur-o chush n* بشو و چشم *bu-dil* بدل *b. firank-hoñ-fe* سر آنگاہون-سی *p. dil dihee-fe* دل دیہی-سی

**CHEERFULNESS**, *p. khundu-roo,ee* خندہ روی *zindu-dilee* زندہ دلی *khooshtu-bu,ee* شوخی *shokhee* خوش طبعی *b. chunchulaee* چچلائی *t̤huř,holee* تھہولی *p. khooshee* خوشی *khöörume* خرمی *a. im-bifat* ابا ساط *bushafhut* بشافشت *řöroor* بی پروائی *p. be-purwa,ee* بی پروائی *turub* طرب

**CHEERLESS**, *b. öčdas* اڈاس *öčchař* دلگیر *p. dil-geer* اچاٹ

**CHEESE**, *p. puneer* پنیر *Cheesemonger, p. puneer-furosh* پنیر فروش

**TO CHERISH**, *(to protect, nourish, &c.)*

*b. palna* پالنا *posna* پوسنا *p. purwurish-khubur geeree - nuwazish-(b.) sewa-k.*

*p. fur subz-k.* پرورش-خبر گیری-نوازش-سیوا-ک *a. hima,et-k.* حمایت-ک *v. to carefs, &c.*

**CHERISHER**, *a. mčörubbee* مربی *hamee*

*b. puch,hee* پچی *orce* اوری *un-data* (in composition) *p. purwur* پرور *nuwaz* غریب پرور *Thus, ghurreeb-purwur* *A cherisher of the poor, &c.*

**CHERRY**, *p. aloobaloo* آلو بالو *shah-danu* شاہ دانہ

**CHERUB**, *p. firishtu* فرشتہ *kurrobee* ملک *a. muluk* کروی

**CHESS**, *a. shutrunj* شطرنج *Ches-board, a. bifat* بساط

**CHESS-MAN**, *p. möčhru* مهرہ *The king, p. padshah* پادشاہ *shah* شاہ *The queen, wuzeer* وزیر *furzeen* فرزین *The tower or rook, p. rčökh* رخ *The knight, p. usp* *b. ghoř a* گھوڑا *The bishop or fort, a. feel* فیل *p. peel* پیل *Pau, p. pe,adu* *or beezuq* پیادہ *beezuq* [quere, may not *peon* come from *pawn*, as *pe,adu* signifies a foot-man] *Ches-player, a. shatir* شاطر *p. shutrunj-baz* شطرنج باز *To play at chess, shutrunj-k, hclna* شطرنج-کھیلنا

**CHEST**,



**CHEST**, *a.* fundooq صندوق *b.* peṭee پیٹی  
(*small*) *p.* fundooq-chu صندوقچو (*of the body*) *b.* koṭha کوٹھا (*of drawers*) ulmaree  
الماري (*from ulmaria, Port.*) To be chest-  
founded, (*a horse*) *b.* ch.hatee-b.hurjana  
چاہتے-بہرجانا *p.* jabund-*b.* جابند-ہ

**CHESNUT**, *p.* shah-buloot شاہ بلوط Ches-  
nut-bay, *b.* fōörung سرنگ

**CHEVALIER**, *p.* shuh-fuwar شہسوار bu-  
hadōr بہادر *v.* brave, &c.

**TO CHEW**, *b.* chabna چابنا chubana چبانا  
*v.* to ruminate, &c.

**CHICANE**, chicanry *a.* lytolal لیت ولعل  
*b.* ṭalmuṭol مال مسؤل *a.* heeluhuwalu  
*v.* cheat, &c.

**CHICANER**, *p.* tuqree-ree تقریری hooj-  
jutee تجتی

**CHICK**, chicken, *b.* chingna چنگنا *p.* peel  
چیل choozu چوزہ buchū بچہ These two  
last have a figurative meaning; whence  
*p.* choozu-baz چوزہ باز An old woman,  
fond of striplings.

**CHICKEN-HEARTED**, *p.* bööz-dil  
بوزدل (i. e. goat-hearted) *b.* ḍur-pokna  
ڈرپوکنا The chicken-pox, *b.* motee-a-  
seetla موتیا-سیٹلا *v.* small-pox.

**TO CHIDE**, *v.* *a.* (*to reprove*) *b.* ḍaṭna  
ڈاٹنا dok.hna دوکھنا *p.* chushm nōōma,ee-k.  
چشم نہامی-ک *a.* ilzam-d. الزام-د *p.* sur  
زوریش-ک *b.* ghōōrukna  
ghōōnj.hana چہنجہانا chirchirana  
چرچرانا *p.* huṛ ukna چہرکنا ghōōrkee-j.huṛ  
کے-د *v.* to scold, blame.

**CHIDER**, *b.* dok,hee,a دوکھیا chirchira  
چہرچہیا *p.* han,hee,a چہرچہرا

**CHIEF**, *adj.* *b.* buṛ a برّا pyhla پہلا *a.* uw-  
wul اول fudr صدر mōōquddum  
*v.* principal, &c.

**CHIEF**, chieftain, *p.* furdar سردار meer  
میر fur-guroh سرگروہ peshwa پیشوا  
ru,ees رئیس *b.* muhunt مہنت *p.* fur-  
ghunu سرغنہ *b.* muhut jun مہنت جن *a.*  
walee والی Chiefs, *a.* mukhadeem  
مخادیم *v.* governour, &c.

**CHIEFLY**, *a.* ukfur اکثر khōōfoofun  
کھولا uwuullun اولا *b.* pyhle پہلی

**CHILBLAIN**, *b.* biwa,ee بوائی

**CHILD**, *p.* buchchu بچہ *b.* luṛ ka لڑکا (*fem.*  
luṛ kee) ḍhoṭa دھوٹا *p.* furzund ا. فرزند  
tifl تفل *b.* ṭalak بالک *p.* koduk کودک  
Children, *b.* luṛ ke bale لڑکی بالی kuch buch  
کچ بچ (*descendants,* *a.* aṭal utfal اطفال *a.* کچ بچ  
q. v.) *a.* bunee بنی Thus, the children  
of Israel, *a.* bunee Israeel بنی اسرائیل To  
be with child, peṭ se-humulfe-ōōmedfe-*b.*  
v. babe, fruit, &c.

**CHILD-BED**, *p.* zuchugee زچگی *b.* four  
f. سور

**CHILD-BIRTH**, *b.* junna جنا *a.* wila-  
dut ولادت *v.* labour.

**CHILDHOOD**, *p.* buchugee بچگی *b.* buch-  
pun لڑک پن *p.* luṛ uk-pun بچ پن

**CHILDISH**, *b.* ch.hōōlōhala چہلا chōōl-  
bōōla چہلا *a.* tifl-mizaj  
طفل مزاج

**CHILD-**



**CHILDISHLY**, *b. luř koo katala* کاسا کون کاسا  
**CHILDISHNESS**, *b. chööl böölahuř*

*chibilla-pun* چيلا پڼ *p. tifi-mizajee*  
*b. ch, hich, hoř-pun* چيچو پڼ *p. tifi-mizajee*

**CHILDLESS**, *p. be-oulad* بي اولاد *a. lawu-lud* لا اولاد  
*b. nipoota* نپوتا *nifunitan* نيفنيتان

**CHILL**, *chilly, p. furd* سرد *b. ř, hunda* نهندا  
*seera* سير *feetul* سيتل *p. ufsöördu* افسروده

*khöönöök* خنک *a. barid* بارو To be chill,  
*b. ř, hit, hurna* نه نه رنا

**TO CHILL**, *b. ř, hunda-&c. k.* نهندا *fi-rana* سرنا  
*(with cold)* *b. ř, hit, hurana* افسروده *p. ufsöördu-&c. k.* نهندا

**CHILLINESS**, *b. phööruree* نه نه ري *a. qushurectu* قشيره

**CHILNESS**, *p. furdæ* سرد *b. ř, hund f.* سرد  
*feer* سير *ř, hunduk* نهندا *p. ufsoor-ducee* افسرودگي  
*a. bööroodut* برودت *p. khöönöök* خنک

**CHIME**, *b. kook* کوک *mel* ميل *tal* تال  
*tal mel* تال ميل *(of a bell)* *b. ř, hunaka*  
*ř, höönkar f.* نهنگار *v. harmony.*

**TO CHIME**, *v. n. b. milna* ملا *lugna* لگنا  
*p. hum a hung-ekfan-burabur-(a)*

*mo, afiq - (b.) - mila-ř, heek - b.* هم آهنگ

*a. ulaqu-r.* يکسان - برابر - موافق - ملا - نه يک - هم

*p. hum wuzn-b.* (as verse) علاقه - ر - هم  
*a. mouzoon-b.* موزون - و - *v. a. b. milana* ملا

**CHIMERA**, *a. öönqa* عنقا *kheal* خيال  
**NUMBER III.**

*wuhm* وېم *b. d, hok, ha* دېو کېا *p. pindar* پندار

**CHIMERICAL**, *a. wuhmee* وېمسي *khe, alee*

*v. imaginary.*

**CHIMNEY**, *p. dood-dan* دود دان *dood-kush*  
*böökharee* بخاري *atufh-dan* آتش دان  
*göölkhun* گولخن *v. fire-place, &c.*

**CHIN**, *b. ř, hööddée* نه نه دي *ř, hor hee* نه نه دي  
*p. zunukh* زونخ *zunukh-dan* زونخ دان

**CHINA**, *(the country) p. Cheen* چين  
*(ware) Cheenee burtun* چيني برتن *(root)*

*p. chob-cheenee* چوب چيني The Emperor  
 of China, Fughfoor فغفور

**CHINCOUGH**, *b. ř, daba* دابا To have the  
 chincough, *b. panjur-lugna* پانجر لگنا

**CHINK**, *p. durz f.* تورق *f. durz* تورق  
*durz f.* دراز *p. ř, higaf* شگاف *chak* چاک  
*rouzun* روزن *foorakh* سوراخ *rukhnu* رخنه  
*b. ch, hed* چهيد

**TO CHINK**, *b. k, hun k, hunana* کهن کهنانا  
*j, hunkarna* جهنگارنا *k, huř k, huř ana* نهنگار نهنگار

**CHINTS**, *b. ch, heeř* چهيت *rungee* رنگي

**TO CHIP**, *b. turafhna* تراشا *ch, heelna*  
*k, b, öot, hee-(p.)-rezu-k.* که بهي سريره - که

**CHIP**, *chipping, b. ch, hiptee* چهپتي *p. tu-rashu* تراشه  
*b. chylee* چيلي *ř, öökra* نهنگرا *p. rezu* ريره

**CHIROMANCER**, *b. b, huđree* به دي ري  
*famöödrikee* سامد رکي *Chiromancy, b.*

*famöödrik* سامد رک

**TO CHIRP**, *b. chöörugna* چرگنا *j, hun-karna*



karna چرنکارنا *p. rez-k. rez f. ریز* Chirp, *p. rez f. ریز* *b. j, hunkar f. چرنکار*.

CHISEL, *b. řankee* چہینی *ch, henee* چہینی *rook, hancee* وکھانی *To chisel, b. řankee-marna* ماکنی-مارنا

CHIT, is much used in India for a *note, letter, &c.*: it is corrupted from the Hinduwee word *chit, hee* चित् *q. v. under letter, &c.*

CHITCHAT, *b. bat cheet* بات چیت *bol chal* چال *a. kulmu kulam* کلام *v. chat.*

CHOICE, *f. a. ikhte, ar* اختیار *murzee* مرضی *p. khoofhee* خوشی *pufund f. پسند* *b. ree, h* *a. chah* چاہ *b. chah* خواہش *p. khw'ahish* *intikhab* انتخاب *(care in choofing)* *a. ihte, at* کدوکوش *p. kudd o kawish* تلاش *tulash* احتیاط *b. k, hoj* کہوج *v. to choose.*

CHOICE, *adj. a. khasu* خاصہ *p. bihtur* بہتر *a. nufees* نفیس *töhfu* متحہ *maqool* معقول *nadir* نادر *p. pufundeedu* پسندیدہ *v. careful, nice, &c.*

CHOICELY, *a. ihte, at-fe* احتیاط-ہی

CHOICENESS, *a. löötf* لطیف *p. töhfu-gee* نختگی *a. nufasut* نفاست *v. nicety.*

TO CHOKER, *b. gula-phañña* گلا-پھاننا *gula-g, honña* گلا-گھوننا *p. dum-rokna* (to. *nuretee-dabna* نرم-دبا *b. nuretee-dabna* *bleck up*) *p. bund-tegha-k.* بند-تیغہ *b. chöön-lena* چن-لینا *(to overpower)* *b. du-bana* دبا *v. to suppress.*

CHOLER, *b. pit* پیت *a. supra* صفر *v. bile:* *b. pitta* پیتا *p. zuhru* زہرہ *His choler will rise, oos ka pitta bhuř uk oot, hega* اوسکا-پیتا بھڑک اوتھگا *v. gall, bladder, rage, &c.*

CHOLERIC, *p. ghööfšu wur* غصہ ور *töönd* *atushee-mizaj* آتشی مزاج *gurm-mizaj* *tulkh-mizaj* تلخ مزاج *b. krodhee* صفراوی مزاج *a. sufrawee-mizaj* صفرادی مزاج *He is a very choleric man, woh buře zubre ka admee hy* وہ بری زہریکا آدمی ہی

CHOLIC, *a. qoolinj* قونج *b. baq fool* باوسول

TO CHOOSE, *p. pufund- &c.-k.* پسند-ک *b. chahna* چاہنا *(to select)* *b. chöög-chöön-* *bin - bach, h - chhanť - lena* چن-بن-چاہ-چن-چاہ *a. intikhab-k.* انتخاب-ک *v. choice, &c.*

TO CHOP, *a. qulum-k.* قلم-ک *b. kať-d.*

*b. qeemu-k.* قیمہ-ک *(meat)* *p. kōōt, hurna* کھڑنا *(to chop)* *b. turqana* ترقانا *(to devour)* *b. b, huch, h - hubuk - lena* بھچھ-لینا *v. to bandy, prat, &c.*

CHOP, *v. chap, chip, &c. b. tōōkr'a* ٹکرا *ḍulee* ڈلی *p. paru* پارہ *A chopping-knife,*

*p. bööghda* بندہ *b. ch, hōōra* چہرا

CHORD, *p. tar* تار *v. cord.*

CHORUS, *(of a song)* *p. juwabee* جوابی *v. concert.*

TO CHOUSE, *b. řhugna* چھگنا *ch, hulna* چھلنا *p. dugha-d.* دغا

CHRIST,



CHRIST, *a.* eefa عیسی

TO CHRISTEN, *p.* nam-r. نام-ر. *b.* namkurun-k. نام کرن-ک

CHRISTIAN, *a.* eefuwee عیسوی nufra-nee نصارا nufara نصرانی

CHRISTIANITY, *a.* eefuwee-muz, hub عیسی و می مذہب

CHRONICLE, *a.* wuqae, a وقایع ukhbar تواریخ tuwareekh اخبار

CHRONOLOGER, chronologist *a.* mo-wurrikh مورخ

CHRONOLOGY, *a.* elm i tuwareekh علم تواریخ

CHRYSTAL, *p.* bilqur بلور

CHUBBY, *b.* t,hot,hul mot,hul چوبل سبز fōōnd mōōn d منہ

TO CHUCK, chuckle, *b.* kōōt kōōtana (under the chin) *b.* t,hōōddee-hi lana ہالہا *v.* to fondle. Chuck, *b.* kōōt kōōt کک *v.* chicken

CHUM, *p.* hum-khanu ہم خانہ hum-hōōjru ہم حجرہ

CHURCH, *u.* girja گرجا *a.* kulefa کلیسا *v.* mosque

CHURL, *b.* guñwar گنوار *p.* dihqanee بجل bukheel شوم (miser) *a.* fhoom دہقانہ *b.* kirpun کرپن

CHURLISH, *p.* sukht سخت *b.* kuñtur کٹر uk,huñ اوچر ouj,huñ اوچر *p.* dōj,ud اوچر *p.* kurukht کمرخت dōō,ōōst درشت gōō-

takh گستاخ fung-dil سگدل be-ruhm سرگم naturafheedu ناتراشیدہ dubung گدہنگ *b.*

unch,heela اچھیلا *v.* harsh, &c.

CHURLISHLY, *p.* gōōstakhee-*&c.* گستاخی-سی

CHURLISHNESS, *p.* sukhtee سختی fung-dilee سگدلی be-ruhnee پیرحمی dōōrōōsttee

gōōstakhee گستاخی kurukhtugee کمرختگی

CHURN, *b.* dood-handee دو دہندی mut-kee مٹکی

TO CHURN, *b.* mut,hua مٹہنا muhna ہلونا bilona ہلونا

CHYLE, *a.* kyloos کیلوس

CHYMIST, *p.* keemee,a-gur کیمیاگر *b.* ru-faence رساینی *a.* mōōhuwwis مہوس *p.* keemee,a-faz کیمیاہاز

CHYMISTRY, *a.* keemee,a کیمیا *b.* ru-fa,en رساین *p.* keemee,a-guree کیمیاگری

CICATRIX, *p.* dagh داغ *b.* chinh چنہ

CIMATER, *p.* tegha تیغا shumsher شمشیر *b.* tulwar تلوار *a.* fyf سیف

CINCTURE, *p.* bund بند *b.* bund,hun بندھن *v.* girdle, &c.

CINDER, (cold) *b.* koela کویلا (hot) *b.* ungara انکارا

CINNABAR, *p.* shungurf شگرف *b.* eengōōr ایسگر *v.* minimum

CINNAMON, *p.* darcheene (vulg. dal-cheene) دارچینی (water) uruq i darcheene عطر دارچینی (oil) utridarcheene عرق دارچینی



CINQUEFOIT, *p.* punj-ungčōst پنج انگشت

CION, *b.* kulghu کلغه *v.* sprout.

CIPHER, *a.* sifr صفر *b.* fōdūna سنا boonda آنک (figure) *a.* ruqum رقم *b.* ank آنک

(engraved) *a.* tōghra ظفرا To write in cyphers, *p.* rumz nuweesee-k. رمز نویسی-که *v.* to count, &c. A mere cypher, (person) *a.* wujood i mo,uttul وجود معطل

CIRCLE, *b.* ghera گهیرا *a.* hulqu حلقه daeru دایره *p.* chumbur چمبر *b.* kōōndulee دور دورا *a.* doura دور چکر chukkur کدلی *p.* girdu گرده A geometrical circle, *a.* fhukl i mōōstudeer شکل مسدود *b.* kōōndul-akar کنڈل آکار (*halo*) *a.* halu ہالہ *b.* mundul منڈل Many of these words, as in English, are extensive in their application; *v.* assembly, &c. An inconclusive form of argument is termed *dour*, *v.* inconclusive.

TO CIRCLE, circuit, *p.* giid-(a)-douru mōōhafuru-k. گرو دورہ-محاصرہ-که *b.* gher-lena گهیرلینا *a.* dour-chulna دور-چالنا *v.* to inclose.

CIRCUIT, *p.* gurdish گردش *b.* pher پهر *a.* ihatu احاطہ *b.* phera گهیرا *a.* dour حصار *p.* chukkur چکر *v.* circle.

CIRCULAR, *a.* mōōduwwur دور *b.* gol گول *p.* hulqu-dar حلقہ دار A circular motion, *a.* hukuti istidaru حرکت استداره

CIRCULARITY, *b.* golaee گولائی

CIRCULARLY, *p.* gird bu gird گرد بگرد

TO CIRCULATE, *v. n. b.* phirna پهرنا *a.* ghoomna گھومنا *p.* gurdish-k. گردش-که (as the blood) *a.* fouran-k. سوران-که *b.* douřna دورنا (*to be dispersed*) *b.* phylna پھیلنا *a.* mōōntushur-b. منتشر-ه *v. a. b.* phylana پھیلانا *a.* mōōntushur-k. منتشر-ه *b.* chulana چالنا *a.* jaree-(p.) ruwan-k. جاری-روان-که

CIRCULATION, *p.* gurdish گردش *b.* ghōōma, o گهاو *p.* pher پهر (*of the blood*) *a.* fouran سوران (*succession*) *a.* tuwatōōr تواتر

CIRCUMAMBIENT, *a.* mōōheet محیط *b.* be,apuk بیایک

TO CIRCUMCISE, *a.* khutnu-fōōnnut-(p.) mōōfulmanec-k. ختنہ-سنت مسلمانہ-که

CIRCUMCISION, *a.* khutnu ختنہ fōōnnut سنت

CIRCUMFERENCE, *p.* gird گرد *a.* doura دورا *b.* ghera گهیرا *a.* doura دورا *p.* pesh گردش *v.* circle, &c.

CIRCUMFLUENT, circumfluous, *a.* mōōheet محیط *b.* be,apuk بیایک

TO CIRCUMFUSE, *b.* phylana پھیلانا *a.* mōōntushir-k. منتشر-که

CIRCUMJACENT, *a.* mōōttufil متصل *p.* nuzdeek نزدیک (*places*) *a.* nuwah نواح *utraf* اطراف *juwar* جوار *p.* pyramoon پیرامون *a.* fuwad سواد *hu-walee* حوالی



**CIRCUMLOCUTION**, *a. ebarut* عبارت

*b. bukhan* بکھان

**TO CIRCUMSCRIBE**, *p. bemuqdoor-*

*(b.) bebus-k.* بی مقدور بی بس *a. muj*

*boor-(p.) tungduft-(b.) duba-r.* مجبور -

ضبط بین *zubtmen-r.* بست - دلب

**CIRCUMSCRIBED**, *p. tung* تک *be-*

*muqdoor* بی مقدور *a. ajiz* عاجز

*b. bebus* بی بس *nirbul* نربل

**CIRCUMSPECT**, *circumspective, b.*

*choukus* چوکس *choukunna* چوکنا *foocheta*

*p. hooshee, ar* هوشیار *a. möödubbir*

*p. door-undefh* دور اندیش *aqibut-un-*

*desf* منصوبه ناز *munfoobu-baz* عقبیت اندیش

**CIRCUMSPECTION**, *b. choukfaee*

*p. hooshee, aree* هوشیاری *door-un-*

*deshee* دور اندیشی *a. tudbeer* تدبیر *ihte, at*

احتاط

**CIRCUMSTANCE**, *a. ittifaq* اتفاق *arizu*

*hu- qeequt* کیفیت *kyfee, ut* نوبت *noubut* عارضه

*b. furgödzusht* سرگذشت *p. birtant* برتانت

*a. halut* حالت *hal* حال *b. gut*

*p. chigoonugee* چگوگی *In easy circum-*

*stances, p. afoodu-hal* آسوده حال *khoosh-*

*hal* خوشحال

**TO CIRCUMSTANCE**, *circumstanti-*

*ato, b. fuhirana* تهرانا *a. mööqurrur*

*b. fahanna* تهرانا مقرر

**CIRCUMSTANTIAL**, *a. arizee* عارضی

*ittifaqee* اتفاقی *(full) a. mööfufful* مفصل

*wazih* واضح *b. bisturit* بستر *Circum-*

**NUMBER III.**

*stantially, a. mööfufful* مستشرو

*hun* مشرو

**TO CIRCUMVALATE**, *p. char-deewa*

*ree- & c. bunana* چار دیواری - بنانا

**CIRCUMVALATION**, *p. char-deewaree*

*a. ihatu* شهرینا *shuhur punah* چار دیواری

**TO CIRCUMVENT**, *b. fhuugna* گنگنا

*d, hok, hah-(p.) dugha-d.* دگوگا - دغاو

*y, yarce-k.* چهلنا عیاری - کر *b. ch, hulna* *v. to*

*deceive.*

**CIRCUMVENTION**, *b. fhuuga, ee* گنگائی

*p. dugha f.* دغا *fureb* فریب *h. kuput m.*

*ullumghullum* الم غلم

**CIRCUMVENTOR**, *a. y, yar* عیار *p. du-*

*gha-baz* دغا باز *a. fylfoof* فیلفوف *möçtufun-*

*nee* متفنی *b. ch, hulee* چهلی *kuptee* کپتی

**CISTERN**, *a. houz* حوض *p. chuh buch*

*v. reservoir.*

**CITADEL**, *a. qulu* قلعه *b. gu rñ* گره *gu rñ hee*

*p. shuhr-punah* شهرینا *This last is,*

properly, the fortified wall of a town.

**CITATION**, *a. ealam* اعلام *p. dustuk*

*a. iqtibas* اقتباس *v. quotation.*

**TO CITE**, *a. ealam-b, hejna* اعلام - بهجنا *b.*

*böla-b, hejna* بلا - بهجنا *a. tulub-k.* طلب - کر

*v. to quote.*

**CITIZEN**, *p. shuhree* شهری *uhl i, shuhr*

اهل شهر

**CITRON**, *b. chukötra* چکوتر *p. töörunj* ترنج

**CITY**, *p. shuhr* شهر *b. buldu* بولدو

*v. town; (in composition) p. abad* آباد

Thus, *ukbur* اکبر آباد *the city of*

*Akber; (viz. Agra)*



CINQUEFOIT, *p.* punj-ungčōst پنج انگشت  
CION, *b.* kulghu کلغه *v.* sprout.

CIPHER, *a.* sifr صفر *b.* šōuna سنا boonda  
آنک (*figure*) *a.* ruqum رقم *b.* ank آنک  
(engraved) *a.* tōōghra ظفرا To write in  
cyphers, *p.* rumz nuweefee-k. رمز نویسی-که  
*v.* to count, &c. A mere cypher, (*person*)  
*a.* wujood i mo'uttul وجود معطل

CIRCLE, *b.* ghera گهیرا *a.* hulqu حلقه  
daeru دایره *p.* chumbur چمبر *b.* kōōndulee  
دور دورا دور *a.* chukkur چکر *a.* doura دورا  
*p.* girdu گرده A geometrical circle, *a.*  
shukl i mōōstudeer شکل مسدیر *b.* kōōn-  
dul-akar آکار (*halo*) *a.* halu هاله *b.*  
mundul مندل Many of these words, as  
in English, are extensive in their appli-  
cation; *v.* assembly, &c. An inconclu-  
sive form of argument is termed *dour*,  
*v.* inconclusive.

TO CIRCLE, circuit, *p.* gird-(a)-douru  
mōōhafuru-k. گرد-دوره-محاصر-که *b.* gher-  
lena گهیرلنا *a.* dour-ghoomna گومنا *b.* chulna  
چلنا *v.* to inclose.

CIRCUIT, *p.* gurdish گردش *b.* pher  
پهر *a.* ihatu اعاط *b.* phera  
حصار دور دور *a.* chukkur چکر *v.* circle.

CIRCULAR, *a.* mōōduwwur مدور *b.* gol  
گول A circular mo-  
tion, *a.* hurkuti iftidaru حرکت استداره

CIRCULARITY, *b.* golaee گولائی

CIRCULARLY, *p.* gird bu gird گرد بگرد  
TO CIRCULATE, *v. n. b.* phirna پهرنا  
ghoomna گومنا *p.* gurdish-k. گردش-که  
(as the blood) *a.* fouran-k. سوران-که *b.*  
dour na دورنا (*to be dispersed*) *b.* phylna  
پهیلنا *a.* mōōntushur-b. منتشر-ه *v. a. b.*  
phylana پهیلانا *a.* mōōntushur-k. منتشر-ه  
*b.* chulana چلانا *a.* jaree-(p.) ruwan-k.  
جاری-روان-که

CIRCULATION, *p.* gurdish گردش *b.*  
ghōōmao گهاو *pher* پهر (*of the blood*)  
*a.* fouran سوران (*succession*) *a.* tuwatōōr  
تواتر

CIRCUMAMBIENT, *a.* mōōheet محیط  
*b.* beapuk بیایک

TO CIRCUMCISE, *a.* khutnu-šōōnnut-  
(*p.*) mōōfulmanec-k. ختنه-سنت مسلمان-که

CIRCUMCISION, *a.* khutnu ختنه šōōn-  
nut سنت

CIRCUMFERENCE, *p.* gird گرد *a.* doura دورا  
pesh گردش *b.* ghera گهیرا *v.* circle, &c.

CIRCUMFLUENT, circumfluous, *a.*  
mōōheet محیط *b.* beapuk بیایک

TO CIRCUMFUSE, *b.* phylana پهیلانا  
*a.* mōōntushur-k. منتشر-که

CIRCUMJACENT, *a.* mōōttufil متصل  
qureeb نزدیک (*places*) *p.* nuzdeek  
*a.* nuwah نواح utraf اطراف *a.* fuwad سواد  
*p.* pyramoon پیرامون *a.* hu-  
walee حوالی



**CIRCUMLOCUTION**, *a.* ebarut جبارت  
*b.* bukhan بکھان

**TO CIRCUMSCRIBE**, *p.* bemuqdoor-  
(*b.*) bebus-*k.* بی مقدور بی بس *a.* muj  
boor-(*p.*) tungduft-(*b.*) duba-*r.* مجبور  
ضبط بین در *zubtmēn-r.* زبٹمن - در

**CIRCUMSCRIBED**, *p.* tung بٹک be-  
muqdoor عاجز بی مقدور *a.* ajiz ناچار  
*b.* bebus بی بس *nirbul* نریمل

**CIRCUMSPECT**, *circumspective*, *b.*  
choukus چوکس choukunna چوکنا focheta  
*p.* hooſhee,ar ہوشیار *a.* mōōdubbir  
*p.* door-undesht دور اندیش aqibut-un-  
desht منصوبہ ناز munsoobu-baz-  
desht منسوبہ ناز

**CIRCUMSPECTION**, *b.* choukfaee  
*p.* hooſhee,aree ہوشیاری door-un-  
desht دور اندیش *a.* tudbeer تدبیر ihte,at  
احتاط

**CIRCUMSTANCE**, *a.* ittifaq اتفاق arizu  
noubut نوبت *kyfee,ut* کیفیت hu-  
qeequt حقیقت *p.* furgōōzufht سرگذشت *b.*  
birtant برتانت *a.* halut حالت *hal* حال *b.* gut  
*p.* chigoonugee چگوگی In easy circum-  
stances, *p.* afoodu-hal آسودہ حال khoosh-  
hal خوشحال

**TO CIRCUMSTANCE**, *circumstanti-*  
*ate*, *b.* ſhuhhranaاھھر *a.* mōōqurrur-اھھر  
*b.* ſhannaاھنا *p.* mqr-مقرر

**CIRCUMSTANTIAL**, *a.* arizee عارضی  
ittifaqee اتفاقی (*full*) *a.* mōōfufful مفصل  
wazih واضح *b.* bisturit بستریت Circum-

NUMBER III.

stantially, *a.* mōōfufful موشفول mufhroo-  
hun مشروحا

**TO CIRCUMVALATE**, *p.* chardeetva  
ree-*&c.* bunana چار دیواری بنانا

**CIRCUMVALATION**, *p.* char-deewatee  
*a.* ihatu شہرینا shuhur punah چار دیواری

**TO CIRCUMVENT**, *b.* ſhugna ننگنا  
*p.* dhok,hah-(*p.*) dugha-*d.* دھوکا-دغا  
*yaree-k.* چہلنا عیاری *b.* chhulna چہلنا *v.* to  
deceive.

**CIRCUMVENTION**, *b.* ſhugae ننگائی  
*p.* dugha فغا fureb فریب *b.* kuput م.  
ullumghullum الم غلم

**CIRCUMVENTOR**, *a.* yyar حیار *p.* du-  
gha-baz غا باز *a.* fylfoof فیلسوف mōōtufun-  
nee متفنی *b.* chhulee چہلی kuptee کپتی

**CISTERN**, *a.* houz حوض *p.* chuh buchū  
*v.* reservoir.

**CITADEL**, *a.* qulu قلعه *b.* gu rē گڑھ gu rē  
*p.* shuhr-punah شہر پناہ This last is,  
properly, the fortified wall of a town.

**CITATION**, *a.* ealam اعلام *p.* duſluk  
*a.* iqtibas اقتباس *v.* quotation.

**TO CITE**, *a.* ealam-*b.* bejna اعلام-بہجنا  
*a.* tulub-*k.* طلب *v.* to quote.

**CITIZEN**, *p.* shuhrce شہری uhl i shuhr  
اہل شہر

**CITRON**, *b.* chukōtra چکوٹر *p.* tōōrunj ترنج  
*a.* buldu بلدو *p.* shuhr شہر *b.* niagar نگر

**CITY**, *p.* shuhr شہر *b.* niagar نگر  
*v.* town; (*in compoſit.*) *p.* abad آباد  
Thus, ukbur *abad* اکبر آباد the city of  
Akber; (*viz. Agra*)

CIVET,



CIVET, *a.* zubad زباد

CIVIL, (*polite*) *b.* milun-far ملن فار milapee

*a.* khuleeq اهل خلق uhl fahib-fööllook

صاحب احلاق fahib-ukhlaq صاحب سلوک

möölāem نرملایم *p.* nurm *b.* foosob, ha, o

سنگاری سوسیل foos feel سوسو بهاد

b, hula-manus بهلامانس (*opposed to military*)

*p.* möölkee مالکی malee مالی A civil employ-

ment, malee-kam مالی کام The civil power,

*u.* tooru توره *v.* civilized, intestine, &c.

CIVILIAN, (*financier, &c.*) *a.* uhl i ni-

zambut عامل پیشه *p.* amil peshu

*v.* lawyer, &c.

CIVILITY, *a.* khöölq اهلایت uhlee, ut

uklilaq اهلایق fööllook tumullöoq

آدمیت adumee, ut انسانیت intanee, ut

möödaat آوارنگت *b.* awab, hugut مدارات

frish'tachar آدر سیل feel سرش شاعر

b, hul-munfee نرمنسی *p.* nurmee

mööla'emut Civilities, *a.* tuwaz

o tazeem تواضع و تعظیم

TO CIVILIZE, *a.* admee - infan-k.

or bunana آدمی - انسان - کنه - بنانا

*p.* arastu-dööröçft-humwar-(a) turte, ut-k.

آراسته سنبوار بنانا *b.* fun warnal

CIVILIZED, *p.* arastu آراسته dööröçft

مہذب *a.* möhuzzul درست

CIVILLY, *a.* ukhlaq- &c. اهلایق - سی

udub-se *v.* politely.

CLACK, *q.* qeel qal قیل قان galmuqal

بککفت *b.* bukuk قیل مقال

TO CLACK, *b.* bukbukana بکبک buř-

buř ana بربر انا

CLAD, (*in compos.*) *p.* pōsh پوش

Thus, filah-pōsh سلاح پوش Clad in armour.

TO CLAIM, *a.* dawa-tuqaza-tulub- &c. مانگنا

*b.* mangna دعوی - تقاضا - طلب - کر

CLAIM, *a.* dawa دعوی *b.* bad باد *p.* dur-

khwaft مطاله *a.* möötalubu درخواست

istihqaq استحقاق *v.* right.

CLAIMANT, *a.* mööddu, ee مدعی *b.* badee

طالب *a.* talib *p.* tulub-gar طلبکار

TO CLAMBER, *b.* chuř hna چترهنا bi-

lungna بلندگنا

CLAMINESS, *b.* lus لس luslufahuť

لب لبابت lublubahuť لس لسابت

لزوجت *a.* luzoojut *p.* chipchahuť

لس لسابت لسلسالدار *b.* lus-dar

لرزج *a.* luzij *p.* chipchipa لچ لچا

CLAMOUR, *p.* shor شور ghööl شور

ghougha شور شغب *b.* ghööl-

ghupa řa شور شمر *p.* shorshur

شور شور غل غیارا *p.* shorshur

TO CLAMOUR, *p.* ghööl- &c. *k.* غل - که

*b.* pökarnal گونا گونا *p.* goharna

جگهارنا

CLAMOROUS, *p.* ghougha, ee غوغائی

shore شور

CLAMP, *b.* puttur پتر To clamp, puttur-

jur'na or lugana, چتر چترنا

CLAN, *a.* qoum قوم zat زات *b.* kööl

ب. خاندان buraduree برادری kbandan

ghurana گهر انا *v.* race, &c.

CLAN-



CLANDESTINE, *p.* poſſheedu پوښيده *b.* ch,hipa چپا *göðput* گپت *p.* nuhöðftu نهغه *a.* mukhfee مخفي *khöðfee* u خفيه *p.* nihan پنهان *pinhan*

CLANDESTINELY, *b.* ch,hipa ke چپاكي *göðpchöðp* گپ چپ *a.* khöðfee,utuh خفيه

CLANG, clangour, (*of arms*) *b.* k,huṭa-k,huṭ *h* جهنگ *tu řatur* جهنگ *tu řatur* (of a trumpet) *d,hu řad,huṭ* دهر اهر *too too* تو تو *b,hoñ b,hoñ* بهون بهون *To clang*, *b.* k,huṭa k,huṭ-bujna بجنا *k,huṭ ukna* کهر نا

CLANK, *b.* j,hunuk جهنگ *j,hunkar* f. جهنگار

TO CLAP, *b.* lugana لگنا *ruk,hna* رکنا *b,hiř ana* بهرا *(the hands)* *b.* talee-t,hup řee *bujana* بجنا *(generally as a mark of disapprobation)* *To do any thing hastily*, *b.* j,hup se-k. &c. *Thus*, جهپ سي

he clapt his hand on his mouth, oonne *j,hup se moon h pur hat,h dee,a* اوئي جهپ *v. to imprison, place, &c.* سي مونهر پرا تهرديا

CLAP, *b.* k,huṭka کهنکا *k,huṭuk* کهرک *j,huṭaka* جهرا *(of thunder)* *b.* kuṭ uk کهرک *(blow)* *p.* tumachu طماچ *b.* t,huppuř f. *prime,o* سوزاک *p.* ſozak *(venereal)* *p.* gurmee گرمي *atufhuk* اير ميو *abilu-furung* ابله فرنگ *v. pox.*

CLAPPER, *b.* jeeb,hee جيهي

TO CLARIFY, *b.* myl-ch,hanṭna صاف -ک *p.* ſaf-k. ميل چهاننا

CLARION, *p.* kurna,e کرنائي *a.* booq وق *b.* töö,hee نرسگها *nurſing,ha* نرسي

TO CLASH, *b.* k,huṭk,huṭana کهننا *j,hun,j,hunana* جهن جهن *(to oppose)* *a.* zid-möðkhalufut-k. ضد مخالفت -ک *v. to contradict.*

CLASH, *b.* k,huṭka کهنکا *j,hunkar* f. جهنگار *j,hunuk* جهنگ *(contradiction)* *a.* zid f. ضد *tukhalčöf* تضاد *tuzad* مخالف

CLASP, *a.* chupras چپراس *TO CLASP*, *p.* bund-k. بند-ک *b.* lupeṭna گهننا *pukuř na* پکرننا *lena* لینا *guhna* گهننا *(to embrace)* *b.* gule-lugana گلې -لگنا

CLASPER, *b.* foot فوت *v. tendril.*

CLASP-KNIFE, *p.* chakoo چاکو *v. knife.*

CLASS, *a.* nou نوع *qism* قسم *zat* ذات *tuf-reeq* نفريق *jins* جنس *b.* prikar پکار *(order)* *a.* durju درجه *murtubu* مرتبه *p.* pa,eu پايه *TO CLASS*, *p.* buturteeb-qisfinbuqism-r. بترتيب -قسم بقسم -ر

CLASSICAL, classick, *a.* mö,atubur معبر *möðhuqqiq* محقق *A classcal author*, *a.* möð-funnifi mö,atubur مصنف معتبر

TO CLATTER, *b.* k,hurk,hurana کهر کهر *ř,hukṭ,hukana* نهک نهک *(chatter)* *p.* zuq zuqbuqbuq-k. نزنق نزنق -ک

CLATTER, *b.* k,hurk,huraluṭ کهر کهر اهت *CLAVICLE*, *b.* hañs هانس *hunflee* هنسلي *a.* turqoo,u تر قوه

CLAUSE, *a.* fiqru فقره *žöðmla* جمله *fufi* دفع *(article)* *a.* ſhurt شر *dufu* دفع *mud* مر *babut* بابت *möðquddumu* مقدمه

*b.* bat بات *v. stipulation.*



**CLAW**, *p.* nakhōñ ٺاخن *b.* nōñ *p.* chun-  
gōñ چنگل *punju* پنجره (*of a crab*) *b.* qyn-  
chee قینچی

**TO CLAW**, *b.* nōchna ٺوڻا *k.* hurochna  
ٺوڻوچ *chont'hna* چونتهنا *noch-d* نوڻوچ  
*k.* hōñjlana ٺهڻا *v.* to tear, &c.

**CLAY**, *b.* pindol پنڊول *chiknee* چيڪني  
*mittee* مٽي (*prepared*) *b.* gara گارا *gilawu*  
گلوهه *pukhshu* پڪشہ (*mixt with straw*) *p.*  
*kuhgil* کھگل *Clayey*, *b.* muṭeeṇar مٽيار  
*v.* mud, &c.

**CLEAN**, cleanly, *p.* saf صاف *pakeezu*  
*pak* پاک *b.* nirmul نرمل *fooch,h*  
فوحه *ḍḍjla* اڄلا *ḍḍjul* اڄل *a.* tahir  
طاهر *mōḍtuhir* مٽهر *b.* ḍḍḥra ستره *a.* khalis  
خالص *b.* chokha چوڪها *v.* pure, clear, &c.

**TO CLEAN**, cleanse, *p.* saf-k. صاف-ڪر  
*ḍḍjlana* اڄلا *manjna* مانجبا *ponch,hua* پونچها  
*a.* jila-d. ڄلاو *v.* to scour, wipe, &c.

**CLEANNES**, cleanliness, *p.* sufāṇee  
*pakee* پاکي *a.* tuharut طهارت *p.*  
*pakeezugee* پاکيزگي *b.* ḍḍjlaṇee اڄلائي *ḍḍch,h*  
ٺاڻا *nirmulta* نرملتا

**CLEAR**, *v.* clean, *a.* shuffaf شفاف  
*burraq* براق *p.* tab-dar تابدار *ab-dar*  
ابدار *roushun* روشن *b.* ḍḍjagur اڄاگر  
*phurcha* پھرچا *chikna* چيڪنا *a.* noorānee  
نوراني *mōḍnuwwur* منور (*apparent*) *a.* zahir  
صریح *wazih* واضح *fuheeh* صھيح *sureeh*  
*b.* khōñla ٺھلا *p.* afhkara آشڪارا *a.* aṇan  
*p.* burmaula بھرا *a.* fash فاش *ulanee,u.*

*b.* pritich, ٻرڻيچہ *a.* mōḍbyyun مڊبين  
*p.* huwyda هویدا (*free*) *p.* azad آزاد *a.*  
*khulas* خلاص *riha* رهيا *b.* mōḍkt مڊڪٽ  
*v.* safe, unincumbered, altogether, &c. Clear-  
sighted, *a.* mōḍbussir مبصر *p.* beena بينا  
**TO CLEAR**, *v.* a. *p.* saf-&c. ک. صاف-ڪر  
*b.* jhalna جهلنا *opna* اوپنا *b.* ḍḍḥarna اٺارنا  
*b.* oḍḥa-d اوڻها *a.* jila-dana ڄلاوڻا (*to re-*  
*move*) *b.* surkana سرڪنا *a.* rufu-(p.) ڏور-ڪر  
*b.* talna ٽالنا (*to free*) *b.* ch,ho-  
ṛana ڇهڙا *p.* azad-&c. ک. آزاد-ڪر (*to gain*)  
*p.* pufundaz-k. پس انداز-ڪر *b.* bucha-  
nikal-r. بچا-نڪال *v.* n. *p.* saf-&c. *b.* ḍḍḥ  
*v.* clear; also to absolve.

**CLEARANCE**, *p.* ruwanu رھوانہ *b.* chu-  
lan چلان

**CLEARLY**, *p.* sufāṇee-&c. صفاڻي-سي  
*a.* zahira ظاهر *sureehun* صريحاً  
*v.* clear, wholly, &c.

**CLEARNESS**, *p.* sufāṇee صفاڻي *pakee*  
*shuffafee* شفاف *burraqee* براق *b.* ooj-  
laṇee اڄلائي *a.* fihhut صھيت *v.* brightness.

**CLEAR-SIGHTED**, *p.* tez-nuzur تيز نظر  
*peh-been* پيش بين *door-been* دور بين *door-*  
*undesh* دور انديش *b.* prubeen پربين *v.*  
*judicious.*

**TO CLEAVE**, *v.* n. *b.* luga-lipṭa-chimuṭ-  
guṭ,ha-rubna لڳا-ليپتا-چمٽ-گهٽهارهنا *v.* to  
*adhere*, &c.

**TO CLEAVE**, (*split*) *v.* a. *b.* phaṛ na  
ڇهڙا *cheerna* چيرنا *v.* n. *p.* phuṭna ڦهٽنا *chirna*  
چرنا



CLEAVER, *b.* kōōlhař ee کاهاري *p.* tubur  
توبر *b.* phurfa پھرسا

CLEFT, *b.* durar *f.* دراز *p.* turuq *f.* ترق  
durz *f.* درز *shigaf* شکاف *rukhnu* رخه  
*b.* chhed چھید (*in composit.*) *a.* shuq شق  
Thus, shuqqōōlurz شق الارض A large  
cleft, or opening in the ground, in con-  
sequence of an earthquake.

CLEMENCY, *a.* ruhm رحمت *ruhmut* رحمت  
*p.* amčōrzish آمرزش *a.* shufqut شفقت  
*b.* mya ميا *a.* mōōla'emut ملايمت *hilm*  
دردمندي *p.* nurmee نرمي *durd-mundee*

CLEMENT, *a.* ruheem رحيم *mōōtu-*  
*ruhhim* مترحم *p.* amčōrzigar آمرزگار *a.*  
*mōōla'em* ملايم *hukem* حليم *b.* kurōōna-  
wunt کړناونت *a.* ghufoar غفور *v.* mer-  
ciful. M. ASGAR ALI مہر امیر علی دیکھل

CLERK, *p.* nuweefindu نوینده *mōō-*  
*tufuddee* متصدی *a.* katib کاتب *mōōlhurir*  
محیر *b.* lek huk لیکھک (*among the English*)  
*u.* kranee کرانی (*in contempt*) *b.* lik,hnee-  
das کاهنی داس A Kazee's clerk, *a.* fukkak  
سکاک

CLEVER, *p.* chalak-duft چالاک دست  
*fōōbōōk-duft* سبک دست *chabōōk-duft*  
هشیار *hōōshee,aree* چالاک دست  
*a.* mahir ماهر *b.* chokus چوکس (*fit*) *b.*  
*ē,heek* مہیک *p.* dōōrōōft دُرست *a.* mo,afiq  
موافق

CLEVERLY, *p.* duft karee-*&c.* *se*

دستگاري *v.* alertly, properly, &c.

CLEVERNESS, *p.* chalak-duftee  
*b.* hōōshee,aree چالاک دستي  
*choukftee* چوکسانی *p.* duft-karee  
*v.* dexterity.

CLEW, *b.* pinđa پینڈا *pilinda* پینڈا *gola* گولا  
(*guide*) *p.* furrishtu سررشته *v.* direction

CLIENT, *a.* mōōneeb منیب *mōōwukkil*  
*v.* dependant. M. ASGAR ALI مہر امیر علی دیکھل

CLIFF, *b.* puha řee پھاري *teela* تیلہ

CLIMATE, *clime*, *p.* furzumcen سرزمین  
*a.* uqleem اقلیم *mōōlk* ملک *b.* des دیس  
*a.* khittu خط *v.* air, &c.

TO CLIMB, *b.* chuř hna چڑھنا *bilungna*  
بلنگنا

TO CLINCH, (*the fist*) *b.* mōōt,hee-*b.*  
ثابت-ک (to confirm) *a.* sabit-k. مہی-سب

TO CLING TO, *b.* luřuk-uřuk-hilug-  
luga-rubna لگا-لگا-رہنا *guř,ha-*  
*rubna* گھنہ-رہنا

TO CLINK, *b.* k,hurk,hurana کھر کھر انا  
*j,hinj,hmana* جھن جھن *toontoonana* تون تون انا

TO CLIP, *b.* kuturna کترنا *kařna* کترنا *turash-*  
*na* تراشنا *kutur-d.* کتر-د (*words*) *b.* chu-  
bana چاما

CLOAK, *p.* furghōōl فرغل *lubadu* لباده *b.*  
*g,hongree* گھونگری *p.* jōōbbu جبه *baranee* بارانی  
(which the servants have a trick of calling  
*brandy-koortee*) *b.* chok,ha کھاما (*cover*) *p.*  
*purdu* پردہ

TO CLOAK, *b.* ch,hipana چھپانا *ch,hampna*



گپت - پوشیده - مخفی - اخفا - *k. ikhfa-k.*  
 خس پوشش - *k. khufposh-k.*

CLOAK-BAG, *p. khoorjee* خورجی

CLOCK, *b. ghu'fee* گهری *g. hu'ce, al* گهریال  
*a. fa'ut* ساعت *v. bour, sandglafs, &c.*

What o'clock is it? *koun ghu'ree*  
 by کون گهری *kout, hee ghu'ree hy*

It is going to twelve, do *pu-*  
*hur ka umul hy* دوپهر کا عمل *hy* Come at nine

o'clock in the morning, *puhur din chu rhe*  
 It is about to strike twelve,

do *puhur buja chahta hy* دوپهر بجا چاہتا ہی

CLOCK-MAKER, *p. fa'ut-faz* ساعت ساز  
*b. ghu'ree-faz* گهری ساز

CLOD, *b. d'heema* دھیمہ *d'hela* دھیلہ *a.*  
*köðlookh* کلوخ *b. pinda* پنڈا *londa* لوندا  
*ðula* دلا *t'ho, a* تھوا (also *a delt*) *v. block-*  
*bead.*

TO CLOG, *b. b'haree-(p.) wuzunee-*  
*gura n'bar-k.* گراں ہاری - وزن - گراں بار - *k. bund-*  
*k. b. u'kana* اکانا (to load) *b. ladna*  
 لادنا *b. hurna* ہرنا لادنا

CLOG, *b. boj'h* بوجھ *u'tkao* اٹکاو *p. bar* بار  
*a. wuzn* وزن *hurj* ہرج *qubahut* قباحث  
*fud* سد (*boe*) *b. k'hu'qoon* کھراون *chum-*  
*a, qoon* چماون

CLOISTER, *p. goshu* گوشہ *tukee, u* نیکہ  
*a. h'öjru* حجرہ *b. mu'hee* مری *köðtee* کستی  
*p. piazza, monastery.*

TO CLOSE, *v. a. p. bund-k.* بند - *b.*  
*moochna* مونڈنا *a. mamoor-k.* مامور - *b.*

*b. he'nal* ہینال *b. meechna* میچنا (to end) *a. tum*  
*am-khut m-akhir-(b.)* sumpoorun-sumapt-  
 تمام - ختم - آخر - سنپورن - سہاست - *k. To*

close up, *b. milana* ملا *band, hana* باندھنا  
*rokna* روکنا *v. n. b. m'ööndna* منڈنا *michna*

To close in with, *a. mo'afuqut-ittifaq-*  
 موافقت - اتفاق - میل *(b.) mel-milap-k.*

To close with, *b. b'hi'na* ہرنا  
*j'ööt'na* جٹنا *lipu'tna* لیپٹنا

CLOSE, (end) *p. tumamee* تمامی *a. intiha*  
*p. un-* انت *b. unt m.* آخر انتہا *f. un-*  
 jam انجام *v. cessation, pause, &c.*

CLOSE, adj. *p. bund* بند *b. m'öönda* منڈنا  
*röčka* رکا (*concise, narrow*) *p. tung* تنگ

*kotah* کوتاہ *a. m'öökhtufur* مختصر (*joined*  
 with) *p. pywufu* پیوستہ *b. mila* ملا *luga*

قرب *b. hi'ra* ہرا (*near*) *a. qureeb*  
*m'ööttufil* متصل *p. nuzdeek* نزدیک *b. pas*

*luge luge* لگی لگی (*hidden, &c.*) *b.*  
*duba* دبا *ch, hipa* چہپا *p. posheedu* پوشیدہ

(secret, reserved) *b. röčka* رکا *rook, ha*  
 روکھا (*fly*) *b. pukka* پکا *see, ana* سیانا *a. y, yar*

غیار (*thick*) *b. ghuna* گھنا *p. göönjan*  
 گنجان (*compact*) *b. t'hos* تھوس *p. fungeen*

گندہ (*as the weather*) *p. gundu*  
 تنگ - سی *a. tuqyeud- &c. se*

CLOSELY, *v. close.*

CLOSENESS, (*narrowness, &c.*) *a.*  
*ihtibas* احتباس *b. röökawut* رکاوٹ *p.*

*tungee* تنگی (*vicinity*) *a. q'öörb* قرب *p.*  
*nuzdeek* نزدیک *a. itifal* اتصال *p. py-*

*wufutgee*



wustugee *پوستگی* (*thickness*) *p.* gun-  
jance *گنجائی* (*compactness*) *p.* fungeenee  
*a.* injimad *انجماد* (*of the weather*)  
*p.* gundugee *گندگی*

CLOSET, *p.* khulwut-gah *خلوگاه* khul-  
wut-khanu *خلوتخانه* goshu *گوشه* *b.* kot-  
hree *کوئری* *a.* hōōjru *حجره*

TO CLOSET, (*a person*) *p.* khulwut-k.  
The king closeted the minister  
two hours to-day ; aj padshah ne wuzeer  
se do ghu'ee khulwut kee - *آج بادشاهی*  
*وزیر سی دو گھری خلوت کی*

CLOT, *b.* t'hukka *تھکا* ant'hee *آنتھی*  
chukkan *چکان* chukka *چکا*

TO CLOT, *b.* jumna *جمنا* t'hukka-b.  
*تھکا-ب*

CLOTH, *b.* kup'ra *کپڑا* *p.* parchu *پارچہ*  
(*for the table*) *p.* dufur khw'an *دوسر خوان*  
chadur *f.* چادر (*prop. a sheet*) Woollen  
cloth, *p.* banat *بانات* fuqurlat *b.*  
pu'ttoo *پٹو* (*shawls, &c.*) *p.* pushmeenu  
To lay the cloth ; mez-lugana  
چادر - بچھانا chadur-bich'hana *چھانا*

CLOTHES, clothing, *b.* kup're *کپڑی* *p.*  
parche *پارچی* bustur *بستر* *a.* libas *لباس* *p.*  
poshak *پوشاک* poshih *پوشش* *a.* mulboos  
uqmushu *اقمشہ* *v.* apparel, &c.

TO CLOTHE, *b.* kup'ra-or'hna or pu-  
bunna *کپڑا-اورہنا-پھنا* kupra-or'hana or pub-  
rana *کپڑا اورہنا پھانا* To feed and clothe,  
rotee kup'ra-d. *روتی کپڑا-د* tun pe't kee  
تن پیت کی خبر لینا khubur-lena

CLOTHED, (*in copiousness*) *p.* posh *پوش*  
Thus, in Najee, mahroo jub fufed posh  
hooa hurturuf chandnee ka josh hooa  
ماہر و جب سفید پوش ہوا ہر طرف چاندنی کا جوش ہوا

When my mistress was clothed in white,  
the moon shone with new lustre around.

CLOUD, *p.* ubr *ابر* *b.* budlee *بدلی* badul  
g'hun *گھن* meg'h *میگھ* g'hu'ta *گھٹا*  
*a.* fuhab *سحاب* (*in wood &c.* *p.* ubr *ابر*  
*a.* jouhur *جوہر* (*crowd*) *a.* ifrat *افراط* *b.*  
bōhtat *بہتات* *a.* kufrut *کفرت* *v.* obscurity.

TO CLOUD, *p.* purdu-r. *پردہ-ر* *b.* ōō  
das-&c. *k.* (to variegate) *p.* ubr  
*r.* *a.* jouhur-d. *جوہر-د* *v.* to obscure,  
&c. To be clouded (*as the sky*) *b.* g'hirna  
چھانا *ch'hana* rōōkna *رکنا* g'hirna

CLOUDINESS, *b.* und'hera *اندھیرا* *p.* tee-  
rugee *تیرگی* tareekce *a.* zōōlmut  
جوہر داری (*of wood*) *p.* jouhur-daree *طلمت*

CLOUDY, *p.* ubr i ghuleez *ابر غلیظ* ubri-  
fe'ah *ابر سیاہ* *b.* d'hōōndla *دھندلا* und'ha  
g'hu'ta *گھٹا* g'hera *گھیرا* rōōka *رکا* ch'haga  
اندھاندھند (*with dust*) *b.* und'ha-d'hōōnd  
*p.* gurd-aloodu *گر دالودہ* (*variegated*) *p.*  
jouhur-dar *جوہر دار* ubree *ابری* (*gloomy*) *b.*  
ōōdas *اداس* rook'ha *روکھا* roōr'ha *v.*  
obscure.

CLOVE, *b.* loung *f.* لونگ *a.* qurunfōōl  
(*of garlick, &c.*) *b.* juwa *جوا* (*from*  
*jou, a barley corn.*)

CLOVEN, *v.* to cleave, (*footed*) *b.* ree-  
dar *کھری دار* (*foot*) *b.* khōōree



**CLOVER**, *p.* turfeel تر فیل He is now  
being in clover, oolkee panchon unglee-

an g, heemen hyñ اوسکمی با پنجون انگولیان گهی  
(lit. his five fingers are in butter.)

**CLOUT**, *p.* pywund پیوند paru پارہ *b.*  
jor جور A dish-clout *p.* safee صافی *b.*

ponch, hna پونچھنا A clout which the Hin-  
doos use for wiping their bodies, *b.* un-  
goch, ha اگوچھا

**TO CLOUT**, *p.* pywund- & c. lu-  
gana گنا pywundkaree-paru doze-k.  
پیوندکاری-پارہ دوزی-ک *v.* to mend.

**CLOWN**, *b.* guñwar گنوار kisan کسان  
*p.* dihqanee دیھقانی rosta, ce روستائی *b.*  
mooruk, h مورکھ *v.* rustick.

**CLOWNISH**, *b.* unch, heela انچیلہ unguñ h  
guñwaroo گنوارو *p.* na-turasheedu  
gööstakh گستاخ Clownishness, *b.*  
dihqan-pun دیھقان پن guñwar-pun گنوار پن

**TO CLOY**, *p.* afoodu-fer-k. آسودہ-سیر-ک *b.* ughana اگھانا ch, hukana چھکانا To be  
cloyed, *p.* fer- & c. *b.* jee- b, hur-  
na چھکانا جی-بھرنہ *ch, hukna* moon h- p, hir-  
jana مونہم بھرجانا

**CLUB**, *p.* chob f. چوب *b.* sonā laṭ, hee

luṭ, h لٹھ dubboos دبووس *p.* chougan  
göörz گرز *b.* gudka گدکا guda گدا  
(assembly q. v.) *a.* mujlis مجلس *b.* sub, ha  
مضامعہ اکھاڑا *a.* möösha, uru اکھاڑا

This last is restricted to a friendly meet-  
ing of Poets. There are several such  
in Luk, hna, Dählce, & c. in which the

members criticise and correct one another's  
works, previous to their publication.

**TO CLUB**, *a.* shurakut-k. شرکت-ک *b.*  
damafahee-k. داماساہی-ک *bihree-k.* بہری-ک  
puttee-k. پتی-ک *milna* ملا *a.* möötufig-*b.*  
متفق *v.* to join.

**TO CLUCK**, *b.* köötkööt-k. کک-ک  
**CLUMP**, (of wood) *p.* kööndu کندہ *b.* luk řa  
(of trees) *b.* j, hōönd جھنڈ

**CLUMSILY**, *p.* be fuleequgee - & c. fe  
بی سلیقگی سی

**CLUMSINESS**, *p.* bud-ööstloobee بداساوبی  
na-turasheedugee ناتراشیدگی *bud-wuzu, ee*  
bud-nööstma, ee بدنمائی *b.* unañ ee-  
puna بی دولی *be-doulee* بی سلیقگی *b.* bud-doulee  
بددولی *v.* clumsy.

**CLUMSY**, *b.* unañ ee کورہ *kooñ h*  
bud-doul بددول *b.* hudeful بھیدیل  
bud-undam بدنہام *na-turasheedu*  
ناتراشیدہ *be-fuleequ* بی سلیقہ *bud-ööstloob*  
بداساوب *bud-wuza* نامہ قول *na-maqool*  
*p.* phoo-hnñ پھوہر *be-höönur* بی ہنسر *v.*  
unhandy, heavy, & c.

**CLUSTER**, *p.* khoshu خوش *b.* gööch, ha  
g, hour گھور (bunch) *p.* duftu دستہ *a.*  
töörro طرہ (bevy) *b.* j, hōönd جھنڈ *a.* juma, o  
*b.* b, heeñ بھیر *v.* crowd, & c.

**TO CLUTCH**, *b.* pukñ na پکھنا *guhna*  
قبضی مین-لینا *qubze meñ-lena* گھنا

**CLUTCH**,



**CLUTCH**, *b.* mooč'h موچر *guh f.* گهره  
'pukar' *f.* پکر hat'h هاتر *p.* chungööl چنگول  
punju پنجه *a.* qubzu قبضة *p.* girift گرهت

**A CLYSTER**, *a.* hōčqu حقنه *v.* injection.

**COACH**, *b.* ghōör-dour' گهر دور *ghōör-*  
*buhul f.* گهر بهل *ga'ree* گاري

**COACH-MAN**, *b.* ga'ree-wan گاري وان  
*buhul-wan* مهوان

**COADJUTOR**, *a.* rufeeq رفيق *fhurcek*  
*b.* fai,hee ساتهي *fat,hee* ساتهي شريك

**COAGULABLE**, *b.* jumaoo جماد *a.* qabil  
*i injimad* قابل انجماد

**TO COAGULATE**, *v. n.* *b.* jumna جماد  
*bund'hna* بندها *p.* buftu-(a) mōōijumid-*b.*  
ماندهنا *v. a. b.* jumanal جماد *bandhna* بندها منجمد-

**COAGULATION**, *b.* jumawu' جماد *a.*  
*injimad* انجماد

**COAGULATOR**, *b.* jamun جامن

**COAL**, *b.* ko'ela كويلا *v. charcoal, (live)* *b.*  
*ungara* انگارا *p.* ukhgur اكلر

**TO COALESCE**, *b.* milna ملنا *jōōr' na*  
*jōōr' na* جونا *p.* amekhtu-*b.* آميخته-*a.*  
*mukhlout-mumzooj-mōōnzum-b.* مخلوط-  
مهمزوج-منضم-

**COALITION**, coalescence, *b.* mel' ميل  
*milap* ملاپ *a.* itifaq اتفاق *p.* amezil'h  
*a.* ikhtilat م. اختلاط *imtazaj*  
انضمام *iltiyam* التيام *inzimam* انضمام

**COARSE**, (*cloth, &c.*) *b.* moča مونا *p.*  
*gōōndu* گنده (*unrefined*) *b.* kucha كچا *p.*  
*kham* خام (*rude*) *b.* un-ch,heela انچهيلا

NUMBER III.

*ungur'h* انگره *p.* na-turafheedu نتر اشيدو  
*dōōrōōht* درشت *sukht* سخت *kurukht*  
*(clumsy)* *p.* be-hōōnur بي هنر *b.*  
*bud-doul* بد دول *v. grofs, mean, &c.* (*vile*)  
*a.* ghuleez غليظ *nuls* نجس *p.* na-pak ناپاك

**COARSELY**, *b.* be doulce-(*p.*) be hik-  
*mutce - be fuleequee - &c.* *fe* بي دولي-  
*v. rudely.* بي كاستي-بي سايهنگي-سي

**COARSENESS**, *b.* moč'ee مونا سي *p.*  
*khamce* خامي *b.* kucha'ee بجائي *p.* gōōndu-  
*gee* گندگي *dōōrōōhtee* درشتي *sukhtee*  
*a.* ghulazut كرخنگي *kurukhtugee* سختي  
*v. coarse.* عايطت

**COAST**, *p.* kinaruo كناره *lub i duree* لوب درياء  
*b.* teer *m.* تير *par* پار The coast is clear,  
*khalee mydan hy* خالي ميدان هي

**COAT**, *b.* kōōrtee کورتی *unga* انگا *p.* quba  
*f.* jamu جامه *ul'khaluq f.* الحلق (*of*  
*mail*) *b.* j, hilum جهلم *p.* dugla دگلا *buktur* بکتر

*chihil-tuh* چهلته (*habit, &c.*) *b.* b'hes  
*bana* بانا (*tunick*) *p.* purdu پرده  
*(layer)* *p.* tuh *f.* ته *b.* purt پرت (*in*  
*painting, &c.*) The first coat, *p.* uftur استر  
(*the second, &c.*) *p.* iung رنگ Coat of  
arms, *a.* ulamut علامت *p.* nishan نشان

**TO COAT**, *p.* uftur-lugana استر-رگانا  
*tuh-&c. chu' hanal* - چرانا *uftur karee-k.*  
*(a crucible, &c.)* *b.* kupioutee-  
کپوتی-گل کاهمت-ک (*p.*) *gil i hikmut-k.*

**TO COAX**, *b.* phōōslana پهلانا *buhlana.*



دوم - دلاسا - د *dum* *p. dum-dilafa-d.* پهلانا  
 چاپلوسی - که *chaploofee-k.* دم باری - که *bazee-k.*  
 چمکارنا *b. chömkarna*

COAXER, *p. dum-baz* دم باز *b. phööfla,oo*  
 پهلوسری باز *phööfla,oo* پهلوس *p. chap-*  
 loos

TO COBBLE, *b. ganthna* گانهنا *tan̄kna*  
 تاننا

COBLER, *b. chumar* چمر (*bungler*) *b.*  
 کوره *koorh* اناری *una'ree*

COBWEB, *b. mukree ka jala* مکری کا جالا  
 نسج عکبوت *a. nusj i unkuboot*

COCHINEAL, *p. qirmiz i furungee*  
 قرمز فرنگی *v. kermes.*

COCK, *a. mörgh* مرغ *mörgha* مرغا *b.*  
 کک *kook ra* کوکرا *köökku* (male) *p.*  
 نر *nur* *b. nurooka* نروکا (*spout*) *b. tontee*  
 کل (of a gun) *b. tota* توتا *kul f.* کل  
 (of hay) *b. dherce* دهری (of a balance)  
*b. kan̄ta* کانتا *jeeb,hee* جیبی (of an ar-  
 row) *p. iöðfar* سوار

TO COCK, *v. a. b. k,hu ra-k.* کهر - که  
 انهنا (*a gun*) *kul-k,heechna*  
 انیهنا اکترنا *v. n. uku'na* کل - کپینا  
*v. to shut.*

COCKADE, *b. phool* پھول

COCKET, *p. duftukrahda'ree* دسک راهداري  
 روانه *ruwunnu*

COCOA, *b. naiyul* ناریل *a. narjeel*  
 گمری *guree* کهوپرا *b. k,hopra*  
 (the kernel)

COD, (of pease, &c.) *b. phulee* پھلی  
 چپیمي *ch,hee,nee*

CODE, *a. kitab f.* کتاب *p. jöong* جنگ  
 پوتھی *b. pot,hee* گرنه *grunt,h* *pööstuk*  
 بک *v. book.*

TO CODLE, *p. neemjosh-k.* نیم جوش - که

CO-EQUAL, *p. hum-fur* همسر *hum-chushm*  
 چشم

COEVAL, *b. hum-jolee* هم جولی *p. hum-*  
 هم عمر *ömr* *hum-fin* هم سن

TO CO-EXIST, *a. mörj* تجمیع - *b. o-*  
*v. to exist.*

CO-EXISTENCE, *a. ijtime* اجتماع

COFFEE, *a. quhwu* قهوه *p. böön* بن

COFFER, *a. fundooq* صندوق *b. pe'tee*  
 دُرَج *p. döörj*

COFFIN, *a. fundooq* صندوق *taboot* تابوت  
 The winding sheet, *a. kufun* کفن  
 Whence, perhaps, the word *coffin*.

TO COFFIN, *fundooq men-r.* صندوق مین -  
 کفننا *b. kufunana* *v. coffin : a. tukfeen-*  
 کفین - که *k.*

COGENCY, *p. zor* زور *a. qoowut* قوت  
 ضرورت *a. zuroorut* *b. bul*

COGENT, *a. quwee* قوی *b. pribul* پربل  
 ضرور *a. zuroor* *labööd* *v. pressing.*

COGITATION, *p. undeshu* اندیشه *a.*  
 فکر *b. foch* سوچ *chinta* دھنا *d,hean*  
 خیال *kheal* ترد *a. turuddööd* *tu,um-*  
 غور *ghour* *mööl* تامل

TO COGITATE, *p. undeshu - &c. k.*  
 بخارنا *b. fochna* سوچنا *bicharna* اندیشه - که

COG-



COGNIZANCE, *p.* baz-pöörfee بازپرسی  
baz - khwāst بازخواست furead rufec  
فریادرسی

COGNOMINAL, *p.* hum-nam همنام  
hum-ism اسم میت *b. meet*

TO COHABIT, *p.* hum khwābu-hum  
aghoṣh-hum bistur-*b.* هم خوابه-هم آغوش  
هم بستری

COHABITATION, *p.* hum-bisturee - هم  
hum-khwābee هم خوابی hum-agho-  
ṣhee هم آغوشی

TO COHERE, *b.* jumna جمنا *a.* mōḍn  
jumid-*&c.* *b.* منبجده *v.* coherent: (to fit)  
*b.* ṭheek-*&c.* *b.* نهیک *v.* to agree, ad-  
here, *&c.*

COHERENCE, coherency, cohesion, *a.*  
injimad اتصال *p.* buftugee  
*b.* Jumaو جماء *a.* ulaqu تعلق *b.* Jumaو  
lōḍq tutabooq تطابق moṣafuqut  
توافق tutbeeق تطبیق tuwafōḍq توافق  
rubt ربط *m.* qureenu قرینه filfilu  
*p.* furrishtu سرشته *b.* lugao لگاو milap  
mel میل *v.* adherence, *&c.*

COHERENT, *a.* mōḍn jumid متحد *p.* buftu  
متعلق *a.* mōḍtu, ulliq (connected) بسته  
*p.* chuspeedu پیوسته pywustu (con-  
sistent) *a.* moṣfiq موافق mōḍtabiq مطابق  
*p.* burabur برابر *b.* ṭheek نهیک fuman  
راست *p.* raft سمان

COHERENTLY, *p.* furrishate-*(b.)* lu-  
gaو-*&c.* سرشتی-لگاو-سی

COHORT, *a.* ḍōloosh رساله rifalu  
*p.* guroh گروه

TO COIL, *b.* gōḍndlee-bunana گندلی  
COIL, *b.* kōḍndlee گندلی gōḍndlee گندلی

*a.* hulqu حلقه *v.* bustle.

COIN, *a.* fikku ضرب zurb

TO COIN, *a.* zurb-*d.* ضرب fikku-  
marna مارما (invent) *a.* eejad-*&c.* *k.*

bandhna باندھا *b.* Joṛna جورنا ایجاد-که  
Coined, *a.* muskook مسکوک

COINAGE, coining, *a.* zurrabee ضربانی  
(charge of coining) *b.* guṛhae گرهائی

bunaee بنائی (invention) *a.* eejad ایجاد  
ikhtira اندیش iftira افترا *p.* bundish بندش

TO COINCIDE, *b.* milna ملنا *a.* moṣfiq-  
یکدل *b.* موافق *p.* ekdil-*b.* موافق-*&c.*

COINCIDENCE, *a.* ulaqu علاقه tu, ullōḍq  
اتفاق ittifaq مناسبت mōḍnafubat تطابق

ittifal اتصال moṣafuqut توافق tuta-  
bōḍq تعلق *b.* eka یکا mel لگاو lugao میل

COINCIDENT, *a.* mōḍnafib مناسب  
moṣfiq متفق mōḍottufiq موافق moṣfiq  
*v.* konfident یکسان ekfañ برابر *p.* burabur  
مطابق *&c.*

COINER, *a.* zurb ضرب *b.* ṭukfalee  
نکالیا (counterfeiter) *p.* tughullōḍbee  
moojid موجر (inventor) *a.* moojid  
بانای banee مخترع

COITION, *a.* jima جمع mōḍbaṣṣurur  
مناشرت



مباشرت wufl وصل *b. milap* fungum  
 پر سنگ rut رت mel میل kel  
*a mčōjamuut* سرست *b. sōört*  
 COLANDER, *b. chhunna* چہنا *v. sieve.*  
 COLD, *b. t̄hundā* ٹہندا *p. furd* سرد  
*khōönōōk* خنک *b. feetul* سیتل *feera* سیرا  
*jooia* جورا (*indifferent*) *p. ufiōōrdū* افسردہ  
*furd-mihir* سرد مہر *b. rookha* روکھا *ḍheela*  
*v. coy, &c.*

COLD, coldness, *b. t̄hund* ٹہند *p. furdee*  
 سردی *khōönōōkee* خنکی *a. bōōroodut* مرودت  
*b. feer* سیر *Jaia* جاترا Also (*the cold sea-*  
*son*) *p. furma* سرما The cold fit of an  
 ague, *b. joo r̄c* جوڑی *p. lurzu* لرزہ A cold,  
 (*disease*) *p. furdee* سردی *zōōkam* زکام  
*nuzlu* نزلہ *huwa-zūdugee* ہوازدگی

COLDLY, *a. ghufut-&c.* غفلت - سہی *se*  
 COLDNESS, *v. cold: (unconcern)* *a.*  
*ghufut* غفلت *p. be-purwāee* بی پروائی  
*be-khuburee* بی جبری *be-iltifatee* بی التفاتی  
*furd-mihiee* سرد مہری *uffiōōrdugee* افسردگی  
*v. coyness, chastity, &c.*

COLICK, *a qoolinj* قولنج *b. baofool* ماوسول  
 TO COLLAPSE *b. miljana* مل جانا *chu-*  
*pukna* چپنا *byt̄h-jana* بیٹھنا - جانا

COLLAR, (*of a garment*) *p. gureban*  
 گریبان (*leather*) *b. t̄atta* پتا (*metal*) *a.*  
*touq* طوق *b. huñlee* ہنسی *hañs* آنس  
 Also *the collar-bone, a. turqoo* ترقوہ To  
 collar, *p. gureban-pukna* گرے بان - کمرے  
 TO COLULATE, *a. mōōqabulu-mōōwa*

*juhu-(p.) burabur-(a.) ja-ezu-k* مقابلہ  
*b. milana* ملا مواجہہ - برابر - جایزہ کہ  
 COLLATERAL, collaterally, *p. bur-*  
*bur burabur* برابر برابر *b. luge luge* لگی لگی  
*p. puhloo bu puhloo* پہلو پہلو *v. concurrent.*  
 COLLATION, *a. mōōqabulu* مقابلہ *mōō-*  
*wajuhu* مواجہہ (*repast*) *a. tunaqōōl* تناقل  
 COLLEAGUE, *a. rufeeq* رفیق *shureek*  
*b. fajhee* ساجھی *fathee* ساتھی *fun-*  
*gee* سگی *a. fuheem* سہم

TO COLLECT, *v. a. a. juma-(p.) ekja-*  
*(b.) ek, huṭhan-(p.) furahim-k.* جمع - یکجا  
*but-* سمیت *b. fumeṭna* اکٹھا *revenues* *a. tuh*  
*oria* جوڑنا *joṛna* وصول *b. tuhfeelna* تحصیل  
*oogahna* اوگاہنا (*to gather from*  
*premisses*) *b. nikalna* نکالنا *a. iftikhraj-k.*  
 To collect one's self, *b. sum-*  
*bhalna* سنبھالنا *a. uql-(p.) hosh-pukna*  
 تامل - عقل - ہوش - یکسر  
 COLLECTED, *a. juma* جمع *p. furahum*  
*v. to collect.*

COLLECTION, *a. ijtima* اجتماع *b. fungruh*  
 کثرت *a. juma* جمع *kufrut* سگرہ  
*jumyut* جمعیت *mujma* مجمع *p. izhdiham*  
*a. hōōjoom* ہجوم *p. umboli* انبوه *v.*  
*asssemblage: (of revenues, &c.) a. tuhfeel*  
 جمع (*the sum collected*) *a. juma* جمع  
*muhfool* محصل *mahuful* حاصل *v. revenue.*  
 COLLECTIVE, *a. mujmoo* مجموعہ *b. fugra*  
 Collectively, *a. ckuṭhañ* یکتھا  
 ہیئت مجموعی *hyut i mujmoo*



**COLLECTOR**, (*compiler*, &c.) *a.* jame جامع mo,ullif مولف *b.* fungruhee سگرهه (tax-gatherer) *p.* tuh feel-dar تحصیل دار (*of a district*) *p.* foug-dar فوجدار umul-göðzar عمل گزار *a.* amil عامل When this office is held *in trust*, the person so trusted is an Amil umeen عامل امین if *by contract*, Amil mööftajir عامل مسافر *v.* trustee, contractor, &c. A collector of port duties, *a.* meer-buhr میربکر *p.* shah-bundur شاه بندر

**COLLEGE**, *a.* muduufu مدرسه There are many such in Hindoostan. Mr. Hastings, that liberal patron of oriental literature, founded a college some years ago in Calcutta.

**COLLEGIATE**, collegian, *a.* talib elm طالب علم *v.* student.

**COLLIFLOWER**, *b.* p.hool-kurum پھول اکرم

**COLLISION**, *b.* dhukka دھکا tukkuř فٹ ٹھکڑ *f.* t.hes فٹ ٹھیس *f.* t.hokuř فٹ ٹھوکر

**COLLOP**, *b.* dulee دلی mööchchu مچہ *p.* parchu پارچہ *v.* piece.

**COLLOQUY**, *b.* hat-cheet مات چیت *p.* gööftugoo فگؤفٹوگو *b.* bol-chal بول چال *a.* zikr muzkoo زکر مذکور

**TO COLLUDE**, *b.* fatbat-fatbat &c. کھانا کھانا

**COLLUSION**, *p.* bundish بندش fazish سبب بات *b.* fatbat-fatbat *a.* ittifaq اتفاق سازش *b.* fatbat-fatbat *a.* ittifaq اتفاق سازش

**COLLUSIVELY**, *p.* bundish &c. kurke سندش کرکی *v.* collusion.

**COLLYRIUM**, *b.* unjun انجن *a.* sheaf سرهه *p.* föörmu شیف

**COLON**, (*gut.*) *a.* qooloon قولون

**COLONEL**, *p.* falar سالار öölöðsh-dar افسر دار The last corresponds to a major, in the king's service; as there are, or ought to be, two öölöðsh-dars with every salaree, (*a body of a thousand men*) *v.* regiment, &c.

**TO COLONISE**, *b.* busana آبادنا *p.* abad-burpa-(*a.*) mamoor-k آباد برپا-معمور-ک

**COLLONADE**, *p.* chihl - föötoon چهل ستون

**COLONY**, *p.* abad-e آبادی *b.* bustee بستی *p.* guroh گروه *b.* jut,ha جتها *a.* jummi-ghufter جم غفیر

**COLOQUINTIDA**, *b.* indra,en اندراين *a.* hunzul دنگل

**COLOUR**, *p.* rung رنگ *b.* burun برن *a.* loun لون (*in composi*) *p.* goon گون fam جام (*room*) *b.* thikana ٹھکانا Juguh ف. جگہ *p.* Jae جاي [There was not the least colour for excuse, möötlug Jae döör nu t hee (appearance) *b.* bhes بھس *a.* foorut صورت shukl شکل *p.* buhanu بھانا (*pretence*) *b.* hee-lu حله *b.* mis مس (*excuse*) *a.* döör döör نیشان *p.* nishan نیشان *b.* hunda ہندا *a.* ulum علم *b.* byruq بیرق



**TO COLOUR**, *b. rungna* رنگنا *p. rung-cbuṛḥana* رنگ-سبز *p. rungeen-k* رنگین-که *b. bunana* بنانا *a. toujeeh-k.* (to palliate, &c.) *b. khusposh-k.* خوش-پوش-که *v. to excuse, v. n. (to blush) p. shurm-(a) khij lut-k, hana* شرم-حجلت-کهانا *b. lujana* چپنا *shurmana* شرمانا *chupna* چپنا

**COLOURED**, *p. rungeen* رنگین *rungbu-rung* رنگ-سبز *goonagoon* گوناگون

**COLOURING**, *b. rungawut* رنگاوت *run-ga, ee* رنگاویی *p. rungeenee* رنگینی

**COLOURLESS**, *p. faf* صاف *a. shuffaf* نرمال *möösuffa* مصفا

**COLT**, *b. buch, hera* بچهپیرا (*foal b. buch-herree* uk, hund *p. köörru* کوره *a. nakund* ناکند (*a young foolish fellow*) *b. ullhuṛ* A colt's tooth, (*figurat.*) *b. dood ka dant* دودکا دانت

**COLTER**, (*of a plough*) *b. phar* بهار *nu-fee* نسی

**COLTISH**, *p. shokh* شوخ *b. d'heet, h* الولا *a. ubtur* ابتر *b. ulola* دپدپه

**COLUMN**, (*pillar*) *p. sitoon* ستون *peel-pa, eu* پیل *b. t, humb* تنب *k, humba* رکنا (*of men*) *a. röökn* تهنونی *t, hoonee* *a. qutar* قطار *f. pant* پانت

**COMB**, *b. kung, hee* گنگهی *p. shanu* شانه *A cock's comb, b. kes* کیس *p. taj* تاج

*honey comb, shuhud ka khanu* شهد کا خانہ

**TO COMB**, *b. kung, hee-k.* گنگهی-که *b. toomna* تومنا *d, hōōnnā* دها

**COMB-MAKER**, *b. kung, hee-gur* گنگهی گر

**TO COMBAT**, *v. n. b. luṛna* لڑنا *b. luṛa, ee-(a) mööqabulu- &c. k.* لڑائی-مقابلہ-که *v. a. a. rud-murdood-e, atiraz-k.* رود-سودود-که *b. kaṭ-d* کات-د

**COMBAT**, *b. luṛa, ee* لڑائی *huḡra* جهنگرا *a. maruku* معرکه *mööbaruzut* مبارزت *p. Jung o judl* جنگ و جدل *karzar* کارزار *v. fight, &c.*

**COMBATANT**, *a. hureef* حریف *möö-qabil* مقابل *v. antagonist.*

**COMBINATION**, *a. ittifaq* اتفاق *rifa-qut* ملاپ *b. mel* میل *milap* (collusion, q. v.) *p. shurakut* ششراکت *b. faj, ha* ساجها *p. bundish &c.* بندش (*union, &c.*) *a. ittifaq* اتصال *irtibat* ارتباط *ikh-tilat* اختلاط (*conjunction*) *p. pywustugee* آمزش *amezish* آمزشی

**TO COMBINE**, *v. a. b. milana* ملانا *joṛna* جورنا *ganṭ, hna* گانتهنا *p. pywustu- &c. k.* جورنا *v. n. b. milna* ملنا *joṛna* پیوسته-که *p. pywustu- &c. b.* پیوسته-ه

**COMBINED**, *a. mööttufiq* متفق *mööt-tufil* مخلوط *mukhlout* متصل *b. mila* پیوسته *amekhtu* آمیخته *pywustu*

**COMBUSTIBLE**, *p. fozindu* سوزنده *b. julunhar* جلنهار

**COMBUSTION**, *p. fokhtugee* سوختگی *fozish* سوزش *b. julun* جلن *v. bustle, &c.*

**TO COME**, *b. ana* آنا *puhōñchna* پہنچنا *ajana* آجانا *puṛna* پرتنا *girna* گرنا *hona* ہونا



v. *to befall*. How comes that? yeh  
 keuñ kur by *یہہ کیون کرہی* (*to proceed*)  
*b. nikul-ana* نکل آنا To come about ;  
*hojana* ہوجانا (*to change*) *phirna* پھرنا  
 To come to himself ; *ap meñ-ana* آپ  
 آنا *hosh meñ-ana* ہوش میں آنا To  
 come (*speaking of a superior*) *a. tushreef-*  
*lana* تشریف لانا This word is too ex-  
 tensive to be fully inserted here ; the  
 reader is therefore referred to the several  
 meanings of its almost unlimited com-  
 binations, in their proper places ; and for  
 further information on the subject, he  
 may consult Vol. II. under the word  
 ANA, *to come*, &c. The time to come,  
*p. aendu* آئندہ  
 COME, (*be quick*) *b. a.o* آو *la.o* لاو Come  
 read the lesson, *a.o subuq pur hee* سبق  
 پڑھئی  
 COMEDIAN, *b. buhroopee* بہروپیا *a.*  
*nuqqal* نقال *b. fo,angee* سوانگی  
 COMEDY, *a. nuql* نقتل *b. fo,ang*  
*pekhna* پیکھنا سوانگ  
 COMELINESS, *p. khoobfoortee* خوبصورتی  
*khoosh-undamee* خوش اندامی *khoosh-nöo-*  
*maee* حسن *a. hōōfn* خوش نمائی *b. fōōn-*  
*dra,ee* سجاوٹ *fujawut* سدرائی  
 COMELY, *p. khoob-foorut* خوبصورت  
*khoosh-undam* خوش اندام *b. lōōndur*  
 دکھاؤ *dik,ha,oo* دیدارو *deedaroo* سجیلا  
*a. huseen* شکیل *shukeel* wujeeh

*p. nek-munzur* نیک منظر *turuh-dar*  
 طرح دار  
 COMER, *p. aendu* آئندہ *b. ane wala*  
 آئندروند *awya* اويا *Comers and goers ;*  
*p. aend-ruwind* آئندروند  
 COMET, *b. ket* کیت *fitaru dčōmdar*  
 چهارو *j,ha'oo* ستارہ دم دار  
 TO COMFORT, *a. qčōwwut-tufullee-*  
 قوت - تسلی *&c. d.*  
 COMFORT, *a. qčōwwut* قوت *b. bul*  
 تسکین *a. tuqwee,ut* تقویت *tuskeen*  
*tufullee* تسلی *p. dilafā* دل آسا *khatir-daree*  
 خاطر جمع *khatir-jumu,ee* دل-daree  
 آرام *p. aram* دلدار *b. d,heeruj*  
 COMFORTABLE, (*in circumstances*)  
*p. atoodu-lial* آسودہ حال (*giving comfort*)  
*tuskeen - bukhsh* تسکین بخش *furuh-*  
 بخش *bukhsh* فرح بخش  
 COMFORTABLY, *p. aram-khoofshee-fe*  
 آرام - خوشی - سی  
 COMFORTLESS, *p. be-kus* بیکس *be-*  
*charu* بیچارہ *na-mōōrad* نامراد *dil-shikuftu*  
 دل شکستہ *b. öōdas* دل تنگ *dil-tung*  
 COMICAL, comic, *b. t,huť,he-baz* تہنسی باز  
*huñ for* ہنسور *t,huť,hol* چہل چہلی *chōhle*  
*a. zureef* خوش طبع *p. khoosh-tubu*  
 عجیب *ujeeb* مسخرہ *muskhuru* ظریف  
*p. zor* زور *b. uchumb,ha* اچنبہا *tumařha*  
 بہلا *b,hula* He is a comical body,  
*woh zor hypoolahy* وہ زور پولاہی *v.droll, &c.*



COMICALLY, *p.* muskhurgee-*&c.* *se*

سخرگی-سی

COMICALNESS, *b.* muskhura - pun

تخرابن *ṭ, huṭ, hol-bazee* بازی *ṭ, hu-ṭ, holee* پ. muskhurgee سخرگی

ظرافت *a. zurafut* خوشطبعی *khoosh-tubu, ee*

COMING, *b.* ana آنا *awa, ee* پ. amud

*f.* آمد (*arrival*) *a.* muqduṁ مقدم qḍ-

doom قدوم *p.* ruseed رسید Coming and

going, *p.* amud-*shöod* آمدشد *a. nud-ruft*

*b.* awa-*jace* آواجایی *ahur-jahur*

آهر حاضر

TO COMMAND, *b.* furmana فرمانا *a.*

*höök, m-*&c.* d. or k.* حکم - و - که (*to have*

*the command*) *a.* tuhukkö, m-k. حکم

*v. to overlook, order, &c.*

COMMAND, commandment, *a.* höök, m

فرمان *p.* furman ارشاد *irshad* امر *umr* حکم

*b.* furmoodu فرموده *furma, efh* فرمایش

*a.* höökoomut حکومت *agge, a* آگیا

*a.* ree, afut سرداری *p.* furdaree حکم *h-ööm*

*v. mandat, authority, &c.* Divine command, *a.* furz فرض

COMMANDER, *a.* hakim حاکم *p.* furdar

*b.* سرگره *fur-guroh* سالار *falar* سردار

*p.* sipuh-falar مہنت (*in chief*) *muhunt*

*p.* امیرالامرا *umeer ööl ömura* سپہ سالار

*bukhshee* کشی (or rather *meer-bukhshee*)

*b. fenaput* سینایت *v. captain, general, &c.*

TO COMMEMORATE, *a.* öörs-k.

عرس - که *v. to celebrate, &c.*

COMMEMORATION, *p.* shadee شادی

*a.* oors عرس *fatihu* فاتحہ *v. celebration :*

Commemorable, *a.* qabil-yad قابل یاد

TO COMMENCE, *v. n.* *a.* shööroo-*&c.*-

*b.* شروع *b.* nund, hna نندہنا *lugna* لگنا

*v. a.* *a.* shööroo-*&c.* *k.* شروع - کہ *b.*

*nandhna* ناندہنا *v. to begin.*

COMMENCEMENT, *a.* shööroo, f. شروع

*ibrida f.* ابردا *uwa, el* اوایل *aghaz* آغاز

TO COMMEND, (*to recommend*) *p.* fi

*fari, h-(a)* tuqreeb-k. سفارش - تقریب - کہ

(*praise*) *b.* furahna سراہنا *a.* tareef-tou

*feef-*&c.* k.* تعریف - توصیف - کہ (*to deliver*)

*a.* huwalu-tufseem -(*p*)-*fipoord* - *k.* حوالہ -

سونپنا *b.* foñ pna تسلیم - سپرد - کہ

COMMENDABLE, *b.* furahoo سراہو

*a.* qabil-tuhfeen قابل تحسین *laeq-tareef*

*p.* pu-ستحسن *mööstuhfun* المبتی تعریف

*fundeedu* پسندیدہ

COMMENDATION, *a.* tareef تعریف

*tuhfeen* تحسین *toufeef* توصیف *muduh f.*

ستایش *fitae, fh* آفرین *p.* afreen سائش *funal, m*

*b.* uftööt سفارش *p.* fifari, h *tuq-*

*reeb* تقریب *v. recommendation, &c.*

COMMENDER, *p.* funa-khw'an ثنائوان

*a.* muddah مداح

TO COMMENT, *a.* shuruh-*&c.* *lik, hna*

*v. to expound, &c.* شرح لاهنا

COMMENT, commentary, *a.* shuruh *f.*

*hashee, u* تفسر *tufseer* حاشہ *taweel* شرح

*b.* tee, ka تیکا *tippun* تبیین *tabeer* تبیین

*b. hash* بہاش *v. interpretation.*

COM-



COMMENTATOR, commenter, *a. mčö-fuffir* مفسر *n. öchushshee* شارح *sharih* شارح *moubbir* معبر *b. tækakkar* تیکاکار *b. hashkar* ہشکار

COMMERCE, *p. fouda-guree* سوداگری *a. tijjarut* تجارت *b. bypar* بیبار *bunj* بیج *beo-har* ہیار *muhajunee* مہاجنی *v. barier, &c. (intercourse)* *p. amud-ruft* آمدرفت *amud-shödd* راءروش *f. rah-ruwish* آمدشد *rah-rufm* راءرسم *b. awa-jahee* آواچاہی *reet-reet* ریت پریت *a. tu,ullödq* تعلق *ulaqu* ملاقہ *b. luga* لگاؤ *chulun-bc,ol ar* چلن سیوار

TO COMMISERATE, *a. ruhm- &c. k.* *Commiserator, a. mčörturuhim* رحمہ *ruheem* رحمہ

COMMISERATION, *a. ruhm* رسم *riqqut* رقت *turuhhčörm* ترسم *b. muioh* مروہ *a. shufqut* شفقت *b. dyala* دیا *v. pity.*

COMMISSARY, *p. daroghu* داروغہ *Commisariatship, p. daroghgee* داروغگی *v. delegate, deputy.*

COMMISSION, (*warrant*) *a. funud* ف. *p. furman* فرمان *b. putr* پتر (*command q. v*) *p. furmaesh* فرمایش (*delegation*) *p. wikalut-namu* وکالت نامہ *a. wikalut* وکالت *neabut* نیابت (*perpetration*) *a. irtikab* ارتکاب *b. kurtub* کرتب *kreea* کرما *kee,a* کرما *Commission on goods, &c. a. huqqödtüjee* حق السعی *rööfoom* رسوم *tuhreer* دستور

NUMBER III.

TO COMMISSION, *a. funud - &c. d.* *a. wukeel-naeb-(p.)* گوماشتر *göomashatru-k.* وکیل - نیاب - گماشتہ - کہ

COMMISSIONER; *a. umeen* امین *b. kurora* کورہ *p. daroghu* داروغہ *v. delegate.*

TO COMMIT, (*to intrust*) *p. sipoord-* سپرد - حوالہ - *(a.) huwalu - tufweez - k.* *a. umanut-r.* سونپنا *b. fonpna* نفویض - کہ *(to keep, place, &c.) b. ruk,h-* رکھنا *dhurna* دھرنا *(to imprison) a. qyd-(p.) bund-k.* بند - کہ *(to perpetrate) b. kuina* کرنا *a. irtikab-k.* ارتکاب - کہ *To commit adultery, a. zina-k.* زنا - کہ

COMMITMENT, *a. qyd* قید *v. the verb: Committer, a. mčörtukib* مرتکب

COMMITTEE, *b. punchaet* پختایت *a. mujlis* مجلس

COMMODIOUS, *a. maqool* معقول *mo,afiq* موافق *la,eq* لایق *qabil* قابل *mönaşib* مناسب *p. khoob* خوب *khoosh-nööma* خوشنما *b. foot,hra* سوتہرا *(useful) a. mčöfeed* مفید *p. fa,edu mund* فائدہ مند *fa,edu-bukhsh* فائدہ بخش *b. göön-karee* سودمند *food-mund* فائدہ بخش *گن کاری*

COMMODIOUSLY, *a. ööfloob-(b.)* اسلوب - سوتہرائی - سی *foot,hra,ee-e*

COMMODIOUSNESS, *b. foot,hra,ee* خوشنمائی *p. khoosh-nööna,ee* سوتہرائی *p. khoobee* خوبی *aram* آرام *b. göön* گن *a. fa,edu* فائدہ

COMMODITY, *a. jins* جنس *ruqurn* سودا *p. fouda* سودا *b. bust* بست *nial* مال *ruqm* رقم *cheez*



cheez چيز *a. miuta f. مباح v. advantage.*

COMMON, *adj. d. mčōlhturik مشترک*  
(public) *a. wuqt وقت la-waris لاوارث*  
(plenty) *b. buhōt بهت a. wafir وافر*  
kuseer کثیر *p. firawan فراوان (vulgar) a.*  
mōōbzuzul کم قدر *p. kum-qudr*

udna ادا *p. kumeeuu pajee پاجي*  
dūnee دنې *zuleel ذليل (general) a. am عام*  
(usual) *a. raej راج mōōruwwuj مروج*  
(prostitute) *p. bazaree بازاري hurjaee هر جاني*  
*a. fahishu فحشه fhuttah شاه Common*  
*senfe, a. hāfs i mōōlhturuk حس مشترک*  
In common, *p. burabur برابر a. uluffiwee, u*  
*v. equally. على السوية*

COMMON, *f. p. mydan ميدان*

COMMON-LAW, *a. riway رواج dōrf iam*  
*عرف عام*

COMMONALTY, commons, *a. uwam-*  
*ōōnnas عوام الناس uwam urzal ارزال*  
*b. puway پوچ neech-log نیچ لوگ*

COMMONER, *b. neech ادني a. udna*  
*p. pajee پاجي kumeeuu کمينه*

COMMONLY, *a. ukfur اکثر ulul dōmoom*  
*ukfur ouqat اکثر اوقات p. behtur*  
*barha بارها b. buhōt wuqt بهت وقت*  
*buhōt-kal بهت کال a. dōmoomun عموما*  
Commonly called, *a. oorف عرف*

COMMON-PLACE book, *a. byaz f.*

*sufeenu سفینه بیاض*

A COMMON-SHORE, *b. nalu پ. bu-*

durrou درو *nab-dan نابدان b. mōhate مهزي*

pārnaku پرناله *a. muzbula مزنامه*

COMMON-WEAL, common wealth, *a.*

intizam انتظام *p. bund o buft بندوبست*  
*nuzin o nuziq نظم و نسق v. community.*

COMMOTION, *a. hurukut حرکت b. hāf-*

la, a. hurjmurj هرج مرج *khulul خلل*

tuzulzōōl فساد *b. bukherā فساد*

fit- *a. bulwa بلوا hungamu هنگامه*

afhob آشوب *p. ghougha غوغا*

ghōolghōōlu غلغلہ *b. j, hunj, hut م. جنجبت*

*v. tumult, &c. (perturbation) a. iztirab*

quluq اضطراب *p. be-*

quraree بی حواسي *be-huwafee بی قراري*

ghubrahut گهراہت *be, akōōlee باکلی chōun-*

dhee, ahuٹ چونہ بیاض *v. disturbance, &c.*

TO COMMUNICATE, *v. a. b. kuhna*

butlana بیان کر *a. nuql-by, an-k. نقل*

*v. to tell: (to give) b. dena دینا de-dālna*

bukhshna بخشنا *v. n. (to be connec-*

ted) *b. milna ملاقات a. ulaqu- &c. r. ملاقه*

COMMUNICATION, *a. ulaqu علقه tu-*

ullōōq سلسله *p. furrishtu*

mel میل *b. luga, o سررشته*

*m. v. communion, conference, &c.*

COMMUNICATIVE, *a. fyaz فاض p.*

chushmu, j fyz شمه فیض *Communicative-*

*iveness, a. fyazan فیضان*

COMMUNION, *p. amud-ruft اندرفت*

amud-shōōd آمد شد *b. awa-jahce آواجاهی*

luga, o میل *a. dōōns سنگت fungut*



öönse,ut نسیت söhbut صحت möö-  
fahubut مصاحبت v. *communication*, &c.

COMMUNITY, *a.* jumhoor جمهور re, a, e a  
*b.* prija پریا *a.* khulq خلق khilqut  
خلاق alum عالم *p.* guroh گروه v. *kingdom*,  
*company*: The good of the community,  
rufah,ee,ut رفاهیت خلاق

COMMUTABLE, *a.* möö'nkinööttub-  
deel ممان البدل

COMMUTATION, *a.* budul بدل tubdeel  
mubadulu مبادلہ ewpuz-moawuzu  
تبدیل *b.* udla budlec اولادلی v. *barter*.

TO COMMUTE, *a.* tubdeel-k. تبدیل  
budul-d. بدل

COMPACT, *f.* *a.* shuit شرط *b.* hoř f  
*a.* qurai قرار qoul قول ulid عهد *b.*  
buchun بچن bacha باجا beej بیج *a.* qoul-  
qurar قول قرار ulid o pyman عهد و پیمان  
ittifaq اتفاق

COMPACT, *adj.* *b.* ĩhos نهوس gar'ha  
*a.* fungeen پکار pöör-kar گین  
ghufs کفیس küfēet مکتبہ möönjumid  
*p.* buřtu بستم (*brief*) *a.* möökhufur

COMPACTEDNESS, *p.* fungeence  
pöör-karee انجماد *a.* injimad  
kufafut کسافت *p.* buřtugee

COMPANION, *a.* rufeeq رفیق (*pl.* röö-  
fuqa رفقا) *b.* fat'hee ساتھی *p.* hum-rahee  
یار غار yar-ghar همدم hum-dum  
hum-nishee هم نشین hum-julfa هم جلسہ *a.* unees-  
julees انیس جلیس nudeem ندیم (*partner*)

*a.* shureek شریک *b.* faj'hee حاجی A  
bottle companion, *p.* hum-nuwahu-hum-  
pee,alu ہم نوالہ ہم سالہ v. *comrade*.

COMPANY, (*guests*) *p.* mihman مہمان  
(*assembly*) *a.* mujlis مجلس *b.* sub'ha سبھا  
(*fellowship*) *a.* söhbut صحبت mööfahubut  
rifaqut رفاقت *b.* fat'h ساتھ  
fungت fungut سگت (*partner-*  
*ship*) *a.* shiraqut شرکت shirkut *b.*  
faj'ha جہا *a.* ishtirak اشتراک (*cor-*  
*poration*) *a.* firqu فرقة (*body of men*) *p.*  
buraduee برادری guroh گروه *b.* jut'halah  
sumooh سموہ A company of dancing  
guils, &c. *a.* ta,efu طایفہ To bear or keep  
company, *a.* söhbut-r. رفاقت-  
&c. *k.* ہمراہ *b.* fat'hee-*b.* humrahee-*k.* ہمراہی

COMPARABLE, *p.* burabur برابر hum-  
fur ہمسرہ hum-chushm ہم چشم  
مقابل

COMPARATIVE degree, seeghu,ctufzeel  
v. *fortunate*.  
COMPARATIVELY, *p.* bu - nisbut  
*b.* hote ہوتی This book com-  
paratively with that book, yeh kitab  
yeh kitab oos kitab ke-نسبت  
or, is kitab ke hote woh  
اس کتاب کی ہوتی وہ کتاب

TO COMPARE, *a.* mööqabulu-k. مقابله *b.* milana ملا toulma تولما *a.* tushbeeh-  
moöshubuhut-*&c.* d. مشابہت و



COMPARISON, compare, *a. mēqabulu*

مقابل *tuqabūl* مقابل *muwajuhu* مواجه  
*tuthee* تطيق (*simile*) *tuthee* تشبه  
*mōshubuhut* تمثيل *tumfeel* تمثيل  
*mīṣal* f. مثال *b. opma* (proportion) *p.*  
*undazu* اندازه *a. nīṣut* نسبت *m. dōnāṣut*  
*v. comparatively.*

COMPARTMENT, *p. khanu* خانه

TO COMPASS, *b. gherna* گهیرنا *g rerna*  
*ch.henkna* چهنکنا *a. mōhāfuru*-(*p.*)  
*gird-k.* (to attain) *a. hāṣil-k.*  
 راست-الانا *p. raṣṭ-lana* *b. pana* حاصل-که  
*v. to grasp, procure, &c.*

COMPASS, *a. dour* دور *douru* دور *b.*  
*ghera* گهیرا *ghōmao* گهاو *chukkur* چکر  
*pher* پهر *p. girdu* گرده *gurdih* گردش  
*a. īnaru* عرض *v. circumference,*  
*&c. (reach) b. puhōnch* f. پنج *p. ruṣāce*  
 رسانی *(extent) a. mīqdār* f. مقدار *urfu*  
 وفت *wufut* *b. untur* *bee* *m.*  
*v. space, moderation, &c.* A pair  
 of compasses, *p. purgar* پرگار The mariner's  
 compass, *p. qūṣṭb-nōōma* قطب نما *qiblu-*  
*nōōma* قبله نما This last is used by the  
 Mooluhmans, to point out the situation  
 of *Mukka*, on particular occasions.

COMPASSION, *p. durd* درد *b. peer* پیر  
*my* مایه *a. shufqut* شفقت *ruhm* رحم  
*riqqut* رفت *turuhhōm* *p. durd-*  
*mundee* دردمندی *v. pity, &c.*

COMPASSIONATE, *p. ṣahib + durd*  
 دردمند *a. shufeq* دردمند

رحیم *mōōturuhhim* مشفق *ruheem*  
 رحمان *mōōshfiq* مشفق *p. mihr-*  
 بان *nurum-dil* موم دل *mom-dil*  
 کرونوت *b. murohee* مروهی *kuiōōna-wunt*

TO COMPASSIONATE, *a. ruhm-&c.*

*k. عم خوارگی-که* *p. ghum khwaree-k.*

Compassionately, *a. ruhm-&c. se* رحم-سی

COMPATIBLE, *a. laeq* لایق *qabil* قابل  
*mōōnāṣib* مناسب *mo,āṣiq* موافق *b. joga*  
 شایان *p. shāṣan* *b. t̄heek* تھیک  
 سزوار *burabur* برابر *fuzawar*

COMPATIBLY, *a. laequt-&c. se*

*v. consistency.*

COMPATRIOT, *p. hum-wutun* هم وطن

*hum - shuhuree* هم شهری *b. foo-defee*  
 سودی

COMPEER, *p. hum-ṣur* هم سر *hum*

*chushm* چشم *burabur* برابر *b. hum-jo-*  
*lee* هم حولی *v. equal.*

TO COMPEL: This word is generally  
 expressed by a *causal verb* and the words  
*zor-se* زور-سی *bu-zor* زور *zubur duftee-se*  
 Thus, to compel one to speak,  
*zor se bolana* زور سی بولانا *bu zor kuhlana*  
 To compel one to write, *zubur*  
*duftee se likhana* زور دستی سی لکھانا *v. to*  
*force: Compeller, p. zubur-duft* زور دست  
*a. zalim* ظالم



COMPELLATION, *a.* luqub (الم لقب) *b.* fungee, a (اللقاب) ulqab

COMPEND, compendium, *a.* ikhtisar *b.* ijmal (اجمال) intikhab (انتخاب) funch, bepun (سختچېپن) *v.* compendious.

COMPENDIOUS, *a.* mōōkhtufur مختصر *b.* mōōntukhub منتخب *p.* mōōjmul مجمل *b.* kotah کوتاه *b.* funch, hep (سختچېپن)

COMPENDIOUSLY, *a.* ikhtisar, &c. *se* (اختصار) *v.* brevity.

TO COMPENSATE, *a.* tulafee-k. (تلافی کر) *b.* ewuz- &c. عوض - د

COMPENSATOIN, *a.* tulafee (تلافی) *b.* ewuz (عوض) *damage* *b.* dand (داند) *p.* tawan (تاوان) *gōōrah-garee* گناهگاري *a.* mukafat (مکافات) jurecmanu (جریمانه)

COMPETENCE, competency, (*of fortune*) *a.* furaghut (وراغت) *v.* enough, capacity, &c. I have a competency of wealth; mal bu qudr ihte, aj mere pas hy (مال بقدر احتیاج میری یاس ہی)

COMPETENT, *a.* qabil (قابل) laeq (لایق) *p.* moafiq (موافق) *a.* mōō-nasib (مناسب) *b.* joga (جوگا) *p.* burabur (برابر) *a.* kafee (کافی) *p.* bus (بس) *b.* t, keek (تھیک) *a.* mo, atudil (واجبی) *p.* wajibee (معقول)

COMPETENTLY, *b.* uch, hee turuh (bu-qudr ihte, aj) (بدرت) *undaze-se* (اچھی طرح) *zuroorut* (بدرت) *bu-qudr ihte, aj* (بدرت احتیاج)

NUMBER III.

COMPETITION, *a.* mōōqabulut (مقابلت) *b.* mōōnazu, ut (منازعت) *riqabut* (رقابت) (*contest*) *mōōbahufu* (مباحثہ) *b.* buda budee (بہادری) *buhfa buhsee* (بخشائی) *hoo ra hoo ree* (ہوراہوری)

COMPETITOR, *a.* mōōqabil (مقابل) *hum* (ہم) *reef* (ریف) *kuqeeb* (رقیب)

COMPILATION, *a.* taleef (تالیف) *muj-* (مجموعہ) *moo u* *p.* jōōng (جگ) *b.* funchy (سگرہ) *fungruh* (سنجی)

TO COMPILE, *a.* juma-(*p.*) furahim-k. (جمع فرایم کر) *a.* taleef- &c. *k.* (تالیف کر) *v.* to compose.

COMPILER, *a.* mo, ullif (مولف) *jame* (جامع) *b.* funchykaree (سنجی کاری)

COMPLACENCE, complacency, *p.* khoooshee (خوشی) *a.* bushashut (بشاشت) *p.* dil-jum, uce (دل جمعی) *khatir-jumu, ee* (خاطر جمعی) *b.* anund (آسند) *hoco* (ہاس) *v.* complaisance, pleasure.

COMPLACENT, *a.* mōōla, em (ملایم) *hu-* (ہم) *leem* (لیم) *v.* complaisant.

TO COMPLAIN, (*lament*) *p.* ha, e-ufso- (افسوس) *ad-k.* (فریاد کر) *b.* houka- (ہائی) *b.* houka- (ہوکا) *p.* nalu-k. (نالہ کر) *b.* hurna (بھرنا) *p.* nalishe- &c. *k.* (نالش کر) (*to inform against*)

COMPLAINANT, complainer, *p.* furee- (فریادی) *ad-ee* (ادھی) *nalish-ee* (نالیش) *dad-kh'wah* (دادخواہ) *gilu-gūōzar* (گلہ گدار) *dadee* (دادی) *shakee* (شاکہ) *gilu mun* (گلہ مند) *v.* plain'iff.

COMPLAINT, *p.* ha, e-ufso- (افسوس) *nalu* (نالہ)



nalū نالو *ah* تر آه *wa wyla* واوینا *v. lamentation, p. nalish* نالیش *force, ad* فریاد *dad-bedad* دادبدهد *a. ulgheas* الیغات *b. do-haee, tihaee* دوهائی تهائی *p. gilū* گله *shikwu* شکوه *shikaet* شکایت *b. oolahna* اولاهنا *v. accusation, &c. (discease, q. v.) p. azar* آزار *beemaree* بهیماری *a. murz* مرض *kahilee* کامیلی *b. rog* روگ *Complaining, p. nalan* نالان

COMPLAISANCE, *a. uhlee, ut* اهلیت *khöölq* خلق *möörūwwut* مروت *b. feel* *p. adum-guree* آدم گری *a. insanee, ut* *mööla, emut* مایمت *tumullödq* انسانیت *ukhlaq* اخلاق *b. foob, ha, o* سوهاو *COMPLAISANT, a. khuleeq* خلیق *uhl* *b. sahib-möörūwwut* صاحب مروت *fahib* اهل *foo-feel* سوویل *b. hula* بهلا *p. nurm* نرم *khoob* خوب

COMPLAISANTLY, *a. khöölq- &c* *fe* خلیق-سی

COMPLEMENT, (*number*) *p. shöc-mar* شمار *f. ti, adad* تعداد *b. gintee* گنتی

COMPLETE, *a. tumam* تمام *b. pöora* *a. kamil* کامل *möökummul* پورا *b. faia* سارا *fumoocha* سموچا *a. ukheer* *b. fumpoorun* ختم *akhir* آخر *b. fur-amud* سرآمد *p. ty, ar* تار *a. sinpöorun* *purbeen* پیرین *a. mahir* ماهر *v. entire, perfect, &c.*

TO COMPLETE, *a. tumam-kamil- &c.* *k. nibe, na* نیهیرنا *b. tumam-kamil- &c.* *fura* سرپا *p. furapa* *COMPLETELY, p. furapa*

*fur* سر *dur* دوست *b. niput* *a. muhz* محض *v. fully, &c.*

COMPLETION, completeness, *a. tuk-meel* تکمیل *p. tumamee* تمام *unjam* انجام *a. akhirut* آخرت *intiha* انتها *ikhtitam* اختتام *kumal* کمال *mööntuha* منتهی *b. ni-be, a* نیهیرا

COMPLEX, *p. pech-dur-pech* پیچ در پیچ *chund-dur-chund* چند در چند

COMPLEXION, *p. rung* رنگ *b. roop* *a. mizaj* مزاج *tubee, ut* *teenut* طینت *v. disposition.*

COMPLEXLY, *p. pech-fe* پیچ-سی

COMPLIANCE, *a. iftirza, hae* *p. ruza-* *a. murzee* رضامندی *eejab* *qubool* قبول *v. accord, a. inq, ad* *tuby, yut* تبعیت *v. submission, &c.*

COMPLIANT, *a. möla, em* *p. nuim* *a. huleem* حلیم *nurm*

TO COMPLICATE, *p. pech dur pech-k.* *b. oolj, hana* اولجها نا *v. complex, &c.*

COMPLICATION, *p. pech* پیچ *b. ool* *a. oolj, ha, o* اولجهاو *j, he, a* اولجھیرا

COMPLIMENT, *a. tukullödf* تکلف *b. frish, tacha* فریشاچار *möödara* مدارا *a. tumullödq* تمام *tukullödfat* تکلفات *möödarat* مدارات *fulam* سلام *p. bundugee* *Give my compliments; humara* *fulam kuho* بهارا سلام کو

TO COMPLIMENT, *p. mööbaruk* مبارک *badee-mööbaruk* باد-د. مبارک باد *Give my compliments; humara* مبارکبادی



مبارک باد - (to flatter) *p. zahir daree-k.*

خوش آمد - *k. khoofh-amud-k.* ظاهر داری - *k.*

COMPLIMENTER, *p. khoofhamudee*

ظاهر دار *zahir-dar* خوش آمدی

TO COMPLY, *a. razee-(p.) ruza mund-*

*b. qubool-(b.) ungeekar-*

*k. buja-* قبول - آگای کار - *k.*

*lanana* قابل *a. qael-b.* *v. to obey.*

COMPONENT, (*parts*) *a. ujza*

(*pl. of* *جز* *a part*) *ufrad* (of *furd* *f. fingle.*)

TO COMPOSE, (*make*) *b. bunana*

(*place*) *h. rukhna d'hurna* (as *an author*) *a. tufneef-insha-k.*

تصنیف - (*to calm*) *a. tufkeen-(b.) dheeru-*

*d. t.hamb,hna* سکین - دهرج - *d.*

*zubt-k.* ضبط - *k.* (*to adjust*) *p. döörööst-k.*

(*to arrange*) *a. ilah-d.* درست - *k.*

*a. tutteeb-d* ترتیب - (*in priming*) *hurf-*

حرف - جانا - بیسمالنا *byi balna*

COMPOSED, *p. funjeddu*

*a. mööstuqil* متقل *v. calm, serious.*

To be composed of, *a. mööjussum-b.*

مجموعه - *Composedly, a. istiqlal-se*

استقلال - سی *v. compose.*

COMPOSER, (*writer*) *a. mööfunniif*

گرنده کار *grunt h-kar* کرتا *b. kurta*

(*of music*) *p. naek* نایک

COMPOSITION, *a. turkeeb*

*b. milawut* ملاوت *p. amezifh*

*amilaw* *v. mixture: (arrangement) a.*

*turteeb* ترتیب *ösfloob* *b. doul*

*a. intizam* انتظام (*to* *am*) *a. intizam*

تصنیف (*of a difference*) *a. möö-*

*saluhu* مصالحه *v. adjustment, compound.*

COMPOSURE, (*of mind*) *a. istiqlal*

*b. d.harus* دهارس (*to* *am*) *p. aram*

*b. chyn* چین *kul* کل *föök,h*

*p. asafesh* آسایش *aföodugee*

*v. composition, &c.*

TO COMPOUND, *b. milana*

*mukhlout - möörukkub - &c. k.*

(*to adjust*) *turkeeb-k.* ترکیب - *k.*

*a. möösaluhu-k.* مصالحه - *b. bunana*

*v. to bargain, &c.*

COMPOUND, compounded, *a. mööruk-*

*kub* مرکب *mumzooj*

*b. amekhtu* آمیکه *p. amezifh*

*funjöökt* *A compound word,*

*a. lufz i möörukkub* لفظ مرکب

COMPOUND, *f. a. turkeeb* ترکیب

*ikhtilat* اختلاط *imtizaj* امتزاج *p. amezifh*

*b. milaw* ملاو *v. the adj.*

Compounds, *p. möörukkubat* مرکبات

COMPOUNDER (*of medicines*) *p. du-*

*wi-faz* دواساز

TO COMPREHEND, (*conceive*) *b.*

*booj,hna* بوجنه *sumöj,hna* سموجنه *bicharna*

*fochha* فوچنا *p. duree'ast - &c. k.*

*b. janna* جانا *a. maloom - &c. k.*

(*to comprize*) *a. mööheet-shamil-*

*mööshtumul - hawee - möötuzummin-*

*jame-(b.) beapuk-b.* محاط - مشتمل - حاوی - متضمن - جامع - بیپاک - *o*



**COMPREHENDER**, *a.* mōōdrik مدرک

**COMPREHENSIBLE**, *a.* qabil ōōl fuhm

*b.* boōjhne jog بو جهن جوگ قابل الفهم

**COMPREHENSION**, (*intellect*) *p.* du-

reeaft دريافت *fuhmeed* فهميد *b.* boōjh

fumujh سمجهه *f.* bōōd,h *f.* d,hean

فهم *fuhm* عقل *f.* uql *a.* uql گيان *gean* دهيان

*idrak m.* مدرک *zihn* ذهن *mōōdriku*

*tufuwōōr* تصور *v.* capacity, &c.

**COMPREHENSIVE**, *a.* zuheen ذيهين

*fahib-tubu* صاحب طبع *p.* *fuhmeedu* فهميده

*tez-fuhm* تيز فهم *v.* acute: *b.* bu'ra برا

*v.* extensive, &c.

**COMPREHENSIVENESS**, *a.* joulanee

ژکاوَت *zūkawut* جولاني

**TO COMPRESS**, *b.* dubana دابنا *dabna*

سميتا *fume't na* نچورنا *nicho'rna* دابنا

**COMPRESS**, *b.* guddee گددي

**COMPRESSION**, compressure, *b.* duba, o

دباو *v.* the verb.

**TO COMPRISE**, (*to include*) *b.* lana لانا

*dalna* دالنا *a.* mōōndurij-dakhil-k مندرج

دهرنا *d,hurna* رکشنا *b.* ruk'hna داخل که

محيط *a.* mōōheet-shamil-b. درلانا *dur-lana*

*v.* to comprehend شامل و

**COMPROMISE**, *a.* shurt شرت *b.* ho'f *f.*

*a.* uhd عهد *mōōsaluhu* مصالحه *To*

*compromise*, *b.* shurt-mōōsaluhu-&c. *k.*

شرط مصالحه که

**TO COMPTROUL**, &c. *v.* to controul,

**COMPULSION**, compuliveness, *p.* zor

زور *a.* zōōlm ظلم *tu,uddee* جبر *zubr* تعدي

*zibur-dustee* زبردستي *p.* *zibur-dustee* بدعت *bidut*

*fukhtee* سختي *zor-awuree* زور آوري

**COMPULSIVE**, compulsory, compulsa-

tory, *p.* *zibur-dust* زبردست *fukht* سخت

*zor-awur* زور آور *b.* *purbul* پربل *v.* *for-*

*cible.*

**COMPULSIVELY**, *p.* bu-zor بزور *a.*

*zōōlm-&c.* جبرا *zubrun* ظلم سي *se*

**COMPUNCTION**, (*contrition*) *p.* ufsos

*a.* *tu,ufloof* تاسف *b.* *puch,h-*

*tawa* پيچتاوا

**COMPUTABLE**, *a.* qabil trādad

قابل تعداد

**COMPUTATION**, *a.* mōōhafubū محاسبه

*p.* *shōōmar* شمار *a.* *hisab* حساب *ti,adad*

*b.* *lek,ha* ليکها *gintee* گنتي *v.* *cal-*

*culatation.*

**TO COMPUTE**, *b.* ginna گنا *p.* *shōōmar-*

*&c. k.* شمار که *v.* to calculate.

**COMPUTER**, *a.* mōōhafib محاسب *mō-*

*hurir* محور *p.* *hisab-dan* حساب دان *b.*

*lek,huk* ليکهاک

**COMRADE**, *p.* hum-khanu هم خانه *a.* ru-

*feeq* رفيق *b.* *fathee* ساتهي *fungce* سنگي

Comrades (*of the same profession, &c.*) *a.*

*ubna,e jins* يکپايه *b.* *b,hae-bund* بندهاي

**CON.** This inseparable preposition is

often expressed by the Persian particles

*hum*, هم and *ek* يک as may be seen in

many

many



many of the foregoing and following words.

**TO CONCATENATE**, *p.* filfilu bünd-zunjeeru bünd-*k.* *ملاسله بند زنجیره بند-ک*

**CONCATENATION**, *p.* filfilu-bundee *ملاسله بندی* *zunjeeeru-bundee* *زنجیره بندی*

**CONCAVE**, *a.* mǎčqu,er *مقعر* mǎčjuw-wuf *مخوف* *b.* k.hok.hra *کھوکھرا* *ch.hooch-*

*had* *مخوف* **CONCAVITY**, *a.* qar *قعر* jowf. *جوف*

**TO CONCEAL**, *b.* ch.hipana *چھپانا* lookana *b.* gǎöput-(*p.*) posheedu-pinhan-(*a.*) mukhfee-khǎčōfee *a-k.* *گھپت پوشیدہ پنہان-ک* *p.* purdu-(*a.*) futr-*k.* *پروہ مخفی خفیہ-ک* **To be concealed**, *p.* rooposh-*b.*

*روپوش* **CONCEALMENT**, *p.* posheedugee *پوشیدگی* *a.* ikhfā *اخفا* *p.* rooposhce *روپوشی* *v.* cover, shelter.

**TO CONCEDE**, *b.* marna *ماننا* han heeh-*b.* hurna *برنا* *a.* mǎčsullum-(*p.*) dǎčrǎöst-(*a.*) jǎez-ruwa-*r.* *مسلم حرسٹ* *qubool-k.* *راضی* *razee-b.* *جایز* *رواج*

**CONCEIT**, *a.* fikr *فکر* kheal *خیال* rae *رای* *p.* undeshu *اندیشہ* *b.* dhean *دھیان* *a.* tufu-*v.* wǎčōr *نصور* wuhm *b.* luh *لہر* chowkǎčō *a.* luteefu *لطیفہ* *v.* fancy: (conceit-

*edness)* *p.* pindar *پند* *b.* ghu,nuad *گھوند* *a.* unanee,ut *انایت* *tukubbčōr* *تکبر* *istikbar* *kibr* *کبر* *v.* self-conceit, conception, &c. **To be out of conceit**, *a.* kheal-

*ch.ho-na* *چھوٹا خیال* *baz-ana* *باز خیال* **dust burden-b.** *دوست بدار-ب* **To conceit**, *v.* sa conceitoe.

**CONCEITED**, (*proud*) *p.* khod-bēn *خود پسند* *b.* ghtu-

*mundee* *گھنڈمی* *a.* mǎčtukubbir *مکبر* *b.* uhung-karee *ابھکاری* *ab,himanee* *ابہمانی*

**CONCEITEDLY**, *b.* ghtamund-(*a.*) *tu* *kribčōr-ēc* *se* *گھنڈ-مکبر-سی*

**CONCEITEDNESS**, *p.* khod-beēnee *خود پسندی* *khod-pufundee* *a.* tukub-

*boor* *مکبر* *hūnturanee* *لن ترانی* *b.* uhungkar *ابہمان* *ab,himan* *ابھکار*

**TO CONCEIVE**, *b.* sochna *سوچنا* janna *a.* maloom-*k.* *معلوم-ک* *p.* duree,ast-

*&c.* *b.* booj,hna *بوچنا* *tu-* *muj,hna* *بیماری* *bicharna* *(in the womb)*

*a.* humul-lena *ہملینا* *hamilu-b.* *حاملہ-ہ* *peč se-hona* *پیت سی-ہونا* *immed se-hona* *امید سی-ہونا*

**CONCEIVABLE**, *a.* mǎčsufuwur *ممکن القم* *mǎčmkin* *qabil-*

*idrak* *b.* fumuj,hne-jog *قابل ادراک* *ممکن*

**CONCEIVER**, *a.* mǎčdrik *مدرک*

**CONCENTRICK**, *p.* hur-n-urkuz *ہم مرکز*

**CONCEPTION**, *a.* idrak *m.* kheal *اوراک* *b.* dhean *دھیان* *a.* fuhm *فہم* *p.* du-

*ree,ast* *دریافت* *umneed* *فہم* *umuj,h* *فہم*

*v.* comprehension, conceit: *(preg-nancy)* *a.* liun.ul *حمل*



**TO CONCERN**, *a. ulaqu* &c. *r.* عاقر

(to make sorrowful) *p. dilgeer* &c. *k.*

دگیر To concern one's self, *b. hat-h-d.*

دکار *a. dukhl-k.* دکار *v. concern*

concerned, &c. also, to affect, disturb, &c.

**CONCERN**, concernment, (*business,*

*connexion, &c.*) *a. moqamul* محالہ *mö-*

*qudduma* مترجم *b. kam* کام *u th.* ارتہ

*kai* کاج *bat* بات *p. fur o kar* کار *q bar*

کار *a. ulaqu* علاقہ *tu ullöq* تعلق *b. inga o*

نگار *mel* میل *a. rubt m.* رابطہ (*interest, re-*

*gard, &c.*) *a. ghuruz f.* غرض *p. purwa*

پروا *a. fikr* فکر *p. undeshu* اندیشہ *b. foch*

فوج (*affection*) *a. mödhubut* محبت *b.*

*pear* پیار *p. durd* درد (*regret*) *b. puch-h-*

*tawa* پختاوا *p. uffos* افسوس *a. tu ufföf*

تاسف *p. ghum* غم *dil-geere* دلگیری *b. oo-*

*dafce* اوداسی *v. grief, &c. (importance)*

*a. zuroorut* ضرورت Of great concern,

*a. ahum* اہم *möhtin* مهم *v. care, &c.*

**CONCERNED**, (*grieved*) *p. dil-geer* دلگیر

*ghum-geen* غمگین *a. möötu, uffis* متاثر

*mulool* ملول *mughmoom* مغموم *möötufuk-*

*kir* متفکر *mööshuwwish* متوشش (*con-*

*nected*) *a. möötu, ulliq* متعلق *möörtubiq*

مرتبط *p. ulaqu-dar* علاقہ دار To be con-

cerned, *p. dilgeer* &c. *b. ufsos* &c. *k.*

دکار *b. puchhtana* پختاوا *v. to con-*

cern, &c.

**CONCERNING**, *b. wafte* واسطی *leece*

کو *koo* کو *pur* پر *fir* سر I have come

about some business, *o. ködchh kam-fir*

*a. aahoon* آہوون *v. about, &c.*

**TO CONCERT**, *b. i. heek* (a.) *iljil* (p.)

*bandbhut-döörööl-k.* بندبھوت-دورور

بندبھوت-دورور *v. to adjust: a. ittifaq-*

(p.) *bandish* &c. *k.* بندش *a.*

*muslubut-k.* مصلحت *b. band, hua* بندہا

*v. to contrive, &c.*

**CONCERT**, (*of music*) *p. choukee* چوکی

*a. täefu* طائفہ *v. band: (symphony)* *b. tura*

*y.* سما To be in concert, *b. fuma-band hua*

راگ-رچنا *rag - ruchna* رچنا-بندہا *v. col-*

*lusion, &c.*

**CONCESSION**, *a. qubool* قبول *mürzee*

استرخا *istirza* اجازت *ijazut* مرضی

*inurhumut* برحمت *ena, et* رعایت *v. to*

*concede.*

**TO CONCILIATE**, (*gain*) *a. hafil* (p.)

*pyda-k.* پیدا-کر (*to reconcile*) *b.*

*munana* مانا *milana* ملا *a. tusfee-u-k.*

Conciliator, *a. shufce* شفیع *v.*

*reconciliation, &c.*

**CONCISE**, *p. kotah* کوتاہ *tung* تنگ *a.*

*möökhtufur* مختصر *mööjmul* محمول *b. fun-*

*ch, hep* محمّل

**CONCISELY**, *a. ikhtisar* &c. *سی* اختصار

**CONCISENESS**, *p. kotahce* کوتاہی *tungee*

*a. ikhtisar* اختصار *ijmal* اجمال *b.*

*funch, hepun* محمّل

**TO CONCLUDE**, (*terminate*) *a.*

*tumam-akhir-khutn* (b.) *poora-fumpoor*



un-sumapt-k. تمام - آخر - ختم - پورا - سمپورن  
 b. u. jam- &c. k. انجام - کر p. u. jam- &c. k. پورا کر  
 chookana چوکنا (to determine) b. i. huhrana  
 a. mčōqurrur-k. (to infer) b. n. i. kulna نکالنا (to suppose) b. janna جانا  
 b. o. j. hna بو جانا u. k. u. na ا. q. e. a. s. k. heal-  
 k. (to end) a. t. u. m. a. m. - &c. قیاس - خیال - کر  
 b. ho- ch. ō. k. na To, be concluded or inferred, b. n. i. kulna ا. k. a. k. h. i. r. u. t. To conclude an alliance, p. r. a. h. n. a. w. i. s. h. u. k. To conclude, (adverb) a. u. l. - q. i. s. s. u. ul-ghuruz الغرض  
 CONCLUSION, p. t. u. m. a. m. e. e. a. a. k. h. i. r. u. t. ا. q. i. s. s. u. ul-ghuruz انصرام  
 p. u. n. j. a. m. x. h. u. t. m. ikhtitam ختم  
 b. u. n. t. m. (result, &c) a. n. u. t. e. e. j. u. ارتهات  
 m. a. h. u. s. u. l. u. r. t. h. a. t. mahusul  
 v. d. e. c. i. s. i. o. n. v. d. e. c. i. s. i. o. n.  
 CONCLUSIVE, a. q. a. t. e. q. u. t. u. g. e. قطعی  
 Conclusively, a. q. u. t. u. n. قطعی  
 CONCOCTION, a. h. u. z. m. t. u. h. l. e. e. l. حضم  
 b. p. u. c. h. a. o. a. n. ō. ō. z. پچاو  
 b. p. u. k. a. o. v. d. i. g. e. s. t. i. o. n. , &c. v. d. i. g. e. s. t. i. o. n. , &c.  
 CONCOMITANT, a. l. a. z. i. m. l. a. h. i. q. لازم  
 Concomitance, concomitancy, a. l. ō. c. - z. o. o. m. l. ō. ō. h. o. o. q. لزوم  
 v. c. o. n. c. u. r. r. e. n. t. , &c. v. c. o. n. c. u. r. r. e. n. t. , &c.  
 CONCORD, concordance, a. m. o. a. f. u. q. u. t. موافقت  
 b. m. i. l. m. i. l. a. p. ا. i. t. t. i. t. a. q. مل  
 i. t. t. i. h. a. d. b. e. k. a. b. u. n. a. o. s. u. n. j. o. g. توافق  
 a. s. h. t. e. e. s. r. z. g. a. r. i. ashtee سزگاری  
 a. f. a. l. h. ا. f. a. l. h.

wifaq وفاق v. union, &c. (in gram-  
 mar) a. r. u. b. m. (harmony) p. h. u. m. - a. h. u. n. g. e. e. d. u. m. - f. a. z. e. e. هم آهنگی  
 b. s. u. m. a. t. a. l. - m. e. l. تال میل  
 CONCORDANT, a. m. o. a. f. i. q. m. ō. t. a. - b. i. q. موافق  
 m. ō. ō. t. t. u. f. i. q. متفق m. i. ō. t. t. u. h. i. d. متحرک  
 p. h. u. m. - a. h. u. n. g. d. u. m. - f. a. z. هم آهنگ  
 (in grammar) a. m. u. r. b. o. o. t. مربوط  
 CONCOURSE, confluence, a. j. u. m. a. o. جمع  
 k. u. s. i. u. t. h. ō. ō. j. o. o. m. کثرت  
 m. u. j. m. u. جمع  
 p. i. z. h. d. i. l. a. m. u. m. b. o. h. ازدحام  
 c. h. u. p. q. ō. ō. - l. i. s. h. چپقاش  
 b. b. h. e. e. r. v. c. r. o. w. d. : (junc-  
 tion) b. m. e. l. m. i. l. a. p. مل  
 a. i. t. t. i. f. a. q. ا. i. t. t. i. f. a. q. اتفاق  
 b. s. u. n. g. u. m. سگم  
 TO CONCRETE, b. b. u. n. d. h. n. a. بند  
 j. u. m. n. a. جمنا  
 p. b. u. s. t. u. - (a.) m. ō. ō. n. j. u. m. i. d. - b. جمنا  
 v. a. b. j. u. m. a. n. a. v. a. b. j. u. m. a. n. a. منجمد  
 CONCRET, a. m. ō. ō. n. j. u. m. i. d. منجمد  
 p. b. u. s. t. u. ب.  
 CONCRETION, b. j. u. m. a. o. جماد  
 a. i. n. j. i. m. a. d. بگی  
 p. b. u. s. t. u. g. e. e. انجماد  
 CONCUBINE, a. h. u. r. u. m. حرم  
 b. s. ō. ō. r. y. a. m. u. d. k. h. o. o. - l. u. اور محل  
 a. m. u. d. k. h. o. o. - l. u. chor-mulul  
 v. w. h. o. r. e. , &c. v. w. h. o. r. e. , &c.  
 CONCUISCENCE, a. s. h. u. h. w. u. t. شہوت  
 p. m. u. s. t. e. e. b. k. a. m. شہوت  
 (whence, kam-de-o Cupid, in the  
 Hindoo mythology) v. v. i. l. i. y. شہوت  
 CONCUISCENT, p. m. u. s. t. شہوت  
 s. h. u. h. w. u. t. - p. u. r. u. s. t. شہوت  
 w. u. t. e. e. شہوت  
 b. k. a. m. e. e. شہوت



**TO CONCUR, (to unite).** *a.* mōōttufiq-  
moafiq-(*p.*) bahum-ekdil-*b.* متفق - موافق  
*h.* milna (to agree) *b.* میلنا  
manna *a.* qubool-*k.* قبول رازے-*b.*  
راضی join, &c.

**CONCURRENCE, concurrency,** *a.* itti-  
faq اتحاد ittiḥad *p.* ek-dilee یکدلی  
*h.* eka *a.* moafuqut موافقت tuwafiq  
bat *m.* mel میل *a.* ikhtilat اختلاط  
combination *a.* filfilu سلسلہ  
sarrishu سررشته (*belp*) *a.* mudud ف.  
fōōshṭee پشتیب *a.* hi na et حمایت  
*b.* suha e سہاے (*constant*) *a.* qubool قبول  
ruza-mundee رضاء *f.* یرضا *v.* assistance, &c.

**CONCURRENT, a.** mōōttufiq متفق  
mōōt u' ek-dil یکدل *p.* moafiq موافق  
*v.* concomitant.

**CONCUSSION, p.** jōōmbish جوش *u.* h-  
zish جوش *a.* tu u' zish جوش *h.* hila جوش  
a. lu u' u جوش *a.* lu u' u جوش

**TO CONDEMN, a.** *u.* wa- فتویٰ  
hōōkm-*k.* حکم [The judge condemned him  
to die, qazee ne oos ke qutl ka furwa det, *a.*  
(no censure) فاضل نی او سکی قتل کا موی دیا  
*p.* giluthik u' thia- (*b.*) nundee-*k.*  
*a.* oolahila- (*a.*) *b.* dok hna دوکھنا  
ilzam-*d.* اوہنا الزام و *a.* ru-*hurdood-k.* رد  
(to reject) *a.* ru-*hurdood-k.* رد  
*b.* nikat-d. نکتہ

**CONDEMNATION, a.** *u.* wa- فتویٰ  
hōōkm *v.* the verb.

**TO CONDENSE, condense, v. a. b.**

Junana [ *b.* gar'ha- (*a.*) mōōnjumaid- (*p.*)  
bus' u- (*a.*) gt' u' eez- kullef- *k.* -  
*a.* ju nna *v.* n. *b.* ju nna *v.* n. *b.* ju nna  
mōōnjumaid- &c. *b.* mōōnjumaid- &c.

**TO CONDESCEND, p.** furorunec-*k.*

*a.* mōōnjumaid- *a.* mōōnjumaid- *a.* mōōnjumaid-  
tu' u' jz- (*b.*) nu- nirta- *k.* -  
(to stoop) *b.* dubna *a.* nihōōna *p.* *a.* qu'oo-  
consent) *a.* qu'oo- *k.* قبول

**CONDESCENSION, p.** furorunec-*k.*

*a.* inkifar انکفار *b.* ad' heenta, ee  
*a.* mōōla, emut *a.* mōōla, emut *a.* mōōla, emut  
numirta *a.* ukhlaq- mōōohum n. udeed  
tawazoo' o tazeem تواضع و تعظیم  
ne, az *f.* نیاز

**CONDIGN, a.** laeq لائق mōōnafib

واجب *lajim* واجب *lajim* واجب

**CONDIGN, p.** furorunec-*k.*

**CONDITION, (state) a.** hak حال hakut

*u.* h- *a.* kyfee, ut *a.* kyfee, ut

*a.* kyfee, ut *a.* kyfee, ut *a.* kyfee, ut

*a.* kyfee, ut *a.* kyfee, ut *a.* kyfee, ut

*a.* kyfee, ut *a.* kyfee, ut *a.* kyfee, ut

*a.* kyfee, ut *a.* kyfee, ut *a.* kyfee, ut

*a.* kyfee, ut *a.* kyfee, ut *a.* kyfee, ut

*a.* kyfee, ut *a.* kyfee, ut *a.* kyfee, ut

*a.* kyfee, ut *a.* kyfee, ut *a.* kyfee, ut

*a.* kyfee, ut *a.* kyfee, ut *a.* kyfee, ut

*a.* kyfee, ut *a.* kyfee, ut *a.* kyfee, ut

*a.* kyfee, ut *a.* kyfee, ut *a.* kyfee, ut

*a.* kyfee, ut *a.* kyfee, ut *a.* kyfee, ut

*a.* kyfee, ut *a.* kyfee, ut *a.* kyfee, ut

CON-



CONDITIONAL, *p. shurtee* شرطی *a.*

mushroot مشروط (*in grammar*) shurteeu  
شرطه A conditional conjunction, hurfi-  
shurt حرف شرط

CONDITIONALLY, *p. bu-shurt* بشرط

TO CONDOLE, *p. matum pöörfee- &c.*  
*k.* ماتم پرسي - که

CONDOLANCE, condolence, *p. ghum-*  
*khw aree* غمخواري *a. tazeeut* تعزيت *p. ma-*  
*tum-pöörfee* ماتم پرسي *b. fapa*  
عمخوار *p. ghum-ghwar* Condoler, *p.*

TO CONDUCE, *a. mudud-qööwwut-*  
*tuqwee-ut - (p.) pööshtee- (b.) fu'hara-d.*  
*a. mčö* مدو-قوت - تشويت - پشتي - سهارا - و  
*mid- &c. b. مد-ه*

CONDUCTIVE, conducive, *a. mčömid*  
*mo,awin* معاون *b. fuhaee* سهائي Con-  
duciveness, *a. mo,awunut* معاوتت *canut*  
اعانت

CONDUCT, (*management*) *a. ijra'* اجرا  
*ihitimam* اهتمام *p. furburahee* سربراهي  
*a. mudar* مدار *tudbeer* تدبير *b. kurtub*  
کرتب (*behaviour*) *b. chal f.* چال *chulun*  
چال دال *f. chal-d'hal* چال دال *chal-d'hal*  
*a. utwar* اطوار *p. ruwish* روش *a. tureequ*  
وضع *f. wuzu* شيوه *p. shewu* طريقه  
*hurukut* حرکت (*pass*) *p. purwanue* rah-  
daree پروانه راداري (*convoy*) *p. budruqu*  
لشکر (*of an army*) *lufhkur-kufhee* لشکر  
*fouj-kufhee* فوج کشي *v. the verb.*

NUMBER IV.

TO CONDUCT, *b. le-chulna* لي چالنا *le-*

*jana* لي چالنا *le,ana* لي آنا *p. rahncömaee-k.*  
*p. chulana* چالنا (*to manage*) *b. ruwan-k.* روان - که  
*karruwa,ee- (a.)-ihtimam- &c.-k.* کار رواي اهتمام - که  
*b. nibahna* کار رواي اهتمام - که  
To conduct an army, *p. lufhkur-*  
*kufhee-k.* لشکر کشي - که

CONDUCTER, *p. rah-nööma* راه نما *b.*

*agwa* اگوا *p. rah-bur* راهبر *pefshwa* پيشوا  
*pefsh-1ou* پيش رو *v. leader: (spiritual) a.*  
*hadee* هادي *möörshid* مرشد *b. gčöroo* گرو  
*a. furburah-kar* سربراه کار (*manager*)  
*p. ihtmam-chee* مهتم *p. mööhtumim* اهتمامجي

CONDUIT, *p. nuhr f.* نهر *ab-rez* آب ريز  
*v. aqueduct.*

CONE, *a. mukhroot* مخروط *p. ga,ö-dööm*  
گادوم

CONFABULATION, *b. bat cheet* بات -  
*bol-chal f.* بول چال *p. gööftugoo f.*  
*zeel-qal* ذکر مذکور *a. zikr muzkoo* گنگو  
To confabulate, *bat cheet- &c.-k.* بات چيت - که  
*qal-muqal* قیل قول *qal-muqal* قیل قول

TO CONFECT, *a. möörubbu-bunana*  
*b. pagna* پاگنا *b. möörubbu* مریه - بنا

CONFECTION, confect, *a. möörubbu*  
*p. shce-* پاگ *pag* مسهائي *b. miſhaee* مریه  
*reenee* حلوا *a. hulwa* شریني

CONFECTIONER, *a. hulwaee* حلوايي *p.*  
*rikab-dar* رکاب دار *möörubbu-faz* مریه ساز

CONFEDERACY, *p. uhd o pyman-* عهد و پیمان  
*p. rali-ru-* قول قرار *a. qoul-qurar* پیمان



with *itihad* ايتهاد *a. itirfaq* راه روشن *b. eka* ايڪا *milap* ملاپ *p. bandish* بندش  
*fazish* سازش *b. gōōshī* گشت *v. compasē*.

TO CONFEDERATE, *p. rah ruwīsh-*  
*&c. k.* راه روشن *k.*

CONFEDERATE, *adj. a. mōōttufiq*  
*a. mōōttuhid* متفق *b. milapee* ملاپي *a. mōōsharik* مشارڪ

CONFEDERATE, *f. a. rufecq* رفيق  
*shureek* شريك *b. sat'hee* ساتهي *fa'j'hee*  
*v. ally.* ساڃهي

TO CONFER, (*to converse*) *b. kuhna*  
*a. juwab fuwal-&c. k.* جواب سوال *k.* (in  
*private*) *a. khulwut-k.* خلوت *k.* (to give)  
*b. dena* دينا *a. murhumut-*  
*ena et-uta-inam-k.* مرحمت عايت-عطا انعام *k.*  
*v. to conduce.*

CONFERENCE, *a. juwab-fuwal*  
*b. bat-cheet* بات چيت *a. moo-*  
*zakuru* مذاڪره *mōkalumu* *h. bat bur-*  
*kuhaō* بات بگهاو *a. musluhut* مصلحت *mō-*  
*bahufu* مباحثه *mushwurut* مشورت *v. con-*  
*sultation, &c.*

TO CONFESS, *b. manna* ماننا *a. iqrar-&c.*  
*k.* اقرار *qael-&c. b. o* ٻڌڻ *v. confessor,*  
*&c. (to disclose)* *b. butlana* بتلا *kuhna* ڪرنا  
*a. zahir-k* ظاهر *k.* *v. to attest, &c.*

CONFESSEDLY, *a. qutun* قطعا *yuqec-*  
*nun* يقينا *mōōqurrur* مقرر *p. be-shōōb, hu*  
*be-shuk* بي شک *a. qufdun* بي شڪ  
*a. umdun* وديده ودايت *p. deedu o danistu* قصدا  
*bil-qufd* بالقص *b. ch uř hke* چتره ڪي

CONFESSION, *a. iqrar* اقرار *eatira'*  
 ايجاب قبول *qubool* اعتراف

CONFESSOR, (*declarer*) *a. qael* ڄاڻيل  
*moaturif* معترف *mōōqir* مقرر (*martyr*)  
*a. shuheed* شهيد

CONFIDANT, *p. raz-dar* رازدار *hum-*  
*raz* هم راز *b. b, hedeēa* بهيديا *a. muhrum*  
 هم دم *dum-faz* دمساز *hum-dum* هم دم  
*v. companion.*

TO CONFIDE, *b. b, hurofa-&c. k. or r.*  
 بهروسا *k.*

CONFIDENCE, *b. b, hurofa* بهروسا *as f.*  
*a. bifwas* بسواس *p. oōmmed* اميد *f.*  
*eatiqad* اعتقاد *e atimad* اعتماد *p. bawur*  
 باور *a. eatibar* اعتبار *uqeedu* عقيدة *tuwuqqo*  
*b. nish-* تيئن *ty, yuqqōōn* يقين *yuqeen* توقع  
*a. khatir-jumu, ee* خاطر جمعي *p. shichy* شڪي

*tuqwee, ut* توکل *tuwukkōōl* تقويت  
*(bold-* *ness)* *a. iftiqlal* استقلال *p. dileree* دليري  
*be-bakee* بي باڪي *be-tudbeeree* بي تدبير  
*be-tu, ummōōlee* بي تامل *v. firmness, rashness:*  
*(arrogance)* *p. shokhee* شوخي *gōōstakhee*

زعم *a. zō, am* گهمند *b. ghumund* گستاخي  
*p. khoo-d-beenee* خود بدني *v. assurance.*

CONFIDENT, *a. mō, atuqid* معتقد *p.*  
*ōōmined-war* اميدوار *a. mōōtuwuqu*  
 متوقع (*bold*) *p. be-bak* بي باڪ *a. mōōf-*  
*tuqil* مستقل *b. nidur* نذر *nid, hu ruk* نذر  
 بي تدبير *be-tu, ummōōl* بي تامل *be-tudbeer*  
*v. rash: (impudent)* *p. gōōstakh* گستاخ *shokh*  
*v. dogmatical.* شوخ



**CONFIDENTLY**, *a.* istiqlal-*&c.* *f.*

*p.* be-khutru بي خطر *a.* yu-  
qeenun يقينا *v.* the *adj.*

**CONFIGURATION**, *a.* turkeeb تركيب

*b.* bunawut رچاوت *ruchawut* رچاوت *v.*  
*formation.*

**CONFINE**, *a.* hud *f.* انتها *f.* intiha

*p.* furhud *f.* كناره *kinaru* *b.* ch,hor  
سوانا *siwanu* *daṇḍa* چهور

**TO CONFINE**, (*imprison*) *p.* bund-*&c.* *k.*

منعصر-*k.* *a.* mōōnhufur-*k.* (to bound) بند-*k.*  
(to restrain) *b.* rokna روکنا *utkana* اټکنا  
*v.* to limit, *&c.*

**CONFINED**, *p.* bundee قيدي *qydee* *a.*

mōōqy,yud منيد *muhboos* محبوس *p.* pa-bund  
تنگ *tung* کوتاه *kotah* *p.* (narrow) پابند  
chōōft چست *b.* fukra سکرا *v.* prisoner.

**CONFINEMENT**, *a.* qyd *f.* قيد *p.*

bund بند *ufeeree* اسيري *giriftaree* گرفتاري  
*a.* ihtibas احتباس

**TO CONFIRM**, *a.* fabit-mōōqurrur-

*&c.* *k.* اثبات-*k.* *isbat*-*&c.* *k.* اثبات-*k.*

*b.* t,huhrana نهرانا (to appoint) *b.* k,hu'a-k.

*a.* qaem-k. *a.* (as a por) قيم-*k.* *a.* qaem-k.

mōōzimin-k. *k.* *a.* qem-k.

**CONFIRMATION**, *a.* isbat *m.* اثبات

*f.* t,huhrana نهرانا (to appoint) *b.* k,hu'a-k.

*a.* qaem-k. *a.* (as a por) قيم-*k.* *a.* qaem-k.

mōōzimin-k. *k.* *a.* qem-k.

*a.* qem-k. *a.* (as a por) قيم-*k.* *a.* qaem-k.

mōōzimin-k. *k.* *a.* qem-k.

*a.* qem-k. *a.* (as a por) قيم-*k.* *a.* qaem-k.

mōōzimin-k. *k.* *a.* qem-k.

*a.* qem-k. *a.* (as a por) قيم-*k.* *a.* qaem-k.

**CONFIRMATORY**, *a.* mōōmid مد

mōōwy,yid موند *mōāwin* معاون

**CONFIRMED**, *a.* fabit ثابت mōōqur-

rur مقرر mōōy,yun معين mōōtuhquqiq

مستحق mōōshukhkhus (establish-

ed) *a.* mōōstuhkum مستحکم qaem قائم

ōōstoo,ar استوار mōōhkum محکم *v.* ap-

pointed.

**TO CONFISCATE**, *a.* zubb-qōōrq-k.

خالصی-*k.* *khalf-lugana* گانا *qōōrq-k.*

**CONFISCATION**, *p.* zubtee ضبطي qōōr-

qee قرقی

**CONFLAGRATION**, *b.* ugwahee آگواهي

*p.* atufh-zudugee آتش زدگی

**CONFLICT**, *b.* lu'raee لرايي buk,he'ra

جنگ *khur-* *khufhu* خورش *karzar* کارزار *a.* mariku

معمر *b.* oolj,hera اولجهره (agony) *b.* kulup

کلب *dōōck,h* دکمه *p.* koft کوفت *a.* quluq

قلق *v.* ebullition.

**CONFLUENCE**, conflux, *b.* fungum

میل *milap* (a crowd) *a.* Juma,0

جماع *p.* izhdiham اژدهام *umbobh*

بهره *b.* b,heer *a.* kufut کفوت *v.* kufut

کفوت *v.* kufut کفوت *v.* kufut

کفوت *v.* kufut کفوت *v.* kufut

کفوت *v.* kufut کفوت *v.* kufut

کفوت *v.* kufut کفوت *v.* kufut

کفوت *v.* kufut کفوت *v.* kufut

کفوت *v.* kufut کفوت *v.* kufut

کفوت *v.* kufut کفوت *v.* kufut

کفوت *v.* kufut کفوت *v.* kufut

کفوت *v.* kufut کفوت *v.* kufut

کفوت *v.* kufut کفوت *v.* kufut

کفوت *v.* kufut کفوت *v.* kufut

کفوت *v.* kufut کفوت *v.* kufut



möötabiḡ مطابق *b. fuman* *p. fha, estu*

شایسته *a. maqool* لایق *la, eq* (sub-  
missive) *a. huleem* ملائم *möla, em* *p.*

böörd-bar بردبار *a. möötuḡummil* منمحل  
ghureeb غریب

CONFORMABLY, *p. bur-höök* بر حکم  
*bu-moojib* بموجب *v. the adj.*

CONFORMATION, *a. turkceb* ترکیب  
*b. bunawut* بناوت *v. the verb, also agree-*  
*ment.*

CONFORMITY, *a. mo, afuqut* موافقت  
*möötabuqut* تطابق *tutabčöq* متناسبت  
*shabuhut* مشابہت *möönasubut*  
*ulaqu* علاقه *b. mila, o* ملاو *luga, o* لگاؤ *p. fha-*  
*estugee* شایستگی *humwaree* همواری *v.*  
*consistencý.*

TO CONFOUND, *b. milana* ملانا *a.*  
*mukhlöot-k* مخلوط-ک *p. durhum burhum-*  
*(a.) ubtur-k.* در هم بر هم - ابر - ک *v. to per-*  
*plex, (to astonish)* *p. be huwas-pureshan-*  
*furafeemu-(b.) be, akööl-(u)* möözturib-  
*hyran-mööshuwwishk.* بی حواس - پریشان -  
سر آسیمه - بیاکل - مضطرب - حیران - مشوش - ک  
*b. chound, he, ana* چوندھیانا *g. hubrana*  
*(to destroy)* *p. gharut-pa, emal-(b.) fute, anas*  
*k.* غارت - پایمال - تیانیاس - ک *v. to con-*  
*fuse, &c.*

CONFOUNDED, *v. the verb: a. ufhud*  
نپ *p. sukht* سخت *b. kuṭṭa* کٹا *nipuṭ*  
*a. byt ööl mal* بیت المال *This confounded*  
*business distresses me much, yeh byt ööl-*

*mal kam mööj, he buhöṭ ajiz kurta, hy*  
یہ بیت المال کام مجھی بہت عاجز کرتا ہی  
*v. delect-*  
*able, &c.*

CONFOUNDEDLY, *a. bu - shiddut*  
بدردہ اتم *bu durji utum* نہایت شدت *nih, et*

TO CONFRONT, *p. rooburoo-doobu*  
*doo-charchufhm-(a.) möqabil-(b.) samne-*  
*funmöök, h-k.* or *b. -* رو برو - دو دو - چارچشم -  
*v. to oppose.* متقابل - سامنی - سنمکامہ - ک - ہ

TO CONFUSE, *b. ghubrana* گھبرانا  
*lu, bui ana* ہر برانا *uklana* اکلانا *ool, haṇa*  
متفرق - ک *a. möötufurriq- &c. k.* اولجہ ہاما

CONFUSED, *a. möötufurriq* متفرق  
*mööntufshur* منتشر *ubtur* ابر *b. tai putar*  
*pech-* در ہم بر ہم *p. durhum burhum* تاریتا  
*durpech* در پیچ در پیچ *tu, hobala* وہ بالا *a. hyran*  
*v. distracted.* حیران

CONFUSEDLY, *a. ubtur* ابر *v. con-*  
*fused.*

CONFUSION, *confusedness, p. ubturee*  
انتشار *a. mtiṭhar* برہمی *burhumee* ابرہمی  
*b. oolj, he, ra* اولجہ ہرا *(disturbance)* *p. hun-*  
*gamu* غوغا *bulwa* باوا *ghougha* فٹوور  
*b. aṣhob* آشوب *shorish* شورش *ashob* بطور  
*oodmad* اودما *huijmurj* ہرج مرج *hui buṭ ee*  
*(distrac-* تخلل *tukhullööl* خلل *a. khulul* ہر برہمی  
*traction)* *a. iztirab* اضطراب *iztirar* اضطراب  
*b. ghubrahuṭ* گھبراہٹ *chound, he, ahuṭ*  
*a. tufhweesh* حیرانی *p. hyranee* چوندھیانہ  
*p. pureshanee* پریشانہ *furgur-*  
*dancee*



danee اشفتگی *ashōḍftugee*  
**CONFUTATION**, *a. ibtal* ابطال *bōḍt-lan* ایراد *eerad* بطلان

**TO CONFUTE**, *a. mōḍlzim-qael-la*  
*juwab-k.* جواب-که *a. batil-rud-*  
*murdood - munfookh - k.* باطل-رد-مردود-  
 جهو نهانا *hooṭ, hana* لا و نهانا *a. oot, ha-* منسوخ-که

**TO CONGEAL**, *v. n. b. jumna* جمنا  
*bund, h-jana* بنده-جانا *a. mōḍnjumid-(p.)*  
*buftu-b.* بسته-جمنا *v. a. b. jumana*  
*band, hna* باندنه-جمنا *p. buftu-k.* بسته-که

**CONGEALMENT**, *congelation, b. ju-*  
*mawuṭ* جماعت *a. injimad* اجتماع *p. buftugee*  
*b. ant, hee* بستگی *chukka* چکا *v. curd,*  
*clot.*

**CONGENIAL**, *a. mo, afiq* موافق *p. ek-dil*  
*hum-durd* هم درد *hum-rung* هم رنگ  
*ek-rung* یک رنگ *To be congenial, b. milna*  
 ملنا

**TO CONGRATULATE**, *p. mōḍbaruk*  
*bad-kubna* مبارکباد-که *mōḍbarukbadee-&c.*  
*d.* مبارکبادی-و

**CONGRATULATION**, *p. mōḍbaruḱ-*  
*badee* مبارکبادی *mōḍbarukee* مبارکبادی  
*tuhnee, ut* تهنیت *b. bud, ha, ee* بدها  
*Letter of congratulation, d, hawa*  
*p. tuhnee, ut-namu* *opposed to* تهنیت نامه  
*tazee, ut-namu* *a letter of* تعزیت نامه  
*condolence.*

**TO CONGREGATE**, *b. buṭorna* بتورنا  
*a. Juma-k.* جمع-که

NUMBER IV.



Z z

**CONGREGATION**, *congregs, a. ju-*  
*mao* جماعت *juma, ut* جماعت *jumy, yut*  
*mujlis* مجلس *b. sub, ha* سبها *a. mujmu*  
*v. assembly, &c.* مجمع

**CONGRUITY**, *a. mo, afuqut* موافقت  
*ittifaq* اتفاق *b. mel* میل *a. mōḍnafubut*  
 شایستگی *le, aqut* لیاقت *p. sha, estugee*  
*v. consistency.*

**CONGRUOUS**, *b. t, heek* نهیک *a. la, eq*  
*jog* جوگ *p. fuzawar* سزاوار *sha, estu*  
 موافق *a. mo, afiq* موافق *humwar* شایسته  
 مناسب *mōḍnafib*

**CONICK**, *conical, p. ga, o-dčōm* گاودم *v.*  
*cone.*

**CONJECTURE**, *b. uṭkul* انکل *p. un-*  
*dazu* اندازه *a. wuhm* وهم *qea, s* قیاس  
*khe, al* خیال *p. gōḍman* گمان *a. zun* ظن  
*uql* عقول *t, jeez* تحویر *tukhmeenu* تخمین  
*ihṭimal* احتمال *zō, am* زعم *b. b, hurum* بهم  
*unooman* انومان *A mere conjecture, b.*  
*uṭkul-puchchoo* انکل-پچو

**TO CONJECTURE**, *b. uṭkulna* انکلنا *a.*  
*qea, s-&c. k.* احتمال-که *ihṭimal-k.* قیاس-که  
*To be conjectured, a. mohtumul-h.* محتمل-ه  
*A conjecturer, b. uṭkul-baz* انکل باز

**CONJECTURAL**, *a. khe, alee* خیالی *qea-*  
*fee* واهی *wuhmee* قیاسی

**TO CONJOIN**, *b. milana* ملنا *luḡana* لگنا  
*joṛna* جوڑنا *p. pywuṣtu-(a.) wuṣl-&c. k.*  
*v. n. b. milna* پیوسته-وصل-که  
*na* جرثا *v. to unite.*

CON-



CONJOINT, *a.* mōđottufiq متفق mōđsh-  
turik مشترك

CONJOINTLY, *a.* shurakut-fe  
سی bil-iftirak بالاشتراك bil-itti-  
faq بالاتفاق

TO CONJUGATE, (*a verb*) *a.* tufreef-  
k. گردانا gurdanna تصريف - ک.

CONJUGATION, *a.* bab باب *v.* de-  
clenſion.

CONJUNCTION, *b.* milaو lugaو  
*a.* ittifal اتصال *f.* ijtima اجتماع *b.* milap  
پیوند *a.* pywund جور *p.* joř میل *mel* ملاپ  
wufل (of planets) انضمام *a.* inziman وصل  
qiran قران *b.* fun'og سنجوگ (*ingram-*  
*mar*) *a.* utf عطف A fortunate conjunction  
of planets, *a* qiran ođfladyن قران السعدین  
*opposed to*, *a.* qiran-ođn nufyn وتران النحسین  
an unfortunate conjunction.

CONJUNCTIVELY, *b.* milke ملکی ba-  
hum hoke باهم ہوکی

CONJUNCTURE, *a.* ittifaq اتفاق halut  
وقت *a.* wuqt (occasion) گت *b.* gut حالت  
ضمن *zimm* تقریب *tuqreeb* نوبت *noabut*  
گہات *ghat* گون *f.* gouñ قابو *b.* qaboo

CONJURATION, *p.* jadoo-guree جادوگری  
uflool-guree سحرکاری *fihir-karee* افیون گری  
*a.* fihir سحر *p.* fa-  
hireع عزیمت *b.* čona  
دعوت *a.* dawut بان *ban* منبر *muntöör* رنا  
*b.* čotka تویکا conspiracy.

TO CONJURE, *p.* jadoo &c. *k.* جادو-ک.

(to importune) *a.* ilhah-sumajut-(*b.*) bin  
tee-(*p.*) arzoo-ک. الحاح سہمت بدتی - آرزو-ک.

*a.* wastu-qufum-(*b.*) fouñ h-dilana واسطہ -  
قسم سونہم - دلانا I conjure you, by God,  
not to mention this business to any one ;  
myñ tōđmheñ khōda ka wastu dilata  
boon ke yeh bat kiſee ſe nu kuhna - بین  
تمہیں خدا کا واسطہ دلاتا ہوں کہ یہ بات کسی سی نہ کہنا

CONJURER, *p.* jadoo-gur جادوگر ufsoon-  
gur افیون گر *a.* fahir ساحر *p.* fihir-kar  
حاضر اتی *b.* čoonha ٹونہا hazratee سحرکار  
dawutee دعوتی namit نامت o, hā اوچہا  
bun, ha بیانا fe, ana سیانا

TO CONNECT, *v.* *a.* *b.* joř نا جورنا  
lugana لگانا milana ملانا *p.* pywund-(*a.*)  
wufل-&c. *k.* پیوند وصل - ک. *b.* band, hna  
لانا *ganč, hna* گانچہنا *v. n. b.* milna ملنا  
lugna لگانا guč, hna گچہنا

CONNECTED, *a.* mōđottufil متصل  
مہوشتہ *p.* pywufstu متعلق *mōđtu, ulliq*  
*a.* mōđortubit مرتبط mōđsh-turik مشترك  
To be connected, *a.* ulaqu-&c. *r.*

CONNEXION, *b.* joř جور *p.* pywund پیوند  
*a.* wufل وصل *b.* mel میل *p.* pywufstugee  
امتزاج اتصال *a.* ittifal ییوسنگی  
*a.* ulaqu لگانو *b.* lugaو توسل *tuwufšööl*  
rubt م. رط *m.* nifbut نسبت mōđnafu-  
but تعلق *p.* riſhtu مناست *tu, ullöčq*  
*b.* ar huč سررشتہ tur-riſhtu رشتہ  
*v. relation, &c.* آرہمت

CON-



CONNIVANCE, *a.* ighmaz اغماض *p.* chushm-poshee چشم پوشی *a.* tughafööl توفاه اوّل *b.* tusahööl تساهل *a.* tufahööl توفاه اوّل *b.* anakanee آناکانی

TO CONNIVE, *a.* ighmaz-&c. *k.*

سن - کهنچنا *b.* föön-k,heen chna اغماض - که  
CONNOISSEUR, *a.* ullamu علامه *mahir*  
*b.* beena بیانا *p.* waqif - kar واقف کار *a.* naqid  
purk,hee پرکھی *p.* purk,hee پرکھی *a.* naqid  
نقاد *b.* nuqqad نقاد

TO CONQUER, *a.* futuh-ghulbu-tuf-  
kheer-*k.* جیتنا *b.* jeetna فتح - غلبه - تسخیر - که  
*a.* futuh-&c. pana پانا *b.* le-lena لی لینا  
ad,heen-*k.* آدھین - که *p.* fur-*k.* سر - که  
mughloob-*k.* مغلوب - که *b.* mughloob-*k.* مغلوب - که  
ghalib-*b.* غالب - *a.* ghalib-*b.* غالب - *a.* ghalib-*b.* غالب -  
turk-*k.* ترک - که *a.* turk-*k.* ترک - که

CONQUERED, *a.* mughloob مغلوب  
*b.* ad,heen آدھین *p.* mughloob مغلوب

CONQUERER, *p.* futuh-mund فتح مند  
*a.* ghalib غالب *b.* jy-man حی مان *p.* futuh-  
nuseeb مظہر *a.* mōḍzuffur مظہر *p.* zuffur-  
yab غازی *a.* ghazee غازی

CONQUEST, *a.* futuh f. فتح *p.* zuffur-  
yab غازی *v.* the verb. تسخیر

CONSANGUINEOUS, *a.* qureeb قریب  
*p.* yeganu یگانہ

CONSANGUINITY, *a.* qurabut قرابت  
*p.* yeganugee یگانگی *b.* apnaet اپنائت *p.* kheshee خوشی

CONSCIENCE, *p.* dil ذہل *a.* khatir ج  
tumeer ضمیر *a.* zumeer من *b.* mun خاطر  
*b.* bibek بدبک *v.* discernment: (jus-  
tice) *a.* infaf انصاف *b.* neqao نیاو (bonesty,  
*a.* eeman ایمان *de,anut* دیانت (scruple)  
*p.* undeḥu اندیشہ *a.* khutru خطرہ *b.* d,huṛ-  
ka دهر کا *funfy* سنسی *v.* consciousness, rea-  
son, &c.

CONSCIENTIOUS, *p.* eeman-dar ایمان  
*a.* mōḍtudy yun دیانت دار *de,anut-dar* دیانت دار  
*p.* raft-mo,amulu راست معاملہ *b.* d,huṛmatma  
دھرم *p.* khōda-turs خدا ترس *v.* conscionable.

CONSCIENTIOUSLY, *p.* khōda turfee-  
&c. *se* خدا ترسی - سی

CONSCIENTIOUSNESS, *p.* khōda-tur-  
fee دیانت داری *de,anut-daree* دیانت داری  
*raft - mo,amulec* ایمان داری  
*b.* k,huraee کھرائی *fucha,ec* کھرائی  
*p.* raft-bazee سچوئی *fuchouṭee* سچائی  
راست بازی

CONSCIONABLE, *b.* fucha سچا *a.* maqool  
*p.* k,hura کھرا *b.* k,hura منصف *mōḍnfif* منصف  
*raft-baz* راست باز *v.* conscionable.

CONSCIOUS, *a.* waqif واقف *p.* khubur-  
dar مطلع *a.* mōḍttula آگاہ *agah* آگاہ  
*huffas* حساس *To be conscious, a.* waqif-  
&c. *b.* khubur-r. خبر ر. *maloom-k.* معلوم - که  
*b.* chetna چیتنا

CONSCIOUSLY, *a.* wuqoof-&c. *se*  
وقوف - سی



CONSCIOUSNESS, *a.* wuqoof وقوف

khubur *f.* خبر ittila *f.* اطلاع *p.* agahee

اگاهي *a.* elm علم *b.* chet *m.* پيت *a.* möödriku

tumeez تميز *his f.* حس *v.* perception.

TO CONSECRATE, *a.* mukhsfoos-k.

نهرانا *a.* nuzur-k. *b.* ħuhrana مخصوص-که

Confecration; *v.* the verb.

CONSENT, *a.* murzee مرضي qubool قبول

ruza رضا *istirza* استرضا *p.* ruza-mundec

khoooshee خوشي *b.* munouttee

eejab ايجاب *a.* eejab منوتي *v.* con-

cord, &c.

TO CONSENT, *a.* 1azce-(*p.*) ruza

qubool-که *a.* qubool-k. راضي-رضامند-ه

ruza-d. رضا-ه *b.* manna ماننا *a.* qael-b.

mööttufiq-ه متفق-ه *b.* mööttufiq-ه

CONSEQUENCE, (*effect*) *a.* nuteeju

ufur اضر *mahu* حاصل *sumru* تهره *b.* ufur

urt,hat ارتهاات *a.* mu'al مال *p.* unjam

akhirut آخرت *a.* akhirut (end) *p.* unjam

wuzn قدر *a.* qudr *f.* انت (*weight*) *m.* unt

nuqfhu نقشه *shukhfee* ut اعتبار *atibar* ورن

moment) *a.* mööza, equ مضائقه *p.* mööza, equ

purwa يروا It is of no consequence,

kööch, h mööza, qu مضائقه نهين *a.* mööhim

An affair of consequence, *a.* mööhim

*v.* conclusion, concatenation, &c.

CONSEQUENT, *a.* mööntuj منتهج

moqkhkhur موخر *v.* antecedent, &c.

CONSEQUENTLY, *a.* bu-nuteeju

biz ضرورتا *a.* lihazu لهذا zuroorutun

zuroor ضرور *p.* khw ah mukhw ahe خواه

be-ħööb, hu بي شهم *v.* inevitably.

CONSERVATION, *a.* hifazut حفاظت

möhafuzut محافظت *b.* bucha, o بچاو *v.* pre-

servation.

TO CONSERVE, *a.* möörubbu-bunana

پاگنا *p.* uchar-د. مره-مانا *b.* pagna

to preserve, pickle, &c.

CONSERVE of 10fes, *p.* göölqund گل

gööl-shukure شكري

TO CONSIDER, *b.* fochna سوچنا booj, h-

bicharna بچارنا Janchna بچنا ut-

kulna جاننا janna d, he an- &c. k. وپيان-که

toulna تولنا *a.* uql douř ana دورانا *v.* toulna

confideration: (to hold) *b.* ruk, hna رکها *v.* to esteem.

CONSIDERABLE, (*respectable*) *p.* nu-

roo دارار *a.* fahib i e, atibar نمود

great, &c. *v.* صاحب اعتبار

CONSIDERABLY, *p.* kum besh کم بیش

zeeadu تهوڑا *a.* zeeadu تهوڑا *b.* t, ho řa buhöt

CONSIDERATE, *a.* möödu, bir فاهيب

fahib- imte, az- صاحب *fahib* تدبير

fuhmeedu فهميده *p.* fuhmeedu امتياز

door-undefh دوراندیش *door* عاقبت اندیش

gumb, heer بچاروان *b.* bicharwan گمبهر

funjeedu سنجيده *v.* serious. *p.* funjeedu

CONSIDERATELY, *a.* tu, umnčöl-tud-

beer- &c. se قائله *p.* aqilanu قابل-مدبیر-سی

CONSIDERATION, *b.* d, he an دپيان

khe, al



kheal خیال fikr فکر ghaur خور tu, um-  
mōōl تامل turuddōōd تروو tudbeer تدبیر tuj-  
weez تجویز lihaz لحاظ mōōlahuzu ملاحظه  
tumeez تمیز imte, az f. امتیاز qureenū قرینه  
p. undeshu اندیشه b. soch سوچ boojh f.  
bichar بچار a. mōōtalu, a مطالعہ v.  
study, &c. (importance) a. qudr f. قدر  
wuzn وزن b. bojh بوجہ a. rooyut رویت  
p. roo-daree روداری a. e, atibar اعتبار (com-  
pensation) a. ewuz عوض ujr اجر juza جزا  
budlu بدلہ (motive) a. subub سبب baes  
موجب moojib جهت jihut باعث

TO CONSIGN, a. huwalu-tufweez-tuf-  
leem-(p) fōōpoord-k حوالہ-تفویض-تسليم  
دی-دالنا de-dalna سونپنا b. fōñpna سپرد-کہ  
amanut-amanut-foñpna امانت-امانت  
ہرانا (to appropriate) b. t, huhrana سونپنا  
a. mukhfoos-mōōfhukhkhus-mōy, yan-k.  
مخصوص-مخصوص-معین-کہ

CONSIGMENT, a. tufweez تفویض p.  
fōōpoord f. سپرد v. the verb: (the writ-  
ing) p. hibū-namu ہبہ نامہ v. assignment.

TO CONSIST, b. hona ہونا a. moujood-  
b. mukhlōoq-mōōrukkuḥ-mōō  
jussūm-b. مجسم-مركب (to agree)  
a. moafiq-b. موافق mōōtabiq-b. مطابق  
b. milna ملنا v. to exist, subsist, &c.

CONSISTENCE, consistency, (uniformi-  
ty) a. moafuq توافق tuwafōōq موافقت  
mōōtabuqut مطابقت leaqut مطابقت mōō-  
nafubut مناسبت b. mel میل t, hilkana

NUMBER IV.

t, hulbera تھل بیرا p. thashtugee  
شایستگی (state &c.) a. halut حالت b. gut  
دفا dufa وساء (existence) a. wujood وجود  
p. hustee ہستی (density, &c.) b. jumawut  
گشت p. bustugee بستی a. kufafut کثافت  
quwam قوام b. pag پاک (stability) b.  
t, hurao تہراو a. qe'am قیام fōōboot m.  
istihkam استحکام v. form.

CONSISTENT, (uniform) a. moafiq  
مناسبت mōōnafib مطابق mōōtabiq موافق  
p. burabur برابر ekfai یکسان l. umwar  
لائق (firm) a. laeq لائق b. fuman ہموار  
p. bustu سخت a. mōōnju-  
mid کثیف kuseef منجمد

CONSISTENTLY, a. leaqut- &c. لیاقت-سی

CONSOLATION, a. tufullee تسلی p.  
dilafa دلہا dil-buree دلہری dil-daree دلداری  
b. d, ha rus دھارس a. tushuffee تشفی  
dil-jumu, ee دلجمعی khatir-jumu, ee خاطر جمعی  
a. tufkeen تسکین itimalut استمالت  
meenan اطمینان ghuneemut غنیمت It is  
some consolation that one of them escap-  
ed, ghuneemut hy ke oon men ek burcha

غصہ یہ کہ ایک میں سے ایک بچا  
CONSOLATORY, p. tufkeen-bukhsh  
آرام بخش aram-bukhsh تسکین بخش  
mōōtmy-in مطمئن

TO CONSULE, a. tufullee- &c. تسلی  
TO CONSOLIDATE, v. a. t, hurao تہراو  
bandhna بندہ جمانا b. jumana جماعت



*p. buftu-(a.) mōōnjumid-k.* بست-منجید *b. jumna* جمنا *bundhna* بندھنا *p. buftu-*  
*(a.) mōōnjummid- &c. b.* بست-منجید *b.*

**CONSOLIDATION**, *b. jumawut* جماعت *a. injimad* انجماد *p. buftugee* بستگی *a. ilte'am* التیام

**CONSONANCE**, *v. concord, consistency, &c.*

**CONSONANT**, *v. consistent*: A consonant, *a. hurfi suheeh* حرف صحیح *b. wurn* ورن

**CONSORT**, *b. pree'u* پریہ *a. zouj* زوج *b. khufum* خضم *oroo* جوړو *v. wife, &c. conjunction, companion, &c.*

**CONSPICUOUS**, *a. zahir* ظاهر *ulaneeu* *p. burmula* بر ملا *ashkara* آشکارا *rou-*  
*fhun* روشن *b. pritich'h* پیرتچہ *k'hōōla* مشہور *a. muh'hoor* پیکاش *prikash* کہلا  
*maroof* معروف *uz'hur* اظہر *julee* جلی *wazih* رودار *numoo-*  
*dar* نمودار *numood* نمود

**CONSPICUOUSLY**, *a. zahirun* ظاہر *p. zahiree* ظاہری *roufhunee* روشنی *roo-daree* روداری *nu-*  
*moodaree* نموداری

**CONSPIRACY**, *p. bundish* بندیش *faz-*  
*ish* سازش *b. gōōsh't* گشت *a. ittifaq* اتفاق *b. eka* ایک *v. concurrence.*

**CONSPIRATOR**, conspirer, *bundishce* *a. mōōflid* مفید *bughee* بغی *v. plotter, &c.*

**TO CONSPIRE**, *p. bundish - &c. b.*

*b. mil-* متفق *a. mōōttufiq-b.* بندش-ب *na* ملنا *v. to coincide.*

**CONSTANCY**, *a. fōōboot* سبوت *subat* م. استقرار *iftiqrar* ثبات *p. pa-e-daree* *ōōstoo,aree* استواری *muzbootee* *a. qurar* قرار *b. t, uhra'o* تھراو *tika,o* دوام *duwan* قیام *a. qe'am* پورہائی *po'r ha,ee* *istihkam* استحکام *(resolution) a. istiqlal* استقلال *b. d,ha'rus* دھارس *d,heeruj* *a. him-* دھن *d,hōōn f.* تیدھا *teha* دیہراج *mut* وفاداری *(fidelity) p. wufa-daree* وفاداری *fabit-qudumee* ثبات قومی

**CONSTANT**, *b. uchul* اچل *u'ul* اکل *a. qa'em* قایم *fabit* ثابت *mōōstuhkum* پایدار *pa-e-dai* استوار *ōōstoo,* مستحکم *a. muzbot* مضبوط *mōōstuqeem* مستقیم *quraree* قراری *(determined) a. mōōstuqil* ثابت قدم *fabit-qudum* متقل *qa'em-* قایم مزاج *mizaj (jaubful) p. wufa-dar* وفادار *wufa-purust* وفادار

**CONSTANTLY**, *p. bur-qurar* برقرار *hu-* *meshu* ہمیشہ *a. uludduwan* الدوام *da'em* *b. fuda* سدا *v. always.*

**CONSTELLATION**, *a. bōōrj* برج *b. ras* راس *p. fitaru* ستارہ *ukhtur* اختر *b. tara* *nuk,hut* نکہت *m. v. star, Aries, Capri-*  
*corn, &c.*

**CONSTERNATION**, *a. hyrut* حیرت *p. fur-gurdance* سرگردانی *hyranee* حیرانی *a. iztirab* اضطراب *purehance* پریشانی *b.*



b. ghubrahut دگر گهر b. hou-  
chukkee ب. bi huwafee ب. be-huwafee  
chound, hee, ahut چوند هيايت

TO CONSTIPATE, a. qubz-(p.)bund-  
(b.)bund, hej-k. قبض بندنديج-كه

CONSTIPATION, a. qubz قبض qub-  
zee, ut ارتقباض inqibaz

CONSTITUENT, adj. a. uflee اصلي khil-  
qee ذاتي jibillee خلقي zatee The con-  
stituent part, a. jism i jouhuree جسم جوهرى  
(constituter) a. mōōneeb منيب mōōwuk-  
kil موكل b. fah v. author, cause, &c.

TO CONSTITUTE, (to produce) p. py  
da-(a.) mukhlooq-k. بيدا-مخلوق-كه b. bu-  
nana بنا (to establish) a. qaem-mōōqurrur-  
mo, y, yun-mukhfoos-mōōtu, y, yun-k. -  
قايم b. fhuhana مقرر-معين-مخصوص-متعين-كه  
v. to depute.

CONSTITUTION, (of the body, &c.) a.  
mizaj طبع tuba f. طبعيت tuba  
teenut سهرشت jibillut طبعيت f. furisht  
b. untuhkurn انتهم كرن v. nature, (temper)  
a. seerut سهرت khushut عادت adut  
b. teon f. سبهاو fōōb, ha, o p. nihad  
f. gut گت b. halut حالت (state, &c.) a.  
(government) p. bund o buft m. بندوبست  
a. zubt-rubt m. نظم و ضبط nuzm o nufq  
intizam نظام nuqshu نقشه (insti-  
tution) a. qaedu قاعده qanoon zabitu  
b. duitoor دستور a. aeen m. ضابط  
reet ريت a. ruim f. رسم v. law, &c.

CONSTITUTIONAL, a. khitqee خلقي  
zatee ذاتي uflee اصلي jibillee خلقي (legal)  
a. shuru, ee جابرز ja, ez شرعى mōbah  
b. priman پيمان

TO CONSTRAIN, (restrain) b. utkana  
rokna روکنا barna بارنا burujna پرجنا  
baz-r p. bund-(a.) qyd-muna-k.  
b. dubana (to press) بند-قيد-منع-كه  
dabna دابنا (to tie) b. bandhna v. to  
compel, constringe, &c. To be constrained,  
a. mujboor-b. مجبور-ه

CONSTRAINT, (restraint) b. utkano  
rok f. روک rok-tok f. روک mōō-  
zahumut مزاحمت b. duba, o qyd f.  
(compulsion) p. zor زور zubur-duftee  
ظلم jubr جر zōōlm

CONstriction, b. fikor فکور fiao-  
tao سناو

TO CONSTRICT (constrict) b. fikor-  
na fumečna سملورنا fumečna

CONstringent, b. bund, hej بند هيج  
fumeč m. سميت

TO CONSTRUCT, b. bunana بنا a.  
bina-tameer-k. بنا-تعمير-كه emarut, bunana  
or oot, hana عمارت بنا-او-بنايا nuqshu-b.  
b. doul-d. دول-د v. to form نقشه تب

CONSTRUCTION, a. tameer تعمير nuq-  
shu نقشه emarut عمارت b. bunawut بناوت  
buna, o بناو (meaning) a. mance معني  
muzmoon مضمون b. urt, h ارت ه (explan-  
ation) a. tuqreer تفرير tufcer تفسير by, an  
بيان



شماره *sharh* *f.* شرح *b.* *fumas* *burnun* *burnun*  
 ترتیب *a.* *rubt m.* *arrangement, &c.* *rubt m.* ترتیب  
 میل *b.* *mel* *turteeb* ترتیب *intizam* ترتیب  
*v. judgement.*

TO CONSTRUE, *a.* *rubt-d.* *mur* ترتیب  
*boot-k.* *interpret* *a.* *tuqreer-*  
*&c. k.* *to explain.*

CONSUBSTANTIAL, *p.* *hum-zat* ذات  
*hum-jins* *ekfan* *b.* *ek,hee* *hum-jins* *ekfan*  
*hum-jins* *ekfan* *hum-jins* *ekfan*

CONSUBSTANTIALITY, *p.* *hum-za-*  
*tee* *hum-jins* *hum-jins* *hum-jins* *hum-jins*  
*hum-jins* *hum-jins* *hum-jins* *hum-jins*

CONSUL, *a.* *wukeel* *nacb* *naib* *wukeel*  
*v. resident.*

TO CONSULT, (*to deliberate*) *a.* *mus-*  
*luhut-sulah-mush wurut-(b.)* *puram urfh-*  
*ask advice* *a.* *musluhut - nuseehut - &c.*  
*tena* *tena* *tena* *tena* *tena* *tena* *tena* *tena*  
*dhean-(a.)-ghour-nuzur-k.* *dhean-(a.)-ghour-nuzur-k.*  
*dek,hna* *dek,hna* *dek,hna* *dek,hna* *dek,hna* *dek,hna* *dek,hna* *dek,hna*

CONSULTATION, *a.* *mushwurut*  
*v. the verb; also assembly.*

TO CONSUME, *v.a. (to spend)* *a.* *khurj-*  
*surf-israf-(b.)* *shurt burt-k.* *shurt burt-k.*  
*gharut-tuluf-za,a* *gharut-tuluf-za,a* *gharut-tuluf-za,a* *gharut-tuluf-za,a*  
*pa,emat-(b.)* *futte,anas-k.* *futte,anas-k.* *futte,anas-k.* *futte,anas-k.*  
*oor'ana* *oor'ana* *oor'ana* *oor'ana* *oor'ana* *oor'ana* *oor'ana* *oor'ana*  
*tugana* *tugana* *tugana* *tugana* *tugana* *tugana* *tugana* *tugana*  
*göddaz-k.* *göddaz-k.* *göddaz-k.* *göddaz-k.* *göddaz-k.* *göddaz-k.* *göddaz-k.* *göddaz-k.*  
*to waste; v. n. (to decay)* *a.* *zu* *zu* *zu* *zu* *zu* *zu* *zu*  
*ecf-nuqech-(p.)* *natuwan-(b.)* *doobla-b.* *doobla-b.*

سو کھنا *fook,hna* *fook,hna* *fook,hna* *fook,hna* *fook,hna* *fook,hna* *fook,hna* *fook,hna*  
*To consume one's time, a.* *tuzee ouqat-k.* *tuzee ouqat-k.* *tuzee ouqat-k.* *tuzee ouqat-k.*  
*kal-k,hona* *kal-k,hona* *kal-k,hona* *kal-k,hona* *kal-k,hona* *kal-k,hona* *kal-k,hona* *kal-k,hona*  
 CONSUMER, *a.* *möösiif* *födzool-* *födzool-* *födzool-* *födzool-* *födzool-* *födzool-* *födzool-*  
*khurj* *khurj* *khurj* *khurj* *khurj* *khurj* *khurj* *khurj*  
*The English have corrupted (perhaps with* *some propriety) the word* *khan saman* *(lit.* *lord of the furniture)* *into* *consumer, or* *con-* *sumer,* *v. butler.*

TO CONSUMMATE, *a.* *akhir-tumam-*  
*(b.)* *poora-k.* *poora-k.* *poora-k.* *poora-k.* *poora-k.* *poora-k.* *poora-k.* *poora-k.*  
*b.* *nibahna* *nibahna* *nibahna* *nibahna* *nibahna* *nibahna* *nibahna* *nibahna*  
*v. to end.*

CONSUMMATE, *b.* *poora* *pukka* *pukka* *pukka* *pukka* *pukka* *pukka* *pukka*  
*a.* *kamil* *kamil* *kamil* *kamil* *kamil* *kamil* *kamil* *kamil*

CONSUMMATION, *a.* *tukmeel* *tukmeel* *tukmeel* *tukmeel* *tukmeel* *tukmeel* *tukmeel* *tukmeel*  
*a.* *tumamee* *tumamee* *tumamee* *tumamee* *tumamee* *tumamee* *tumamee* *tumamee*  
*akhirut* *akhirut* *akhirut* *akhirut* *akhirut* *akhirut* *akhirut* *akhirut*  
*infiram* *infiram* *infiram* *infiram* *infiram* *infiram* *infiram* *infiram*  
*sumapt* *sumapt* *sumapt* *sumapt* *sumapt* *sumapt* *sumapt* *sumapt*

CONSUMPTION, *a.* *khurj* *khurj* *khurj* *khurj* *khurj* *khurj* *khurj* *khurj*  
*k,huput* *k,huput* *k,huput* *k,huput* *k,huput* *k,huput* *k,huput* *k,huput*  
*ku'tee* *ku'tee* *ku'tee* *ku'tee* *ku'tee* *ku'tee* *ku'tee* *ku'tee*  
*v. to consume.* *v. to consume.* *v. to consume.* *v. to consume.* *v. to consume.* *v. to consume.* *v. to consume.* *v. to consume.*  
*The Consumption (disease)* *a.* *fil f.* *fil f.* *fil f.* *fil f.* *fil f.* *fil f.* *fil f.* *fil f.*  
*b.* *ch,huce* *ch,huce* *ch,huce* *ch,huce* *ch,huce* *ch,huce* *ch,huce* *ch,huce*  
*a.* *nufs ööd dum* *nufs ööd dum* *nufs ööd dum* *nufs ööd dum* *nufs ööd dum* *nufs ööd dum* *nufs ööd dum* *nufs ööd dum*  
*v. atrophy.*

CONSUMPTIVE, (*diseased*) *a.* *musflood* *musflood* *musflood* *musflood* *musflood* *musflood* *musflood* *musflood*  
*mudqooq* *mudqooq* *mudqooq* *mudqooq* *mudqooq* *mudqooq* *mudqooq* *mudqooq*  
*v. be'dick.*

CONTACT, *b.* *luga,o* *mila,o* *mila,o* *mila,o* *mila,o* *mila,o* *mila,o* *mila,o*  
*ittifal* *ittifal* *ittifal* *ittifal* *ittifal* *ittifal* *ittifal* *ittifal*  
*mus* *mus* *mus* *mus* *mus* *mus* *mus* *mus*  
*v. touch, &c.*

CON-



**CONTAGION**, *a.* fura et tu, uffiör  
-تشر *b.* phylap, (plague) *a.* wulba f.  
'hi-mured' مری

**CONTAGIOUS**, *a.* moofir موشر mōōtu-  
-adde' مری To be contagious, *b.* lugna  
-v. infectious, &c.

**TO CONTAIN**, *a.* shamil-mōōheet-  
mōōshumil-(*b.*) be apuk-*b.* شامل-محیط  
لینا رکنا lena *b.* ruk hna مستل-بیاک-  
(to restrain) *b.* barna rokha tshamna  
fumb, halna سنهبا لئما (to refrain) *p.*  
purhez-*k.* To be contained, *b.*  
fumana untna k hupna کهننا hojana  
ana hurna بهرنا *b.* hurna  
roof-mōōhat-*b.* v. to hold. مظار وقت-محاط

**TO CONTAMINATE**, *p.* nāpak-&c. *k.*  
چہوت-کہ *b.* ch, hoot-*k.* ناپاک-لہ

**CONTAMINATED**, *p.* na-pak ناپاک  
pileed aloodu پایید *a.* ghuleez غلیظ  
kufeef nujis کشف نوجس mōōluwvus  
چہوتہرا ch, hootuhra *b.* ufōōd, h

**CONTAMINATION**, *b.* ch, hoot چہوت  
*p.* na-pakee ناپاکی aloodugee  
v. *filth*, &c.

**TO CONTEMN**, *a.* ihanut-&c. *k.*  
حقیر-جاننا huqeer-&c. *janna*  
*v.* contempt, contemptible; also to despise.

**TO CONTEMPLATE**, *a.* tu, ummōōl-  
ghour-&c. *k.* مامل-غور-کہ *v.* to muse.

**CONTEMPLATION**, *a.* tu, ummōōl  
mōōlahuzu ملاحظہ ghour *p.* un-  
NUMBER IV.

deshu انیشہ *b.* d, hean دہیان *a.* kheal خیال  
fikr فکر tufuwwōōr تصور (holy medita-  
tion) *a.* mōōraqubu امرقبہ (study) *a.*  
mōōtalu مطالعہ

**CONTEMPLATIVE**, *a.* mōōtu, ummil  
b. d, heanee دہیانی *a.* mōōtufukkir  
متامل *b.* bichar-wan بچاروان *a.* mōōraqib  
متفکر The contemplative faculty, *a.*  
qōōwut i mōōtukhy yilu قوت متخیلہ

**CONTEMPORARY**, *f.* p. hum-ufir هم عصر  
hum-wuqt هم وقت *a.* mo, afir معاصر *b.* ek-ka-  
lee هم عصر *p.* hum-uhd هم عہد *p.* hum-omr هم عمر

**CONTEMPT**, *a.* ihanut اہانت hiqarut  
مذلت muzummut muzummut حقارت  
tanu-zunee *p.* fōōbōōkee سبکی  
khiffut خفت *b.* apōman ایمان *a.* zōōlut زلت *p.* khw a-  
ree ابتذال muzullut muzullut خواری

**CONTEMPTIBLE**, *a.* huqeer حقیر *p.*  
fōōbōōk سبک *b.* hulka ہلکا *a.* khufeeef خفیف  
*p.* khwar خوار be-qudr بی قدر *a.* fiftu سفاه  
zuleel زلیل mōōbtuzul مبتذل *p.* pajee پاچی  
na-cheez ناچیز

**CONTEMPTIBLENESS**, *a.* zulaft  
مذلت muzullut muzullut ابتذال ibtizal  
zōōllut زلت *p.* fōōbōōkes سبکی be-qudree  
بی قدر *b.* hōōrmutee بی قدری

**CONTEMPTIBLY**, *a.* hiqarut-&c. *so*  
v. meanly, &c. حقارت-سی

**CONTEMPTUOUS**, *a.* mughroor مغرور  
mōō-



CONFESSION, content, 0. j. hug ra

nuzdeek 4. moottufil 4. qur



pas پاس *h. mila-jöörä* *q. qor* *q. qor*  
*a. mumas* *مماس*  
**CONTINENCE**, *p.* purhez *پرهیز* *a. ih-*  
*tiraz* *اجتراز* *q. qor* *q. qor* *tuqawut* *تقوت*  
*tuqwa* *تقوي* *p. nem* *نیم* *funjum* *فنجوم*  
*parfaee* *پارسائی* *a. usmut* *عصمت* *iffut*  
*zohd* *زهد* *a. zohd* *zohd* *zohd*  
**CONTINENT**, *p.* purhez-gar *پرهیزگار*  
*pak-damun* *پاک دامن* *a. mödhturiz* *محترز*  
*p. parfa* *پارفا* *a. zahid* *زاهد* *mödtuqee*  
*afimu* *عفیمة* *ufeedu* *A conti-*  
*ment*, *a. bur* *v. land*.  
**CONTINENTLY**, *p.* purhez-*&c.* *se*  
*پرهیزی*  
**CONTINGENCE**, contingency, *a. arizu*  
*ittifaq* *تفاقی* *h. funjog* *سنجوج*  
*waqu* *واقعة*  
**CONTINGENT**, *a. arizee* *ittifaqee*  
*uaguhanee* *تفاقی* *h. funjogee*  
*v. accidental*.  
**CONTINGENTLY**, *a. ittifaqee* *تفاقی*  
*ittifaqun* *تفاقی*  
**CONTINUAL**, *p. pa-e-dar* *مداوم* *mödda-*  
*mee* *مدامی* *a. daem* *دایم*  
**CONTINUALLY**, *p. humeshu* *همیشہ* *h.*  
*fuda* *سدا* *a. möddam* *مدام* *p. rozmurru*  
*v. perpetually*.  
**CONTINUANCE**, continuation, *a. möd-*  
*dawumut* *دوام* *duwam* *p. hume-*  
*shugee* *نہاد* *h. nitta* *نیتا* *h. huphao* *نہاد*

*ruha-o* *روہا* *a. istigamut* *استقامت* *(dura-*  
*tion)* *p. pa-e-daree* *دیرپائی* *der-paee*  
*a. sööboot* *m. qeam* *قیام* *(perse-*  
*verance)* *b. dhöön* *f. reha* *رہا* *a.*  
*istiqlal* *استقلال*  
**TO CONTINUE**, *v. n. b. ruhna* *رہنا*  
*thuhurna* *تھوہرنا* *tikna* *تیکنا* *t humna* *تھمنا*  
*khušana* *کھشانا* *p. pa-e-dar-derpa-b.* *پیدار-*  
*b. chulna* *چل* *v. to last*: *v. a. b.*  
*ruk,hna* *رکھنا* *nibahna* *(to unite)* *h.*  
*jořna* *جورنا* *milana* *v. to persevere*.  
**CONTINUITY**, *v. connection, &c.*  
**TO CONTORT**, *b. ynt,hna* *اینتھنا* *mu-*  
*rořna* *مروڑنا* *omeřhna* *اومپھنا*  
**CONTORTION**, *(of the bowels)* *p.*  
*murořa* *مروڑا* *p. pechish* *پیشش* *(flexure)*  
*p. pech* *پیچ* *h. p her* *پھر*  
**CONTRA**, *a. khilaf* *خلاف* *v. against*.  
**CONTRABAND**, *a. muna* *f. منع* *h.*  
*burjit* *برجیت* *v. unlawful*.  
**TO CONTRACT**, *(to constringe)* *h.*  
*sumeřna* *سمیٹنا* *fikořna* *فیکورنا* *h.*  
*bund,hej-(a.) inqibaz-k.* *بندہج-انقباض-ک.*  
*(to lessen)* *h. g,huřana* *گھٹانا* *p. kum-kotah-*  
*tung-(a.) mödktufur-(b.) funch,hep-k.*  
*(to bar-* *gain)* *a. shurt-(b.) hōř- &c.* *h. shurp-*  
*v. contract*: *(to betroth)* *h. mung-*  
*nee-(p.) namzud-(a.) munsob-nisut-*  
*(h.) fun bund,h,k.* *نامزد-منسوب-بندہج-ک.*  
*(to procure)* *h. paha*



گمان *hafil-k.* حاصل *b. nikalna*  
*lana* (in grammar) *a. turkheem-k.*  
 حزی *huzf-k.* *v. n. b. simutna*  
 سکرنا *fikōōr na* *v. contracted,*  
*also to frown, &c.*

CONTRACT, *a. shurt* شرط *b. Hof* ف  
 قول اقرار *a. qoul iqrar* *p. uhd* و  
 اجاره *a. ijaru* *tūahōōd*  
 مکاتا *b. mōkata* A written contract;  
 اقرارنامه *iqrar-namu* عهدنامه  
 By contract, *a. bil-muqta* To  
 give by contract, *ijare-d.* To take  
 by contract, *ijare-lena* اجاری لینا

CONTRACTED, *a. mushroot* مشروط  
 منقبض *mōōnqubiz* معهود  
 مخزوف *muhzoof* مرخم *rukhhkhum*  
*v. the verb.*

CONTRACTION, (*contraction*) *b. sim-*  
*tao* سمانو *fikoōr* ف. سگور *a. inqibaz*  
 انقباض (*spasm*) *a. tushumōōd*  
 اختصار (*abridgment, &c.*) *a. ikhtisar* *ij-*  
 کوتاهی *kotāhee* *p. ma* اجمال  
 سنجین *b. funch hepun* (in grammar)  
 حزی *huzf* ترکهم *turkheem* زحاف *zihaf*  
*v. cramp.*

CONTRACTOR, *a. mōōstajir* مستاجر *p.*  
 اجاره دار *a. mootu, uhd* *b.*  
 ککه دار *ku* *ku-u-dar* *v. farmer.*

TO CONTRADICT, *a. rud-k.* رد *p.*  
 برعکس *buruks-burkhilaf-burzid-kubna*  
 بر خلاف سبب *a. zid-k.* ضد *b. kat-*  
 دنا *dena* *v. to oppose.*

CONTRADICTION, *a. khilaf* خلاف  
 مخالف *tukhalōōf* *mōōkhalufut*  
 مبارزه *mo, aruzu* *tūnaqōōz* *tuzad*  
 متبادر *tubaen* *mōōbaunūt* متبادر  
 ناموافق *b. birod, h* *na-mō, afuqūt*  
*v. inconsistency.*

CONTRADICTORY, *a. mōōkhalif*  
 برعکس *bur-uks* *mōōtuzad*  
 متبادر *mōōtubaen* متبادر *na-mō, afiq*  
*v. inconsistent.*

CONTRARIETY, *a. mōōkhalufut*  
 ضد *zid* *ikhtilaf* *tukha-*  
 مخالف *lōōf* *na-mō, afuqūt* ناموافق  
 بروده *birod, h*

CONTRARY, *adj. a. mōōkhalif* مخالف  
 ضد *zid* *birod, hee* *p. On the con-*  
 trary, *p. bur-uks* *bur-khilaf* بر خلاف  
 Contrary to, *a. ufurruqum* علی الرخس  
*v. adverse.*

CONTRARY, *f. a. zid* *uks* عکس  
 Contraries do not meet, *a. ziddan la yuj-*  
 tumean *ziddan* ضد ان لا یجتمعان *contradiction.*

CONTRAST, *a. mōqabulu* مقابل (To  
 contrast, *mōqabulu* *b.* مقابله)

TO CONTRAVENE, *a. muhroom-(p.)*  
 محروم *baz-r.* *v. to baffle.*

CONTRAVENTION, *a. mōōkhalufut*  
 مخالفت *mōōzahumut* *v. opposition.*

TO CONTRIBUTE, *a. mudud-imdad-*  
 مدد *b. dena* *bukhlma* بخشا  
 بخشنا *puhōñchana* *v. to assist.*

CON-



CONTRIBUTION, *b.* chundal چوند (tax) *p.* bund-k. بند-ک (an account)  
*ch.hata* چها *wyra* ویرا *v.* assistance, tri-  
 bute, &c.

CONTRIBUTOR, *p.* mudud-gar' مددگار  
*a.* mōōmid مهر *b.* fūhaee سهیلی

CONTRITE, *a.* mootu,uffif متأسف

CONTRITION, *b.* puch,htawa اچھتاوا *a.*  
*tu,uffiōōf* تأسف *nudamut* ندامت *v.* at-  
 trition, sorrow.

CONTRIVANCE, *a.* eejad ایجاد *ikhtira*  
*mun-* حکمت *hikmut* صنعت *funut* اختراع  
*toobu* منصوبه *tu,weez* تجویز *v.* scheme :  
 (artifice) *a.* fitrut فطرت *fun* فن *b.* kuť-  
 kunu بندش *p.* bundiśh (plot) کینکھ *fa-*  
*zish* سازش *b.* gōōshť گشت To con-  
 trive, *b.* nikalna نکالنا *a.* eejad-&c. *k.* ایجاد-ک  
*tudbeer-nuqshu-b.* نقشه-ب *fitrut-*  
*lu'vānu* لروانا *p.* bundiśh-&c. *k.* بندش-ک  
*v.* to plan.

CONTRIVER, *a.* moojid موجد *mōōkh-*  
*turee* فطرتی *bance* پانی *p.* fitrutee  
*muntoobu-baz* منصوبہ باز *hikmuttee* حکمتی  
*b.* kuťkune-baz بندشی *bundiśhee* کینکی

CONTRUL, *b.* uťkaو *rok* ف. روک  
*a.* mōōzahumut مزاحمت *zubt m.* ضبط  
*muna* f. منع *p.* bund (power) *a.* ikh-  
*teat* اختیار *qōōdruť* حکم *b.* qōōdruť  
*bis* بس

CONTRUL, *b.* uťkana انکانا *rokna*  
*a.* muna-k. برجانا *burujna* بارما روکنا  
*p.* zer-(a.) muhkoom-tabe-k. زیر-ک

NUMBER IV.

*p.* bund-k. بند-ک (an account)  
*b.* janchna جانچنا *a.* mōōqabulu-isteefa-jae  
*zu-k.* مقابلہ-استیفہ-جایزہ-ک

CONTROULLER, (superintendent) *p.* da-  
*rogħu* داروغہ *a.* umeen امین *kurora* کورورا  
 (ruler) *a.* nazim ناظم *hakim* حاکم *amil*  
 مستوفی *a.* mōōstoufee (of accounts) عامل

CONTROVERSY, *b.* j,ħugrā جھگڑا *buk-*  
*her a* بکھیرا *kuha-kuhee* کھاکھی *j,hun,jhuť*  
*a.* tukrar تکرار *quzee,u* قضیہ *buhs*  
*mōōbahufu* مباحثہ *rud-budul* رد بدل  
*v.* argument.

TO CONTROVERT, *b.* buhufna بحثنا  
*a.* rud budul-&c. رد بدل-ک  
*luť na* لڑنا *j,huguť na* جھگڑنا

CONTUMACIOUS, *p.* be-udub بی ادب  
*bc-imte,az* بی امتیاز *gōōstakh* گستاخ *b.* mu-  
*gra* مگر *d,heeť,h* دہیہ *p.* sur-kush سرکش  
*na-furman* نافرمان *gurdun-kush* گردن کش  
*a.* mōōtumurrid متمرد *shureer* شیر  
*shoru-pōōshť* شورہ پشت

CONTUMACY, contumaciousness, *p.*  
*be-udubee* بی ادبی *be-imte,azee* بی امتیازی  
*gōōstakhee* گستاخی *b.* d,hiť,haee دہیہ  
*mugra,ee* مگرانی *p.* sur-kush سرکشی  
*na-furmanee* نافرمانی *gurdun-kush* گردن کشی  
*a.* tummurōōd تمرد *shurarut* شیرارت  
*p.* shoru-pōōshť شورہ پشتی

CONTUMELIOUS, *p.* dureedu-dubun



بی جیا be-hya بد زبان bud-zuban وریده وین  
 b. guleñ hda گلهندا buñ-bola بر بولا p. be-  
 lugam بی نگام

CONTUMELIOUSNESS, contumely,  
 p. dureedu-duhune bud-zuba-  
 nee بی جیا be-hya گلی b. galee  
 v. abufe.

TO CONTUSE, b. kööchulna کچلنا p. kof  
 tu-k. کو قه v. to bruise.

CONVALESCENCE, a. ifaqt افاق

TO CONVEKE, v. n. b. jöörna جرننا bu-  
 töörna جرننا milna ملنا a. juma-b. جمع v.  
 a. b. joñ na جورنا buörna جورنا a. juma-k.  
 ا. یکنه یکنه ekja-k. جمع v. to assemble.

CONVENIENCY, convenience, (fitness)

a. leaqt مناسبت möönafubut لیاقت  
 b. wafödq توافق p. shaestugee شایستگی  
 a. jogta جوگتا (ease) p. aram آرام afaefh  
 afoodugee آسودگی b. föök,h  
 anund چین a. ne,amut اند  
 föörfut فرصت v. leisure, accom-  
 modati &c.

CONVENIENT, b. i,heek فوئیک foot,hra

مناسب möönafib معقول a. maqool سوئرا  
 la,eq لایق p. durkhor درخور a. wajib  
 lazim لازم p. fuzawar شایسته  
 shaestu

CONVENIENTLY, a. leaqt-mööna

subut-&c. لیاقت-مناسبت سی

CONVENT, a. khanqah خانقاه da,eru

اکهارا uk,ha ra دهرم sala d,hur am-  
 ust,han استهان ust,bul

CONVENTION, a. mujlis مجلس b. sub-  
 ha سبها a. jumaو جمع ijma v. con-  
 gregation, &c. (contrat) p. uhd o pyman  
 قول اقرار qoul-iqrar عهد و پیمان  
 agreement, &c.

CONVERSABLE, a. maqool معقول p.

funjeedu سنجیده burgöőzeedu برگزیده

CONVERSANT, p. ashna آشنا a. wa-

qif واقف p. khubur-dar خبردار agah آگاه

a. mööttula مطاع mahir ماهر (experienced)

p. waqif-kar واقف کار tujribu-kar تجربه کار

azmoodu-kar آزموده کار qöh قه

Conver-  
 sant with the world, p. juhan-deedu

جهان دیده

CONVERSATION, b. bat-cheet بات

a. zikr-muz- گفتگو f. gööftugoo پچیت

b. juwab-fuwal جواب سوال

bat but kuhaو بات بکهاو bol-chal ف. بول

a. mukalumu مکالمه bateñ باتین چال

a. föhbut صحبت p. amud-  
 rufst آمدرفت b. lugaو گاو a. ulaqu

علاقه p. furokar سروکار (knowledge) p. ashna,ee

b. jan-puh- شناسائی shinafa,ee

تعارف tu,aröof جان پچان f. chan

TO CONVERSE, b. bat cheet-&c. k.

p. ulaqu-&c. r. بات چیت

shinafa,ee-&c. r. شناسائی v. conversa-  
 tion.

CONVERSION, a. tuqleeb تقلیب in-

qileb تقلب tuqullöb

istihalu استعمال

استعمال



tubdeel *v. change, transmutation.*

TO CONVERT, *a. budul-dalna بدل*  
*b. p. her-d. پهر-د. pulšana a. mōdōnqu*  
*lib-k. منقلب (to appropriate) a. mōdō*  
*qurrur-k. مقرر v. to invert, &c. To*  
*convert any person, deen men dakhil-k.*  
*دین میں داخل-ک*

A CONVERT, (*to the Moosulman faith*)  
*p. nou-mōdōllim نوم*

CONVEX, *p. qōdōbbu-dar گنبدوار gōdōm-*  
*buz-dar گنبدوار a. mōdōhuddub محدب*

CONVEXITY, *p. qōdōbbu-daree قبة داری*  
*gōdōmbuz-daree گنبد داری*

TO CONVEY, *b. lejana لے جانا dōt.hana*  
*لانا lana (to trans-*  
*mit) b. b. hejna پہنچانا puhōñ chana*  
*پہنچانا a. huwalu- وینا a. dena*  
*iblagh-k. ابلاغ (to transfer) b. dena*  
*bukhshna بخشنا foñ pna سونپنا*  
*hibu-k. حوالہ-ہیہ v. to cede: (to impart)*  
*a. butlana بتلانا fumj.hana سمجھانا*  
*byan-k. بیان-ک. nuql-k. نقل-ک.*

CONVEYANCE, (*grant*) *a. hibū ہیہ*  
*dan دان A letter or deed of conveyance,*  
*p. hibū-namu ہیہ نامہ b. dan-puttur دان پتر*  
*A conveyance of property, a. hibū, e-tum-*  
*leek ہیہ تملیک v. artifice, carriage, &c.*

TO CONVICT, *p. gōdōnah gar-tuqfeer*  
*war-ī, bubrana گناہگار- تقصیر وار-پہرانا*  
*mōdōlziin-k. ملزم (to confute) a. rud-ba*  
*til-k. رد-باطل-ک. dōt- الزام-د. ilzam-d.*  
*ha-dena انہا دینا a. kañ-d. کاہ-د. qe-*  
*el-k. قایل-ک.*

CONVICT, *p. gōdōnah-gar گناہگار tuqfeer-*  
*war تقصیر وار v. criminal.*

CONVICTION, *a. ilzami الزام eqatqad*  
*اعتقاد eqatmad اعتقاد tu yuqqōdōn*  
*boot m. بیوت v. confidence, confutation.*

TO CONVINCe, *a. qael-k. قایل-ک. qael*  
*maqool-k. قایل معقول-ک.*

CONVIVIAL, *p. khoosh-ikhtilat*  
*b. milunfar میلنفار v. social,*  
*festive, &c.*

CONUNDRUM, *b. jōdōgut جگت chōdōt-*  
*kōōla چکلا*

TO CONVOCATE, convoke, *b. bolana*  
*butorna بولنا fumeñna joñ na*  
*a. juma-k. جمع-ک.*

CONVOCATION, *a. ijtima اجتماع*  
*mujlis مجلس b. sub.ha سبھا*

TO CONVOY, *a. mōdōhafuzut-hima, et-*  
*k. buchana بچانا puhōñ-*  
*chana پہنچانا*

CONVOY, *p. budruqu rufanee بدرقرمانی*  
*v. conduct.*

TO CONVULSE, *b. uk.rana اکرا*  
*ynñ.hana انینھانا*

CONVULSION, *a. tushunnōdōj تشنج*  
*luqwa لقوی v. commotion.*

CONVULSED, *p. mōdōtushunnuj متشنج*

TO COO, *b. ghōdōtukna فکنا p. kopkoo-k.*  
*کو-کو-ک.*

COOK, *p. bawurchee باورچی (fem. ba-*  
*wurchin) b. rufōōce اویا a. tubbakh طبخ*

COOK-ROOM, *p. bawurchee-khanu*  
*باورچی خانہ*



a. mutbukh <sup>موتبوکھ</sup> b. pak-fala <sup>پاک-فالا</sup>  
 TO COOK, b. pukana <sup>پکانا</sup> <sup>rand hna</sup>  
 reend hna <sup>رینڈھنا</sup> a. tubkh-k. <sup>ٹبکھ-ک</sup> b. pak-  
 bunana <sup>بونا</sup> kurna <sup>کونا</sup>  
 COOKERY, p. bawurchee - gurée  
 COOL, t.hunda <sup>ٹھنڈا</sup> p. furd <sup>فرد</sup> b. feetul  
 feela <sup>فیلا</sup> p. khöönöök <sup>خک</sup> a.  
 barid <sup>بارو</sup> A cold friend, p. khöönöök-  
 dost <sup>خک دوست</sup> v. cold, deliberate, &c.  
 TO COOL, v. a. b. t.hunda- &c. k. <sup>ٹھنڈا-ک</sup>  
 (to relax) p. fööst-(a.) kahil-ghafil-k.  
 v. n. b. t.hunda-  
 &c. b. <sup>ٹھنڈا-ا-ک</sup>  
 COOLER, (in medicine) a. tubreed <sup>تبرید</sup>  
 b. t.hundae <sup>ٹھنڈائی</sup>  
 COOLLY, p. ahifte <sup>آہستی</sup> a. tuummööl-  
 tudbeer-fe <sup>تامل-تدبر-سی</sup> v. deliberately.  
 COOLNESS, b. t.hund f. <sup>ٹھنڈ</sup> t.hunduk  
 p. furdee <sup>فردی</sup> khöönöökee <sup>خکی</sup>  
 a. bööroodut <sup>برودت</sup> (distance) b. röök, ha-  
 wut <sup>رکھاوت</sup> p. bud-muzugee <sup>بدمزگی</sup>  
 COOP, (for fowls) b. tapa <sup>ٹاپا</sup> k.hancha  
 koor kööl f. <sup>کوکری</sup> durba <sup>دربا</sup>  
 TO COOP UP, qufus meñ - ruk hna  
 qyd-(p.) bund-r. <sup>بند-ر</sup> a. qyd-  
 b. moonr. <sup>مونر</sup>  
 TO CO-OPERATE, p. ekdil-bahum-(a.)  
 mööttufiq-shureek-rufecq-b. <sup>یکدل-باہم</sup>  
 rifaqut- &c. k. <sup>رفیق-شریک</sup>

a. fat h- <sup>فاتھ</sup> b. milna <sup>ملنا</sup>  
 CO-OPERATION, a. ittifaq <sup>اتفاق</sup> b.  
 mel <sup>میل</sup> v. concurrence.  
 COOT, b. pun-dooabee <sup>پن دووبی</sup> yurgha  
 p. zaghnol <sup>زاغ نول</sup> zag-habee <sup>زاغ آبی</sup>  
 b. barwa <sup>بانوا</sup> The last may perhaps be  
 the diver, which word is the literal tran-  
 slation of the first. q. v.  
 CO-PARTNER, a. shureek <sup>شریک</sup> b.  
 saj,hee <sup>ساجھی</sup>  
 CO-PARTNERSHIP, a. shurakut <sup>شراکت</sup>  
 ishtirak <sup>اشتراک</sup> b. saj,ha <sup>ساجھا</sup>  
 COPE, b. ch,hut <sup>چھٹ</sup> a. suqf <sup>سقف</sup> Un-  
 der the cope of heaven, asman ke suqf  
 ke neech,he <sup>آسمان کی سقف کی نیچھی</sup>  
 TO COPE WITH p. buraburee-hum  
 furee-humchufhmee-(a.) mööqabulut-k.  
 v. to <sup>برابری-ہمسری-مقابلت-ر</sup>  
 cover, &c.  
 COPIER, p. nuql-nuwees <sup>نقل نویس</sup> a.  
 katib <sup>کاتب</sup> b. lek,huk <sup>لکھک</sup> (imitator)  
 a. mööttutubbe <sup>متبع</sup> v. plagiarism.  
 COPING, of a wall, b. moonder <sup>مونڈر</sup> f.  
 purch,huttee <sup>پرچھتی</sup>  
 COPIOUS, b. buböt <sup>بہت</sup> a. zee,adu <sup>زیادہ</sup>  
 b. relpel <sup>ریلپل</sup> a. wafir <sup>وافر</sup> kuseer  
 p. firawan <sup>فراوان</sup> v. abundant, (ex-  
 tensive) p. kööfhadu <sup>کوشادہ</sup> a. wufecq <sup>وسیع</sup>  
 b. phyla <sup>پھلا</sup> p. furakh <sup>فراخ</sup>  
 COPIOUSNESS, b. böhtat <sup>بہتات</sup> p.  
 zee,adutee



# C O P

zeeadutee زیادتی *a. wufoor* و فور *kufrut*  
افراط *a. ifrat* *p. firawanee* فراوانی *p. kthrt* کثرت  
(*extensiveness*) *a. wuluut* وسعت *b. phyla* و  
furakhee کشادگی *p. kōōshadugee* په‌په‌په‌په  
فراخی

COPIOUSLY, *a. ifrat-&c. se* افراط-می

COPPER, *b. tamba* تبا *p. mis* مس (*ad-  
jectively*) *p. misee* میسی *v. caldron*

COPPERAS, *p. zungar* زنگار *v. vitriol*

COPPER-SMITH, *b. t̃huṭhera* تھہیرا *p. mis-gur* مسگر

COPPICE, copse, *b. jhaṛ ee* جھاری

TO COPULATE, *v. a. b. milana* ملانا *Joī-*  
*na* جوڑنا *luguna* لگنا *v. to join, v. n. b. jōōṛna* جوڑنا *milna* ملنا *lugna* لگنا *a. mōō*  
*bashurut-jima-k.* مباشرت-جماع *b. chod-*  
*na* چودنا *ḍoula-k.* دولا *kurna* کرنا *Equus*  
*coit cum equa, ghoṛa ghoṛ ee koo kurta*  
*hy* گھوڑا گھوڑی کو کرتا ہی

COPULATION, *a. mōōbashurut* مباشرت  
*jima f. جماع* *b. rut* رت *kel* کیل *a. mōō-*  
*jamu,ut* مجامعت *b. ḍoula* دولا

A COPULATIVE conjunction, *a. utf*  
عطف

COPY, *a. nuql f.* نقل *b. pritee* پرتیا *a. munqool* منقول *nōōṣkhu* نسخہ (*original*)  
*a. uṣl f.* اصل I have two copies of the  
Goolistan, *Gōōlīstan ke-do nōōṣkhe mere*  
*kihañ hyñ* گلستان کی دو نسخہ میری کہان ہیں  
The first or foul copy of any writing, *a. mōōṣuwuwudu* مسودہ  
Copy lines, *a. taleem* سر مشق *p. fur-muṣḥq f.* سر مشق

# C O R

193

COPY-HOLD, *b. puṭṭa* پٹا This differs  
considerably from copyholds in England.

TO COPY, *a. nuql-(p.) nuql nuwee*  
*see-k.* نقل-نقل نویسی *b. ootarna*  
*a. ukliz-(p.) pyruwee-k.* (to imitate) او تارنا

*b. pukuṛ na* پکڑنا *lena* لیا *oot-*  
*hana* اوٹھانا *hiska-k.* ہسکا

TO COQUET, *p. uda-&c. k.* او-ک *b. ut̃hlana* اٹھلانا

COQUETRY, *p. uda f.* ادا *b. nukhra*  
*p. naz* ناز *a. ghumzu* غمزه *ushwu* عشوہ  
*p. ushwu-guree* عشوہ گری *kurishmu* کرشمہ  
*b. choñ chla* چوچلا *jhañ olee* جھانولی *choñ-*  
*chle-bazee* چوچلی بازی *b. haṛ* ہار *haṛ* ہار  
COQUETTE, *b. nukhre-baz* محرمی باز  
*p. ushwu-gur* عشوگر *choñ chle-baz* چوچلی باز  
*b. jhañ lee-baz* جھانولی باز

CORAL, *b. moonga* مونگا *a. mutjan* مرجان  
*bōōṣṭud* ب *A child's coral, b. choofnee*  
*chutwa* چٹوا *which are generally*  
*made of ivory.*

CORD, *b. ruffee* رسی *ḍor f.* دور *je,or a* جیوڑا  
*a. tunab f.* طناب *p. tar* تار *rishtu* رشتہ  
*v. string.*

CORDIAL, (*invigorating*) *a. mōōquw-*  
*wee* قوت بخش *qoowwut-bukhsh* مقوی  
*b. pōōshṭ* پشٹ *a. mōōṣurrih* مفرح (*fin-*  
*cere*) *p. dilee* دلی *a. fadiq* صادق *qulbee*  
*p. janee* جانی *b. fucha* سچا *p. tuh-dil* قلبی  
*v. warm:* A cordial, *a. duwa* دوا *mōō-*  
*quwwee* دوائی مقوی



CORDIALITY, *b.* fucha,ee *a.* fidq *بی ریائی*

*fudaqut* صدقت *p.* be-ree,ee *بی ریائی*

*gurum-joshee* گرم جوشی *v.* sincerity.

CORDIALLY, *p.* bu-sur o chufhm

*bu-dil* دل *a.* shouq-*فی* شوق

*p.* gurum joshee-&c. *فی* گرم جوشی

CORE, *p.* duroonu درونہ *undur* اندر (of a

fore) *b.* keel کیل *v.* heart, &c.

CORIANDLR, (seed) *b.* dhunee, *a.* دہنیا

*p.* kishneez کشنیز (the plant) *b.* kor,hmeer

کوتمیر

CORK, of a bottle, *b.* d'huṭ,ha گٹھا *guṭṭa*

*ṭheṇṭ,hee* تھنٹھی

CORN, *b.* unaj *un* آن *a.* ghullu غلہ

*p.* danu دانہ *v.* grain: A corn on the foot,

*b.* gok,hroo گوکھرو *guṭṭa* گٹھا

TO CORN, (meat) *p.* numuk-mulha

نمک-ملہا

CORN-FIELD, *b.* k,het *m.* کہیت *a.* muz-

ru مزرعہ

CORNELIAN, *a.* uqeeq عقیق *yumunee*

یمینی

CORNER, *b.* kona کونا *p.* goṣhu گوشہ

*kḷḷ* کھل *b.* k,hoonṭ *m.* کہونٹ *ulung* ف.

*a.* turuf طرف (of the eye) *b.* ko,a

*a.* gle, &c.

A CORNET, of horse, *a.* ulum-burda

*juma-dar* جمعہ دار *v.* enfign.

CORNICE, *b.* kungnee گنگنی *teenka* سینکا

*a.* qurnus قرنس

COROLLARY, *a.* nuteeju نتیجہ

CORONATION, *a.* jōḍloos جلوس *b.*

*ubifhek,h* ایشیکہ *ṭeeka* ٹیکا

CORONET, *p.* raj تاج

CORPORAL, *adj.* *p.* budunee بدنی *b.* dehee

*v.* corporeal: A corporal, (among

the English) *b.* na,ek نایک *p.* umul-dar

Among the natives these words have

a very different meaning; in their armies,

a dufu-dar دفدار answers to our serjeant,

and is the lowest officer they have.

CORPORATE, *a.* mōḍṭṭufiq متفق *p.*

*ek-dil* یکدل

CORPORATION, *a.* firqu فرقہ *jumaṭ*

*p.* guroh گروہ *b.* jut,hal dul دل

*t,hok* تھوک *v.* body.

CORPOREAL, *a.* jifmanee جسمانی *b.*

*sureeree* سریری

CORPS, (of troops) *a.* rufalu رسالہ *p.*

*gu oh* گروہ *ghol* خول *v.* armv, &c.

CORPSE, *p.* mōḍṭṭu مردہ *lash* لاش *b.*

*lot,h* لوٹہ *a.* jeefu جیفہ *v.* carca'e.

CORPULENCE, corpulency, *a.* jufamut

*b.* mōṭapa موتاپا *p.* furbilhee

فربھی *tun-awuree* تناوری

CORPULENT, *b.* mōṭa موتا *a.* jufeem

*p.* furbih فربہ *tun-awur* تناور *b.*

*tondala* توندلا

CORPUSCLE, *a.* zurru ذرہ *p.* rezu ریزہ

*b.* uroo اورو

CORRECT, *a.* fuheeh صحیح *b.* ḍōḍḍh سدہ *p.*

*ḍōḍṭṭ* درست *burjustu* برجستہ *v.* accurate.



**TO CORRECT, (punish)** *p.* fuza-(a.)  
 tumbeeh-tadeeb-k. *o.d.* سزا-تنبیه-تاویس  
*b.* chung-a-bunana (to amend) چنگا-بنا  
*a.* fuheeh - (b.) t̃heek-k. صحیح-نهیگ-که  
 (to temper) *a.* mo,atudil-k. iflah-اعتدل-که  
*d.* اصلاح-و

**CORRECTION, (punishment)** *p.* fuza f.  
 ا. uzab عذاب õđqoobut حقوق سزا  
 tumbeeh تنبیہ se,afut سیاست tazeer تعذیر  
 (amendment) *a.* tuf,heeh صحیح fihhut محبت  
*b.* fod,h سوده (umendment) *p.* araftugee  
 ا. iflah f. اصلاح v. *refrebenfion* آراسگی

**CORRECTLY, a.** fihhut-*se* صحیح-سی

**CORRECTNESS, a.** fihhut صحیح k.  
 سوده fod,h

**A CORRECTOR, v.** *punisher, &c.* (in medicine, &c.) *b.* marug مارگ *a.* mōōshih مصلح  
 whence, *a.* mufalih مصالح (vulg. muāla) spices, materials, &c.

**CORRELATIVE, a.** lazim-mulzoom لازم  
 Correlativeness, *a.* lūōzoom لازم-م  
 mōōlazum-u لازم-ه

**TO CORRESPOND, b.** milna پ. l ur  
 abur-ekīā ii-(b.) t̃heek-*&c.* b. برادر-یک-ان  
 ا. ulaqu-*&c.* r. (to answer) عاوق-ر  
 a. mōqabih-juwab-k. مقابل-جواب-ه  
 (by letter) *a.* khut kitabut-*&c.* r. خط-کتابت-ر  
 v. to fit.

**CORRESPONDENCE, corresponden-**  
*cy, a.* mo,afuqut موافقت mōōnafubut

مناست ulaqu علاقه tu,ullōđq tuwa-  
 fōđq توافق tutabōđq مطابق mōōtabuqut  
 b. mel میل luga,و گاو a. mōōshah-  
 buhut مشابهت tuf,heeh تشبیه v. *fimi-*  
*litude, (intercourse)* *p.* amud-rufut آمدرفت  
 amud-shōđd آمدشد rah-rufm راه رسم  
 a. fabiqu سباق b. bō,ohar بیوهار *p.* furokar  
 (by letter) *a.* khut-kitabut سرودگار  
 نوشت خواند *p.* nuwifht-khoond خط-کتابت  
 b. chit,hee-puttur چتهی-پتور *a.* rōōsl-rufaqel  
 لکهن-پرهن *b.* lik,hui pur hun رسل-رسایل  
 مر اسامه *a.* mōōrafulu نامه-وپیام *p.* nam o pyam

**CORRESPONDENT, adj. a.** mō,afiq  
 موافق mōtabiq مطابق *p.* burabar برابر ekfan  
 ایکه b. ek,hee مشابهه mōōshabih یکسان  
 لایق la,eq مناسب mōōnafib همان fuman  
 نهیگ *b.* t̃heek *p.* fuza-war سرداور

**CORRESPONDENT, f. b.** ar hutee,a  
 ا. ulaqu-dar علاقه-دار *p.* ulaqu-dar آرتیا  
 آشا *p.* afhna آیدوهریا

**CORROBORANT, a.** mōōquwwee  
 دشت *b.* pōōsh,t مقتری

**TO CORROBORATE, a** qōōwwut-  
 (p) zor (b.) bul-d. قوت-زور-بل-و  
 muzboot-(b.) pōōsh,t-poi ha-k. مضبوط-  
 (to confirm) *a.* mudud-k. پشت-پور-که  
 ا. ta,ed-tuqwee,ut-(p) pōōsh,ttee-d.  
 سنبهالهال *b.* fumb,hahra تاید-نویت-یشنی-و  
 t,humna نهامنا f,huhana نهرا *a.* n ōhkum-  
 mōōstuhum-(p.) nōstuwawar-k. محکم-  
 مستحکم-استوار-که



**CORROBORATION**, *a.* ta'eed تائيد *b.* tuqwee, ut تقويت *p.* pööshtee پشتي *b.* fuha, eta سہا *a.* istuhkam استحکام *p.* ööstoo-waree استواري *v. the verb.*

**TO CORRODE**, *b.* ka'na کانا *k.* ha-lena کھانا *k.* hajana کھا جانا *v. to consume.*

**CORROSION**, *corrosiveness, b.* kuta, o کٹاو *p.* böörish برش.

**CORROSIVE**, *p.* böörindu برندہ *a.* had حاد

**TO CORRUPT**, *b.* fu'ana سُرنا *oobfana* اوبسا *(to vitiate) b.* biga'na بگاڑنا *a.* khu rab-k. خراب *(to bribe) a.* rishwut-*(b.)* ghoos-u'oi -d. اکوڑو *v.* n. رشوت *b.* fu'na سُرنا *oobufna* اوبسا *bigu'na* بگڑنا

**CORRUPT**, *b.* fu'a سُرنا *oobfa* اوبسا *a.* fafid فاسد *b.* big'a بگڑا *p.* zuboon زبون *nakaru* ناکارہ *gundu* گندہ *b.* k,ho'ta کھوتا *v.* vitiated: Corrupted, *(as a word) a.* möökhurub مخرب

**CORRUPTER**, *a.* mööfsid مفسد

**CORRUPTIBLE**, *b.* fu'ne wala سُرنا والا *fu'unhar* سُرناہار

**CORRUPTION**, *corruptness, b.* fu'un سُرنا *fu'ra'o* سُرناو *v.* putrescence: *(filth) b.* myl میل *p.* ala'efh آلايش *aloodugce* (matter) *b.* k,öödoorut کدورت *a.* köödoorut آلودگي *p.* peeb پيب *a.* reem ريم *(perversion) a.*

*inqilab* انقلاب *tubuddööl* tubdeel تبديل

*bud-zatee* بد ذاتي *a.* shurarut شرارت *b.*

*k,ho'ta'ce* کھوتا ئسي *(bribery) p.* rishwut-khoree رشوت خوري *v. depravation.*

**CORRUPTLY**, *(improperly) p.* be-rube بي ربط *be-qaedu* بي قاعدہ *v.* vitiously.

**COSMETIC**, *b.* oob'tun اوپٹن

**COST**, *a.* qeemut قيمت *b.* mol مول *p.* buha بها *a.* khurj خرج *fumun* فومن *b.* mat,he ماتهي *v.* expence: *(loss) a.* nöqfan نقصان *b.* g,ha'ta گهاٹا *At the king's cost,* padshah ke mat,he بادشاه کي ماتهي *v. damage.*

**TO COST**, *a.* qeemut-&c. r. or b. قيمت *b.* pu'na پرنا *ana* آنا *What did it cost, kete koo a,e,a hy* کيتي کواياهي *It cost so much, oofkee etee qeemut hy* اوسکي ايتي قيمت هي

**COSTIVE**, *a.* qubz قبض *p.* bund بند

**COSTIVENESS**, *a.* qubzee,ut قبضيت *qubz* قبض

**COSTLINESS**, *p.* besh-qeemutee گران قيمتي *gurañ-qeemutee* گران قيمتي *gurañ buha'ee* گران بهائي *foozool - khurjee* *v. expensiveness.*

**COSTLY**, *p.* qeemutee قيمتي *besh-qeemut* گران بهائي *gurañ-buha'ee* گران بهائي *gurañ-qeemut* گران قيمت *v. dear.*

**COSTUS**, *(a shrub) a.* q,ööft قسط *b.* köö't,h کدہ

**COTEMPORARY**, *p.* hum-uhd ہم عهد *hum-ufr* هم عصر *a.* mo,afir معاصر

**COTTAGE**, *cot, cote, b.* ch,huppur چہر *j,honp'ree* جھونپري *mu'hee* مہي *koo'tee* کوئي



GOTTAGER, *b. koota-gu-m* کوتی چو

COTTON, *b. pōōbu* پووبو

*a. qōōtu* قووتی (*tree*) *b. kupa-si* کپاسی

also-*(raw cotton)* banga باگا (*seed*) *b. bi-*

noula نوولہ *p. pōōmbu-danu* پووبو دانو

TO COUCH, (*as a heaf*) *b. dhōōkce-*

marna مارنا (*to stop*) *b. jhōōkha*

dubuk-ruhna دبوک رونا (*to comprise*) *b. lana* لانا

na نا To couch a spear; *b. tolha* تولہ

COUCH, *p. pulling* پلنگ *b. khat* کھات

*koorfee* کورفی *v. bed, chair.*

COVENANT, *a. shurt* شورت *qoul* قول *iqrar*

uhd o pyman اهد و پیمان *b. hor* ف

bacha باچا (*in writing*) *p. uhd-namu*

عهد نامہ

TO COVENANT, *a. shuit-&c.* *b. or k.*

شرط-ب-ک

TO COVER, *b. dhanpna* دھانپنا *dhanpna*

moondna مونڈنا *topna* توپنا *p. bund-k.*

*v. to bury, &c. (to conceal)* *b. ch,hi-*

pana چپنا *p. posheedu-k.* کھوشیدہ *khuf*

posh-k. پوش-ک *v. to hide, (to shel-*

*ter)* *b. buchana* بچانا *a. muhfooz-r.* محفوظ-ر

*v. to protect : (to overspread)* *b. patna* پاتنا

lesna لپنا *leepna* لپنا *ch,hana* چھانا *mu'hna*

(*to incubate*) *b. feona* سیونا (*to co-*

*fulate q. v.)* *b. lugna* لگنا *b,urana* ہرانا

*b,urna* ہرنا *v. to gild, to silver, &c.* Send

for a horse to cover the mare, *gho'ra*

*mangao gho'ree b,urane ke waste* گھوڑا گھوڑی کے واسطی

منگاؤ گھوڑی ہرانی کی واسطی

COVER, *A fur-posh* سرپوش *b. dhukna*

*dhupna* دھپنا *d,huknee* دھکنی (*shelter*)

*punah* پوناہ *b. ar* آر *f. bachao* بچاؤ

*hina* ہینا (*pretence*) *p. buhanu* بھانا

*heelu* ہیلو (*of a book*) *p. duftee* دفتی

*b. put,ha* پٹھا (*of a letter*) *a. lifafu* لفافہ

(*place*) *b. g,hur* گھر *jughu* جاہ *v. con-*

*cealment.*

COVERING, coverlet, *p. poshish*

*a. lihaf* لہاف *p. bala-posh* بالاپوش

*ruzaee* رضاہی *b. dcolace* گولڈی *gōd'ree*

*p. nihalee* نہالی *pulung-posh*

*v. drefs, blanket, veil, &c.*

COVERT, (*thicket*) *b. jha'ee* جھاری

*j,hōōnd* جھنڈ *v. cover, secret, &c.*

TO COVET, *b. laluch-&c.* *k. tak-b.*

*a. nuzur-lugana* نوزر لگانا *chuhna*

*lulchana* لولچانا *v. covetousness; also, to*

*desire, &c.*

COVETOUS, *b. lalchee* لالچی *lobhee*

*a. hurees* حریص *tame* طامع *tumma*

*v. niggardly, &c.*

COVETOUSLY, *b. laluch-&c.* لالچہ سی

COVETOUSNESS, *b. laluch* لالچہ *lob,h*

*a. hirs* حرص *f. tuma* طمع

COVEY, (*a haich*) *b. j,hol* جھول (*flock*)

*b. j,hōōnd* جھنڈ *p. ghol* غول *v. flight.*

COUGH, *b. k,hansee* کھانسی *k,hok,hee*

*p. f,ōōfu* سرف *a. to,al* سعال

TO COUGH, *b. k,hanfina* کھانفینا *k,honk-*

*hna* کھونا To cough up, *b. k,huf,k,har-d.*

کھنکار-د



COULD, *b. fuka* سکا *Could he not go?*

*woh nu chul fuka* سکا وہ نہ چل *v. can.*

COULTER, *b. phar* پہار *nufee* نسی

COUNCIL, *a. mujlis* مجلس *b. sub,ha*

*puncha,et* پنجایت *a. juma,ut* جماعت

*b. kuchuhree* کچھری *A general council, a.*

*deewan am* دیوان عام *A privy council,*

*deewan khas* دیوان خاص

COUNSEL, *a. mushwurut* مشورت

*fulah* صلاح *mushlulhut* مصلحت *nufeehut*

*pramursh* پرامرش *b. puramursh* پند *p. pund* بصیت

*a. tudbeer* تدبیر *p. rae* رای *v. prudence, &c.*

To ask counsel, *a. mushlulhut* - &c *pooch,hna*

*mushwurut* - &c *lena* مشورت - یوچہما

*To keep one's own counsel, upna*

*b,bed ch,hipana* اپنا بہد چہپانا *v. to consult;*

*also secret, art, design, &c.*

TO COUNSEL, *a. mushwurut* - &c. *d.*

*v. counsel.*

COUNSELLOR, *a. mčōsheer* مشیر *p.*

*fulah* - &c *car* صاحب کار *mushlulhutee* *b.*

*pramursh* پرامرش *a. nafih* ناصح *(confi-*

*dant)* *p. mu'niim-raz* محرم راز

TO COUNT, *b. ginna* گننا *p. shōōmar-k.*

*a. tijadad - hisab - (b) gintee - k.*

*ruk,hua* رکھنا *b. ruk,hua* تعداد - حساب - گنتی - کہنا

*janna* جانا *v. to esteem, &c.*

COUNTENANCE, *p. chihru* چہرہ *roo* رو

*b. mooñ,h* مونہ *mōōk,h* مکہ *mōōk,hī a*

*a. too,ut* صورت *shukl* شکل *shu-*

*bahut* زیادہ *qyafu* قیافہ *v. appearance,*

&c. (*patronage*) *p. roodaree* روداری *a.*

*rooyut* رویت *p. mōōrubbee-guree* - مربی

*dust-geeree* دستگیر *mihir-bance* مہربانی

*a. tuwuj,žōh* توجہ *shufqut* شفقت *v.*

*protection, &c. (impudence) p. gčōstakhee*

*shokhee* شوکھی *be-shurmee* بی شرمی

*v. confidence: To be out of countenance,*

*p. shurmindu-b.* شرمندہ

TO COUNTENANCE, *b. mooñh-d.*

*mihir-bance* - &c. *k.* مہربانی - کہ

*a. hima,et-k.* حمایت - کہ *p. qudur dānee-k.*

*v. to patronize.*

COUNTENANCER, *a. hamee* حامی *mōō-*

*rubber* مربی *b. puch,hee* بچھی

COUNTER, *a. mčōkhalif* مخالف *v. con-*

*trary, &c. (board) p. tukhtu* کتہ

TO COUNTERBALANCE, *p. burabur-*

*(a) udl-k.* برابر - عدل - کہ

TO COUNTERFEIT, *a. nuql-k.* نقل - کہ

*tuqleed-k.* تقلید - کہ *b. bhes-k.* بہیس - کہ

*to imitate: (to forge) p. libasee-bunana*

*(to pretend) p. buhanu-k.* بہانہ - کہ

COUNTERFEIT, *adj. b. j,hoč,ha* جہیزہا

*a. qulb* قلب *jal* جعل *p. libasee* لباسی

*tuqleedee* تقلید *p. tughullčōbee* جلیا

*b. k,hoča* کہوتا *v. deceitful, forger.*

TO COUNTERMAND, *b. pher-puluč-*

*(a.) budul-d.* بدل - کہ *a. munsookh-*

*rud-k.* منہ - کہ



COUNTERPANE, *p.* pulung - poth  
پامپ پوٹش whence *palampore*.

COUNTERSCARP, *p.* pöðshu پشته

COUNTING-HOUSE, *p.* duftur-khanu  
دفتر خانہ

COUNTLESS, *p.* be-shöömar بی شمار *b.*  
un-ginut ان گنت

COUNTRY, (*region*) *a.* möölk ملک *wi-*  
laet ولایت *uqleem m.* اقلیم *b.* des دیس  
b'hööm سرزمین *p.* fur-zumeen *a.* dyar  
مملکت *p.* kishwur کشور *a.* mumlukut  
(*na.ive*) *a.* wutun وطن *b.* junum-b'hööm

اطراف (*opposed to town*) *a.* utraf  
juwar جوار nuwah نواح suwad دیہات  
beroonjat بیرون جات *a.* mööfussul  
The language of the  
country, (*opposed to town*) *bahur* kee  
balce باہر کی بولی

COUNTRY, *adj.* *b.* defee دیسی *p.* d hqa-  
nee دیہاتی *b.* bahuree باہری *p.* beroonee  
بیرونی *v.* rural, &c.

COUNTRYMAN, *b.* guñ war گنوار  
guñ wela گنویار *p.* dihqan دیہقان (*farmer*)  
*b.* kisan کسان *a.* ru, ee رعیت This  
last, properly speaking, means a subject :  
A fellow-countryman, *p.* hum-möök  
hum-wutun ہم وطن *b.* ek-defee  
سیدیسی sudefee ایک دیسی

COUNTY, *b.* chükla چکلا *p.* furkar سرکار  
*a.* zilu ضلع *v.* province, &c.

COUPLE, *b.* jo'ra جوڑا *a.* jööst جوشت *v.* pair, &c.  
زوج *p.* do دو *b.* donoñ دونون

TO COUPLE, *v. a.* *b.* jo'na جوڑنا *fun-*  
bund, h-k. باندھنا *v.* to join:  
(to marry) *a.* uqd-k. عقد *b.* guñh  
bund, hun-k. گنہ بندھن *v.* to join:  
جفت-کھا *p.* jööst-k, bana جڑنا

COUPLET, *a.* byt بیت *shiar* شعر *fuld*  
سورہا *b.* doha دوہا *for, ha* فردوہ

COURAGE, *courageousness*, *p.* dilerec دلیری  
murdangee بھادری buhadöoree  
awuree جو انمردی juwa ñ murdec  
döömiee شجاع *a.* shööja, ut مردمی  
foorma-pun سورما پن anban ف.  
jod, ha-pun جودا پن dil-chulee دل چلی  
*a.* hiramut حسرت *p.* jigar  
گروہ *b.* kuleja کلبجہ (lit. the liver) *p.* göödu  
lit the kidney.

COURAGEOUS, *p.* diler دلیر buha-döör  
murdanu مردانہ dilawur دیلاور juwa ñ  
murd جو انمرد *a.* shööja شجاع *juree* بحری *b.*  
foor سور *foorma* سورما *jod, ha* جودا *mun-*  
gua میکر *beer* پیر *v.* bold, intrepid, &c.

COURAGEOUSLY, *p.* dilerec-*&c.* *se*  
دلیرانہ *dil-ranu* دلیری سی

COURIER, *a.* qafid قاصد *p.* pyk پیک  
huikaru ہیکارہ *b.* dou'pha دورہا *p.* namu-  
bur نامہ بر

COURSE, *b.* dou'f دورہ *üpu'* *v.*  
career: (*progress*) *p.* ruftar رفتار *ruwifh*  
*b.* chial چال *a.* fyr سفر *v.*  
passage:



**course**: (of a river) *b. bishao* بشاره *d. bara*  
*h. azizean* ازیجان *v. current*: (race  
*ground* *b. ghokor* گور *f. alon* آلود *f. mydan*  
 : *ghokor* (race) *b. raki* راکه *rahtu* راسته *b.*  
*ilok* یلک *v. track* *x. (succasian)* *b. budlee*  
 : *bace* باعه *v. train*: (manner, &c.)  
*a. turuh* تره *f. pofloob* پوفلوب *tureeq*  
 : *subeel* سبیل *wuza* وضع *f. tour*  
 : *b. doul* دول *(catamenia)* *a. hyz* حیض  
*b. rui* روی *(conduct)* *b. chald* چالد *hal*  
*chulun* چلن *d. hung* هنگ *luchhun*  
*v. regularity*: (series) *p. turishtu*  
*a. silsilah* سلسله *v. order, during, &c.* Of  
 course, (undoubtedly) *p. be* *shöbhu*  
*be-shuk* بی شک *a. mööqufurur*  
*v. bent, certainly.*

**TO COURSE**, (to hunt) *p. shikar* - *k.*

*b. rugedna* رگیدنا *k. hudernal* کهدیرنال

**COURSER**, *p. bad-pal* بادپال *gööl goon* گلگون

*shubdez* شوبر *sumöond* سموند

**COURT**, (palace, &c.) *p. doulut* - *klānu*

*bargah* بارگاه *durgah* درگاه *durbar*

*qur* قمر *(of justice)* *a. udalut*

*kuchuhree* کچهری *muhkumu* محکمات

*v. tribunal*: (council) *a. deewan i am*

*deewan i khas* دیوان خاص *mujlis*

*angun* انگن *chouk* چوک *p. jilou-khanu*

*hushum o khudum* (reinue) *a. hushum o khudum*

*v. train*: The members of a

*qurbabi udalut* ارباب عدالت

*uhl i mujlis* اهل مجلس

**TO COURT**, (to ask for marriage)

*mungnee* منگنی *(to woo)* *p. elhq*

*bazet* بازت *lugana or band* لگانا یا بند

*na* نا *(to solicit)* *b. chahna*

*durkhwaft* درخواست *k.*

*mangna* مانگنا *v. to seek*, *p. khooshamud*

*k.* خوش آمد *v. to flatter.*

**COURTEOUS**, *p. nek-nihad* نیک نهاد

*khulceq* خلایق *uhl* اهل *p. khoosh-ukhlaq*

*adheen* آدهین *milunfar*

*numur* نمر *a. möötuwaze*

*möötuft* موفت *mööhuzzub* مهبز *fahib*

*mööruwwut* مروت *p. zahir-dar*

*khöölq* خلایق

**COURTEOUSLY**, *a. khöölq* &c. *se*

**COURTEOUSNESS**, courtesy, court-

lines, *a. khöölq* خلایق *uhleeut*

*infanceut* انسانیت *p. murdöömee*

*nek-nihadee* نیک نهادی *a. tumullöoq*

*zahir-daree* ظاهر داری *möödara*

*iltifat* المفات *mööruwwut*

*adur* آدر *awab hugut* آوابهگت

**COURTESAN**, *p. kusbee* کسبی *(lit. a*

*trader)* *b. kunchunee* کنونی *höörkčönee*

*malzadee* مالزادی *ramjunee*

*put-öoree* پتیریا *bagur nee*

*lolee* لولی *b. gunika* گنگا *faman*

*ne* سامانیا *(demirep)* *khangee*

*v. whore, &c.*

**COURTIER**, *p. durbaree* درباری *höözoo*

*ree* مجرئی *möözruce*

**COUSIN**,



COUSIN, (*male*) *b.* chuchera-möömera-phööphera-moufera *also* khulera or khalatee-*b, h, a, e* - مو سیرا - خلهرا - latee-*b, h, a, e* - چچیرا - ممیرا - پپپیرا - (female) chucheree-*&c.* bubun خالاتی - بهائی

*v. aunt, uncle, &c.* چچیری - بهن

COW, *b.* gou گا *gæ* dhenoo دهنو

TO COW, *b.* dubana دانا dhumkana دهمکانا *v. to depress.*

COW-HERD, *b.* goala گوالا uheer اهير *guddee* گدی *ghosee* گوسه

COW-HOUSE, *b.* far سار *p.* gofala گوسالا

COWARD, *b.* durpokna دورپوکنا *p.* bööz-dil نامرد *na-murd* *a.* heez *b.* heṭha چيز *heṭha* *p.* kum-jöörut کم حرات *b.* pad-ghabra پادگهبرا

COWARDICE, cowardliness, *p.* bööz-dilee بزدلی *na-murdee* *a.* jööbn جبن *b.* heṭha-pun هيتهپن

COWARDLY, *p.* bööz-dila بزدلا *namurda* نامرد *v. coward.*

COXCOMB, (*a boaster*) *p.* laf-zun لاف زن *khoo-d-furosh* خودفروش *khoo-d-been* خودبين *khoo-d-nööma* خودنما *v. comb, fop.* The coxcomb-flower, *p.* taj i khuros تاج حروس *b.* gööl-kes جئاماسي *juṭa mafée* گل کيس *v. amaranth.*

COY, *b.* shurmeela شرميلا *p.* shurm-geen شرمگين *a.* muhjoob محبوب *wuh, shee* بهرکيل *b.* choukel چوکيل *b. huṭkel* بي مروت *be-möörwwut* بي سيل *b. be-feel*

NUMBER IV.

COYNESS, *a.* hijab حجاب *b.* laj فلاح *shurm* *f.* شرم *a.* hya وحت *wuh, shut* *p.* be-möörwwutee بي مروتی

TO COZEN, *b.* chḥulna چهلنا *ṭhugna* دغا *p.* dugha-d. دغا

COZENAGE, *p.* dugha-bazee دغا باري *b.* ṭhuga, a, ee نهگائي *p.* dugha دغا *v. fraud, &c.*

CRAB, *b.* kek ṛa کيکرا *a.* gēṭa گيگنا *furtan* سرطان *v. cancer.*

CRABBED, *b.* chiṛchiṛa چيرچيرا *p.* töörsh-roo *b.* julturung تيرشرو *p.* töönd-kho درشت خو *dööröōsh-t-kho* *tulkh* تلخ *v. difficult.*

CRABBEDNESS, *p.* töörsh-roo, ee *töönd-kho, ee* تيرشروي *b.* julturungee جل ترنگي

CRACK, (*chink*) *p.* durz درز *f.* shigaf شگاف *b.* durāṛ درار *p.* rukhnu درکا *a.* shuq شق *v. breach, (fissure)* *b.* bal کترک *a.* khut حط *(sound)* *b.* kuṛuk *kuṛ-kuṛahuṭ* کترکترهست *huṛ huṛahuṭ* هرهرهست

TO CRACK, *v. a.* *b.* turqana ترقانا *phaṛ-na* چيکنا *chiṭkana* درکانا *durkana* *toṛ-na* تورتنا *phuṭkarna* مارنا *marna* Don't crack your jokes on me, hum pur ṭhuṭha nu maro هم پر نهستانه مارو *v. to craze: v. n.*

*b.* turuqna ترقنا *phuṭna* چيکنا *chiṭukna* *(with a loud sound)* *b.* kuṛukna کترکنا *To crack a whip, p.* chaböök-*p. huṭ karna* چابک - پهنگارنا *v. to crackle, boast, &c.*



CRACK-BRAINED, *p.* khöðshk-mughz

خشک مغز *v. crazy.*

CRACKER, *b.* puṭakha پٹاکا *loukee* لوكي  
finghaṛa سنگهارا *v. boaster.*

TO CRACKLE, *b.* chiṭukna چٹکنا *chu ṛ-*  
*chuṛ ana* چڑھانا

CRADLE, *b.* hindola ہندولا *pingoor a*  
palna پالنا (*or pelna*) *p.* guhwara  
گھوارہ *a. muhd* مہد

CRAFT, (*trade*) *p.* peshu پیشہ *a. hirfu*  
*b. kam* کام *a. kusb* کسب *b. ooddim*  
*a. fureb* فطرت *p. dugha* دغا (*fraud*) اوڈم  
*fitrut* فریب *mukr* مکر *v. cunning, &c.*

CRAFTILY, *a. fitrut-&c. se* فطرت-سی

CRAFTINESS, *p.* fylfoofee فیلسوفی *hee-*  
*lu-bazee* جہلم بازی *mukkarēe* مکاری *rool-*  
*bazee* روہ بازی *v. deceitfulness, &c.*

CRAFTS-MAN, *p.* karee-gur کاریگر *uhli-*  
*peshu* اہل پیشہ

CRAFTY, *a. yyar* عیار *p. fitrutee* فطرت  
*a. fylfof* فیلسوف (*lit. a philosopher*) *muk-*  
*kar* مکرم *möðtufunnee* متفنی *b. se ana* سبانا  
*nuṭkhuṭ* نٹکھٹ *v. fraudulent, &c.*

CRAG, *b.* kuṛaṛa کڑاڑا *uṛāṭa* اڑاڑا

CRAGGED, craggy, *b.* oonch-nēech  
*b. shīb* شیب *fraz* فراز *p. nuṣheb-furaz* اونچ نیچ

ooncha-khalēe اوچا کھالی *behuṛ* بہر *p. na-*  
*hu nwar* ناموار *v. rough.*

CRAGGEDNESS, cragginess, *p.* na-  
*hu nwar* نامواری

TO CRAM, *b. ṭhafna* ڈھانسا *dubana* دبانا  
*g,höðfeṛna* گھسیڑنا *ch,hukana* چھکانا *b.*  
*nigulna* نگلنا *b,huk,hna* بھکھنا *v. to stuff,*  
*to gormandise.*

CRAMP, *b. ukuṛbaee* اکڑبائی *a. tufhun-*  
*nöž* تشنج *v. spasm, (constraint)* *b. uṭka,*  
*a. fud* فد *f. mane* مانع *p. bund* بند  
*a. qyd* قد (*of iron*) *b. keela* کیلا *v.*  
*clamp.*

TO CRAMP, *b. ukṛana* اکڑانا *ṭhiṭhrana*  
*ṭheṛana* (restrain) *b. bandhna* باندھنا *rokna*  
*uṭkana* اٹکانا *burujna* برجنا *p. baz-r.*  
*v. to confine.*

CRANE (*bird*) *b. ghongla* گھونگلا *luglug*  
*farus* فارس *p. köölung* ککگ

CRANIUM, *b. k,hopree* کھوپری *a. kafu*  
کاسہ

CRANNY, *b. duraṛ* درائر *p. durka*  
*p. durz* درز *v. crevice.*

CRAPE, *b. kupur-d,hoor* کپڑہور

CRAPULENCE, *a. khöðmar* حمار *Cra-*  
*pulous, a. mukhmoor* محمور

TO CRASH, *b. d,huṛ d,huṛana* دھڑدھڑانا  
*huṛ huṛana* ہڑہڑانا *v. to crush.*

CRASH, *b. d,huṛaka* دھڑاکا *huṛ huṛahuṭ*  
*k,huṛ k,huṛahuṭ* کھڑکھڑاہٹ

TO CRAVE, *b. mangna* مانگنا *chahna*  
*p. duikhwāst* (a) *tulub-tuqaza-iftida*  
*b. uṛania* درخوست-طلب-بقاضا-استدعا کہ *v. to long.*

TO CRAUNCH, *b. chabna* چابنا

CRAW,



**CRAW**, *b.* onďal ھوچ *hoj* pota ھوچ *v. crop.*

**CRAW-FISH**, *b.* j. heenga ھنڱا *v. prawn.*

**TO CRAWL**, *b.* ringna رينگنا *v. to creep.*

**TO CRAZE**, (*crack the brain*) *p.* dee wanu- &c. *k.* ديوانه (*to weaken*) *p.* kumzor-natuwan - (*a.*) zu, eef-nuqeeh - *k.* کم زور - ناتوان - ضعيف - نقيح - کم

**CRAZINESS**, (*imbecility*) *a.* zoaf ضعف *na-tuwanee* ناتواني *p.* nuqahut نقاحت *of* *na-qoowutee* ناقوتي *stee* *na-qoowutee* (of *intellect*) *p.* khulul-dumagh خلل دماغ *a.* khurafut انحراف *inkhiraf* انحراف *v.* *madness.*

**CRAZY**, *a.* zu, eef ضعيف *p.* na-tuwan ناتوان *b.* nir-bul ڊربل *döör-bul* ڊربل *v.* feeble; *a.* möökhurif مخرف *p.* deewanu ديوانه *b.* baola باولا *p.* huwas-bakhtu حواس باخته

**CREAM**, *b.* mula, ee ملاسي *far hee* سارهي *p.* sheer-ma, e, u شيرمايه (*best part*) *a.* tohfu لطف *The cream* of a jest; *lutee fe ka löötf* لطيفي کا لطف *And the cream* of it is; *o tohfu yeh hy* او حقه يه هي *To cream*, *b.* mula, ee-öötarna ملاسي اتارنا

**CREASE**, *p.* shikun شڪن *cheen f.* *b.* kčönyluk کنجڪ *chčömut* چين

**TO CREATE**, *p.* pyda- &c. *k.* پيدا- &c. *b.* bunana ٻڻا *kurna* ڪرنا *p.* huft-*k.* هست-ڪم

*v. to make*; *b.* ġalna ڄالنا *bona* ٻونا *v. to produce, cause, invest.*

**CREATED**, *p.* pyda پيدا *a.* mukhlooq آيت *p.* ufreedu آفريده *b.* öötput مخلوق

**CREATION**, *p.* pyda, e, sh پيدائش *afreenish* آفريش *afreen* آفرين *a.* khulq خلق *khilqut* خلقت *alum* عالم *ka, enat* سرشت *b.* öötput آيت *frisht* سرشت *v.* *universe.*

**CREATOR**, *a.* khaliq خالق *b.* kurtar آفريده *p.* afreenindu آفريده *afreedgar* آفريده گار

**CREATURE**, *a.* mukhlooq مخلوق *v.* *created, p.* jan-wur جانور *b.* junt جنت *jee, po* جيا جنت *a.* hywan حيوان *b.* jee, ajunt جيا جنت (*minion*) *b.* luga hpta لڳا *p.* fakhtu pur-dakhtu ساختہ پر داخته *v.* *wretch.* A rational creature, *a.* hywan i natiq حيوان ناطق An irrational creature, *a.* hywan i ghyr-natiq حيوان غير ناطق *hywan i mootluq* حيوان مطابق

**CREDENTIAL**, *f.* *a.* sunud سند *p.* dust-awez دست آويز *f.*

**CREDIBLE**, *a.* mo, atubur معتبر *mo, atu-* mud قابل *qabil i e, atibar* اعتبار معتبر

**CREDIBILITY**, *a.* e, atibar اعتبار *mo, atu-* burec معتبري *b.* bishwas بشواس *v.* *probability.*

**CREDIT**, (*belief*) *a.* e, atiqad اعتقاد *p.* ba-wur باور *b.* nishchy نشحي *a.* e, atimad اعتبار

*b.* b, hurosa بهروسا (*esteem*) *a.* e, atibar اعتبار *b.* b, hurum بهرم *fak, h* ساکھ (*reputation*) *a.* höörmüt حرمت *qudr f.* wuzn وزن *p.* nam



nam نام abroo f. آبرو *b. put* پت (*testimony*) *a. shuhadut* شهادت *p. guwahee* گواهی *b. fak,hee* ساکھی *a. eeman* ایمان *v. faith, (opposed to debt)* *b. ood,har* اودهار *a. nufee,u* نفی *p. wam* وام (*influence*) *a. ikhte,ar* اختیار *b. kuha-föona* کها سا *v. promise, interest, &c.*

TO CREDIT, (*believe*) *b. manna* ماننا *p. bawur-&c. k.* باور-کم (*to trust*) *b. bhuro* هر-و-سا-ر (*to do honour*) *a. hōör* حرمت-رونق-و *d. To lend or give on credit, b. ood,har-rin-(p.)* اودهار-رن-وام-قرض-و *wam-(a.) qurz-d.* To take on credit, *b. ood,har-&c. lena* لیا

CREDITABLE, *a. moatubur* معتبر *p. e,atibaree* اعتباری *roo-dar* رودار *b. b,hurm-* محترم *ala* بهرالا *a. mo,uzzuz* معزز *möhturum* صاحب حیثیت *fahib-hyfee,ut* فایب-هیفی-وت *v. honourable.*

CREDITABLENESS, *p. roo-daree* روداری *mo,atuburee* معتبری *v. credit.*

CREDITABLY, *p. ba-e,atibar* با اعتبار *ba-hōörmut* با حرمت *a. qudr-&c. se* قدر-سی-ه

CREDITOR, *p. qurz-khwah* قرض خواه *b. fad,h* ساد ه *v. debtor, banker.*

CREDULITY, *p. fadu-dilee* ساد ه لی *b. b,hola,ee* بهولا ای *p. furee,ool,atiqadee* سیریع الا اعتقادی *v. simplicity.*

CREDULOUS, *a. furee,ool e,atiqad* ضعیف اعتقاد *p. zu,ee,atiqad* سیریع الاعتقاد

*fadu-dil* ساد ه دل *b. b,hola* بهولا *v. simple.*

CREED, *a. kulimu* کلمه *muz,hub* مذهب *v. religion.*

CREEK, *b. kol* گول *v. bay.*

TO CREEP, *b. rengna* ریگنا *chulna* چلنا *jana* جانا (*as vines*) *bondna* بوننا *phylna* پیلنا (*to move slowly*) *p. ahiftu-chulna* آهسته چلنا To creep out, *b. nikulna* نکلنا To creep in; *ghööfna* گهسنه *v. to bend, fawn, move, &c.*

CREEPER, (*plant*) *b. belf.* لیا *f. luta* ییل

CREEPING, (*animals*) *a. hufhratööl-* حشرات الارض *ur* *v. slow.*

CREEPINGLY, *p. ahiftu* آهسته *b. d,heeme* دایمی

TO CREPITATE, *b. chirchirana* چرچرانا

CREPITATION, *b. chirchirahut* چرچر است

CREPUSCLE, *a. shufuq* شفق *b. uröön* ارؤن

CRESCENT, *a. hilal* هلال دور *b. chand* چاند

CRESS, cresses, (*garden*) *b. halim* هالم *p. turu tezuk* تره تیزک

CREST, *a. töörru* طره *v. plume, tuff,* (*helmet*) *p. khod* خود (*of a snake*) *b. phun* پهن *p. kufchu* کفچ *v. courage.*

CREST-FALLEN, *p. na-öömed* نامید *b. niras* نراس *a. maçus* مایوس To be crest-fallen, *p. dum-k,hajana* دم-کها جانا *v. dejected.*

CREVICE,



CREVICE, *p.* durz *f.* درز shigaf شکاف

rukhnū روزنه rouzun روزن foorakh سوراخ

*a.* fhuq شق *p.* turuq ترق *b.* chhed چید

CREW, (*of a ship*) uhl i juhaz اهل جهاز

*v.* company, to crow.

CRICKET, *b.* j,heengöör جهیگر (*game*)

*p.* go-bazee گومازی

CRIER, *b.* d,hind,horee, دهندهوریا

CRIME, *p.* gčōnah گناه *b.* pap پاپ up-

urad,h اپراده *a.* tuqfeer تقصیر khuta خطا

*b.* chook ف. چوک *a.* aeb عیب usee,an

جورم Jöörin عیبیان

CRIMINAL, *adj.* *a.* ma'eub معیوب *p.*

na-maqool نامعقول *b.* böōra سرا *p.* bud بد

zuboön زبون *v.* bad.

A CRIMINAL, *p.* gčōnah-gar گناهگار

*b.* papee پاپی *p.* bud-kar بدکار *a.* afee عاصی

*p.* tuqfeer-war تفسیروار *b.* upurad,hee

مجرم *a.* mčōjiin اپرادهی

TO CRIMINATE, *p.* gčōnahgar-&c.

ī,huhrana گناهگار-مهرا *v.* to charge, &c.

CRIMSON, *p.* urghuwanee ارغوانی qir-

mizee قرمزى fčōrkx سرخ ublasee عباسی

*b.* fooha سوا lal لال *v.* red.

TO CRINGE, *p.* chaploofee-(*a.*) lujajut-

sumajut-(*p.*)khooshamud-khae burdaree-

k. چاپلوسی-لجاست-سماجت-خوش آمد-

خایه برداری-که

CRINGE, *a.* sijdu سجده furašhee fulam

خوارشی هلام *v.* bow. A cringing fellow,

*p.* khae-burdar خایه بردار chaploos چاپلوس

CRIPPLE, *b.* lung řa لنگر *p.* lung لنگ

*b.* loola لولا

TO CRIPPLE, *b.* lung řanal لنگر *p.* lung-k.

لنگ-که

CRIPPLENESS, *b.* lung řaee لنگرانی *p.*

لنگ

CRISIS, (*of a disease*) *a.* böhran بحران

(height) *a.* kumal کمال *v.* nick, end, &c.

CRISP, crispy, (*friable*) *b.* kčōrkčōra کرکرا

chčōrchčōra چیرچیرا *v.* cu ly.

TO CRISP, *b.* fikčōr nal سکرنا ynř,hnd اینهنه

*v.* to curl.

CRITERION, *p.* niřhan نشان *a.* ulamut

چنهمه chin,h چپان puh,chan پتا *b.* putamut

*v.* mark.

CRITICK, *p.* waqif-kar واقف کار duqeequ-

funj رفته سنج *a.* mo-

huqqiq استاد محقق *b.* nuqqad, malir

ماه *p.* i,čōktu-dan نکته دان *v.* judge: nčōk-

tu-cheen خورده گیر نکته چین khoordu-geer

khoordu-been خورده بین *a.* eeb-io hurf-

geer حرف گیر *v.* carper, censurer.

CRITICAL, (*accurate*) *p.* hořhee,ar هوشیار

*b.* fčōrta سرتا *p.* mooshigaf موشتاف *v.*

nice: (*from crisis*) *p.* böhranee بحرانی ba-

hooree باحدی At the critical time, aen

wuqt pur عین وقت بر *v.* captious.

CRITICALLY, *a.* fiřhut-diqqut-&c. *f.*

صحت-دقت-سی (*a propos*) *p.* bui-wuqt

بروقت aen-wuqt عین وقت bur-muhul

برمحل



TO CRITICISE, *p.* khoodubseenee &c. *k.*

خورده بینى (to animadvert, &c.) *b.*

*dok, hifa* دوگهنا *a. ilzam-d* الزام *p. gilu-k.*

*v. to censure.*

CRITICISM, *p.* khoodu-beenee خورده بینى

khoodu-geeree خورده گیرى *nööktü-cheenee*

دقیقه منجی *duqeequ-sunjee* نکته چوینى

*dancee* حرف گیرى *hurf-geeree* نکته دانى *a. eb-*

*joe* عیب جوئى *v. animadversion, remark.*

TO CROAK, *b.* ghoñghoñ-k. خون خون که

*v. to caw: (to growl)* *b. ghöön ghöönana*

کتر کرانا *köör köör ana* گهن گهنانا

بر برانا *buñ buñ ana*

CROAK, *b.* ghoñghoñ خون خون *buñ buñ-*

کتر کرانا *köör köör ahut* بر برانا

CROCODILE, *b.* mugur مگر *ghu ñee, al*

مگر *naka* ناکا *köömheer* مگر

*much, h* مگر *p. nihung* شير آبى

CROOK, *b.* luktee لکى *lukotee, a. luk, fce*

لنگى *lungfee* لنگى *(meander)* *b. bank* بانک

*p. p, her* پير *(bend)* *p. khum* خم *kujee* کجى

TO CROOK, *v. a. b. tñ ha-k.* لکى *luchana*

لکى *luchkana* لکى *nuwana* نوانا *nihörana* نه رانا

لکى *j, höökana* لکى *v. n. b. luchna* لکى *nouna* نونا

لکى *luchukna* لکى *j, höökna* لکى

CROOK-BACKED, *p.* koozu - pöösht

مختنى *kooob, a. möö ihune* کوزه پشت

CROOKED, *b.* teñna تىر *bank* بانک *bank-*

*dar* دار *teñha-banka* تىر *p. khum*

بار که *h. par-k.* گذر بطى - عبور که

(to shwart)

*khum-dar* خم دار *kuj* کج *v. perverse.*

CROOKEDNESS, *b.* terhaee تيرهاى *p.*

*khum* خم *kujee* کجى *v. crook.*

CROOKEDLY, *p.* kujee &c. کجى - سى *se*

*v. the adj.*

CROP, *b.* onda اوندا *v. crawl: (corn)* *b.*

*unaj* اناج *a. ghullu* غله *v. grain: (product)*

*p. pyda, eñ* پيدايش *a. fuñ* فصل *b. rööt*

*v. harvest, &c.*

CROPSICK, *a.* mukhmoor مخمور *v. cra-*

*pulence.*

TO CROP, *b.* k, honñna گروننا *ch, hanñna*

کاشنا *kañna* کاشنا *turañna* تراشنا

کتر *v. to gather, mow.*

CROSS, *f. p.* chuleepa جايبا *a. fuleeb* صليب

(vexation) *a. afut* آفت *hadifu* حادثه *qub-*

*ahut* خلل *tufdee* تصديع *khulul* خلل *p.*

*khuraba* خرابا *b. k, hundit* گزند *v. plague, &c.*

CROSS, (transverse) *b. a, a* بند *bendal* بيند

*ti, ch, ha* تير چها *p. oureb* اوريب *v. oblique;*

(adverse) *a. mökhalif* مخالف *b. a, a* انا

*ound, ha* اونها *(perverse)* *b. mugra* مگرا *p.*

*fur-kush* ضدى *ziddae* سرکش *b. huñhee* همنه

*huñheela* همنه *muchla* مچلا *v. untractable:*

(peevish) *b. chñchñ a* چر چر *v. fretful,*

(unfortunate) *p. kum-bukht* کم بخت *v.*

*across.*

TO CROSS, (to lay across) *b. a, a* - &c.

*lugana* لگنا *(to pass over)* *b. nanghna*

گونا *göözur-(a.)ty-ööboor-*

*k.* پار که *h. par-k.* گذر بطى - عبور که

(to shwart)



*stewart*) *b.* rokna روکنا *a.* mōḥ آرنا *a.* mōḥ  
zahumut-*k.* منع-که *muna-k.* مونا-که *p.*  
ra, egañ-burbad-*k.* رایگان-سرماد-که *v.* to  
obstruct, &c (to cancel) *a.* qulum-*k.* hēñ ch-  
na قلم-که-هینا *qulum-marna* قلم-مارنا *b.* kañ-  
d. کا-د (to lye across) *b.* kañna کا-نا *a.*  
qate-*b.* قاطع-ه *v.* to contradict.

CROSS BOW, *b.* ghōḍel f. غايل *v.* bow.

CROSSLY, *a.* zid-se ضد-سي *p.* bur-khilaf  
برخلاف *v.* cross, &c.

CROSSNESS, (*perverse*) *b.* huñ, hñم  
*a.* zid f. ضد *uks f.* عكس *b.* chiñ chiñ ahui  
چي-چي اهي *v.* peevishness.

CROSS-WAY, *p.* chouraha چوراه *A* cross  
wind, *p.* bad i mōḍkhalif باد مخالف

TO CROUCH, *b.* dubuk-byñhna - دبك  
v. to crouch, &c.

CROUP, *p.* dōḥmguzu دم گز (of a horse)  
*b.* pōḍ, he پندی *ñhōrwal* شر وال *v.* rump.

CROW, *b.* kouwa کوا *kag* کاگ *p.* zagħ  
بامک (of a cock) *p.* bang

TO CROW, *p.* bang-d. - دگ (to bluster)  
*b.* p, hōḍ, hōḍlana پها پها *ghōḍrñsh-uk*  
غرفش-اکر اکر *kurofur-k.* (p) کورفور-که  
شيني-که بارما *ñheke-bughñ na* کورفور-که  
*v.* to vapour.

CROWD, *b.* b, hēñ بهير *a.* juma, جمع *p.*  
izhdiham ازدحام *a.* chupqōḍlñh چپقلش  
*p.* umboh انبوه *a.* kufrut کثرت (populace)  
*a.* uwamōḍrnas حوام الناس *v.* collection, &c.

TO CROWD, *v. a.* *b.* joñna جوڑنا *b.* hur-d.

*a.* juma-*k.* جمع-که (to put close) *b.*  
ghuna-*(p.)* gōḍñjan-*k.* گنجان-که *v. n.*  
(to press on) *b.* dubna دنا *b.* Jōḍñna جوڑنا  
*a.* Juma-*b.* جمع-ه *b.* b, hurnal بهير *v.* to thrust.

CROWN, *p.* taj تاج *ufsur* افسر *kōḍlah* کلاه  
(of the head, &c.) *b.* chandee چاندی (of  
a bill) *b.* chonñee چونی *v.* garland: crown-  
lands, *a.* khalifu خالصه

TO CROWN, *p.* taj-r. - ر تاج (to cover)  
*b.* ðhapna دهاپنا (to adorn) *a.* rounuq-d.  
(to reward) *a.* ujr-d. اجر-د (to  
finish) *a.* tumam-akhir-*k.* تمام-آخر-که *v.*  
to dignify.

CROWNED, *p.* taj-dar تاجدار *fahib-taj*  
صاحب تاج

CRUCIBLE, *b.* kooñhalee کوتهالی *ghuñee* ا  
*p.* bootu بوت گهريا

TO CRUCIFY, *a.* tuflee-*k.* تصليب-که  
*v.* to kill, cross, &c.

CRUDE, *b.* kuchcha کچا *p.* kham خام *a.*  
naqis ناقص *p.* na-tumam نانام (half ripe)  
*b.* guddur گدر *v.* indigested, &c.

CRUDENESS, *b.* kuchae کچائی *p.* kha-  
mee خامی

CRUDITY, *p.* bud-huzmee بداضمي *b.*  
ujcerun اجیرن

CRUEL, *p.* be-ruhm بهرحم *fung-dil* سنگدل

*fukht* سخت *dōḍrōḍht* دُرشت *b.* kuññu  
ظالم *a.* zalim ظالم *nañhur* ناہر *niñhōr* نہر  
*p.* be-durd بدرد *be-mōḍruwwut* بی مروت

be-mih



be-mihr بی مهر *b. be-myā* بی میا *v. bard.*

CRUELLY, *p. beruhmee-&c.* بی رحمی - سی *se*

CRUELTY, *cruelness, p. fung-dilee-* سگ

*fukhtee* درشتی *dōōrōōshtee* سختی *sukhtee* دلی

*b. niṭhōōra,ee* بی نهرائی *a. zōōlm* ظلم *p. be-*

*ruhmee* بی رحمی *be-mihree* بی مهری *be-*

*mōōruwwutee* بی مروتی *a. tu,udee* نعدتی

*v. oppression, &c.*

CRUMB, *b. tōōk rā* پاریج *p. parchu*

*b. choor* چور

TO CRUMBLE, *b. choorna* چورنا

*choor choor-choora - (p.) rezu rezu -k.*

*b. mulna* ملنا *v. n.*

*b. choor choor-&c.* چور چور - و

TO CRUMPLE, *b. mulna* ملنا *toṛ na* نورنا

*p. shikun-d.* شکن - و

CRUPPER, *b. dōōmchee* دوجی

TO CRUSH, *b. kōōchulna* کچلنا *dabna*

*dubana* دابنا *(to beat down)* *b. ḍhu*

*kelna* کچلنا *gira-d.* گرا - و *pel-d.* پیل - و

*v. to depress, ruin, &c.*

CRUSH, *b. dubao* دباو

CRUST, *b. pup rā* پپری *pupīee* پپری (of

*apie*) *b. purt* پرت (of bread) *p. poit* پوست

TO CRUST, *b. purt-d.* پرت - و *To gather*

a crust, *b. myl-byṭhna* میل بیسنا

*purt-* پرت - و *puṛ na* پرت - و

CRUTCH, *b. l ṭhee* عصا *a. ufa*

TO CRY, (aloud) *b. pōōkarna* پکارنا *goh-*

*rana* گوهرا *hank- narna* گوهرا - و *awar-*

*shor-k.* آواز شور - و *(to squall)* *b. chullana*

*chiche,ana* چچانا *cheekhna* چچنا *v. to*

*scream: (to lament)* *p. nalu-waewyla-k.*

*p. rona* رونا *(to weep)* *b. rona* رونا - و

*zaree-giree,u-k.* زاری - گریه - و *To cry as an*

animal, *b. Lolna* لولنا *To cry for help, p.*

*furee,ad-fighañ - (b.) dōha,ec-tiha,ec-&c. k.*

*b. dōha,ec-d.* فریاد - فغان - دہائی - و

*v. to roar, proclaim, &c.* *To cry*

down, or cry out against, *a. ihanut-muzum*

*mut-k.* دوکھنا *h. dok,hna* اہانت - مذمت - و

*a. ilzam-d.* الزام - و *a. shikwu-shika,et-k.*

*To cry up, a. tareef-k.* شکوہ - شکایت - و

*b. surahna* سمر اہنا *bui hana* برہنا

*v. to exalt, &c.* *To cry (jell, &c.) b.*

*bechta-phirna* سچتا - پھرنا

CRY, *b. pōkar* پکار *f. gohar* گوار *hank*

*chillahut* چلاہٹ *a. ghōōloo* غلو

*b. cheekh* چچ *p. shor* شور *nalu* نالہ *giree,u*

*furee,ad* فریاد *a. ulghe,as* الغیث *b.*

*dōha,ec* دہائی *p. fighañ* فغان *zaree* زاری *a.*

*wawyla* واویلا *(voice)* *p. awaz* آواز *a. fuda*

*v. yell, roar.*

CRYSTAL, *p. bilour* بلور *(of salts,&c.)*

*a. qulum* قلم (adj.) *p. bilouree* بلوری *biloureen*

*b. bilour-ka* بلور کا *v. bright.*

TO CRYSTALLIZE, *v. a. a. qulum-k.*

*v. n. qulum-puṛ naṭ* قلم - پرت - و *Crystal-*

*lized, p. qulumee* قلمی

CUB, *p. buchchu* بچچ *b. pilla* پلا *v. whelp,*

*colt, &c.*

CUBE, *a. kab* کعب *A cube root, (in arith-*

*metic)*



*metic*) *a.* juzr جزر Cubical, cubick *a.*  
mōḍku,ub مکعب *v.* square.

CUBEB, *p.* kubabu کبابه kubab-cheenee

کباب چینی

CUBIT, *b.* hat,h تهمه *p.* duft دست

CUCKOLD, *a.* dy,eus دیوس qultuban قلتبان

TO CUCKOLD, *a.* dy,eus-&c. bunana

بنانا The idea of horns, in this case,  
does not exist among the Asiatics, who I  
believe have no name for a cuckold, un-  
less he be a contented one. *v.* wittal.

CUCUMBER, *b.* k,heera کھیرا kukree

بادرنگ یاد رنگ *p.* khear خیار bad-rung

CUD, *b.* joogalee جوگالی pagōōr

To chew the cud, *b.* joogalee-&c. *k.* جوگالی - که

pugōōrana پمگرا

TO CUDDLE, *b.* lipuṭ-chimuṭ - ruhna

لیپت - چمت - رهنا

CUDGEL, *b.* luṭh لاتھی laṭ,hee لاکھی lukkuṛ

چوب *p.* chob لکمر

TO CUDGEL, *b.* luṭ,hee,ana لاتھیانا

پدینا peetna

CUE, *b.* choṭee چوئی (hint) *a.* iṣharu ایشار

eema کما *p.* kina,e,u

CUFF, *p.* tumachu طماچ *b.* d,houl دھول

t,huppuṛ تھپیر t,hupera تھپیرا ch,hukkuṛ

چھکنا chuṭkuna چھکر *v.* blow, box, &c. (of

the sleeve) *b.* kos مہری mōhree کوس

TO CUFF, *p.* tumachu - &c. marna

دھولیا *b.* d,houle,ana طماچ - مارنا

CUIRASS, *p.* charaenu چارآینه

TO CULL, *b.* chōōnna چنا chōōgnal چگنا

binna biluchna بیلچنا *a.* intikhab - *k.* انتخاب - که

TO CULLY, *b.* ṭ,huga,ee - *k.* تھگائی - که

ṭ,hugnal چھگنا ch,hulna چھلنا *p.* fureb-dugha-

d. فریب - دغا - *to cheat.*

CULLY, *b.* biṣnee بونی chootee,ا چوتیا

CULPABLE, *a.* mōḍjrim مجرم mōōlzim ملوم

CULPRIT, *p.* gōōnah-gar گناہگار *b.* papee

پاپی *v.* criminal.

TO CULTIVATE, *a.* turuddōōd-&c. *k.*

burpa-&c. *k.* برپا - که *(to improve)*

*a.* turbee,ut - *d.* تربیت - *p.* arastu-dōōrōōft-

*k.* سنوارنا *b.* suṭ,warna آراسته - درست - که

bunana بنانا

CULTIVATED, *p.* fur-subz شیرسبز *a.*

mamoor مامور *p.* burpa برپا

CULTIVATION, culture, (agriculture)

*a.* turuddōōd زراعت zura,ut *b.* k,hetee

*p.* k,hetee-baree کھیتی باری کھیتی

feer سیر *k,hetee-baree* *a.* k,isht-karee کشتکاری

(improvement, &c.) *a.* turbee,ut تربیت *p.* arastugee آراستگی

dōōr-  
ōōftee درستی

CUMIN, *p.* zeeeru زیره *a.* kumoon کمون

CUNNING, adj. *b.* fe,ana سیانا pukka پکا *p.*

pōkhtu پختہ hoṣhear ہوشیار *a.* y,yar عیار

fylfoof فیلوف *p.* heclu-baz حیلہ باز *a.*

mukkar مکار hikmutee حکمتی mōōtufunnee

متفنی *v.* skilful, &c.

CUNNING, *b.* fe,an سانان puk-pun پک - پن *p.*

fylfoofee فیلوفی y,yaree عیاری *a.* fitrut فطرت

robah-bazee روبہ بازی *a.* hikmut حکمت

CUN-



CUNNINGLY, *a.* fitrut-*&c.* فطرت-سی *f. si*  
 CUP, *p.* pee,alu جام *jam* f. ghur ساغر  
*kafu* کاسه *a.* quduh قرح *yagh* ایاغ (*for*  
*cupping*) *b.* tomb'ee تونسمی *feengee* سیگی  
 TO CUP, *b.* feengee - lugana گمانا سیگی  
*puch'hne-d.* پچهنی-د

CUP-BEARER, *a.* faqee ساقی

CUPOLA, *p.* gōōmbuz گنبد

CUPPING-GLASS, *b.* feengee سیگی

CURABLE, *a.* mōōmkinōōshhufa  
*p.* elaj-pizeer ممکن الشفا  
*a.* ghyr- علاج پذیر *mōōhlik* غیر ممکن

CURB, *p.* zun'cer ف. زحیر *b.* ku'ee کرسی  
*(impediment)* *b.* u'ka,rok رک *a.*  
*mōōzahumut* مزاحمت *zubt* ضبط *v.* con-  
*straint.*

TO CURB, (*a horse*) *b.* t'hamana تها مانا  
*fumb'halna* سبب مانا (*to restrain*) *b.* u'kana  
*rokna* روکنا *a.* mōōzahumut-muna-k.  
 بر جنا بارنا *burujna* *b.* barna مزاحمت منع-که

CURD, *b.* an't'hee' چکا *chukka* چکا  
*kan* کچان *k'ho,a* کچوا

TO CURDLE, *v.n.* *b.* jumna جمنا *bund'h-*  
*na* بندھنا *by't'hna* بیٹھنا *phut-j.* پھت-ج *v.*  
*a.* *b.* jumana جهانا *phar'na* پھارنا *band'hna*  
*by't'halna* بیٹھالنا *a.* mōōnjumid-k.  
 Curdled milk, *b.* duhee دھی *p.* dogh  
 دوغ

CURDY, *b.* an't'hee-dar آتھنی دار

CURE, (*remedy*) *a.* elaj علاج *p.* charu چارہ

*b.* oopae اوپای *a.* tudarčōk تدارک (*reflo-*  
*ration of health*) *a.* shufa f. shhut شفا  
 A مکت *p.* aram آرام *b.* mōōkt مکٹ  
 complete cure, *a.* shufa, kōōlee شفا مکلی  
*v. medicine.*

TO CURE, (*the patient*) *b.* chung-a-k.  
*b.* uch,ha-bhula-(*p.*) tundōōrōōst-k.  
 چنگا-که (*the disorder*) *p.* door-  
 دور-رفع-دفع-که (*a.*) rufa-dufa-za-el-faqit-k.  
 زایل-ساتط-که *a.* shufa-*&c.* bukhsbna or *d.*  
 معالج-که *a.* mo'aluju-tudawee-k. شفا-بخشنا-د  
 (with salt) *p.* numuk-mulna تدای-که  
 To be cured, *b.* chung-a-*&c.* *b.*  
 Curer, *a.* shufa-pana پانا شفا-که  
 معالج *mo'alij*

CURIOSITY, (*inquisitiveness*) *p.* raz-  
 joee رازجویی *a.* tujuffōōs تجسس *tufuh-*  
*hōōs* نفحص *b.* k'hoj کھوج *p.* jooftojoo f.  
 نفتیش *a.* tulash تلاش *tufteesh* جوست جو  
*v. accuracy, delicacy, &c. (rarity)* *p.*  
 Curiofities, *a.* tōhfu سوغات  
 عجایب غرایب *u'ja,eb* عجایب *ghura,eb*  
 محفجات *p.* tōhfujat کحایف *tuhaf*

CURIOUS, (*inquisitive*) *p.* raz-jo راز جو *a.*  
*mōōtujuffis* متجسس *mōōtulafhee* متلاشی *b.*  
*k'hojee* کھوجی *v. attentive, diligent, &c.*  
 (nice) *a.* wufwafee وسواسی *p.* dōōshwar-pu-  
 خوش دماغ *khōōsh-dimagh* دشوار پسند  
 (elegant, &c.) *b.* komul کومل *p.* bareek  
 سبک *p.* fūōbōōk نازک *a.* nazčōk باریک  
 عجیب *a.* nadir نادر *u'jeeb o ghureeb*  
 عجیب و غریب



انوکھا *unok,ha* انوٹھا *unoot,ha* *b.* غریب  
*v. droll, accurate, &c.*

CURIOSLY, (*attentively*) *a.* diqqu-  
 tu,ummööl-ghotr-fe *فت-تامل-غور-سی*  
 (*neatly*) *p.* nazöökce-(*a.*) uuzakut-fe  
*n.* artfully, &c.

CURL, (*ringlet*) *p.* zööl-fakčöl *کاکل*  
*gefoo* پیچ *pech* خم *khum* murgholu  
*tab* مرغول *shikun* *b.* g,hoong,hur  
*ch,hulla* چہلا *a.* hulqu (wave)  
*b.* luhur لہر

TO CURL, *p.* tab-pech-&c. *d.* تاب-پیچ-و  
*b.* ynť,hnalne lupetna *لپیتنا* *göondlee-b.*  
*v. to writhe, &c.*

CURMUDGEON, *b.* kunjoos کنجوس  
*kirpu* کرپن *p.* shoom شوم *b.* d,aldr *والدری*  
*a.* bukhecl *v. niter.*

CURRENCY, (*of money, &c*) *b.* chulun  
*a.* ruwa] *b.* churcha *چال* *chal*  
*v. continuance, fluency, &c.*

CURRENT, *a.* ra] jarce *جاری* *möc-*  
*ruwwuj* مروج *p.* ruwan (coin) *a.*  
*ra,]cölwuqt* رانج الوقت *b.* chulan-pe,a,a

عام *a.* fikku *(general)* *a.* am  
*naush,loor* مبشہور *b.* ak,heat *The*  
*current price, p.* mrkh *b.* b,ha] *a.*  
*fl,urhf* شرح *The current year, b.* ub ke fal

To be current, *a.* ra]j-&c. *b.*  
*v. fashionable.*

CURRENT, (*rivulet*) *b.* nala] *p.* abruwan  
*ab-jaree* آب جاری *b.* nalee *مالی*  
*(stream)* *b.* dhara *b.* buha] *بھاو*

CURRENTLY, *a.* öömoomun *عموما* *ulul-*  
*öömoom* عااا العموم *M. ASGAR ALI PLEADER*  
*مہر اصغر علی وکیل*

CURRENTNESS, *a.* ruwaj *رواج* *öömoo-*  
*mee,ut* عمومیت

CURRIER, *b.* chumar *چمار* *a.* dubbagh *دباغ*

TO CURRY, (*leather*) *b.* pukana *پکانا*  
*kumana* کمانا *a.* dubaghut-*d.* *(a*  
*horse)* *b.* mulna *p.* teemar-(*b.*) khur  
*khuru-k.* *To curry favour,*  
*p.* kha,c-sub lana] *خایہ* *v. to flatter, &c.*

CURRY-COMB, *b.* k,huruhra *کھرا* *p.*  
*khurkhuru* خرخرہ

TO CURSE, *b.* kofna *کوسنا* *surapna*  
*p.* bud do,a-*d.* *پہنگار* *p.* bud do,a-*d.* *مدعا*  
*p.* nufreen-(*a.*) lanut-*k.* *نفرین-لعنت-کہ*  
*(to afflict)* *a.* afut-&c. *d.* آفت *A curse*  
*upon him, oofpur lanut* *la-*  
*nut ööllah uleh* *لعنت اللہ علیہ* *Curse this bu-*  
*fnel, I am heartily tired of it; is kam*  
*pur lanut ho myi is se fukht aree hoon*

اس کام یر لعنت ہو میں اس سے سخت عاری ہوں  
 CURSE, *p.* bud-do,a *مدعا* *b.* kofa *کوسا* *surap*  
*a.* lan *لعنت* *b.* d,akkar *لاککار*  
*p.* hu]lar *پہنگار* *(affliction, q. v.) a.* afut  
*ghuzub* قہر *b.* quhr *قہر*  
*wubal* *qubahut* *v. vevation.*

CURSED, (*detestible*) *p.* lanutee *لعنتی* *a.*  
*muloon*



muloon ملعون lueen لعين murdood مردود

mukrooh مکروه kureeh کریم p. zuboon زبون

kum-bukht کم بخت bytöölmal بیت المال

How long shall I stay in this *curfed* country? is bytöölmal möölk meñ kub tuk

myn' řuhoonga اس بیت المال ملک من کب

infamous, troublesome, &c. v. نک مین رهونگا

CURSEDLY, p. nakarus ناکار zuboon زبون

bu-shiddut بشدت v. miserably.

CURSORYLY, a. mööjmulun محملا a.

ghuflut - (p.) juldee-je جلدی - سی p. غفلت - جلدی

fur a suree ضر اسری A cursory view, a.

muzuri ijmalee نظر اجمالی

TO CURTAIL, p. kum-kotah-(a.) qu

fur-k. گهنا گهنا کم کوتاه - قصر - که b. ghučana

kařna کاٹا v. to abridge, shorten, &c.

CURTAIN, b. muřhree مہری p.

purdu پردہ

CURVATED, curve, curved, b. řeř ha

kuř kum-dar خم دار a. moaw-

wuř banka بانک پیچ داردار p. pech-dar

CURVATURE, curve, b. bank بانک

řeř ha, ee پیچ ہائی p. khum خم

mar-pech مار پیچ v. bent.

TO CURVE, b. řeř ha-&c. k. lucha-

na لچا v. to bend.

TO CURVET, b. koodna کودنا p. handna

جست - بکر کو د - کہ (b.) bukur kood-k. just-ہر ہاندنا

CUSHION, b. guddee گدی a. muřnud f.

balish بالش a. tukee u بکی v. bolse

ser, pillow.

CUSTARD-(or sugar-) apple, p. řhuree-

fu سیٹاپھل b. at آت řeeta phul شہرہ

CUSTODY, (care) a. umanut امانت

möhařuzut نگہبانی p. nigah-banee محافظت

řööpöörd رہوالی a. řifa رہوالی

zat تحویل hifz حفظ řuřweel حفاظت

huwalat (imprisonment) ا. حوالہ

qyd قید p. bund بند a. huřs حبس

CUSTOM, (manner, fashion, &c.) a. duř-

toor رسوم rufm رسم (pl. řöřřoom

zabitu ضابطہ b. ruwy, a. رويا chal f.

ruwřř chulun چلن p. ruwřř چال

churča چرچا a. ruwaj رواج qaeđu

qanoon (habit) ا. adut عادت قاعده

rubt ا. ubb, heas معمول mamool

chufka شيوہ shewu عمل umul ربط

mo, atad متاد p. chat چاہ v. dispo-

fitiqn, nature: (tribute) a. khiraj خراج

bihree بھری lugta لگتا b. muřfool محصول

chah چاہ k. huput کہپت (run on goods) b.

kuřtee گاہکی mar مار p. khu-

reedaree خریداری v. dealing, &c.

CUSTOM-HOUSE, a. řa, er سایر p. chu-

bootru چبوترہ choukee چوکی

CUSTOMARILY, a. ukřur اکثر ukřur-

buhodañ بھودان b. ouqat اکثر اوقات

CUSTOMARY, a. mööruwuwuř p. مروج

maemoolee معمولی ba-duřtoor باد رسوم

mahood معمولی mee رسمی v. uřual, &c.

CUSTOMER, a. uřamee اسامی b. guhkee

juřman حجامان v. bidder.







CYNIC, cynical, *p.* tōōrsh-roo *b.* ترش رو  
 rookha روکها *p.* dēōi cōōst-kho درشت خو  
*b.* un-mila ان ملا *kōōtil* کنال  
 CYPRESS, (*tree*) *p.* furo سرو There are

several kinds, *p.* furo-azad سرو آزاد funobur  
 fihee صدوبر سهی *a.* urur عمر *p.* shumhaad  
 شمشاد This last is the box tree, *q.* v.

## D.

TO DAB, *b.* poocharu-*k.* یوچارا *lugana*  
 chōōpuī na چیرنا

DAB, (*lump*) *b.* tōōk rā نکر *p.* parchu پارچه  
*v.* blow, &c.

DAGGER, *p.* khunjur تنجر *b.* kuṭar کنار  
*p.* pesh-qubz پیش قبض *b.* jumdhur حمد هر  
 chhōōra چهره

DAILY, *adj.* *p.* hur-rozu هر روز *roz murru*  
*a.* youmee یومی Daily pay, *p.*  
 rozeenu روزینه *a.* yōomee,u یومیه

DAILY, *adv.* *p.* hur-roz هر روز *roz-bu-roz*  
 دن بدن *b.* din-bu-din روز روز *roz-roz*  
*a.* youmun fu youmun یوفا یوما *y.* *a.* *ways.*

DAINTILY, *a.* nuzakut-*&c.* نراکت سی

DAINTINESS, *b.* nuzakut نراکت *nufat*  
*b.* komulta کوماتا *p.* pakeezugee  
 پاکیزگی *a.* lutafut لطافت *v.* *delicacy,*  
*fastidiousness.*

DAINTY, *a.* nazōōk نازک *nufees* نفیس  
 luteef لطیف *b.* komul کومل *p.* pakeezu  
 پاکیزه *v.* nice, &c. A dainty, *a.* tōōhu

Dainties, *a.* nufaes نفایس *tuhaf* تحائف  
*v.* nicety, &c.

DALLIANCE, *b.* rapochaو راهو *ha-o-*  
*b.* ha-o راهو *rung-rus* رنگ رس *dōōlar-*  
*pear* دلار پیار *p.* bos o kinar بوس و کنار *bosufu-*  
*baze* بوسه مازی *v.* delay.

TO DALLY, (*fondle*) *b.* rapochaو-*&c.*  
*k.* (delay) *p.* deree-dirungee-(*b.*)  
*dheel-k.* درگی دیل-که *v.* to amuse, &c.

D A M, *b.* ma ما *v.* mother : (*bank*) *b.*  
 bandh باندہ

TO DAM, *b.* bandh-bandhنا باندہ *b.*  
*v.* to confine, &c.

DAMAGE, *nōōqfan* نقصان *khifaru* خساره  
*zeean* زیان *b.* tōōta گوتا *ghaṭa* گھاٹا *kḥad*  
 آسیب *a.* zurur ضرر *p.* aseb شکست  
*a.* khulul خلل *aeḥ* عیب *huruj*  
 قلعہ *qubahut* ج *a.* jurec-  
 manu جریمہ *b.* dand داند *p.* tawan تاوان  
*a.* mōōfaduree مصادره *v.* injury.

TO DAMAGE, *a.* nōōqfan - *pubōñ chana*  
 نقصان-چانا *khifaru-k.* خساره-که *b.* bigaṭua



bigar na To be damaged, *b. bigar na* بگرنه To sustain damage, *a. nōqfan ōōt, hana* نقصان نغفان اووت هانا *v. to spoil.*

DAMASCENE, damson, *p. aloo bōōkhara* آلو بخارا *v. plum.*

DAMASK, (*filk*) *a. mōōshujjur* مشجر *b. jaindanee* جامداني To damask, *a. mōōshujjur-binna* مشجر-بننا *b. boote dar-binna* بوتی-دار *v. to variegate: (steel-work)* *a. Jouhur-bunana* جوهر-بنانا *v. rose.*

DAME, (*lady q. v.*) *p. begum* بگم *beebe* کدبانو *a. uhlee, u* اهلیم *p. kud-banoo* کدبانو *v. woman, &c.*

TO DAMN, *a. muloon-k.* ملعون *lanut- &c. k.* لعنت *v. to condemn.*

DAMNABLE, *p. lanutee* لعنتی *b. phit-karee* پستکاری *v. odious, &c.*

DAMNATION, *a. lanut* لعنت *b. phitkar* پستکار *d.hikkar* دیکار *phittemoon h* پستیمون ه *Damnation seize you, tōō! h pur lanut* تجهمیر لعنت

DAMNED, *p. lanutee* ملعون *muloon* ملعون *dozukhee* دوزخی *narēe* ناری *Juhunnumee* جهنمی *b. nurukee* نرکی *phitkaree* پستکاری *d.hikkaree* دیکاری

DAMP, *adj. p. tur* تر *num* نم *num-nak* سیلا *a. murtoob* مرطوب *b. feela* میلا *v. dejected: To grow damp, b. mihana* میهانا *filana* سیلانا

DAMP, (*vapour*) *a. bōōkhar* بخار *b. bhaph f.* بهابه *v. dampness: (dejection)* *b. oodasec* اوداسی *p. dil-geerec* دیگیر *v. fog.*

TO DAMP, *a. murtoob- &c. k.* مرطوب *(to deject)* *b. oodas- (p.)* ufsōōrdū-dilgeer-furd-*k.* اوداس-افسرده-دیگیر-سرد-ک *b. bōō, hana* بجهانا *(to abate)* *p. kum-k.* کم *b. g, hušana* گهنا *v. to weaken.*

DAMPNESS, dampishness, *p. numee* نمی *turēe* تری *a. turawut* طراوت *rōōtoobut* سبیل *b. feel* رطوبت

DAMSEL, *b. fuhelee* سهیلی *fuk, hee* سکھی *ulce* الی *buṭkee* بکھی *v. maid (of paradise)* *a. hoor* حور *b. ubch, hura* ابحهرا

TO DANCE, *b. nachna* ناچنا *a. ruqs-k.* رقص *To dance attendance, b. peech, he* پیچی-هگا-رهنا *luga-rubna* پیچی-پرا-رهنا *peech, he pu- ra-rubna* پیچی-پرا-رهنا

DANCE, *b. nach* ناچ *a. ruqs* رقص *v. ball.*

DANCER, *b. nachnu-wala* ناچنی-والا *nuch- wy, a* نچیا *a. ruqqas* رقص *v. rope-dancer.*

DANCING, (*girl*) *a. tuwaef* طوائف *b. kunchinee* کنچینی (*boy*) *b. b, hugtee* بگیا *b, huwy, a* بهویا *v. courtesan.*

TO DANGLE, *b. hulana* هلالا *koodana* کودانا *ččch, halna* اچمالنا *k, hilana* کمالنا *v. to dangle,*

DANGER, *a. khutru* خطر *b. b, hurum* بهرم *dur* دُر *a. mōkhaturu* محاطره *wuswas* خوف *houl* هول *khout* خوف *duhshut*



دهرنگا *b. dhuṛka* *p. undeḥu* اندیشه *p. undeḥu* و داشت  
*p. beem* بیم *v. dread.*

DANGEROUS, *p. khutur-nak* خطرناک  
*pöör-khutur* پور خطر *b. bḥurmeela* بهر میلا *a.*  
*mukhtoor* مخطور

DANGEROUSLY, *khutre-&c.* *se*  
 خطرناک *Dangerously ill, p. be-hal* بیحال

DANGEROUSNESS, *p. khutur-nakee*  
 خطرناکی

TO DANGLE, *b. luṭukna* لنگنا *hilugna*  
 ا. *möotuḥliq* - *b. o* متعلق *v. to de-*  
*pend, &c.*

DANGLER, *b. pichḥ-luga* پیچنده گا *p.*  
*dööm-guzu* دم گزده *dööm-balu* دنباله

DAPPER, *b. guch-gyna* گچ گمینا *naṭa*  
 ناٹا *goonṭh* گوننه *tḥingna* تنه گنا

DAPPLE, *a. ubluq* ابلق *p. doo-iunga* دورنگا  
*b. kabṛa* کابر

TO DARE, *a. jöörut-himmut-(p.) mur-*  
*dangee-(b.) hee,a-pöörk,harut-r.* حرارت  
*b. (to defy)* بهمت - مردانگی - پیار کهارت -  
*dḥumkara* دهمکنا *dḥirana* دهرانا *v. to*  
*challenge.*

DARING, *p. be-bak* بیباک *be-jan* بیجان  
*murdanu* مردانه *b. dil-chāl* دل چال *foor* سور  
*p. buha-döör* بهادر *diler* دلیر *a. shöör* شجاع  
*ḥṭiree* بحری *b. ouj,huṛ* اوچهر *uk,huṛ* اکهر  
*v. bold, &c.*

DARINGLY, *p. dileranu* دلیرانه  
*buha-dööranu* بهادرانه *a. shöörja,ut-&c, se*  
 شجاعت - سی

DARINGNESS, *p. be-bakee* بیباکی *mur-*  
*dangee* مردانگی *dileree* دلیری *b. munchulee*  
*a. jöörut* بهادری *p. buhadöör* من جلای  
*shöörja,ut* شجاعت *v. boldness, &c.*

DARK, darksome, *b. undḥera* اندیبرا *p.*  
*tareek* تاریک *teeru* تیره (*obscure*) *a. möösh-*  
*kil* مشکل *p. posheedu* مغلق *mööghluq*  
*b. chḥipa* چھپا (*ignorant*) *a. Jahil*  
*p. na-dan* نادان (*gloomy*) *p. ufsöör-*  
*du* اوداس *furd-dil* سرددل *b. oodas*  
*p. fe,ah* سیاه *v. blind, deep,*  
*opaque, &c.*

DARKNESS, dark, *b. undḥera* اندیبرا *und-*  
*he,ara* اندیبرا *p. tareek* تاریکی *teerugee*  
*a. zöölmüt* ظلمت (*obscurity*) *a.*  
*ighlaq* اشکال *ishkal* اغلاق (*ignorance*) *a.*  
*jihalut* جهالت *p. nadanee* نادانی *v. blackness.*

TO DARKEN, *b. undḥera-(p.) poshee-*  
*du-&c. k.* اندیبرا - پوشیده - *p. na*  
*pak-k.* ناپاک *v. to sully.* To grow dark,  
*b. undhe,ara-hojana* اندیبرا - هو جانا

DARLING, *b. laṭ la* لال *döölara* دلارا *pe, a-*  
*ra* پیارا *a. uzeez* عزیز *muhboob* محبوب

TO DARN, *p. rufoo-k.* رفوگه *b. bḥur-d.*  
 بهرد

DART, *b. bḥala* بهالا *burch,hee* برچھی *guṛ-*  
*hee* گهره *p. nezu* نیزه (*arrow*) *p. teer* تیر

TO DART, *v. a. b. phenkna* پهنکنا *chu-*  
*lana* چلانا *dalna* دالنا *chḥitkana* چھٹکنا *v. n. b.*  
*chulna* چلنا *puṛ na* پرننا *chḥitukna* چھٹکنا



# D A T

(as lightning) *b.* tu rūpnā ترپنا lupukna  
کونڊهنا koundhna  
**TO DASH**, *v. a. b.* puṭukna ڀٽڪنا de-mar  
نا ڀٽڪي-د. *puṭkee-d.* (in pieces) *p.*  
pash pash-rezurezu-*(b.)* choor choor-  
chukan-choor-*k.* چورچور-چورچور-  
چورچور-*b.* ch,hi rūkna (water, &c.)  
چهيٽنا beetna ڊالنا ch,heetna چهرڪنا  
(to mingle) *b.* milana ملانا *p.* amezish-*(a.)*  
mukhlcot-*(p)* amekhtu-*k.* مخلوط-  
(to spill) *b.* ch,hulkana ڇهڪنا (to  
blot) *a.* qulum-marna ڦاڙنا qulum-  
khoordu-*k.* ڦاڙ ڦاڙ خورو-ڪه  
(to depress, &c.) *b.* gira-d. ڊوبنا  
g,huṭana ڳهٽنا *v.* to abash, confound, &c.  
*v. n.* (to be spilt,) *b.* ch,hulukna ڇهڪنا  
(through water) *b.* hela-marna هلا-مارنا  
**DASH**, *b.* ṭukkui ڦوڪڻ *f.* ṭhokur ڦوڪڻ  
ṭhes-*f.* ڦوڪڻ *b.* mel (mixture)  
ملاو *p.* amczish آميزش *p.* numood  
نمود *f.* ṭakol, nčōma,efh نچوما  
*v.* flash: He cuts a dash  
at a distance, woh door se upnee numood  
dik,hlatahy ڊڪهلائي *v.* blow,  
**DASTARD**, dastardly, *p.* na-murd نامرد  
bčōz-dil ٻڙ دل *b.* ḍur-pokna ڏور ڀوڪنا  
pad-g,ha-bra پاڌ گهاٻرا  
**DATE**, (of time) *a.* tareekh تاريخ *b.* tith  
تتهه (duration) *a.* qeam قيام fubat *m.*  
NUMBER IV.

# D A W

217

دوام *b.* ṭhuhrao ڏههراو *duwam* ثابت  
پايداري *a.* paedaree ڀاڳو *b.* ṭikaو ڀاڳو  
اختر *a.* akhīrūt (end) استقامت *iftigamut*  
*a.* intihā انجم *p.* tumamee تمامي  
*b.* unt انت *m.* fumapt سڀاڻي  
چوهارا *b.* ch,hoohara ڇوهارا *p.* khōōrma  
رطب *a.* rutub رطوبه *k,hujoora*  
**TO DATE**, (a letter, &c.) *a.* tareekh-&c.  
تاريخ-لکڻا-چرڻا-*b.* chur bana or d.و  
**TO DAUB**, *b.* lugana لڳنا *ch,hi-*  
t,haṛ na چتههنا *potna* (to cover) *b.*  
ḍ,hanpna ڏانهنا (to lay on profusely) *b.* ladna  
چاپلوسي-ڪه *p.* chaploofoe-*k.* (to flatter) *b.* ladna  
**DAUBER**, *b.* kooṛ h ڪوڙهه *unaṛ ee* ڏاڙهي  
**DAUGHTER**, *p.* dōkhtur ڏوختير *b.* beṭee  
ڊهي *d,hee* پيري *pčōtree* ڪنيا *kunne,a* سيني  
*lūi kee* لڙڪي *a.* bunt بنت (in law) *b.* bu-  
hoo پوتو *p.* putoh A step daughter *a.* ru-  
beebu رسيبه  
**TO DAUNT**, *b.* ḍurana ڏورنا *p.* duhshut-  
d. ڊهڪنا *b.* dubkana ڊبڪنا *d,humkana*  
ڊهرنا *d,hrana* ڊهڪنا  
**DAUNTLESS**, *b.* ni-ḍurani-*d,huṛ uk*  
نيڊرن *p.* be-bak بيباڪ *be-jan* بيجان  
**TO DAWN**, *b.* poh-phuṭna پوهه پوڻا *tuṛ-*  
ka-&c. دن-ڀڳنا *b.* din-nikulna دن-ڀڳهه  
**DAWN**, *b.* poh پوهه *tuṛka* ڀڳهه *b,hor*  
صبح *p.* pugahtur *f.* fōōb,ḥ ڦوڄ  
(beginning) *a.* shōōroo ڀاڳهه *bamdad* ڀاڳهه  
Early *b.* arumb,ḥ آرمبھه *ibtida* ابتدا شروع  
dawn, *a.* uluṣṣabah علي الصبح



**DAY**, *b. din* دن *p. roz* روز *b. dewus* دیوس  
*a. youm* يوم *v. time, &c.* To day, *b. aj*  
 آج N. B. *b. kul* کل tomorrow, *purfoñ*  
 پرسون *nurfoñ* نرسون *turfoñ* ترسون  
*the day after tomorrow, &c.* signi-  
 fy also-yesterday, *the day before yesterday,*  
*&c.* : Day and night, *b. din rat* دن رات  
*p. roz oshub* روز و شب *a. lylo nuhar* لیل و نہار  
 From day to day, *p. roz roz* روز بروز *hur roz*  
 روز روز *b. din din* دن دن روز مرہ *roz murru*  
 A market day, *b. peñt'h ka din* پنجہ گاہ دن  
*p. roz i bazar* روز بازار A fast day, *p. rozu*  
 روزہ *b. burt* برت A festival day, *b. bu řad in*  
 عید *a. eed* پرب *purub* تیوار *teohar* برادن  
 A day's journey, *a. munzil* منزل *b. ekroz-*  
*kee rah* ایک روز کی راہ The day of judge-  
 ment, *p. roz i juza* روز جزا *roz i hifab* روز حساب  
*a. hushr* حشر *qeamut* قیامت *b. purly* پرلی  
 Some days, *p. chund-roz* چند روز  
**DAY-BOOK**, *p. roz-namu* روزنامہ *b.*  
*buhee* بھئی  
**DAY-BREAK**, *v. dawn* : *b. tur* تر *ka* گاہ  
**DAY-LABOUR**, *p. muzdoore* مزدوری  
 Day-labourer, *p. muzdoor* مزدور  
**DAY-LIGHT**, *p. roz-roushun* روز روشن  
*b. din dee* دن دہی  
**DAY-TIME**, *b. din ke wuqt* دن کی وقت  
*din koo* دن کو Come in the day time, *dun-*  
*koo* دن کو آؤ  
**TO DAZZLE**, *b. tirmirana* ترمیرانا  
**DEAD**, *b. mura* مرا *moo* ا *v. to die* :  
 (inanimate) *b. be-jan* بیجان *bin-jee* بن جی

(empty) *a. khalee* خالی (*useless*) *p. be-faeJu*  
 بی فایدہ *b. ukaru,th* اکار تھ (*gloomy*) *b. oodas*  
 (vapid) *sen san* سن سان *föñsan* سن فونسان  
*b. ootira* اوترا (*as a tree, &c.*) *p. khöñhk*  
 (as *rade*) *p. föñst* سست *b. munda*  
 مرشار *v. dull.* Dead drunk, *p. furshar*  
 bud-must مدمست A dead body, *p. möñrd*  
 لو تھ *lot h* موتا *a. mouta* لاش *lash* مردہ  
 shou-shu the dead of night, *b. ad-bee rat*  
 آد بھ رات کو *koo*  
**TO DEADEN**, *b. föñ-k.* سن کم *p. kum*  
 zor-k. کم زور کم *v. to weaken.* To be  
 deadened, *b. öñturiana* اترحانا  
**DEADLY**, *a. qatil* قاتل *möñhlik* مہلیک *b.*  
 مارو *p. kaee* کاری *a. hulahul* ہالہل  
 A deadly foe, *p. döñhmun j nee* دشمن جانی  
**DEADNESS**, *p. ufsöñrdugee* افسردگی  
*föñstee* سستی *v. langour, vapidness, &c.*  
**DEAF**, *b. byhra* بہرا *p. kur* کر *a. föñm* صم  
*p. pumbu bu goñh* پمبہ گوش  
**TO DEAFEN**, *b. byhra-k.* بہرا کم *kan-*  
 phoñnalna کان نہ ہونا To be deaf, *b. byhra-b.*  
 اونچا-سننا *ooncha-föñna* بہرا-ہ  
**DEAFNESS**, *b. byhra-ee* بہرا سی *p. kuree*  
 بہرا پن *b. byhra-pun* بہرا پن  
**DEAL**, (*quantity*) *a. qudr f.* قدر *kum-*  
*mee,ut* کمیت (*at cards*) *b. banñ* بانٹ A  
 great deal, *b. böñtera* بہتیرا *buhöt* بہت  
*buhöt köñch* بہت کچھ *v. part, timber, &c.*  
**TO DEAL**, (*distribute*) *b. banñna* بانٹنا *a.*  
 (to scatter) *tuqseem-hiflu-k.* تقسیم حصہ کم  
*b. ch,hiñkana*



*b. ch, hičkana* چھیکنا (*to traffick, &c.*) *a. tijarut- &c. k.* تجارت-که *To deal with, a. mo'amulu-foolook-re, a, et-k.* معامله-سلوک- رعایت-که

**DEALER, (trader)** *p. souda-gur* سوداگر *a. tajir* تاجر *töžjar* بچار *b. byparee* بیپاری *(in corn)* *b. bunee, a. buqqal* بقال *b. bunjara* بنجارا *v. grocer, &c. (at cards)* *a. qasim* قاسم *A plain dealer, p. fadu admee* ریالاکر *A double dealer, p. ree-a-kar* سداوه آدمی

**DEALING, (trade)** *a. tijarut* تجارت *p. soudaguree* سوداگری *b. bunj* بیچار *bypar* بیچار *(intercourse, business, &c.) a. mo'amulu* *ulaqu* علاقه *b. beohar* بیوهار *len-den* سروکار *lewa-de, ee* لیوادی *p. furokar* سروکار *dad o fitud* دادوستد *karobar* کاروبار *(treatment)* *a. föčlook* سلوک *v. action, &c.* Plain dealing, *p. fadugee* سادگی *fadu-mizajee* بی ریائی *be-ree, a, ee* سداوه مزاجی *Double dealing, p. ree-a - karee* ریازکاری *mukkaree* مکاری

**DEAR, b. muhnga** مہنگا *p. gurañ* گمران *gurañ-qeemut* گمران قیمت *gurañ-buha* بیش قیمت *a. uzeez* عزیز *v. precious: (beloved)* *b. pe, ara* پیارا *jee, oor a* جیوڑا *döčlara* دلاڑا *pee, preetum* پیہ *a. mafhooq* سبجی *fujun* سبجی *fujun* پیریتیم *muhboob* محبوب *v. scarce, &c.* My dear, *meree jan* میری جان

**DEARLY, v. dear: (fondly)** *a. shouq-se* عاشقانه *afhiqa, u* عاشق شوق-سی



**DEARNESS, p. gurānee** گمرانی *b. muhngēe* مہنگی *v. fondness, &c.*

**DEARTH, b. kal** کال *a. quht* قحط *v. above.*

**DEATH, a. mout موت *ujul* اجل *quza* کل *p. murg* مرگ *b. mirt* مرگ *kal* کل *a. wufat* وفات *p. hulakee* ہلاکی *v. decease.***

*At death's door, p. ujul-giriftu* اجل گرفتہ *TO DEBAR, p. baz-r.* باز-ر *b. barna* بارنا *burujna* مرجنا *a. muna-möčzahumut-k.* محروم-که *muhroom-k.* مزاحمت-که

**TO DEBASE, (to degrade)** *p. be hōčr* *mut-föčbōčk-be abroo-pušt - (b.) hulka-* *(a.) huqeer-khufeez-zuleel-k.* بی حرمت-که *v. to adulterate, &c.*

**DEBATE, a. buhs** بحث *quzee, u* قضیہ *möčbahufu* مباحثہ *b. j, hug řaj* جھگڑا *buk, heř a* مجادلہ *möčjadulu* تکرار *a. tukrar* تکرار *möčn-azuru* مناظرہ *b. rug řaj* رگر *p. khurkhuřhu* *göčftořhineed* ہفت ہشت *hufthufht* حشر خشتہ

*niza* نزاع *möčkaburu* مکابروہ *a. möčkaburu* گفت و شنید **TO DEBATE, a. buhs- &c. k.** بحث-که *b. j, huguřna* جھگڑنا *buhufna* بھٹنا *v. to de- liberate.*

**TO DEBAUCH, (corrupt)** *b. bigař na* بگاڑنا *p. be rah-budrah-khř ar- (a.) khurab* بی راہ-بدراہ-خوار-خراب-ابتر-که *ubtur - k.* *(live intemperately)* *p. bud-purhezee-* *hurkut namöčnafib-k.* بدپرہیزی-حرکت *a. aloodu- (b.) nufht* نامناسب-که *v. to deflower.*



DEBAUCH, *p.* bud-purhezee بېر پېژني be-  
eatidalee بې اعتدالي

DEBAUCHEE, *p.* khurabatee خراباتي  
*p.* rind رند bud-kar بدکار oubash اوباش  
y.yash تماشين tumashabeen عياش  
rindē-baz رندي باز lāochcha ليا  
huram-kar حرام کار *a.* fasiq فاسق fajir فاجر  
zance زاني *v.* libertine.

DEBAUCHERY, *p.* oubashee اوباشي tu-  
mashta-beenee تماشيني bud-karee بدکاري  
huram-karee حرام کاري y.yashee عياشي  
fisiq o fōdjoor فسق و مجور *p.* rindē رندي  
*b.* rindē-bazee رندي بازي *v.* intemperance.

TO DEBILITATE, *b.* to ſ-d. تور-د *p.*  
natuwan-kumzor-naqooowwut-(*a.*) zu, eef-  
nuqeeh-k. ناتوان-کم زور - ناقوت - ضعیف -  
نقیح-که

DEBILITY, *p.* na-tuwanee ناتواني na-  
qooowutee ناتوتي kam-zoree کم زوري fōōftee  
*a.* zoaf ضعف *p.* mandugee مستي  
nirbulee نرملي *b.* nuqahut نقاحت *a.* nuqahut ماندگي

DEBT, *a.* qurz قرض dyn دين *b.* rin رن  
obligation.

DEBTOR, *p.* qurz-dar قرضدار dyn-dar  
مقروض *a.* muqrooz رنبا *b.* rinee دين دار

TO DECAMP, *p.* kooch-(*b.*) py-an-k.  
*b.* chule- روانه *b.* ruwanu- کوچ-پيان-که  
*v.* to depart. Decampment,  
*p.* kooch کوچ

TO DECANT, *b.* tiralena تیرانا tirana  
Decanter, *p.* pealu پیاله

TO DECAY, *v. n.* *b.* ghifna گهنا g, huṭna  
k, huṭna گهنا ch, huṭna جهنا gulna گلنا  
*a.* nōōzool-tunuzzōōl-zuwal - (*p.*) kum-  
*b.* suṭna سترنا *p.* suṭna سترنا  
bofeedu-(*a.*) mōōnduris - bojana بوسیده  
*v. a. b.* ghufana گهنا g, hifana گهنا  
*p.* kum-&c. k. کم-که  
*b.* suṭana سترنا

DECAY, *a.* tunuzzōōl زوال zuwal  
*b.* ghuttee گهنتي *p.* furfoodugee فر سودگي  
*b.* ghifawut گهساوت

DECEASE, *a.* mout موت rihlut رحلت  
intiqil انتقال wifal وصال wufat وفات irtih-  
hal ارحال Deceased, *a.* mōōtuwuffa متوفي  
*v.* to die. The deceased, *a.* murhooni مرحوم  
mughfoor مغفور

DECEIT, *p.* dughafureb دغاب فريب buhanu  
*b.* nukhru نحره ch, hul چهل böōtta بتا  
jool جوهر *a.* d, huk, ha دهوکهما *b.* huk, ha دهوکهما  
*a.* mukr-مهکر heelu هيله fitrut فطرت mōōgha-  
lutu مغلطه *tuzveer* تزوير *kyd* کيد *fun* فن  
*v.* stratagem.

DECEITFUL, deceiver, *p.* dughabaz دغاباز  
*b.* ch, hullee چهللي *a.* mukkar مهگر  
mōōzuwwir مزور *p.* fitrutee فطرتي  
heelu-baz هيله باز mukr-amez مهگر آمیز *v.*  
fraudulent.

DECEITFULLY, *p.* dughabazee-&c. *se*  
دغابازي-سي

DECEIT.



**DECEITFULNESS**, *p.* dugha-bazee

تزویر *a.* tuzweer *heetu-bazee* و فابازی

**TO DECEIVE**, *p.* dugha-*&c.* *d.* و-فا. *b.*

čhugna چھگنا *ch.hulna* چھلنا (*to mislead*) *b.*

byhkana بھکنا *b.höčlawak.* پھلاو-*p.* göčm

rah-*k.* گھمراہ-*k.* (*to disappoint*) *p.* na öčm-

med-*(b.)* niras-*(a.)* maçus-*k.* - نا امید نراس

مایوس-*k.*

**DECENCY**, *p.* shaçstugee شایستگی

araştugee آراستگی *a.* maqool<sup>ee</sup> ut معقولیت

leçqut لیاقت *imteaz* امتیاز *udub* ادب *v.*

*propriety: (modesty)* *p.* shurm شرم *a.* hijab

غیرت *a.* ghyrut لاج *b.* laj حیا *hy* احاب

**DECENT**, *p.* shaçstu آراستہ *araştu* شایستہ

*a.* maqool لازم *laçq* لائق *lazim*

möčnafib مناسب (*modest*) *b.* shurmeela

*a.* lujcela لچلا *b.* lujcela محبوب *a.* muhyoob

شرمیلہ *a.* muhyoob صاحب چیا *v. becoming.*

**DECENTLY**, *a.* imteaz-*&c.* *se* امتیاز-سی

**DECEPTION**, *a.* wuhm وہم *b.* dhokha

اندراجال *indirjal* اران *očan* بالا *bala* دھوکھا

*a.* kheal توہم *tillim* توہم *tuwuhhōom* خیال

*p.* ny-rungce نی رنگی *v. deceit, &c.*

**TO DECIDE**, *a.* hōčkm-futwa-*d.* حکم

فیصل *a.* fyful-möčnquta-infisal-*k.* - فنیوی-و

تھہرانا *čhuhrana* *čhanna* *b.* *čhanna* مقطع-انفصال-ک

To be *furmana* چکا *chōčkana* تھہرانا

decided, *b.* chōčkna *a.* fyful-*&c.* *b.*

*v. to determine.*

**DECIDER**, *a.* möčnfif hukum منصف

*möčslif* مصالح *v. arbitrator.*

**NUMBER IV.**

**TO DECIPHER**, *b.* purhna پورہنا *but-*

*lana* بتلانا *a.* tabeer-byan-*k.* تعبیر-بیان-ک

*v. to explain, &c.*

**DECISION**, *a.* hōčkm حکم *fyfulu* فیصلہ

*infisal* انفصال *b.* nipčara پتارا

*chōčkouta* چکوٹا

**DECISIVE**, *b.* poora پورا *a.* shafee شافعی

*qutuee* قطعی *qate* قاطع

**TO DECK**, *b.* fuñ warna سنوارنا *bunana*

*a.* zeb-zeenut-*d.* آراستہ-ک *p.* araštu-*k.* آراستہ-ک

*v. to adorn.*

**DECK**, *p.* tukhtu تختہ *b.* pučoutun پتوتن

*v. floor.*

**TO DECLAIM**, *a.* tuqreer-kulam-byan-

*(b.)* burnun-*k.* تقریر-کلام-بیان-برنن-ک

*bukhana* بکھانا

**DECLAIMER**, *p.* khoosh-tuqreer

*a.* möčqurrir خوش تقریر *b.* bukta

*v. orator, &c.*

**DECLARATION**, (*affirmation*) *a.* ifbat

قول *qoul* اعتراف *e.atiraf* اقرار *iqrar* اثبات

*b.* buchun بچن *a.* izhar اظہار

*tuqreer* تقریر *tabeer* تعبیر *tushreeh* تشریح

*v. publication, &c.*

**TO DECLARE**, *a.* iqrar-*&c.* *k.* اقرار

(*to publish*) *a.* zahir-ulaneeu-*(p.)* ashkara-

*(b.)* prikash-*k.* ظاہر-علانیہ-آشکارا-پیکاش-ک

*v. to proclaim, &c.*

**DECLARER**, *a.* möčqir میقر *moçaturif*

معترف

**DECLENSION**, *v. declination: (inflex-*

*ion)* *a.* tufreef گردان *p.* gurdan

*v. to decline, &c.*







ana گنا *p. kumqadur-k.* کم قدر-که  
**TO DEDICATE**, (*to appropriate*) *a.*  
 khas- mukhsoos-mčōqurrur - mčōshukh  
 khus - mčōkhtus-moyyun - *k.* - خاص  
 مخصوص - مقرر - مشخص - مختص - معین - که  
*b. t̄, huhrama* باندنا *band, na*  
**DEDICATION**, *a.* tuqurroor تقرر *tush-*  
*ukhkhooos* v. *appropriation*.  
**TO DEDUCE**, *b.* nikalna نکالنا *a.* hafil-  
 istikhraj-*k.* حاصل - استخراج - که *v. to trace,*  
*arrange.*  
**TO DEDUCT**, *a.* wuza-minha-*k.* وضع  
 کائنا *kaṭna* نکال - نکالنا *b. nikal-ḍalna* منہا-که  
 مجبری - لینا *a. mčōjre-lena* باد-که *bad-k.*  
**DEDUCTION**, (*consequence*) *a.* nuteeju  
 (subtraction) *a.* minha, ee wuzeeyat وضعیات  
 حاصل mahuful حاصل nuteeju نتیجه  
 (on money) *b. buṭṭa* *a. qōḍsoor* قصور  
**DEED**, *b.* kam کام *urth* کاج *kaḷ* ار تہہ  
 karuj کرجا *kreeṇa* کرتب *kurtub* کارج *karuj*  
 فعل *a. fiāl* کردار *p. kirdar* کرتوت *toot*  
*b. mēhm* مہم (*exploit*) *a. mčōhim* عمل *umul*  
 حقیقت *a. huqeequt* حوکم *f. jok, him*  
*b. birtant* برتانت *v. action, &c.* A written  
 deed, *a. qubalu* قبالة *funud* سند *p. duft-*  
*awez* دست آویز  
**TO DEEM**, *b.* janna جاننا *boojhna* جوہنا  
*fumujhna* سمجھنا *a. maloom-(p.)* گنا  
*duree, aft* *k.* معلوم - دریافت - کہ *v. to think.*  
**DEEP**, adj. *b.* gyhra گہرا *gum, heera*  
 نیچا *a. umeeq* عمیق (*low*) *b. neecha*

*k, hala* کھالا *p. nusheb* (obscure)  
*a. ghamiz* غامض *duqeeq* دقیق *mōghluq*  
 کہن *b. kuṭhin* مشکل *mčōshkil* مغلق  
*gooṛh* گورہ (*sagacious*) *p. bareek-been*  
 دقیقہ شناس *duqeequ-shinas* باریابین  
 (artful) *b. pukka* پکا *p. pōkhtu* پختہ *a.*  
*mčōtufunnee* متفنی *y, yar* عید (*grave in*  
*sound*) *b. b, haree* ہاری (*dark, applied to*  
*colour*) *b. gyhra* گہرا *p. shokh* شوخ *A*  
 deep sleep, *b. sōḍk, h* need *v. so-*  
*lemn, gloomy, &c.*  
**DEEP**, *f. (the sea)* *b. sumōḍndur* سمندر  
*sagur* سائر *p. duree, ae shor* دریای شور *a.*  
*buhr i mčōheet* بحر محیط (*abyss*) *a. ḍōmḍōq*  
 پیراو *pyra, o* گہراو *b. gyhra, o* قعر عمق  
*v. ocean, dead, &c.*  
**TO DEEPEN**, *b. gyhrana* گہرا *a. umeeq-*  
*&c. k.* عمیق - کہ *v. to sadden.*  
**DEEPLY**, *v. deep: (profoundly)* *a. diq*  
*qut- &c. se* وقت - سی (*greatly*) *b. buhot*  
 نہایت *a. nihaet* *v. much, &c.*  
**DEEPNESS**, *b. gyhra, ee* گہرائی *gumb-*  
*heerta* گنبد پیرتا *a. ḍōmḍōq* عمق  
**DEER**, *b. hurn (or hirn)* مرگ *mirg* ہرن  
*p. ahoo* آہو *b. chikartu* چکارہ *A young*  
 deer, *b. hirnouta* ہرنوتا *p. ghizal* غزال  
*v. flag, &c.* Deer-eyed, *p. ahoo-chuithm*  
 آہو چشم *b. mirg-nyn* مرگ نین *perhaps*  
*applicable to those who have large lan-*  
*guishing eyes.*  
**TO DEFACE**, *b. bigai'na* بگاڑنا *a. khurab-*  
 کاب - خراب - محو - کہ *b. kaṭ-ḍalna* گنبد ہرا



تور دالنا *toṛ-ḍalna* (to *eraze*) *a. tuluf-*  
 misfar-gharut-*k.* تلف-سمار-غارت *k.*  
*b. meṭna* مینا *v. to destroy.*

DEFACEMENT, *a. tukhreeb* تخریب  
*v. the verb.*

DEFAMATION, *p. bud-namee* بدنامی  
*böhtan* بدگوئی *bud-göee* *a. töhmut*  
 اتهام *toofan* طوفان *iftira* افترا *ittiham*  
 اتهام *lim* لیم *b. ḍhañ fa* دهناسا

TO DEFAME, *p. budnam-k.* بدنام-ک *a.*  
*töhmüt-æb-&c.* *lugana* لگانا  
*v. to asperse, &c.*

DEFAMER, *a. möḍfturee* مقتری *p. toh-*  
*muttee* تهستی *toofanee* طوفانی *b. ḍhañ see, a*  
 دهناسا

DEFAULT, *p. göḍnah* گناه *a. khuta* خطا  
*tuqseer* تقصیر *p. kotahee* کوتاهی *b. upradh.*  
 اپرداه *v. want.*

DEFEAT, *p. shikust* شکست *a. huzee-*  
*mut* هزیمت *b. har f.* ہار *purajy* پراجی

TO DEFEAT, *p. shikust-&c.d.* شکست-و-د  
*b. hurana* (frustrate) *p. burbad-d.* بر باد-د  
*p. raegañ-(a.)* زاغ-ا-مهرم-ک- *na ḍömmmed-k.* نا امید-ک

DEFECT, *a. qḍḍoor* قصور *kufr* کفر *zuwal*  
 نقصان نقص *nöḍqs* عیب *æb* زوال  
*b. f. chook f.* چوک *a. khuta* خطا *khulul*  
 داغ *dagh* جرم *jirm* قبات *qubahut* خلل  
*v. blemish, &c.*

DEFECTION, (apostacy) *a. irtidad,*  
 ارتداد *p. burgushtugee* برگشتگی (revolt) *a.*

*haghawut* بغاوت *p. na-furmance* نافرمانی  
*b. uwugge, a* اوگیا

DEFECTIVE, *a. naqis* ناقص *mčḍquffur*  
*na-tumam* ناتمام *b. ud, hoora* ادهورا  
*ud, h-kuṭṭa* اوکٹا (faulty) *a. ma, cub* معیوب  
*p. æbee* عیبی *b. dok, hit* دوکیت A defective  
 noun, *a. ism i naqis* اسم ناقص

DEFECTIVENESS, *p. na-tumamee*  
*v. defective, &c.*

DEFENCE, (protection) *a. himaet* حمایت  
*p. punah f.* پناه *b. ār* آر *oṭ* اوٹ *bucha, o*  
 محافظت *rok f.* روک *a. möhafuzut*  
*hifazut* حفاظت *fyanut* صیانت *b. puch, h*  
*p. nigah-banee* نگاہبانی *b. ruk, hwalee*  
 (vindication) *a. ruch, he, a* رچہیا رکھوالی  
*ḍözr* عذر *mo, azurut* معذرت *hčḍḍut* حجت  
*toujeeh* توجیہ (resistance) *b. rok, tök* روک ٹوک  
*a. möḍzahumut* مزاحمت *tu, uri ḍöz* تعرض  
 (reply) *a. juwab* جواب *b. ḍöṭtur* اتر *v. pro-*  
*bibition.*

DEFENCELESS, *p. be-qyd* بی قید *waz* واز  
*b. khöḍla* کھلا *ni-ḍ, hal* نہ ہال *v. impotent.*

TO DEFEND, *p. duftgeeree-(a.)* himaet-  
 (b.) *puch, h-&c. k.* دسگیری-حمایت-پچھ-ک  
*p. pöḍshtee-d.* پشتی-و *b. buchana* بچانا  
*aṛ na* آرنا (to vindicate) *a. ḍözr-&c. k.*  
 جواب-و *a. juwab-d.* (to reply) *a. ḍözr-&c. k.*  
*uphold* *b. fumb, halna* سنبھالنا *t, hambna*  
 تہاںہنا *v. to prohibit, &c.*

DEFENDANT, *a. möḍdda-ulyh* مدعا علیہ  
*b. pritbadee* پربت بادی *opposea to, a. möḍd-*  
*duce*



# D E F

du'ee مدعي *b. badee* بادي the plaintiff. The defendant and plaintiff, *a. furceqyn* فريقين

DEFENDER, *a. hamee* حامی *p. hima* حامي-tee *a. mōōhafiz* محافظ *b. rukh-wala* رکھ والا *p. ruchhuk* رکھک *puch,hee* پوچی *niguh-ban* پشتی بان *pōōshtee-ban* پشتی بان *v. advocate.*

DEFENSIVE, *b. bucha,oo* بچاو To stand on the defensive, *b. bucha,o-k.* بچاو-ک

TO DEFER, *b. řalna* رکھنا *ruk,hna* رکھنا He deferred this business till tomorrow, *ōōnne* is *kamkoo* کم کو *par ruk,ba* پار رکھ با

(to delay) *a. ihunil-(p)* deree-dirungee-*fulstee-(b)* *řhuc-řt* *nauf* *di-k.* اہال دی-ک

(to refer) *a. ři,ō* *ao k.* درگی-ستی-دابل-نال منول-ک *b. le,řana* لی جاں رجوع-ک

DEFERENCE, (*respect, &c.*) *a. eatibar* اعتبار *p. bawur* باور *a. imteaz* امتیاز *udub*

*mōōlahuzu* ملاحظہ *lihaz* لحاظ (*submis-* sion) *a. tuby,yut* تبعیت *p. tabi-daree* اطاعت *a. ita,ut* تابع داری

DEFIANCE, *b. d,humkee* دھمکی *d,heenga-* *d,hangee* دھمگاری *v. to defy.*

DEFICIENCY, *b. kumtee* کمشتی *p. kumtee* کمشی *b. ghuřtee* گھڑشتی *ghařa* گھانا *a. kuř* کھری *ři,ō* *oor* قصور *b. buřta* بڑا *v. defect.*

DEFICIENT, *p. kum* کم *a. naqis* ناقص *qasir* قاصر *p. na-tumam* نا تمام *b. ud,hoora*

دلوت (as money) *butaha* بٹھا *mulut* ملوت  
TO DEFILE, *p. napak-řc.* *k.* ناپاک-ک *v. to debauch.*

DEFILER, *p. na-pak* ناپاک *piled* پیلد *gundu* گندہ *b. ch,ōōtuhra* چھترہ *a. nujs* نجس *ghuleez* غلیظ *b. myla* میلا *p. aloodu* مالوٹ *b. b,hura* بہرا *a. mōōluwwis* مالوٹ

DEFILE, *b. naka* ناکا *gulee* گلی *p. koochu* کوچہ *DEFILEMENT, p. nap-akee* ناپاکی *gun-* *dugee* گندگی *a. ghulazut* غلاط *nufat* نفاط *p. aloodugee* آلودگی

DEFINABLE, *a. qabil* قابل *tufkhchee* قابل تعین *qabil tu,yeun* قابل تشخیص

TO DEFINE, *a. byan-tareef-hud-(b)* بیان-تعریف-حد-بکہان-ک *buk,han-k.* بیان-تعریف-حد-بکہان-ک *řhuh-k.* شرح-ک *v. to decide, mark,*

DEFINITE, (*certain*) *a. mōōqurtur* مقرر *mōōshukkhush* مشخص *moyyun* معین *muhdood* محدود

DEFINITION, *a. tarcef* تعریف *hud,f.* حد *b. buk,han* بکہان *v. determination.*

DEFINITIVE, *v. definite: (positive) a. qutu,ee* قطعی *qate* قاطع *řhatee* شافی *mōōkum-* *mul* مکمل *b. poora* پورا

DEFINITIVELY, *a. qutu,un* قطعا

TO DEFLOWER, *a. bikt-tōřna* بکرت-تورنا *cheera-ootarna* چیرا-اوتارنا *a. zufaf-k.* زفاف-ک *b. řree gumun-k.* ستری گمن-ک *(to ravish)* *b. d,hur-puch,hař* دھر-پچھارنا *na nufit-k.* *v. to defile,*

DEFLUXION, *a. nuzlu* نزول *řōōkam* زکام



TO DEFORM, *b.* bigar na بگاڑنا *bedoul-*

(*a.*) khurab-(*p.*) nakaru-*k.* - خراب - بیدول  
بد اسلوب - بنا *bud-ōōfloob-bunana* بنا نا کاره -

DEFORMED, *p.* bud-shukl بد شکل *a.*

kureeh-munzur کریمه منظر *p.* bud-hyut

کبج *bud-undam* بداندام *b.* kōōl جلا *b.* kōōl

*p.* na-mouzoon ناموزون *v.* ugly.

DEFORMITY, *b.* be-doulee بی ڈولی *p.*

bud-shuklee بد شکلی *bud-ōōfloobee* بد اسلوبی

khurabee کریمه منظر *kureeh-munzuree* کریمه منظری

*v.* irregularity.

TO DEFRAUD, *b.* t̄hugae-k. - تھگانی -

ch,hul-d. - و چهل - *p.* fureb-d. - و فرب - *dugha-*

*d.* or *k.* - و - *b.* ch,hulna چهلنا *t̄hugna*

تھگنا *v.* to cheat, &c.

TO DEFRAUD, *b.* ōōt̄hana اٹھانا *dena*

کرنا *kurna*

DEFUNCT *a.* murhoom مرجم *mugh-*

foor مغفور *mōōtuwuffa* متوفی *b.* by-

[koon̄t̄h-bafce یکمنتهه باشی *v.* dead.

TO DEFY, *b.* d̄humkana دھمکانا *d̄hirana*

d̄humkee-d. - و دھمکی - *d̄heenga d̄han*

gee-k. - و گیک - *(to challenge)* *p.* mydan-k.

To set at defiance, *b.* ungoot̄ha-

dek,hana انگوٹھاکھانا *v.* to contemn, &c.

DEGENERACY, *a.* ibtizal ابتذال *p.*

khurabee خرابی *a.* duna,ut دنات *p.* kum-

qudrae پست ہمتی *pust-himmutec* کم قوری

*a.* khiffut خست *v.* meanness.

TO DEGENERATE, *a.* mōōbtuzul-

naqis-(*p.*) kumqudr-bojana - مبتذل ناقص

*b.* gōōzurjana گذر جانا *b.* bigur na

بگورنا

DEGENERATE, *a.* mōōbtuzul مبتذل

*p.* kum-qudr کم قدر *khw'ar* خوار *a.* khurab

zuleel ذلیل *v.* base, &c.

DEGRADATION, *p.* be - hōōrmutee

fuzee hutec رسوائی *rōōfwa,ee* بی حرمتی

khiffut خفت *a.* iftikhaf استخفاف *a.* iftikhaf

TO DEGRADE, *p.* be-hōōrmutee - kum

بی حرمت - کم قدر - تیر - *k.* tugheer-(*a.*) qudr-

*v.* to disgrace.

DEGRADED, *p.* be-abroo بی آبرو *be-*

hōōrmutee بی حرمت *rōōfwa* رسوا *be-qudr*

خفیف *a.* khufeef کم قدر بی قدر

DEGREE, *a.* murtubu مرتبہ *durju* درجہ

munzilut منزلت *rōōt̄bu* رتبہ *p.* pae,u پایہ

*b.* dusa دسا (*descent*) *p.* pōōsht پشت *b.*

peer hee پیڑھی (*class*) *a.* qism تقسم *turuh*

*f.* prikar پرکار (*in geometry*) *a.* durju

To such a de- *a.* qudum قدم (*step*) *a.* qudum

gree, is murtube koo اس مرتبہ کو *eehañ-*

tuk یہاں تک *By degrees,* *p.* durju bu durju

قدم بقدم *qudum bu qudum* درجہ بدرجہ

*murtubu bumurtubu* مرتبہ مرتبہ

TO DEJECT, (*sadden*) *b.* oodas-&c. *k.*

لوداس -

DEJECTED, *b.* oodas اوداس *uffōōrdu*

دلیگیر *dil-geer* غمگین *ghum-geen* *bur-*

khastu-



khaftu-khatir بر خاسته خاطر dil-tung ولنگ  
na-khoosh افسرده دل ufsöördu-dil  
azöördu آزرده a. mulool ملول v. afflicted.

DEJECTEDLY, b. oodafee-&c. se

اوداسی-سی

DEJECTION, dejectedness, b. oodafee

افسردگی mulola ملولا ufsöördugee

dil-geeree دلگیری na - khoofhee ناخوشی

ufsöördu-khatiree افسرده خاطر

azöördugee آزردهگی v. weakness, &c.

TO DEIGN, a. razee-b. راضی-ه a. qub

ool-k. قبول-که a. möötuwujjih-mööjjuwwiz

a. متوج-مجوز-روادار-ه b. ruwadar (ف)

tuwujzööh-k. توج-که v. to grant.

DEISM, a. tufuwwödf تصوف b. bedant

بیدانت

DEIST, a. möötuwuwif مصوف uhli-

tufuwwödf اهل تصوف foofee - muzhub

b. bedantee بیدانتی صوفی مذہب

DEITY, b. depta دیوتا deo دیو khöda

a. ullaہ b. eeshöör v. God, &c.

DELAY, p. deree (or der) دیری dirungee

ب. dheel دھیل uber بیلر bilumb,h.f.

توقف ta-tuquqödf اہمال a. ihmal بانہہ

kheer تاخیر möhlut مہلت a. iftadugee

الجبہر a. ööl,he'ra اٹکاو u'tka'o (detention)

rok f. رکاو röka'o a. möözahumut

Without delay, a. bila tuwuq-

qödf بلا توقف

TO DELAY, p. deree-&c. k. دیری-که a.

tool-k. طول-که (to detain) b. u'tkana اٹکانا

bilumb,hana بانہہانا rokna روکنا a'na آرنا

v. to frustrate, &c.

TO DELEGATE, b. b,hefna بھینا p. ru-

wanu-k. روانہ-که (to entrust) a. huwahu-(p.)

sipöörd-k. سپرد-که b. son pna سونپنا

dena دینا (to appoint) b. t,huhrana تھہرانا

a. mööqurrur-k. مقرر-که

DELEGATE, (an agent) a. wukeel وکیل

na,eb نایب p. pesh-duft پیش دست pesh-

kar پیشکار göömashtu گماشتہ

DELEGATION, a. wikalut وکالت ne,abut

نیابت v. commission, &c.

DELETERIOUS, a. möödhlik مہلک

möözir مضر fummee فممی p. zuhur-dar

b. bik,hee بکھی زہر دار

TO DELIBERATE, b. fochna سوچنا bi-

charna بچارنا a. tu,ummööl-&c. k. تامل-که

v. to consult.

DELIBERATE, a. möödhbir مدیر b.gum-

b,heera صاحب تدبیر a. fahib-tudbeer گنہپیرا

aqibut-undesht دور اندیش door-undesht

v. discreet, (flow) b. d,hee-

ma آہستہ ahištu دہیما d,heera دھیما

ست

DELIBERATELY, a. tu,ummööl-&c. se

möödhbiranu تدبیرانہ تامل-سی

p. ahištugee-&c. se آہستگی-سی v. cautiously.

DELIBERATION, a. tudbeer تدبیر

tu,ummööl تامل fikr فکر b. d,he,an دہان

foch سوچ a. tufukköör تنکر undesht

انڈیشہ a. ghour غور p. aqibut-undesht



door-undefhee دور اندیشی b. bichar بچار (caution) p. khubur-daree تدابیر b. cher چیت p. tudaröök تدابیر b. cheh خبرداری (flowness) p. ahiftugee آهستگی a. takheer تأخیر v. consultation.

DELICACY, delicateness, (elegance) a. nuzakut نازاکت p. nazčökee نازکی b. söck-waree سکواری (neatness) p. pakeezugee پاکیزگی b. söcthraee ستهرائی b. söcthraee پاکیزگی a. nufasut نفاست (pleasantness) a. löctf لطافت p. khoobee مزه خوبی muzu مزه a. luzzut لذت (nicety &c.) a. wufwas سنسی (softness) a. mčö-laemut ملائمت (scrupulousness) a. wuhm توهم v. weakness, &c. tuwuhhčöom توهم

DELICATE, (elegant &c.) p. nazneen نازنین nazöök ناز b. söck-war سبزواری a. rana رنا (neat) p. pakeezu پاکیزه b. söct, h-rai ستهرائی (nice) p. wufwasee وافی wufmee وسواسی mčötu wuhhim خوش وماغ (dainty) p. khoosh-dimagh خوش وماغ (fine, &c.) p. bareek باریک b. putla پتلا p. puteela پتلا föoch, him سوچهم (soft) a. inööla, em نرم p. nurm نرم (weak) p. kum-7or کم نور v. delicious, clear, &c.

DELICATELY, a. nuzakut-&c. se نازاکت

DELICIOUS, a. luteef لطیف nufees نفیس

luzeez لذت murghöob مرغوب p. mauzah خوشگوار khooth-guwar خوشگوار dar خوشگوار khooth-zäeequ ذائقه dil-kush دلکش dil-chusp دلچسپ besh بیش a. töhfu nadir نادر khafu خاصه v. agreeable.

DELICIOUSNESS, a. löctf لطافت utafut کیفیت kyfee, ut نفاست nifasut کیفیت muzu-daree مزه داری buhar بهار mouj, فرج a. luzzut لذت موج

DELIGHT, p. khooshee خوشی khöör-ru-mee شادی b. shadee شادی p. fhadee شادی anund, hčölas, mod, p. khoosh- noodee خوشنودی a. huz, furhut, فرحت zouq ذوق musumut مسرت imbisat انبساط b. rus رس a. u, hut, عشرت aesh عیش v. pleasure.

TO DELIGHT, p. k'hoosh-(a) musroor-&c. k. خوش-مسرور-که To delight in, b. chahna چاہنا

DELIGHTED, p. k'hoosh خوشی khöc- rum مسرور a. muhzooz محفوظ musroor مسرور p. fhad fhad-man شادمان khöcshnood خوشنود

DELIGHTFUL, delightful, p. dil-chusp دلچسپ dil-kush دلکش furuh-bukh خوش آیند khooshagend خوش آیند p. ruseela دل آویزه dil-awez, p. buhar پربهار p. khoorrum خرم v. delicious, &c.

DELIGHTFULNESS, p. dil-chuspee دلچسپی dil-kushee دلکشی dil-awezee دل آویزی v. delight, &c.



**DELIGHTFULLY**, *p. buhna* (to) *ky*  
*fee-ut-&c. se* بهار-کیفیت سی

**TO DELINEATE**, *a. nuqshu* (b.) *doul-*  
*bunana* بهشتی-نقشه-دول *feah qulum-k.*  
*seah* (to *paint*) *a. tufweer-shubeeh-*  
*k. btenchna-bunana* or *oölarna* تصویر-شبهه

*(to describe q. v.) b. but-*  
*lana* بتلانا *a. tuqreer-k.* تقریر-که

**DELINEATION**, *a. nuqshu* نقشه *khaka* خاکا

**DELINQUENCY**, *p. göönah* گناه *a.*  
*khuta* خطا *b. uprad, h* ابراد *chook* ف چوک  
*a. tuqfeer* قصور *qööfoor* تقصیر

**DELINQUENT**, *p. göönah-gar* گناهگار  
*tuqfeer-war* تقصیروار *b. uprad, hee* ابرادھی  
*a. mööjrim* مجرم *afee* عاصی

**DELIRIOUS**, *p. be-hösh* بی-هوش *be-*  
*khoo* بیهوش *mudhosh* مدهوش *be-huwas*  
*a. mub, hoot* مبہوت *b. uchet* اچیت

**DELIRIUM**, *p. be-hoshee* بیهوشی *be-*  
*khoo-dee* بیهوشی *be-huwafce* بی-حواسی  
*mud-hoshee* مدهوشی *hizeeaa* ہزیان  
*ghufhee* غشی *ghush* غشی

**TO DELIVER**, (*liberate*) *b. ch, hoä ana*  
*azad-riha* (a.) *khulas-k.* آزاد-ریہا  
*b. nujat-d.* نجات-د *b. buchana* بچانا  
*punah-d.* پناہ-د *a. huwalu-*  
*fooz-r.* محفوظ-ر *a. tufweez-*  
*(p.) sipöörd-k.* سپرد-کہ *b. fon pna* سونپنا  
*pher-d.* پھرتو *(to give)*

*b. deua* دینا *de-dalna* دینا *bukhsina*  
*bolna* بولنا *(to relate, &c.) b. kuhna* کہنا  
*a. tuqreer-k.* تقریر-کہ *(to express) a. uda-*  
*(b.) oocharun-k.* ادا-اوچارن *v. to utter,*  
*&c. To deliver a woman, b. junana* جانا  
*v. to bear.*

**DELIVERANCE, delivery, (release, &c.)**  
*p. khulafce* خلاصی *azadee* آزادی *riha, ee* رہائی  
*mukhlufce* خلاصی *a. föörfut* فرصت *b.*  
*ch, hooöce* چہشتی *niftara* نیتارا *ch, hooöckara*  
*utlerance, &c.) a. luqluqu* لٹاٹہ *tuqreer*  
*goe, a, ee* گوماہی *gööftar* گفتار  
*b. buchun* بچن *baki* باک *oochar* اوچار  
*a. tufweez* (surrender) *mukhruj* منہج  
*b. junna* جانا *beana* بیانا  
*a. wuzu, e humul* وضع حمل

**TO DELUDE**, *b. buhlana* بہلانا *byhkana*  
*b. huökana* بہکانا *g, böömana* گہمانا  
*b. tal* ٹال *mutol-k.* متول-کہ *d, hutoora-d, hok, ha-*  
*&c. d. ank, hoim men khak* دہورا-دہوکھا-د  
*d. delufion.* دہونہی

**DELUDER**, *p. dugh-a-baz* دغا باز *jööl-baz*  
*heclu-baz* حیلہ باز *a. mukkar* مکار *b.*  
*dimb, hee* دنبہی

**TO DELVE**, *b. khodna* گودنا *goä na* گودنا  
**DELUGE**, *a. toofan* طوفان (*flood*) *p. tylab*  
*a. tööghee, anee* طغیانی *b. barh* بارہ  
*uhla* اٹھانا

**TO DELUGE**, *b. dööbna* دوبا *a. ghurq-*  
*To be deluged, b. dööbna* غرق-کہ  
*a. ghurq-mööstughruq* غرق-مستغرق



**DELUSION**, *b.* dhokha دھوکھا *a.* tilism kheal طلم کھیل *tuwuhhōm* توہم *khwāb* خواب *tureb* (cheat) فریب *p.* dugha دغا *b.* jčöl چل *chul* چھل *a.* mukr مکر *mōō-ghalutu* مغالطہ *v.* fraud, &c.

**TO DEMAND**, (*claim*) *a.* dawa-*&c.* *k.* طالب-کہ (*to require*) *a.* tulub-*&c.* *k.* طالب-کہ *b.* mangna مانگنا *chahna* چاہنا (*to ask*) *b.* poochhna پوچھنا *a.* fuwal-*(p.)* durkhwāst-pōōrīsh-*k.* سوال-پریش پر وخت-کہ

**DEMAND**, (*claim*) *a.* dawa دعویٰ *b.* bad سوال *fuwal* استدعا *a.* iftidā (requisition) *b.* chah *f.* چاہ *p.* khwāhīsh خواہش *a.* mutlub مطلب (*on goods*) *b.* mar *f.* مار **DEMANDER**, *demandant* *a.* talib طالب (*plaintiff*) *a.* mōōdduce مدعی (*bidder*) *p.* khureedar خریدار *b.* gahuk گاہک *v.* dunner.

**TO Demean**, (*behave*) *b.* chulun-chulna چلن-چلنا (*to debase*) *b.* hulka-*(p.)* khwar-*(a.)* zuleel-khufēef-*(p.)* fōōbōōk-kumqudr-*(a.)* mōōbtuzl-*k.* ہلکا-خوار-ذلیل

خفیف-سبک-کم قدر-مبذل-کہ

**DEMEANOR**, *a.* wuza وضع *b.* chulūn دھنگ *chal-dhal* چال *f.* دھال *d.hung* *p.* rah-ruwīsh راہروشن *v.* behaviour.

**DEMERIT**, *p.* na-humwaree نامواری *na-sha-estugee* ناکسی *na-kufēe* ناشایستگی (*fault*) *p.* gōōnah گناہ *a.* khuta خطا *tuqfeer* تقصیر *b.* chook *f.* چوک *v.* merit, &c.

**DEMISE**, *a.* rihlut انتقال *intiqal* رحلت *wufat* وصال *wisal* وصال

**TO DEMISE**, *b.* de-murna دیمرنا *a.* hibū-کہ

**TO DEMOLISH**, *a.* mismar-*&c.* *k.* *b.* oojar نارنا *d.ha-dena* دہا-دینا *met-dena* میت-دینا

**DEMOLISHED**, *p.* weeran ویران *paemal* پایمال *a.* mismar مسمار *b.* oojai خاک سیاہ *khak-se-ah* *p.* futte-antā منہدم *a.* mōōnhudim سیتاناس

**DEMOLITION**, *p.* paemalee ویرانی *wee-ranee* *a.* inhidam انہدام

**DEMON**, *a.* jin جن *ifreet* عفريت *p.* de-*b.hoot* بہوتا *dyt* دیت *b.hōōtna* بہتانا *A fylvān demon*, *p.* ghool غول *b.* rakhis راکھس *v.* fairy.

**TO DEMONSTRATE**, *b.* butlana بتلانا *jutana* جتاننا *dikhlana* دکھلانا *a.* duleel-*&c.* lana, *a.* dulalut-*k.* دلالت-کہ *mōōdullul-fabit-mōōburhun-*k.** ثابت-مبرہن-کہ

**DEMONSTRATION**, *a.* duleel دلیل *bōōrhan* برہان *dal* دال *ifbat* اثبات *hōōjut* *v.* the verb.

**DEMONSTRATIVE**, *a.* mōōsbit مثبت *mōōdullil* مدلل *mōōburhin* ممبرہن

**DEMONSTRATIVELY**, *a.* duleel-*&c.* دلیل-سی

**TO DEMUR**, *b.* āgapeech ha-*(p.)* pufo *pefsh-*k.** *p.* gōōman-*(a.)* shuk-*(b.)* fundeh-b.hurum-rukha *v.* to deliberate. *gān* گمان *shuk* شک *chōōd* چنیدہ *p.* rēgna




DEMUR, (*modest*) a. muhjoob حُجُوب b.  
 shurmcela شمر میلا (*grave*) b. gumb, hecia  
 gurwa گنہیروا b, haree ہزار پ. funjec-  
 du سنجدہ

DEMURELY, *p.* mahjoobanu محجوبانه  
hijab-&c. *se* حجاب-سی

**DEMURENĒSS**, *a.* hijab حجاب *p.* shurm  
*f.* شرم *b.* lajf لاج (*gravity*) *p.* funjeedugee  
 گنبدگیرتا *b.* gumb,heerta *boj*h-  
 b,hai بوجہ ہمار

DEN, (*lion's* &c.) *b. t̃hur f. 𐤔𐤅𐤕* (*wolf's* &c.) *b. b̃har f. 𐤁𐤕𐤓* mand 𐤌𐤁 v. *cave*.

**DENIAL**, *a.* inkar انكار *nufee* نفى *b.* nañ h  
*f.* nani v. *refusal*.

DENIER, *a.* mõõnkir 

TO DENOMINATE, *b.* kuhna کھنا *p.*  
 nam-r. نام-ر To be denominated, *b.*  
 kuhlana کھلانا *bajna* باجنا

DENOMINATION, *p.* نام *a.* ifin  
 اسم luqub لقب tufmee, u تسميه

TO DENOTE, *b.* butlana جٲانا jutana جٲانا  
dikhlana دكلٲانا *a.* dulalut-k. دلالتـكـ

TO DENOUNCE, *a.* izhar-k. اظہار کہ  
 khubur-d. خبر دو (to threaten) *b.* dhum-  
 kana دھمکانا

DENSE, *p.* fungeen بهاری *b b.haree* سگین  
*gar ha* گار *a. mōonjumid* منجمد *kufeef* کشف

DENSITY, *p. fungenee* سنگینی *a. in-*  
 jimad اجمار kufafut کثافت

DENTRIFICE, *b. murijum* دمنجن

TO DENY, *a.* inkar-*&c.* کـا ر mōñ  
kir-*b.* مـکـر b. mōōkurnā مـکـر neendna  
نـمـا v. *denial.*

TO DEPART, *b.* chulna چلنا *jana* جانا  
*chule-jana* چلا-جانا *oof, h-jana* اُڑ-جانا *fid, harna*   
 رفتنه-لر-اڻي *p. ruwanu-rahee - b.*   
*kooch-(b.) py, an-k.* کوچ-پيان-ڪه *b. ch, ho-*  
*na* چهو-رنا *(to revolt) a. mōōrtud-*  
*bughee-b.* *b. phir-jana* ٻيهر-جانا *(to*  
*decease) a. rihlut-k.* رحلت-ڪه *b. murna*  
*v. to defist, &c.*

DEPARTMENT, a. *khidmat* v. *business*.

DEPARTURE, *p.* ruwangee کooch روانگی  
*b.* py, an پیمان (*decease*) *a.* nihlut رحلت کوچ  
*intiqal* انتقال *wufat* وفات *wifal* وصال

TO DEPEND, (*to hang from*) *h.luṭukna*  
 لڤلڤوگنا *hilugna* (to *confide in*) *b.b.hurofa-*  
 (p.) *ḍōmmed* - &c. *r. ڀرو سلا اميد* *a.*  
*tuhqeeq-yuqeen-* (p.) *raft-* (b.) *fuch-janna*  
 سچ-جاننا (to *rest on*) *حقيق-يقين-راست*  
*a. mouqoof-mōḍnhufir-* *موقوف-محصور* *h.*  
*(to be connected)* *a. mōḍtu, ulluq-* *متعلق* *h.*  
*ullaq-* *علاقه* *r. (to be undetermined)* *h.*  
*puṛna* ڀرنا *ḍōljha-* (a.) *mōḍltuwēe-mōḍ*  
 الجها-مڻوي-مڻديب-رهنا *zubzub-ruhna*

DEPENDANCE, dependency, (con-  
 nexion) a. ulaqu. علاقه tu, allōq تعلق nisbut  
 moḍnafubut مناسبت b. luga, لگاؤ  
 mel, ملل funjog, فہم جوگ p. fur-rishta  
 a. filfilu (confidence) b. b. hurofa







**TO DEPRAVE**, *a.* khurab-tubah-*(b.)*  
 bööra-k, hoča-*(a.)* fašid-k. خراب-تاه-مرا-  
*b.* bigař na بگاړنا *v. to vitiate:*  
 To be depraved, *b.* biguř na گمرنا Depraved,  
*a.* möčkhtul محتل

**TO DEPRECATE**, *a.* istighfar-toubuh-  
 k. *(to intercede for)* *a.* šhu  
 faut-oozr moazurut-*(p.)* öözrkħ wahee-k.  
*v. to implore.* شفاعت-عذر-معذرت-عذرخواهي-که  
**DEPRECATION**, *a.* istighfar استغفار  
*v. the verb.*

**DEPRECATOR**, *p.* čöžr-khř ah عذرخواه  
*a.* šhufec مستغفر möčštughfir شفیع

**TO DEPRECIATE**, *b.* öötarna اتارنا  
 g, huřana گهړنا hulka-heř, ha-*(p.)* lööböčk-k.  
*a.* hiqarut-ıhanut-muzum  
 mut-k. حقارت-اهانت-مذمت-که

**TO DEPREDATE**, *b.* lootna لوتنا loot  
 pař-*(p.)* takhtotara-j-khakfe, ah-*(a.)* gharut-  
 k. لوت-بائ-تاخت و تاراج خاك سپاه-غارت-که

**DEPREDAION**, *b.* loot-pař لوت-پائ  
*p.* takhtotara-j *v. the verb.* تاخت و تاراج

**DEPREDATOR**, *p.* rah-zun راهزن quz-  
 zak لیرا buřpar بيار löötera  
*a.* qöötta ööt turceq قطاع الطريق *v. robber.*

**TO DEPRESS**, *b.* dabna دابنا dabna  
 puchkana پچکانا *p.* puř-k. *(to deject)*  
*b.* oodas-*(p.)* ufsöördu-diltung-furd-k.  
*b.* g, huřana اوداس-افسرده-دلنگ-شرد-که  
*v. to humble.*

**DEPRESSION**, *b.* dubaو دباو puchuk  
*v. dejection, &c.*

NUMBER V.

**TO DEPRIVE**, *b.* lena لینا lelena لینا  
 ch, heen-lena لینا-چهین *v. to debar, &c.*  
**DEPTH**, *b.* gyhraو گهړاو *a.* öömöčq  
*v. abyss.*

**DEPUTATION**, *a.* wikalut وکالت ne, a-  
 but ارسال irfal نیات

**TO DEPUTE**, *b.* b, hejna بېجنا *p.* ruwanu-  
*(a.)* irfal-k. روانه-ارسال-که wukeel-k.  
*b.* byř, halna وکالت-د wikalut-d. وکیل-که  
*v. to send, appoint, &c.*

**DEPUTY**, *a.* wukeel وکیل na, eb نایب  
 p. pesh-duřt گماشته پیشدست göömařtu  
 peshkar پیشکار *a.* möčřhrif مشرف *p.* ja-  
 niřheen جمالشین

**TO DERIDE**, *b.* huř řna هړنا bunana-  
 p. ty, ar-*(a.)* tufukkhöör-*&c.* k. تیار-که  
 تسخر

**DERISION**, *b.* ř, hu ř, holee هړهولې *p.*

reeř-khundec ریش خندي *a.* tufukkhöör  
 zurafut ظراوت *p.* muřkhurgee  
 muzah *(vulg. muzakh)* مزاج *a.* muzah  
 ř, öökhree, u مسخره ř, öökhree, u

*istihza* استهزاء *(a laughing stock)* *a.* muř-  
 khuru مطعون huduf هدف mut, oon

**DERIVATION**, *a.* ikhraj اخراج *(source)*  
*a.* maddu ماده mufdur مصدر *(in grammar)*  
*a.* ř, řtiqaq اشتقاق

**DERIVATIVE**, *a.* furu f. فرع möčřn-  
 tuq مشتق

**TO DERIVE**, *b.* nikařna نکالنا lena لینا  
 ukhř-makhooz-k. اخذ-ماخوذ-که



DERIVED, *a.* mōōtufuru متفرع *v.* derivative.

TO DEROGATE, *b.* ghuřana گھٹانا  
ōōtarna اتارنا *hulka*-(*p.*) fōōbōōk-bequdr-  
bewuqr-(*a.*) huqeer-*k.* ہلکا-سبک-بیقدر-  
بیوقر-*v.* to depreciate, &c.

DEROGATION, *a.* hiqarut حقارت *p.*  
be-qudree بیقدری be-wuqree بیوقری fōō-  
bōōkee سبکی *a.* iftikhfaf استخفاف

DEROGATORY, *a.* maēub معیوب *p.*  
na-mōōnafib نامناسب na-laēq نالایق *b.*  
ghař uog اجوگ *a.* buēed بعید To  
be derogatory, *b.* ōōturta-hona اترتا-ہونا

DERVIS, *p.* durweřh درویش *a.* fuqeer فقیر

TO DESCEND, *b.* ōōturna اترنا *a.* hōō-  
boot-*k.* گھوٹ-*k.* *b.* puřna گیرنا girna  
*a.* waqe-fadir-nazil-*b.* واقع-صادر-نازل-*h.*  
*v.* to fall, alight: &c. (from ancestors) *b.*  
ana nikulna نیکلنا (by inheritance) *b.*  
puhōn china چینیا milna ملنا *v.* to invade.

DESCENDANT, *b.* buns بنس *a.* nufl  
فرزند *b.* funtan سنتان *p.* fuizund  
ذریات *a.* oulad اولاد *zōōrrce* at

DESCENSION, descent, *b.* ōōtar اتار *a.*  
zuwal زوال nōōzool نزول tunuzzōōl تنزل  
(slope) *b.* dhal دھال (invasion) *p.* euriřh  
یوریش *b.* chuřhnee چھڑھنی (extraction,  
&c.) *a.* ufl نسل *b.* kōōl گھرانا *b.* għurana  
خاندان *p.* khandan (degree) *a.* murtubu درجہ *durju*  
پایہ *v.* heritage, degradation, &c.

TO DESCRIBE, *b.* butlana بتلانا *a.* byan-  
tuqreer-*&c.* *k.* بیان-تقریر-*v.* description.

DESCRIPTION, *a.* byan بیان tuqreer  
تقریر nuql نقل f. tafseel تفصیل tareef  
تعریف *b.* bukhan بکھان burnun برنن (fort, &c.) *a.* foorut  
طور tour صورت wuza طرح f. qimash قماش *b.* chal چال f. qimash وضع

TO DESCRIBY, *b.* takna تاکنا dek,hna دیکھنا  
dūtna دوتنا To be descried, *a.* nuzur-ana  
دکھرائی *b.* fooj,hna سوچھنا dik,hlae-*d.* نظر-آما

DESERT, *p.* byaban جنگل jungul  
duřht دھشت *a.* fuhra صحرا *b.* bun بن  
*k.* hundur کھنڈر *a.* wadee وادی *p.* weeranu  
بادیہ *v.* wilderneys.

DESERT, (wild, solitary) *p.* weeran ویران  
khurab خراب luquduq لوقدق khalee خالی  
*b.* foona سونا bun-khund کھنڈ *v.* dreary.

TO DESERT, *b.* ch,hořna چھوڑنا tujna  
dal-jana ڈال-جانا te,agna تیاگنا ch,hoř-  
b,hagna بھاگنا *a.* turk-*k.* ترک-*k.* (to  
run away) *b.* b,hagna پھارنا purana  
firar فرار-*h.* *a.* firar نکل-جانا tul-jana  
forsake, &c.

DESERT, (last course) *a.* hazree حاضری

DESERT, (merit) *a.* qudr قدر huq حق  
wusf وصف *v.* behaviour.

DESERTED, *v.* desert, *a.* mutrook متروک

DESERTER, *b.* b,hugo řa بھگوڑا *p.* firaree  
تاریک *a.* tarik فراری

DESERTION, *a.* firar ترک *turk* *v.*  
the verb.

TO



TO DESERVE, *p.* fuzawar - (*a.*) laeq-mööstuhuq-mööstoujib- (*b.*) jog-b. سزاوار - To deserve death, *a.* wajibööl qutl-b. واجب القتل - DESERVEDLY, *a.* infaf-huq-fe- انصاف -

حق - سی

TO DESIGN, (*purpose*) *a.* iradu-&c. *r.* اراده - (*to plan*) *a.* nuqshu-&c. *bunana* نقشه - بنا نا (*to make*) *b.* bunana *p.* pyda- *k.* پید ا - (*to devote*) *b.* ħuhrana *a.* mööqurrur-&c. *k.* مقرر - کم

DESIGN, (*intention*) *a.* iradu اراده *qufd* مقصد *nee,ut* نیت *uzm* عزم *muqfud* منشا *munsha* مراد *möörad* مطلب *mutlud* *tuhyyu* تهیه *p.* ahung آهنگ *a.* möödda *b.* munfa منشا (*scheme*) *a.* munfoobu *fit-rut* فطرت (*plan*) *a.* nuqshu نقشه *p.* khaka بندش (*plot*) *p.* bundish *b.* döul دول *p.* fazish ماندنو *band,hnoo* گشت *gööst* سازش *v.* sketch.

DESIGNATION, *a.* ulamut علامت *p.* ni-shan نشان *a.* ishharut اشارت *luqub* لقب *v.* direction, &c.

DESIGNEDLY, *b.* jan-boojhke بالقصد *bul-qufd* قصد *a.* qufdun جان بوجهمه کی *umdu* دیده و دانسته *p.* deedu.o daništu *DESIGNER, (contriver)* *p.* munfoobubaz *b.* kuġkune-baz کنگنی باز *fit-rutee* فطرتی *v.* painter, &c.

DESIGNING, *b.* ghatee گهاتی *gouñ gee-ra* گون گیرا *p.* qaboo-chee *ghuruz-afhna* قابو پرست *qaboo-purust* غرض آشنا *b.* ghuruz-ba,ola غرض باولا *p.* khood-ghuruz *deceitful*, &c. خود غرض

DESIRABLE, *b.* chaheeta چاہیتا *pe,ara* پیارا *p.* pufundeedu پسندیده *a.* uzeez عزیز *mur-ghoob* مقبول *luteef* لطیف *muqbool* دل پسند *p.* dil-pufund

DESIRE, (*wish*) *b.* chahf چاه *p.* khw ahish ارمان *urman* آرزو *arzo* خواهش *huwus* مراد *möörad* شوق *shouq* هوس *f.* huwa اشتیاق *tumunna* تمنا *ishtea* هوا *b.* choñp چوئپ *a.* rughbut رغبت *kamua* کاما *lalfa* (request) *p.* furma,efh *ghuruz* درخواست *durkhw aft* فرمایش *iftif* استدعا *iftida* عرض *ur* غرض *f.* istif-far استفسار *v.* design, (*appetite*) *a.* ishti-ha اشتها *b.* b,hook,h بهوکه *ch,hood,ha* شهوت *shuhwut* (carnal) *a.* جهودا *kam* نفسانیت *nufsance,ut* کام

TO DESIRE, (*to wish for*) *b.* chahna (*to request*, &c.) *p.* khw ahish-&c. *r.* درخواست - کم *p.* durkhw aft-&c. *k.* مانگنا (*to bid*) *b.* kuhna *v.* to intreat, &c.

DESIROUS, *a.* möösthaq مشتاق *sha,eq* آرزو مند *arzo-mund* اشتیاق *p.* raghib راجب *hurees* حریص *To be desirous, a.* sha,eq-möösthaq-b. *v.* مشتاق - شایق

TO



**TO DESIST**, *a. monqoof-(p.) baz-rubna*  
دست بردار-ه *duft burdar-h.* موقوف ساز-رهنه  
*purhez-(a.) ihtiraz-k.* پرهیز-اتہراز-کہ *h.*  
*ruh-jana* ره جانا *v. to cease.*

**DESK**, *Portug. ulmarce* الهاري

**DESOLATE**, *p. weeran* ويران *khurab*  
*khak-fe, ah* خاک تاحت و تاراج *p. takhtotaraj* خراب  
*a. khalee* خالي *p. be-chiragh* خاك سياه  
*tuhufnuhus* ستیاناس *b. futte, anas* بي چراغ  
*a. zer-zubur* زمزمه *p. foona* سونا *foona* تهنس تهنس  
*v. desert* : A desolate place,  
*p. weeranu* ويرانه *b. k, hundur* گھنڈر

**TO DESOLATE**, *b. oojai na* اوجارنا *p.*  
*weeran-&c. k.* ويران-کہ

**DESOLATION**, *p. weerance* ويرانی *khurabee*  
*be-chiraghee* خرابی

**DESPAIR**, *p. na-öomedee* ناامیدی *a. yas*  
ياس *f.*

**TO DESPAIR**, *p. na öömmmed-(a.) ma*  
*nas-(b.)-niras-h.* ناامید-مایوس-نراس-ه

**TO DESPATCH**, *p. ruwanu-k.* روانہ-کہ  
*b. b, hejna* پہنچنا *pu, hana* پہانا *(to kill, q.v.)*  
*b. t, hukana-lugana* گھانا-گھانا *(to finish)* *a.*  
*aklur-tumam-k.* نپیرنا آخر-تمام-کہ *b. nibe, na*

**DESPATCH**, *p. juldee* جلدی *shitabee*  
*a. khuree-* نلوا *b. nulwa* (packet) شتابی  
*tu* خریطہ *v. express.*

**DESPERATE**, (*fearless*) *p. be-bak* بیباک  
*be-jan* بیجان *h. ni-dur* نڈر *ni-d, hu ruk*  
*b. na-öömmmed* ناامید *(hopeless)* نڈر  
*nir-as* نراس *a. us* مایوس *(irrecover-*  
*able)* *a. tubah* به *rudee* روی *f. be-hal*

*a. mujnoon* دیوانہ *p. deewanu* (mad) بیحال  
*b. ba, ola* باولا *fi, ree* سرّی *v. great,*  
&c. To grow desperate, *b. jeedene pur-*  
*ana* مرنی پر-آنا *murne pur-ana* جی دینی پر-آنا

**DESPERATELY**, *p. bebakee-fe* بیباکی سی  
*a. tuhuwwöör-fe* تہور-سی *(in a great de-*  
*gree)* *p. bu-shiddut* شدت *be-niha, et*  
بی نہایت

**DESPERATION**, *desperatenefs, p. be-*  
*bakee* بیباکی *a. tuhuwwoor* تہور *v. despair.*

**DESPICABLE**, *despifable, p. pajee* پاچی  
*kumeenu* کمینہ *a. zuleel* ذلیل *mööbtuzul*  
*b. khufeef* سبک *p. fööböök* مستذل  
*a. huqeer* حقیر *muzmoom* مذموم  
*hulka* ہلکا *p. be-quadr* بیقدر *be-wuqr* بی وقور  
*siflu* سفلیہ *a. dunee* دنہی *khwar* خوار *nakaru* ناکارہ

**DESPICABLENESS**, *a. hiqarut* حقارت  
*zillut* زلت *khiffut* خفت *ihanut* اہانت  
*p. fööböökee* بی قدری *be-qudree* سبکی  
*be-wuqree* خواری *khwar* بی وقوری *khura-*  
*bee* ہلکاپن *hulka-pun* کمینہ پن *kumeem-*  
*pun* وناہت *a. duna, ut* استخفاف

**DESPICABLY**, *a. hiqarut-&c. fe* حقارت-  
*v. badly.* سی

**TO DESPISE**, *a. huqeer-&c. janna* حقیر-  
*hiqarut-&c. k.* حقارت-کہ *v. despicable.*

**DESPITE**, *despitefulness, (malice) p.*  
*bud-undeshee* بداندیشی *a. udawut* عدوت  
*böögghz* بغض *keenu* کینہ *möökhalufut*  
*zid* ضد *uks* عکس *enad* عناد *b.*  
*byr* بیر *v. defiance, spite.*



**TO DESPITE**, *a.* khufu-nakhoofit-k. *ایذا -* *a.* eza-tufdee-d. *خفه - ناخوشی - که*  
*b.* tutana k hijana *ستانا کجانا* *v.* to disappoint. *کڑا نا کڑا نا kōōr hana*  
**TO DESPOIL**, *b.* chheen-lena *چھین لینا* *oōi a-dena* *اوپا ا دینا*  
*a.* za, a-k. *ضایع - که*  
**TO DESPOND**, *p.* na-ōōmed-*&c.* *b.* *نا امید -*  
**DESPONDENCE**, *p.* na-ōōmedee *نا امید* *a.* yas *یاس* *a.* ma, eufee *ما یوسفی*  
**DESPONDENT**, *p.* na-ōōmed *b.* *نا امید* *a.* ma, eus *ما یوس* *v.* melancholy. *nir-as*  
**DESPOT**, (*tyrant*) *a.* zalim *ظالم* *jabir* *جامر* *p.* jufa-kar *جذکار*  
**DESPOTIC**, (*absolute*) *a.* mōōstūqil *مستقر* *p.* fur i khoo, *مستقر*  
*a.* mōōkhtar-kčōl *مستقر* *mōō u'ullit* *مستقر* *b.* footuntur *مستقر* *fo, ad, heen* *v.* unlimited. *سوادمین*  
**DESPOTISM**, *a.* istiqlal *استقلال* *tufullčōt* *m* *ت* *v.* absoluteness.  
**DESIGNATION**, (*appointed place*) *a.* *murja* *مرجع* *muqur* *مقر* *v.* design.  
**TO DESTINE**, *a.* mčōquddur-moqur *مقدّر - مقدر* *k.* *q. hu, hrana* *مقدّر*  
*y.* to devote, appoint. *uchna* *مقدّر*  
**DESTINED**, *a.* mčōquddur *مقدّر* *mōō* *مقدّر* *qurrur* *مقدّر* *mōōyun* *مقدّر* *mčōshukh-*  
*khus* *v.* bound. *محدود*  
**DESTINY**, *a.* tuqdeer *تقدیر* *quza* *فضا* *qilnat* *تقدیر* *b.* howee *ا.* nušeeb *m.*  
**NUMBER V.**

*b.* bukht *m.* بخت *b.* b, bag *بہاگ*  
*p.* fur-nuwisht *b.* nutee *رتی* *a.* tale *p.* fitaru *ستاره* *v.* fortune, *&c.* *(future doom)* *a.* aqibut *وقت* *akhirut*  
*انجام* *unjam* *آخرت*  
**DESTITUTE**, (*friendless*) *p.* be-kūs *بیگنس* *le-charu* *بیچارہ* *la-char* *بیچارہ* *durmandu*  
*be-nūwa* *بی نوا* *be-duft o pal* *بی دست و پا* *be-muqdoor* *بی مقدر* *a.* abject, *v.* abject, *&c.* (*wanting*) *a.* mōōurra *معرّا* *aree* *ماری* *muhroom* *محروم* *khalee* *خالی* *v.* abandoned, *&c.* *Destitute of money.* *a.* mōōflis *مفلس* *muflook* *مفلوک* *p.* tihee-duft *تبی دست* *v.* without, *&c.*  
**TO DESTROY**, *b.* naft-*&c.* *k.* *ناست - که* *toṛ na* *تورنا* (*lay wa?e*) *b.* oojai na *اوچارنا* (*to spoil*) *b.* bigar na *بگارنا* (*to raze*) *b.* *č, ha-dena* *چ, ه دینا* (*to kill*) *a.* qutl-k *قتل - که* *hulal-faf-jouhur* *حلال - فاف - جوهر - که* *b.* mar-č. *مار - چ*  
**DESTROYED**, *a.* gharut *تخراب* *tu'uf* *madoom* *مدموم* *khurab* *مخراب* *mčōn-* *hudim* *منہرم* *p.* paemal *پامال* *weeran* *khak-se, ah* *حاک سیاه* *takhtotaraj* *نہایت نابود* *nest nabood* *نہایت و تاراج* *zibur* *مخراب* *khurab-khuftu* *مخراب* *a.* mitmar *مما* *n čōstaful* *مماصل* *b.* *fute, anas* *تیاماس* *p.* tubah *تباہ* *a.* za, a *ضایع*  
**DESTRUCTION**, *p.* paemal *پامالی* *weeran* *ویرانی* *tubah* *تباہی* *khwaree* *حواری*



انهدام *a. inhidam* خرابي *khurabee* خرابي  
استیصال *istze'fal*

DESTRUCTIVE, *a. mčözir* مضر *mčöf-*  
*fid* مفسد *b. augöönkaree* اوگن کاري *a.*  
*mööhlik* مهلك

DESTRUCTIVENESS, *p. mčöfsidee*  
مفسدي

DESULTORY, *p. be-rubt* بي ربط *be-*  
*tarteeb* بي ترتيب *be-zubt* بي ضبط *be-fur-*  
*rihtu* بي سر رشته *a. ubtur* ابر *v. irregular.*

TO DETACH, *b. ch,hořana* چهورانا *p.*  
*jööda-&c. k.* جدا کـ *b. b,hejna*  
*p. ruwanu-&c. k.* روانه کـ *a. tu'eenat-*  
*k.* تعيينات *v. to despatch.*

DETACHED, *p. jööda* جدا *b. ulug* الگ  
*a. ulahidu* علیده *mčötufurriq* متفرق *v.*  
*separate.*

DETACHMENT, (*a body of troops*)  
*p. guroh* گروه *ghol* قول *b. jut,ha* جتها *a.*  
*rifahu* رساله perhaps from *ir'ah* (Arab.)  
*to send, detach.*

TO DETAIL, *a. mčöfussul-kuhna* or  
*lik,hna* لکړنه کـ *tufseel-k.* تفصيل کـ

DETAIL, *a. tufseel* تفصيل *mčödfussul*  
مشروح *In detail, a. mušhroohun*  
*mčödfussulun* مفصلا

TO DETAIN, *p. baz-ruk,hna* باز رکړنه  
*b. uřkana* رکړنه *rokn* روکنا *ööl,ha-r.*  
*bilb,hana* بلېلنه *v. to delay: (to confine) a.*  
*qyd* قيد *b. band-k.* بند کـ *ruk,hna* رکړنه

TO DETECT, *b. dek,h-pana* پانا *pu*

*kuř-pana* پانا *pukuf-tena* پکړنه *dek,hna*  
*(to perceive) a. maloom-* (پـ) *duree*  
*aft-k.* معلوم درياقت کـ

DETECTION, *a. ifsha* افشا *zčöhoor* ظهور

DETENTION, *b. uřkao* اړکاو *rččkao*  
حبس *qyd* قيد *hubs* (confinement) *a.*  
*p. bund* بند

TO DETER, *b. đurana* دړانا *p. chufhm*  
*nčöma'ee-k.* چشم نړاي کـ *v. to frighten.*

DETERMINE, (*settled, &c.*) *a.*  
*mčöqurrur* مقرر *tuhqeeq* تحقیق *mčöřhukh-*  
*khus* مشخص *möyyun* معين *fabit* ثابت  
*b. ř,heek* نه يک *a. mčöřumum* مصمم  
*v. determined, definite.*

DETERMINATELY, *a. iftiqlal-se*  
*umduñ* قصد *quřduñ* استتلال سي  
*quld* بالقصد

DETERMINATION, (*intention*) *a. quřd*  
*iradu* اراده *uzm* عزم *uzeemut* عزيمت *quřd*  
*(resolution) a. iftiqlal* استتلال *b. ř,hčön*  
*teha* تها *(decision) a. hčökm* حکم  
*umr* امر *futwa* فتوي *infisal* انفصال *A*  
*fixed determination, a. quřd mčöřum-*  
*mum* عزم بالجزم *uzm bil Juzm* قصد مصمم

TO DETERMINE, *b. ř,huhrana* نه هړانا  
*a. mčöqurrur-&c. k.* مقرر کـ *ř,heek k.*  
مصميم کـ *a. tufseem-k.* تفصيل کـ *ř,hanna* نه هړانا  
*b. chčöřana* چکا *(to resolve) a. quřd - c.*  
*k. hčökm-k. or d.* قصد کـ *(to decide) a.*  
*fyřul-k.* فيصل کـ *(to finish) a.*  
*tummam*



rumnam-akhir-&c. *k.* تمام آخر تک (to  
 bound) *a.* ihatu-*k.* احاطہ کر (to define). *a.*  
 tarceef-by-an-hud-*k.* تعریف بیان حد تک (to  
 influence) *a.* hurukut-tuhreek-*d.* حرکت  
 (to conceive) *b.* janna جاننا *v.* to  
 destroy, to end, &c.

DETERMINED, (resolute) *a.* mōōstuqāl  
 muzboot مضبوط *v.* determinate, مستقل

TO DETEST, *a.* udawut-*&c.* عداوت *r.* mukrooh-*&c.* مکروه جاننا *janna*

DETESTABLE, *a.* mukrooh مکروه kureeh  
 ghuleez علیط *p.* na-gurwar pileed  
 دشت *b.* ghinouna گھنونا dōōshī  
 muloon ملعون *murdood* مردود

DETESTATION, *a.* udawut عداوت  
 nufut نفرت *b.* byr بیر *chi'h* چھرہ *f.* ghin  
 کراہیت *a.* kurahee, *ut* ris رس *f.* ris گھن  
 iftikrah استکراه *p.* nufreen نفرین

TO DETHRONE, tukht pur se-ōōtarna  
 padshahee se kharij kurna  
 پادشاہی سے خارج کرنا

TO DETRACT, *b.* lena لینا lēlena  
 ghuṭana گھٹانا oōtarna اتارنا

DETRACTER, *p.* aeb-go عیب گو *aeb-go*  
 tōhmutee مہمتی mōōfturee مہمتی *b.* nin-  
 duk غماز *a.* ghumimaz گھمماز

DETRACTION *p.* aeb-go عیب گوئی *aeb-go*  
 b. nindee, *a.* iftira افترا tōhmut تہمت  
 bōhtan بھتان gheebut غیبت

DETRIMENT, *a.* nōōqan نقصان khifaiu  
 zurur ضرر *p.* zeean زیان shikust  
 شکست *b.* toṭa ٹوٹا ghaṭa دکھ dokh  
 qōōfoor قصور muzurūt مضرت khulul  
 qubahut قباحت nōōqs عیب aeb  
 anch آچ *f.*

DETRIMENTAL, *a.* mōōzir مضر *b.*  
 ougōōnkaree اوگن کاری *a.* mōōkhil محال  
 mōōfsid مفید

DEVASTATION, *p.* weeranee ویرانی  
 khurabee خرابی paemalee پایمالی khw aree  
 خواری

TO DEUCE, *b.* do دو (in games, &c.) *p.*  
 doo a دوہ *b.* doo īee دوری

DEVELOPE, *b.* kholna کھولنا *a.* wazih-*k.*  
 nikalna نکالنا *b.* nikalna واضح کر

TO DEVIATE, (to stray, &c.) *b.*  
 b, huṭukna بہنکنا *p.* gōōmrah-berah-*b.* گمراہ  
 b. phirna پھرنی nikulna نکالنا *b.* bahir-  
 (a) kharij-mōōnhurif- (p) roogurdan-*b.*  
 a. oōdool-*a.* bahar - خارج - منحرف - روگردان -  
 tujawōōz-*k.* عدول - تجاوز کر *v.* to err.

DEVIATION, *b.* b, huṭak بہک *p.* gōōm-  
 rahee گمراہی be-rahee بیراہی roogurdanee  
 ضلالت *a.* inhiraf انحراف *zulalat* روگردانی  
*v.* offence, &c. also the verb.

DEVICE, (contrivance) *a.* hikmut حکمت  
 b. iōōgut گت kuṭ-una گنگنا *a.* fitrat فطرت  
 munsoobu منصوبہ tujweez توجیز (on a  
 field)







**DEXTERITY**, *p.* duft-karee دستکاری *b.* hut, houtee هتوئی *p.* karee-guree کاریگری *a.* funut صنعت *v.* *addresses, skill, &c.* (*activity*) *p.* chalakee چالاکی *b.* phöört بهرت *ku-ruk* کرک *chutputee* چتپتی *p.* chööstee چستی

**DEXTEROUS**, *p.* duft-kar دستکار *karee-gur* کاریگر *duft-qabil* دست قابل (*active*) *p.* chalak چالاک *b.* chuṭputee, alaiya پدیا *phöör-tecla* پهرتیار *kuṛkeela* کرکیلا (*subtle*) *b.* pukka پکا *feana* سیانا *p.* pökhtu کخته *v.* *clever, &c.*

**DEXTEROUSLY**, *p.* chalakee-*&c.* *se* چالاکی-سی

**DIABETES**, *a.* deabeetöös دیا بیطس *zee, a-beetöös* زیابیطس *fuls ööl boul* سلسل بول *b.* mud, huprime مد هوپریمه

**DIACODIUM**, *a.* dyaqooza دیا قوزه

**DIADEM**, *p.* taj تاج *köölāh* کلّه *dyheem* دیهم *b.* möökuṭ مکب

**DIAL**, *p.* daṛeru hindēe دایره هندی *b.* jun-tur جنتر

**DIALECT**, *p.* zuban زبان *a.* lifan لسان *b.* bolee بولی *b. hak, ha* بها کها *v.* *style.*

**DIALOGUE**, *a.* Juwab - fuwal ذکر مذکور *zikh-muzköör* جواب سوال *b.* bat-cheet بات بیت کهاو *bat but kuha* بات چیت *p.* gööftugoo گفتگو *a.* n.öözakuru مذاکره *DIAMETER*, *a.* qöotr قطر *khuti istuwa* خط استوا

**DIAMOND**, *p.* ulmas الماس *b.* heera

NUMBER V.

*purub-heera* پرب هیرا **A round dia-**  
**mond**, *b.* guṭṭa heera گنا هیرا **A cutting dia-**  
**mond** used by glaziers, *&c.* *p.* qulumulmas قلم الماس

**DIAPHRAGM**, *p.* purdu مرده

**DIARRHOEA**, *a.* ishal اسهال *p.* jirce, an-i shikum سگرمشی *b.* fungrihnee

**D I A R Y**, *p.* roz-namu روزنامه *awarju* اوارجه

**DIBBLE**, *b.* kḥuntce کهننتی *koodalee* کودالی

**DICE**, *b.* palē پاسی (*pl. of pa/a, a die*) *giṭ-ṭukh* گتخ *a.* kabuty n کعبتن *v.* *hazard:*

A player at dice, *b.* pufyt پسیت

**TO DICTATE**, (*order*) *b.* furmana فرمانا *kuhna* کها *a.* h.öök-m-d. و- *ihitimam-k.* ایتام-که (*a letter, &c.*) *a.* ebarut-kubna عمارت-کها

**DICTATE**, *a.* h.öök-m umr امر *irshad* ارشاد *b.* aggea آگیا *v.* *rule, &c.*

**DICTION**, *b.* bolchal بول چال *b. hak, ha* بها کها *p.* gööftugoo گفتگو *roz-murru* روزمره *zuban* زبان *b.* banee بانی (*style*) *a.* ebarut عبارت *mööhawuru* محاوره *b.* lik, but لکبت

**DICTIONARY**, *a.* loghut لغت *p.* fur-hung فرشک *b.* kosh کوش

**TO DIE**, (*tinge*) *b.* rungna رنگا *p.* rung رنگ *chur bana* or *d.* چر-بانا-و

**DIE**, (*colour*) *p.* rung رنگ (*stamp*) *a.* fikku سکه *b.* ṭhuppa تپا *v.* *dice.*



**TO DIE, (expire)** *b.* murna مرنا *a.* fout-akhir-(*b.*) fant-*b.* قوت-آخر-سانت *(to be killed)* *a.* qutl-*b.* قتل *b.* mara-jana لوته-مارا-جانا *(to cease)* *b.* oot'h-mit-jana موته-جانا *a.* mouqoof-*b.* موقوف *To die a martyr, a.* shuheed-*b.* شهيد *shuhadut-pana (to perish)* *a.* madoom-(*b.*) nast-(*p.*) nest nabood-*b.* معدوم-ناست *To die prematurely, p.* juwanu murg-murna جوانمرگ-مرنا *(to become languid)* *b.* booj'hna بوجهنه *p.* furd-ufsoorduf-*b.* سرد-افسوده-ست *(to vanish)* *b.* ulop-*b.* بل-جانا *p.* goom-*b.* سوکهنه *h.* hchö-rana مرجهانا *möörj.hana (to spoil)* *b.* bigu'na بگرنه

**DIER, p.** rung-rez رگ-ريز *a.* subbagh صباغ  
**DIET, b.** k.hana كهانا *ahar* اهار *p.* khorak غذا *a.* ghiza خوراک

**TO DIET, (to feed)** *b.* k.hilana كهانا *(by rule)* *a.* ghiza tujweez-*k.* بجاويز-که *b.* ahar-butlana آهار-بتلانا *(to eat)* *b.* k.hana كهانا

**TO DIFFER, b.** ulug-&c. *b.* الگ *(to contend)* *b.* j.hugu'na جهگرنه *a.* ikhtilaf-&c. اختلاف *(as opinion, &c.)* *a.* mööba'en-&c. *b.* مابين

**DIFFERENCE, (distinction)** *a.* furq فرق *tufawut* تفاوت *b.* be'ora بئورا *beech* بيج *butla'na* بتلاني *p.* jödda,ee جدائي *a.* ikhtilaf اختلاف

*tukhalöf* تخالف *tufarödq* تفارق *iftiraq* (vari-  
*ance)* *b.* phoot پھوت *un-buna,o* ان-بنائو *bega'r* بگار *unrus* انرس *p.* na-mo'afuqut نفاق *a.* nifaq ناسازي *na-fazee* ناموافق *möökhalufut* مخالفت *fulad* فساد *(di/pute)* *a.* quzee,u قضيه *b.* j.hug'ra جهگرا *v.* quarrel.

**DIFFERENT, (distinct)** *b.* ulug الگ *a.* ulahidu علیده *p.* jödda جدا *a.* mootufawut متفاوت *b.* b.hin بهن *ne'ara* نيارا *möötufurriq* متفرق *möötuba'en* متباين *mööba'en* مختلف *möökhtulif* مابين *möögħa'er* *p.* مخالف *a.* möökhalif مغاير *(dissimilar)* *a.* na-mo'afiq ناموافق *Different forts, a.* uq-sam انواع *unwa* اوربات *b.* our bat

**DIFFERENTLY, b.** our turuh-se اور- *v.* different. طرح-سي

**DIFFICULT, a.** mööshkil مشکل *p.* döösh-war گوره *b.* ku'thin كهين *goo'r h* دشوار *fukht* سخت *a.* duqeeq دقيق *lö'ab* صعب *useer* عسير *v.* troublesome.

**DIFFICULTLY, a.** ishkal-&c. مشکل-سي

**DIFFICULTY, a.** ishkal f. دشوار *diqqut* دشواري *p.* mushuqqut مشقت *ööfrut* دشواري *a.* dukhtee سخت *dööshwaree* دشواري *so'obut* صعوبت *b.* goo'r hتا گوره *(trouble)* *a.* mihnut محنت *p.* durd i fur در دسر *kud o kawish* کدوکاوش *b.* purisrum پيرسرم *p.* jid o jihd جدوجهد *b.* t.huk t.huk تهنک *(distress)*



(*distress*, &c.) *b.* dōōk, h دکه *a.* tufdee  
تصدیع eeza ایزا tukleef تکلیف uzee, ut  
ازیت *b.* kush t کشت biput بیت k, heecha-  
k, heech ف. کھیچا کھیچ *p.* tungnee تنگی *a.* dōōrut  
عسرت *p.* pureshanee پریشانی kush mu-  
kush اعتراض (*objection*) *a.* e atiraz ف. اعتراف  
tu, urrōōz تعرض *b.* puku f. پکر *a.* mo, aruzu  
معارضه *v.* ado, *adversify*.

**DIFFIDENCE**, *b.* d, hu f ka دهر funkoch  
وهم *a.* wuswas وسواس wuhm  
shōōb, hu شبه shuk شک *p.* undeshu  
اندریشه *v.* bashfulnefs, &c.

**DIFFIDENT**, *p.* undeshu-nak اندریشانک  
wuf wasee وسواسی wuhmee واهی shukkee  
شکی *b.* funkochee سنکوچی *v.* timid,  
uncertain, &c. To be diffident, *a.* wuf-  
was-&c. *r.* وسواس

**DIFFIDENTLY**, *a.* wufwas-&c. *se*  
وسواسی

**TO DIFFUSE**, *b.* phylana پھیلانا bich, hana  
بکھیرنا ch, hitkana چھٹکانا bik, herna  
کھیندنا bee, tna *a.* mōōntufhur-  
nufhr-k. منتشر-نشر-که To be diffused, *b.*  
phylna پھیلانا ch, hitkana چھٹکانا bitna  
بیتنا *a.* mōōntu-  
fhur-b. کھیندنا *b.* k, hindna منتشر-ه

**DIFFUSE**, diffused, diffusive, (*copious*) *a.*  
tuweel طویل mōōfufful مفصل mōōshur-  
ruh شرح *b.* bistar بستر lumba-chou'ra  
منتشر (*scattered*) *a.* mōōntufhur

*p.* puragundu پراگنده *a.* nufhar نشر *v.* ex-  
tensive.

**DIFFUSEDLY**, diffusely, diffusively, *a.*  
phyla, o-(*a.*) tool-intishar-se پھیلاو-طول  
مشروح *a.* mufhroohun انتشار-سی  
مفصلا lun

**DIFFUSEDNESS**, diffusion, diffusive-  
ness, *a.* tool طول toolanee طولانی *b.* phy-  
la, o پھیلاو *a.* intishar انتشار *v.* dispersion.

**TO DIG**, *b.* k, hodna گودنا gōr na گورنا To  
dig out, *b.* k, hod-lena گود-لیا nikalna نکالنا  
ko' r na گورنا To dig up, (*as a dead body*, &c.)  
*b.* ook, ha' r na اوکهارنا ook, ha' r-nikal-lena  
اوکهار-نکال-لیا

**TO DIGEST**, *v.* *a.* (*in the stomach*) *b.*  
puchana پچانا *a.* huzm-k. هضم *a.* tuhleel-  
ک. مدبارنا (*to arrange*) *b.* fōōd, harna  
*p.* arastu-(*a.*) mōōruttub-&c. *k.* آراسته  
(*chymically*) ترتیب-د. turteeb-*d.* مرتب-که  
*b.* pukana پکانا *p.* pōkhru-&c. *k.* *v.* پخته-که  
*n.* (*as a fore*) *b.* pukna پکانا *v.* to granulate.  
To be digested, *b.* puchna پچانا *a.* huzm-b.  
هضم-ه

**DIGESTED**, *a.* huzm هضم mōōnhuzum  
tuhleel تحلیل (*arranged*) *p.* arastu  
مرتب *a.* mōōruttub درست dōōrōōft آراسته  
منتظم mōōntuzum

**DIGESTER**, (*arranger*) *a.* nazim ناظم  
(*causing digestion*) *b.* pachuk پاکک *a.* ha-  
zim محلل mōōhullil هضم



**DIGESTIBLE**, *b.* puchuhhat *ا. چهن ٺار* *a.* qabil-huzm قابل هضم

**DIGESTION**, (*of food*) *a.* huzm هضم *b.* puchao *ا. چاو (chemical)* *b.* puka *ا. پکاو* *p.* pökhtugce *ا. چنگلي (arrangement)* *a.* intizam

*a.* turteeb ترتيب *p.* arastugee آراستگي

**DIGESTIVE**, *v.* digester. The digestive powers, *a.* hazimu هاضمه

**DIGGER**, *p.* bel-dar بيلدار *kawindu* *v.* pioneer: (*in compos.*) *p.* kun کن

(Thus, *p.* gor-kun گورکن *a.* grave-digger.

**TO DIGNIFY**, *b.* buřhana *ا. سر ٺا* *a.* turrug-qee *ا. د.* bōōlund-surfuraz-k. *پ. ترقی* *د.* hōōrmuť-*cc.* *ا.* hōōrmuť-*cc.* *د.* *ا.* hōōrmuť-*cc.* *د.*

**DIGNITY**, *a.* murtubu مرتبه *durju* درجه *munzulut* منزلت *qudr* *ف. قدر* *p.* paēu پایه *a.* munsub منصب *bōōzōōrgee* *ا.* munsub منصب *jah* *ا.* shikoh شکوه *ف. شیکو* *ج. jaho-julal* *ا.* shan شان *shuruf* شرف *dubdubu* *ا.* izzut عزت *hōōrmuť* حرمت *abroo* *ا.* wuzn وزن *tumkunut* *ا.* shoukut غرابت *ghōōrrazee* *پ. تمکنت* *fulabut* *ا.* an آن *ف. ان* *munish* منش *v. rank.*

**TO DIGRESS**, *p.* gōōrez-k. *ا.* gōōrez *ف. گریز* *v. deviation.*

**DIKE**, (*ditch*) *b.* k-ha,ee *ا. کھائی* *khūn-duq* *ف. خندق (bakh)* *p.* pōōshuť *ا. پشته* *b.* bandh *ا. باندھ*

**TO DILATE**, *v. a.* *b.* buřhana *ا. بر ٺا* *phy-lana* *ا. پھلانا* *k-holna* *ا. کھولنا* *phōōlana* *ا. پھولانا* *v. n.* *b.* buřhna *ا. بر ٺا* *phylna* *ا. پھلنا* *k-hōōl-na* *ا. پھولنا* *phoolna* *ا. پھولنا*

**DILATORINESS**, *p.* ahiftugee آہستگی *de-ree* *ا. دیری* *hōōstee* *ا. سستی* *kahilee* *ا. گاہلی* *di-rungee* *ا. درنگی* *b.* talmutol *ا. تال متول* *a.* ta-kheer *ا. تاجر* *mōōhlut* *ا. مہلت* *tufahōōl* *ا. تھل* *tuwuqqōōf* *ا. توقف*

**DILATORY**, *p.* ahiftu آہستہ *b.* d-heelā *ا. دھیلار* *d-heema* *ا. دھیم* *p.* fōōst *ا. سست* *a.* kahil *ا. کاہل* *der* *ا. دیر* *dirung* *ا. درنگ*

**DILEMMA**, *b.* doobd,ha *ا. دو بڈھا* *a.* hysbys *محتمل* *mōōhtumil* *ا. محتمل* *ōōzziddyn* *ا. الضمین* *v. doubt.*

**DILIGENCE**, *b.* dhōōn *ا. دھن* *kosh-lish* *ا. کوشش* *fur-gurme* *ا. سرگرمی* *dil-gurme* *ا. دلگرمی* *tundihee* *ا. تدبہ* *mihnut* *ا. محنت* *himmuť* *ا. ہمت* *istiqlāl* *ا. استقلال* *fu,ee* *ا. تقید* *tuqy,eud* *ا. جہد* *jihd* *ا. مشقت* *kud o kawish* *ا. کد و کاوش* *purisrum* *ا. پورسرم* *diqqut* *ا. دقت* *kud* *ا. کد* *v. assiduity.*

**DILIGENT**, *b.* dhōōnēe *ا. دھنی* *fur-gurm* *ا. سرگرم* *dil-gurm* *ا. دلگرم* *mihnutēe* *ا. مقید* *mōōqy,yud* *ا. مصروف* *muťroof* *ا. محتلی* *mōōstūqil*



mööstuqil مستقل *p. bujid* بُجِد *tundih* تَنْدِه *v. assiduous.*

DILIGENTLY, *a. tuqyeud-(p.) koshish-*  
&c. *se* تَقِيد-کوشش-سی

TO DILUTE, *b. putla-(a.) ruqeeq-k.*  
پُتلا-رُقِیق-ک

DILUTE, *b. putla* پُتلا *a. ruqeeq* رُقِیق

DILUTER, *a. mööruqqiq* مِرُقِیق

DILUTION, *a. turqeeq* مِرُقِیق

DIM, *b. dhöondha* دِهْنْدِه *undhula* اُنْدِهْلَا *p. be-noor* بی نور *(dull) p. teeru* تیرِه *köond*  
*v. obscure, &c.* To dim, *b. dhöondh-*  
*lana* دِهْنْدِه لانا

DIMENSION, *b. map* مَپ *p. pymood*  
*pyma,efh* پیمایش *a. miqdar* مِقْدَار  
*urfu* تَوْسِعَه *wufut* وَسْعَت *toufee, u*  
*mufahut* مَسَاحَت *v. bulk, space, &c.*

TO DIMINISH, *v. a. b. ghuṭna* گِهْنَا  
*kaṭna* کَاٹنا *p. kum-k.* کُم-ک *a. möökhuffuf-k.*  
کُوتاه *ch,hoṭa-k.* چِهْهَوْتَا-ک *p. kotah-(b.)* مَخْفَف-ک  
*v. n. wuza-minha-k.* وَضَع-مِنْهَا-ک *a. ghuṭna* گِهْنَا  
*kuṭna* کُٹنا *p. kum-&c. b. ö-* کُم-ه

DIMINUTION, *b. ghuṭee* گِهْنِی *kumtee*  
*a. zu-vaḥ* زُوهَا *b. ghaṭa* گِهَاتَا *p. kumee* کُمِی  
*minhaee* مِیْنِهَاهِی *p. kotahee* کُوتَاهِی  
*a. tukhfeef* تَخْفِیْف *tufgheer* تَصْغیر  
*nöqfan* نَقْصَان *a. tuqleel* تَقْلِیل *p. kaft* کَاسْت

DIMINUTIVE, *b. ch,hoṭa* چِهْهَوْتَا *p. ko-*  
*chuk* کُچُک *kum* کُم *b. nun,ha* نُنْهَا *v.*  
*small, &c.* A diminutive noun, *a. ifmi*

mööstugh ghur مَصْغَر

NUMBER V.

DIMINUTIVENESS, *b. ch,hoṭaee*  
*p. kobchukee* کُوبْچُکِی *tungee* تَنگی

DIMNESS, *b. dhöond* دِهْنْد *dhöondla,ee*  
*p. teerigee* تیرِگی *v. stupidity.*

DIMPLE, *h. puchuk* پُچُک *(of the cheek)*

*b. gaṛh* گَاْرِه *guṛha* گُْرْهَا *(of the chin) p.*  
*chah i zunukh* چَاْدَزُخ

TO DIMPLE, *b. puchukna* پُچُکْنَا *guṛha-*  
*puṛna* گُْرْهَا-بُرْنَا

DIN, *p. shor* شُور *ghööl* غُوهَا *ghougha* غُوهَا  
*b. gohar* گُوْهَار *f. ghööl* غُوهَا *ghupaṛa* غُپَاْرَا

TO DINE, *b. k,hana-k,hana* کِهْهَانَا-کِهْهَانَا *p.*  
*chasht-k.* چَاشْت-ک

DINNER, *b. k,hana* کِهْهَانَا *p. chasht* چَاشْت  
*nan-nuharee* نَآن-نُهَارِی Dinner-time, *k,hane*  
*ke wuqt* کِهْهَانِی کِی وَقْت N. B. I believe  
there is no word in the Hindoostanee  
synonymous with dinner.

DINT, (*depression*) *b. puchuk* پُچُک *guṛha*  
*a. qööwwut* قُوهْوَوُت *p. zor* زُور *bul* بُل *(force)* گُْرْهَا  
To carry any thing by dint of money,  
*pye ke zor se kam nikalna* پِیْیِی کِی زُور سِی کَآم نِکَالْنَا  
*v. blow.*

TO DIP, *v. a. b. döobo-lena* دُوبُو-لِیْنَا *bor-*  
*lena* دُوبُو-لِیْنَا *doobkee-d* دُوبُکِی-د  
*a. ghotu-d.* غُوتُو-د *ghuiq-k.* غُوهِیْق-ک *v. n.*  
*a. ghotu-marna* or *k,hana* گِهْهَانَا *ghour-k.* غُور-ک *a. ghour-k.* غُور-ک *v. to moisten.* A  
*dip, (in dying, &c.) b. döb* دُوب *bor* بُور

DIP-



**DIPHTHONG**, *a.* luftef *shuqroon*

لفيف مقرون

**DIPLOMA**, *a.* funud *f.* سند *p.* duft-awez

*f.* دست آویز *b.* puttur *v.* charter.

**DIRE**, (*dreadful*) *b.* dirapna *b,hy-*

anuk *p.* duh,shut-nak *دشست ناک*

hybut-nak *(severe)* *a.* shudeed

*بیمید* *p.* sukht *b.* bharee *بیماری*

kuṭḥin *کشتن*

**DIRECT**, *b.* feed,ha *سید* food,ha *سود* *p.*

raft *راست* *a.* mööstuwee *مستوی* *p.* saf

*b.* khöola *کهلا* *v.* plain.

**TO DIRECT**, (*instruct, &c.*) *b.* sööd-

harna *سدرارنا* fikhlana *سکهالارنا* *p.* arafu-*(u.)*

turbee,ut - *k.* udub-d. *آرسته-تر بیت-که*

*b.* but,lana *دیکهالارنا* *(to point out)* *b.* but,lana

*کهالارنا* *(to order, &c.)* *b.* kuhna *کهالارنا*

furmana *فرمانا* *a.* ihtimam-k. *(to*

*regulate)* *p.* bundobust-döörööst - *(a.)*

mööruttub-k. *بندهوست-درست-مرتب-که*

turtee-d. *(to aim)* *p.* niḥanu-

shust-k. *نشانه-بشت-که*

**DIRECTION**, (*path*) *p.* rah *f.* راه *v.* range:

*(order, &c.)* *a.* höökm *حکم* umr *امر* irfhad

*p.* furmoodu *فرموده* *b.* kuha *کها* *a.*

ihtimam *اهتمام* *p.* fur-burahee *سربراهی* *v.*

guidance: (*of a letter*) *p.* fur-nāmu *سرنامه*

*v.* aim, &c.

**DIRECTLY**, (*immediately*) *b.* ub *اب*

ub,hee *اچی* ifee-dum *اسی دم* töört *ترت* *a.*

fil-four *فی الفور* fil-hal *فی الحال* *v.* appa-

rently, &c. also the adj.

**DIRECTNESS**, *b.* feed,ha *سید* *f.* raṭtee

صفاستی *fuface*

**DIRECTOR**, (*manager*) *p.* kar-purdaz

کارپرداز *kar-kčön* *a.* mčöhtumim

*p.* ihtimam-ḥee *اهتمامی* furburah-

kar *سرراهکار* (*instructor*) *a.* möösheer

*p.* fulah-kar *صلاح کار* *b.* muntree *منتري* *v.*

tutor: (*guide*) *p.* rah-nöōma *راهنما* rah-bur

*راهبر* (*spiritual*) *b.* göōroo *گرو* *a.* hadee

*p.* peer *پیر* *möörshid* *مرشد*

**DIREFUL**, *p.* houl-nak *هولناک* *a.*

möōheeb *مهب* *v.* dire.

**DIRENESS**, *p.* houl-nakee *هولناکی* duh-

shut-nakee *دشست ناکي* hybut-nakee *بیت*

*v.* horror, &c.

**DIRT**, *b.* myl *میل* *p.* chirik *چرک* ala,esh

*a.* köōdoorut *کدورت* *(mud)* *b.*

keech *کیچ* keechur *کیچر* chuhla *چها* *p.*

gil-awu *گلاره* *v.* dirtiness.

**TO DIRT**, *b.* myla-k. *میلا-که* bhurna *بهرنا*

leṣna *لینا*

**DIRTILY**, *a.* nuja fut-*(p.)* gundagee-

&c. *se* *(meanly)* *p.* namurdee-*se* *نامردی-سی*

**DIRTINESS**, *p.* gundagee *گندگی* aloo-

dugee *آلودگی* *a.* ghulazut *غلاظت* nuḥafut

*p.* na-pakee *ناپاکی* *b.* mulinta *ملنتا* *p.* na-pakee

*ناپاکی* *b.* mulinta *ملنتا* *p.* na-pakee

*ناپاکی* *b.* mulinta *ملنتا* *p.* na-pakee

*ناپاکی* *b.* mulinta *ملنتا* *p.* na-pakee

*ناپاکی* *b.* mulinta *ملنتا* *p.* na-pakee

*ناپاکی* *b.* mulinta *ملنتا* *p.* na-pakee

*ناپاکی* *b.* mulinta *ملنتا* *p.* na-pakee

*ناپاکی* *b.* mulinta *ملنتا* *p.* na-pakee

**DIRTY**,



**DIRTY**, *b.* myla *a.* nujis *ghu-*  
leez *p.* gundu *pileed* *b.*  
mulich, *h.* na-pak *na-saf*  
chirk-aloodu *a.* mōō-  
kuddur *mōōluwwus* *b.* chikut  
*v.* mean, *fordid*, &c.

**TO DIRTY**, *b.* myla-&c. *k.* *bhur-d,*  
*v.* to disgrace.

**DIS**, the inseparable particle of negation,  
is expressed by *p.* be *na* *bud* *a.*  
ghyr *b.* u *un* *nir* *ni* *n* *n* *ne*  
*bi*. For an account of these, *v.* the *Gram-*  
*mar*; also *in*, *un*, &c.

**DISABILITY**, *p.* be-muqdooree *bi*  
be-qčōdrutee *la-charee* *a.*  
*ijz* *v.* inability.

**TO DISABLE**, *p.* bemuqdoor-lachar-na  
tuwan-(*a.*) ajiz-(*b.*) be bus-nibul-*k.*  
*bi* *bigar* *na* *v.* to weaken, &c.

**DISADVANTAGE**, disadvantageous-  
ness, *a.* nōqfan *zee* *an* *zurur*  
*p.* khifaru *muzarrut* *shikust* *b.* *toṭa* *ghaṭa*  
*a.* qōōfoor *qubahut* *v.* loss.

**DISADVANTAGEOUS**, *p.* be-fa'edu  
*a.* la-hafil *ghyr-mōōfeed*  
*mōōzir* *v.* disadvantageous.

**DISAFFECTED**, *p.* bud-ztn *bud-*  
gōōman *bud-bur* *bud-khṽ* *ah*  
*bud-undeḥ* *v.* disaffected.

**DISAFFECTION**, *p.* bud-zunee *bud-*  
gōōmanee *bud-buree* *undefhee*  
*v.* disaffection.

**TO DISAGREE**, *p.* na mo'afiq-&c. *b.*  
*v.* to differ: *a.* mčōkhalif-(*b.*)  
*p.* phooṭe-&c. *rubna* *v.*  
to quarrel.

**DISAGREEABLE**, *p.* na-mo'afiq *na-*  
pufund *na-guwa* *bud-*  
muzu *a.* mukrooh *b.* be-fuwad  
*zishṭ-roo* *p.* zishṭ-kho *v.*  
*bad*, &c. To be disagreeable, *b.* k *hulna*

**DISAGREEABLENESS**, *p.* na-guwaree  
*a.* na-pufundeedugee *kurahee* *ut*  
*bud-muzugee* *v.* disagreeable.

**DISAGREEMENT**, (*misunderstanding*,  
&c.) *p.* na-mo'afuqut *bud-mu-*  
zugee *na-khooshee* *shukur-*  
*runjee* *runjeedugee* *b.*  
*phooṭ* *un-buna* *bigar* *roōkawuṭ* *birod* *h.*  
*chukha-* *chukhee* *v.* difference.

**TO DISALLOW**, *a.* muna-rud-inkar-*k.*

*b.* barna *burujua* *inkar* *v.*  
*prohibition*.

**TO DISAPPEAR**, *b.* ulop-*lojana* *ch-*  
*hipna* *jata-ruhna* *bilana* *rufoochukkur-*  
*chumpuṭ* *hu-*

wa-



**DISCERNER**, *a.* nazir ناظر *p.* waqif-kar  
واقف کار *b.* taʼ-baz تامل باز *a.* moʼdobbuffir  
مبصر **DIS-**



**DISCERNIBLE**, *b. dek, hho-jog* - ڏيکاري  
ظاهر *zahir* قابل اوراک *a. qabil-idrak* جوک  
*b. k, hōōla* *v. visible, &c.*

**DISCERNING**, *p. fuhmeedu* مہمیدہ *zee-*  
*ruk* ہوشیار *dana* دانہ *hōshēar* بارک بین *b. ge, anee* bibekēe  
صاحب امتیاز *a. aqil* فاضل *fahib-imte'az* پیکي

**DISCERNMENT**, *p. fuhmeed* مہمیدہ *zee-*  
*rukee* ہوشیاری *durē, aft* دریاہ *hōshī* دانائی *a. furafut* *ge, an*  
*danaee* تمیز *idrak* عقل *tumeez* *a. uql* گیان  
*imte'az* لیاظ *lihaz* امتیاز *f. mōōla-*  
*huzu* مارحظہ

**TO DISCHARGE**, *v.ā. (to free, &c.) p.*  
*azad-riha-(a.) khulās-k.* آزاد-ریا-خلاص-کہ  
*b. ch, hōō ana* چھوڑنا *(to unload)* *b. ōōtarna*  
*daghna* چھوڑنا *(to fire)* *b. ch, hōō na* چھوڑنا  
*chulania* چارنا *(to pour)* *b. marnā* مارنا  
*dalna* دالنا *(to pay a debt)* *a. uda-k.* ادا-کہ  
*(to perform)* *b. kurna* کرنا *b. bu'a-lana* بجا  
*b. nibahna* نباہنا *(to evacuate)* *b. nikal-d.*  
دور-خارج-کہ *door-(a.) kharij-k.* نکال-د  
*(to dismiss)* *b. burturuf-k.* برطرف-کہ  
*ch, hōō ra-d.* چھوڑا-د *a. tugheer-mouqoof-*  
*mazool-k.* معزول-موقوف-کہ *juwab-d.*  
*v.n. b. k, hōōl-jana* جانا *jata-ruh-*  
*na* جاتا-رہنا *v. to absolve, &c.*

**DISCHARGE**, *(release) b. ch, hōōtēe*  
*a. rihāce* رهاہی *khulāfēe* خلاصی  
*mukhlāfēe* مخلصی *(dismissal)* *b. burturfēe*  
معزولی *mazoolēe* تغیری *tugheerēe* برطرفی

NUMBER V.

*(explosion) a. thulluq* شلق *b. ku'uk*  
*(vent)* ترپ *tūup* دھمک *d, humuk* کڑک  
*b. sāis* سانس *(for money) a. farighkhutēe*  
*(from an obligation, &c.) p. safec-*  
*namu* فیصلنامہ *fysul-namu* صافی نامہ  
*(performance) a. uda* ادا *b. nibah* نباہ

**DISCIPLE**, *b. fik, h.* سکھ *p. thagird* شاگرد  
*a. tulmeez* تلمیذ *talib* طالب *mōōreed* مرید

A disciple of Christ, *a. huwareē* حواری

**DISCIPLINE**, *(education) a. turbee, ut*  
*tadeeb* تادیب *udub* ادب *taleem* تعلیم

*(regulation) a. zubt-rubt m.* ضبط ربط  
*b. bund o buft m.* بندوبست *araftugee* آراستگی  
*a. intizam* انتظام *(subjection) a. hōōkm* حکم

*ikhte'ar* اختیار *b. bus* بس *(chastisement) a.*  
*tumbeeh* تنبیہ *ta'na* تارنا *seafut* سیاست  
*(mortification) a. reazut* ریاضت *zōhd* زہد  
*b. yog* یوگ *tupuffe, a.* پیسیا

**TO DISCIPLINE**, *a. turbee, ut-(p.) tyar-*  
*k.* تیار-کہ *b. fik, hana* سکھانا *buna-*  
*na* بنانا *(regulate) p. bund o buft- &c. k.*  
*(to chastize) a. tumbeeh-d.* بندوبست-کہ  
*b. chung-a-bunana* چنگا-بنانا *b. تنبیہ-د*

**TO DISCLAIM**, *a. inkar-k.* انکار-کہ *Dis-*  
*claimer, a. mōōnkir* منکر

**TO DISCLOSE**, *b. k, hol-d.* کھول-د *but-*  
*lana* بتانا *a. afhakara-(a.) fash-zahir-sha, ca-*  
*k.* آشکارا فاش ظاہر شایع-کہ *a. ifsha-*  
*iz, hār-k.* افشا-اظہار-کہ *huwa-chung-k.*  
کہہ-دینا *dena* دینا *(to tell) b. kuh-* کہہ-کہ



*p. gosh-gödzar-k.* گوش گداز *To be disclosed, a. mukshoof-b.* مکشف *v. to expose, &c.*

**TO DISCOLOUR,** *p. bud rung-dagh dar-k.* بد رنگ و اغدار *b. d.hubbe - (p.) dagh-d.* دهبی و اغ - *d.*

**TO DISCOMFIT,** *a. mughloob-k.* مغلوب *p. shikust-d.* شکست *v. defeat, &c.*

**TO DISCOMPOSE,** (*agitate*) *b. ghub-rana* گهرانا *a. hyran - mööztuub - k.* بی حواس *p. behuwas-k.* مضطرب *a. iztirab-d.* اضطراب *(to trouble) b. ch,hežna* چهره *futana* ستان *a. tufdee-d.* تصدیع *(to displace) b. öölut pöölut-(a.) ubtur-(p.) durhum burhum-be turteeb-(a.) möötofurrug-mööntufhur-k.*

اول و پلست - اجتر - و بریم - بی ترتیب - متفرق -  
بتهرا *b. bit hrana* منتشر *k.*

**DISCOMPOSURE,** *a. iztirab* اضطراب *iztirar* اضطراب *iutishar* انتشار *p. lyrance* بیکی *b. ghubrahuť* گهرام *bekulee* بیاکلی *beaköčlee*

**TO DISCONCERT,** *v. to discomfit* : (*a scheme, &c.*) *b. oo rä-d* ورا *a. khulul- &c. d.* خلل *b. bigar n* بکارنا *v. to frustrate.*

**DISCONSOLATE,** *b. oot'is* اوداوس *uföördu* افسرد *dil-geer* دلگیر *dil-rutig* دلرتیغ *be-dil* بیدل *ghum-geen* غمگین *a. mulool* ملول *mughmoom* مغموم

**DISCONSOLATENESS,** *a. oot'is* اوداوس *uföördu* افسردگی *dil-geer* دلگیری

*ghum-geen* غمگینی *be-dil* بیدلی

**DISCONTENT,** *discontentedness, discontentment, p. be-subree* بتهری *b. ud-heerujta* اودیرجا *be-zaree* بزاری *na-kheoshee* ناخوشی *runjeedugee* رنجیدهگی

**DISCONTENTED,** *discontent, p. be-fubr* بی خبر *be-qinaut* بی قناعت *bezar* بیزار *na-khoosh* ناخوش *runjeedu* رنجیده *na-razee* ناراضی *To be discontented, b. root'hna* کوهنا *köör hna* کوهنا *To discontent, b. rčöť,hana* رهنا

**DISCONTINUANCE,** *discontinuation, (cessation) p. naghu* ناه *a. rateel* تعطیل *wuqfu* وقف *b. unjha* انجها *(disruption) a. fafilu* فاصله *b. beech m.* بیج *a. furq* فرق

**TO DISCONTINUE,** *p. naghu-(a.) mouqouf-möönqutu-&c. k.* ناه - موقوف - منقطع - *k.*

**DISCORD,** *discordancy, p. na-moafuqut* ان ناهو *un-buna* ان بنوا *un-us* ان اوس *p. phoot* پھوت *bigar* بکار *nachaqee* ناچاقی *b. chukhachukhee* چاخچی *a. mööchalufut* مخالف *nifaq* نفاق *fitru* فتنه *p. athob* آشوب *v. difference, dissention, &c. (in music) b. be-foörea* بی سربمی

**TO DISCORD,** *p. na-moafuq-&c. k.*



**DISCORDANT**, *p.* ha-moafiq *ناموافق*  
*na-fa'iq* *بغیر یکسان* *bur-pek* *برعکس* *u.* mōōkhalif  
*na-moazoon* *ناموثرئون* (*in music*)  
*be-foor* *بی سر* *be-tal* *بی تال*

**DISCORDANTLY**, *p.* na moafuqut-  
*etc.* *fe* *ناموافقیت سی*

**TO DISCOVER**, *a.* zahir-ifsha-a-  
 fash-(*p.*) afshikara-numood-(*b.*) prikash-k.  
 ظاهر-افشا-عیان-فاش-آشکارا-نمود-پرکاش  
*a.* mōōnkushuf- *ا.* mōōnkushuf- *ک.* k.hol-d. *و.* k.hol-d.  
*b.* butlana *بتانا* (*to show*) *b.* butlana *بتانا*  
*dikhlaun* *دیکھلانا* (*to tell*) *b.* kuhna *کہنا*  
*gosh gōōzai-k.* (*to spy*) *b.* gosh gōōzai-k.  
*dek'hna* *دیکھنا* *takua* *تکنا* (*to know*) *a.* dek'hna  
*maloom-k.* *b.* janna *جاننا* *booj'hna* *بوچھنا*  
*pukur na* *پکرتا* (*to find*) *b.* pukur na  
*pyda-k.* *پیدا* *dhaond-* *دھونڈ*  
*nikalna* *نیکالنا* (*to invent*) *b.* nikal-  
*na* *نیکالنا* *a.* xejad-*etc.* *k.* xejad-

**DISCOVERABLE**, *b.* pane-jog *پانی*  
*a.* zahir *ظاهر*

**DISCOVERER**, *p.* ya-pane-wala *یا پانی والا*

**DISCOVERY**, (*revealing*) *a.* inkishaf  
*iz-har* *اظہار* *v.* invention, &c.

**DISCOUNT**, *b.* hutta *چھوٹ*  
*ch'hooť* *چھوٹ*  
*To discount*, *b.* ch'hooť-d. *چھوٹ*

**TO DISCOURAGE**, (*depress*) *b.* duba-  
*r.* dubana *دباننا* (*to deter*) *b.* dāra-  
*na* *دباننا* *p.* dāra-*na* *دباننا*

**DISCOURSE**, *p.* gōōshugoo *گوشوگو* *b.* bat-  
 cheet *بات چیت* *botehal* *بوتہال* *bat* *bat-*  
*kuha* *بات کہنا* *a.* zikr *مذکر* *muzkroor*  
*qeeł a qal* *قیل و قال* *mōōshakuru*  
*mōōzakuru* *مذکر* *mōōnazutu*  
*juwal-fawal* *جواب سوال* *tuqeeb*  
*(speech)* *a.* kulimu *کلمہ* (*treatise*)  
*a.* risala *رسالہ* *v.* argument, &c.

**TO DISCOURSE**, *b.* bat cheet-*etc.* *k.*  
*v.* to argue, &c. *بات چیت*

**DISCOURSER**, *a.* mōōtukullim *مکالم* *b.*  
*bukta* *بکتا* *p.* gōōndu *گویندہ* *a.* mōō-  
*qurrir* *مقرر*

**DISCOURTEOUS**, *p.* bud-khōōh *بدخلق*  
*bud-ukhlaq* *بد اخلاق* *b.* rook,ha *روکھا* *un-*  
*mila* *بی مروت* *p.* be-mōōruwwut *بی مروت*  
*roo* *رو* *sikht* *سخت* *dōōrōōsh* *درشت*

**DISCOURTEOUSLY**, *p.* be roōce-be  
*mōōruwwutee-etc.* *fe* *بی روتی بی مروتی سی*

**DISCREDIT**, *p.* bud-namee *بدنامی* *be-*  
*hōōrmutee* *بی حرمتی* *rōōfwae* *رسوائی*  
*a.* eb *عیب* *ilzam* *الزم* *b.* dok, *دوکھ* *v.* dis-  
*grace*, &c.

**TO DISCREDIT**, (*to distrust*) *b.* nu-  
 manna *نماننا* (*to disgrace*) *p.* budnam  
*fōōbōōk-be* *hōōrmutee-be* *abroo-(k.)* *hulka-*  
*buddoo-(a.)* *khufef-fuzet-hut-* *ک.* *خوف*  
*سبک* *بی حرمت* *بی آبرو* *ہلکا* *بدو* *خفیف*  
*ضعیف*

**DISCREET**, *p.* fōōkhun-funj *سخن*  
*aqibut-undesh* *عاقبت اندیش* *door-undesh*  
*دور اندیش*



**DISDAIN**, *a. imbat* <sup>مستعجب</sup> *higat* <sup>مستعجب</sup> *kurahceut* <sup>مستعجب</sup> *nung* <sup>مستعجب</sup> *tuhqeer* <sup>مستعجب</sup> *indignation*, &c.  
**DISDAINFUL**, *a. mughroor* <sup>مستعجب</sup> *tukubbir* <sup>مستعجب</sup> *uhunkaree* <sup>مستعجب</sup> *gōōstakh* <sup>مستعجب</sup> *be-roo* <sup>مستعجب</sup> *be-mooruw* <sup>مستعجب</sup> *wut* <sup>مستعجب</sup>  
*v. modest*

**DISCREETLY**, *a. tudbeer* <sup>مستعجب</sup> *&c.*

**DISCRETION**, *a. imte, az* <sup>مستعجب</sup> *f. tumeez* <sup>مستعجب</sup> *tudbeer* <sup>مستعجب</sup> *qil* <sup>مستعجب</sup> *f. fikr* <sup>مستعجب</sup> *undefha* <sup>مستعجب</sup> *ghour* <sup>مستعجب</sup> *a. tuummōcl* <sup>مستعجب</sup> *b. soch* <sup>مستعجب</sup> *a. ikhte, ar* <sup>مستعجب</sup> *murzee* <sup>مستعجب</sup> *b. bus* <sup>مستعجب</sup> *ich, ha* <sup>مستعجب</sup>

**TO DISCRIMINATE**, *a. imte, az* <sup>مستعجب</sup> *&c.* *k.*

**DISCRIMINATION**, *a. imte, az* <sup>مستعجب</sup> *f. tumeez* <sup>مستعجب</sup> *tufreeq* <sup>مستعجب</sup> *furq* <sup>مستعجب</sup> *full* <sup>مستعجب</sup> *tufawut* <sup>مستعجب</sup> *b. b, ora* <sup>مستعجب</sup> *f. TO DISCUSS*, (*examine*) *a. tuhqeeq-k.* *b. janchna* <sup>مستعجب</sup> *a. mōōbahufu* <sup>مستعجب</sup> *&c.* *a. tuhleel-k.* <sup>مستعجب</sup> *b. byt, halna* <sup>مستعجب</sup>

**DISCUSSION**, (*examination*, *q. v.*) *a. tuhqeeq* <sup>مستعجب</sup> *tuhqeeqat* <sup>مستعجب</sup> *mōōbahufu* <sup>مستعجب</sup> *mōōnazuru* <sup>مستعجب</sup> *tuqreeb* <sup>مستعجب</sup> *imtiha* <sup>مستعجب</sup> *rudbudul* <sup>مستعجب</sup> (*of a tumour*) *a. tuhleel* <sup>مستعجب</sup>

**DISCUTIENT**, *a. mōōhullil* <sup>مستعجب</sup>

**TO DISDAIN**, *b. hulka* <sup>مستعجب</sup> *(p.) fōōbōōk-* <sup>مستعجب</sup> *(a.) khufee-* <sup>مستعجب</sup> *huqeer-janna* <sup>مستعجب</sup> *khiffut-hiqarut* <sup>مستعجب</sup> *&c.* *k.* *ar-* <sup>مستعجب</sup> *(p.) nung-r.* <sup>مستعجب</sup>

**DISDAIN**, *a. imbat* <sup>مستعجب</sup> *higat* <sup>مستعجب</sup> *kurahceut* <sup>مستعجب</sup> *nung* <sup>مستعجب</sup> *tuhqeer* <sup>مستعجب</sup> *indignation*, &c.  
**DISDAINFUL**, *a. mughroor* <sup>مستعجب</sup> *tukubbir* <sup>مستعجب</sup> *uhunkaree* <sup>مستعجب</sup> *gōōstakh* <sup>مستعجب</sup> *be-roo* <sup>مستعجب</sup> *be-mooruw* <sup>مستعجب</sup> *wut* <sup>مستعجب</sup>

**DISDAINFULLY**, *a. hiqarut* <sup>مستعجب</sup> *(p.) be-roo, &c.* <sup>مستعجب</sup>

**DISDAINFULNESS**, *p. be-roo, &c.* <sup>مستعجب</sup> *mughroore* <sup>مستعجب</sup> *be-mooruw, wutes* <sup>مستعجب</sup> *a. tukubbōōr* <sup>مستعجب</sup> *gōōstakhe* <sup>مستعجب</sup>

**DISEASE**, *p. azar* <sup>مستعجب</sup> *be-aramce* <sup>مستعجب</sup> *b. dōōkh* <sup>مستعجب</sup> *muruz* <sup>مستعجب</sup> *kufalu* <sup>مستعجب</sup> *runjōoree* <sup>مستعجب</sup>

**TO DISEASE**, *p. azar* <sup>مستعجب</sup> *&c.* *d. bemar* <sup>مستعجب</sup> *&c.* *k.*

**DISEASED**, *p. bemar* <sup>مستعجب</sup> *azaree* <sup>مستعجب</sup> *a. murceez* <sup>مستعجب</sup> *b. rogee* <sup>مستعجب</sup> *p. runjoor* <sup>مستعجب</sup>

**TO DISEMBARK**, *v. a. b. ootarna* <sup>مستعجب</sup> *v. n. ooturna* <sup>مستعجب</sup>

**TO DISEMBOGUE**, *v. n. b. nikulr* <sup>مستعجب</sup> *p. phootna* <sup>مستعجب</sup> *phoot-nikulna* <sup>مستعجب</sup>

**TO DISENABLE**, *p. be muqdoor* <sup>مستعجب</sup> *y to disable.*

**TO DISENCHANT**, *b. j, ha'na* <sup>مستعجب</sup> *ootarna* <sup>مستعجب</sup>

**TO DISENCUMBER**, *b. hulka-k.* <sup>مستعجب</sup> *ch, ho'ra-d.* <sup>مستعجب</sup>



**TO DISENGAGE**, *b. ch,ho řa-d* چھوڑا-د *ulug-(p.)* :öda-k. الگ-جدا-ک (to *withdraw*) *b. oot,hana* اوتھانا *ch,ho řana* چھوڑانا (to *release*) *a. khulas-&c. k.* خلاص-ک

**DISENGAGED**, (*unemployed*) *a. mo,uttal* محطال *farigh* فارغ *khalee* خالی *p. be-kir* بیکار *b. furtara* سرتارا (*released*) *p. azad* آزاد *riha* رها *a. khulas* خلاص

**DISENGAGEMENT**, *a. turaghut* خلاصی *mukhlusee* مخلصی *khulasee* خلاصی *b. ch,höčkara* چھکارا *ch,höččee* چھچھی *v. to release.*

**TO DISENTANGLE**, *b. ch,hořana* بچھوڑانا *buchana* بچھانا *řčđh,ana* بچھوڑانا *v. to unravel.*

**TO DISFAVOUR**, *p. na mihrbān - b.* Disfavour, *p. na-mihir-banee* نامہربانی *v. cōspicuous.*

**TO DISFIGURE**, *b. bigar na* بگاڑنا *b čoul-(p.)* budk orut-budučōma - (*a*) *khural k.* بیدول-بد صورت-بد نما-خراب-ک *v. to mangle, &c.*

**DISFIGURATION**, *b. be-doulee* بیدولی *p. bud-nčōma,ee* بد نمائی *bud-soorutee* بد صورتی

**TO DISGORGE**, (*vomit*) *a. rud-istifragh-* رو-است-فراغ- *qy-(b.)* *ch,hai.ř-ooch,hial-k.* ڈوکنا ڈوکنا *okna* اوکنا *okna* اوکنا *v. to pour.*

**DISGRACE**, disgracefulness, *a. a,eb* عیب *ār* عار *p. nui g* شرم *řčđwa,ee* شرم *řčđwa,ee* شرم *řčđwa,ee* شرم *a. fuzee,utee* شرم *řčđwa,ee* شرم

NUMBER V.

**TO DISGRACE**, *p. behčōrmūt - (a)* mazool-&c. *k.* بی حرمت-معزول-ک (*publicly by exposing on an ass's back*) *b. hund-ana* ہندانا

**DISGRACED**, *p. řčđwa* رسوا *bud-nam* بدنام *a. fuzeehut* فضیحت *p. be-broo* بی آبرو *be-hčōrmūt* بی حرمت *be-izzut* بی عزت *upumanee* اہمان *hulk.* (ut *sfavour*) *a. tugheer* تعزیر *a. azool* معزول *mouqoof* موقوف

**DISGRACEFUL**, *a. ma,eb* معیوب *fhunee* شنع *p. zuboōn* زبون *na-maqool* ناایق *na-shaestu* ناشایستہ *na-la-eq* لاجلا *a. qubeeh* قبیح *b. laj,loo* لاجلا *Disgracefully, p. be lčōrmutee - &c. se* بی حرمتی-سی

**TO DISGUISE**, (*to hide*) *b. ch,hipana* پوشیدہ-ک (*by dress*) *p. posheedu-k.* *b. b,hes-roop* بدلا *budulna* بدلا *foorut-burana* صورت-سما *v. to disguise :* *(to make drunk)* *p. must-furhar-k.* مت- *b. mutwala-k.* مت والا *v. to conceal.*

**DISGUISE**, (*dress*) *b. b,hes* ہیس *b,hek,h* ہیس *a. hecla* چالہ *p. buhanu* بہانہ



بهانه *a. mukr* To ~~be~~ disguise with liquor, *nushe men-b.* نشی مین-ب.

DISGUST, *a. nufrut* نفرت *karahee, ut*

بیزاری *earaz* *b. chi'ih* ف. چیره *ghin* ف. گهن *bezaree* *na-khoofhee*

متنفر-ک. *runjiish* رنجش *khufgee* خفگی *v. offence.*

TO DISGUST *a. mōōtunuffir-k.* متنفر-ک. *p. bezar- &c. k.* بیزار-ک. *b. kōōf hana* کمرهانا

Disgusted, *a. mōōtunuffir* متنفر *p. bezar*

*na-khoofh* بیزار *burkhaftu-khatir* ناخوش

*runjeedu* رنجیده *khufa* خفا To be disgusted, *b. kōōf hna* کمرهانا

DISGUSTFUL, *disgusting, a. kureeh* کمره

*mukrooh* ملرود *p. naguwar* ناگوار *zuboon*

گهنوانا *b. ghina, ona* زبون

DISH, *p. rikabee* رکابی *a. fuhnuk* صحنک

*qab* ف. قاب *mōōshqab* ف. مشقاب *tubuq*

تهال تهالی *b. t'hal* لگن *lugun* طبق

*p. tas* طاس *v. bowl, plate, &c.* A made

dish (of meat) *b. salun* سالن To dish, *b.*

*nikalna* نکالنا

DISH-CLOUT, *p. safce* صافی *b. poch'hna*

پوچھنا

TO DISHEARTEN, *p. shikustudil-k.*

دانت کشتی-ک. *b. dant k'huftie-k.* شکسته دل-ک.

*b. mun-(p.) dil-to'ra* من-دل-تورنا *a. v.*

*to deject.*

TO DISHEVEL, *b. k'husotna* کھسوننا

*nochna* نوچنا *bik'hana* بکھرانا

DISHONEST, (*fraudulent*) *p. bud-de-a-*

*nut* بی ایمان *be-eeman* بددیانت

خاین *a. khaen* دغا باز *dugha-baz* ناراست

*b. ud'hurmee* ادرمی *hut,h-bul* ہتھ بول *v. faithless, &c.*

DISHONESTLY, *p. bud-de-anutee- &c. f.*

بددیانتی سسی

DISHONESTY, *p. bud-de-anutee* بددیانتی

*be-eemanee* بی ایمانی *a. khe,anut* خیانت

*na-rafee* دغا بازی *dugha-bazee* ناراستی

*ud'hurm* ادرم *hut,h-bulee* ہتھ بولی

DISHONOUR, *p. be-hōōrmutee* بی حرمتی

*be-wuqree* بی ادب *be-abrooee* بی آبروسی

*ghyratee* بی غیرتی *bud-namee* بدنامی

*izzutee* بی عزتی *v. disgrace, shame, &c.*

TO DISHONOUR, *p. behōōrmūt- &c. k.*

آبرود-اوتارنا *abroo - ootarna* بی حرمت-ک.

Dishonoured, *v. disgraced.*

DISHONOURABLE, *a. ma'eub* معیوب

*a'ebec* عیبی *p. pajee'auu* پاچیانہ *v. mean,*

*base, &c.*

DISINCLINATION, *a. nufrut* نفرت *b.*

*k'heen'ch* کھنچ *kushood* کشید *v. dislike.*

TO DISINCLINE, *p. baz-r.* باز-ر. *b. moon'h-(p.) dil*

دل-پھیرنا *b. berna* موڑ-دل

*oot'ha-d.* اوٹھادو

DISINGENUITY, *disingenuoufness, b.*

*k'ho'atee* کھوتائی *kuput m.* کپت *rec-a-*

*karee* ریاکاری *huft-rungce* ہفت رنگی

*foofce* فیلوفی *a. mukr* مکر *v. artfulnesf.*

DISINGENUOUS, *b. k'ho'ta* کھوتنا *kuptee*

ہفت رنگی *rec,a-kar* ریاکار *huft-rungce*

مکار *a. mukkar* فیلوف *v. illiberal*

TO



TO DISLIKE, *a. eparaz-etc. r.* امراض-ر  
*a. au-chahna* ناپسند

TO DISMANTLE, *h. nunga-k.* 拆去  
*v. to strip: (a town) p. si uir puah-si-na*  
 拆去之 *v. to destroy.* 拆去

**TO**



TO DISMAY, *b. durana* دیرانا *b. dabanā* دابانا  
*d. humkana* دهمکانا *p. hirasan-k.* هر اسان-که  
*a. duhfut d.* داشت *v. to frighten.*

DISMAY, *a. duhfut* داشت *p. hiras* هر اس  
*a. houl* هول *b. b. hy* بهی *a. khouf* خوف *khuturu* خطر

TO DISMEMBER, *p. bund bund jööda-k.*  
*v. to back.*

TO DISMISS, (*to send away*) *a. röökh fut-möörukhkhush-wida-* (پ) *burkhaft-k.*  
*röökhfut-d.* رخت مرخص و دایع هر خاست-که  
*p. burturuf-d.* رخصت-د (*to discharge, &c.*)  
*a. juwab (b.)* جواب-چهره و را-نگال-د (*to divest of an office*)  
*a. tugheer-mazool-mou qoof-kharit-k.* تیر-معزول-موقوف-خارج-که  
*p. bekar-k.* بیکار-که

DISMISSION, *p. röökhfutee* رختی *burturfee*  
*burkhaft* مر طرفی *mazool* بر خاست  
*a. ikhraj* اخرج *tugheree* تیرری

TO DISMOUNT, *v. a. b. gira-puṭuk-d.*  
*ootarna* او تارنا *v. to throw down:* *v. n. b. ooturna* او تارنا  
*a. nōōzool-k.* نازل *v. to descend.* *a. naril b. o.* نزل

DISOBEDIENCE, *p. fur-kufhee* سرکش  
*na-furmanee* نافرمانی *b. uwuggee, a.*  
*tumurrööd* تمرد *a. odool* اول

DISOBEDIENT, *p. fur-kufh* سرکش *na-furman*  
*a. möötumurrüd* متهمرد

TO DISOBEY, *p. fur kufhee-&c. k.*  
*(orders)* سرکش-ه *fur kufh-b.* سرکش-که

*a. öödool höökmeek-k.* عدول حکمی-که *b. na-maana* نمانا

TO DISOBLIGE, *p. runjeedu - bezar-nakhooth-khufu-azöördu-k.* رنجید-بیزار-  
*b. köör hanaat* ناخوش-خفه-آزرد-که

DISOBLIGING, *b. kuṭṭar* کتر *p. na-möō-laem* بی مروت  
*v. discourteous.*

DISORDER, (*irregularity*) *p. be-turtec-bee* در همی  
*ubturee* بی ترتیبی *burhumees* برهمی  
*p. a. na-humwalee* نامواری *p. ooljheṛa* اوچهره  
*na-murboot* نامر بوطی *b. öönd o uattee*

*h. öölut pöölut* بی منووبتی *v. confusion: (tumult)* *p. hungamu* هنگامه  
*hurj murj* هر ج مر ج *b. hui buṛee* هر سر می  
*k. hulbulee* کهل بللی *a. khulul* خلل (*indisposition*)  
*a. kulul* کسل *p. kufu-mundlee* مانده گی *v. kahilæ* کاهلی  
*mandugee* اضطراب (*perturbation*) *a. iztirab* اضطراب  
*iztirar* گمراهی *b. g. hubranuṭ* بیقرار  
*beaköōlee* بیایلی *p. be-quraree* بیقرار  
*be-tabee* بدتانی

TO DISORDER, *a. ubtur-&c. k.* بر-که  
*v. to confound.*

DISORDERED, (*irregular*) *p. be-fur-tee* بی ترتیب  
*a. ubtur* بر *durhum* در هم  
*pureshan* پریشان *na-murboot* نامر بوط  
*b. gudbuṭ* گدبد *v. disorderly: (indisposed)* *p. kuful-mund* کسل مانده  
*a. mureez* مانده *p. kahla* کاهل

میرفن



مضطرب (*agitated*) *a. mōōzturib* *b. be-qurar* بيقرار *g. habra* گها برا *kōōl* کواکل

DISORDERLY, *p. beturteebee- &c. se*

بی ترتیبی-سی

DISORDERLY, *adj. a. ubtur* ابتر *p. be-bundo buft* بندوبست *na-humwar* ناموار *be-zubt* بی ضبط *bud-rah* بدره *awaru* آواره *a. maeub* معیوب *v. irregular.*

TO DISOWN, *a. inkar-k.* انکار-ک *mōōn kir-h.* مکر-ه *b. mōōkurna* ملرنا *v. to renounce.*

TO DISPARAGE, *p. kum qudr-bequdr-fōōbōōk-(b.) hulka-(a.) khufceef-k.* کم قدر-کم قدر

*a. ihanut-hi* بیقدر-سبک-هملکا-خفیف-ک *qarut-k.* قارت-ک *a. hurf-(p.)* امانت-حقارت-ک *nooqs-fōōkhun-lana-* نقص-سخن-لانا *v. to reproach, &c.*

DISPARAGEMENT, *p. kum-qudree* سبکی *be-qudree* بی قدری *fōōbōōkee* *a. khiffut* خفت *huluk* *ihanut* امانت *hiqarut* *a. eb* عیب *nōōqs* نقص *fōōkhun* سخن *v. blame, &c.*

DISPARITY, *a. tufawut* تفاوت *furq* *p. be,ora* بیور *ikhtilaf* اختلاف *na-moafuqut* ناموافقت

DISPASSIONATE, *a. fuleemōōttuba* *a. saf* صاف *p. fuf* فلف *huleem* هلیم *mōōnfif* منصف *raft-baz* راست یاز

TO DISPATCH, &c. *v. to despatch.*

TO DISPEL, *b. oōrana* اورانا *a. dufa-*

*rufa-(p.) door-k.* دفع-رفع-دور-ک *v. to dissipate.*

DISPENSATION, (*distribution*) *b. phy-lao* پھیلاو *a. intifhar* انتشار *tuqfeem* تفسیم *b. banṭ m.* بانٹ *butwara* بٹوارا (*exemption*) *a. muafce* معافی *p. turman i muafce* فرمان معافی

TO DISPENSE, *b. banṭna* بانٹنا *phylana* *bich,hana* بچھانا *a. tuqfeem-qisfmut-k.* *v. to minister : To dispense with,* *a. muaf-k.* معاف-ک *b. ch,hi ma-k.* چھما-ک *v. to forgive, suffer.*

TO DISPERSE, *b. ch,hiṭkana* چھٹکانا *bit,h-rana* بھٹھرانا *buk,herna* بکھیرنا *k,hinṭana* *phylana* پھیلانا *p. puragundu-(a.) mōōntu* *shur- &c. k.* پراگنده-منتشر-ک *v. to dispense.*

DISPERSED, *a. mōōntufhir* منتشر *mōō-tufurriq* متفرق *b. tarputar* تارتار *teen-te ruh* تن تیرہ *titurbitur* تیر تیر *puragundu* پراگنده *purefhan* پریشان *To be dispersed,* *b. ch,hiṭkna* *bit,hurna* بھٹھرنا *bik,hurna* بکھیرنا *phylana* پھیلانا *p. puragundu-h.* پراگنده-ه

DISPERSION, *a. intifhar* انتشار *tufriq* *p. puragundugee* پراگندگی *purefhanee* *b. phylao* پھیلاو *phooṭp,huṭuk* پھوٹپھٹک *bich,hep* بچھپ

TODISPIRIT, *p. azōōrdu-bezar-fhikuftu dil-(b.) oodas-k.* آزدوده-بیزار-شکسته دل-ک



دورانہ durana من نورنا mun-tor na واداشت d. dūhshut-d.

**TO DISPLACE**, *p.* beja-bemouqu-*(b)* koot, hour-r. (to dis-  
miss, q.v.) *a.* tugheer-mazool-mouqoof-k.  
تغیر - معزول - موقوف - کہ

**TO DISPLAY**, (*spread wide*) *b.* khol-d.  
پسارنا pufarna (*the colours*) phyla-  
na (to exhibit) *b.* dikhlana وگھلانا  
butlana jutana *a.* zahir-*(p.)* ashka  
ra-k. نمود - کہ *p.* numood-k. آشکارا - کہ

**DISPLAY**, *a.* izhar *p.* nōōmaefh  
نمود *a.* numood *n.* nūth o nōōma  
**TO DISPLEASE**, *b.* rōōkana رکنا kōōr-  
hana رکھنا rōōhāna رکھنا *a.* nakhoofh-  
k. ناخوش خوش

**DISPLEASED**, *p.* na-khoofh آزردہ azōōr-  
du runjeedu خفہ khufu بر خاستہ خاطر kufsheedu-khatir  
*a.* diq اوداس *b.* oodas بیزار bezar کشیدہ خاطر  
اعتراض *a.* e, atiraz برہم burhum *p.* burhum

**DISPLEASURE**, *p.* na-khoofhee ناخوشی  
runjish رکجش runjeedugee رکجیدگی khufgee  
اوداسی oodafee *b.* azōōrdugee آزردگی  
*a.* e, atiraz عتاب *a.* e, atiraz عتاب *a.* e, atiraz عتاب  
v. disgrace, &c.

**DISPLEASING**, *p.* dōōrōōfht درشت na-  
ga, war ناگوار *a.* mukrooh مکروہ v. disagree-  
able.

**DISPOSAL**, (*power*) *a.* ikhte, ar اختیار *b.*

دھونہ dūhna *a.* hōōkūp ہدھونہ  
qubzu قبضہ *b.* hat, h ہاتھ

**TO DISPOSE**, (*arrange*) *a.* turteeb-d.  
ترتیب *a.* mōōruttub (to) arastu-k.  
بسنوارنا *b.* fūi, warna مرتب - آراستہ - کہ  
d, harna دینا dilana (*to give*) *b.* dena دینا  
de-d. بکھشنا bukhsna *a.* hibu-k.  
enam-d. or k. انعام - د - کہ v. to deliver,  
(to destine) *a.* mōōquddur-k. مقدر - کہ  
ruchna رچنا (*to incline*) *a.* ma, el-raghib-k.  
(to make) *a.* j, hōōkana جہکانا *b.* bu-  
chana کرنا kurna (*to sell*) *b.* bechna  
فروخت - *a.* by-hudee, u-k. فروخت *p.* furokht-  
(to place, &c.) *b.* ruk, hna بیچ - ہد - کہ  
d, hurna دہرنا v. to do, go, betra, be, &c.

**DISPOSED**, (*arranged*) *a.* mōōruttub  
آراستہ *a.* mōōntuzum مرتب *p.* arastu  
رچا *a.* mōōqud- (destined) *b.* rucha  
مقدور (*inclined*) *a.* sha, eq شایق  
ma, el شوقین raghib رغب *a.* shouqeen  
**DISPOSER**, *a.* qafim قاسم kureem  
بکھشنی والا *b.* bukhsindu  
v. regulator, &c.

**DISPOSITION**, (*order*) *a.* intizam انتظام  
ترتیب *p.* arastugee آراستگی *b.* fu-  
jawut سجاوٹ v. meihod, &c. (*temper*) *a.*  
tuba, ut طبیعت *a.* mizaj مزاج *b.* feerut  
عادت *a.* kho خو *b.* adut عادت  
تخلت *b.* foobha, o سوہاو *a.* teel, ut  
سرشت *p.* furisht *v.* inclination,  
manner, &c.



TO DISPOSSESS, *b.* nikal-*d.* or *đ.*

بیدخل *p.* bedukhul-*(a)* kharij-*k.* - کال-و-و  
*v.* to deprive. خارج-که

DISPROPORTION, *p.* be-undazugee

بی اندازگی *a.* tufawut تفاوت *p.* na-mo-a-  
 fuqut بی اعتدالی be-eatidalee ناموافقیت  
 na-fazee ناسازی bud-undamee بداندامی kawa-  
 kee کاواکی *b.* be-doulee بیدولی bud-fujee  
 بدسجی

TO DISPROPORTION, *p.* be-undazu-

bud-undazugee-*&c.* *k.* بی اندازه-بداسلوب-که

DISPROPORTIONED, disproportion-

al, *&c.* *p.* na-mo-afiq ناموافق na-faz ناساز  
*a.* ghyr-mo-afiq بی اندازه

*b.* be-na-mo-afib نامناسب *p.* na-mo-afib  
 بدسج bud-fuj بیدول

TO DISPROVE, *b.* j.hootha-*(a.)* rud-

batil-manfookh-*k.* - باطل-رد-  
 کات-د *b.* kač-*d.* منسوخ-که

DISPUTANT, disputer, *a.* buhhas

سنبادی *b.* fumbadee بحث

DISPUTATIOUS, *b.* j.hug raloو جهگمرا

lu iān ka لراک buk he ree buk he ree  
 raree جهگمرا hčōljutee جهگمرا

TO DISPUTE, *b.* j.hugār na جهگمرا bu-

hufna لراک lu rna لراک *a.* buhs-*&c.* *k.*  
*v.* to disobey. بحث-که

DISPUTE, disputation, *a.* buhs بحث

mōōbal-u-fu سنباد *b.* fumbad بحث

hčōljut rudbudul جهگمرا f. tukrar ف. تکرار

mōōnazuru مناظره mōōjadulu مجالو piza

f. p. khurkhushu جهگمرا gōōft o

shineed گفت و شنید *b.* j.hug rā جهگمرا

buk he rā لراک bu rāce لراک *a.* k.hōōfo-

mut قضیه quzee, u قصه *p.* purkhaft

oorbudu جهگمرا *v.* controversy, *&c.*

TO DISQUALIFY, *p.* nalaq-nasha estu-

namo-afiq-*k.* نالایق-ناشایسته-ناموافق-که

DISQUIET, disquietude, disquietness, *p.*

be-aramee بی آرامی *b.* be-chynce بی چینی

be-kulee تصدیع *a.* tufdee دکهه dōōk, h

tukleef تشویش tufhweesh تشویش eeza

diqqut وقت iztirab اضطراب *p.* runj

khufugee جهگمرا be-quraree جهگمرا khar-

khur khur جهگمرا *a.* zuhmut زحمت *v.* anxiety.

TO DISQUIET, *b.* futana ستانا k.hijana

dōōk, hana جهگمرا ch, hēr na جهگمرا *a.*

mōōzturib-*k.* مضطرب-که *b.* dōōk, h-*&c.* *d.*

*v.* to displease. دکهه-و

DISQUISITION, *a.* tuqreeb تشریب

mōōnazuru مناظره *v.* dispute.

DISREGARD, *p.* be-tumeezee بی تمیزی

be-imtee, azee بی امتیازی bud-lihazee بدلتطبی

be-khubree بی خبری be-purwāee بی پروائی

be-iltifatee بی التفاتی chushm - poshee

anakahee چشم پوشی *a.* ghuffut

tughafčōl تعامل *v.* disrespect, con-

tempt.



**TO DISREGARD**, *b.* nu-manna نه ماننا *betumezee* &c. *k.* بي تمیزي (to look over) *p.* chufhim poshee - (*b.*) anakancee - *k.* چشم پوشي - آناکاني - *k.* (to neglect) *a.* ghuf lut &c. *k.* غفلت *v.* to despise.

**DISREGARDFUL**, *p.* be-tumeez بي تمیز *bud-litaz* بدلحاظ *a.* ghafil غافل *p.* be-khubur بي خبر *be-purwa* بي پروا

**TO DISRELISH**, *a.* nufrut-(*p.*) gōōrez-*r.* نفرت-گرمیز *v.* to dislike, &c.

**DISREPUTE**, *p.* bub-namee بدنامي *rčōf-wa,ee* فوضه *fuzechutee* رسوائی *be-qudree* تفضیح *a.* tufzeeh بي قدری *v.* disgrace, shame, &c.

**DISRESPECT**, *p.* be-udubee بي ادبی *be-imte,azee* بي امتیازي *gōōftakhee* گستاخی *fhokhee* شوخی *b.* mugra,ee دہیئہائی *dhūt,ha,ee* مگرائی

**DISRESPECTFUL**, *p.* be-udub بي ادب *be-imte,az* بي امتیاز *gōōftakh* گستاخ *fhokh* شوخ *b.* mugra مگر *dhēēth* دہیئہ

**DISRESPECTFULLY**, *p.* be-udubee &c. *be-muhabu* بي ادبی-سي

**DISSATISFACTION**, *p.* be-fubree بي صبری *be-iftiqalee* بي استقامتی *b.* ud,hee-*rujta* ادھیڑتا *p.* na-khoofhee run-jeedugee بیدزاری *bezaree* رنجیدگی *khuf-gee* خفا *v.* discontent.

**DISSATISFIED**, *p.* na-razee ناراضی *ha-khoofh* ناخوش *bezar* بیدار *runjeedu* برخواستہ خاطر *bu khaftu khatir* رنجیدہ

**TO DISSATISFY**, *p.* nakhōōsh- &c. *k.* کرہا *b.* kōōr hana ناخوش-کرہا

**TO DISSECT**, *b.* kaṭṭna چیرنا *cheerna* *p.* jōōda-*k.* جدا-کرہا (*investigate*) *b.* janchna جانچنا *a.* imtihan-*k.* امتحان-کرہا *b.* ch,hanna چہاننا

**DISSECTION**, *v. the verb: (examination)* *a.* imtihan امتحان

**TO DISSEMBLE**, *v. a.* *p.* poṣṣheedu-*k.* چھپانا *b.* ch,hipana پوشیدہ-کرہا *v.n.* *a.* mukr-(*b.*) dīmb,h-(*p.*) ree,a-*k.* مکر-دنبہم-ریا-کرہا

**DISSEMBLER**, *a.* mukkar مکار *p.* ree,a-*kar* ریاکار *b.* dīmb,hee دنبہی *a.* mōōnafiq مکپی *mōōzuwwir* مزور

**DISSEMBLINGLY**, *a.* mukr- &c. *se* مکر-سی

**TO DISSEMINATE**, *b.* phylana پھیلانا *ch,hiṭkana* چھٹکانا *a.* zahir-mush,hooi-fha ea-*k.* ظاہر-مشہور-شایع-کرہا *fhōhrut-d.* شہرت-د

**DISSENSION**, *a.* quzee, *b.* lūr a,ee. *a.* nifaq باہیرا *bigar* بگاڑ *buk,he ra* بگاڑائی *mōōkhalufut* مخالفت *b.* un-buna, *o* خمر خشم *p.* khurkhushu انیرس *unrus* ان-بناو *be-ittifaqee* بی اتفافی *na-fazee* ناسازی *na-mo,afuqut* ناموافقت *a.* ikhtilaf اختلاف *niza* نزاع

TO



**TO DISSENT**, *p.* namoafiq ناموافيق *v.* ikhtilaf (b.) birodh ر. اتلاف *v.* to differ.

**DISSENT**, *a.* inkar انکار *v.* disagreement.

**DISSERVICE**, *a.* mōghān موغان *v.* injury ضرر *v.* injury.

**DISSIMILAR**, *a.* namoafiq ناموافيق *a.* mōghaer مغاير mōdkhtulif مختلف *p.* buruks برعكس *b.* ulug اولگ

**DISSIMILARITY**, dissimilitude, *p.* namoafuqut ناموافقت *b.* birodh بروده *a.* mōdkhtulut مخالف ikhtilaf اختلاف rufawut تفاوت

**DISSIMULATION**, *a.* reea ریا *p.* reea-karee ریاکاری *b.* dimbāh دیمبانه *a.* tuzweer تویزیر *v.* eghmaz اغماض *b.* kīpuē کیت *m.* hypocryfy.

**TO DISSIPATE**, *a.* ch,hiēkana چیهیکانا *v.* to disperse : oor'ana اورانا *phylana* پیلانا *v.* (to spend) *a.* surf-b. thurt. burt-k. حرف اصراف *k.* israf-k. اصراف بخت بخت-ک

**DISSIPATED**, *p.* oubash' اوباش *v.* debauched, also dispersed.

**DISSIPATION**, *p.* oubashee اوباشی *v.* dispersion, &c.

**DISSOLUBLE**, dissolvable, *p.* qabiligōō-dāz قابیلگوداز *b.* gulunhar گلنهار

**TO DISSOLVE**, *v.* a. (liquify) *b.* gula-na گولانا *g.bōōlana* گبولانا *p.* gōōdaz-k. گوداز-ک *(to diminish q. v.)* *p.* burkhast-(a.) mou qoof-k. برخواست جوتوف-ک *(to annihilate)*

NUMBER V.

*ul'ama* madoom-کامدوم *funak* فنک *p.* nest-ک nest na boql (b.) naft-

*mitana* میتانا *(to separate)* *p.* jōōda (b.) ulug-(a.) mōōshufur

*gug-k.* متفرق *v.* n. *g.bōōl-na* گبولنا *phila* ز-پ *p.* gōōdaz-

&c. *b.* s. گداز *v.* to solve. By Captain William Rattray's order, the assembly

is dissolved; Captain William Rattray ke hōōkm se mujlis burkhast hooce-

کپتان ولیم راتری کی حکم سی مجلس برخاست هوی

**DISSOLVENT**, dissolver, (in compos.) *p.* gōōdaz گداز *v.* melter.

**DISSOLUTE**, *p.* be-qyd بی قید oubash' لاوباشی *a.* awaru آواره *a.* la'obalee لاوبالی *v.* debauchē.

**DISSOLUTEY**, *p.* beqydece- &c. se بی قیدی-سی

**DISSOLUTENESS**, *p.* be-qyde بی قیدی oubashee اوباشی *p.* awarugee آوارگی

**DISSOLUTION**, *p.* gōōdaz گداز *gōō-dakhtugee* گداختگی *(annihilation)* *p.* nestee

*v.* death: (destruction) *p.* khurabee *a.* inhidam انهدام *(of an assembly, &c.)*

*p.* burkhast برخاست

**TO DISSUADE**, *p.* baz-r. باز-ر *b.* burujnal روکنا *p.* dil-(b.)-mun-pherna منع-ک *a.* muna-k. من-من-بیرنا

**DISSUASION**, *a.* muna منع mōōmanu'ut

*v.* buruj فرج *b.* imtina امتناع *v.* the verb.



**DISTANCE**, *p.* dooroo دورى *a.* fafilu

urfa مفاصله musafat مسافت tufawut

möðfufulu مفاصلات board بورد *b.*

beech *m.* puppa پاپا antar انتار pulla پولا *p.*

door-durazee دور درازى door-dufloo دور دوستى

(of time) *a.* möðddut مدت *b.* uwudh *f.*

(respect) *a.* udub ادب *b.* funman

Distance of behaviour, *p.* kusheed

h. rookaو روکو kheen ch كهنج röoka

wut ركاوت *a.* ibtiraz احتراز

**DISTANT**, *p.* door دور *a.* bu,eed بعيد

möötufawut دور دست *p.* door-duft

door-duraz دور دراز (reserved) *b.* rook,ha

ناآشنا مزاج un-mila ملا na-dhina-mizaj

**DISTASTE**, *a.* nüfrut نفرت kurahee,ut

h. tunufföör تنفير istikrah استكراه *b.*

ghin *f.* chir h *f.* چره *p.* göörez گريز *f.*

*v.* anger, &c.

**DISTASTEFUL**, *b.* ghinouna گهنونا *p.*

na-guwar نا لوار *a.* mukrooh مكره mööf-

tukrih مسكره *v.* offensive.

**DISTEMPER**, *p.* azar آزار beemaree

*a.* muruz مرض *b.* rog كروگ kusalu

*a.* illut علت *v.* disorder.

**TO DISTEND**, *b.* phöölana پهلانا *a.*

nufkh-k. نفيك *b.* pufarna پسارنا phylana

پهیلانا

**DISTENTION**, *b.* phöölao پهلآو *a.*

nufkh نفيك *v.* breadth, &c.

**DISTICH**, *b.* doha دوها dohra دوهره *a.* byt

بيت

**TO DISTIL**, *v. n.* (drop) *b.* tūpukna

choonaa چونا ch,huunaa چهنآ hu'na نا

risna رسنا *a.* mööturush shih-*b.* مترشح

(spirits) *p.* ab-kacee-*k.* آبكاري *v.* *a.* *b.*

tupkana چونا chooana چونا choolana چولانا

al/see To distil spirits, *a.* mööquttur-*k.*

مقطر سكر

**DISTILLATION**, *b.* tūpka,و تپكاو *p.*

chukeedugee چكيدگي *a.* tuqatöör

turush shööh ترشح

**DISTILLER**, *p.* ab-kar آبكار *b.* kular

kulwar كلوار *a.* mööquttir

urug-kush عرق كش

**DISTINCT**, (different, &c.) *p.* jööda جزا

*b.* ulug اولگ bhin بن *a.* ulahilu

möötufawut متفاوت möötughaer

möötubaen متباين möötuzad

fufsul مفصل *maöötufurnuq* متفرق

(specified) *a.* mööqurrur مقرر mööshukkhkus

معين moyyun مشخص

(clear) *b.* k,hööla كهلآو *a.* saf صاف

wazih ظاهر

واضح

**DISTINCTION**, (difference) *a.* fūrq

tufawut تفاوت *b.* bepra بپورا *a.*

imteaz *f.* tumeez تميز tu,y,eun

tushhukhköös تشخيص tuqurröör

khees تشخيص *v.* specification, (division)

*a.* fufil فصل *tufreeq* تفريق (rank, q. v.)

*p.* numood نمود *a.* shoukut شوكت

imteaz امتياز *f.* eazaz اعزاز *v.* dif-

cernment, &c.







**distress** *a.* tung-dust *دستنگ* *b.* tung-dust *دستنگ*  
*v.* misery, affliction. *ادبار* idbar

**TO DISTRESS**, *b.* suraha *ساراهه* *döckhana*  
*a.* tufdee-*etc.* *د. و. تصدیع* hyran-*etc.* *k.*  
*خیران*

**DISTRESSED**, distressed, *b.* döck-hee *a.*  
*dürd-nak* *دردناک* *dil-geet* *دلگیر* *shikaf-*  
*tu-dil* *شکسته دل* *pureshan* *پیشان*  
*hyran* *خیران* *p.* tung *تنگ* *a.* ajiz *مؤفف-*  
*lis* *مفلوس* *muflook* *مفلوک* *p.* tung-dust  
*v.* afflicted.

**TO DISTRIBUTE**, (*to share*) *b.* bantna  
*bukhshna* *بخشا* *a.* tuqseem-hiffu-*k.*  
*puraf-* *پوراف* (*virtual at meals*) *b.* puraf-  
*na* *پوراف* To distribute justice, *p.* udi  
*göösturee-k.* *v.* to divide.

**DISTRIBUTION**, *a.* inqifam *انقسام* *tüq-*  
*seem* *تقسیم* *b.* butwara *بوتوار* *v.* division.

**DISTRICT**, *b.* chukla *چکله* *a.* zila *ضلع* *p.*  
*furkarf.* *سركار* *b.* purgunu *پورگونو* *a.* mühal  
*umul* *عمل* (*jurisdiction*) *a.* umul *عمل*  
*khittu* *خطه* *p.* *möök* *مؤوک* (*region*) *a.* *möök*  
*furzumeen* *بهر زمین* *b.* des *دیس* *khund*  
*v.* country, &c.

**DISTRUST**, *p.* gööman *گومان* *a.* shöob-hu  
*shuk* *شک* *ryb* *ریب* *b.* fundeh  
*b.hurüm* *بهرم*

**TO DISTRUST**, *p.* gööman-*etc.* *گومان-ر-ر*  
*b.* b.hurmanah *بهرمانا* *p.* be-eatiqad-*b.* *بی اعتقاد*

**DISTRUSTFUL**, *p.* bud-gööman *بُد-گومان*  
*bud-bar* *بُد-بار* *bud-zut* *بُد-زوت* *shukkes* *شک*

*b.* fundeh *بُده* *b.hurmee* *بهرمی* *be-*  
*eatiqad* *بی اعتقاد* (*timorous*) *p.* wufvafce  
*wufhme* *وُفهمه* *a.* möörtuwahim

**DISTRUSTFULNESS**, *p.* bud-gööma-  
*nee* *bud-zünnce* *بُد-زُنی* *be-eatiqad-e*  
*بی اعتقادی*

**DISTRUSTFULLY**, *p.* budgöömance-  
*بی گمانی-سی*

**TO DISTURB**, *b.* chubna *چوبنا* *lutana*  
*khijana* *کجنا* *a.* burkut-*d.* *حرکت*  
*khulul-*d.** *د.* *khulul* *خل* *diq-k.* *دق* *b.* ghubrana  
*uktana* *اكتنا* *v.* to distract.

**DISTURBANCE**, (*interruption*) *a.* huruk-  
*ut* *khulul* *خل* *hurj* *هرج* *tukhullööl*  
*b.* b.hung *بهرگ* (*ramut*) *p.* hungamu  
*a.* fufad *فساد* *p.* ashob *آشوب* *hurj*  
*murj* *هرج* *b.* huk-tu-*ree* *هوک-تو-ری* *hööllu*  
*p.* thor *ثور* *v.* distraction.

**DISTURBED**, (*perturbed*) *a.* möözturib  
*mööztur* *مضطرب* *b.* be-akööl  
*g.habra* *گهابر* *a.* mööshuwwis *مشتوش*

**DISTURBER**, *p.* fitnu-ungez *فتنه انگیز* *a.*  
*möökhl* *مؤوکحل* *p.* fufadee *فسادی* *b.* funtapee  
*v.* incendiary.

**DISUNION**, *p.* jöödaee *جودایی* *be-ittifaqee*  
*v.* discord, &c.



**TO DISUNITE, v. a. b. ulug-(p.)**  
 jödda-(a.) ulahidu-k. **الک-جدا-طردہ-ک** v.  
 n. p. jödda-&c. **b. جدا v. to break.**

**DISUSE, disulage, p. be - iste, amalce**  
 بی استمالی

**TO DISUSE, b. ch,hör oot'ha-oo'ra-d.**  
 nast-(p.) nest-(a.) turk-  
 mutrook-muho-k. **ناست-نست-ترک-**  
 متروک-محو-ک

**DITCH, p. khunduq خندق b. khaee**  
 کھائی v. gutter.

**DITTO, a. yzun ایضا**

**DIVAN, a. dsewan دیوان**

**TO DIVE, a. ghotu-(b.) dödbkee-böör**  
 kee-marna **خوط-دبکی-برکی-مارنا**

**DIVER, p. ghotu-khor خوط خور (a fowl)**  
 b. pun'ööbee **پن دوئی (for pearls) a.**  
 ghuwwas **مرچیا b. marjeea عواص**

**DIVERSIFICATION, a. tubuddööl تبدیل**  
 tubdeel **تغیر tughy,eur تبدیل**

**TO DIVERSIFY, b. budulna بدلنا a. tub**  
 deel-mödbuddal-k. **ب. تبدیل-مبدل-ک**  
 b,hant **ب. hant-(p.) rungrung-goonagoon-k.**

**بهانت بهانت-رنگ-رنگ-گوناگون-ک**

**DIVERSION, (amusement,) p. tumatha**

**ب. buha'f پ. k,hef سیہ f. fvr تماشا**  
 a. tufurröör **ا. گشت m. gusht بازی bazee**  
 b. dil-lugee **ب. تفنن tufunnöön تفرج**  
 (a. of turning) **a. inhira'f انحراف (in war)**

**b. b,höclawa بهلولوا byhka'o a. möö**  
 ghaluta **مغاطل**

**NUMBER V.**

**DIVERSITY, a. furq تفاوت tufawüt**  
 ikhtilaf **اختلاف tugha,eur تنایم f. f.**  
 tujawuz **تجاوز p. rung burungee**  
 رنگ برنگی v. **variety, &c.**

**TO DIVERT, (amuse) b. buhlana بهلانا**  
 k,hilana **کھلانا a. mushghool-k.**  
 منصرف-ک (to turn aside) **a. möönhurif-k.**  
 b. mo'r-phar-d. **مور-پهر-د (to draw**  
 away) **a. möötuwujjih-k.**  
 moh'ra-pherna **مهر-آ-پهرنا byhkana**  
 بهلانا b,höclana

**TO DIVEST, b. öötarna اتارنا nikalna**  
 ch,heen-lena **لینا چہین-le-lena**  
 (to free) **p. burce-pak-(a.) iaf-khalce-k.**  
 پاک-صاف-خالی-ک

**TO DIVIDE, v. a. (to distribute) b.**  
 ban'nal **باندنا a. hiffu-tuqleem-k.**  
 (to separate) **b. ulug-(p.) jödda-(a.) ula**  
 hidu-k. **الہا-جدا-طردہ-ک (to halve) b.**  
 dötook'ra-dötook-do'ad,h-(p.) **doneem-(a.)**  
 tunfeef-bilmöön **افوف-ک دو ٹکڑا-دو ٹوک**  
 b. ud'hee **دو آدہ-دونم-تصیف-باندناصفہ-ک**  
 ana **ادہ یا ا v. n. p. jödda-&c.-b.**  
 جدا v. **to disunite.**

**DIVIDEND, b. ban' m. buk'ra**  
 qif **قسط qif a. hiffu اقس uns بخش**  
 mut **p. buk'hsh (in arithmetic) a. möönuqsum**

**DIVIDER, divisor, a. qasim قاسم**

**DIVINATION, a. almi-ghyو غیب**  
 ruml **رمل**



**DIVINE**, *a.* ilahee الهی ruhmanee رحمانی  
 rubbanee ربانی *b.* dywee دیوی Divine  
 inspiration, *a.* ilham i rubbanee الهام ربانی  
 (excellent) *a.* khasu خاصه töhfü تحفه *v.*  
 charming, &c.

**TO DIVINE**, *v.* *a.* *b.* butlana بتلانا *v. n.*  
*a.* tabeer-k. تعبیر-که ruml-p, henkna - رمل  
 سمجھنا (to conjecture) *b.* fumuj, hna  
 booj, hna برجهنا *p.* duree, aft-(*a.*) maloom-  
 دریافت-معلوم-که

**DIVINER**, *a.* alim-ghyb عالم غیب *p.* ghyb-  
 dan غیب دان *a.* rummal رمال *p.* nčōōm  
 mee بهدري جوکي *b.* jotkee بجومی  
**DIVINITY**, *p.* khōda, cē خدائی *v.* God,  
 &c. (theology) *a.* ilahee, at الہیات elmi-  
 ilahee علم الہی

**DIVISION**, *a.* tuqfeem تقسیم inqisam  
 تفارق tufarōōq تفارق furq انقسام  
 wut تفاوت ikhtilaf اختلاف (share)  
*a.* qisnut قسمت hīsu حصہ *b.* banī m.  
 b, hag بهاگ (partition) *b.* oī اوٹ  
*p.* purdu پردہ *v. dividend: (class)* *a.* firqu  
 تفریق tufreeq *b.* prikar پرکار (dis-  
 cord) *b.* unrus انرس bigar بکار un-buna, o  
 (section) ناموافقت *p.* na-mo, afuqut ان-ناو  
 فصل *a.* full فصل bab باب *b.* k, hund گہند  
 ud, hea ادہیا *a.* qutah قطعہ *v. distinction;*  
 fort, &c.

**DIVORCE**, divorcement, *a.* tulaq طلاق  
*b.* teag تیاگ

**TO DIVORCE**, *a.* tulaq-د طلاق *b.*  
 teagna تیاگ

**DIVORCED**, *p.* tulaqee طلاقہ *a.* mōō-  
 tulluqu مظلقہ

**DIVORCER**, *p.* tulaq dihindu طلاق دہندہ  
*a.* taliq طالق

**DIVULGIC**, *a.* mčōdir مدر *b.* drawik دراوک

**TO DIVULGE**, *b.* butlana بتلانا kuhna  
*a.* zahir-a, an-fah-ulanee, u-shae, a-(*p.*)  
 burmula-ashkara-(*b.*) pritich, h-k. - ظاہر  
 عیان-فاش-علمانہ-شایع-سرلا-آشکارا-برمجہ-کہ  
 iz, har-iffha-k. اظہار-افشہ-کہ *b.* k, hol-dena  
 کہول-دینا *v. to procl. im.*

**DIZZINESS**, *p.* douran i fur دوران سر *b.*  
 ghčōm ree گھمیری *tawand, h* تارندہ To be  
 dizzy, *p.* fur-g, hōōmna سرگھومنا *v. giddy,*  
 &c. To make dizzy, fur-g, hōōmana سرگاہا

**TO DO**, *b.* kurna کرنا bunana بنانا *v. to*  
*cause: (to manage)* *b.* chulana چلانا ni-  
 kalna نکالنا (to deal with) *a.* ulaqu-mo, a  
 mulu-(*p.*) furokar-(*b.*) kam-r. - عاقر-معامہ  
 (to influence) *a.* ufur-umul-  
 k. (to finish) *a.* be, ipna بیاپنا اثر-عمل-کہ  
 tumam-akhir-khutm-کے تمام-آخر-ختم-کہ  
 niber na nibahna نبیرنا also-(to ex-  
 ecute, &c.) *a.* uda-k. ادا-کہ To cause to  
 be done, *b.* kurana کرنا bunwana بنوانا  
 To be done with any thing, *b.* ch, hōōtna  
 فارغ- *a.* farigh-k'ulas-(*p.*) azad-*b.* -  
 v. done: 'To do, (to fare)  
 k. hona ہونا How do you do now? ub  
 tōōm kyse اب تم کیسی ہو (to answer)  
 k. hona ہونا bunna بننا chulna چلنا *a.* kafee-  
 b. kifaet-k. کفایت-کہ It will not  
 do,



*do*, yeh nu 'bunega *یہ نہ بنی گا* v. *to succeed*:

*Do*, (*in the indicative*) *b. hōon* ہوں *hy* *&c.* Did, *b. t̄ha* تھا I *did* dislike him

before, but now I *do* like him, age oose myñ nu chahta *اے ہا* pur ub chahta *hoon* آگے اس میں نہ چاہتا تھا میرا آب چاہتا ہوں While we enjoy the sweets of this garden, *do*, my love, let us also drink wine together, ischumun ke syr meñ *a yar* peewen milke اس چمن کی سیر میں آیا پیو بن مل کو مل

*Souda*. I shall come back soon, *but if I do not*, go away, myñ juldee pher a oonga *nubeeñ to toom chule jana* آؤ گھر آؤ میں جلدی بہر آؤ Gram. and Vol. II.

DOCILE, *p. turbeeut-pizeer* تربیت پذیر

DOCK, *b. čōōnd* دھ v. *stump*.

DOCTOR, (*a learned man*) *a. alim* عالم

*fazil* فضل *mouluwee* مولوی *mōōdurris*

*mo, ullim* معلم *mōōlla* ملا *b. punčit*

*uchaij* اجارج (*physician*) *a. hukeem*

*tubeeb* طبیب *b. byd* بید A doctor of

law, *a. fu jeeh* فقیہ *uhl i fiqih* اہل فقہ A

very learned doctor, *a. mōōhuqqiq* محقق

*ullamu* ملامہ (*this word means, also, a sly*

*hypocritical whore*) Doctors, *a. čōluma*

*fōōzula* فضا *hōōkuma* حکما *utibba* طب

*fōōquha* فقا

DOCTRINE, *a. elm* علم *fun* فن *b. bil-*

*dea* بدیا *a. taleem* تعلیم *muzhub* مذہب

*mufluk* مسلک

DOE, *b. hurnee* ہرنی *hunnee* ہنی v. *deer*.

DOER, *a. fael* فاعل *amil* عمل *b. kurta* کرتا *kurne-wala* کمرنی والا

DOG, *b. kōōtta* کتا *kookur* ککر *p. fug* فگ

*a. kulb* کلب The dog which the English

call *paree, a* is by the natives called, *b. len-*

*dae* لینڈی *t̄hinguha* ٹہنگھا *khundu* خندہ A

mad dog, *b. ba, ola kōōtta* باؤکتا A dog

keeper, *b. dōree, a* دوریا *Quere*, may not *pa-*

*ree, a* come from *para, e, a* strange; by sup-

posing the last word to have been misun-

derstood by the first European settlers, on

receiving an answer from the natives to this

question. Yeh kis ka kōōtta hy *یہ کس کا کتا ہے*

*para, e, a kōōtta hy* پر آیا کتا ہے he is a strange

dog. It is probable that this reply would

be generally made, and as generally mis-

conceived.

DOGMATIC, dogmatical, *p. khōōd-nčō-*

*ma* خود نما

DOG-ROSE, *b. sudagōōlab* سداگلاب v. *rose*.

DOG STAR, *a. fōōhyl* سہیل

DOINGS, *b. kam* کام *p. kar* کار *b. kee, a*

*These are all your doings*, yeh sub tōōm-

*hara kee, a hy* یہ سب تمہارے کیا ہے v. *action*,

*conduct*, &c.

DOLEFUL, doleful, *b. oodas* اوداس

*p. dil-geer* دلگیر *ghum-geen* غمگین *ghum-*

*nak* غمناک *b. ochať* اوچاٹ *a. mulool*

*mughmoom* مغموم *muizoon* محزون

*huzeen* حزین v. *dysmal*, &c.

DOLE-



**DOLEFULNESS**, *dolefulness*, *b. no-dafee* *لوداسي* *ochaṭee* *پ. dil-geeree*  
*ghum-geenee* *دگيري* *ghum-nakee* *عمگيني*  
*mulal* *ملل* *hōōzn* *حزن* *عماكي*

**DOLL**, (*baby*) *b. gōōr ee* *گودا* *gōōdda* *گودا گوريا*

**DOLPHIN**, *a. dōōlfin* *دلفن*

**DOLT**, *p. kōōndu* *دوبنگ* *dubung* *sadu-lauh* *ساده لوج* *b. ga,odee* *گاودي* *b. hōōgga* *هگا*

**DOME**, (*cupola*) *p. gōōmbuz* *گنبد*

**DOMESTIC**, (*tame*) *b. paloo* *پالو* *p. duft-amo* *دست آموز* *khangee* *خاگي* *b. hila* *هلا*  
*(fond of home)* *p. khanu-doft* *خانه دوست*  
*Domestic economy*, *p. khanu-daree* *خانه داري*  
*b. girhistee* *گير هستي* *v. private, &c.*

**DOMESTIC**, *p. wabustu* *وابسته* *a. luwa-hiq* *لواحق* *mōōtu,ulhiq* *متعلق* *b. lug-lun-doo* *لگ بندو* *p. a. luwahiqat* *لواحقات* *mōōtu,ulluqat* *متعلقات* *p. wabustugan* *وابستگان*  
*Domestics and Luggage*, *a. umulu-fi,alu* *عمله فعله* *Domestics, (servants)* *p. sha-gird-pefhu* *شالردپيشه* *v. servants.*

**TO DOMINEER**, *a. hōōkoomut-k.* *tuhukkōōn* - (*p.*) *zor-k.* *حکا - زور بهر کا*

**DOMINION**, *a. tuhukkōōm* *تحا* *hōō-* *koomut* *حکومت* *hōōkm* *حکم* *il,hiar* *اختيار*  
*qōōdrut* *قدرت* *b. agge,a* *آگيا* *bul* *بال*  
*famurt,h* *سامرته* *p. furdaree* *سوداري* *a. re,afut* *رياست* *p. furman* - *ruwa,ee* *نهادني* *khōōd* *دوري* *dawuree* *فرمان روايي*

*khōōdawundee* *خاوندني* *khawundee* *خاوندني*  
*sahibee* *صاحب* *a. sultunut* *سلطنة* *p. pad-shahee* *پادشاهي* *padshahut* *پادشاهت* *b. raj* *راج* *p. umul-daree* *عمداري* *qulum rou* *رئويت* *a. ruboobee,ut* *مملکت* *mumlukut* *v. government, district, power, &c.*

**DONATION**, *donative*, *p. bukhshish* *داددش* *dad-dihish* *b. dan* *دان* *a. enam* *عطا* *uta* *utee,u* *عطيه*

**DONE**, *b. kee,a* *بنايا* *buna,e,a* *To be done*, *a. akhir-tu,nam-khurj-b.* *آخر تمام* *chōōkna* *چکنا* *b. hochōōkna* *خرج - ه*  
*Thus, to be done speaking*, *b. kuh-chōōk-na* *که چکنا* *v. the Grammar.*

**DONOR**, *p. bukhshindu* *بخنده* *dihindu* *b. data* *داتا* *v. giver.*

**DON'T**, *b. mut* *مت* *nu* *ننه* *jun* *جن* *Don't go*, *mut ja,o* *مت جاو* *v. the Grammar.*

**TO DOOM**, *a. mōōqurrur-mōōtuyyun-k.* *uhrana* *هرانا* *b. i,l* *متر - متعن* *v. to de-sine: (to sentence)* *a. futwa-liōōkm-ijazut-d.* *فوتوي - حکم - اجازت - د*

**DOOM**, *a. liōōkm* *حکم* *umr* *امر* *futwa* *فوتوي*  
*furmoodu* *فرموده* *b. agge,a* *آگيا* *(end)* *a. aqibut* *عاقبت* *akhirut* *b. unt* *انت* *m,* *quza* *قضا* *tuqdeer* *نقدیر* *(fate)* *a. nuseeb* *نصيب* *qismut* *قسمت* *b. b,hag* *سر نوشت* *fut-nuwisht* *بهاگ* *(ruin)* *khurabee* *خبر الهي*

**DOOMSDAY**, *a. qe,amut* *قيامت* *hushr* *روز جزا* *roz i,juza* *a. youm* *yom* *ōōl* *هشتر* *purlo* *پرو* *b. purlo* *نوم الحساب*

**DQOR,**



DOOR, (*portal*) *p.* durwazu دروازہ *dur* در  
*b.* doo,ara دوارا (*wooden part*) *b.* kewar  
 کيوار *v.* threshold.

DOOR-CASE, *b.* choukuṭ,ha چوکھٹا

DOOR-KEEPER, *p.* durban دربان *dur-*  
*wan* دیورہی بان *b.* de,ōr hee-ban دیورہی بان

DOSE, (*of medicine, &c.*) *a.* moatad و ممتا  
 (*quantity*) *a.* miqdar مقدار *p.* undazu  
 اندازہ *v.* share.

TO DOSE, *a.* moatad-&c. *k.* ممتا دہ کہ

DOSIL, *b.* phaha پہا *guddee* گڈی

DOT, *a.* nōčqtu نقطہ *b.* bind بند

TO DOT, *p.* nōčqtu reezee-*k.* نقطہ ریزی نہ کہ  
*a.* nōčqtu-*d.* نقطہ-*b.* godna گودنا

DOTAGE, (*from age*) *a.* khurafut خرافت  
*inkhīraf* انخرفاف (*on a mistress*) *p.* furef-  
 tugee آشتیگی *ashōōftugee* فریفتگی *shēf-*  
*tugee* شیفنگی *a.* jōōnoon جنون

DOTARD, *doter, a.* mōōnkhurif منحرف  
*b.* futra buhutra سترہ-ہترا *shīṭhil* شہیل  
 (*on a mistress*) *p.* fureftu فریفتہ *shēftu*  
 شیفتہ *v.* lover, &c.

TO DOTE, *v. n. a.* mōōnkhurif-&c. *b.*  
 منحرف-ہ (*as a lover*) *p.* deewanu-&c. *b.*  
 دیوانہ-ہ *b.* murna مرنا

DOTINGLY, *p.* be-nīṭaet بی نہایت *bu-*  
*shiddut* شدت *v.* excessively.

DOUBLE, *b.* dohra دوہرا *p.* dotuh دوٹہ *b.*  
 do-luṭ دو لڑ *doogna* دوگنا *doona* دونا *p.* doo-  
 chund دوچند *dobala* دوبالا *a.* ulmōōzauf  
 مشدو (*as a letter*) *a.* mōōshuddud

*v.* two-fold, pair, &c. (*double-dealer, dou-*  
*ble-tongued, &c.*) *p.* doo-runga دورنگا *huft-*  
*rungee* ہفت رنگی *ree,a-kar* ریاکار *b.* doo-  
 gundee-chittee دو گندی حتی *a.* mukkar مکار  
 mōōnafiq منافق mōōzuwwir مزور *p.* do-  
 ro,ṃ,u دورویہ *v.* hypocritical, &c.

DOUBLE-DEALING, *p.* doo-rungee  
 ہفت رنگی *huft-rungee* دورنگی *ree,a-karee*  
 مکاری *mukkaree* ریاکاری *a.* tuzweer تزویر

TO DOUBLE, *v. a. b.* dohrana دوہرانا *p.*  
 doochund-*(a.)* mōōza,uf-&c. *k.* دوچند-  
 (*to fold*) *b.* mōr na موڑنا *p.* tuh-  
*k.* تہ-کہ *b.* tōr na توڑنا *v. n. b.* doogna-&c.  
 دوگنا-ہ *v.* to pass, cheat.

TO DOUBT, *a.* shuk-&c. *k. or r*  
 شک-ر (*to fear*) *b.* ḍurna دُرنا *bḥur-*  
*mana* بہرانا (*to hesitate*) *p.* pufopesh-shīṭh  
 پس و پیش-ہ (*b.*) aga peech,ha-*k.* شش و سچ-اگا پیچہا کہ

DOUBT, doubtfulness, *a.* shuk شک  
 shōōbhu شبہ *wufwas* وسواس *wuhm*  
 گمان *a.ryb* اشتباہ *ishṭibah* وہم  
 کہر کا *b.k.huṭka* خطرہ *khutru* ریب  
 خیال *a.* khe,al

DOUBTER, *p.* shukkee شکی *wufwaṭee*  
 وسواسی

DOUBTFUL, (*ambiguous*) *a.* mushkook  
 مشکوک *mōōshṭubuh* مشتبہ *mōōbḥum*  
 مذبذب *mōōzubzub* گول گول *b. golgol*  
 غیر متقرر *v. uncertain,*  
 (*suspicious*) *a.* mōōtu wuhhim متوہم *wuh-*  
*mce*



mee وسمي b. b.hurmee بهرمي fundehee  
v. doubter, (hazardous) p. khu-  
tur-nak خط باک a. mukhtoor محطور

DOUBTFULLY, shōōbhe-&c. se

شبهي سي

DOUBTLESS, p. be-shuk بي شک be-

shōōbhu بي شبه a. yuqeen يقين tuhqeeq  
b. ourkēa اورکنا b. ourkēa تحتیق

DOVE, p. kubootur کبوتر b. kupot کپوت  
a. humamu حمامه (of which there are ma-  
ny varieties) The tumbling dove, girh-  
baz کبوتر مازنده kubootur-bazindu گره باز  
The wild dove, junglee kubootur جنگلي  
v. turtle-dove, pigeon, &c.

DOVE-COT, dove-house, p. kubootur-  
khanu کبوترخانه The boxes for the nests  
are called kabook کابات

DOUGH, a. khumeer خمير

TO DOUSE, v. a. a. ghotu-d. غوطه و v. n.

a. ghotu-khana گهانا v. to plump.

DOWAGER, p. bewu بيوه b. rand راند  
bidhwa بدخوا

DOWDY, b. phoohur پھور geglee گيگلبي

DOWER, dowry, (portion) a. juhez جهيز  
duhez دھيز b. dvja ديجا ulunkar  
(jointure) a. muhr مهر kabeen کابين

DOWN, (hair, &c.) b. rom روم roeti

رونگتا rongta (of the chin) p. subzu  
khut م. خط (pile of velvet, &c.) p.  
khwāb خواب (wool) p. pushum پشم

DOWN, downwards, (prep. & adv.) b.

neeche نچي tule تاي (with the stream) b.

b.huṭṭheeal بهيال b.haṭṭhee بهايي (since)

se سي To go down, (to set) a. ghōōroob-

b. غروب b. doobna دونا byṭhna بيٹھنا

uṭ-b. است To fall down, b. gir-pur

نا گر To throw down, gira-d. گراو

To come down, b. ooturna اوترنا Up and

down, b. eedhur oodhur ایدھر اودھر To go

down, a. huzm-(p.) burdaṣṭ-b. ہضم

v. to suffer, to bear, &c. برداشت

lay down, b. rukh-d. رکھه To ly down,

b. lei-ruhna ليہنا My boat was fail-

ing down, and his was going up. Merce

nao b.huṭṭheeal jatee thee o oos kee oujan

ميري ناو بهيال جاتي تهی اوسکي اوجان

DOWNCAST, p. shurin-gcen شرينگن

muhjoob محبوب b. lujecia ليجيا laj-wunt

لاجونت

DOWNFALL, p. khvāree خوري khur

abee تباہي tubahee خرابي

a. inhidam انهدم misṣmaree

v. ruin, disgrace. ستماري

DOWNRIGHT, (plain) b. seedha سيدھا

p. sadu سادو raft راست (open) b.

k.hōōla کھار a. zahir ظاهر fash فاش saf

پاک (complete) b. poora پورا pukka پاک

banka بانک kuṭṭa کتا a. kamil کامل p. fukht

نہایت a. uihæet سخت

DOWN-



**DOWNRIGHTLY**, (*openly*) *a.* sure-  
hun صریحا *b.* khčöla كهلا *v.* the *adj.*

**DOWNY**, (*soft*) *p.* nurm نرم *b.* komul

پولا *a.* mölaem ملايم *b.* pola

**TO DOZE**, *v. n.* *b.* oong,hna اوگهنا *jz* h-p  
kee meñ - *b.* سونا سونا *v. a. b.*

oong,hana اوگهنا *folana* سولانا

**DOZEN**, *b.* baruh باره

**DRACHM**, *a.* dirhum درهم

**DRACUNCULUS**, *b.* narwa ناروا *p.* rishtu  
رشته

**DRAFT**, (*for money*) *a.* burat برات *p.*  
tunkh' ah تنخواه *v.* draught, &c.

**TO DRAG**, *v. a. b.* ghufseetna گھسیٹنا  
k,heeñchna گھسیٹنا *v. n.* ghufitna گھسیٹنا

**TO DRAGGLE**, *v. a. b.* lit,hañ na لٹھارنا  
*v. n.* lit,huñ na لٹھارنا

**DRAGON**, *p.* uzhduha اژدها *b.* uigur ائگمر

**DRAGON'S-BLOOD**, *a.* dumööl-  
ukhwyn دم الصبيان *dumööffiban* دم الاخوين

**DRAGOON**, *p.* fuwar سوار

**TO DRAIN**, (*to strain*) *b.* ch,hanna چھماننا  
(*to dry*) *b.* föök,hana سکھانا *p.* khööshk-k.

خالی-که (*to empty*) *a.* khalec-k.

*b.* k,heech کھیچ-د

**DRAIN**, *b.* nalee نالی *mööhree* مہری *p.*  
budur-rou بدررو

**DRAKE**, *b.* buta بتا *v.* duck.

**DRAM**, *v.* drachm, *b.* ghoont گھونٹ *m.*  
*v.* draught.



**DRAPER**, *a.* buzzaz بزاز

**DRASTICK**, *a.* mööshil موشیل *b.* j,har  
جہار

**DRAUGHT**, (*of water, &c.*) *b.* g,hoont

گھونٹ *a.* jčöra قرط *qčört* (beverage)

*a.* shurbut شربت *shurab* شراب (*of car-  
riages*) *b.* k,heechaو چاو (*delineation*) *a.*

nuqshu نقشہ *b.* dowl دول A rough draught

of a writing, *a.* möösfuwudu مسوده (*A beast*

*of draught*) *b.* laddoo لادو *boj,hyt* بوجھیل The

game of draughts, möghul put,han - مغل

Of what draught is this boat? yeh

na,oketne pancee keehy یہ ماوکتنی پانسی کی ہے

**TO DRAW**, *v. a. b.* k,heeñchna گھسیٹنا *ghu-  
seeetna* گھسیٹنا (*to pluck out*) *b.* nikalna نکالنا

k,heeñ ch-d. کھیچ-د (*to suck*) *b.* choofna

چوب-که (*to attract, q. v.*) *a.* juzb-k. جذب-که

*v. to contract, (to inhale)* *b.* lena لینا (*to*

*pull out*) *b.* ook,hañ na اوگھارنا (*to open*) *b.*

k,holna کھولنا (*to shut*) *p.* bund-k. بند-که

(*to produce*) *p.* pyda-k. پیدا-که (*to protract*)

*a.* tuweel-tool-k. تویل-طول-که *b.* buñ hana

بوناہنا (*to derive*) *b.* lena لینا (*to entice*) *b.*

lob,hana لوہانا *lulchana* لولچانا *mohna* موہنا

*purchana* پیرچانا *hurna* ہارنا To draw for

money on a person, *p.* tunkh' ah-k. تنخواہ-که

To draw in, (*curb*) *b.* tkana تکانا *p.* baz-r.

اوچھمانا (*to inveigle*) *b.* oop,hana

wurghulanna ورغلانا To draw off, (*distill*)

*b.* choo,ana چوہانا *choolana* چولانا To

draw over, *b.* phoñ-toñ-lana تھوڑ-لانا

To



To draw up, (*an army, &c.*) *a. suf-(b.) pu*  
*ra-bar, h-b.* (to compose) صف پرا-بارد-ب  
*a. insha-k.* انشا-ک *b. lik, hna* لکھنا To  
 draw, v. n. *b. k, hichna* کھینا (*to delineate*)  
*a. nuqshu-b.* نقشہ-ب *p. nuqqashee-(b.)*  
*chit Turkaree-k.* چترکاری-ک *v. to paint,*  
*&c.* To draw near, *p. nuzdeek-(b.)* *pas-*  
*wure-ana* پاسبوری-آنا To draw  
 together, *a. juma-b.* جمع-ب *b. fimutnal* سمٹنا  
*jöörna* جرنا To draw back, *b. hutna* ہٹنا  
*furukna* سرکنا *dubna* دبنا To draw at cards,  
*a. höökm-oo, t, hana or nikalna* حکم-اوٹھانا-نیکالنا  
 To draw a fore, *b. buhana* بھانا *v. to advance.*  
 See Volume II. under *b. k, bee nchna* کھیننا  
**DRAWBACK,** *b. ch, hoot* چھوٹ *a.*  
*tukhfeef* تخفیف *re, aet* رعایت  
**DRAWER,** (*of a bureau*) *b. ghur* گھر  
*p. khanu* خانہ *v. waterman, attracter, &c.*  
**DRAWERS,** *b. jang, hee, a* جانگہیا Long-  
 drawers, *p. pae, jamu* پایجامہ *izar f.* ازار  
*shilwar* شلوار *firwal* سروال *tumban*  
 تنبان  
**DRAWING,** *p. nuqqashee* نقاشی *nuq-*  
*shu* نقشہ *nuqsh* نقش *nuqsh onigar* ونگار  
*b. chit Turkaree* چترکاری *p. mööf, uwwiree*  
*v. painting.* مصوری  
**DRAWN,** *b. k, hichak, hoo, a* کھچا ہوا *p. ku-*  
*sheedu* کشیدہ (*collected*) *juma, hoo, a* جمع ہوا  
*(equal)* *p. burabur* برابر  
**DREAD,** *b. dur* ڈر *b, hy* بھی *b, hou* ہو

*duhshut* دہشت *dughdughu* ڈغڈغ *a. wuh-*  
*shut* وحشت *p. hiras* ہراس *bak* باک *fuhm*  
 دہرکا *b. d, hu, rka* اندیشہ *undeshu* سم  
*a. khouf* خوف *beem* بیم *khutru* خطر *ro, ab*  
 ہول *hybut* ہیبت *houl* مہابت *muhabut*  
*v. awe, &c.*

**TO DREAD,** *b. durna* ڈرنا *b, hurmana*  
*p. duhshut- &c.* *ruk, hna* or *k, hana*  
 خطرہ-کے-ر-ر *a. khutru- &c. k. or r.* دہشت-رکھنا  
*b. d, hu, rka* دہرکا *hidee, ana* ہدینا *v.*  
*to apprehend, &c.*

**DREADFUL,** *p. houl-nak* ہولناک *duh-*  
*shut-nak* دہشتناک *v. direful, &c.*

**DREADFULNESS,** *p. houl-nakee* ہولناکی  
*v. direfulness.*

**DREADFULLY,** *p. bu-shiddut* بدشددت  
*bu-nihaet* بدنہایت *v. terribly.*

**DREADLESS,** *p. be-bak* بیباک *b. ni-*  
*d, hu, ruk* نڈر نہرک *niður*

**DREAM,** *p. khw, ab f.* خواب *b. supna*  
*a. roe, u* رویہ (*idle fancy*) *a. khe, al*  
 دھوکھا *b. d, hok, ha* وہم *wuhm* خیال

**TO DREAM,** *p. khw, ab- &c.* *dek, hna*  
 خیال-کے-ک *a. khe, al-k.* خواب-دیکھنا  
*b. söchna* سوچنا (*to be idle*) *p. sööstec-ka*  
*hilee-(b.) d, heel-k.* سستی کھاہلی-دھیل-کے *p.*  
*scöst- &c.* *b. sö-* سست

**DREAMER,** (*a visionary*) *p. wuhmee*  
 خیالی *khe, alee* وہمی

**DREAR,** dreary, *v. dismal, &c.*

DREG-



**DREGGY**, dreggish, *b.* gudla مدلا ..  
mōōkuddur مكدّر *b.* myla ميلا *p.* pōōr-dōōrd  
پردرد

**DREGS**, *b.* tirc̄huť ترچہٹ *myl* ميل *a.*  
kōōdoorut كدورت *p.* dōōrd درد *a.* tukud-  
dōōr تكدّر (*of oil*) *b.* kaťh كاهه *v.* drofs, &c.

**TO DRENCH**, *b.* b̄higona بهگونا *shur*  
bor-(*p.*) turbutur-k. شر نور-تر-تر-که (*to*  
*purge*) *a.* jōōllab-d. حلاب-د *v.* *to swell*.

**TO DRESS**, (*clothe*) *b.* puhinna پهننا *pu-*  
hirna پهننا (*to adorn*) *b.* fui w̄arna سنوارنا  
bunana بنانا fōōd̄harna سدهارنا *singarna*  
آراسنه- *p.* arafu-(*a.*) mōōruttub-k. زينت-  
zeenut-(*p.*) arafsh-d. پيشي-ب *b.* puťtee-  
*a.* murhum-r. مرهم-ر (*to curry*) *b.* khur  
khura-(*p.*) teemar-k. خر خرا-تيمار-که (*to*  
*prepare leather, food, &c.*) *b.* pukana پکانا  
*a.* tyar-k. تيار-که *v.* *to cook*: (*to trim*) *b.*  
ch,hanťna چهانڈنا

**DRESS**, *p.* poshak پوشاک *a.* libas لباس  
*b.* kup're کپري *jo řal* جوړ *buftur* بستر *p.* poshiťh  
رخت *m.* rukht کسوت *kiswut* پوشش  
(*habit*) *b.* bana بانا An honorary drefs, *a.*  
khulut خلعت *p.* fur o pa سروپا

**DRESSER**, (*female*) *a.* mōōshshatu مشاطه  
*v.* cook, gardener.

**DRESSING**, *a.* murhum مرهم *b.* puťtee پيشي  
*v.* plaster.

**TO DRIBBLE**, *b.* řupukna ږکنا choona  
چونا *ch, hōōlukna* جهامگنا *v.* *to slaver*, &c.

**DRIFT**, (*impulse*) *a.* hōōkm حکم *ghulbu*  
NUMBER V.

*p.* zor زور (*cloud of dust*) *p.* ghōōbar  
غبار (*purpose*) *a.* ghuruz غرض *muqsud*  
*b.* ghat گهاٹ *p.* undaz انداز *v.*  
*aim, scope, &c.* The drift of rain, wind,  
&c. *b.* bouch,har بوچههار *j, hikoř* جهکهور  
The drift or tenour of a man's discourse,  
*a.* fuhwa e kulam فحوای کلام

**TO DRILL**, *b.* řalna سالنا *ch, hedna* چهیدنا  
*bed, hna* بیدهنا *p.* řōōrakh-k. سوراخ-که *v.* *to*  
*pierce*. To drill foldiers, *b.* fik, hlana سکاوهلانا  
*a.* taleem-k. تعلیم-که

**DRILL**, *b.* burma برما *a.* munqub منقوب

**TO DRINK**, *b.* peena پینا *g, hootna* گهوئنا  
*k, heechna* کهچینا (*as a drunkard*) *a.* nufhu-  
*k, hana* کهمانا (*to absorb, q. v.*) *b.* fokh-  
pee-k, heench-lena سوکهم-پي-کهچی-لینا

**DRINK**, *a.* řhōōrb نوش *p.* nofhiťh نوشش  
*v.* beverage, &c. Meat, and drink, *a.* ukl o  
řhōōrb کهماپینا *b.* k, hana peena کهماپینا  
**DRINKER**, *p.* kyfee کیفی *nufhu-khor*  
*a.* daem řōl khūmr دایم الخمر *v.*  
*drunkard*.

**TO DRIVE**, (*cattle, &c.*) *b.* hankna هانگنا  
*chulana* چولانا *douř ana* دورانا (*an elephant*)  
*hoolna* هولنا (*to force in*) *b.* d, hufana دهسانا  
*g, hōōřer na* گهسیرنا (*a nail, &c.*) *b.* ř, honkna  
*marna* مارنا *gār na* گارنا (*to chase*) *p.*  
*řhikar-k.* شکار-که (*to compel*) *p.* zor-(*a.*)  
*zōōlm-k.* زور-ظلم-که *v.* *to impel, (to expel)*  
*b.* nikal-d. نکال-د *p.* door-k. دور-که (*to carry*  
*on*) *b.* kurna کرنا To drive, *v. n.* *b.* chulna  
چولنا



دوړنا *puř na* (*as a vessel*) *b. řule řule-phirna* پېرنا نلې *v. to aim, &c.*

TO DRIVE, *b. ral-d* or *girana* رال-د و-گرانا

DRIVEL, *b. ral f.* لار *lar a. lo ab* لواب

DRIVELLER, *a. uhmug* احمق *b. ga,odee* گاودي *v. fool.*

DRIVER, (*of a carriage*) *b. gař ee-wan* جهرنا *puř na* پېرنا *zhuř na* جهرنا *girna* گرنا *v. to fall, (to die)* *b. murna* کهنه *k, hufna* *v. to fall, (to die)* *b. murna*

TO DRIZZLE, *b. phoohee- phoohar- puř na* پېرنا پړه *a. turuř řhřořh- b.* ترشخه

DROLL, (*comical*) *a. ujeeb* عجيب *u jub* عجب *p. zor* زور *tumafha* تماشا *b. b, hula* بهلا *A Droll, a. muskhuru* مسخره *huzzal* هزال *He has a droll name, oofka křořchh* او سکا کچه بهلانا مې *b, hula nam hy* *To droll, p. muskhurugee- tumuskhřoř- k.* مسخرگي - مسخره ک

DROLLERY, *p. muskhurugee* مسخرگي *b. muskhura-pun* مسخراپن *a. tumuskhřoř* هزليات *huzul* هزل *p. huzlee, at* مسخر

DROMEDARY, *a. břořkhtee* بختي *b. řandnee* راندني *v. camel.*

DRONE, *dronish, (idler)* *a. muř, hool* *b. řheela* دهيلا *p. mřořdu* مړدو *řořft* *To drone, p. řořftee- (b.) řheela- k.* سست *oong, hna* اوگهنا سستي-دهيلا ک

TO DROOP, *b. mřořj, hana* مړجها *křořmb- hlana* کنېهنا *b. muleen- (a.) zu, eef- (p.)*

ملين - ضعيف - ناتوان - *na tuwan- bojana* پرمردو - *puzhmřořdu - (a.) mřořzmuhil- b.* مضمحل

DROP, *b. boond f.* بوند *boondce* بوندي *a. qutru* قطره *Dropping, a. tuqatřoř* قطاظر *chukeedugee* چکيدگي

TO DROP, *v. n. b. choona* چونا *řupukna*

*girna* گرنا *puř na* پېرنا *zhuř na* جهرنا *girna* گرنا *v. to fall, (to die)* *b. murna* کهنه *k, hufna* *v. to fall, (to die)* *b. murna* *(to be slain)* *b. jooj, hna* جو جهنا *(to cease)* *a. mouqoof- (b.) jata- rubna* موقوف- جاتا

*(to enter unexpectedly)* *b. apuř na* رپنا *(to fall)* *a. waqe- b.* واقع-ه *ajana* آجانا *ajana* آجانا *(to fall short)* *b. wure- girna* وري-گرنا *v. a. b. choo, ana* چوانا *choolana* چولانا *řupkana* چولانا *girana* گرنا *řalna* دلنا *ch, hoř ana* چهورانا *oof, ha- d.* اوها-د *a. mouqoof- k.* موقوف-ک *(to utter)* *b. kuhna* کهنه *p, henk- na* پهنکنا

DROPSICAL, *b. řulund, huree* جلندهری *a. mřořřufsee* مستقي

DROPSY, *b. řulundhur* جلندهر *a. řifřqa* استسقا *v. anafarca, &c.*

DROSS, *b. myl* مل *a. křořdoorut* کدورت *fřořzlu* فضل *v. řuřř, dregs.*

DROSSY, *b. myla* ميلار *a. mřořkuddur* مکدر

DROVE, (*flock*) *b. gullu* گله (*of camels*) *a. qutar* قطار (*herd*) *b. nar* نار (*of elephants*) *a. hulqu* حلقه (*crowd*) *b. b, heer* جماع *a. řuma, o* جماع

DROVER,



**DROVER**, *p.* gullu-ban چوگان *choupan*

*b.* churwaha چرواها

**DROUGHT**, (*want of rain*), *p.* imfaki

baran اساک باران *khöðfhkee* شکی

*b.* fook, ha سوکها *a.* quht *m.* قحط *p.* khöðfhk

falee شات سالی (*thirst*) *b.* pee, as بیاس

*p.* tifhnugee تشنگی *v.* dry, &c.

**TO DROWN**, *v.* *a.* *b.* ðöðbona دُونا

borna بورنا *a.* ghurq-k غرق ک *v.* *n.* *b.*

ðoob-murna مرنا دُوب *a.* ghurq-b غرق ب

*b.* boor-murna بور-مرنا *v.* to sink.

**DROWSINESS**, *b.* neend نیند *oong, h f.*

nindas اسان ننداس (*indolence*)

*p.* föðstee سستی *muj, hoolee* مجهولی *b.*

ðheel دَییل

**DROWSY**, *b.* nindafa ننداسا *p.* khw' ab-

aloodu اکوره خواب *b.* ulfana اسانا (*slotful*)

*a.* muj, hool مجهول *p.* föðst سست *b.*

ðheela دیلا *v.* dull.

**TO DRUB**, *b.* pee'na پینا *koo'na* کونا

ṭhuṭhana نههانا *ṭhonkna* نهونکنا *marna*

مارنا *v.* to beat,

**DRUB**, drubbing, *b.* mar-pee' مارپیٹ

koo'-pee' کوب پیٹ

**TO DRUDGE**, *b.* ṭuhul-(*a.*) mihnut-

(*p.*) ghölam-*k.* نهل-محنت-غلامی ک

**DRUDGE**, *b.* ṭuhloa نهلوا *p.* mihnutee

مزدور *a.* muzdoor رونا *ruwunna* محنتی

ghölam غلام A sweeper's drudge, *b.* ku-

mera کمیرا *v.* slave, &c.

**DRUDGERY**, *b.* ṭuhul *f.* نهل *p.* ru-

wunnuguree رونگری

**DRUG**, *p.* duwa'ee دوا'سی *a.* duwa دوا

(*pl.* udwee, u ادویه) *b.* ouk, hud ف اوکهد

durman درمان *a.* elaj علاج *b.* daro, o وارو

*v.* remedy.

**DRUGGIST**, *a.* uttar عطار (*prop.* a per-

fumer) *b.* punfaree پفساری *He deals also*

*in spices, &c.*

**DRUM**, *b.* ḍ, hol دهل *ḍ, holuk* دهلوک *p.*

dohul دهل *a.* tubul تابل *tubla* دوما *duma-*

ma, tumboor طنبور (*from tambor, Port.*)

*b.* puk, hawuj پلهواج *a.* tafa طاسا *p.* duf

دف *a.* daeru داه *murfa* مرفا A kettle

drum, *p.* nuqqaru نقاره *kos* کوس (*of the*

*ear*) *b.* kan ka purdu کان کاپرده *v.* Vol. II.

*for an explanation of these. Tomtom*

*seems to have been formed in imitation*

*of the sound of a drum; but by whom,*

*and when, is, perhaps, undetermined.*

**TO DRUM**, *b.* ḍ, hol-bujana or ṭ, honkna

نقاره کد-د *p.* nuqqaru-k. or ḍ, hol-بجانا-نهونکنا

**DRUMMER**, *b.* ḍ, holee, a دهلویا *p.* tubul-

nuwaz طنبورچی *tumboor-chee* طبل نواز

nuqqar-chee دهل زن *dohul-zun* نقارچی

dohul-kob دهل کوب *Drum-stick, p.* chot

چوب *f.*

**DRUNK**, drunken, *b.* mut-walala متوالا *p.* must

مخمور *a.* mukhmoor سرشار *turfhar* مست

To be drunk, nufhe meñ-*bona* نهشی مین-هونا

**DRUNKARD**, *p.* shurab-khor شراب خور

shurabee



shurabee شرابي kyfee کيفي a. daemööl-  
khumr الخمر khummar خمر

DRUNKENLY, p. mustanu مستانه

DRUNKENNESS, p. mustee مستي a.

kyf کيف p. shurab-khw aree شرابخواري  
nufhu-khoree نشه خوري surmustee سرمستي  
my-khooree مي خوري

DRY, (arid) p. khöðfhk خشک b. fook,ha

ا. yabis يابس (thirsty) b. pee,afa  
p. tishnu تشنه (plain) b. rook,ha  
p. sadu ساهه v. barren, reserved, &c.  
(severe) p. fukht سخت

TO DRY, v. a. b. föðk,hana سكهانا föðk,h-

hana سكهانا p. khöðfhk-k. خشك-كه (to  
wipe) b. ponch,hna پونچهنا v. n. b. fook,hna  
پ. khöðfhk-b. خشك-ه

DRYNESS, p. khöðfhkee خشكي b. föðk-

hawut سكهات a. eubs يابس euboofut  
رکهات (of temper) b. röðk,hawut رکهات  
v. sterility, &c. (between friends) a. köð-  
doorut کدورت p. bud-muzugee بدمزگی  
shukur-runjee شکر رنجی

DRY-NURSE, b. duda دا da,ee k,hila,ee

دائي کهلایي opposed to (b.) da,ee pilaaee  
دائي پلایي a wet nurse. v. Nurse.

DUAL, a. möðfunnu مشني The dual  
number, a. tufnee,u تشنيه

DUBIOUS, &c. v. doubtful, &c.

DUCK, (tame,) p. but بط butuk بطک

(water fowl) p. möörgh-abee مرغابی The

play of ducks and drakes, b. ch,höðch,hlee

To play at ducks and drakes, b.  
ch,höðch,hlee,an-k,helna چھپھلیان-کھیلنا

TO DUCK, v. n. a. ghotu-(b.) döðb'kee-

böör'kee - marna مارا-دکي-برکي (to  
bend the head) p. fur-j,höðkana سر-جهکانا

v. a. a. ghotu-(b.) döðb'kee-d. غوطه-دکي-د

DUCTILE, b. chim'ra چمره p. nurm نرم

a. möðla,em ملايم v. tractable.

DUCTILITY, ductileness, b. chim'ra,ee

p. nurmee نرمي a. möðla,emut  
ملايمت

DUDGEON, p. khufgee کهنه keenu کهنه

runjish رنجش b. unrus انرس v. discord,  
malice, &c.

DUE, (proper) a. la,eq لایق möðnafib

p. fuzawar سزاوار a. maqool مناسب

p. dööröðft درست wajibee واجب

(exact) b. t'heek تھیک To be due, b.

ana آنا nikulna نکلا hona ہونا There are

four rupees due me from him; oos pur

mere char roopue ate hyñ اوس پر میری چار روپے

Due, (as a debt) b. cha-

heeta چاہتا pana پانا There are ten rupees

due me from you; ap se mere dus roopue

chabeete hyñ آپ سے میری دس روپے

or, töðmfie möðj,he dus roopue

pane hyñ تم سے مجھے دس روپے پانی ہیں

to owe: A due, (right) a. huq حق (custom)

p. dustoor دستور a. muhfool محصول b.

lagut لاگت

DUE,



**DUE**, adv. *b.* feed *هيدا* *p.* raft *راست*  
**DUEL**, *b.* lu'raee *لرني* *p.* khanu-jungee  
*v.* combat. *To duel*, *p.* mydan-k.  
 ميدان-که  
**DUG**, *b.* t'hun *تهن* *choonchee* *چونچی* *v.*  
*bubby.*  
**TO DULCIFY**, *p.* sheerceñ-(*b.*) meet  
*ha-k.* شیرین-میدها-که *v.* to sweeten.  
**DULCIMER**, *p.* fitai ستار *tumboora* طنبور  
**DULL**, (*dullard, &c.*) *a.* koudun *کودن* *p.*  
*kööndu-zihn* *گنده زین* *b.* gaodee *گاودی* *a.*  
*ubluh* *بله* *glubee* *عربی* *ulimuq* *فتمق* *futulhee*  
*p.* sadu-louh *ساده لوح* (*sad*) *b.*  
*oodas* *افسرده* *uf-öördu* *dil-geer* *دلگیر*  
*(sluggish)* *p.* fööft *سست* *b.* d'heela *دیهلا*  
*a.* mujhool *مجهول* *p.* kahul *کاہل* (*dim*) *b.*  
*undha* *دندا* *d.hööndha* (*drowsy*) *p.*  
*khw'ab-aloodu* *حواب آلوده* *khw'ab-nak*  
*الساما* *b.* ulfana *حوا-ماک*  
**TO DULL**, *p.* köönd-&c. *k.* کند-که *v.* to  
*blunt, deaden, &c.*  
**DULLY**, *a.* humaqt-&c. *se* حماقت-سی *v.* dimly.  
**DULNESS**, *p.* koudunee *کودنی* *kööndu-*  
*zihnee* *گنده زینی* *a.* ghubawut *عباوت* *hima-*  
*qut* *حماقت* *p.* ubluhee *بله* *sadu-louhee*  
*حق* *hööm* *طحات* *a.* futahut *ساده لوحی*  
*(sluggishness)* *p.* fööftee *سستی* *kahilee*  
*muj,hoolee* *مجهولی* *b.* d'heel *دیهل*  
*(dimness)* *b.* d.hööndhlaee *دنده لاهی* *undh-*

NUMBER V.

*la,ee* *اندھلائی* (*drowsiness*) *b.* nindas *نداس*  
*p.* khw'ab-nakee *خواب ناکہ* *b.* ulfan *السان*  
**DULY**, *b.* uch,hee *turuh-fe* *اچھی طرح-سی*  
*a.* kuma *huqqödhoo* *کما حقہ* *v.* regularly.  
**DUMB**, *b.* goonga *گونگا* *p.* gööng *گنگ* *lal*  
*böckm* *کم* (*silent*) *b.* chööp *چپ* *choop-*  
*chap* *چاپ* *p.* khamofh *خاموش* *a.*  
*fakit* *ساکت* (*mute as beasts*) *p.* be-zuban  
*zuban-buffu* *بی زبان* *b.* un-bola  
*ان بولا*  
**DUMBNESS**, *p.* gööng *گنگی* *khamofhee*  
*a.* föökoort *سکوت* *p.* be-zubanee  
*بی زبانی*  
**DUN**, adj. *a.* shurghu *شرغر* *fumöönid*  
**TO DUN**, *a.* tuqaza-k. *b.* u'ana  
*p.* möödhuffilce-k. *b.* dubana  
*d'hurna-d* *دہرما-د*  
**DUN**, dunner, *a.* möötuqazee *متمقاضی*  
*tuqza-dar* *تمقاضاوار* *a.* möödhuffil *محصل*  
**DUN**, (*importunity for money*) *a.* tuqaza  
*b.* oogahee *اوگاھی*  
**DUNCE**, *a.* uhmuq *احمق* *b.* b,hukwa *بھکوا*  
*oot* *اوت* *ga,odee* *گاودی* *p.* be-wuqoof  
*b.höög-* *چوتیا* *chootee* *اولو* *ooloo* *بی وقوف*  
*ga* *v.* dull.  
**DUNG**, *p.* gööh *گہ* *chirkeen* *چرکین* *gun-*  
*dugee* *گدگی* *a.* buraz *براز* (*of goats, &c.*)  
*b.* meingnee *میگنی* (*of horses, &c.*) *b.* leed  
*beet,h* *بیہ* *p.* peekhal f. *لید* (*of birds*)

B

پیمال



پیشال (of cows, &c.) *h. gobur* گوبر *p. surgeen* سرگین (*manure*) *b. k.had f.* کهاو *pañs* پانس *To dung, (manure) b. k.had-d,* پانسنا *pañ fna* کهاو-د

DUNGEON, *p. se,ah-chah* سپاه چاه *v. prison.*

DUNGHILL, *b. koorai* کور *a. muzbulu* مزبله

DUNNER, *b. ooguhce* اوگهیا *v. dun.*

DUPE, *b. mod,hoo* مودهو *a. mōōtee* مطیع *p. tureftu* فریفته *a. mōōreed* مرید Whence *p. zun-mōōreed* زن مرید A dupe to a woman, *v. to cheat*

TO DUPLICATE, *b. dohrana* دوهرانا *p. dootuh-k.* دوته *v. to double, fold, &c.*

DUPLICATE, *a. mōōfunna* مثنی *b. pyt,h* پیته *v. fold, &c.*

DUPLICITY, *p. doo-rungee* دورنگی *a. ree* ریا *b. ñimb,h* ونبه *v. deceit, &c.*

DURABLE, *p. pa,e-dar* پایدار *der-pa* ویریا *ōōftooar* استوار *a. qaem* قائم *ñabit* ثابت *b. k.huṭa,oo* کهاو *tika,oo* تیکاو *poñ ha* پورما *a. mōōftuqeem* مستقیم *mōōftuhkum* مستحکم *rafikh* راسخ

DURATION, *durableness, durability, p. pa,e-daree* یایداری *der-pa,ee* ویرپاشی *ōōftooa-ree* استواری *b. k.huṭa,oo* کهاو *tika,oo* تیکاو *a. istiqaamut* استقامت *qaem* قیام *istihkam* ثبات *buqa* ثبات *foōboot* ثبوت *roōfookh* رسوخ

DURA MATER, *a. oomōōd* دماغ *am* ام الدماغ

DURING, *b. meñ* مین *beech* بیچ *hote*

*p. durme,an* درمیان *During the fever* don't take this medicine; *tup ke* *bate yeh* *duwa nu k,hana* کهاو نه وانه کهاو

DUSK, (of the evening) *b. d.hōōr-fanj* دهر ساجه *neema-fham* نیشم *god,hoo* گودهور *v. dusky, darkn f.*

DUSKY, *duski,h*, *b. d.hoomla* دهمولا *kala* کالا *p. se,ah* سپاه *tareek* تاریک *v. gloomy, &c.*

DUST, *b. d,hoo* دهور *f. d,hool* دول *p. guṭd f.* خاک *khak* خاک *ghōōbar* عبار

TO DUST, *b. j.haṭ na* جهاڑنا *j.haṭ,j* جهاڑ *huṭuk-k.* جهاڑ جهاڑ *v. to wipe, &c. (to sprinkle with dust)* *b. d.hooce,ana* دهوریا *p. gurd-ñ.* گر-د

DUSTY, *p. gurd-aloodu* گر دآلوده *ghōōbar-aloodu* غار آلوده

DUTIFUL, *duteous, a. ruñheed* رشید *fu,eed* سیوت *b. fu,poot* خات *kluluf* سجد *nek-bukht* شکست *ñha,est* شایسته *numuk-hulal* وعاوار *(obedient)* *wuta-dar* تابع *dar* دار *tabe-dar* فرمان بردار *ñai-burda* *p. fur* *a. agge,a-karee* آگیا کاری *ad,heen* آدیین *a. moōu ldab* مادب *moō-ee* مطیع A dutiful servant, *hōōkmce bundu* حکمی *v. respectful.*

DUTIFULLY, *p. ñha,estugee - &c. se* شایستگی-سی

DUTIFULNESS, *a. ruñhadut* رشادت *fu,adut* سعادت *p. nek-bukhtee* نیک بختی *ñha,estugee* شایستگی *numuk-hulalee* بمک حلالی *wufa-daree* وفاداری *v. obedience.*

DUTY,



**DUTY, (obligation)** *a.* furz فرض *shurt*  
 شرط (*office*) *a.* khidmut خدمت *b.* sewa  
 سِوَا *tuhul f.* کَام *kam* *v.* dutifulness,  
*business, &c. (of a soldier, &c)* *p.* choukee  
 چوکِی *a.* tu, cenatee تیناتی [Who is for duty  
 to-day? *aj kis kee choukee hy* آج کسکی چوکِی  
 نِجراج *khira*] *a.* muhfool محضول (*tax*) *b.*  
 lugta لگتا *v.* custom, &c.

**DWARF, h** bouna بونا *v.* pigmy.

**DWARFISH, b.** ch, hota چھوٹا *t'hingna*  
 ناٹا *naṭa* *v.* small, &c.

**TO DWELL, b** ruhna رہنا *tikna* تیکنا  
*bufna* بسا *ghur-k.* گھر-ک *a.* fōōkoonut-k.  
 سکونت-ک (*on a subject*) *b.* Jana جانا *Dwell*  
 not on her beauty, but mention her ac-  
 complishments, ooskee khoobsoortee pur  
 mut اوس کے خوشوورتے پر مت

**DWELLER, a.** mōoqeem مقیم *b.* bafee  
 باسی *p.* bafhindu ماشندہ *a.* fakin ساکن

**DWELLING, (abode, q. v.) a.** mukan  
 مکان *mōqam* مقام *muskun* مسکن *p.* jac  
 جای *b.* juguh جگہ *v.* habitation.

**DWELLING-HOUSE, a.** huwelaہوئیلی  
*b.* ghur گھر

**TO DWINDLE, b.** g, huṭna گھٹنا *p.* kum-  
 kotah-کھ-کوٹا *b.* ch, huṭna چھٹنا (*to*  
*degenerate*) *b.* biguṛ na بگڑنا *a.* khurab-  
 خراب *v.* to diminish.

**TO DYE, v.** to die. Dying, *b.* murta مرنا  
 (giving a colour) *b.* rungta رنگتا *v.* to die.

**DYNASTY, a.** fultunut سلطانہ *b.* raj  
 راج

**DYSENTERY, b.** unteefar انتیاری *a.* is, hal  
 اسہال *Juree, an i shikum* جریان شکم *is, ha-*  
*lidumwee* اسہال دموی

**DYSURY, a.** ōōfrōōlboul عسر البول *hub*  
 fōōlboul





# E.

**E,** In this work, has the sound of the slender *a*, in *rate*; (thus *ret* ریت sand; ) or the French masculine *e*: It is never mute, as in English, at the end of words. *Ee* is used to express the sound, which *e* has in *be*. Thus *bee bee* بي بي a lady.

EACH, *p.* hur-ek یک ek-ek یک  
*v. both, every, &c.* Each other, *p.* ek-  
 deegur یکدیگر

EAGER, *p.* shouqeen شوقين *a.* sha'eq  
 شائق *p.* huyuf-nak arzoo-mund  
 ماييل *a.* m'ösh'haq شائق mael  
 مائل *p.* tun-dih تيار *tyar* m'ösh'fu'ed  
 متعده *p.* t'öönd fukht سخت (impetuous)  
 تند *v.* keen, &c. To be eager,  
 چاهنا *b.* chahna *v.* earnest.

**EAGERLY,** *a. shouq-&c* *شوق‌مندی*

(EAGERNESS, *a.* *thouq* شوق *huwus f.*  
 چاه *f.* چوڻپ *f.* *choṇp b.* هوس  
 آر زومندي *tun-dihee* تندی  
 تیزی *tezee* تندی *tōōndee* *p.* (impetuosity)  
 جلدی *juldee* *v.* violence.

**EAGLE**, *a.* ööqab عقاب

EAR, *b. kan* کان *p. gofsh* گوش (*of corn*)  
*b. bal* بال *balee* بالی *p. khoofhu* خوشه

EAR-RING, *b.* ĵhōmka جهڪا kōōndul  
دڙڪل *dōr* در awezu آويزه *b.* balee بالي

bala بال bichkuna بچکنا mōörkee مرکی ku-  
runp,hool کورن ہول

EAR-WAX, *b. k̄hoond* کہوند *kan ka myl*  
کان کا میل

EARLINESS, *p.* shitabee شیتابی juldee  
جمادی

EARLY, adj. *b. fuwera* سوبرا (*as fruit, &c.*)  
*b. ugmuna* اگمونا Early in the morning,  
*b. turke* ترکي bu'ree fu'ur سمری فجر (*in*  
*the evening*) *p. furi sham* سمر شام (*vulg.*  
*fyfany*) An early riser, *p. fuhur-khez*  
 سحر خیز Early rising, *p. fuhur-khezee*  
 سحر خیزی

EARLY, adv. *p.* जुल्द جلد *shitab* شتاب  
*h. fuwere* سویری

TO EARN, *a.* hafil-(*p.*) pyda-(*b.*) oo  
parjun-*k.* حاصل-پیدا-اوپارجن-کے  
کمانا *b. ku-*

EARNEST, adj. *a.* bujid مجید mōqyyid مقید  
 mōōstufed مستعد faee فاعی *p.*  
 fur-gurm سرگرم dil-ioz دل سوز gurm گرم  
*v. eager.*

EARNEST, f. *p.* numoonu نمونه *v.* *specimen*: (token of a bargain) *a.* by, and بیعانه *v.* *pledge*: In earnest, *b.* such سچ  
*a.* fil-huqeequt فی الحقیقت Are you in earnest? tööm such kuhtë ho تم سچ کہتی ہو  
*v.* *serious*, &c.

**EAR-**



**EARNESTLY**, *a. shouq* (شوق) *fur gurmee* &c. *سي سرگرمي*

**EARNESTNESS**, *دل سوزي* *dil-sozee*

*fur-gurmee* *کوشش* *koshiish* *سي سرگرمي*

*fu,ee* *سي* *jihd* *ف. جهد* *v. solicitude.*

**EARTH**, *b. mīṭṭe* *مٹی* *maṭee* *مائي* *khak*

*گل* *gil* *ف. خاک* *zumeen* *ب. b. hoom* *ف. زمین*

*v. pirt, hme* *پرتھمي* *a. urz* *ارض*

*ground: (world)* *p. dōōnee* *دنیا* *b. funfar*

*جگت* *p. juhan* *جہان* *b. jugut* *m. سینار*

*a. alum* *عالم* *p. afreen* *آفرین* *v. country:*

The face of the earth, *p. roo, e zumeen*

*سوي زمين*

**EARTHEN**, *p. gilee* *گلي* *fufalee* *سفالي* *b.*

*mīṭṭe ala* *میٹلا*

**EARTHLY**, *a. urzee* *ارضی* *p. khakee* *خاکی*

*dōōnyawee* *دنیاوي* *v. corporeal.*

**EARTHQUAKE**, *a. zulzulu* *زلزلہ* *b.*

*b. boon chal* *بھون چال* *hala dōla* *ہالا دولا* *hul-*

*chul* *ہل چل*

**EARTHWORM**, *b. kechoo* *ا. کچھو*

*khurateen* *خراتین*

**EARTHY**, *p. khakee* *خاکی* *b. mīṭṭe* *میٹلا*

*v. earthly, &c.*

**EASE**, *p. aram* *آرام* *āfoedugee* *آسودگی*

*afā,esh* *آسایش* *b. chyn* *چین* *foōk, h*

*kul* *ف. کل* *a. rahat* *راحت* *istirahut*

*فراغت* *foōrfut* *فرست* *furaghut*

*(facility)* *p. afanee* *آسانی* *a. afanee, ut*

NUMBER VI.

*fulafut* *سلاست* *(opposed to stiff-*

*ness)* *a. mōla, emut* *ملايمت* *At ease, aram-*

*fe* *آرام-سي*

**TO EASE**, *p. aram* &c. *d. or bukhshna*

*ہلکا-ک* *hulka-k.* *b. buhlana* *ہلانا* *د-بخشنا*

*v. to assuage, &c.*

**EASILY**, *p. aram* *(a.) afanee, ut* &c. *se*

*(readily)* *p. khoo-*

*shee-se* *خوشي-سي*

**EASINESS**, *v. ease: (of temper)* *a. mōla, e-*

*mut* *ملايمت* *p. nurmee* *نرمي* *a. hilm* *حلم*

*tuhummōōl* *بہولاري* *p. bōōrd-baree* *بہولاپن*

*ahiftugee* *آہستيگي* *b. b. hola-pun*

*ghureebee* *غریبہي*

**EAST**, *b. poorub* *پورب* *a. muhriq* *مشرق*

*shurq* *خاور* *p. khawur*

**EASTERN**, easterly, *b. poorbee* *پوربي* *a.*

*muhriqee* *مشرقي* *shurqee* *شرقي* *An eaf-*

*terly wind, b. poorwa* *پورو* *East-ward, b.*

*poorub turuf* *پورب طرف* *poorub moon h*

*پورب مونہ*

**EASY**, *p. asan* *آسان* *a. fuhl* *سہل* *b. fur-*

*huj* *سہج* *a. fulees* *سلیس* *b. feed, ha* *مسید*

*foogum* *سوگم* *(in circumstances)* *p. afodu*

*khoosh-hal* *خوش حال* *afodu-hal* *آسودہ*

*foōk, hee* *فاریغ* *a. farigh* *آسودہ حال*

*a. muhzoos* *مظبوط* *mōōruffuh* *مرف* *(of*

*temper)* *a. mōla, em* *ملايم* *huleem* *مؤ-*

*tuhummil*



tuhummil مستعمل *b. b.hola* پ. böörd-  
bar بردار *a. ghureeb* غريب *v. credulous.*

TO EAT, *b. k.hana* کھانا *b. b.hojun-*  
(*a.*) *tunawool-k.* کھول-کھول *b. je,ona*  
جيونا (*speaking respectfully*) *p. noshjan-k.*  
کھانا کھان (to corrode) *b. k.ha-lena* or *đ.*  
کھانا کھانا

EATABLE, *a. qabil i tunawool* قابل تناول  
*b. k.hane-jog* کھانا جوگ *v. food, &c.*

EATER, *p. k.hoorindu* کھاننده *b. k.ha,oo*  
*v. glutton, (in compos.) p. khor* خور

EAVES, *b. oltee* اولتي *oree* اوري

EBB, *b. b.haṭṭha* بھٹھا *a. juzr* جزر *opposed*  
*to b. juwar* جوار *a. mud* م the flow: (*de-*  
*cline*) *a. zuwal* زوال *b. ghuttee* گھٹي *v.*  
*decay, &c.*

TO EBB, *b. b.haṭṭha-lugna* or *b. b.haṭṭha-*  
بھٹھا گھٹنا (*to decay*) *b. ghutna* گھٹنا

EBONY, *p. abnoos* آبَنوس

EBRIETY, *p. muṭtee* مُتِي *furfharee*  
*v. intoxication.* سرشاري

ECHO, *b. goonj* ف. گونج *p. awaz* ف. آواز *a.*  
*fida* ف. صدا *v. found, &c.*

TO ECHO, *b. goonjna* ف. گونجنا *p. awaz-ana*  
آواز-آنا

ECLAT, *a. roṭnuq* رُونُق *shōhrut* شہرت

ECLIPSE, *b. aguhin* اگھین *gruhin* گھرين  
(*of the sun*) *a. kōḍfoof* کھوف *inkifaf* انکساف  
(*of the moon*) *a. khōḍfoof* کھوف *inkhifaf* انکساف

ECLIPSED, *a. mōōnkulif* مھکسف *mōōn-*  
*khufif* منکسف

ECLIPTICK, *a. mihṭuqut-ḍōl-bōḍrooj*  
منطقۃ البروج

ECONOMY, *p. k.hanu-daree* کھانہ داري *b.*  
*girhiṭtee* گھريستي *p. kifa,et-she,aree* کفایت  
*zōōz-* عقل معاش *a. uql i mu,ash* شماري  
*rufee* وارا *a. kifaet* کفایت *b. wara*  
(*arrangement*) *a. turṭeeb* ترتيب *a. inti-*  
*zam* انتظام *p. bundobust* م. بندوبست *araf-*  
*tugee* آراستگي

ECONOMIC, *economist, p. kifa,et-she,ar*  
*kifa,etee* کفایت شماري *zōōz-rus*  
جزر رس

ECSTACY, *a. wujd* وحہ *ush ush* عشش  
*fumā* سماع *p. be-khoodee* بھخودي *v. rap-*  
*ture.*

ECSTATIC, *b. mugun* مگن *p. bagh-*  
*bagh* باغ باغ *v. rapturous.*

EDDY, *b. b.houñree* بھونري *b.huñwur*  
بھونتي *p. gird-ab* گرداب *b. b.houñtee*

EDGE, (*of a blade*) *b. d.harf* دھار *baṭh*  
*f. lub* لب *a. kinaru* کنارہ (*margin*) *p. ba'ro*  
*hafsee,u* حاشيہ *p. zih* ف. زہ *qor* ف. قور *v.*  
*keenness, &c.*

TO EDGE, (*to sharpen*) *b. baṭh-r.* بارہ-ر  
*p. tez-k.* تیز-ک (*to fringe*) *b. j.halur-(a.)*  
*hafsee,u-lugana* کھانا حاشيہ (*to move*  
*forward*) *b. buṭha-lana* بھٹھا-لانا *v. to ex-*  
*asperate, &c.*

EDGED, *p. ab-dar* آبدار *tez* تیز

EDGING, *b. j.halur* ف. جھالہ *p. funjaf*  
مغزئي *b. toṭee* توتسي *p. mughzee*  
*v. edge.*

EDICT,



**EDICT**, *a.* munhæce منہائے *p.* furman فرمان *v.* order.

**EDIFICATION**, *a.* taleem تعلیم *taleeb* تربیت *tuhzeeb* تہذیب *turbce,ut*

**EDIFICE**, *a.* emarut عمارت *huwelee* حویلی *b.* ghur گھر *a.* muhul محل

**TO EDIFY**, *b.* fik,hlana سکھانا *a.* taleem-*&c.* *k.* تعلیم-کہ

**TO EDUCATE**, *a.* turbce,ut-*&c.* *k.* سکھانا *b.* fik,hlana تربیت-کہ *palna* پالنا

**EDUCATION**, *a.* turbce,ut تربیت *purwurish* پرورش *b.* seech,ha پیچھا *pirt-palun* پرت پالن

**EEL**, *b.* bam ف. بام *und,hee much,hee* اندھی مچھی

**TO EFFACE**, *b.* meṭna مٹنا *ch,heelna* کھٹکنا *kaṭ-dena* کاٹ-دینا *a.* huk-*k.* حک-کہ *b.* d,ho-*dalna* دھو-دالنا

**EFFECT**, *a.* ufur اثر *tafeer* تاثیر *umul* عمل *b.* beap بیاب *(consequence)* *a.* nuteeju نتیجہ *fumuru* شمارہ *b.* p,hul پہل *(purpose)* *a.* ghuruz ف. غرض *mutlub* مطلب *v.* end, *&c.*

**EFFECTS**, *a.* mal مال *ufbab* اسباب *malomuta* مآل و متاع *ja,edad* جایداد

**TO EFFECT**, effectuate, *b.* kurna کرنا *kurana* کرانا *bunana* بنانا *p.* raft-lana بسر-لیجانا *bufur-lejana* راست-لانا *v.* to accomplish, *&c.*

**EFFECTUAL**, effective, efficacious, efficient, *p.* kar-gur کارگر *a.* mōḍ,uffir موثر *kafce* کافی *b.* gōḍn-karee گن کاری *v.* able.

**EFFECTUALLY**, effectively, efficaciously, *a.* qurar waqu,ee قرار واقعی *kuma yimbughee* کمایندگی

**EFFEMINACY**, *p.* na-murdee نامردی *b.* zunanu-pun زنانه پن *bōḍz-dilee* بزدلی *a.* jōḍbn جن *v.* delicacy.

**EFFEMINATE**, *p.* na-murd نامرد *zunanu* بودا *bōḍz-dil* بزدل *b.* heṭ,ha ایہا *boda* بودا

**TO EFFEMINATE**, *p.* namurd-*&c.* *k.* نامردی بنانا *b.* rindee-bunana نامرد-کہ

**EFFICACY**, efficiency, *&c.* *v.* effect.

**EFFIGY**, *a.* foorut صورت *shukl* شکل *tufweer* تصویر *shubeeh* شبیہ *b.* moorut چمر *chitur* مورت

**EFFLUVIUM**, *a.* bōḍkhar بخار *b.* b,hap بہاپ

**EFFORT**, *a.* fu,ee سعی *jihd* ف. جہد *p.* ko-shish کوشش *To make an effort, p.* zor-marna زور-مارنا *a.* fu,ee-*&c.* *k.* سعی-کہ

**EFFRONTERY**, *p.* be-shurmee بی شرمی *be-hy,æe* بی حیائی *be-ghyrutee* بی غیرتی

**EFFUSION**, *b.* buha,o نہاؤ *p.* rezesh ریزش *Effusion of blood, p.* khoon-rezee خونریزی

**E. G.** (for example) *a.* muṣulun مثلاً *muṣul* مثلث *tō muṣulun* مثلاً

**EGG**, *b.* undā اندا *a.* byzu بیضہ *p.* tōḍkham تخم

TO



TO EGG, *p. ishte, aluk-k. or d. اشتعالک*  
*b. ooskana* اووسکانا *wurghulanna*  
 پوشتی - *pööshtee-d.* پووشتی

EGLANTINE, *p. nufreen* نسترين *b. fe-ottee* سیوتی

EGOTISM, *a. unanee, ut* انانیت

EGREGIOUS, *p. fukht* سخت *b. bu řa*  
*a. uřhdu* اشد *b. kuřřa* کما *An egregious*  
*fool, p. fukht uhmuq* سخت احمق

EGREGIOUSLY, *p. bu-řhiddut* شدت

EGRESS, *egression, b. nikal* نکال *a. khöör-ooj*  
*p. buramud f. برآمد v. ingrefs.*

TO EJECT, (*expel*) *b. nikal-d.* نکال - *a. kharij-(p.) door-k.* خارج - دور - *(to void)*  
*b. řalna* رالنا *a. rud-qy-istifragh-k.* رد - قی - *v. to reject, &c.*

EJECTION, *a. ikhraj* اخراج *v. the verb.*

EIGHT, *b. ařh* اہٹ *p. husht* Eighteen,  
*b. uřharuh* اہارہ *Eighteenth, h. uřhar-wař*  
 اہاروان *Eightfold, b. ařh-göřna*  
 اہٹ *Eighth, b. ařhwař* اہٹوان *Eighty,*  
*b. uffee* اسی

EITHER, *pron. b. koee* کوئی *koee-ek*  
 (both) *b. donoř* دونوں *adv. p. ya*  
 خواه *khwřah* *b. chaho* چاہو *b. ha, oř-*  
*Either stay or go, khwab ruho*  
 خواہ رہو خواہ جاو *khwřah jao*

ELABORATE, *a. mööřhkil* مشکل  
*duqeeq* دقیق *möghluq* مغلط *b. kuřřhia*  
 دشوار *dööřhwar*

ELABORATELY, *a. diqqut-mihnut* دقت - محنت سی

TO ELAPSE, *b. göřzurna* گزرنا *hona*  
 چلا - جانا *jata-ruhna* جاتا رہنا *chula-jana*  
 منقضي - *beeřna* بیتنا *a. mööřnquzee-k.*

ELASTICK, *b. chim řa* چمر *lucheela*  
 دم دار *p. dum-dar*

ELASTICITY, *b. chim řa, ee* چمر آسی  
 دم *p. dum* لچک *luchuk*

ELATE, *b. phoola* پھولا *a. mughroor*  
 گھمند *b. g. humundee* مغرور

TO ELATE, *b. phoolana* پھولانا *a. mugh-roor-k.* مغرور - *To be elated, b. phoolna*  
 پھولنا

ELATION, *a. ghöörroor* غرور *mughrooree*  
 گھمند *b. g. humund* مغروری

ELBOW, *b. köhnee* کہنی *a. mirfuq* مرفق

ELDER, *b. bu řa* جیسہا *jeřřha* *p. kulař*  
 بڑے *b. bu ře* بری *p. bööřzöörg*  
 بزرگ *v. ancestors.*

ELDERLY, *b. udher* ادھیتر *bööřřha*  
 سال خورو *p. fal-khoord*

ELDEST, *b. řub ře bu řa* سب سے بڑا *v. elder.*

TO ELECT. *p. pufund-(a.) intikhab-k.*  
 چن - لینا *b. chöön - lena* پسند - انتخاب - *کہ*  
 چہانت - لینا *ch, hanř-lena*

ELECT, *a. muqbool* مقبول *p. burgöř-*  
 برگزیدہ *zeedu*

ELECTION, *p. burgöřzeedugee* برگزیدگی  
 مقبولیت (*will*) *a. ikh-te, ar*



tear روضا مندي *r. ruzamundee* *a. ruzamundee*  
استر روضا *istirza*

ELECTUARY, *a. majoon* معجون

ELEGANCE, elegancy, *a. löötf* لطيف

lutafut لطافت *nuzakut* *p. nazöokee* نزاكت

بهار *a. mülahut* ملاحت *p. buhar* ب. komulta

ا. alum عالم *kyfee, ut* کوملتا

خوبی *rounutq* رونق *p. khoobee* رونی

زیبایی *naz zebafsh* زبایش *zaba, ee* زیبایش

ELEGANT, *a. luteef* لطیف *nazöök* نازک

خوش - *khoofh-oofloob* نازنین *p. nazueen*

بیش *khoob* خوب *khoofh* خوش *befh* اسلوب

طرفه *töörfu* خاصه *khafu* ملیح *a. muleeh*

ب. komul زیبا *p. zeba* مستهر *fööt, hra*

v. *fine, &c.* An elegant writer, *p. khoofh - nuwees*

An elegant speaker, *p. khoofh-go* خوش نویس

خوش گو

ELEGANTLY, *a. nuzakut-&c. se* نزاكت - سی

ELEGY, *a. murfee, u* مرثیه

ELEMENT, *a. öönföör* عنصر *(l. anafir*

*ööstuqöös* اسطقتس *b. tut* ت

مکان *a. muhul* محل *mukan* (station)

موضوع *a. mouzoo* (rudiments) *juguh* بجه

v. *letters, essence, &c.* Euclid's elements,

*a. tuhreer i ooqlydöös* تحریر اقلیدس

ELEPHANT, *b. hat, hee* هاتی *a. feel* فیل

*p. peel* پیل *b. guj* گج *hustee* هستی *kur*

متنگ *mutung* A she-elephant, *b. hut, hnee* هنی

An elephant-keeper, *p. hut, hnee*

NUMBER VI.

feel-ban فیلبان *muhawut* مهاوت A person

allowed to ride an elephant, *p. feel-nisheen* فیل نشین

An elephant's turret, *p. houdu* حوده *houzu* حوضه *umaree*

(اندباری *vulg. umbaree* عماری)

ELEPHANTIASIS, *p. feel-pa* یا فیل *a. da, öölfeel* داوالفیل

*b. god* گود

TO ELEVATE, *b. ooř, hana* اوړهانا *buř-*

*hana* رهاانا *p. böölund-&c. k.* باند-که v. *to elate.*

ELEVATED, *p. böölund* بلند *a. ala* اعلی

ممتاز *a. möömtaz* سرفراز *p. furfuraz*

والا *moqulla* معالی مرتفع *möörtufu*

ELEVATION, *p. böölundee* بلندی *b. buřhtee*

ترقی *a. turuqqee* برهتی *p. furfurazee*

سرفرازی *a. öörooj* عروج *fu, ood*

ارتفاع *irtifa* v. *dignity.*

ELEVEN, *b. igaruh* اگیاره Eleventh, *igarwañ* اگیاروان

ELF, *b. bhootna* بو-تا *a. ghool* غول *shy-tan* شیطان

ELIGIBLE, *p. bihtur* بهتر *a. oula* اولی

اسب *ufluh* اصلح *unsub* v. *proper:* Eligibility, *a. leaqut* لیاقت *bihturee* بهتری

v. *propriety.*

ELIXIR, *a. ukfeer* اکیر v. *essence, &c.*

ELK, *b. baruh-singa* باره-سنگ *p. guwuzn* گوزن

ELL, *p. guz* گز *a. zira* درع v. *yard, cubit, &c.*

ELM,



ELM, *a.* boogeezar بوقیضار

ELOCUTION, *a.* fufahut فصاحت luq-luqu لقلقه *p.* khoosh-goee خوشگوئی goeace گویائی luffanee لسانی zuban-awuree زبان آوری *v.* eloquence.

TO ELONGATE, *b.* lumbana لبانا tanna *a.* toolak. طول *b.* buřhana برہانا *a.* tuweel طویل *k.*

TO ELOPE, *b.* bhagna ہاگنا chumput-(*a.*) firar-*b.* چنپت-فرار-*o.* rum-jana روم-جانا

ELOPEMENT, *a.* firar فرار *p.* gōōrez گررز

ELOQUENCE, *a.* fufahut فصاحت bu-laghut بلاعت luqluqu لقلقه *p.* khoosh-goee خوشگوئی goeace گویائی khoosh-tuqreer خوش تقریر *sheereen-gōōftaree* شیرین گفتاری

ELOQUENT, *a.* futech فصیح buleegh *p.* khoosh-go خوشگو khoosh-tuqreer خوش تقریر *sheereen-kulam* شیرین کلام *zuban-awur* زبان آوری

ELSE, pron. *b.* our دوسرا Any one else, *b.* our koee اور کوئی *adv.* (other-wise) *b.* nuheen تو نہیں *p.* wugurnu *p.* ya والا Come, if you mean to come, else I shall shut the door; ana ho to a, *o.* nuheen تو دیر وازہ نہ کرے گی kurenge آہو تو آوہین He is a liar, else I am mistaken, woh, *h.* hooft-ha hy ya hum ghultee men hyn

Some where وہ جہاں بھی باہم غلطی میں ہیں  
else, our kulchee اور کہیں Any. where  
else, hur-kuheen ہر کہیں *i.e.* everywhere.  
Else where, kuheen our کہیں اور

TO ELUCIDATE, *a.* zahir-wazih-*k.* byan-*&c.* بیان-وضوح *v.* to explain.

ELUCIDATION, *a.* tutseel تفصیل shu-ruh تبصیر touzeeh توضیح شرح *f.* byan بیان

TO ELUDE, (*to escape*) *b.* buchna بچنا nikul-bhagna نکل-ہاگنا *v.* to defeat.

ELYSIUM, *p.* biliisht ہیشت *a.* unnut بیکنہ udun عدن *b.* bykōōnt ہیکنتہ

ELYSIAN, *p.* biliishtee جنتی junnuttee جنتی

TO EMACIATE, *b.* fōōkhlana کم ہانا gula-*d.* dōōbla-*(p.)* laghur-*&c.* *k.* ملا-لاغر *k.*

EMACIATION, *b.* dōōbla-pa ملاپا dōōbla-*laee* دہلائی dōōblugce دہلائی *p.* laghuree لاغری

EMACIATED, *b.* dōōbla ملا *p.* laghu نحیف *a.* nuheef لاغر

TO EMANCIPATE, *p.* azad-(*a.*) khu-las-*k.* آزاد-خلائص *b.* ch,hořna چھوڑنا *v.* to liberate.

EMANCIPATION, *p.* azadugee آزادگی

EMBARGO, *a.* munhaee منہائی

TO EMBARK, *v.* *a.* *b.* chuřhana چرہانا (*to engage another*) *a.* shureek-shamil-*k.*

شریک



شريك - شامال - *b. milana* ملا v. n. *b.*  
 شريك - *a. shureek-rufeeq-b.* چر هئا  
 دراخت - *möödakhulut-k.* رفیق - ه

TO EMBARRASS, *b. ghubrana* گهراما  
*möözturib-k.* مضطرب - *b. futana* ستاما  
*p. tung-&c. k.* تنگ - *a. mööshkil-(p.)*  
*dööshwar-k.* مشکل - دشوار - *b. ooljhana*  
 او لجه مانا v. to distress: Embarrassed, *a. ajiz*  
 سرگردان *p. fur-gurdan* چیران *hyran* عاجز

EMBARRASSMENT, *b. ghubrahuṭ*  
 حجاب *b. junjal* اضطرار *a. iztirab* گمراهی  
*ooljheia* او لجه بر *p. tungee* تنگی *kusha-*  
*kufhee* کشاکشی *a. tufdee* تصدیق *diqut*  
 fur - gurdanee چیرانی *p. hyranee* وقت  
 گمراهی *giriftaree* سرگردانی

EMBASSADOR, v. *ambassadour, &c.*  
 EMBASSY, *embaillage, p. pygham* پیغام  
*pyam* پیام *b. fundes* سندیس *fundefa*  
 سندیس v. *message.*

TO EMBELLISH, *b. fuii warna* سنوارنا  
*fčöd, harna* سوارنا *pingarna* پینگارنا *p.*  
*araftu-&c. k.* آراسته - *a. tujummööl-k.* آرایش - د  
 تجمل - *a. tujummööl-k.* آرایش - د

EMBELLISHED, *p. araftu* آراسته  
*mööruttub* مرتب *mčözyyun* مزین  
 آرایش *p. araesh* آرایش  
*araftugee* آراستگی *a. turteeb* ترتیب  
*tuzēen* زیبایش *p. zebaesh* ترتیب  
 زینت *nut*

EMBERS, *b. bhoob, hul* ف. بھو بھل *b. hook*  
 ف. بھول *b. hōöl b. hōöl* ف. بھل بھل (cin-  
 der) *b. ungara* انگارا

TO EMBEZZLE, *b. kha-iana* کھاما نا  
*ooṭana* اوڑانا *a. kheanut-&c. k.* خیانت - *v. to waste.*

EMBEZZLEMENT, *b. choree* چوری  
*a. kheanut* خیانت

EMBLEM, *a. ulanut* علامت *p. niṣhan*  
 نشان *b. puhchan* ف. چھان *chin, h* چنہ  
 پتا *a. kinaṇu* کبایہ *isharu* اشاره *b.*  
 بھاو *b. bhaṇu*

TO EMBOLDEN, *p. diler-k.* دلیر - *a.*  
 استقلال - دھارس - *d. d. harus-d. (b.)* استقلال

TO EMBOSS, *b. phooku-(p.)* *gool-jur na*  
 (to engrave) *a. möönubbut-*  
 گولجوڑنا *(b) gok, hroo-k.* منبت - گوکھرو - *k.*  
 منبتی *p. möönubbuttee*

EMBOSSMENT, *b. phöölēe* پھولی *a. möö-*  
 nubbut منبت

TO EMBOWEL, *b. unt'ree - nikalna*  
 انترمی - نکالنا

TO EMBRACE, v. n. *p. bugḥul geeree-k.*  
 بھل گھری - *b. milna* ملا *p. hum a ghosh-*  
 hum kunar-*b. gule-* ہم آغوش - ہم کار - *b.*  
 معارفہ - *a. mo, an aqu-k.* گل - لگنا *lugna*  
 گودمین - لینا *b. god meñ - lena* v. a. *b.*  
 گانگام (an opportunity) *a. ganṭh*  
 نا گانگام (a religion) *a. ikhte, ar-ukhz-k.*  
 اختیار - اخذ - *v. to comprise, &c. (to receive)*  
 قبول - *b. lena* ما *a. qubool-k.* قبول - *b.*  
 لینا v. to find, &c.

EMBRACE, *p. bugḥul* ف. بھل *aghosh*  
 کولہ! *a. wifal* کولہ *b. god* آغوش  
 وصال



TO EMBROCATÉ, *a.* tila-k طلاء *b.* mulna ملنا

TO EMBROIDER, *p.* karchobee-*&c.* کازچوبی-ک *k.*

EMBROIDERER, *p.* zur-doz زردوز *chi-* kun-doz چکن دوز

EMBROIDERY, *p.* chikun-dozee - چکن زردوزی *kar-chobee* چارچوبی *zur-dozee* زردوزی *gööl-karee* گلکاری *v.* *variegation.*

TO EMBROIL, *b.* oolj, hana اولجهانا *p.* hufana هفانا *h.* honk-d. جهونک-د *a.* fufad-*d.* فساد-و *v.* *to distract, &c.*

EMBRYO, *p.* buchu بچی *a.* juneen جنین

EMENDATION, *a.* fihhut اصلاح *islah* آراستگی *p.* arastugee اصلاح *f.*

EMERALD, *p.* zumurööd زمرد *b.* punna پنا

TO EMERGE, *b.* oot, hna اوتهنا *nikulna* نکولنا *chur hna* چرتهنا *p.* numood-(*a.*) tööloo-*b.* ooch نظر-آنا *a.* nuzur-ana نمود-طلوع-ه *hulna* اوچهلنا

EMERGENCE, emergency, (*sudden oc-* *casion*) *a.* hadifu حادثه *zuroorut* ضرورت *wuqt* وقت *b.* fungut سگت (*rifing*) *h.* ooch, hal اوچهال *v.* *the verb.*

EMERGENT, (*sudden*) *p.* naguehane *v.* rifing, *&c.* ماگهانی

EMEROIDS, *a.* buwaseer بواسیر *v.* piles.

EMETIC, *a.* mööstufriql مستفرغ *An* emetic, qy kee duwa قی کی دو

TO EMIGRATE, *a.* jula wutun-*b.* نقل-ک *nuql-k.* جلاوطن-ه

پرماس-ک

EMIGRATION, *p.* julawutunee جلاوطنی *v.* *the verb.*

EMINENCE, eminency, (*height*) *p.* böölundee بلندی *b.* oonchan اونچان *oon-* chaeه اونچائی *a.* irtifa ارتفاع (*exaltation,* *distinction, &c.*) *p.* fur-furazee سرفرازی *pa, u* پایه *a.* munzulut منزلت *p.* böözöör-gee جادو حالل *durju* درجه *jahojulal* جادو حالل *röötbu* ریشه *öörooj* عروج *fhikoh* شکوه *b.* chur htee چرتهتی *chur ha, o* چرته *bür htee* برتهتی *bu, h* برتهتی *p.* numood نمود *f.* uj-*mouj* اوج موج *ouj* اوج

EMINENT, *p.* böölund بلند *b.* ooncha اونچا *a.* ala والا مرتفع *möörtufe* مرتفع *wala* والا (*con-* *spicuous*) *b.* bü, a برآ *p.* böözöörg بزرگ *a.* möömtaz ممتاز *mush, hoor* مشهور *ma-* roof معروف *a.* möötu-*badur* متبادر *v.* *great.*

EMINENTLY, *a.* zahira ظاهراً (*highly*) *b.* buhö, t نهایت *a.* zee, adu زاده *nih, a, et* نهایت

EMISSARY, *p.* jafsoos جاسوس *hurkaru* خبردار *pa, ek* پایل *khubur-dar* خبردار *b.* b, he-*dee, a* بهیدیا

MISSION, *a.* khööröoj خروج *ikhraj* اخرج *Emissio feminis, a.* inzal انزال

TO EMIT, (*send forth*) *b.* dena دینا *lana* لانا *nikalna* نکالنا (*in coitu.*) *b.* ch, ho, c, t نا *a.* mööczil-khulas-(*b.*) چهرنا *hu, r* چهرنا *k, hult-b* منزل-خالص-کرات-ه

EMOLIENT, *a.* möölyyin ملین

EMOLUMENT, *p.* pydaesh پیدایش *a.* ma, u, ul



mahusul حاصل hafil nufa نفع fa'edu  
 فایده p. food سو a. mōḥnfu,ut منفعت b.  
 lab,h ۱۱ v. *advantage*.

EMOTION, *p.* josh جش durd درد *b.*  
 luhur *f.* له *a.* wulwulu ولوله

TO EMPALE, (*a person*) *b.* forclee-d. or  
*chur kana* چُر کُنا darpur-k, heen ch-  
*na* دارپور-کھینچنا

EMPEROUR, *p.* shahunshah شاهنشاه (of  
tan سلطان (of Rome) qysur قصر (of  
China) khaqan خاقان tughfoor تغفور (a-  
mong the Hindoos) ra a dhiraj راجا  
muha-raj مہاراج v. king, &c.

EMPHASIS, *a.* zurb ضرب *v.* *force.*

EMPIRE, (*kingdom*) *a.* fultunut مملكة  
 mumlukut مملوكية *p.* padfhahut پادشاهت  
*b.* raj راج (*authority*) *a.* hōmumut  
 tuhukkōom حکومت *ikhte'ar* اختيار  
*qččdrut* قدرت *v.* *dominion*, &c.

TO EMPLOY, (*to busy*) a muslhghool-  
(*b.*) only, ha-(*p*) band-r. مشغول-اولحرم.

*a.* *mōč stamul-k.* مستعمل-ک (to use)  
*b.* *istamal men-lana* استعمال میں-لانا

kam meñ-lana ڪام مين *b. do. lana*  
 chuana چوانا (*as Jew. is, &c.*) *b. ru. hna*

لج a. khidmu -d. و b. lugana  
ك a. mōoquuu tvaat-nōv vun k. م

EMPLOYER, *p* aqa آقا  
NUMBER VI. 4

**EMPLOYMENT, employ, a. shčōghl**

مُشغولہ khidmut    مُشغولہ mufhghoolu    شغل  
p. karo-    تعلیق tu, ullōḥ    و قه ulaqu    خدمت

bar کاروبار *kur-rishtu* سر ریشه *b. kam* کام  
karuj کارج *d, hund, ha* دهنده *ooddim* اودم

روزگار roz-gar روزگاري roz-garee  
 روزي v. service: (office) ا. Chdu  
 munsub

EMPORIUM, *b.* u řung *p.* از رگ *Lun-*  
*dur* *سدر*

TO EMPOVERISH, *a. mōōflis-muf*  
look-fuqeer-k. *مفلوڪ - وقتيڙ - khu*

rab-k. خراب-که (land) p. ku.nzor-kum  
qūōwut-k. کم زور-که v. indigent.

EMPOVERISHMENT, *a. iflas* افلاس  
fulakut *م. دراکت* tuqeeree *و. قهری* khurabee

ناقوونتي na-qoowutee      کوم-ناقوونتي kum-naqoowutee

TO EMPOWER, *a.* mōčktar-(p) fur  
ikhōl-k. *to enable*

EMPRESS, *a.* muliku ملكة *b.* muha-raneh محارانه *v. queen.*

EMPTINESS, *b. sčōn* سن *a khččloo*  
*[z k] ula [z (of head) p:tihe-dima rhee*

هوى مغزى whee-mughza مغري vanity.

٧٢٧, ٧٢٨ k'ok'hra ١ ٧٢٩ foona (igno-  
 rant) ٧٣٠ t'ibet-mug ٧٣١ t'ibet-mug ٧٣٢

*a.u'innuq* فحم حمزتي مغفر  
*f. de-mughz* غمر نادر  
*f. mouuk'h* موك (rain) ف.

be-nance



be-mancee *a. mōḍhmuf* *b. mēh* *سیمعنی*  
 och, ha *اوچها* oot, hla *اوتهلا* Empty handed,  
*p. tihee-duft* *تھی دست* *v. devoid.*

TO EMPTY, *a. khalee-&c. k.* *خالی* To  
 be emptied as a river, *b. milna* *ملنا* *i. e.*  
*to join.*

EMPYEMA, *a. dubeelu* *دوبیله*

EMPYREAN, *a. fulukḍōl uflak* *فلک*  
*کرمی* *kōḍrfee* *عرش* *ursh* *الافلاک*

TO EMULATE, *a. g'hibtu-k.* *غبطه* *k.*  
*mōḍqabulut-(p.) humfuree-hum chush*  
*mee-k.* *مقابلات-همسری-هم شمی*

EMULATION, *a. ghibtu* *b. hiska* *غبطه*  
*v. envy.*

EMULSION, *p. sheeru* *شیره* The  
 emulsion of almonds, *p. sheeru i badam*  
*شیره بادام*

EN, *v. the privitive part. dif.*

TO ENABLE, *a. qōḍwwut-tuqwee, ut-*  
*qōḍdrut-(b.) bul-(p.) tuwana, ee-d.* *قوت*  
*تثویت-قدرت بان-توانائی-د*

TO ENACT, *b. furmana* *a. hōḍkm-*  
*umr-k.* *حکم-امر-که*

TO ENAMEL, *p. meenakaree-k.* *میناکاری*  
 ENAMEL, *p. meena* *مینا* Enameller, *p.*  
*meenakar* *میناکار*

TO ENAMOUR, *a. afhiq-(p.) fureftu-*  
*(b.) luṭṭoo-k.* *عاشق-فریفته-لئو-که*

TO ENCAMP, *b. deru-(a.) khymu-*  
*mōḍqam-k.* *دیره-خیمه-مقام-که* *b. puṛa-*  
*marna* *پراو-مارنا* *puṛna* *پرننا* *ooturna*

ENCAMPMENT, *b. puṛa, o* *p. lufh-*  
*kur-gah* *کمرگاه* *v. camp.*

TO ENCHANT, *p. ufsoon-jadoo-(b.)*  
*ṭona-(a.) fihrtufkheer-k.* *افسون-جادو-ٹونا-*  
*a. muftoon-k.* *مفتون-که* *سحر-تسخیر-که*

ENCHANTED, *p. fihrtzudu* *سحرزده*

ENCHANTER, *p. jadoo.gur* *جادوگر* *uf-*  
*foon-gur* *افسونگر* *a. fahir* *b. dīṭh-*  
*bund* *دہمبند*

ENCHANTMENT, *p. jadoo-guree-* *جادو*  
*ufsoon-guree* *افسونگری* *a. fihrt* *b. dīṭh-*  
*bundee* *دہمبندی*

ENCHANTING, *p. dil-fureb* *دل فریب*  
*dil-kush* *دلکش* *dil-bur* *دلبر* *dil-rōḍba*  
*v. charming.*

ENCHANTRESS, *b. jadoo.gurin* *جادوگرین*  
*a. tonha, ee* *b. tonha, ee* *ٹونہائی*

TO ENCIRCLE, *a. mōḍhafuru-(p.) gird-*  
*(a.) ihatu-k.* *محاصرہ-گرد-احاطہ-که* *b. gher-*  
*lena* *گھیر-لینا*

TO ENCLOSE (ground, &c.) *b. baṛh-*  
*(a.) ihatu-b.* *بائرہ-احاطہ-ب* *(to include) a.*  
*mulfoof-(p.) bund-k.* *ملفوف-بند-که* *b.*  
*lupeṭna* *لیپٹنا*

ENCLOSURE, (fence) *b. baṛh f.* *بائرہ*  
*ṭuṭṭee* *p. qynchee* *فینچی* *(bounds) a.*  
*ihatu* *احاطہ* *(place inclosed) a. fuhn* *صحن*  
*b. chouk* *چوک* *v. confinement.*

ENCOMIAST, *a. muddah* *p. funa-*  
*khwan* *معارف* *a. mo, urrif* *معارف*

ENCOMIUM, *a. tareef* *mudh f.* *تعریف*



توھنہ *tuh-teen* *a. funā* فرست *b. uftōōt* *h. uftōōt* *p. afreen* آفرین

TO ENCOMPASS, *p. gird-&c. k.* گرد-کہ *v. to enclose.*

ENCORE, *b. pher pher* پھر پھر *doofra-kur* دوسرا کر

ENCOUNTER, (*battle*) *b. lu řa,ee* لڑائی *p. jung f.* جنگ *a. judul* جدل (*dispute*) گفت-و- *p. gōōft o shineed* قضیہ *a. quzee,u* شنید *b. jhugř a* جھگڑا *p. khurkhufhu* خروش (*sudden meeting*) *b. buř b,heř a* بت پھیرا *v. address.*

TO ENCOUNTER, *b. luř na* لڑنا *b,hiř na* بھڑنا *ghuřpuř-b.* famne-سامنی- (*p.*) dochar- (*a.*) mōōqabil-*b.* مقابلہ-کہ *mōōqabulu-k.* دوچار-مقابلہ *v. to oppose, &c. (to meet)* *a. mōōlaqat-k.* ملنا *b. milna* ملاقات-کہ

TO ENCOURAGE, *p. dum-dilafa-pōōr* *chuk-d.* دلاسا پیر-چاک-د *dilawur-(a.)* *mōōstuqil-k.* دلاور-مستقل-کہ *jōōrut-tuhreek-d.* جرات-تحریک-د

ENCOURAGEMENT, *a. tuqwee,ut* دلاسا تحریک *p. dilafa* تقویت *tufullee* تسلی *v. incitement, &c. (coun-tenance)* *a. himaet* حمایت *enaet* دستگیری *duft-geeree* دھربانی *p. mihir-banee*

ENCOURAGER, *a. mōōhurrik* محرک (*of arts*) *p. qudr-dan* قدردان *v. patron.*

TO ENCROACH, *b. hat,h-d.* ہاتھ-د *a. dukhl-k.* پدھنا *pyřhna* دخل-کہ *qudum-marna* قدم-مارنا

ENCROACHMENT, *p. duft - durazee* زیادہ طالبی *zee,adu-tulubee* دست درازی

ENCROACHER, *b. duft-duraz* دست-دراز

TO ENCUMBER, *p. boj,h-d.* بوجھ-د *ladna* پھسنا *b,haree-k.* بھاری-کہ *ENCUMBRANCE, b. boj,h* بوجھ *p. bar* بار *b. b,har* بھار *v. load:*

END, (*extremity*) *b. fira* سرا *v. border :* (*conclusion*) *a. akhirut* آخرت *p. tumamee* انتہا *a. intihā* سر انجام *fur-unjam* تمامی *unjam* نہایت *nihaet* اقبال *aqibut* اختتام *a. ikhritam* انت *b. unt* عاقبت *gha,et* غایت *mōōntuha* منتهی (*of a book*) *a. khatimu* خاتمہ (*death*) *a. mout* موت *rihlut* رحلت *ajul f.* مرگ *p. murg* انقطاع (*purpose*) *a. inqita* قصد *muqfud* مطلب *mutlub* غرض *ghuruz f.* ارادہ *mōōrad* انداز *p. undaz* ایچھا *b. ich,ha* نیت *nee,ut* مال *mu,ai* نتیجہ *a. nuteeju* حاصل *b. phul* پہل *In the end,* *akhirush* آخرش *To what end, b. kahe-* کس واسطی *kifwaste* کاہیکو *koo* To the end that, is waste ke اس واسطی کہ *To no, end,* *p. ra,egañ* بیفایدہ *be-fa,edu* رایگان *a. laha-* From beginning to end, *uw-* سرپا *surapa* اول سے آخر تک *wul se akhir tuk* سر سے پانوں تک *sur se pa,on lug* *TO END, v. a. a. tumam-akhir-k.* تمام- (to *chōōkana* نپیرنا *b. nibeř na* آخر-کہ *deftroy*)



destroy) *b. meṭ-dena* میت-دینا *p. nest-(a.)*  
*madoom-k.* نیست-معدوم *v. n. a. tumam-*  
*&c. b. o-ṭam* تمام *v. to conclude, &c.*

TO ENDANGER, *khutre &c. meñ-d.*  
 خطرہ میں-د *v. danger.*

TO ENDEAR, *a. uzeez-(b) peṛara-k.*  
 عزیز-پیارا-کہ

ENDEARMENT, *b. peṛar* پیار *p. doṣṭee*  
 دوست *a. mōḍhubbut* محبت  
*ikhlas* اخلاص *ittihad* اتحاد

ENDEAVOUR, *a. fuṣee* سعی *p. koṣhiṣh*  
 کوشش *a. jihd* جهد *mihnūt* محنت *istiq-*  
*lal* استقلال *jiz o jihd* جدوجہد *b. puriṣṣum*  
 قصد *a. quṣd* قصد *iqdam* اقدام  
*ood i yog* یوگ *v. effort, &c.*

TO ENDEAVOUR, *a. mihnūt-quṣd-&c.*  
 محنت-قصد-کہ *v. to essay.*

ENDEAVOURER, *a. ṣāṣee* سعی *p. mih-*  
 محنتی *nutee*

ENDED, *a. tumam* تمام *akhir* آخر *v. done.*

TO ENDITE, *epdict, v. to accuse, a. tuṣ*  
 تصنیف-انشا-کہ *b. likhna*  
 لکھا *v. to compose.*

ENDIVE, *b. kaṣnee* کاسنی *a. hinduba* ہندوبا

ENDLESS *p. be-nihāṣet* بی نہایت *be hud*  
 بی انت *b. be-unt* بی انتہا *be-intihā* بتحد  
 دایم *a. daṣim* (continual) بی پایان  
 علی الدوام *uludduwam* مداوم *mōḍdam*

ENDLESSLY, *p. humeṣhu* ہمیشہ *b. fudā*  
 سدا

ENDLESSNESS, *p. be-nihāṣet* بی نہایتی  
*be-huddee* بی انتہی *be-intihāṣee*  
*be-untee* بی انتی *p. humeṣhugēe*  
 دوام *dawam*

TO ENDOW, *a. juhez-d.* جہیز-د *b. dena*  
 وقف-کہ *a. wuqf-k.* بخشا *bu'hshna* وینا

ENDOWMENT, *v. portion: a. khyrat*  
 وقف *wuqf* نیز *neṣaz f.* نذر *nuzr f.* خیرات  
*p. gōṣu* گن *b. wuṣf* وصف *a. wuṣf* (quality)  
 حور *houhur* ہر *hoonur*

TO ENDUE, *b. dena* دینا *bukhshna* بخشا  
 عطا-عمایت-کہ *a. uta-enaṣet-k.*

ENDURANCE, *v. duration: p. bur-*  
 تحمل *a. subr* صبر *tuhumñ* برداشت  
 تاب *tab* *v. patience.*

TO ENDURE, (to bear) *p. bu dasht-&c.*  
 اوچھانا *oot, hana* سہا *b. subna* برداشت-کہ  
 اگیڑنا *ungezna* کھانا *b. khaṣna* کھنچنا *khee i chna*  
 دیرپا-رہا *b. tihurpa-rubna* (to last) *p. derpa-*  
 کھانا *k, huṣna* *tkna* نہ رہا *hurna* I cannot  
 endure it; is kee burdasht hum nuheen  
 اسکی برداشت نہیں کر سکتی *kur fukte*

ENEMY, *p. dōḍshmun* دشمن *a. miḍd-*  
 مدعی *duṣee* مخالف *b. byree* بہی  
 معاند *a. uloo* عداوت *manid* شتر *shutor*  
 عین *huref* حریف *bud-undesh*  
 بدخواہ *bud-khṣah* A mortal ene-  
 my, *p. dōḍshmun i jāṣee* دشمن جانی

ENERGETIC, *a. muzboot* مضبوط *mōḍ-*  
 متحرک *o ḍōtuhurrik* متحرک *stulikum*  
 موثر *moofir* *v. forcible.*

ENER-



**ENERGY**, *a.* qōōdrut قدرت *qōōwwut*  
*b.* bul بل *shukt* شکست *a.* tuqwee,ut  
 ثنویت *p.* zor زور *a.* ufur اثر *v.* efficacy.

**TO ENERVATE**, *enerve*, *a.* zu,eeef-(*p.*)  
 natuwan-naqoowut-kumzor-(*b.*) nirbul-  
 dōōrbul-(*p.*) heez-namurd-k. - خعیف  
 ناتوان-ناقوت-کم زور-نربل-دربل-جیز-نامرد-  
*b.* tor-dena تور-دینا

**ENERVATION**, *p.* na-tuwaree ناتوالی *na-*  
*qōōwwutee* کوم-زوری *kum-zoree* ا. کم زوری  
 نامردی *na-murdee* *p.* ضعف zo,af

**TO ENFEEBLE**, *v.* to enervate.

**TO ENFORCE**, *a.* quwee - muzboot-  
 mōōstuhkum-fabit - (*p.*) dōōstoo,ar - (*b.*)  
 pōr ha-k. قوی-مضبوط-ستحکم-ثابت -  
*v.* force. نور-د *d.* &c. *p.* zor استوارپورماک

**ENFORCEMENT**, *v.* compulsion; also  
 the verb.

**TO ENFRANCHISE**, *p.* azad-(*a.*) khu  
 las-k. آزاد-خلاص *v.* to liberate.

**TO ENGAGE**, (*fight*) *p.* mydan - k.  
 b,hiřna بهرنا *b.* luřna لرناما *b.* luřna لرناما  
 (*to attach*) *p.* girweedu-(*b.*) upna-(*p.*) chuf  
 peedu-k. (*to embark*,  
*or engage one's self in a business*) *p.* pae  
 bund-k. *b.* p,huřana پاهسانا *dalna*  
 (*to employ servants, &c.*) *b.* ruk,hna رکھنا  
 (*to contract*) *a.* muřghhool-ک. مشغول  
 (*to contract*) *a.* shurt-*&c.* *b.* band,hna باندھنا  
 (*to copy, &c.*) *a.* qoul o qu,  
 rar-k. قول و قرار *k.* To engage as securi-  
 NUMBER VI.

ty, &c. *a.* zamin-*b.* zimmu-k.  
*v.* to pawn, enter, &c.

**ENGAGED**, *a.* muřghhool مشغول  
 (*attached*) *p.* girweedu گرویدہ *To be en-*  
 gaged, *b.* uřukna اړکنا *p,huřna* پھرنا *lugna*  
 (*to be betrothed*) *a.* ooluj,hna اولوچھنا  
 (*to be betrothed*) *a.* munfōōb-(*p.*) namzud-*b.* مانزو-  
*b.* manga-jana مانگا-جانا

**ENGAGEMENT**, (*fight*) *b.* luř a,ee لرنائی  
*jōd,h* جودھ *p.* jung جگ *a.* mōōqabulu  
 mariku ماریک *v.* battle: (*contract*) *b.*  
 hoř f. شور *a.* shurt شرط *qoul* قرار  
 (*of the mind, &c.*) *uhd o pyman* عهد و پیمان  
 (*of the mind, &c.*) *a.* muřghhulu مشغولہ *st.ōōghl*  
*v.* security, adherence, &c.

**TO ENGENDER**, *v.* *a.* *p.* pyda-k پیداک  
*b.* lana لانا *nikalna* نکالنا *v.* *n.* *p.* pyda-*b.* پیداه

**ENGINE**, *b.* but,hear ہتہبار *a.* hurbu حرہ  
*ouzar* اوزار *v.* weapon, &c.

**ENGINEER**. There are none in the Asia-  
 tic armies; *guřh kuptan* گروہ کپتان (from  
*guřh*, a fort, and *Captain*) is the name  
 our engineers go by, among the natives.

**TO ENGRAVE**, *b.* k,hodna کھودنا *p.*  
*kundu*-(*a.*) muqsh-k. کمدہ-رنش *Engraving*,  
*a.* mōōntuquh منتنش *v.* to imprint.

**ENGRAVER**, *p.* kundu-gur کندہگر *mōhr-*  
*kun* مھرکن *Engraving*, *p.* mōhr-kunee  
 مھرکنی

**TO ENGROSS**, *b.* le-lena لیلی *k,hee* ھچھ  
 (*to copy, &c.*) *fumeř-loč-lena* لیم-لیم  
*to copy, &c.*

**TO ENHANCE**, *b.* mol-buř hana مول-برہانا *a.*



*a. qeeshat zeeadu-k.* **aggravate, &c.** *v. ۷۷* **غشمت زیاده کر**

**ENHANCEMENT**, *b. buř htee* **برہتی** *zee, adutee* **زیادتی**

**ENIGMA**, *b. puhelee* **پہیلی** *p. cheestan* **چیسٹان** *moumma* **مومما** *dooghz f. tamee u* **تامیہ** *b. diř haree* **دیہاری** *diřht-kootuk* **دشت کوٹک**

**ENIGMATICAL**, *a. ghamiz* **غامض** *du-qeeq* **دقیق** *möögħluq* **مغلق** *b. goo rħo* **گور** *rumz-amez* **رمز آمیز** *v. obscure.*

**ENIGMATIST**, *p. löögħz-go* **لغز گو** *mo-u-ma-go* **مما گو**

**TO ENJOIN**, *b. kuhna* **کہنا** *furmana* **فرمانا** *a. hook* **ہوک** *takeed-k.* **تاکید کر**

**TO ENJOY**, *b. luhna* **لہنا** *pana* **پانا** *lena* **لینا** *oor, hana* **اورہانا** *oor ana* **اورانا** *loořana* **لونا** *k, hana* **کہانا** *a. aefh-&c. k.* **عیش کر** *kam ran-kam yab-muqfudwur-b.* **کامران** *To enjoy one's self, b. birajna* **براجنا**

**ENJOYMENT**, *p. khoofhee* **خوشی** *aram* **آرام** *afafesh* **آفایش** *b. föök, h* **فوک** *anund* **آنند** *a. aefh* **عیش** *b. hool'as* **ہولاس** *mungul* **منگل** *p. muzu* **مزہ** *a. huz* **حظ** *luz-zut* **لوز** *hulawut* **حلاوت** *kyfee, ut* **کیفیت** *uřrut* **عیش** *aefh-uřrut* **عشرت** *tumutto* **تمتھ** *b. rus* **رس** *kam-ranee* **کامرانہ** *kam-yabee* **کامیابی** *muqfud-wu ree* **مقصدوری** *v. pleasure, fruition, &c.*

**TO ENLARGE**, *v. a. b. buř hana* **برہانا** *kööřnadu - furakh-(a.) wufee - zee, adu-k.* **کھنا** *b. phylana* **پھیلانا** *k, holna* **کہولنا** *v. to expand: (to release)* *b. ch, hōřna* **چھورنا** *p. azad-(a) khulas-k.* **آزاد کر** *v. n. b. buř hna* **برہنا** *phylna* **پھیلنا** *v. to expatiate.*

**ENLARGEMENT**, *b. buř hao* **برہاو** *buř htee* **برہتی** *p. zee, adutee* **زیادتی** *fura-khee* **فراخی** *kööřhadugee* **کھادگی** *b. ud, hik-ae* **ادہگائی** *v. augmentation: (release) p. azadee* **آزادی** *khulafee* **خلامی** *mukhlufee* **مکھلوسی** *rihaee* **رہائی** *b. ch, hōöřtee* **چہتی** *(exaggeration) a. mööbalughu* **مبالغہ**

**TO ENLIGHTEN**, *b. oojla-(p.) rou* **اوجلا** *shun-(a.) möönuwwur-nooranee-k.* **نورانی کر** *(to instruct) a. turbee, ut-(p) arařtu-k.* **آراستہ کر** *a. taleem-k.* **تعلیم کر** *b. fik, hlana* **فیکھلانا** *Enlightened in mind, p. rouřhun-zumeer* **اگاہ دل** *agah-dil* **آگاہ دل**

**TO ENLIST**, *p. nigah dasht-k.* **نہداشت** *whence, nou-nigah-dasht, a recruit.*

**TO ENLIVEN**, *b. jilana* **جلانا** *v. to exhilarate, &c.*

**ENMITY**, *p. dööřhmunee* **دشمنی** *b. byr* **بیر** *lag* **لاگ** *a. möökhalfut* **مخالفت** *adawut* **عداوت** *enad* **عناد** *khööřfoomut* **کھوڑفوومت** *bud-kh* **بڈکھ** *nifaq* **نفاق** *böghz* **بغض** *a. uks* **عکس** *kh wahee* **کھواہی** *keenu* **کینہ** *b. birod, h* **بیروہ** *řhutöörta* **شترتا** *v. spite, &c.*

**TO**



- TO ENNOBLE**, *b.* buř hana پرفرازا *p.* fur furaz-böölund-(*a.*) moo,uzzuz - mööhtu rum-mööšhurruf-*k.* - سرفراز-بلند-معزز-محترم - *v.* to exalt, &c. مشرف-ک
- ENORMITY**, *a.* aeb عیب *b.* bööraee گناه *p.* zuboonee زونوی *göönah* گو-  
nah i kubeeru گناه-کبیره *a.* shiddut شدت *ishitdad* اشتداد *v.* crime, &c.
- ENORMOUS**, (*atrocious*) *p.* shudeed سخت *p.* sukht *v.* wicked. شدید
- ENORMOUSLY**, *p.* bu-shiddut بشدت *be-niha,et* بی-نهایت
- ENORMOUSNESS**, *a.* shiddut شدت *v.* enormity.
- ENOUGH**, *enou*, *p.* bus بس *a.* kafee کفایت *b.* buhöt کفایت *kifa,et* کافی *Will this be enough?* *yeh kifa,et* *kurega* کریگا *Yes, Sir, that is enough;* *han fahib kafee hy* - *han* صاحب-کافی-هی
- ENPASSANT**, *b.* göözurte-hooe-گذرانی *a.* zimnun جاتی-هوئی *jate-hooe* هوئی
- TO ENRAGE**, *p.* burhum-ghööffe-buddi برهم-غصی-بدواغ-آگ-ک *magh-(b.) ag-k.* *b.* julana جلانا *p.* ghuzub nak-*k.* غضب-ناک-ک
- TO ENRAPTURE**, (*enrapture*) *p.* bagh باغ-ک *b.* mugun-*k.* مگن-ک
- TO ENRICH**, *p.* talewur-tuwun gur-doulut mund-ghunee-mööruffuh-*k.* لال-ک *lal-k.* لال-ک *tal-e-wur* توگم-دولتمند-غنی-مرفه-ک
- (*to fertilize*) *p.* zor-(*a.*) qöwwut-*a.* - زور-*v.* to store. جید-ک *lyyud-k.* قوت-و
- TO ENROL**, *p.* ifm nuweesee-*k.* فهرست *fihrift pur-lik,hna* اسم-نویسی-ک *p.* nam-lik,hna نام-لکھنا *v.* to record.
- ENROLMENT**, *a.* duftur دفتر *fihrift* اسم-نویسی *p.* ifm-nuweesee فهرست
- ENSIGN**, (*flag*) *p.* nishan نشان *b.* j,hun-*da* جهندا *p.* byruq بیرق *a.* ulum علم *f.* puhchan علامت *a.* ulamut (mark) *f.* juma-dar جمعدار *p.* puta پتا (*officer*) *p.* Ensign-bearer, *p.* nishan-burdar نشان-بردار *ulum-burdar* علم-بردار
- TO ENSLAVE**, *p.* giriftar-(*a.*) useer-*(b.)* bund,hoo,a-*k.* اسیر-بندھوا-ک *ghölam-k.* غلام-ک *qyd-k.* *v.* to subject.
- TO ENSNARE**, *b.* phañsna پھانسا *phandna* پھاندا *v.* to entrap.
- TO ENSUE**, *v.* n. *b.* hona ہونا *puř na* پورنا *ana* آنا *ajana* آجانا *p.* pyda-*b.* پیدا-*b.* oopuj-*na* اوپجنا
- ENSURANCE**, (*on goods*) *b.* beema بیمہ *awuk* آوک
- TO ENSURE**, *a.* mööqurrur - qa,em-*k.* *b.* t,huhrana تھرا نا *v.* to as-  
ertain: *a.* zimmu-beema-&c. *k.* ذمہ-بیمہ-ک *v.* to answer for.
- TO ENTAIL**, (*as a disease*) *b.* band,hna باندھنا *lugana* لگانا
- TO ENTANGLE**, *b.* phufana پھفانا *oolj,hana* اولجھانا *lupeř-* *phandna* پھاندا



EN- .



**ENTIRELY**, *p.* furašur سرافسر *a.* bil-kööl

بانگل *v.* entire.

**ENTIRENESS**, *p.* tumamee تمامي *a.* tuk-meel مکمل

**TO ENTITLE**, (*to name*) *p.* nam-d. or *r.* نام-د-ر (*to confer a title*) *a.* khitab-d. *z.* zeehuq-mööstuhuq-(*p.*) huqdar-k. - ذیحق - مستحق - حقدار-که

**ENTITY**, *p.* huštee هستي *b.* ašt آست *a.* wujood وجود *zat* ذات

**TO ENTOMB**, *b.* gař na نگارنا *a.* dufun-k. دفن-که

**ENTRAILS**, *b.* untuřee, aň انتريان anten rode رودی *fiŋg.* *b.* unt řee انتري ant *p.* rodu رود *v.* bowels, &c.

**ENTRANCE**, (*admission*) *a.* dukhl واخل رسائي *p.* dur-amud *f.* bar بار *rufa, ee* *a.* mčöðakhulut *b.* puhöñ ch *f.* پہنچ *pyt, h* پيټه (*passage*) *p.* rah راه *raštu* راسته *a.* mudkhul *b.* shöð-roo *f.* مدخل (*commencement*) *a.* shöð-roo *f.* اghaz ابتدا *b.* puhil پهل

**TO ENTRANCE**, *a.* ghušhee meň-đ. مورچہت-که *b.* moorch, hit-k. *To be entranced*, *b.* moorch, hit- &c *b.* مورچہت-ہ

**TO ENTRAP**, *b.* phandna پھاندا *p.* phuñ-fana پھنسا *p.* pukuř na پکمر *v.* to ensnare.

**TO ENTREAT**, *a.* iltija-tulub-k. *b.* nibedun-(*a.*) urz- &c *k.* *b.* chahna چاہنا *g.* hige, ana *v.* to treat.

NUMBER VI.

**ENTREATY**, *a.* iltija iltida

*lujajut* لواجت *sumajut* سماجت *minnut* *p.* dur-khŵ aft *urz* عرض *iltimas* التماس *b.* gōžzarith گذارش *nibedun* نبیدن *urdas* ارداس *v.* solicitation.

**ENTRY**, *v.* entrance, door.

**TO ENVELOPE**, *b.* ch,hipana چہپانا *đhanpna* دہانپنا *v.* to cover.

**TO ENVENOM**, *p.* zuhr aloodu - *k.* zuhr meň-booj, hana زہر مین *v.* to enrage.

**ENVIABLE**, *p.* qabili قابل رشک

**ENVIOUS**, *envier*, *a.* hafid حاسر hōð-food *b.* ḍahee دہی *Envied*, *a.* muh-food محسود

**ENVIOUSLY**, *a.* hufud-fe حسد-سی

**TO ENVIRON**, *a.* möðhāfuru-ihatu (*p.*) gird-k. محاصرہ-گردد-که *b.* gherna گہیر-لینا *ch, henkna* چہنگنا *g, her-lena* *v.* to envelope.

**ENVIRONS**, *p.* gird-pešh *m.* گگردپیش *pyramoon* پیرامون *gird-nuwah* گردنواح *b.* aspās آس پاس *a.* huwalee حوالی *nuwa-hee* سواد اطراف *juwar* جوار *utraf* *fuwad* سواد

**TO ENUMERATE**, *b.* ginna گنا *shöðmar- &c.* *k.* تفصیل *tufseel-by, an-k.* مفصل-کہنا *möðfufful-kubna* بیان-کہ

**ENUMERATION**, *b.* gintee گنتی *p.* shöðmar *f.* شمار *a.* hisab حساب *tū, uddöð* *v.* relation, &c.

**ENVOY**, *a.* wukeel وکیل *b.* doot دوت *v.* ambassador.



ENVY, *a.* husud حسد *b.* dah داء *p.* rushk رشک *v.* malice, &c.

TO ENVY, *a.* husud-&c. *k.* حسد-که

EPICURE, *a.* y-yash عیاش *p.* tumafha-been تماشاین *oubash* اوباش *b.* rusee, رسیا *a.* rusik, رشک *peṭoo* پیٹو *p.* shikum-purwur شکم پرور *b.* b, h-o-gee شکم بندہ *b.* b, h-o-gee شوگی *v.* luxurious, &c.

EPIDEMICK, epidemical, *p.* alum-geer عام *a.* daer o faer دایر و سایر *ām* عام

EPIGRAM, *a.* luteefu لطیفہ *b.* jōōgut جگت *a.* nōōktu نکتہ

EPILEPSY, *b.* mirgee مرگی *a.* fura صرع

EPILEPTIC, *b.* mirgee, مرگیا *a.* musfroof مصروع

EPISTLE, *p.* khut خط *a.* rōōqu رقعہ *b.* chit,hee چٹھی *patce* پاتھی *p.* namu نامہ *b.* putree پتھی *a.* muktoob مکتوب

EPISTOLARY, *p.* khuttee خطی *muktoob-see* مکتوبی *Epistolary correspondence,* *khutkitabut* خط کتابت *a.* rōōfl o rufael-بامہ و پیام *p.* namu o py,am نامہ و پیام *b.* chit,hee-patce چٹھی پتھی

EPIGRAPH, *a.* kitabu کتباہ

EPITHET, *a.* sifut وصف *wusf* وصف *t-treef* تعریف *v.* name.

EPITOME, *a.* ikhtifar اختصار *mōōkhtufur* مختصر *b.* funch,hepun فنچہ پین *a.* mōōn-tukhub مختوب *v.* compendium, &c.

TO EPITOMISE, *a.* mōōntukhub-&c. مختوب-که *k.*

EPOCH, epocha *a.* sun تاریخ سن *tareekh* تاریخ *dour* دور

EQUAL, *adj. p.* burabur برابر *ekfañ* یکسان *b.* ek,hee ایک ہی *fuman* سمان *a.* mōōfawee (adequate) *a.* kafee مقابل *mōōqabil* مساوی *laeq* لایق *qabil* قابل *even* *p.* humwar چورس *a.* fuleem سلیمن *b.* chourus *(in composition)* *p.* hum ہم *v.* moderate.

EQUAL, *f. p.* hum-fur ہمسر *hum-chushm* مقابل *(in age)* *b.* mōōqabil ہم چشم *hum-jolee* ہم جولی *p.* hum-ōōmr ہم عمر *mōōmafīl* ثانی *a.* fanee (fellow) مماثل *b.* doofra دوسرا *v.* match. نظیر *nuzer*

TO EQUAL, *v. a. p.* burabur-&c. *k.* برابر-که *b.* puhōñ chna چہنچہا *ekfañ* یکسان-ہ

EQUALITY, equalneis, *p.* buraburee مساوات *a.* mōōfawat متساواتی *b.* fumtari برابر *p.* hum-furee ہم سری *hum-chushmee* ہم عمری *hum-ōōmree* ہم چشمی

EQUALLY, *p.* burabur برابر *v.* equal.

EQUANIMITY, *p.* humwaree ہمواری *a.* fulahee,ut صلاحیت *funjee dugce* سنجیدگی

EQUATOR, *a.* khutti istuwa خط استوی *b.* mudd,hina rēebrit مدہ ناری مرت

EQUIDISTANT, *p.* hum-fafilu ہم فاصلہ *a.* mōōtufawee *ōōlubad* متساوی البعاد

EQUILATERAL, *a.* mōōtufawee, *ōōl-uzla* متساوی الاضلاع

EQUILIBRIUM, equilibration, *a.* tadeel تعدیل



*b. buraburee* برابرې *a. e. atidal* اعتدال *سمتا* *fumta*

**EQUINOCTIAL**, *a. moaddiloonnuhar* معتدل النهار *v. equator*.

**EQUINOX**, (*the vernal*) *a. e. atidal i rubee, ee* اعتدال ربيعې *b. wihoopud* وشوید *The autumnal equinox, a. e. atidal i khureefee* اعتدال خريفې *b. huripud* هرپد

**TO EQUIP**, *a. mōōfulluh-(p.) arastu-ty, ai-k.* آراسته-تیار-که *faz o faman-d.* سازو سامان-د

**EQUIPAGE**, (*furniture*) *a. ufbab* اسباب *luwazimu* لوازمه *p. furunjam* سراجام *fazo-faman* سازو سامان *faz o craq* سازو سراج *b. fu n aj* سراج *ku'ee-kan'ta* کتې کانا *(re-tinue) p. fuwaree* سوارې *qoi f.* قور *jilo f.* جلو *ikab f.* رکاب *v. carriage*.

**EQUIPMENT**, *p. ty, aree* تيارې *kumurbundee* کمر بندې

**EQUITABLE**, *a. adil* عادل *mōōnif* منصف *p. dad-gur* دادگر *b. ne, a, ee* نـاـئـی *p. ceman-dar* ایمان دار *b. fuchchia* سچا *p. raft-baz* کهر ا *a. k, hui a* راست *raft* راست باز *mōōtudy, yin* متدن *v. fair*.

**EQUITABLY**, *p. mōōnifan* منصفانه *a. infaf-fe* انصاف-سی

**EQUITY**, *a. infaf* انصاف *udl* عدل *b. ne, a, o* نـیـاـو *p. dad* داد *a. udalut* عدالت *huq* راست بازی *p. raft-bazee* راست دیانت *de, anut* حق *raftee* راستې *b. fuchoutee* سچوئی *v. honesty*.

**EQUIVALENCE**, *equivalency, equiva-*

*lent; v. equality: a. ewuz* عوض *budlu* بدل *EQUIVALENT, p. hum-qeemut* هم قیمت *hum-quadr* هم قدر *v. equal*.

**EQUIVOCAL**, *a. mōōbbhum* مبهم *mōō-zubzub* مذبذب *b. gol gol* گول گول *a. mōō-tuzulzul* مترنزل *ghyr i moyyun* غمر معین *v. uncertain, &c.*

**EQUIVOCALLY**, *fhōōb, he - &c.* شبهی-سی

**EQUIVOCATION**, *equivocalness, a. ibham* ابهام *tuzubzōōb* تذبذب *tuzulzōōl* مترنزل *p. lughzūh* لغزش *b. dōōbd, ha* دودا *p. pher* پهر *ghōōma, o* گهاو *ghol ghōōma, o* گول گهاو *īal mu'ol* مال مسؤل

**TO EQUIVOCATE**, *b. bat - pulutna* لغز زمان-پاننا *lugh zūh- &c k.* لغزش-که *p. pher-jana* پهر-جانا *ERA, a. tareekh* تاریخ *fun* سن *b. fum-but* سنبت *v. epocha*.

**TO ERADICATE**, *b. ook, hā'na* وکهارنا *p. b. khikunee-(a)* ښخ کنى *isteesal-k.* استیصال-که *a. mouqoof-batul* مووقوف-باطل-که *b. oot, ha-d.* اوښود

**TO ERASE**, *b. me'na* مینا *ch, heel-d.* ځپل-د *a. huk-k.* حک-که *p. khak fe, ah-* خاک سیاه-تلف-که *b. d, ha'd.* دهاو *a. muho-muntookh k.* منسوخ-که

**ERASEMENT**, *b. nūta, o* نوتاو *a. nufkh* تلف *p. mīlmaree* مسامری *a. tuluf* تلف *ERE, b. age* آگي *a. qubl* قبل *b. pyid* پیدشتر *p. pesh't* پهلې

TO



**TO ERECT**, v. a. *b. k̄huṛa-(a.) qaem-*  
(*p.*) *istadu-(a.) nufb-k.* استاده-قائم  
کهرآ-قائم

*(to build) a. tameer emarut-k.*

*b. bunana* بنانا *oot̄hana*

*(to exalt) p. bōōlund-fuifuraz-k.*

*(to settle) b. buṛhana* برهانا *a. qaem-*

*(p.) burpa-k.* برپا-ک *b. ṝhuh-*

*rana* رانا *v. to animate, form, &c. v. n.*

*b. k̄huṛa-&c bona* اوهنا *oot̄hna*

**ERECT**, *b. k̄huṛa* کهرآ *p. istadu* استاده

*a. qaem* قائم *b. feedha* سیدھا *p. raft* راست

*fur o tur* سروتھر *fihee* سہی (*bold*) *a. mōō-*

*ftuqil* متقل *b. ni-ḍur* نذر *p. be-bak* بیباک

*v. vigorous.*

**ERECTION**, *p. istadugee* استادگی *a.*

*istihkam* استحکام *emarut* تعمیر *tameer*

*v. building: Erectio penis, a. nu,ooz*

استادگی *p. istadugee* نعوض

**ERECTNESS**, v. *elevation, &c.*

**ERMINE**, *p. qaqum* قاقم

**TO ERR**, *b. chookna* چوکنا *a. ghulut-*

*khuta-&c. k.* غلط-خطا-ک *(to stray) b. b̄hu-*

*ṭukna* گمگنا *p. gōōm rah-b.* گمراہ-ہ *v.*

*errour, to wander, &c.*

**ERRAND**, *p. pyam* پیام *pygham* پیغام

*b. fundes* سندیس

**ERRONEOUS**, *a. ghulut* غلط *b.*

*ufoodh* آسودہ

**ERRONEOUSLY**, *p. ghulutee-&c. se*

سہوآ *khutaun* خطا *fuhwun* غلطی-سی

**ERROUR**, *p. ghultoo* غلطی *a. fuhio* سہو

*khuta* خطا *b. chook* چوک *ufoodh* آسودہ *a.*

*zulal* ضلال *zulalut* ضلالت *v. mistake, sin.*

**ERUCTION**, *b. ḍukar* دُکار *f. p.*

*arogh* آروغ *b. oobak* اوباک *v. to belch.*

**ERUDITION**, *a. elm* علم *Jouhur* جوہر *b.*

*bide,a* بدیا *a. fuzl* فضل *fuzeelut* فضیلت

*qabilee,ut* قابیلت *v. knowledge, &c.*

**ERUPTION**, *a. khōōrooj* خروج *b. oob,haṛ,*

*a. bōkhar* بخار *v. emission, excursion.*

**ERYSIPELAS**, *p. fōōrk̄h-badu* سرخ بادہ

**TO ESCAPE**, *b. b̄hagna* بھاگنا *p. gōō*

*rez-k.* چوکنا *(to miss) b. chookna*

*b̄hoolna* بھولنا *(to shun) b. buch-nikulna*

*buchna* بچنا *a. muhfooz-fulamut-(b.)*

*buch-rubna* بچ-رہنا *b. buch-puṛna*

*nikul-jana* بچ-چانا *p. rihaee-&c. pana*

رہائی-پانا *a. firar* فرار *p. gōōrez*

*bucha,o* بچاو *p. rihaee* رہائی *mukhlufee*

*nujat* نجات *v. mistake.*

**ESCUTCHEON**, *a. ulamut* علامت *p.*

*nishan* نشان

**ESCORT**, *p. budruqu* بدرقہ *To escort, a.*

*mōōhafuzut-k.* محافظت-ک

**ESPECIALLY**, *a. khōōfoos* خصوص

*khōōfoosun* خصوصاً *ululkhoosfoos* علی الخصوص

**ESPOUSALS**, *b. be,ah* بیاہ *a. nikah* نکاح *p.*

*shadee* گنہہ بندہ سن *b. guṭh-bund,hum*

**TO**



TO ESPOUSE, (*to wed*) *b.* be, ah- &c. *k.* بیاہ-  
*v.* *to betroth: (a quarrel, &c.) b.* laha لینا (*to defend*) *a.* himaet-(*p.*) pöðh  
 tee-*k.* سبھالنا حمایت-پشتی-*k.*  
*v.* *to support, &c.*

TO ESPY, *b.* ðutna توتا tukna تکنا dek hna  
 دیکھنا *v.* *to spy.*

TO ESSAY, *b.* azmana آزمنا kusna کسنا  
*a.* qufd- &c. *k.* قصد- (*metals*) *b.* ta, ona تاونہ  
 ESSAY, (*attempt*) *a.* qufd قصد (*trial*) *p.*  
 azma, eñh آزمائش *a.* iintihar امتحان *tujrubu*  
 تجربہ (*endeavour*) *a.* su, ee سعی *jihd* جهد  
*mihnut* محنت (*of metals*) *koshih* کوشش  
*b.* kus کس ta, o تاونہ *a.* yar عیار (*treatise*)  
*a.* rifalu رسالہ

ESSENCE, *a.* jouhur جوهر zat ذات ma-  
 hecut (per- *nufs* نفس *a.* en عین *nufs* عین *a.* en عین  
 fume) *a.* utr عطر *b.* cho, ا حو Essence,  
 (*of a composition, &c.*) *a.* khöðlafu خلاصہ  
 khöðllus خلص *zöðbdu* زبدہ *b.* farat, h-  
 سدراتہ *v.* *existence, &c.*

TO ESSENCE, *a.* mo, uttur-*k.* معطر-*k.*  
 ESSENTIAL, *adj.* *a.* zatee ذاتی jouhuree  
 جوهری *a.* enee عینی (*necessary*) *a.* zuroor  
 اوشش *u, hum* اوشش *laböðd* لابد *b.* uwash  
 (pure) *a.* khalis خلص *khöðlafu* خلاصہ *b.*  
 heer *m.* ہیر *v.* *important.*

ESSENTIAL, *f.* *v.* *essence, nature, &c.*

The essentials for any thing, *a.* zuroree at  
 ضروریات

NUMBER VI.

ESSENTIALLY, *a.* bizatihee بیزاتیہ *v.* *really.*

TO ESTABLISH, *a.* qa, em-(*b.*) k, hu ra-*k.*  
 کرنا *b.* bunana بنانا *kurna* کرنا  
 ð, huhrana بُدنا *band hna* باندھنا  
 ð, heek-(*a.*) tijil-*k.* سبیل-*k.* *möðqur*  
 rur- &c. *k.* مقرر-*k.* *v.* *to make, confirm, &c.*

ESTABLISHED, *a.* qa, em قایم muzboot

*p.* pa, e-dar یادار *öðstoo, ar* استوار  
*a.* möðstuhkum مستحکم *möðqurrur* مقرر  
 möð, v, yun معین *möðshukhkus* مستحکم  
*p.* bur- qurar مقرر

ESTABLISHMENT, *b.* ð, huhra, o نھرو  
*a.* qa, em قایم *p.* pa, edaree پایداری *öðstoo, aree*  
 (regulation) *p.* bund o buft *m.* استواری  
*a.* intizam انتظام *araftugee* آراستگی  
 (*income*) *p.* falee, anu سالانہ *amud* ف  
*b.* mahuful ماحصل *p.* yaft یافت *a.* mahuful  
 puraput پراپت *v.* *allowances: (fixed state)*  
*a.* tuqu, röör تقرر *tuy, eun* تعیین *tushukh-*  
 khöðs تشخص (*foundation*) *p.* b, öñee, ad  
*a.* ufl اصل *v.* *settlement.*

ESTATE, *v.* *condition, state: (possession)*  
*a.* mal مال (*pl.* umwal) milk. *f.* مالک  
 (*pl.* umlak) *b.* dhun دھن  
 sumput سنپت *A hereditary estate, a.* inceeras  
 سمنہ *A landed estate, a.* f, öcknu  
 چاک *b.* chuk *m.* چاک *An estate given as a pen-*  
 sion, *p.* ja, e geer جاگیر *a.* u, emmu ایمہ *v.*  
 rank, &c.

TO ESTEEM, (*to regard*) *b.* chahn, چاہنا  
*a.* möðhubbut- &c. *r.* عزت- *uzeez- &c.*

jañna



*janna* جانا (to imagine) *b. janna* جانا  
*ginna* گنا *boojhna* بوجھنا *rukhnna* رکنہ *v.*  
*to confider.*

**ESTEEM**, (*regard*) *a. mōḍhubbut* محبت  
*b. pear* پیار *tupak m. chah* چاہ  
*(estimation) a. eatibar* اعتبار *e, atimad* اعتماد  
*b. b, hurofa* بهرو *a. qudr f.* قدر *wuzn*  
*f. izzut* حرمت *(respect) a. hōḍrmu* عزت  
*ihitram* احترام *tukreem* تکریم *tazeem*  
*v. veneration, &c.*

**ESTIMABLE**, *estimeed, a. uzeez* عزیز  
*mouzzuz* معزز *mōḍhturum* محترم

**TO ESTIMATE**, *b. uṭkulna* انکنا *ankna*  
*janchna* جانچنا *p. undazu-(a.) tukh*  
*meenu- &c. k. b. kootna* اندازہ-کمینہ-کہ  
*v. to esteem.*

**ESTIMATION**, *estimate, p. undazu* اندازہ  
*shōḍmar f. a. hrfab* حساب *b. lek, ha*  
*uṭkul f. ank* آنک *a. tushkhees*  
*urūṭ, ha* ارسنہا *b. burawōḍrd*  
*tukhmeenu* (opinion, &c.) بر آورد  
*a. danist* دانست *fuhmeed* فهمید *b. Jan*  
*boojh f. fumujh f. a. kheal* خیال  
*In their estimation, oonke nuzur meñ*  
*v. esteem, regard, &c.*

**ESTIMATOR**, *b. uṭkul-baz* انکلی باز

**TO ESTRANGE**, *p. beganu-k.* یگانہ-کہ  
*b. k, heech-lena* لہجہ-لینا *oot, hana* اوٹھانا  
*To be estranged, b. oochiṭ-ruhna* اوچٹ-رہنا  
*v. to withdraw.*

**ESTRANGEMENT**, *p. beganugee* یگانگی  
*v. distance, &c.*

**ETC.** *etcetera, a. wughyru* وغیرہ *ghyrgyzalik*  
*umka d, humka* اُمکا دِہُمکا *fulanu*  
*fulanu* فلانہ فلانہ

**ETERNAL**, *a. ubadeo* ابدی *da'em* دایم  
*qa'em* قایم *baqee* باقی *qudeem* قدیم *laezal*  
*b. nit* نیت *v. immortal*: The eter-  
*nal, a. qyeum* قیوم

**ETERNALLY**, *p. humeshu* ہمیشہ *b.*  
*fuda* سدا *a. mōḍdam* مدا *da'emun* دایما

**ETERNITY**, *a. duwam* دوام *ubud* ابد  
*p. humeshugee* ہمیشگی *a. mōḍdawumut*  
*qudamut* قدامت *qidm* قدیم *buqa* بقا

**TO ETERNISE**, *a. qa'em- &c. k.* قایم-کہ

**ETHER**, *b. ukas* اکاس *Ethereal, p. as-*  
*manee* آسمانی *v. celestial.*

**ETHICKS**, *a. elm i ukhlaq* علم اخلاق

**ETYMOLOGY**, (*of words*) *a. ishtiqaq*  
*wujih-tufmee, u* وجہ تفسیر *(in*  
*grammar) a. surf* صرف *tufreef* تشریف  
*p. gurdan f.* گردان

**TO EVACUATE**, (*to empty*) *a. khalee-*  
*k.* خالی-کہ (*to discharge*) *b. nikalna* نکالنا  
*j, hañ na* چھاننا *ch, hanñna* چھاننا *a. kharij-k.*  
*(to quit) b. ikhraj-k.* اخراج-کہ  
*ch, hoñ-jana* چھوڑ-جانا *To be evacuated, b.*  
*nikulna* نکالنا *huñ na* چھوڑنا *girma* گرنا

**EVACUATION**, *a. tukhlee, u* تخلصہ  
*qee, u*



qee, u <sup>تقیه</sup> ikhraj (a stool) *p.* dust  
*m.* دست *b.* jha ra چهار An evacuant, *a.*  
 moos, hil مسهل jöölāb *b.* jhař چهار  
**TO EVADE,** (*to elude*) *b.* řalna لالا čö-  
 řana اورانا (*to escape, &c.*) *b.* nikul-j-  
 ج *nikul-bhagna* نکل-ج *b.* buhanu  
 &c. *k.* بهانه *k.*

**TO EVAPORATE,** *v. n.* *b.* oořna اورنا  
*a.* huwa- (*p.*) kafoor-hojana کافور-هوجانا  
*a.* mōōtufaēd-*b.* متصاعد *v. a.* *b.* oo řana  
 اورا *a.* fu, ood-*k.* صعود-ک

**EVAPORATION,** *b.* oořa اورا *a.*  
 tufa, ööd تصاعد

**EVASION,** *b.* řala لالا řal-muřol مال مؤول *ba-*  
 la oo řan اوران *oo řang, haee* اوران گهائی  
*a.* heclu-huwalu حیلہ حوالہ *p.* buhanu  
 بهانه *a.* heclu حیلہ *p.* pus o pesh پس ویدش

**EVASIVE,** *b.* gol gol گول گول *a.* mōō-  
 zubzub مزذب

**EVEN,** (*level*) *p.* hum war امور *burabur*  
 برابر *a.* mōōftuwee مستوی *b.* chour us  
 چورس *a.* mōōfuttuh سطح *p.* ekfañ یکسان  
*v. equal: &c.* (*straight*) *b.* feed, ha سیدھا  
*p.* raft راست An even number, *a.* jöōft  
 جوگم *zouj* زوج *b.* joř جوڑ *joogum*  
*v. odd.*

**TO EVEN,** *p.* burabur-*&c. k.* برابر-ک To  
 be even, *p.* humwar-*&c. b.* امور-ه

**EVEN,** *adv.* *b.* hañ ہاں *fuch* سچ *a.*  
 waqee, a واقعی *p.* are آری *bule* بای *v. verily:*  
*p.* kalañ آنکہ *bawujoode ke* باوجودیکہ *v.*

*notwithstanding: b.* bhee ہی *v. also: b.*  
*tuk* تک *p.* huttake حتی کہ *b.* eeñ hatukke  
 یہاں تک *v. likewise.*

**EVENING,** *p.* řham f. شام *b.* fanj, h ساجھہ  
 řund, hea سندھیا In the evening, řham-  
 kao شام کو

**EVENLY,** *p.* burabur برابر *v. even.*

**EVENNESS,** *p.* humwaree ہمواری *burabur*  
*buree* برابری *b.* feed, haee سیدھاہی *p.* raftee  
*b.* food, h سووہ *v. equality, &c.*

**EVENT,** *p.* řurgöōzufht سرگزشت *a.*  
 majra احوال ittifaq اتفاق uhwal arizu  
 واقعہ waqa عارضہ huqeequt hadifu  
 حقیقت *b.* birtant نوبت noubut حادثہ  
 fanihu *v. accident: (consequence)* *a.*  
 nuteeju نتیجہ řumru شمارہ *p.* unjam  
 انجام *b.* phul پھل In the  
 event, *a.* uhy, anun اچانا *v. should.*

**EVENTUAL,** *p.* ittifaqee اتفاقی *arizee*  
 اتفاقاً *Eventually, a.* ittifaqun عارضی

**EVER,** *b.* kub, hee کبھی *kub, hoo* کبھو (*ak-*  
*ways*) *p.* humelřu ہمیشہ *b.* fuda سدا *a.*  
 mōōdam مدام *b.* nit نت *p.* humwaru ہموارہ  
 (*in any degree*) *b.* kööch, h کچھ Whence,  
 jo-kööch, h جو کچھ what-ever, &c.

**EVERLASTING,** *a.* řaem دایم *qaem*  
 قائم *b.* uř, hit استہیت *nit* نت *a.* řa-zuwal  
 اللہ وال *v. eternal, &c.*

**EVERY,** *p.* řur ہر *Every one, p.* řur-ek  
 ہر شخص *hur-ko, ee* ہر کوئی *hur-řhukhs*  
 ہر سب *v. Every day, p.* řur-  
 řoz



roz هر روز Every where, b. hur kuhēn هر جا که hur juguh  
**EVIDENCE**, (*testimony*) a. shuhadut شهادت p. guwahēe گواهی b. fak,hee سگهی  
 (proof) a. dulalut دلالت duleel دلیل iftid-  
 lal استدلال sunud سند (witness) a. shahid شاهد p. guwah گواه b. fak,hee سگهی  
 v. clearness.  
**TO EVIDENCE**, a. shuhadut - &c. d. دلالت v. to evince, شهادت  
**EVIDENT**, a. zahir ظاهر ulanee u عاينه a.e.an عيان fureeh واضح wazih معلوم burmula آشکارا afhkara روشن prida پيدا b. k,hōōla کهملا pritch,h پريچهم  
**EVIDENTLY**, a. suree hun صريحا zahira ظاهر v. certainly.  
**EVIL**, adj. b. böōra برا p. bud بد zuboon زبون v. bad.  
**EVIL**, f. b.bčōraee برائی p.budee بدی zuboo-nee زبونى a.a.eb غيب nōqfan نقصان quba-  
 hut خرابه p. khurabu v. ill: (mis-  
 fortune) a. bula بلا afut آفت idbar اوبار  
 b. kusht m. کشت v. disease, &c. King's  
 evil, b. kunth-mala کهنه مالا  
**EVIL-DOER**, p. bud-kar بدکار huram-  
 kar گناهگار gōōnah-gar گناه کار  
**EVIL-MINDED**, p. bud-batin بدباطن bud-  
 zat بد ذات a. mōōfsid مفسد b. dōtpatea  
 آچا تپا  
**TO EVINCE**, a. zahir-dulalut-k. ظاهر

دلیل - &c. lana دلالت - &c. b. butlana دلالت v. evidence, &c.  
**EULOGY**, v. encomium.  
**EUNUCH**, p.khōju خوجو khōju-fara خوجو سرا be-khae بی تخایه There are two kinds, fundulee and badamee. Heejra and zunanu are also a species of eunuchs. v. Vol. II where these words are explained.  
**EUPHORBIIUM**, a. fu beceun فر بیون fur-see,eun فر بیون  
**EW**, b. b,hcree به سري  
**EWER**, p. aftarab آفتابه (vulg. uftawa)  
**EXACT**, b. t,heck تهبک p.dčōrōōft درست b. poora پورا p. burabur برابر a mččkum-mul مکمل p. arastu آراسته a.mčōrutub مرتب v. methodical: (accurate) a. fu-heeh چوکس b. fōōd,h سده chouku کس p. hōihee,ar بهشيار (honest) b. k,hua کهر p. rast راست saf صاف v. nice.  
**TO EXACT**, a tulub-(p.) durk w aft-k. چاهنا طلب chahna mangna (to demand of right) a. dawa-tuqaza-k. دعوا - تقاضا - ک.  
**EXACTER**, a. talib طالب mčōtuqazee متقاضی  
**EXACTION**, a. mootalubu مطالبه (ex-tortion) b. nichoř نیچور a. zee,adu-tulubee خراج muh-  
 (tribute) a. khiraj خراج زیادہ طلبی fool محصول b. lugta لگتا  
**EXACTLY**, a. fihhut- &c. سی سی hoo



hoo bu hoo هو بوو bi'aenih بعينه b. anman  
آن مان

EXACTNESS, p. buraburee برابري a.  
tukmeel تكميل turteeb ترتيب d. dōrōōstee  
صحت a. fihhut آراستگي arastugee درستي  
b. fod,h سووه choukfa,ee چوکسايي p. hoshee  
aree هوشياراي raftee راستي v. exact.

TO EXAGGERATE, b. bu' hana برهانا  
a. mōōbalughu-k. مبالغه-که

EXAGGERATION, a. mōōbalughu  
Exaggerator, p. mōōbalughu-go  
مبالغه گو

TO EXALT, b. bu' hana برهانا a. turuqqee-  
&c. d. b. bōōlund-furfuraz-&c. k.  
&c. d. b. bōōlund-furfuraz-&c. k. بلند-سرفراز-که  
(to praise) a. tareef-&c. k. v. to improve.  
تعريف-که

EXALTED, p. furfuraz سرفراز fur-bōō-  
lund سر بلند a. mouzziz معزز mōōmtaz  
moqulla معلم (in composition) a. alee  
عالیشان Thus, alee-jah عاليجه alee-ghan  
&c. Exalted in station, &c.

EXALTATION, a. irtifa ارتفاع p. bōō-  
lundee سرفرازي fur-furazee بلندي  
lundee سر بلندي b. bu' ra,ee برهائي bu' h,tee  
a. turuqqee ترقوي d. dōrōōj عروج rufut  
رفت

EXAMINATION, a. imtihan امتحان tuj-  
rōōbu تجربه p. azmaesh آزيمايش tulash  
تفتيش a. tufteesh باز پرس baz-pdōrs تلاش  
tufuhhōōs تجسس tujuffoos تفحص  
poonch,h panch,h f. d. d. hōōnd,h پونچيه پانچيه  
d. hand,h دهونده دهانده a. khouz خوز

NUMBER VI.

TO EXAMINE, b. azimana ازما pur-  
uk,hna پركهنا kufna كفسا janchna جانچنا  
k,hōjna كهوجنا d. hōōnd,hna دهوندهنا a. im  
tihan-tuhqeeq-ghour-k. امتحان بحقيق غور-که  
v. to interrogate, &c.

EXAMINER, a. mōōmtuhin ممتحن mōō-  
tufuhhis متفحص p. tujrōōbu-kar كمره کار  
mōōtulashee متلاشي b. purk,hee پرلهما

EXEMPLARY, a. mōōstuhfun مستحسن  
p. funjeedu سنخيده a. maqool معقول

EXAMPLE, (copy, pattern, &c.) p. nu-  
moonu نمونه a. muful f. tumfeel تمثيل  
mifal f. mōōmafif مثال (A person  
proposed as a model) d. d. f. p. pefhwa  
ميشوا a. mōōqtuda دستور العمل  
hadee هادي qidwu قدوه v. proof, &c.

EXAMPLE, (applied to punishment) a.  
ibrut عبرت seafut سياست p. chufhm-  
nōōmaee چشم نمائي a. tukhweef نحويف  
To take example from, a. tutubboo-k.  
v. to imitate: For example, a.  
mululun مثلا muful to mufulun مثلت  
p. chinanchi چنانچه b. jyfa ke جيسا که a. fil-  
muful في المثل

TO EXASPERATE, a. khufa-ghoofe-  
diq-k. كهفنا خفا-غصه-دق-که b. k,hijana  
futana تانا rookana روکانا v. to aggravate.

TO EXCAVATE, b. ko' na گورنا k,h-  
k,horna كههورنا k,hodna كهودنا k,hok,ha-(a.)  
khalee-(b.) ch,hooch,ha-k. كهوكها-حالي-  
كهوچهها-که



EXCAVATION, *b.* k.hodaeه کھودائی *k.honk,h* کھونک *v.* cavity.

TO EXCEED, *a.* zee,adu-*b.* زیادہ-*b.* buh hna برہنا *jeeta-b.* جیتا-*b.* This exceeds that, by an inch ; yeh oos fe tufoo b,hur *jeeta by* تسوہر جیتا ہی *v.* to excel.

EXCEEDING, exceedingly, &c. *a.* zee-  
adu زیادہ *b.* buhöt بہت *nipuť* نپٹ *a.* nihaet نہایت *p.* bu-shiddut بشدت

TO EXCEL, *a.* ghalib-fa,eq-zee,adu-(*b.*)  
عالم-غالب فایق زیادہ-ادہک-اگلا-*b.* ad,hik-ugla-*b.* *a.* tur چڑھتا-نگلتا-*b.* chuř hta-nikulta-*b.* fouqee,ut-fub  
فوقیت-سبقت-گو-لجنا *go,e-lejana* (p.) *qut-*  
*shuh-kubna* کھنا *pöökhtu-(b.)* *poora-*  
*pukka-(a.)* *kamil-b.* کامل-*b.* *v.* to surpass.

EXCELLENCE, excellency, *p.* zee,a-  
dutee زیادتی *b.* ud,hikaee ادہکائی *a.* kumal  
کمال *fuzl* فضل *fuzeelut* فضیلت *fouqee,ut*  
*turjeeh* شرف *shuruf* ترجیح *bu řa,ee*  
خوبی *böðzoorgee* بزرگی *khoobee* *a.* löötf  
لطف *tufzeel* تفضیل *v.* purity,  
&c. Excellency, (title) *a.* junab i alee  
مہاراج *huzrut* حضرت *b.* muha-raj  
*v.* worship.

EXCELLENT, *p.* bihtur بہتر *khoob* خوب  
*nek* نیک *a.* töhfut تحفہ *luteef* لطیف *khafu*  
*b.* پاکیزہ *pakeezu* *p.* maqool معقول خاصہ  
*uch,ha* اچھا *neeka* نیکا *p.* besh بیش  
*un-oöť,ha* اونہا (eminent) *a.* möömtaz ممتاز  
*kamil* کامل *ufzul* افضل *fa,eq* فایق (in com-

position) *p.* khoosh خوش Thus, *khoosb-*  
*nuwees* خوشنویس An excellent writer.

EXCELLENTLY, *b.* uch,hee turuh-fe  
خاصی طرح-*khafee* turuh-fe-اچھی طرح-سی  
*v.* exceedingly.

TO EXCEPT, *b.* ch,hoř-jane-dena  
*p.* furogčözasht-(*a.*) *mööstuf*  
فروگذاشت مستثنیٰ-استثنا-*k.* na-iftifna-*k.*  
*v.* to exempt : (to object) *a.* e,atiraz-(*p.*)  
اعتراض-چون و چرا-*k.* choono chura-*k.*

EXCEPT, *a.* fiwa سوا *p.* bujööz بجز  
*ch,hööt* چھٹ *a.* illa الا (unless) *p.* ugur  
اگر *hurgah* ہر گاہ *b.* jo جو (these are used  
negatively) Except you go, I cannot go ;  
*jo toom nu ja,oge hum nu ja fukenge*  
*v.* without.

EXCEPTED, *a.* mööstufna مستثنیٰ

EXCEPTION, *a.* iftifna استثنا *shaz* شاذ  
(objection) *a.* e,atiraz اعتراض *nöqs* نقص  
*shööb,hu* شبہ *b.* fundeh سندیہہ *v.* dislike.  
EXCEPTIONABLE, *a.* qabil i e,atiraz  
قابل اعتراض

EXCESS, *p.* zee,adutee زیادتی *b.* ud,hika-  
ee سرسائی *furfa,ee* ادہکائی *böhtat*  
*a.* kufrut فراوانی *p.* firawanee بہتات  
*p.* bud- (intemperance) *ifrat* افراط کسرت  
*purhezee* بی اعتدالی *be-e,atidalee* بد پرہیزی  
*fuzoolee* فضولی *v.* rage.

EXCESSIVE, *a.* zee,adu زیادہ *niha,et*  
*b.* ud,hik ادہک *buhöt* بہت *furus*



شدید *shudeed* *a.* سخت *fukht* *v.* *vehement.*

EXCESSIVELY, *p.* بشدت *bu-shiddut* *b.* حد سی زیادہ *be-hud* *b.* *hud se zee adu* *v.* *excessive.*

TO EXCHANGE, *b.* بدلنا *budulna* *a.* بدل *budul-d.* *b.* *udlabudlee-(a.)* عوض معاوضہ *moawuzu-&c. k.*

EXCHANGE, *a.* بدل *budul* *tubdeel* تبدیل *tuqleeb* *b.* بدل *budlee* *ud-la budlee* *a.* معاوضہ *moawuzu* *mödbuddul* *v.* *barter: (compensation, return)* *a.* عوض *budul* *b.* *budlu* (of money) *a.* فرق *furq* *b.* *qöð-foor* *a.* بار بار *baŕ ha* *kurdu* *b.* *buŭta* *the two last signify the balance or deficiency to be made good, in payment: v.* *buŭta &c.* *Vol. 2d.* (a place for merchants) *b.* چوک *chouk* *v.* *bill, &c.*

EXCHEQUER, *a.* خالصہ *khalifu* *v.* *trea-fury.*

EXCISE, *p.* نذرانہ *nuzuranu* *a.* محمول *muhfool* *b.* *bihree* *v.* *tax.* To excise *p.* نذرانہ *nuzuranu-&c. b.*

TO EXCITE, *b.* اوتھانا *oot'hana* *b.* *k,huŕa-(p.)* *burpa-pyda-* *b.* *ch,heŕna* *a.* *muchana* *dalna* *pöörchuk-dum-d.* *ifhte,aluk-k.*

EXCITEMENT, *a.* *tubreak* *b.* *ch,heŕ* *v.* *the verb.*

EXCITER, *a.* محرک *möðhurrik* (in composit.) *p.* *ungez* *Thus, fitnu-ungez* *an exciter of discord, &c. v.* *cause.*

TO EXCLAIM, *p.* شور-کہ *shor-&c. k.* *bang-marna* *b.* *chillana*

EXCLAIMER, *b.* شوری *shoree* *ghou-gha,ee*

EXCLAMATION, *p.* شور *shor* *ghööl* *furee,ad* *shorshur* *wa wyla* *furee,ad-fighan* *nal* *v.* *noise.*

TO EXCLUDE, *b.* نکال-د. *nikal-d.* *khariz-murdood-muna-k.* *p.* *baz-r.* *b.* *barna* *rokna*

EXCLUSION, (of air &c.) *b.* روکا *roka* *(expulsion)* *a.* *khöðrooj* *v.* *exception, &c.*

EXCLUSIVE, exclusively, &c. *a.* *ma-fiwa* *ulawu* *qutu-nuzur* *ina wura* *v.* *except, besides, &c.*

TO EXCOMMUNICATE, *a.* *murdood-k.* *nikal-d.*

TO EXCORIATE, *b.* *ghifna* *rug-uŕna* *kat-d.*

EXCORIATION, *b.* *ghifna* *rugur* *f.*

EXCREMENT, *p.* *göðh* *alaesh* *chirkeen* *gundugee* *a.* *buraz* *gha,et* *v.* *dung.*

EXCRESCENCE, *p.* *guru* *mufa* *v.* *wart.*

EXCRETION, *a.* *khöðrooj* *TO*



TO EXCRUCIATE, *b. dōdkh*-(*p.*) *azār-*  
(*a.*) *uzab-d.* وکړه-آزار-عذاب *v. totoriurē.*

TO EXCULPATE, *b. ch,ho rāna* چهوراڼا  
*p. begōdnah-īhubrana* بېگناه-پهراڼا *b. nirdok*  
*hec-k.* نردوکهي که

EXCURSION, (*ramble*) *a. fyr* سيم (*ex-*  
*pedition*) *b. douř* دور *p. takht* تخت  
*eurish m.* پورشش *v. degreſſion, deviation.*

EXCUSABLE, *a. qabil i dōzr* قابل عذر  
*qabil i ufoo* قابل عفو

TO EXCUSE, *a. dōzr - hōōjjut - k.*  
*b. bukhſhna* بخشنا (*to remit*) عذر-حجت-که  
*ch,ho ř-d.* و چهور- *b. ch,hima-(a.)muaf-k.*  
درگذر-که *p. durgōōzur-k.* چها-معاف-که

EXCUSE, *a. dōzr* عذر *hōōjjut* حجت *maz-*  
*urut* پورشش *b. buhanu* بهانه *pozish* پورشش  
*b. bunawuř* بناو A frivolous excuse,  
*a. dōzr na-muřmoo,a* عذرنا-سموع

EXCUSER, *a. mōōtuuzzir* متعذر (*for-*  
*giver*) *p. khuta-bukhſh* خطا بخش

EXECRABLE, *a. mukrooh* ملعونه *kureeh*  
*muloon* ملعون *lu,een* لعین *murdood*  
*muq,hoor* مقهور *lanutee* لعنتي *b. p,hiř-*  
*karee* پهنگاري

EXECRABLY, *p. bu-shiddut* شدت  
*a. nihaet* نهایت

TO EXECRATE, *a. mulu,oon - &c.*  
*k.* مکروه-خاننا *&c. janna* ملعون-که  
*bud do,a-d.* و بدو- *b. kořna* کوسنا

EXECRATION, *a. lanut* لعنت *lan f.*  
*b. bud-do,a* بدو- *p. nufreen* نشرین لعن

*phiřkar* پهنگار *surap* سراب *d,hikkar* دهنګار  
*v. curse.*

TO EXECUTE, (*to perform*) *p. buja-*  
*lana* بجا-لانا *b. kurna* کرنا *bunana* بنانا *nibahna*  
*nibe řna* نبیرنا *a. tumam-akhir-uda-k.*  
بسر-ثیجنا *p. bufur - lejana* تمام-آخر-اوا-که  
(*to punish capitally*) *a. qutl-k.* قتل-که  
*p. gurdun-marna* مار-گردن- *b. mar-d.* مار-د

EXECUTION, *a. ikhtitam* اختتام *b.*  
*nibe řa* نبیرا Capital punishment, *a. qutl*  
To do execution, *b. kam-(p.) kar-*  
(*a.*) *umul-k.* کام-کار-عمال-که To put into  
execution, *a. jaree-k.* جاری-که *v. praćlice:*  
A place of execution, *p. qutl-gah* قتلگاه  
*a. muqtul* مقتول

EXECUTIONER, *a. jullad* جلاو *b. bud,hik*  
*a. qatıl* قاتل بدھک

EXECUTIVE, *p. kar-gōōzar* کارگذار

EXECUTOR, executrix; *v. administrator.*

EXEMPLARY, *p. ibrut-ungez* عبرت انگیز  
*v. exemplary.*

TO EXEMPLIFY, *v. example, &c. a.*  
*mifał-lana* مثال-لانا *nuzeer-tumfeel-k.*  
*v. to copy.* نظیر-تمشیاں-که

TO EXEMPT, *b. ch,ho řa-bucha-r.* چهورا-  
*a. khulas-(p.) azad-k.* خلاص-آزاد-که بجا-ر

EXEMPT, exempted, *b. bahir* ماهر *a.*  
*kharij* خارج *muhfooz* محفوظ *mōōbura* مبرا

EXEMPTION, *a. mōōhafuzut* محافظت  
*b. bucha,o* بچاو

EX-



**EXERCISE, (labour)** *a. re, azut* ریاضت *p. wurzish* کثرت *b. mihnut* محنت *a. ishtighal* سادیس *b. sadhun* ورزش *hurukut* حرکت *shöögghl* اشتغال *(use, practice)* *a. ifte, amal* استعمال *f. mōō-*  
*zawulut* مزاولت *mōōhawuru* محاوره *musfq* مشق *b. ubbhe, as* ابھياس *(task)* *a. durs* درس *subuq* سبق *taleem* تعلیم *b. sunt, ha* سنتها *putec, a* پتيا *Military exercise, a. qu-*  
*waed* قواعد

**TO EXERCISE, (to employ)** *a. shöögghl-*  
*musfq - ifte, amal - k.* - شغل - مشق - *b. chü-*  
*lana* انکا لگا - *b. utka-luga-r.* ر. استعمال - *k.* To exercise authority, *a. hōōkoomut-k.* حکومت - *hōōkm-chu-*  
*lana* حکم - چالانا To take exercise, *a. fyr-re, a-*  
*zut-(b.) phera-&c. k.* سیر - ریاضت - پھیرا - *k.* To exercise as troops, *a. quwaed-k.* قواعد - *k.*

**TO EXERT, p. koshish-&c. k.** کوشش - *k.* *v. exertion; also, to perform.*

**EXERTION, p. koshish** کوشش *a. fu, ee* *f. Jihd* جہد *jud* جد *p. fur-gurmee* *dil-fozee* دل سوزی *dil-dihee* دل دہی *tundihee* تندہی *a. mihnut* محنت *b. purif-*  
*rum* پر سرم

**EXHALATION, exhalament, a. fu, ood** *b. oot, han* اوٹھان *(vapour)* *a. bö-*  
*khar* بخار *b. b, hap* بہا پ

**TO EXHALE, b. oot, hna** اوٹھنا *a. huwa-*  
*mōōtufaed-b.* متصاعد ہوا *fu, ood-k.* صعود کہ *b. oot, na* اورٹنا

**TO EXHAUST, a. khalee-k.** خالی - کہ *khurj-surf-k.* خرچ - صرف - کہ *b. oo, rana* اورٹانا *k, heen ch-nikal-lena* کھنچ - نکال - لینا *v. to*  
*diminish.*

**EXHAUSTLESS, p. be-zuwal** بی زوال

**TO EXHIBIT, b. dik, hlana** دکھانا *k, holna* کہہ لانا *a. zahir-mōōnkufif-iz, har-&c. k.* To exhibit a complaint, *p. nahish-k.* ناش - کہ

**EXHIBITION, a. iz, har** اظہار *inkishaf* انکشاف *v. display, fenfion.*

**TO EXHILARATE, p. khoosh-(b.)** خوش - *mugun-(p.) bagh bagh-shad-k.* - بگن - *b. phöōla-d.* باغ داغ - *hōōl-*  
*fana* ہلانا

**EXHILARATION, a. tufreeh** تفریح *b. furhut* فرحت *p. khooshee* خوشی *hōōlas* ہلاس

**TO EXHORT, a. nufeehut-&c. d.** نصیحت - *a. nufeehut* نصیحت *v. pundes* پندیس *b. oopdes* اوپدیس *v. advice.*

**EXHORTER, a. wa, ez** واعظ *nafeh* ناصح

**EXIGENCE, exigency, exigent, a. zu-**  
*roorut* ضرورت *ih, te, aj* احتیاج *(distress)* *a. mōōhim* مہم *tukleef* تکلیف *p. tungee* *a. shiddut* شدت According to the exigency, *p. bu-quadr i* بقدر احتیاج *ih, te, aj* جیتا چاہی *jeta chahee, e*

**EXILE, (banishment) p. shuhur-buduree** *b. defnikala* دیس نکالا *(the person)*



TO EXPAND, *b. phylana* ܒܝܠܢܐ *chhiit-*  
*kana* ܕܝܠܢܐ *bichhana* ܒܝܠܢܐ *kholna* ܕܝܠܢܐ

EXPEDIENT, *a.* واجب *zuroor*  
لايق *laeq* مناسب *n.öñufib* لازم *lazim* ضرور  
mustub



unsub انسوب oula اول b. joga جوگا p. dur-  
khooٹ درخور shaqstu شایسته tuzawar  
سزاوار

EXPEDIENT, f. a. tudbeer تدبیر elaj علاج  
tudaiçök تدارک p. charu چاره b. copao  
و اویا v. shifit.

TO EXPEDITE, (to hasten) b. douřana  
juld k. shitabee - &c. k. دوڑانا  
آسان ک. (to facilitate) p. asan ک. شیانیک  
v. to dispatch.

EXPEDITION, (haste) f. uldee جلدی  
shitabee جلدی juld - azee shitab-  
karee شتابکاری chalakee چالاکي chööstee  
öjz- استعجال ifti, adal, ta'el ا. چسبی  
lut عیادت b. pl. çört یهت (journey) a.  
fufur سیفر A military expedition, b. douř  
f. against infidels) a. uzeemut سزیمت (against infi-  
dels) a. jihad جهاد ghuza غزا

EXPEDITIOUS, expedite, p. juld جلد  
shitab چست chööst chalak چالاک  
juld-baz جلد باز shitab-kar شتابکار  
phöörteela پهریلا

EXPEDITIOUSLY, b. douř a douř  
جلدی سی uldee-se دوڑا دوڑ

TO EXPEL, b. nikil-d. hankna  
bahir-(p.) doo -(a) فادرنا باکنا  
danak-kharj-k. بام - دور - دفع - خارج - که v. to  
banish, eject, &c.

TO EXPEND, a. khurj-&c. k. خرج - که  
b. cořhana اوپنا lugana لگانا a. tufin öf-  
k. مصرف multi-coř-mubzool k. مصرف - که

To expend profusely, b. oör ana  
اصراف - a. ifraf-foozool khurjee-k. اوپرا  
To be expended, b. cořhana  
اصراف - a. ifraf-&c. b. o. لگانا lugna اوپنا

EXPENCE, a. khurj خرج (pl. ukhrajat  
b. مصرف mu'raf صرف (اخراجات  
cořhan, اوپنا a. buzl (cost) a. qeemut  
مول v. price. قیمت b. mol

EXPENSIVE, (costly) p. qeem itee قیمتی  
besh - qeemut بیش قیمت guai - lu'ia  
b. muhnga مہنگا (extravagant)  
a. mčöfrif فوضول مصرف föczool-khurj  
b. oör a, oo اوپرا

EXPENSIVENESS, p. gurance گرانہ  
fozool khurjee فوضول زچی zee, adu-khur-  
je اصراف a. ifraf زیادہ خرچی

EXPENSIVELY, a. khurj-&c. خرج سی

EXPERIENCE, a. tejiçööl u تجربه imti-  
han امتحان p. azmaesh آزمائش azmoodu-  
karee تجربه کاری tu rööbu-karee  
waqil-karee واقف کاری kar dance کاردان  
v. practice.

TO EXPERIENCE, b. kufna کفنا anch-  
na آزمائش azman آزمائش a. imtihaan-k.  
fi (icnd) آزمودنی azmoodu-lu'ia آزمودنی  
b. dek, hna دیکھنا Experienced, p. azmoo'u  
kar کار uñö. bu-kar تجربه کار sai dan  
(in affairs of the world) p. juhan-  
deedu جهان دیدہ

EXPERIMENT, a. imtihaan امتحان tujiçö-  
bu تجربه p. azmaesh آزمائش b. puukh, f. پوکھ



EXPERIMENTALLY, *a. imtihan-&c.*

امتحان-سی

EXPERT, *چ. chalak* چالاک *chööst* چست

*b. phöörteela* پهرتلا *p. hoshee,ar* هوشیار

*khubur-dar* خبردار *b. chutööra* چتر *choukus*

ماهر *mahir* *waqif-kar* واقف کار *p. waqif-kar* چوکس

*b. pukka* پکا *p. pöökhtu* سخته *b. se,ana* سیانا

*p. fuleequ-ihu,ar* سلیقه شاعر

EXPERTLY, *چ. hoshee,aree - &c.* سی

هوشیاری-سی

EXPERTNESS, *چ. hoshee,aree* هوشیاری

*khubur-daree* خبرداری *waqif-karee* واقف کاری

*a. muharut* مهارت *b. chutööra,ee* چترائی

*chuxia,ee* چوکسانی

TO EXPIATE, *a. kuffaru-&c.d.* کفار د

EXPIATION, *a. kuffaru* کفار *ewuz* عوض

*p. göönah-garee* گناه گاری *b. purathchit*

*v. atonement.* پراشتیت

EXPIRATION, *(conclusion) a. inqizal* انقضا

*p. tumamee* تمامی *a. intiha* انتها *akhirut*

*v. unt m.* انت *b. unt m.* انجام *p. unjam* آخرت

*respiration.*

TO EXPIRE, *(to breath out) p. dum-*

*ch,boř na* چھوڑنا دم *dum-ch,boř na* چھوڑنا دم

*(to die) p. dum-nikulna* نیکلنا دم *b. murna*

*(to perish) a. dum-ťoot na* ٹوٹنا دم *p. dum-ťoot na* مرنا

*b. madoom-(p.) neft-b.* معدوم-نیت

*mitna* منٹنا *(to terminate) a. tumam-akhir-*

*b. ho-chöökna* چھوچکنا *göözurna* گزورنا

*a. möönquzee-b.* منقضي

TO EXPLAIN, *b. butlanal* بتلانا *fumi,hana*

بیان-ظاہر *a. by,an-zahir-&c. k.* سمجھانا

EXPLAINER, *a. fharih* شارح *möö-*

*fuffir* مفسر *b. bukta* بکتا

EXPLANATION, *a. by,an* بیان *tufseel*

تقریر *tuqreer* شرح *f. fhuruh* تفصیل

*tufseer* تفسیر *b. buk,han* بکھان

*burnun* برن *bistar* بستار

EXPLICITE, *b. k,hööla* کہلا *a. faf* صاف

*fureeh* ظاهر *wazih* واضح *zahir* صریح

EXPLICITLY, *a. zahira* ظاہر *furee-*

*hun* صریحاً

TO EXPLODE, *b. čöřa-d.* اورا *ooť,ha-*

*d.* مردود-کہ *a. rud-murdood-k.* اورا-د

*b. nikal-d.* نکال-د

EXPLOIT, *b. jok,him* جوکھم *a. möö-*

*him* مہم

TO EXPLORE, *b. đ,hoond,hna* دھوندھنا

*p. k,hojna* چھونا *ch,han-marna* مارنا

*jooft o joo-(a.) tujuffoos-tulafh-tufteesh-*

*k.* جست-جو-کجس-تلاش-تفتیش-کہ

*to examine.*

EXPLOSION, *b. d,humuk* دھمک *a.*

*tufadčööm* تصادم *b. d,huř aka* دھراکا

*awaz* آواز

TO EXPORT, *b. ladna* لانا *b,hurtee-*

*nikafee-k.* بہرہی-کاسی *lejana* لیجانا *b,hejna*

*b,hurna* بہرنا *(with se after the noun)*

To be exported, *b,ludnal* لدرنا *b,hurtee-b.* بہرہی

EXPORTS, exportation, *b. nikafee* نکاسی

*b,hurtee* بہرہی *p. ruftunee* رفتنی *burāmud*

*f. برآمد v. the verb.*



**TO EXPOSE, (publish)** *a.* zahir-fhae-a-fash-(*p.*) afhkara-burmula-*k.*-ظاهر-شایع *a.* iz,har-iffha (p.) purdu duree-*k.*-اظہار-افشا-پردہ دہری-کہ *b.* prikash-*k.*-پرکاش (to cast out) *b.* dalna ch,hoř na (to put in danger) *b.* k,huřke meñ-*d.*-کھڑکی میں-*d.* کھولنا (to lay open) *b.* k,holna oog harna (to make contemptible). *p.* bud nam-roofwa-(*a.*) fuzeehut-&c. *k.* v. to censure. بدنام-رسوا-فضیحت-کہ

**EXPOSITION.** expofitor, v. *explanation, explainer, exposure, &c.*

**TO EXPOSTULATE, p.** gōōft o fhi need-&c. *k.* گفت و شنید-کہ

**EXPOSTULATION, p.** gōōft o fhi need *a.* rud-budul *tu'rar* جواب سوال *b.* kuha-kuhe-hee *p.* jud o kud (charge) *p.* gilū *a.* fhikawu شکوہ *a.* fhikaet شکایت *b.* oolahna اولہا *v.* discussion, &c.

**EXPOSTULATOR, p.** fhikwu-mund *a.* shakee گمہ گذار *gilū-gōōzar* شکوہ مند

**EXPOSURE, (disclosure)** *a.* iz,har اظہار *p.* purdu-duree *v.* situation. افشا

**TO EXPOUND, a.** by,an-&c. *k.* بیان-کہ *v.* to explain: Expounder, v. *explainer.*

**TO EXPRESS, a.** dulalut-*k.*-الات-کہ *b.* puta-(*p.*) nifhan-*d.* پتا-نشان-و *b.* butlana *a.* zahir-*k.*-ظاهر-کہ (to utter) *a.* uda-*k.* ذکر-کہ *a.* zikr-*k.* بولنا *b.* kuhna bolna کہنا

(to squeeze out) *b.* nichoř-lena نچوڑ-لینا *nikalna* نکالنا *p.* pēlna پیلنا *v.* to denote, paint.

**EXPRESS, adj. (apparent)** *a.* zahir ظاهر *afhkara* آشکارا *faf* صاف *b.* k,hōōla کہلا *v.* indubitable, &c. (*particular*) *a.* natiq *An express order, a.* hōōkm i natiq حکم ناطق

**EXPRESS, f. (messenger)** *a.* qafid قاصد *p.* paek پایک *b.* douřaha دوڑا (message) *p.* pygham پیغام *pyam* *v.* dispatch.

**EXPRESSED, a.** muzkooړ مذکور *mulfooz* ملفوظ

**EXPRESSION, a.** tuluffōōz تلفظ *lufz f.* *b.* bat بات *f.* fōōkhun سخن *a.* kulimu قول *qoul* کلام *uda* *v.* phrase: (squeezing) *b.* nichoř نچوڑ *v.* the verb; also utterance.

**EXPRESSIVE, a.** dal دال *v.* descriptive, forcible, &c. (*as a countenance*) *p.* num-keen سمکین *a.* muleeh مایع *b.* fulona سلونا

**EXPRESSLY, a.** takeed-tuqyeud-*fe* صریحاً *takeedun* تائید-سہی

**EXPULSION, a.** ikhraj اخراج *dufy,a* دفعیہ *v.* to expel, &c.

**TO E PUNGE, b. ch,heelna چھلنا *mi-tana* مٹانا *katna* کاٹنا *a.* qulum-marna قلم-مارنا *huk-muho-k.* محو-کہ *v.* to obliterate, &c.**

**EXQUISITE, p.** bihtur بہتر *b.* uch,hal چہا *a.* nufees لطیف *p.* pakeezu پاکیزہ *nadir* نادر *khasu* خاصہ *tōhf* کھفہ *kamil* کامل *zee,ad* زیادہ *shudeed* شدید *v.* excellent.







*b.* oot'h-jana اوٲه-جانا *p.* nest-&c. *b.* نېست *v.* to *extinguish*.

**EXTINCTION**, extinguishment, *a.* akhirut انقراض *b.* unt *m.* انقراض *nas* بناس *a.* udum عدم *funa* فاما (*of fire, &c.*) *b.* bödj,ha,o بجهماو *a.* itfa اطفاء

**TO EXTINGUISH**, *b.* bödj,hana بجهمانا *a.* mčön tufee-k. تهندا-گل-که *b.* bu'ra-k. برآکه *p.* kha moosh-k. خاموش-که (*to destroy*) *b.* oot,ha-d. اوٲه-دا *a.* mouqoof-&c. *k.* موقوف-که *v.* *extinct*.

**EXTINGUISHER**, *p.* gčöl-geer *m.* گلگیر *gčöl-turash* گل تراش

**TO EXTIRPATE**, *b.* ook,ha'i na اوکهارنا *oot,ha-d.* or *d.* اوٲه-دا *k.* hod-buana اوٲه-بوانا *p.* bekh kune-&c. بکه-کودنا *k.* بیکه-کودنا *v.* to *exterminate*.

**EXTIRPATION**, *a.* isteefal استیصال *p.* bekh-kunee بیکه-کونی *v.* *extermination*.

**EXTIRPATOR**, *p.* bekh-kun بیکه-کن

**TO EXTOL**, *b.* surahna سوراها *a.* tareef-funa-toufeef-humd- (ف) fita'esh- (b.) uftoot-buk,han-k. تعریف-شنا-توصیف-حمد *b.* bu'ra-hana برآها *Extolled*, *p.* futoodu ستوده

**EXTOLLER**, *a.* muddah مداح *p.* funa-khwan شامخوان

**TO EXTORT**, *b.* nichor - k,heen ch-ch,heen-yn't,h-(p.) buzor-lena - بچور-کهنچ-لینا

**EXTORTION**, *b.* nichor بچور *k,heech* لی-لینا *le-lena* لی-لینا *p.* duft-durazec دست درازی *fukht-geeree* *zee,adu-tulubee* زیادہ طلبی *a.* zčöl'm ظلم

**EXTORTIONER**, extorter, *a.* zalim *p.* duft-duraz دست دراز *fukht-geer* سخت گیر

**TO EXTRACT**, *b.* k,heen chna کهنچنا *a.* istikhraj-k. استخراج-که (*to abstract*) *b.* ch,han'tna چہاندنا *chčöonna* چہاندنا *a.* intikhab-k. انتخاب-که

**EXTRACT**, *a.* khčöllus خلص *b.* heer *m.* *heer* (abstract) *a.* intikhab *b.* farart,h منتخب *mčöntukhub* انتخاب *v.* *compendium*.

**EXTRACTION**, *b.* k,hicha,o کچاؤ *a.* istikhraj (lineage) *a.* nufl ف. نسل *b.* buns جنس *f.* jins ذات *zat* اصل *ufl* ف. اصل *v.* *descent*.

**EXTRANEOUS**, *p.* be-ganu بیگانہ *ujnubee* *b.* oopuree اوپری *pura,ea* پرایا

**EXTRAORDINARILY**, *p.* ujeebturuh- عجیب طرح-می *b.* unoot,hee turuh-fe الوہی طرح-می

**EXTRAORDINARY**, *b.* unoot,ha الوہا *unok,ha* انوکھا *čöbeed,ha* نیرالا *nirala* *a.* ujeeb عجیب *p.* zor زور *uchumb,ha* اجنبیہا *lafanee* نادیر *nadir* تماشہ *p.* tumasha *v.* *uncommon, &c.*



**EXTRAVAGANCE**, extravagancy, extravagance, *p.* zeeadutee *b.* زیادتی *udhika,ee* ادھکائی *p.* fōōzoolee *be-* فضولی *undazugee* بی اندازگی *fōōzool - khurjee* (violence) *a.* ifrāf اصراف *a.* ihiddut غلبه شدت *ishtidad* اشتداد *ghulbu* غلبه *p.* zor زور *wulwulu* ولوله *b.* bul بل *v.* irregularity.

**EXTRAVAGANT**, (*prodigal*) *a.* mčōšrif *b.* oo rāoo فضول خرج *fōōzool-khurj* مصرف *gunj-bukhsh* گنج بخش *luk, h-lōōt* لکھ لک *a.* fōōzool (immoderate) فضول *ghyr-wajibee* غیر واجب *p.* be-mouqa یموقع *be-undazu* بی اندازہ *be-Ja* بیجا *v.* irregular.

**EXTRAVAGANTLY**, *p.* fōōzoolee-*&c.* فضولی-سی

**EXTREME**, (*last*) *p.* akhiree آخری (*great*) *b.* bu rā بر *a.* zeeadu زیادہ *buhōt* بہت *a.* shudeed شدید *v.* extremely, pressing, *&c.*

**EXTREMELY**, *a.* nihaet نہایت *p.* bu-shiddut بشدت *be-hud* بحد *b.* nipuٹ *p.* bu-duruju i utum درجہ اتم

**EXTREMITY**, (*extreme end, &c.*) *a.* akhur آخر *akhirut* آخرت *p.* unjam انجام *tumamee* تمامی *a.* intiha انتہا *nihaet* نہایت *ghaet* حد *f.* hud حد *m.* chhor چہرہ *unt* انت *p.* paean پایان *fira* سیرا *p.* nok نوک *kinaru* کنارہ *na-charee* ناچاری *be-muqdooree* (distress) *p.* Reduced *ajizee* عاجزی *tungee* تنگی *to extremity*, *p.* na-char ناچار *be-muqdoor* *a.* ajiz عاجز *v.* rigour, *&c.*

**TO EXTRICATE**, *b.* ch,ho rana چھوڑانا *p.* azad-(*a.*) khulas-(*p.*) riha-k- آزاد-خلاص *b.* fōōlj, hana سلجھانا

**EXTRICATION**, *b.* ch,ho rāo چھوڑاو *p.* riha,ee آزادگی *azadugee* mukhlufee *b.* fōōlj, haō سلجھاو

**EXTRINSICK**, extrinsical, *a.* zahiree *fooree* ظاہری *arizee* عارضی *Extrin-* *fically*, *a.* zahra ظاہر

**EXUBERANCE**, *a.* hufho *fōō-* زیادتی *p.* zeeadutee *a.* ifrat *udhika,ee* ادھکائی *kufurut* کثرت *furf,ee* سرسائی *bu rhtee* برہتی *v.* knob, abundance.

**EXUBERANT**, *a.* zeeadu زیادہ *kufeer* *b.* udhik ادھک *furus* سرس *buhōt* کثیر *p.* firawan فراوان *v.* superfluous, *&c.* زیادتی-سی

**EXUBERANTLY**, *p.* zeeadutee-*&c.* زیادتی-سی

**TO EXUDE**, *v. n.* *b.* rifna رسنا *nikulna* رسیانا *rufee,ana* نکلنا

**EXUDATION** *b.* rifāo رساو *pufe, o* پسو *bilufna* ہلنا *hōōlufna* ہلنا *phool-jana* پھول-جانا *mugun-(p)* *khooth-(a.)* *muh* مگن-خوش-محظوظ-ہ *zooz-b.*

**EXULTATION**, *b.* hoōlas ہولاس *bilas* خوشی *p.* khooshee *a.* bushashut *v.* rejoicing.

**EXUVIOE**, *b.* kenchle, añ *fin.* کنچلی *kenchlee (or kenchool)*

**EYE**, *b.* ank, h, f. آنکھ *p.* chufhm چشم *deedu*



deedü دیدہ *b. nyn* چکھ *chukh* netr  
*a. aen* عین (*figt*) *a. nuzur* f. نظر  
*b. deet,h* دیتھ *p. beenaee* بینائی *nigah*  
*b. disht* دشت *a. busarut* بصارت *tu-*  
*bufföör* تبصر (*regard*) *b. dhean* دہیلن *a.*  
*lihaz* لحاظ *p. ghour* غور *v. attention.*

EYE, (*of a needle*) *b. naka* ناکا (*loop or*  
*catch*) *p. tookmu* تکمہ In the twinkling  
of an eye I shall return, *ek pulukmen*  
*phir awinge* ایک پلک میں پہر آوین گی  
*or toorfut ool aen men phir awinge*  
طرفہ العین میں پہر آوین گی

TO EYE, *b. dek,hna* دیکھنا *duṭna* ڈٹنا  
*nigah - (a.) nuzur - lihaz - k.* نگاہ - نظر - لحاظ - کہ  
The Eye-ball, *b. pootlee* پوتلی *p. mur-*  
*döömuk* مردوم *murdööm i chufhm* مردوم  
چشم

EYE-BROW, *p. ubroo* ابرو *b. bhouñ*

*bhirkööttee* بہرکتی Having the eye-  
brows joined, *p. pywustu-ubroo* پیوستہ ابرو  
Having them distant, *p. kōōchadu-ubroo*  
کشادہ ابرو

EYE-LASH, *b. burnee* برنی *p. mizhi* مزہ  
*mizhgan* مزگان *b. pupnee* پپنی *p. puluk*  
پلک

EYE-LET, *b. rund* رند *ch,hed* چھید *p.*  
*foorakh* فوراخ *roushun-dan* روشندان

EYE-LID, *p. puluk* پلک *b. poṭa* پوتا

EYE-SIGHT, *p. beenaee* بینائی *v. eye.*

EYE-SORE, *b. ank,h ka kanta* آنکھ کا کانتا  
*ank,h ka khar* آنکھ کا خار To be an eye-fore,  
*b. ank,h men k,hutukna* آنکھ میں کہنکنا

EYE-WITNESS, *b. fak,hee* ساکھی *a.*  
*shahid* شاہد *p. guwah* گواہ I was an eye  
witness, or saw with my own eyes, *bu-*  
*chufhm i khooḍ dek,ha hy* بچشم خود دیکھا ہی

## F

**F**, Has nothing particular in its sound;  
it is often confounded with *p*, and *p,h*;  
from which last, however, it ought to be  
carefully distinguished; *p,h* *ṭh* being pre-  
nounced as in *upbold*, not as in *phoe-*  
*nix*: *v. the Grammar.*

FABLE, (*story*) *a. qissu* قصہ *hikaet* حکایت

NUMBER VI.

*nuql* f. نقل *b. kuhanee* کہانی *kut,ha* کتھا  
*p. daṣtan* f. داستان *ufsanu* افسانہ *v. lie.*

TO FABLE, *a. nuql-&c. k.* or *b.* نقل کہ کہ ب  
*qissu-&c. kuhna* قصہ کہنا

FABLER, *fabulist*, *a. naqil* ناقل *hakee*  
*p. qissu-go* قصہ گو *v. story-teller.*

TO FABRICATE, *fabrick*, *b. bunana*



oof.hana اوڻهلا *a. tameer-k.* تعمير ڪر *b. band.hna* باندھنا *jor na* جوڙنا *v. to build.*

**FABRICATION**, *b. bunawuť* بناوٽ *a. tameer* تعمير

**FABRICK**, *a. emarut* عمارت *v. edifice.*

**FABULOUS**, *a. wuhmee* وڻمهي *b. j.hooť,ha* ڇوڻها *v. fable.*

**FACE**, (*visage*) *b. moonh* مونھ *möck.h ra* رخ *möck.h* مکھ *p. chihru* چهره *röckh* مڪر *roo* رو *b. anun.* آن *(appearance)* *a. foorut* صورت *shukl f.* شڪل *b. roop* روپ *p. pykur f.* پيڪر *a. munzur* منظر (*front*) *b. ugwara* اڱوارا *aga* آڱا *p. pesh* پيش (*assurance*) *p. shokhee* شوخي *göčstakhee* دٻڻهاڻي *b. d.hiř,haee* گستاخي *The face of the earth,* *p. rooe zumeen* روي زمين *fut.h i zumeen* سطح زمين *Before his face,* *ooske rooburoo* اوسڪي روبرو *ooske samne* اوسڪي سامني *ooske moonh pur* اوسڪي حضور *ooske hōōzoor* مونھ پر *face,* *p. rooburoo* روبرو *a. bil muwajuhu* بالمواجه

**TO FACE**, (*turn about*) *b. moonh-pher na* مونھ پھرينا (*to front*) *p. doobudoo-(b.)* دوبرو سامني-مقابل *möčqabil-b.* *möčqabulu-k.* مقابله ڪر (*to cover, q. v.*) *p. tuh-jumana* تهنه جهانا *v. to insult, &c.*

**FACETIOUS**, (*persons*) *b. řhuť,he-baz* ڙھڻي باز *řhuť,hol* ڙھڻول *p. khoosh-tuba* خوش طبع *lutecfu-go* لڙڪو *a. zurēef*

*p. zindu-dil* زندو دل *b. huñ for* ڀنڀور (*sentiment*) *p. rindanu* رندانه *zuree-tanu* ظرافت آميز *zurafut-amez* ظريفاڻه

**FACETIOUSLY**, *a. zurafut-&c.* *fe* ظرافت ڪري

**FACETIOUSNESS**, *p. khoosh-tubu,ee* خوش طبعي *a. zurafut* ظرافت *b. řhuť,he-bazee* ڙھڻي ماري *huñ for-pun* ڀنڀور پن

**FACILE**, *p. afan* آسان *a. fuhl* سهل *b. fuhuj* سهج *v. easy.*

**TO FACILITATE**, *p. afan-&c. k.* آسان ڪر

**FACILITY**, *p. afanee* آساني *afanee,ut* سهوليت *a. fuhoolee,ut* آسانيت (*softness*) *a. möčlaemut* ملايمت *p. nurmee* خالق *a. hilm* حلم (*affability*) *a. khöčlq* انانيت *infanee,ut* (*readiness*) *a. muli-ku* ملڪه

**FACING**, *p. qor f* قور *a. hashee,u* ماشيه *b. to,ee* توڻي *v. edging, front, &c.*

**FACT**, *a. huqeequt* حقيقت *ufl f.* صل (*deed*) *b. kam* ڪام *p. kar* ڪار *a. fi,al* فعل *um* ڪرتب *b. kurtub* ڪرت *hurkut* امر *a. fil-huqeequt* في الحقيقت *huqeequtu* في الواقع *fil-waqu* نفس الامر *nufs čölumr* حقيقتا *b. jut,hart,h* جتهههههه *The fact is thi* اصل يون هي هي *ufl euñ,hee hy*

**FACTION**, *a. ittifaq* اتفاق *v. confederacy* *a. fusad* فساد *p. fitnu* فتنه *v. discor-* (*tumul*)



(*tumult*) *p.* hungamu بلوا *a.* bulwa  
ghudr غدر *b.* hulchul همل  
**FACTIOUS**, *b.* buk he ree, *a.* dun-  
guee دنگی *fitoree*, *a.* fitnu-ungez  
مقتری *a.* mōōfturee فساوی *fufadee* فتنه انگیز  
mōōfsid مفسد

**FACTIOUSNESS**, *p.* fitnu-ungezee  
مفسدی *mōōfsidee* فتنه انگیزی

**FACTITIOUS**, *a.* umulee عملی *tūqleedee*  
ساخته *p.* fakhtu مصنوعی *mūfāḍḍee* تقلیدی  
*v. fictitious.*

**FACTOR**, *p.* gōōmashtu گماشته *kar-kōōn*  
کارگذار *kar-gōōzar* کارپرداز *kar-purdaz* کارکن  
*pefh-kar* پیشکار *v. agent.*

**FACTORY**, *b.* koṭṭhee کوتهی

**FACTOTUM**, *p.* hur-babee هر بابی *b.*  
buhogōōna هر کاره *p.* hur-karu هر کاره The  
last is now restricted to *running foot men*,  
or *spies*; *q. v.*

**FACULTY**, (*ability*) *a.* qōōwwut قوت  
طاقات *muqdoor* مقدور *taqut* قدرت *qōōdrut*  
بل *b.* bul استعداد *ifti'adad* اقتدار *iqtidar*  
*shukt* شکت *boota* بوت (capacity) *a.*  
shuoor شعور *wuqoof* وقوف *uql* عقل  
*p.* danaee دانایی *b.* boojh فوجیه *bōōdh* ف.  
*a.* fuhm فهم *qabilee* قابلیت *leaqut*  
سگهرائی *b.* fōōgh rāee سلیقه *fulēequ* لیاقت  
*v. dexterity: (quality)* *a.* khuwas خواص  
*khafee* خافت *b.* gōōn گمن *tāfeer* خافت  
*foobha* سوزها *v. efficacy: The faculty*  
*of speaking, a. qōōywwut inatiqu* قوت ناطقه  
*v. hearing, &c.*

**TO FADE**, (*wither*) *b.* kōōmlana کمانا  
*mōōrihana* مرجهانا *jhōōrana* جهرهانا *jhōōrna*  
خرجهانا *khōōshk-puzhmōōrdū* (a.) مژده  
*muhil* (b.) مضمحل *b.* sook hna خشک  
(to languish) *p.* natuwan (a.) zu eef-  
nuqech (b.) doōbla-dōōrbul (b.) ناتوان  
(as colours, &c.) ضعیف-نقیه-وبلا-وربل-ه  
*b.oodas-p, heeka-hojana* اوداس-پهیکاهو جانا  
*ootur-j.* [Thus, *ooska rung oatur-*  
*gy, a.* his complexion او سگارنگ او تر گیا  
has faded.] (to vanish) *b.* oōrjana او ر-جانا  
*jata-ruhna* جا-رهنا *a.* za el (b.) زایل *v. to*  
*waste.*

**FOECIS**, (*settlings*) *b.* turch, huṭ م.  
*p.* dōōrd درو ترچیه *(excrement)* *p.* buraz  
آلابش *alaṭsh* برار *v. filth.*

**TO FAG**, *v. n. p.* mandu (b.) مانده  
*thukna* تھکنا *v. a. p.* mandu (k.) مانده  
*thukana* تھکانا

**FAGOT**, *b.* antee آنتی

**TO FAIL**, *v. n. (be deficient)* *p.* kum-  
(a.) naqis-qafir (b.) کم-ناقص-قاصر *v. to*  
*cease: (to perish)* *a.* mōōnqutu-mouqoof-  
madoom (b.) منقطع-موقوف-معدم *b.*  
*oōrhna* او رنهنا *jata-ruhna* جا-رهنا (to decay)  
*b.* ghutna گھٹنا *dhulna* دھلنا (to miss)  
*b.* chookna چوکنا *a.* khuta-qōōfoor (b.)  
*chook-k.* خط-قصور-چوک *v. to flinch,*  
*fade: v. a. (to forsake)* *b.* ch hoṭ na چهورنا  
*dal-d.* دال *v. to neglect, omit, &c.*

**FAIL**, failure, *b.* kumtee کمتهی *p.* kumee  
*kotahee* کوتاهی *a.* tūqleel تقلیل



ghulut غلوت *v. deficiency, (extinction) a.*

ingita انقطاع *p. neftee نفیستی v. failing.*

**FAILING, (omission) a.** ghulut غلوت

khuta خوتا qōōtoor قذور *b. chook چوک f.*

a. fuho فوہو tuqseer تقصیر nōqfan نقصان

apob عیب *b. dokh دوکھ*

**TO FAINT, a.** zoaf-*&c.* ana ضعیف-آنا

*v. to fade.*

**FAINT, (feeble) a.** zuceef ضعیف *p. na-*

tuwan ناتوان kum-zor کم زور na-qōōw-

wut ناتوت *b. nirbul نربل dōōrbul*

دربل *p. mandu مانده a. nuqeeh نقیہ (de-*

*jected) b. dōōdas اداس p. dil-geer دلگیر uf-*

fōōrdur افسردہ *(relaxed) p. fōōst سست*

*b. d'heela دہلا (not bright) b. dōōdas اداس*

p'heeka پھیکا mand ماند *(not loud) b. d'heema*

دہما *v. low.*

**FAINT-HEARTED, p.** bōōz-dil بزدل

na-murd نامرد *b. dūr-pokna دُرپوکنا boda*

خام دل kucha-dil کچادل *p. kham-dil*

**FAINT-HEARTEDNESS, p.** bōōz-dilee

نا-مردی na-murdee بزدلی *p. bōōbn*

خام دلی kham-dilee

**FAINTING, a.** ghufh غفص ghufhee,an

zoaf ضعیف *b. tail wur تانور p. be-*

hofhee بی ہوشی

**FAINTNESS, a.** zoaf ضعیف nuqahut

نا-توانی na-tuwañee kum-zoree

ماندگی na-qōōwwutee مانوتی *mandugee*

اداسی dōōdasee دربدی *b. dōōrbulta*

افسردگی uf dōōrdugee دلگیر *p. dil-geeree*

tooftee سستی *v. fainting, lowness, &c.*

**FAINTLY, p.** ahiste آہستہ *b. d'heeme*

داسی *p. fōōstee-*&c.* v. سستی-سی*

*lightly.*

**FAIR, (handsome) p.** khoob-soorut خوب

صورت *a. shukeel شکیل huseen حسین*

subeeh صبیح *b. soo-roop سروپ (white)*

*b. gora گورا p. fōōrk h o fufed سفید*

(clear) *p. saf صاف a. shufaf شفاف b.*

kujla کچلا nirmul نرمل *(excellent) b.*

fōōndur سندر fōōt'hra ستر *a. khafu*

خاصہ *p. pakeezu پاکیزہ (not cloudy) b.*

phurch,ha پھرچھا *(prosperous) a. mōōrad*

موافق mo'afiq A fair wind, *p. bad i*

راست mōōrad بادمراد *(just, honest) p. raft*

راست-baz عادل mōōnsif

منصف *b. ne'ace نیائی k'hura کھرا p. de-*

anut-dar دیانت دار eeman-dar ایمان دار *(ap-*

*parent) a. zahir ظاہر p. numood نمود*

(mild) *a. mōōla'em ملایم p. nurm نرم*

Fair words, *b. mee't,hee bateñ میعتی باتین*

A fair character, *p. nek-nam نیک نام*

Fair play, *p. raft-bazee راست بازی b. fu-*

choutee سچوتی

**FAIR, adv. p.** ahiste آہستی *b. houle ہولی*

ملایمت *a. mōōla'emut-(b.) d'heeruj-se*

دھیرج سی *v. civilly &c. To keep fair*

with people, *p. rah-ruk'hna راہ رکھنا A*

fair one, *p. khoob-soorut خوب صورت khoob-*

roo ماہ رو mah-roo



FAIR, (*market*) *b.* mela میلا pent'h پینٹھ

FAIRLY, *p.* raftee-(*a.*) infaf-(*p.*) fufafce-  
&c. *se* راستی-انصاف-صفائی-سی *v.* com-  
pletely, candidly.

FAIRNESS, (*handſomenefs*) *p.* khoob-  
foortee خوبصورتی *a.* hčöfn حسن (*white-*  
*nefs*) *p.* fčörkh-fufedee سرخ سفیدی

(*clearnefs*) *p.* fufafce شفافی shuffafce

*b.* nirmulta برکتا (*excellence*) *b.*

fčörhrafce پاکیزگی *p.* pakēezugee

*b.* phurichhafe پرچھائی (*prosperouſnefs*)

*a.* moafuqut موافقت (*juſtnefs*) *p.* raftee

عدل *a.* udl راست ماری raft-bazce راستی

infaf انصاف *b.* neaio کھراستی khrufce

(*apparentnefs*) *a.* zčöhoor ظہور *p.* nu-

moodaree نموداری (*mildnefs*) *p.* nurmee

ملاہمت *a.* mčölaemut نرمی

FAIR-SPOKEN, *p.* ſheereñ-zuban شیرین

khooſh-go خوش گو *b.* mit,h-bola

منہ بولا

FAIRY, *p.* puree پیری

FAITH, *a.* eeman ایمان *b.* d,hurum دھرم

*a.* eatiqad اعتقاد *v.* qedu عتیدہ (*truſt*) *b.*

b,huroſa بهروسا *a.* eatunad اعتماد eatubar

دین *a.* deen دین (*religion*) *p.* bawur باور

muzhub مذہب millut ملت (*confidence*

*in God*) *a.* tuwukköč توکل *b.* ukaſbirt

دیانیت *a.* de,anut دیانت (*honesty*) *a.* de,anut

صدق *a.* fidq ست *b.* fut m. تین *a.* wufa ونا

(*fidelity*) *a.* wufa ونا (*promise*) *a.* qurar

qoul قول *b.* bacha باچا The Mooful-  
man faith, *a.* iſlam اسلام

FAITHFUL, *p.* eeman-dar ایمان دار deen-

dar دین دار *b.* d,hurmee دھرمی de,anut-

dar دیانت دار *a.* mčötdudyun متدین *p.*

wufa-dar وفادار numuk-hulal نمک حلال

(*honest*) *b.* k,hura کھرا fuchcha

صادق *v.* ſincere &c. The faithful,

*a.* uhl ایمان mčöſli neen (*ſing.*

mčöſlin or mčöſful,nan) مسالین moan-

neen (*ſing.* mornin) مومنین

FAITHFULLY, *a.* de,anut-*&c* *se*

دیانیت-سی

FAITHFULNESS, *p.* eeman - daree

wufa- دیانت داری de,anut-daree ایمان داری

*b.* k,hurafce کھراستی fuchafce

صدق *v.* honesty.

FAITHLESS, *p.* be-eeman بی ایمان bud-

de,anut بی وفا be-wufa

*a.* ud,hurmee ادرہمی *b.* k,hurafce

کھراستی khaen کھین *b.* k,afir

کافر j,hooč,ha جھوٹھا

FAITHLESSNESS, *p.* be-eemañce

bud de,anufce بی ایمانی be-wufafce

*b.* k,hurafce کھراستی *a.* k,hurafce

کھراستی *a.* k,hurafce کھراستی

کذب *b.* oona اوننا *p.* teqha

تینا tulwar تلوار



**FALCON**, (*ben*) *p* baz باز shuh-baz شهباز  
 (cock) jčōrra فحل Falconet *p* baz دار فحل  
**TO FALL**, *b*. girna گيرنا *pu'na* پيرنا *gir-*  
*pu'na* گيرنا (*to be shed*) *b*. jhu'na جهرنا  
*k'hufna* گهنا (*to join as a river*) *b*. milna  
 ملنا (*to apostatize*) *a*. mōōrtud-b مورتود *b*.  
*phir-jana* پيرجاما (*to be slain*) *b*. jooj'hna  
 جو جهنا *kam-ana* کام-آ *k'het-uhna* كهيت  
 رهنا (*to be degraded*) *p*. roofwa-(*a*) fu-  
 zeehut-khufef-*b*. رسوا-فضحت-خفيف-*b*.  
 (*to be overthrown*) *a*. tuluf-(*p*) pae mal-*b*.  
 تلغ-پامال-*b*.  
 (*to deceive, subside, &c*) *p*. kum-*b*.  
 گهنا *ooturna* *pu'jana* پيرجاما *by'hna* بيهنا  
 پيرجاما *pu'ft-* پست-*b*. *phish phishana* پيش  
 پيشانا (*to begin*) *a*. fhooroo-*k*. شروع-*b*. lugna  
 [Thus, woh rone luga hy وروني گاهي  
 he fell a crying.] (*to happen*) *b*. apu'na  
 ajana آجانا *toot-pu'na* توت-پيرنا *hona*  
 واقع-*a*. waqe-nazil-warid-fadir-*b*.  
 (*to come*) *b*. ana آنا (*to become the property of*)  
*b*. puhōi' chna پنچنا (*to proceed, or fall from a person*)  
*b*. ni-  
 kulna گلنا (*to be born*) *p*. pyda-*b*. پيدا-*b*.  
**To fall away**, (*grow lean*) *b*. gul-jana گل-جانا  
*doobla*-(*p*.) laghur-*b*. دوپلا-لاغر-*b*. *v*. *to*  
*fade, &c.* also *to depress, &c.* The reader  
 is referred to those simple words, in this  
 volume, which are synonymous with the  
 innumerable compounds, formed from  
 this verb. He may also consult the 2d  
*Vol.* under *b*. *pu'na* پيرنا *girna* گيرنا *ootur-*  
*na, &c.* اوتورنا

**FALL**, *a*. fōōqoot *m*. سقوط (*violence of*  
*a fall*) *b*. jhok *f*. جهوك (*death*) *p*.  
*hulakee* هلاكي *murg* مرگ *a*. mout موت  
 تولاhee تولاhee (*ruin*) *p*. gharutee غارتني  
*k'urabee* خرابي *b*. futte, anasee ستياناسي  
 (*downfall*) *a*. tunuz'ōōl تنزل (*diminution*,  
*a*. zu'val زوال *b*. ghuttee گهني *kumtee*  
 وپال *ootar* اوتار (*cadence*) *b*. ootar  
 آثار *ab-shar* آبشار (*cascade*) *b*. jhuin جهرنا  
 تران *khizan* خزان (*autumn*) *f*. chadur  
 چادر *a*. khureef خريفت *b*. put-jhur  
 پست-جهر  
**To break the fall of any thing**, *b*. jhok  
*buchana* بچوك **To get a fall**, *b*  
*gir-pu'na* گيرپيرنا *v*. *to bruise, fall, &c.*  
**To give one a fall**, *b*. gira-*d*. گرا-*d*.  
**FALLACIOUS**, *b*. jhoo'tha جهوتها *m*.  
*mukr-amez* مکر آمیز *v*. *false*.  
**FALLACY**, *b*. jhoo'th جهوت *m*. d'hok  
*a*. kizb کذب *mukr* مکر *v*. *falsehood*  
**FALLACIOUSLY**, *a*. mukr-*&c* *se* نکر-سی  
**FALLING-SICKNESS**, *b*. mirgi مریگی  
*a*. fura صرع  
**FALLOW**, (*ground*) *b*. bunjur بنجر *ōō*  
*radu* رادو *b*. pu'a پرا *be-turudd'ōō* بتورود  
**FALSE**, *b*. jhoo'tha جهوتها *a*. ka-lib  
*batil* باطل *mōōzuwwir* مزور *p*. na-ra  
 ناراست (*bad, as language*) *p*. be-rul  
*a*. naqis ناقص (*dishonesty*) *a*. nakara  
 ناکارا *bud-deanut* بددیانت *a*. kha'en  
 اهرمي (*treacherous*) *b*. ud'hurmee  
 نمک حرام *be-wufa* وفا  
 (*counterfeit*) *a*. tuqleedee تقلیدی *tughi*  
 tōōb



lōōbee لی'afec (hypocritical) لاسی  
p. ree-a-kar ریاکار a. mu'ikar False-  
hearted, p. lud-batin بدالمن bud-nihad  
بدزات bud-at

FALSE-HOOD, falseness, falsity, b.  
j.hooč,h m دھوکھا d.hok,ha p. du-  
rogħ دروغ a. kizb کذب heelu مکرم mukr  
tuzweer تزویر zoor tulbees تبلیس  
fureh بھریب buharu بھریه v. lie.

FALSELY, p. bewuface-&c se بیوفائیسی  
v. falsēhood, &c. To accuse falsely, a. tch  
nut-iftira-lēhtan-ittihām-k. -اقترأ-تهمت  
v. erroneously, &c.

FALSIFICATION, a. tughullōōb تعلب  
tugleed تلمید

FALSIFIER, b. j.hooč,ha جهوچھا (forger)  
a mōōquhid متلمد mōōtughullib متغلب  
tughullōōbee تغلبی

TO FALSIFY, (forge) tughullōōbee-&c.  
k. v. ful,ē: (to confute) b. kačha  
جھوچھاا j.hooč,halna رداک a. rud-&c. k.  
(to violate) b. toč na توڑنا (to tell lies) b.  
j.hooč,h-kuhna جهوچھا-کھنا

TO FALTER, b. huklana ہکلانا a. lōōk  
nut-k. لکنت-ک b. hichkīchana (to  
tremble) b. kanpua کانپا thirt,hirana  
تھرتھرا v. to stammer.

FAME, p. nam نام a. shōhnut شہرت ish-  
tihar آوازہ ufwah افواہ p. awazu  
b. hoo f. ہو a. khubur ف. خبر p. namwu-

ree نیک نامی ncknamee ناموری v. renown,  
report.

FAMED, p. nam-wur نامور a. muḥ,hoor  
مشہور v. famous.

FAMILIAR, (affable) a. uhl اہل huleem

mōōlaem ملائم (unceremonious) p.  
be tukullōōf بی تکلف klulamula خالہ b.

m la-č'a ملاجا (intimate) a. mīōrtulit  
b. hula ہلا p. ram رام a. maloof

ماتوس manoos v. acquainted:  
(well known) a. maroof معروف muḥ-

hoor مالوم maloom مشہور

p. humwar ہموار a. mōōsawet مساوات  
mamool معمول v. easy: To be familiar

with, a. rubt-&c. رباط A familiar,  
(intimate) a. mōōsahib مصاحب p. hum-  
niheen ہمنشین a. ashna آشنا یار yar

anīs-julees انیس جلیس (a demon) b.  
b.hootna ہوتنا a. shytan شیطان

FAMILIARITY, p. be-tukullōōfee  
اارتباط m. irtibat بی تکلفی

rubt m. رباط khōōltu اختلاط  
ittihad مصاحبت mōōsahubut محبت fchbut اتحاد

qōōrb انست ōōsfut الفت ōōsfut قرب  
p. ashnaee آشنائی a. eetilaf ایتلاف v.  
acquaintance.

TO FAMILIARISE, p. k'ho gur-hum  
war-(a.) adce-k. خوگر-ہموار-عادی-ک b. hi-  
lana ہلا p. ram-k. رام-ک v. to facilitate,  
tame.







**FAR-FETCHED**, (*family, &c.*) *a.* bu,eed-  
 ðāl-fuhm بعید الغم. To use far-fetched ex-  
 pressions, *b.* chootur se kan gānt,hna  
 چووتر سی کان گانتھنا

**FARCY**, *b.* agin-ba, o اگن باو *p.* kharifh  
 برساتی *b.* k.hððjlee کھلی *burfatee*  
*v. itch.*

**TO FARE**, (*to go*) *b.* chulna چلنا (*to be*)  
*b.* hona ہونا *gððzurpa* گزرنہ *gððzuran-*  
 (*a.*) mu,eeeshut-k. گزرنہ - معیشت - کہ

**FARE**, (*passage-money*) *b.* ootrā,ee اوٹرائی  
*b.* ha,raا رہا *kira,ea* کرایا (*food*) *b.* k,hana  
 کھانا *b.* khorak خوراک *a.* ghiza غذا *ukl* اکل

**FAREWELL**, *a.* ulwida الوداع *khðda-*  
*hafiz* حافظ *b.* ullah-belee الہی (leave)  
*a.* rððkhfut رخصت *wida* وداع To take  
 farewell, *a.* rððkhfut-lena لینا رخصت  
*wida-mððrukhhkus-b.* وداع - مرخص - ہ  
*ch,hořna* چھوڑنا

**FARINACEOUS**, *b.* b,hððs b,hððfa  
 دانہ دار *p.* dane-dar دانہ دار

**FARM**, *p.* chuk *m.* چک *a.* muzru مزرعہ  
*qutu* قطعہ *b.* har ہار (*a manor*) *p.* zumeen-  
 daree زمینداری

**TO FARM**, (*to let a farm*) *b.* pu,ta,e pur-  
 mungut pur-dena بٹائی پر - مگت پر - دینا *a.*  
*ijaru-dena* دینا اجارہ - *v.* Vol. II. under *ijaru*,  
 &c. alio *to rent, &c.*

**FARMER**, *b.* kisan کسان *p.* ufamee اسمی  
 milkee ملکی [also the proprietor of ground]  
*p.* zumeen-dar زمیندار A farmer (or con-

tractor) of a country, &c. *a.* mððftajir  
 مہتاجر *p.* ijaru-dar اجارہ دار *tu,ullððqu-dar*  
 تعلقہ دار

**FARNES**, *p.* dooree دوری *a.* bo,ad بعد  
*v. distance.*

**FARRIER**, *p.* nal-bund نعل بند (*horse*  
*doctor*) *b.* faloturee سالوتری

**TO FARROW**, *b.* be,ana بیانا *junna* جنتا  
 A farrow, *b.* j,hol جھول

**FART**, *b.* pad پاد *phððfkee* پھسکی *p.* goz  
*a.* hudus حدث A farting fellow, *b.*  
 pudor ا پدورا

**TO FART**, *b.* padna پادنا *pad-&c. marna*  
 پاد - مارنا *a.* huwa-ch,bořna ہوا - چھوڑنا

**FARTHER**, *p.* doortur دورتر *b.* our-door  
 اور دور *age* آگے (*moreover*) *a.* ulawu علاوہ  
*b.* oopur is ke اوپر اسکی (*another*) *b.*  
 ek-our ایک اور *v. longer, more, &c.*

**TO FARTHER**, *p.* poofhtee- (*a.*) tuq  
 wee,ut-d. ترقویت - و *v. to promote.*

**FARTHEST**, *b.* sub-se-door سب سے دور  
*v. farther.*

**TO FASCINATE**, *p.* jadoo-&c. *k.* or ð.  
 فریفتہ - *fureftu* (a.) *muftoon-k.* فریفتہ -  
 Faf- منتر چلانا *b.* muntððr-chulana منتر چلانا

cinating eyes, *p.* jadoo-chufhm جادو چشم  
**FASCINATION**, *p.* ufsoon افسون *jadoo*  
 لٹکا *b.* ðona ٹونا *muntððr* منتر *lutka* لٹکا

*ð,hiřh-bund* دھبہ - بند

**FASHION**, (*form*) *b.* ðoul ڈول *a.* fhukl  
 ترکیب *foorut* صورت *turkeeb* شکل  
*ððfloob* نقرشہ *nuqfhu* اسلوب (*manner*)



**FAULTILY**, *a.* ghultee-se غلطي-سي *b.* be-dhub به-دھب *v.* im-  
properly. بي طرح

**FAULTINESS**, *p.* zuboonee زبونى *b.* bööra,ee برائى *p.* budee بدى *bud-zatee* بد ذاتى *a.* shurarut شرارت *v.* delinquency.

**FAULTLESS**, *p.* be-tuqfeer بي تقصير *b.* aeb عيب *b.* nir-dok,hee نردو کهي *a.* kamil کامل *v.* perfect.

**FAULTY**, *p.* tuqfeer-war تقصير وار *b.* dok,hee دوکهي *v.* criminal, (bad) *p.* bud بد *b.* bööra برا *b.* bööra ناکاره *nakaru* زبون *zuboonee* (erroneous, &c.) *a.* ghulut غلط *naqis* ناقص *v.* defective.

**TO FAVOUR**, *p.* mihrbanee-&c.-k. مهرباني-که

**FAVOUR**, *p.* mihr-banee مهرباني *a.* tu-wujjööh توجہ *kurum* کرم *ena,et* عنایت *fyz* فیض *löötf* لطف *fuzl* فضل *tufuz-zööl* تفضل *shufqut* شفقت *mudud* مدد *rafut* رافت *hima,et* حمایت *p.* nuwa-zish کرمپا *b.* kirpa پستی *pööshtee* نوازش *a.* tuqwee,ut تقویت *p.* yaree یاری *yawu-ree* دوستگیری *duft-geeree* یاوری *möörubbee-garee* مربی گیری *v.* assistance, (benefit) *a.* enam انعام *enam-ekram* انعام اکرام *p.* bukhshish بخشش *a.* uta عطا *ihfan* احسان *minnut* منت *v.* lenity, leave, &c.

**FAVOURABLE**, *p.* mihr-ban مهربان *v.* favourer, (conducive to) *a.* möömid ممد

*p.* mudud-gar مددگار (convenient) *a.* la,eq موافق *möönafib* مناسب *mo,afiq* موافق  
A favourable wind, *p.* bad i möörad باد مراد

**FAVOURABLENESS**, *a.* mo,afuqut موافقت *v.* benignity.

**FAVOURABLY**, *a.* shufqut-&c.-se هیل بهیل-سي *b.* hulb,hul-se شفقت-سي *v.* kindly.

**FAVOURED**, *a.* muqbool مقبول *mun-zcor* منظور *p.* burgöözeedu برگزیده Well-favoured, *p.* khoob-roo خوب رو *khoosh-roo* نیک منظر *nek-munzur* خوش رو *Ill-favoured*, *p.* zisht-roo زشت رو *kurech-munzur* کریم منظر

**FAVOURER**, *a.* hamee حامی *p.* hima,etee طرف دار *turuf-dar* جانب دار *janib-dar* حمایتی *b.* puch,hee پچی *oree* اوری *v.* favourable

**FAVOURITE**, *a.* mčöfahib مصاحب *b.* mooñ h-luga مونهم لگا *a.* mčöqurrub مقرب *muqbool* مقبول *v.* companion, minion, &c. *p.* pufund پسند *khatir-khwh* خاطر خواه *dil-khwh* دل خواه *a.* murghoob مرغوب *v.* choice, beloved.

**FAWN**, *b.* hirnouă هر نوما *p.* ghizal غزال

**TO FAWN**, *p.* chaploofee-kha,ê burdaree-(a.) lulajut-(b.) löörk,hööree-k. چاپلوسی خایه برداری-لجاجت-لر کهری-که *v.* to flatter.

**FAWNINGLY**, *p.* chaploofee-se چاپلوسی-سي

**FAWNER**, *p.* chaploos چاپلوس *kha,eburdar*



burdar خوشداري khooshamudee  
F E A L T Y, (*fidelity*) p. wufā-daree  
numuk-hulalee نُمُكْ-هُلَالِي (abedi-  
ence) p. tabe-daree تابع‌داری furman-bur-  
daree فرمان‌برداری a. etāut اطاعت tu-  
byyut تبعیت

**F**EAR, *b.* dur خور *a.* khouf خوف *p.* hiras  
*a.* houl هول *w.* houl جھول *p.* houl  
*b.* turs ترس *p.* turs ترس *a.* turs ترس  
*b.* bak بک *p.* bak بک *a.* bak بک  
*b.* beem بیم *m.* beem بیم *a.* beem بیم  
*b.* d.hak دھاک *p.* d.hak دھاک *a.* d.hak دھاک  
*b.* duba دوبا *p.* duba دوبا *a.* duba دوبا  
*b.* d.hur ka دھڑکا *p.* d.hur ka دھڑکا *a.* d.hur ka دھڑکا  
*b.* dugh dughu دھو *v.* solicitude.

TO FEAR, (*be afraid*) *b.* đurna رُنا, fuh-  
humna رُنا ا. duh,shut-&c. رشت-  
*b.* fukččchna رُنا سَكَا (*to frighten*) *b.* đura-  
na رُنا ا, fuhmana رُنا ا. duh,shut-d.  
رشت- v. *to dread.*

**FEARFUL**, (*timorous*) *p.* duhshut-nak  
 هر اسان *hi-asan* ترسان *turfan* دهرشت ناک  
*a.* khaef خائف *p.* bčöz-dil برزدل *na-m.urd*  
 دُرچو کنا *dur-pokna* هیښا *heŋha* ناکامرد  
 (*dreadful*) *p.* hybut-nak هېوت ناک  
 ناک *a.* mōōheeb مهېب *b.*  
 دُر او نا *dira-ona* دهرسانک *b,hy-anuk*

FEARFULLY, *a. duhshut-&c/se*  
 دہشت-سی

**FEARFULNESS,** *ʃ bčōz-dilee* بزدلی *na-*  
*murdee* ناکردی *b. heṭḥaṇe* ہتھکسی.

NUMBER VI

**FEARLESSLY**, *f.* be bakee-*fe* بی باکی-سی  
*be khoufee-fe* بی خوفی-سی *b.* niduree-*fe*  
*v.* boldness, &c. ندری-سی

FEARLESS, *p.* be-bak بی باک *b. ni-ður*  
*ni-d,hu ruk* بی خوف *p. be-khouf* ندر  
*be-ian* بی جان *Fearlessness, p. be-bakee*  
*v. bold, intrepid, &c.* بی باکی

FEAST, *p.* *jushn* جشن *a.* *zee, afut* ضیافه  
*p.* *mihmanee* میهمانی *shadee* شادی (*this is*  
the true meaning of the word, but it is  
now chiefly used for a *wedding feast*, or  
*marriage*) *v.* *rejoicing: (a holiday)* *a.* *eed*  
عید *b.* *purub* پیروز *teohar* تیوار

TO FEAST, *p.* shadee-khooshee-(*a.*)  
 aesh-ushrut-(*b.*) anund-(*p.*) aeshjysh-*k.*  
 شادی خوشی - عیش - عشرت - آند - عیش حیش که  
 (*to delight*) *p.* khooshee - (*a.*) furhut-  
 bukhsbna بخشنا خوشی - فرحت -  
 (*to entertain*)  
*a.* zeeafut-*k.* زیافت که *v.* *to pamper.*

FEASTER, *a. yyaḥ* *عیش* *h. anundee*  
*آزادی v. epicure.*

FĒAT, *b.* kam کام kaj کاج kreea کریe kur-  
tub کرتب *a.* fi'al فعل *b.* jok, himf. جوک, ہمف.  
*a.* umul عمل mōḥhun f. موحن *v.* exploit, &c.

FEATHER, feathers, *p.* pur پُر *b.* punkh  
 pukh, hina یکھنا (*down*) *p.* bal بال *b.*  
 rongte روگتی roçñ روئین (*kind*) *a.* qim  
 ash' قماشش *p.* rung رنگ *a.* tour طور (*or-*  
*nement*) *a.* jouhur جوهر *p.* khoosh-nöo-  
 maee خوشمائی The long feathers of the  
 wing, *p.* shuh-pur شہپر The feathers of



**Fellow**, in composition, is expressed by *p. hum* هم *v. below*. Fellow-creature, *p. bum-khilqut* هم خلقت *bum-khulq* هم خالق Fellow-student, *p. bum-durs* هم درس Fellow-sufferer, *p. bum-durd* هم درد Fellow-feeling, *a. riqqut* رقت *v. sympathy*: (combination) *b. futta buṭṭa* سبأ سبأ *mel* ميل When words occur compounded with *bum*, the best rule is to consult the 2d Vol. for the word in conjunction with it, provided the compound itself, is not to be found; there being no more required than to annex the idea of *unity*, *association*, or *equality*, to the primitive vocable. *v. con. and it's compounds*.

**FELLOWSHIP**, (*equality*) *p. hum-furee* هم فورة *hum-chushmee* هم ششمي *buraburee* هم برابري (*society*, &c.) *hum-jumbee* هم جنبی *a. döns* انس *öñfut* انت *moafuqut* موافقت *b. mel* ميل *a. ikhtilat m.* اختلاط *shurakut* اشتراك *ishtirak* اشتراك Good fellowship, *p. yar-bafhee* یارباشی *a. aesh-ushrut* عیش عشرت *v. festivity*.

**FELON**, *p. göönah-gar* گناهگار *a. mööjrim* چهلموری (*a whitlow*) *b. chhilouree* چهلموری

**FELONIOUS**, *p. zuboön* زیبون *bud* بد *a. shureer* شریر *fafid* فاسد *v. wicked, malignant*.

**FELONIOUSLY**, *a. shurarutun* شرارتا

**FELONY**, *p. göönah i kubeeru* گناه کبیره *göönah i uzeem* گناه عظیم *v. crime*.

**FELT**, (*cloth*) *p. numud* نمود (*skin*) *a. jild* چلد *p. post m.* پوست *b. k. hal f.* کمال *chum ra* چمرآ *v. hide*: To felt, *b. umana byt, halna* بیتهالنا

**FEMALE**, *p. madu* ماده *madeen* مالدین (whence perhaps, *p. madee, an*, a mare) *a. nifa* نسا Which is much used in the formation of female names. Thus, *zeboon-nifa* زیب النساء the ornament of the sex, was the name of Ourung Zeb's eldest daughter, a lady equally famous (in the East) as a poet, a beauty, and a wit; *v. woman*: (*adj.*) *p. zunanu* زنانه The female sex, *a. alum i nifa* عالم نسا *mustoorat* مستورات *v. feminine*: A female face, *p. madu-roo* ماده رو *zunanee loorut* زنانه صورت

**FEMININE**, *v. female* (in grammar) *a. mo,unnus* مونث *b. istiree* استری A feminine noun, *a. ism i mo,unnus* اسم مونث The feminine gender, *a. tanees* تانیث *b. istiree* استری لنگ *v. delicate, effeminate, &c.*

**FEN**, *b. duldul* دلدل *j, habur* جهامر

**FENCE**, (*defence*) *a. hima, et* حمایت *möha-fuzut* محافظت *b. ar f.* آر ف. *ot* اوٹ *bucha, o* بچاو *v. security*: (*inclosure*) *a. ihatu* احاطه *b. tuttee* تنبی *p. purdu* پرده *char-deewaree* چار دیواری *b. ba r, h f.* باره *Lirwahee* لرواهی *qynchee* قینچی *v. bedge, &c.*

**TO FENCE**, *a. ihatu* احاطه *b. bunana* بنانا *fud* سد *b. bna or g. berna* گهیرنا *(to guard)* *b. buchana* بچانا *a. hima, et-k.*

حمایت-که



**FOILS**, *b.* luk řee-p henkna (to *foriify*) *p.* bund-k. (with-  
foils) *b.* luk řee-p henkna (to *guard against*) *b.* bucha, o-k. *a.*  
li haz-r. لحاظ-ر.

**FENCED**, (*defended*) *a.* muhfooz محفوظ *f.* qyd *f.* musdood مسدود *p.* bund بند

**FENCELESS**, *p.* be-qyd بی قید *be-purdu* فرد *a.* furd فرد *b.* k, hōōla کهلا *p.* waz واز *v.* open.

**FENCER**, fencing-master, *b.* luk řee-baz پوتیت *puřyt* پوتیت *banyt* پوتیت *p, henknyt* پوتیت

**FENCING-SCHOOL**, *b.* uk, ha řa اکهارا *p.* razee, a-  
nu رازیانه

**FENUGREEK**, *b.* met, hec میتھی *a.* shumbōōleed شنبلیله *hōōlbu* شنبلیله

**FEODAL**, (*land*) *p.* jageer جاگیر *mudud-*  
*mu, ash* سیورغال *fy, eurghal* زمینداری *v.* fee.

**FERINE**, *a.* wuh, thee وحشی *b.* l, huř kel دنده *p.* durrindu بهر کمل

**TO FERMENT**, *v. n.* *b.* oobulna اوپلنا *p.* josh-k, bana or oot, bna جوش-کهانا-اوپلنا *a.* khumeer-oat, bna حمیر-اوپلنا *(to leaven)* *b.* phoolna پھولنا *v. a.* *b.* oobalna اوپالنا *p.* josh-d. جوش-د. *a.* khumeer-k. or oot, bana حمیر-که-اوپلنا *v.* ta four...

**FERMENT**, *p.* mawa ماوا *a.* khumeer *m.* tumult (tumult) *p.* ghōōlghōōlu غلغلہ *bul-*  
*wa* ہنگامہ *afshob* آشوب *fitnu* فتنہ *v.* below.

NUMBER VII.

**FERMENTATION**, *p.* josh جوش *b.* oobal اوبال *a.* khumeer *m.* حمیر *v.* the verb.

**FERMENTATIVE**, *a.* mōōkhummir مخمیر

**FERMENTED**, *a.* mōōkhummur مخمیر  
Fermented bread, *b.* khumeeree rotee حمیری روٹی

**FEROCIOUS**, *a.* wuh, thee وحشی *p.* du-  
rindu درنده *shikaree* شکاری *khooon-kh war* خون آشام *fung-dil* خوشخوار

*kurukht* کورت *fukht* سگدل *be-ruhm* بی رحم *a.* zalim *b.* kuřtur کٹر *v.* wild, savage.

**FEROCITY**, *a.* wuh, shut وحشت *p.* dur-  
rindugee درندگی *khooonkhw aree* خوشخواری *fung-dilee* کمرختی *kurukhtee* بی رحمی *be-ruhmee* ظلم *a.* zōōlm *be-*  
*durdee* بیدردی

**FERRIAGE**, *b.* ootura, ee اوترائی *(con-*  
*tracted tura, ee)*

**FERRULE**, *b.* ch, hula چہلا *kuřee* کڑی *choora* چورا

**TO FERRY**, *v. a.* *b.* par-ootarna پار-اوتارنا *v. n.* *b.* par-ooturna پار-اوتارنا *ōōboor-k.* عبور-که

**FERRY**, *p.* gōōzaru گزاریہ *a.* mabur معبر  
Ferry-boat, gōōzare kee ناو

**FERRYMAN**, *a.* muřlah مارلخ *b.* ny, ya نیا *v.* boat man.



**FIF-**



**FIFTIETH**, *b.* puchafwañ پچاسواڻ *Fifty*, *b.* puchas پچاس

**FIG**, *p.* unjeer *m.* اڄير (*tree*) unjeer ka durukht اڄير کا درخت *The wild fig*, *b.* goolur گولر

**TO FIGHT**, *b.* luřna لڑنا *z.* huguřna جهنگرنا *luřaee*-(*p.*) mydan-*&c.* *k.* لڑائي-ميدان-که

**FIGHT**, *b.* luřaee لڑائي *jöddh* *f.* جدہ *p.* jung جنگ *karzar* رزم *ruzm* mydan ميدان *a.* mööjadulu مجاول *p.* nuburd pykar پیکار *a.* mööcharubu محاربہ *mööqatulu* متاتله *mariku* معرکہ *b.* run رن (*duel*) *p.* khanu-jungee خانہ جنگی *v.* battle, combat, *&c.* In the heat of the fight, *a.* en luřaee men این لڑائي مين

**FIGHTER**, *a.* mööbariz مبارز *mööharib* محارب *p.* jung-awur جنگ آور *b.* luř wy, a لڑو یا

**FIGURATIVE**, *p.* mööradee مرادوي *mujazee* مجزي *rungeen* رنگين *v.* flowery.

**FIGURATIVELY**, *a.* mujazun مجازا

**FIGURE**, (*form*) *a.* foorut صورت *shukl* شکل *b.* roop رُوپ *doul* ذول *f.* a. nuqřhu نقشه *hy,ut* هیئت *wuzu* وضع *f.* turuh طرح *p.* undam اندام *pykur* پیکر *hykul* هیكل *v.* person: (*eminence*) *p.* numoodf, nöömaesh شکوه *shikoh* شکوه *a.* jah o julal جاه و جلال *shoukat* شوکت *shöhrut* شهرت *v.* distinction: (*statue*) *a.* tufweer تصویر *b.* chitr چتر *a.* nuqřhu نقشه (*horoscope*) *a.* ruml رمل

*p.* zaęchu زایچه *b.* junum-putur جنم پتر

(*number*) *b.* ank آنک *a.* ruqum رقم *rudud*

*hundufu* هندسه *v.* type: (*in rhetoric*)

*a.* möörad مراد *mifal* f مثال *kinaęu* کنیہ

*v.* trope, *&c.* A circular figure, *shukl i*

*mööstudeer* شکل مستدير *v.* square, *&c.*

**TO FIGURE**, *b.* bunana بنانا *a.* nuqřhu-*&c.* *k.* نقشہ-که (*to show, express, &c.*) *b.* dik, hlana دلہلانا *butlana* بتلانا *a.* mifal-*tumfeel-lana* مثال-تمثیل (*to carve*) *a.* möönuqquřh-*&c.* *k.* منقش-که (*to conceive*) *a.* kheal-tufuwwoor-qeas-*&c.* *k.* خیال-تصور-قیاس-که *v.* to imagine, diversify, *&c.*

**FIGURED**, *a.* möönuqquřh منقش *v.* carved, *&c.*

**FILAMENT**, *p.* reřhu ریسه *b.* jhot, hrałraں جھوتہ ہراں

**FILBERT**, *p.* findöđq فندق

**TO FILCH**, *b.* chorana چورانا *choree-k.* اورا-لیجانا *ooř ana* اورانا چوری-که *ooř, ha-d.* اوڑھاو

**FILCHER**, *b.* chor چور *chořta* چوٹا *döđzd* وزد

**FILE**, (*of soldiers*) *a.* qutar قطار *b.* pant سون *row* (the instrument) *p.* soohan سونہن *vulg.* fohun سوہن *b.* retee ریتہی (*catalogue*) *a.* duřtur دفتر *tubluq* f. طباق *To draw up in files*, *a.* qutar-*&c.* *b.* قطار-ب *To march in files*, *p.* shootur qutar-*chulna* شتر قطار-چلنا *To make men march in files*, *a.* qutar qutar-*chulana* قطار قطار-چلنا *v.* to forwl.



- FILIAL**, *p.* furzundee فرزندی *pifuree* پسری  
**FILINGS**, *b.* choor چور *p.* bōōradu براده  
*rezu* ریزه Iron filings, *b.* lohchoon لوه چون  
**TO FILL**, *v. a. b.* b<sub>h</sub>ur-d. بهر- b<sub>h</sub>urna  
سیر-ک. *p.* pōōr-k. (to satisfy) *p.* fer-k. سیر-ک. بهرنا  
*b.* ch<sub>h</sub>ukana چھکانا *ughana* اگھانا *v. to glut*,  
&c. To fill up to the brim, *p.* lubrez-  
lubalub-(*b.*) b<sub>h</sub>urpoor-k. لبریز-لالب-  
To fill or pour out, *b.* ḍalna ڈالنا  
oolendna اولینڈنا oondelna اونڈیلنا maona  
ناونا (to extend) *b.* phoolana پھولانا To fill  
up, (*a well*, &c) *b.* paṭna پائنا (to employ)  
*b.* lugana لگانا To fill a station, *a.* ohdu-r.  
*v. n. b.* b<sub>h</sub>ur-jana بهر-جانا *b.* b<sub>h</sub>urna  
چھکنا *p.* fer-&c. *b.* ch<sub>h</sub>ukna سیر-  
**FILL**, *b.* peṭ-b<sub>h</sub>ur پیت-بهر *b.* hur-peṭ  
پیت-بهر کھاو Eat your fill, peṭ b<sub>h</sub>ur k<sub>h</sub>ao  
*v. full*.  
**FILLET**, *b.* puṭṭee پُٹّی *p.* bund بند *a.*  
ufabu عصا  
**FILLY**, *b.* buch<sub>h</sub>eree بچہری  
**FILM**, *b.* j<sub>h</sub>illee جھلی (*in diseased eyes*) *b.*  
phoolee پھولی imandā مانڈا jala جالا *p.*  
purdu پردہ  
**TO FILTER**, filtrate, *b.* ch<sub>h</sub>annana چھاننا *v.*  
to strain, &c.  
**FILTER**, *b.* ch<sub>h</sub>unna چھنا  
**FILTH**, *b.* myl میل *p.* chirk چرک *alaefh*  
گند *f.* gund آلائش  
**FILTHILY**, *a.* nujafut-&c. نجاست-سی  
**FILTHINESS**, *a.* nujafut نجاست *ghulazut*  
ناپاکگی *p.* gundugee گندگی *na-pakee* ناپاکگی

- FILTHY**, *b.* myla میلا *chikuṭ* چکٹ  
*gundu* گندہ *na-pak* ناپاک *a.* nujis نجس  
*ghuleez* غلیظ *p.* aloodu آلودہ *b.* mulich<sub>h</sub> ملچہ  
**FIN**, *p.* pur پر *bal* بال *bazoo* بازو *b.*  
punk<sub>h</sub> پنکھ  
**FINAL**, *a.* akhir آخر *ukheer* اچیر *akhiree*  
واپسین *b.* pich<sub>h</sub>hla پچھلا *p.* wapuseen  
(*complete*) *a.* kamil کامل *b.* poora پور  
**FINALLY**, (*lastly*) *p.* akhirush آخرش *a.*  
akhir oḍl umr آخر الامر *hafil i kulam* حاصل کلام  
ulqiffu الغرض (*completely*) *ulghuruz*  
کاملاً *p.* kamilanu  
**FINANCE**, *p.* mal-gōōzaree مالگذاستی  
Finances, *p.* amud آمد *f.* yaft یافت  
pydaefh حاصل *a.* mahuful پیدائش  
**FINANCIER**, *p.* amil-peṣhu عامل پیشہ *A*  
farmer of the revenues, amil i mōōstajir  
A person who understands  
the collections, *p.* rufa رسا *v. collector*.  
**TO FIND**, *b.* milna ملنا *pana* پانا *puṛa-*  
پانا *hat<sub>h</sub>-lugna* or *ana* آنا یا  
*p.* buham-puhōñ chna پھم-پہنچنا *p.* pyda-(*a.*)  
mo<sub>y</sub>uffir-*b.* پیدا-میسر- (*to know*) *a.* ma  
loom-k. جاننا *v. to experience*:  
(*to reach*) *b.* puhōñ chna پہنچنا (*to*  
*acquire*) *a.* hafil-(*p.*) pyda-k. حاصل-پیدا-ک.  
(*to observe*) *b.* dek<sub>h</sub>na دیکھنا *p.* duree, aft-  
ک. دریافت-ک. *v. to perceive*: (*to catch*) *b.*  
pukuṛna پکڑنا (*to award*) *a.* hōōkm-k.  
futura-*d.* فتوی- (*to determine*) *b.*  
ṭ<sub>h</sub>uhrana تہرنا (*to supply, provide, &c.*)  
*b.* puhōñ chana پہنچانا *p.* khubur geeree-k.



khubur-lena خبر-لینا purdakht-  
 k. سنا (to approve) b. fōōnna سک-  
 manna ماننا a. jaez - (p.) dōōrōōst - r.  
 جایز-درست To find, (one's self,)   
 b. pana پانا ruhna رهنا hona هونا I  
 find myself somewhat indisposed to-  
 day; aj hum upne tūeen kōōchh  
 kuful mund pate hyī آج ہم اپنی تین  
 aj hum kuful mund بچہ کسمند پانی ہین  
 byn آج ہم کسمند ہین At this time I generally  
 find myself indisposed; in rozoñ meñ  
 myñ ukfur kahila rubta hoon ان روزوں  
 To find out, مین مین اکسر کا ہمارہ تا ہوں  
 (discover) b. t̄hikana-lugana ہیکانا-لگانا  
 nikalna نکالنا boojhna بوجھنا fumujhna  
 سمجھنا v. to comprehend. To find out,  
 (invent) a. eejad - ikhtira-k. ایجاد-اتراع-ک  
 N. B. Milna is used inversely in such ex-  
 pressions as—I found this thing on the  
 road; yeh cheez moojhe rah pur milee  
 یہ چیز مجھ پر راہ پر ملی Never—nyñ is cheez  
 koo mila rah pur;—v. to get, meet; also  
 the Grammar.

FINDER, p. yabindu یا بندہ

FINE, adj. p. bareek باریک b. miheen مہین  
 v. subtle: (pure) p. saf پاکیزہ pakeezu پاکیزہ  
 a. khalis خالص p. nab ناب b. nirmul نرمال  
 chokha چوکھا k.hura کھرا fuchcha فچھا  
 a. useel اسیل shuffaf شفاف b. kujla کجلا  
 v. refined, clear: (thin) b. putla پتلا a.  
 ruqee رقیق luteef لطیف (elegant) p.

nazōōk نازک nazneen نازنین (excellent)  
 a. nufees نفیس tōhfu تحفہ khafu خاصہ p.  
 bihtur بہتر khoob خوب khoosh خوش  
 fhōōstu شستہ b. foot.hra سوتھرا uch.ha  
 qabil کامل (accomplished) a. kamil کامل  
 p. arastu آراستہ a. mōōhuzzub  
 مہذب (showy) p. numood نمود rounuq-  
 dar رونق دار jula-dar جلا دار b. b.huṛkeela  
 (soft) a. mōō- تر آوی دار tur awe-dar ہر کیلا  
 la,em ملائم p. nurm نرم b. fōōkwar سکوار  
 v. splendid: Khafu, uch.ha, &c. are used  
 ironically, as fine, &c. are in English.  
 Very fine, uch,hee bunee اچھی بنی buhōt  
 khoob, &c. بہت خوب pronounced in a  
 particular manner, become ironical, v.  
 artful, &c.

FINE, f. p. tawan تاون b. dand' اند' p.  
 jureemanu (vulg. joolmanu) جریمانہ a.  
 mōōfaduru مصادرو p. gōōnah-garee گناہ گاری  
 v. mulct, penalty, &c. also end. In fine, a.  
 ulqiflu القصة ghuruz غرض qiflu kotah  
 قصہ کوتاہ

TO FINE, p. saf-صاف b. myl-  
 ch,anṭna چہانٹنا v. to purify. To  
 fine (for a crime) b. dandna داندنا p.  
 tawan-تاون lena لینا

FINELY, p. bareek-باریک &c. se سہی  
 khoobee-خوبی v. fineness.

FINENESS, p. bareek-باریک (pureness)  
 p. pakeezugee پاکیزگی fufae صفائی b.  
 nirmulta نرمالتا k.huraee کھرائی fuchaee فچائی



*a. ufalut* اصال *p. shuffafee* (thin-  
ness) *a. riqqut* رقت *lufafut* لطافت (ele-  
gance) *a. nuzakut* نراکت (excellentness)  
*a. nufafut* نفاست *p. töhfugee* تحفگی  
خوشي *khoobee* خوشي *khoofhee* خوشي  
*shööstugee* شستگي *b. fööt, hraee* تهر اي  
*uch, haee* اچهايي (*showiness*) *p. numoo-*  
*daree* نموداري *a. rounuq* رونق *p. jila-daree*  
*zuruq burq* برق *b. b, hu ruk* برق  
ملايمت (*of fineness*) *a. möölaemut*  
*p. nurmee* نرمي.

**FINERY**, *b. buna* بناو *p. araesh* آرايش  
*zebaesh* زيابايش

**FINESSE**, *a. heelu* حيله *mukr* مکر *fitrut*  
*p. buhanu* بهانه *p. فطرت*

**FINGER**, *b. unglee* انگلي *p. ungööst* انگشت  
(*a measure*) *b. ungööl* انگل *v. hand, fore-*  
*finger, &c.* The thumb, *b. ungoot, ha* تها  
*p. ungööst i nur* انگشت نر *a. ib, ham* ايهام

The tip of the finger, *b. pupöta* پپوتا

**TO FINGER**, *b. tütolna* تئولنا *ch, hoona*  
*ch, heř na* چهيئرنا (*the last signifies to*  
*touch a musical instrument also*) *v. to steal,*  
*handle, &c.* *b. unglee, ana* انگليانا

**FINICAL**, *p. zunanu* زنا *b. mihra* ميرا  
*och, ha* اوچها *hulka* هلاکا *chibulla* چبلا  
*p. fööböök* بک *b. chilohla* چيلهلا  
*p. wufwafee* وسواسي

**FINICALNESS**, *b. och, ha-pun* اوچهايپن  
*zunanu-pun* زناپن *p. fööböökee* سبکي  
*b. chibulla-pun* چبلاپن

**TO FINISH**, *a. tamam-&c.* *k. تمام* *b. nibeř na* نبيئرنا *nibahna* نباهنا *a. quita-k.*  
قطع *v. finished.*

**FINISHED**, *a. tamam* تمام *akhir* آخر  
*khutm* ختم *karnil* کامل *möökummul* مکمل  
*ty, ar* تيار *b. poorā* يورا *a. möönqutu*  
*möönquzee* منقضي *möötunahee* منقطع  
مناهي *To be finished, b. ho-chöökna*  
هوچکنا *v. done.*

**FIR**, *a. funoubur* فنوبر

**FIRE**, *b. ag f.* آگ *ugin* اگن *p. atush*  
*a. nar* نار (*conflagration*) *b. ugwa-*  
*hee* آتش زدگی *p. atush-zudugee* آگواهی  
(*flame*) *a. sho, ulu* شعله *b. anch f.* آنچ  
*b, hub, hooka* بهيهوکا (*light*) *p. roushune*  
*purtou* پرتو *a. noor* نور *v. lustre,*  
(*spirit, &c.*) *p. jan f.* جان *juldee* جلدی *tezee*  
جانبازی *b. phçört* پهرت *p. jan-bazee*  
*b. küř wahuř* کړواهت *p. tööndee* تندي *cha-*  
*böökee* چابکی *turraree* تراري *a. uřdno* جودت  
*p. ab-dare* آبداري *b. dupuř* دپ *chuř-*  
*puřahuř* چړر اهرت *Fire or spirit in the*  
*eyes, p. numuk m. نمل (lit. salt) v. life,*  
*fancy. A worshipper of fire, p atush-pu-*  
*ruř* آتش پرست *Worshipping fire, p.*  
*atush-puruftee* آتش پرستی

**TO FIRE**, *v. a. b. ag-lugāna* آگ-لگنا  
*julana* جلانا *v. n. b. ag-lugna* آگ-لگنا  
*julna* جلنا *To Fire, (a gun) b. chhořna*  
واغنا *mařna* مارنا *chulana* چلانا *dagħna* داغنا

**FIRER**



**FIRER**, *p. atush-ufroz* آتش افروز *atush-ungez* آتش اگز

**FIRE-STICK**, fire brand, *p. fokhtu* سوخته *b. löökḥa* لکھا

**FIRE-WORKS**, *p. atush-bazee* آتش بازی  
A maker of fire - works, *p. atush-baz* آتش باز

**FIRE-LOCK**, *a. bundooq* بندوق *p. tōōfung* تیک *b. tōōpak* تیک

**FIRE-WOOD**, firing, *b. eendhun* ایندھن  
*Julawun* جلاون *p. heemu* ہیمہ *v. ferwel*:  
Fire-place, fire-side, &c. *b. choola* چولا *p. deg-dan* آتش دان *atush-dan* دگدان  
*kudu* آتش کدہ To strike fire from a flint,  
*b. ag-j,haḥ na or nikalna* آگ جہارنا نکالنا

**FIRM**, *p. fukht* سخت *b. kuḥa* کرا *a. fuleeh* پورہا *b. muzboot* مضبوط *b. poi ha* پورہا  
*a. mōōstuhkum* مستحکم *mōōlikum* محکم  
*p. öōstooar* استوار *a. qa'em* قائم *mōōftuqil* مستقل  
*p. bur-qurar* برقرار *paedar* پایدار  
*a. fabit* ثابت *mōōftuqem* مستقیم

*rafikh* راسخ *wafiq* واثق *v. constant*, &c.  
(*solid*) *p. fungeen* سگین *b. gaḥha* گارہا  
*a. ghufs* غفس *mōōnjumid* منجمد *p. buftu* بفتہ  
*v. thick*, &c.

**FIRMAMENT**, *p. afman* آسمان *a. fuluk* فلک

**F I R M L Y**, *p. muzbootee-&c* *se* قطعا *qutuun* یقینا *yuqeenun* مضبوطی سے  
*v. solidly*.

**FIRMNESS**, *p. fukhtee* سختی *a. fula-*

*but* but *p. muzbootee* مضبوطی *b. pōḥ-haee* پورہا سی *a. istihkam* استحکام *p. öōf-*

*tooaree* استواری *paedaree* پایداری *a. qe'am* قیام *subat* ثبات *m. bur-quraree*  
*a. istiqlal* استقلال *rōōfookh* برقراری

*wōōfoooq* وثوق *v. constancy*, &c.  
(*solidness*) *p. fungeenee* سگینہ

**FIRST**, adj. *b. pyhla* پہلا *a. uwwul* اول  
*mōōquddum* مقدم *v. great*, &c.

**FIRST**, adv. *b. pyhle* پہلی *a. uwwulun*  
*age* آگے In the first place, *b. pyh-*

*le pylilar* پہلار *a. ibtidaun* ابتدا At  
first, *ibtida-men* ابتدا میں *awaḥel-men*

First, or last, *b. kub,hee nu* اوایل میں  
*kub,hee* کبھی نہ کبھی *kifee wuqt* کسی وقت

First-born, *b. pulouḥ,ha* پانویہا

**FISH**, *b. much,hlee* مچھلی *much,hlee* مچھلی  
*p. mahee* مایہ

**TO FISH**, *b. much,hlee-marna* مارنا  
*much,hlee ka shikar-k* مچھلی کا شکار کہ  
*v. to search*, &c.

**FISH-HOOK**, *b. kuṭeeḥa* کڑیا *kanta* کانٹا  
*qōōllab* شست *shuft* شست

**FISHER**, fisherman, *b. much,hwa* مچھوا

**FISSURE**, *p. chak* چاک *m. durar* دراز

*tuḥuq* ترشق *p. durz* درز *f. shigaḥ*  
*v. clift* شکاف



**FIST**, *b.* mōčk مَك ghooṣa گھوسا killee  
*p.* mōčšht مشت

**TO FIST**, *b.* ghōčsee, ana گھیانا mōčkee, a-  
 na گھیانا dhoofna دھوسنا *v.* to gripe.

**FISTICUFFS**, *b.* ghooṣum-ghooṣa گھوسم  
 گھوسا

**FISTULA**, *p.* naṣoor ناسور (*in ano*) b, hu-  
 gundur بھگندر

**FIT**, (*of a fever*) *a.* noubut نوبت wuqt  
*m.* وقت A fainting fit, *a.* zōaf ضعف  
 ghush غش A drunken fit, *p.* nuṣhu  
*v.* convulsions, &c.

**FIT**, *b.* ṭheek ٹھیک *p.* dōōrōōst درست  
*a.* mōōnafib مناسب la, eq لایق mo, afiq  
*p.* buja بجا *a.* maqool معقول *p.* fu-  
 zawar سزاوار sha, estu شاستہ *a.* wajib  
 واجب lazim لازم qabil قابل *b.* joga جوگا  
*p.* ruwa روا *v.* proper, &c.

**TO FIT**, *v.* *a.* *b.* ṭheek- &c. *k.* ٹھیک-  
*v.* *n.* *p.* dōōrōōst- &c. *b.* درست- *h.* (to be-  
 come) *b.* p, hubna پہنا fohna سونا *v.* to  
 furnish.

**FITLY**, *a.* le, aqut- &c. *se* لیاقت-سی

**FITNESS**, *p.* dōōrōōstee درستی *a.* le-  
 aqut لیاقت mo, afuqt موافقت *p.* fu, zawaree  
 سزاواری sha, estugee شاستگی

**FIVE**, *b.* panch پانچ *p.* punj پنج The game  
 of fives, gend-bazee گیند بازی

**TO FIX**, *a.* mōčqurrur-qaem- &c. *k.*  
 مقرر-قائم-*b.* gārna گارنا *b.* lugana  
 لگانا juṛna جرنا t, hambna تھانبنا (*to settle*)

*b.* ṭ, hhrana تھانا byṭ, halna بیہالنا *a.* mōč  
 qurrur- &c. *k.* مقرر-*(to stop)* *b.* rokna  
 روکنا *p.* bund-*k.* بند-*(to rest)* *b.* ruhna  
 رھنا ṭikna ٹکنا iqamut-*k.* اقامت-*k.* To be  
 fixed on any thing, *a.* qurar-*d.* قرار-*d.*

*b.* ṭhanna تھانا *p.* kumur-*b.* کمر-*b.* To fix  
 one's habitation, *b.* g, hur-*k.* گھر-*k.*

**FIXED**, *a.* qa, em قائم fakin ساکن mōčs-  
 tuhkam تکم mōčšhukhkhus  
*v.* firm.

**FIXEDNESS**, *a.* qe, am قیام ifti, hkam  
 استحکام fčōboot مہوت *m.* *v.* firmness.

**FLABBY**, flaccid, *b.* ḍ, heela ڈھيلا pilpila  
 پیلپلا *p.* zholeedu ژولیدہ nurm نرم *v.* soft.

**FLACCIDITY**, flabbiness, *b.* pilpilahuṭ  
 نرمی zholee dugce ژولیدگی *p.* pilpilaht

**TO FLAG**, *b.* ḍ, heela-*b.* ڈھيلا-*h.* oodas-*h.*  
*h.* او داس *v.* to droop: (*with flags*) *a.*  
 furh-*b.* فرش-*b.*

**FLAG**, (*colours*) *p.* miṣhan مینان  
 j, hunda جھنڈا *a.* ulum علم byruq بیرق  
 (stone) *b.* chuṭan چٹان

**FLAGELLATION**, *b.* koṛ e-bazee  
 کوری بازی

**FLAGITIOUS**, *a.* uṣhur اشر ushud اشد  
 shudeed شدید *p.* fukht سخت *b.* ku ṛē  
 بُرّا böōra بُرّا *p.* bud zuboon زبون *v.*  
 atrocious.

**FLAGITIOUSNESS**, *p.* fukhtee سختی  
*a.* shiddut شدت *v.* villany, &c.



FLAGON, *a.* šödrahee کوزه صراحی koozu  
*p.* göölabee قرابه گلابی *a.* qurabu

FLAGRANT, (*notorious*) *a.* zahir ظاهر  
 sha'ea آشکارا *p.* ashkara *a.* mush-  
 hoor معروف مشهور maroof

FLAG-STAFF, *b.* ch,huř بائس چهر *f.* bañs

FLAIL, *b.* fant سمانت

FLAKE, *b.* phaha گالا (layer) *p.*  
 tuh *f.* *a.* tubuq طبق *b.* purt *m.* پرت

FLAKY, *p.* tuh-dar تدار

FLAMBEAU, *a.* muřhal مشعل *f.* *u.*  
 damur دامر

FLAME, *a.* shöulu شعله *b.* loo لو tem  
*f.* b,hub,hooka جوت جوت *a.* zub-  
 auu التهاب *v.* fire, &c.

TO FLAME, *a.* shöulu-oo'i,bna شعله  
*b.* b,hub,hukna دهنده *b.* d,hud,hukna  
 (to shine) *a.* mčöshu'el-b. چمکنما *b.* chumukna  
 جهامگنا *b.* j,hulukna چمکنما

FLAME - COLOURED, *p.* narunjee-  
 rung نارنجی رنگ

FLAMING, *flamy*, *a.* mčöshu'el شعله  
*p.* shöulu-zun زن شعله

FLANK (*of the body*) *b.* kok,h کوکهر  
 (*of an army*) *p.* bughul بغل puhloo  
 کمر *f.* kumur *v.* side.

TO FLANK, (*to attack the flank*) *p.*  
 bughul-&c. marna مارنا بغل *b.* bendā-  
 marna بیندا-مارنا

FLANNEL, *b.* loee دپسا *d,hööffa* لوسی

FLAP, *p.* damun دامن *v.* skirt.

TO FLAP, *b.* j,hulna جهلنا j,ha'na جهارنا  
 marna مارنا To flap the wings, *p.* pur-  
 marna مارنا *v.* to flutter, &c.

FLASH, *b.* luhuk لهک kound,h کونده  
 b,hub,huk چمک *p.* durukh-  
 shundugee برق درخشندگی *a.* burq

TO FLASH, *b.* luhukna لهکنا kound,hna  
 چمکنا chumukna کوندهنا  
 To flash in the pan, *b.* runjuk-oorjana  
 رنجک-کهاجانا runjuk-k,hajana اورجانا

FLASHY, *b.* b,huřkeela هرکیلا rungeela  
*v.* infipid.

FLASK, *p.* sheeshu شیشه *a.* šödrahee  
 qurabu قرابه A leather flask, *b.*  
 kööppa کپا kööppee کپي (*a powder-horn*)  
*b.* feng'ra سیگرا

FLAT, (*not glo bular*) *b.* chup't چپها  
 (level) *p.* burabur برابر *ekfañ* یسان hum-  
 war هموار *b.* chourus چورس *a.* mčösfuttuh  
 نشیب *p.* kufidust کف دست *p.* nusheb سطح

*v.* low: (*infipid*) *b.* p,heeka پهبکا *p.* be-muzu  
 بی نمک *b.* be-numuk (dejected) بی مزه  
 oodas اوداس *p.* ufsöördu افسرده dil-geer  
 صاف *b.* faf (downright) دل گمر  
 کهر *b.* b,haree (*as sound*) k,hööla سید  
 بهاری To become flat, (*as wine, &c.*) *b.*  
 ootur-jana اوتر-جانا

FLAT *f.* *p.* inydan میدان (shallow) *b.*  
 گنهانا *guřhana* چر

FLATLY, *v.* flat, peremptorily.

FLAT



FLATNESS, *b.* chupṭ,haee چپنهائي *p.* buraburee برابري humwaree همواري nufhe-  
bee نشيبي be-muzugee بي مزگي *v. lownefs.*

TO FLATTEN, *v. a. b.* chupṭ,hana چپنهانا *p.* humawar-&c. *k.* byṭ,hal-  
na بيتهالنا *v. n. b.* chupṭ,ha-*b.* چپنهاهه (*as wine*) *b.* ooturjana او تر جانا *v. to deject, &c.*

TO FLATTER, *p.* khooshamud-&c. *k.* خوش آمد-که *v. to footb, b.* phöḍḥlana پهسلانا  
*v. to wheedle.*

FLATTERER, *p.* khooshamudee خوش آمد  
chaploos چاپلوس *dum-*  
baz دم باز *b.* phöḍḥlas re-baz پهلاسري باز *v.*  
*wheedler.*

FLATTERY, *p.* khooshamud خوش آمد  
chaploofee چاپلوسي *b.* lullo-putto للوپتو  
*p.* dum-bazee دم مازي *b.* phöḍḥlasre-bazee  
پهلاسري مازي

FLATULENCY, *b.* baee بائي *ba o f.* باو  
*a. rech* ريخ *nufkh* نفخ *v. vanity.*

FLATULENT, *b.* phoola پهولا *a. nufkh*  
نفاخ *nuffakh* نفخ *p.* badee بادي *b.* by,ala بيالا  
*v. turgid*

FLAVOUR, *b.* foond,hawuṭ سوندھاوت *p.* muzu مزه *a. luzzut* لذت *b.* fuwad سواد  
(*odour*) *p.* khoosḥ-bo خوشبو *b.* foo-  
gundh f. سوگنده *muhuk* مهک *v. fra-*  
*grance.*

FLAW, *p.* durz f. درز *b.* durar f. درار  
*p.* shigaf شگاف (*in glass, &c.*) *b.* bal  
(*defect*) aeb عيب *nöqfan* نقصان *jirm* جرم

*p.* zuboonce زبونتي *b.* dokh دوکھه  
dagh داغ *b.* kulunk کلنک *a. qöḍḥoor* قصور

*b.* buṭṭa بتا There is a *flaw* in his cha-  
racter; ooskee abroo meñ ek bu-ṭṭa kuga hy  
اوسکي آبرو مين يک بتا دکاهي

FLAX, *a.* kutan کتان *b.* fun سن *v. lint.*

TO FLAY, *b.* ood,heṭṭa او دپيرنا *k heechna*  
کهيچنا

FLEA, *b.* peefoo پيښو

FLEA-WORT, *p.* ispughol اسپغول  
*vulg* isbughol

TO FLEE, *b.* bhagna گنا *p.* göḍrez-*k.*  
سرکنا *firar-b.* فرار-ه *b.* fu ṛukna  
*v. to fly.*

FLEECE, *p.* pushm f. پشم *b.* oon اون  
*v. wool.*

TO FLEECE, *b.* kuturna کترنا *bubree-k.*  
موندا (*to plunder*) *b.* moonḍna  
لوڻنا *nichoṛ na* نچورنا

FLEET, *a.* buhur f. بهر

FLEET, (*swift*) *p.* juld جلد *tez* تيز *chalaḥ*  
پهريلا *b.* phöḍḥteela جلد باز *juld-baz*  
*v. nimble.*

FLEETING, *a.* arizee عارضي *p.* chund-  
rozu چندروزه

FLEETLY, *p.* juld جلد *juldee-&c. se*  
جلدي-سي

FLEETNESS, *p.* juldee جلدي *tezee* تيزي  
*chalakee* چالاکي *b.* phöḍḥrt  
پهرت

FLESH,



**FLESH**, *p.* gošht *m.* گوشت *b.* mān s  
*a.* luhm اللحم (*body*) *d.* budun بدن  
*(carnalsty)* *a.* nufs نفش *shuhwut* شهوت  
*v.* blood.

**FLESHY**, *b.* mota موتا *p.* furbih فربه  
*a.* Juleem جسم *p.* gōōdaz گداز *b.* dul-dar  
 دل دار *v.* plump.

**FLEXIBILITY**, *b.* chim rāee چیم رایی *p.*  
 dum-Jaree دمداری *a.* mōōla,emūt ملایمت  
*p.* nurmee نرمی

**FLEXIBLE**, *b.* chim ra چیم را *h.* lucheela  
*a.* mōōla,em ملایم *p.* dum-dar دمدار *nurm*  
*a.* fuleem سلیم *v.* ductile, &c.

**FLEXION**, flexure, *b.* luchkao لچکاو *p.*  
 pech کچ *kujee* کجی *khum* خم *b.* bank بانک  
*v.* bend, joint, &c.

**FLIER**, *b.* bhugōra بهگورا *p.* gōōrez-pa  
 گریز پا

**FLIGHT**, (*of birds*) *b.* oōfan او فرمان *a.*  
 tyran طیران *p.* purwaz پرواز (*from dan-*  
*ger*) *a.* firar فرار *p.* gōōrez گریز *b.* bhagur  
*f.* ghol غول *b.* jhōōnd جهند *p.* ghul غول  
*(volley)* *a.* shulluq شلق *b.* bār h باره *f.*  
 The flight of an arrow, *p.* purtab پرتاب  
 The sublime flight of a poet, *p.* bōōlund-  
 purwazee بلند پروازی *v.* fancy, &c.

**FLIGHTY**, *b.* uch pulee اچ پلی *p.* hur-dum-  
 khealee هر دم خیالی *v.* capricious.

**FLIMSY**, *b.* puṭeela پیلا *h.* hirj,hira  
 چهر چهر

*jhōōnkar* جهنگار *bodā* بودا *p.* kum-zor  
 کم زور

**TO FLINCH**, *b.* huṭna هُنا *ṭulna* تُلنا  
*hilna* هِلنا *p.* hirna پیرنا *ṣur ukna* سُرکنا *a.* tuja  
 مجاوز کم *woo-z-k.*

**TO FLING**, *b.* phenkna پهنکنا *chulana*  
*ḍalna* ḍالنا (*to scatter*) *b.* chhāṭkana  
*bit,hraṇa* بتهرا *bik,herna* بکیرنا *To*  
 fling open, *b.* k.hol-d: و کبول *To fling*  
 away, *b.* phenk-dal-d: و پهنک ذال *To*

fling down, *b.* girana گرا *ḍhana* دَنا *a.*  
 miṣmar-k. مسمار کم *To fling as a horse,*  
*b.* doolutte-ch,hanṭna دو لُتی - چهانٹنا  
*pōōsttuk-marna* پوشٹک - مارنا

**FLINT**, *b.* put,huree پتھری

**FLINTY**, *p.* fukht فکھت *Flinty-*  
 hearted, *p.* ṣung-dil سگدل

**TO FLOAT**, *v.* n. *b.* ootirana او ترانا *bhuf-*  
*na* بھنا *tyrna* تیرنا *buhna* بھنا *chulna*  
*v.* a. *b.* bhurna بھرنا *doobona* دو بونا

**FLOAT**, (*raft*) *b.* beṛa بیرا *ghurnu,ee*  
 تر سدا (*of a fishing line*) *b.* tireṇḍa گهرنی

**FLOCK**, *p.* gullu گله *b.* ewur f. ایور *a.*  
*hulqu* حلقه *b.* ṭ.huṭh تَهْمه *v.* herd: (*flight*)  
*b.* jhōōnd جهند *p.* ghul غول *v.* company.

**TO FLOCK**, *a.* juma-b. جمع ه *b.* buṭōōr-  
 na بھرنا *jōōr na* جوړ نا

**TO FLOG**, *p.* chabōōk-marna چاک مارنا  
*b.* ko ṛebazee-k. کوری بازی کم *ko ṛe-phuṭ*  
 کوری - پشکار نا *karna*



**FLOGGING**, *b.* ko rē-bazee کورې بازي  
**FLOOD**, *b.* ahla باره *a.* sylāb  
 toolanee طوفان *v.* toofan  
*deluge: (flow)* *b.* jūwar جوار *a.* mud مر  
*v.* river, &c.  
**TO FLOOD**, *b.* doobona دښوونا *a.* ghurq-  
 k. بورنا *b.* borna غرق-که  
**FLOOR**, *p.* zumeen زمين *b.* guch گچ  
*v.* terrace, &c. (*story*) *b.* koṭṭha کوهه  
 bam بام  
**FLOORING**, *p.* tukhtu-bundee تختہ بندي  
**TO FLOOR**, *p.* tukhtubundee-k.  
 گچ-که *guch-&c. k.* تختہ بندي-که  
**FLORICAN**, (*a bird*) *b.* kurwanuk کروانک  
**FLORID**, *p.* fōrkx لال سرخ *b.* fooha  
 rata گلام *p.* gööl-fam gööl-rung  
 rungeen رنگين *b.* run-  
 geela رنگيله  
**FLORIDNESS**, floridity, *p.* fōrkhee  
 رنگيني *rungeenee* لالي *lalee* سرخي  
**TO FLOUNCE**, *b.* tulupḥna تپهنا *tu-*  
*rupna* ترپنا *tinungna* تينگنا *tilichḥna* تيلچهنا  
*nachna* ناچهنا *oochḥulna* اوچهنا *koodna* کودنا  
**TO FLOURISH**, *b.* phoolna  
 kḥilna کهيلنا *ṭuḥṭuhana* دوهه  
*ḍuhana* دوهه *p.* tazū-turotazū-ferab-  
 h. تازو-ترو تازو-سيراب-ه  
*chumkana* چمکانا *v.* to prosper, &c.  
**TO FLOW**, *b.* buhna بهنا *a.* jaree-  
 h. چلنا *b.* chulna دورنا *(as the*

*side)* *b.* juwar-ana جوار-انا (*to melt*) *a.*  
 pigḥulna پيگلنا *p.* göödaz-*b.* ټو-  
 ghilna تگلنا (*to proceed*) *b.* nikulna نکلنا  
*p.* pyda-*b.* پيدا-ه *v.* to abound.  
**FLOW**, *v.* flood: (*abundance*) *a.* ifrat افرات  
 kufut کفوت *p.* zeeadutee زيادتي (*of*  
*words, &c.*) *p.* amud-*f.* آمد  
**FLOWER**, *b.* phool پھول *p.* gööl گل  
 buhar بهار *b.* jobun جون (*prime*) *p.*  
 oomung اومنگ *a.* dörooj عروج (*meal*)  
 a. āta پان *pisan* چون *choon* *a.*  
 ard آرد *p.* mydu میده (*essence*) *a.* khöölus  
 khöölafu خلاصه The flower of  
 youth, *a.* döñfuwan عنفوان  
**TO FLOWER**, *b.* phoolna پھولنا *kḥilna*  
 شگفته-ه *p.* shigööstu-*b.* شگفته-ه  
**FLOWER-GARDEN**, *b.* phool-waree  
 gööl-zar گلزار *p.* gööl-shun گلشن  
 گلستان *gööl-istan*  
**FLOWERY**, *p.* rungeen رنگين *v.* florid.  
**TO FLUCTUATE**, *b.* luhraṇa لهرانا  
 hilkorna هيلکورنا (*to be uncertain*) *b.* be  
 ṭḥour ṭḥikana-*b.* بهي بهور بهکانا-ه *p.* be subat-  
 h. بهي بهات-ه *v.* to change.  
**FLUCTUATION**, *b.* luhrao لهر او *hil-*  
 kor هيلکور *p.* be-subatee بهي بهاتي *a.* tuzul-  
 zööl ترزلزل *v.* uncertainty; also the verb.  
**FLUENCY**, *p.* nurmee نرمي *a.* möölae-  
 mut ملايمت (*volubility*) *p.* luffanee لسانني  
 goe, a, ee گويائسي زبان آوري *zuban-awuree*  
**FLUENT**, *a.* luffan لسان *p.* zuban-awui  
 زبان آور

FLUENT



# F L U

**FLUID**, *a.* ty'al رقيق ruqeeq *b.* putla پتلا *v.* *humour.*

**FLUIDITY**, fluidness, *a.* fy'alce سيالي riqqut رقت

**FLUMMERY**, *p.* nishastu ناسته

**FLUOR ALBUS**, *b.* purfoot پيرسوت

**TO FLUSH**, *b.* tumtamama تم تمانا *p.*

fo'rk-b. سرخ *v.* *to glow: (to elate)* *b.* phoolana پھولا *p.* bagh bagh-k. باغ باغ-ک *v.* *to redden.*

**FLUTE**, *b.* banfree بانسري bunfee بنسي *a.* ulghozu الغوزه *p.* ny ني *b.* mōōrlee مرلي

**TO FLUTE**, *b.* kumruk,hee-bunana کمرکھی بینانا

**TO FLUTTER**, *v.* *n.* *p.* pur-jhār'na پور-جھار'نا *b.* bhu' b' u' rana پھو' پھو' rana تر پھو' rana tu' p' hu' rana دھو' دھو' rana (to palpitate) *b.* dhu' dhu' rana دھو' دھو' rana (to be agitated) *b.* hūna مضطرب *a.* mōōzturib-(p.) bequrar-b. مضطرب-ک *v.* *a.* *b.* ghubrana گھبرانا *a.* mōōz turib-k. مضطرب-ک

**FLUTTER**, *b.* bhu' b' hu' rahu' dhu' dhu' rahu' دھو' دھو' راهو' dhu' rahu' گھبراهو' *a.* iztirab بيقتراري *p.* be-quraree اضطراب

**FLUX** (flowing) *b.* buha بهاء *a.* fylan جريان jiree,an (dysentery) *a.* ishal جريان شکم *p.* jiree,an i shikum اسهال

# F O D

*b.* fungruhnee سنگرہنی *v.* *liquefaction*, &c. To have a flux, *b.* pe'chulna پیت-ishal-*b.* اسهال *b.* aoi-girna آون-گرن *v.* *mucus.*

**TO FLY**, *b.* oōrna اورنا *p.* purwaz-k.

*v.* *to flee*: To make fly, *b.* oō'raa

To fly in pieces, *b.* choor choor-*b.*

پور-پور *p.* pōōrzu pōōrzu-oō'rna

To fly at, *b.* j'hupu'na جھپٹنا

To fly out, *b.* oō'

bhagna اور-بھاگنا (to commit excesses) *b.*

To let fly, *b.* k'hōōl-k'helna کھیلنا

*v.* *to discharge.* ch'ho'na چھو'نا marna مارنا

**FLY**, *b.* muk,hee مکھی *p.* mugus مگس (of a tent) *p.* us'puk اسپک

**FLY - CATCHER**, *b.* muk,hee - mar

Muk,hee-marna ماکھی مارنا *to trifle or loiter away one's time.*

**FLY-FLAP**, *b.* chouree چوري moorch-hul چور مورچہل

**FOAL**, *b.* buch,herce بچہري *v.* *colt.*

**TO FOAL**, *b.* be'ana بیانا junna جننا

**FOAM**, *p.* kuf کف *b.* phen پھین *v.* *foth.*

**TO FOAM**, *b.* phenana پھینانا *p.* kuf-

oo' b'na کف-او'بنا (to be enraged) *p.* bur

hum-*b.* ہوم *b.* ag-*b.* ہونا *v.* *storage.*

**FOAMY**, *p.* kuf-dar کف دار

**FOE**, *p.* dōōshmun دشمن *a.* ghuneem

*b.* مخالف hureef حریف mōōkhalif

byree بیری *a.* udoo مدعو mōōddu,ee

*p.* bud-khw'a بدخواہ *b.* shutōōr شتر

**FODDER**, *b.* ghas گھاس *v.* *grafs.*

**FOE-**



**FOETUS**, *p.* buchhu بچہ *a.* junceel جنین  
**FOG**, *b.* kohur کوهر *kohera* کوهرا *kohaf* کوهاف  
**FOGGY**, *b.* dhōondla دھندلا *v.* misty  
**FOH**, *b.* ch,hee ch,hee چھی چھی *a.* tobuh توبه  
**FOIBLE**, *a.* aeb اعیب *nōqfan* نقصان  
*qōōsoor* قصور  
**TO FOIL**, *b.* hurana هرا *p.* skikust-d. شکست *v.* to defeat  
**FOIL**, (*for fencing*) *b.* gudka گدکا *v.* defeat, &c.  
**FOLD**, (*for sheep*) *b.* gonda گوندا (*sheep*)  
*p.* gullu گله *v.* boundary: (*ply*) *p.* tuh تہ  
*b.* pu rt م, پلٹ (*plait*) *p.* cheef چین  
*b.* chōōnut چنٹ *p.* shikun شکن *b.* kōōnjluk کنجلیک *v.* rumple: (*of a rope*)  
*p.* pech پچ *b.* pher پهر (*in compos.*) *p.* chund چند *b.* gōōna گنا *p.* burabur برابر  
 Thus, doōebund, &c. two-fold, &c.  
**TO FOLD**, *b.* tuhana تہنا *p.* tuh-k تہ کہ  
*b.* lūpetna لپینا *tofnā* تو فنا *v.* to inclose.  
**FOLK**, *b.* log لوگ *or* lok لاک *pl.* oblique; *logon* لوگون *v.* people.  
**TO FOLLOW**, *b.* peech,he-anā arjāna رگیدنا (*to pursue*) *b.* rugedna رگیدنا  
*a.* tu,aqōōb-k تعاقب کہ *b.* peech,ha-k پیچہا کہ (*to imitate*) *p.* pyruwee-*(a.)* tutubbo-k پیروئی-تبع کہ *a.* ukhuz-ikh-tear-k چال چالنا (*to accompany*) *b.* fath-d. لگا لگانا *a.* rifaqut-k رفاقت کہ *p.* pydurpy-pyhum-ana پی در پی-پی ام

*d.* (*to obey*) *b.* manna ماننا *a.* qubōōl-k قبول کہ (*to be buffed with*) *a.* muhf ghool-b. مشغول ہوں *b.* kurnā کرنا To follow a profession, *p.* peihu-k پیشہ کہ To follow as a consequence, *a.* nuteejub. ہ  
**FOLLOWER**, *p.* pufro پیسرو *pyro* پیروز *b.* peech,h-luga پیچہ لگا *p.* damungeer دامگیر *a.* rufeeq رفیق *b.* fat,hee تابع دار (*dependant*) *p.* tabedar تادیب (*disciple*) *b.* fik,h فیکہ *p.* thagird شاگرد *a.* mōōreed مرید *b.* chela چیتلا *v.* scholar: (*imitator*) *a.* akhiz آخز mōōtutubbee متتابع  
**FOLLY**, *p.* be-wuqoofee بیوقوفی *a.* himaqut حماقت *p.* ubluhee ابلاہی na-dance نادانی *a.* hōōmooq حق *v.* foible.  
**TO FOMENT**, (*a sore, &c.*) *b.* fenkna اوہنا (*to encourage*) *b.* oōf,hana اونہا *dalna* دلانا *bona* بونا *muchana* میچا To foment mischief, *a.* fusad-oōf,hana, &c. فساد-اوہنا  
**FOMENTATION**, *b.* fenk فیک *v.* the verb.  
**FOMENTER**, (*of mischief*) *a.* mōōffid مفری *b.* fitooreā فتوریا *a.* mōōffuree مفری *p.* fitnu-ungez فتنہ انگیز *a.* fusadee فساد  
**FOND**, *v.* foolish: *a.* shaeq شایق *ashiq* عاشق To be fond of, *b.* chahna چاہنا *p.* khw'ahish - (*a.*) myl-r. خواہش-میل ہر  
**TO FONDLE**, *b.* pear-dōōlar-k پیاز-دلاز کہ

**FOND**



FONDLING, *b.* lařla لارا dōđlara ولاړا  
pearا پيارا

FONDLY, *b.* pe,ar-fe پيار-سي *v.* foolishly.

FONDNESS, *a.* eřhq عشق *b.* चाह *f.* چاه  
*p.* khw ahifh خواهش *a.* shouq شوق *b.*  
pear پيار *a.* mōđhubbut محبت *rughbut*  
myl میل *v.* love, &c.

FOOD, *b.* k,huna کھانا *p.* khorak خوراک  
*a.* ghizu غذا *b.* ahar آهار *a.* qoot م. قوت  
*p.* khorish خورش *a.* tam طعام *b.* bho-  
jun بهوجن *rufo,ce* رسوئي *a.* ukl اكل *v.*  
victuals: (of granivorous animals) *b.*  
charu چاره (of carnivorous birds) tamba  
(prop. *a.* to,uinu) تبا

FOOL, *a.* uhmuq احمق *p.* be-wuqoof  
gaodee گاودي *a.* ul'luh ابامه *b.* gaodee  
na-dan نادان *b.* bhukwa بهکوا chootee,a  
mooruk,h ساهه لوح *p.* iadu-lcuه چوتيا  
phikou řee,a جر' ستهه *juř* مورکهه  
pagul پاگل [perhaps  
from *baqil* باقل the idiot, mentioned by  
Mr. Richardson in his Dictionary *q. v.*]  
(buffoon) *a.* muskhuru خره *v.* jester.

To play the fool, *a.* himaqut-k حماقت-که

TO FOOL, (*trifle*) *b.* k,hela-k کھيلا-که  
*a.* luholab-k مکهي-مارنا muk,hee-marna

(to frustrate) *a.* muhroom-k کم

*p.* naōōmed - (a.) maęus-k محروم-که

*v.* to cheat, jeer, &c. ناميد-مايوس-که

FOOLHARDINESS, *a.* tuhuwwčōr

oujud-puna اکهر پنا *b.* uk,hur-puna تهور  
اوخر پنا

FOOLHARDY, *b.* oujud اوچر uk,hur

متهور *a.* mōđtuhuwwir اوچر' اکهر' ouz,hur

FOOLISH, *p.* be-wuqoof بي وقوف *v.* fool.

(imprudent) *p.* be-tudbeer بي تدبير (ab-

surd) *p.* pooch پوچ *a.* mōđhmul مهمل

*p.* yawu ياهو hurzu هرزه be-hoodu بهوده

be-manee بي منعي A foolish prating fel-

low, *p.* yawu-go ياهوگو hurzu-go هرزهگو

*v.* vain, stupid, &c.

FOOLISHLY, *a.* himaqut-&c حماقت-سي

FOOLISHNESS, *p.* be-wuqoofee بيوقوفي  
*v.* folly.

FOOT, *b.* pa,ōñ پاون pyr پير gōr گور

*a.* qudum قدم *b.* chuun چرن pug پگ

*p.* pa پا (of a table, &c.) *p.* pa,eu پايه

(basis) *b.* jūr f. جر' ne,o f. نيو tura,ee

(end) *a.* damun دامن *p.* tulee تلي ترائي

akhir آخر *p.* tumamee تمامي *a.* intiha

*v.* bottom, sole, &c. On foot, *b.* py-

duل پيدل pyroñ پيرون pee,adu-pa پياده

A foot soldier, *p.* pee,adu پياده To be on

foot, *p.* burpa-b. برپا-roobukar-b. روبکاره

A foot, (*in poetry*) *a.* jōōz جز *v.* step, &c.

To kiss the foot, *p.* pabofee-k پابوسي-که

FOOT BOY. *b.* ruwunna رونا

FOOTED, *p.* pa,ea-dar پايه دار 'Two-

footed, *p.* doo-pa,eu دوپايه

FOOTING, (*basis*) *a.* būōnee,ad بنياد

establishment, &c.

FOOTMAN, *p.* pee,adu پياده hurkaru

پاک Pa,an, perhaps from the



*Pawn* in chess, which is called by the  
Persians *jee,adu* پادو

**FOO -PAD**, *p. rah-zur* راه زن *b. buṭpar*  
تیار *ṭhug* ٿڳ *v. robber.*

**FOOT-PATH**, *b. pug-dandæ* پگ دندی *v. road.*

**FOOTSTEP**, *a. qudum* قدم *v. foot: p.*  
*nuṣṭhi pa* نشانی (trace) *p. niṣhan* نشان  
*a. ulamut* وامب *ufur* اشر *b. chin,ha* چنہ  
*v. mark.*

**FOOTSTOOL**, *b. moṛ ha* مورہا *mond,ha*  
موندہا

**FOOP**, *b. ch,hyla* چہیلا *banka* بانکا *khood-*  
*been* خودین *v. simpleton, &c.*

**FOPPISH**, *b. och,ha* اوچہا *p. be-mughz*  
*b. ch,hichho ṛa* چہچہورہا *v. foolish, &c.*

**FOPPERY**, foppishness, *b. bank-pun*  
*bankytee* بانکیتی *ch,hichhoṛ-pun*  
چہچہورپن

**FOR**, (*on account of*) *b. koo* کو *pur* پر  
*waste* واسطی *a. khatir* خاطر *b. lee,e* لئی *mare*  
*sabab* سبب *a. baes* باعث *jihut* جهت *fubub*  
*moo,ib* موجب *b. burae* برای *buhur i* بہر *b.*  
*fe* سی (*with respect to*) *huq-meñ* حق میں  
*rah,fe* راہ سی *roo-fe* رو سی (*towards*)  
*b. koo* کو *a. turuf* طرف (*in exchange*)  
*budle* بدلی *ewuz* عوض Most of the a-  
bove words have the particle *ke* prefixed  
to them, when used as *post-positions*;  
thus, *ghoṛe ke waste*, گھوڑی کی واسطی  
*for the horse, &c. &c. v. because, &c.*

**TO FORAGE**, *b. kuhee-lena* کھی لینا *v.*  
*to plunder: Forage, b. kuhee* کھی

**TO IOREEAR**, (*to abstain*) *b. ch,hoi na*  
چہوینا *p. baz-rubna* باز رہنا *purhez-k.*  
*h hat,h-oot,hana* ہاٹھوٹھانا *p.*  
*dust burdar-b.* دست بردارہ *a. n kar-k.*  
*b. bucha-ruhna* بچا رہنا (*to delay*)  
*b. ruh-jana* رہنا *ṭhuhur-jana* ٿھھرنا *a.*  
*fubr-k.* درگزر کہ *p. durḡoṣzur-k.* (to  
*desist*) *a. mouqoof-k.* ہوقوف کہ *b. bus-k.*  
*a. naghu-tatecl-ifaqu-* (to *intermit*)  
*tuw uqq of-k* تاغہ تعطیل افاقہ توقف کہ

**FORBEARANCE**, *p. purhez* پرہیز *a.*  
*inkar* انکار *iltiraz* ایلتراز *huzr* حزر *b. bu-*  
*cha,o* کپاو (*patience*) *a. fubr* صبر *tuhum-*  
*möcl* تحمل *p. bčörd-baree* بردباری *tab f.*  
*b. d,heeruj* دبیرج (*lenity*) *a. ruh*  
*maimut* مایموت *a. mčöla,emut* درو درم

**TO FORBID**, *a. muna-k.* منع کہ *b. bu-*  
*rujna* برحنا *p. baz-r.* باز رہ *b. barna* بارنا *a.*  
*hura-m-r.* حرام رہ *v. to binder.*

**FORBIDDANCE**, *a. muna* منع *mčö-*  
*manu,ut* ممانعت

**FORBIDDEN**, *a. mumnoo* ممنوع *mčö-m-*  
*tunu* ممنوع *hura-m* حرام *v. unlawful.*

**FORBIDDER**, *a. mane* معنی

**FORBIDDING**, *a. kurech* کرہہ *muk-*  
*rooh* مکروہ A forbidding countenance, *p.*  
*zisht-roo* زشت رو *v. abominable.*

**FORCE**, *p. zor* زور *b. bul* بل *a. taqut*  
*b. tuwan* توان *p. qööwwut* قوت طاقت  
*shukt*



shukt شکت *a. qöðdrut قدرت p. tu-*  
*wanaee توانائی (violence) a. zöðlm ظلم*  
 jubr جر *p. zubur-duftee زبردستی fitum*  
 ستم *a. ta,uddee تعدي p. fukhtee سختی*  
*a. shiddut شدت v. efficacy. Forces, a.*  
*fouj فوج p. lufhkur لشکر sipah سپاه f.*  
*b. kuñuk m. کونک v. army: By force, p.*  
*zor-se زور-سی*

TO FORCE, *p. zor-&c. k. زور-ک v. to*  
*compel, (to impel) b. du'ban ومانا ð'hukela*  
*داهبلنا (to overpower) a. mughloob ک.*  
*dufa-k. (to drive away) p. door (a)*  
*dufa-k. دور-دفع-ک b. dhawa-*  
*hullu ک. واپس-ک v. to extort. To be*  
*forced, a. mujboor-h مجبور-ه*

FORCIBLE, forceful, *a. muzboot مضبوط*  
*quwee قوی p. zor-awur زور آور a. ghalib*  
*غالب*

FORCIBLENESS, *p. muzbootee*  
*zor-awuree مضبوطی v. force.*

FORCIBLY, *p. zor-(a.) zöðlm-&c. se*  
*زور-ظلم-سی*

FOR D, *p. paçab پایاب b. t,hah تها v.*  
*current.*

TO FOR D, *b. helä-marna تها-مارنا*  
*mujhana مجھانا*

FORDABLE, *b. oot'hla اوتهلا jhirj,hira*  
*چهر-چهر v. swallow.*

FOR E, adj. *b. agla اگلا adv. b. age آگی*  
*v. before.*

TO FOREBODE, *p. guwahee-d. گواہی-د*  
*b. age se-janna آگہی-سی-جاننا v. to prognos-*  
*ticate.*

FORECAST, *p. pesh-bundee پیش-بندی*  
*aqibut-undefhee عاقبت اندیشی door-un-*  
*dufhee دور اندیشی a. tudbeer تدبیر To*  
*fore-cast, p. pesh bundee-&c. k. پیش-ک*  
*b. aga-b. اگاب v. plan.*

FORE-FATHER, *a jud جد b. föörk,ha*  
*پ. lăçzçörg مرگ a. mooris مورث*  
*pl ujdad اجداد b. pöörk,he پرنی buñe*  
*v. ancestor.*

FORE-FINGER, *p. ungçösh t i shuha-*  
*dut انگشت شہادت kulme kee unglee*  
*سبامه a. tubbabu کسی کی انگلی*

FORE-FOOT, *b. agla-paon اگلا پاؤں v.*  
*foot, b. agla-hat,h اگلا تہہ is sometimes*  
*used when speaking of quadrupeds; v.*  
*hand.*

TO FOREGO, *b. ch,hoñna چھوڑنا te,ag-*  
*na تباگنا v. to quit.*

FOREHEAD, *p. peshanee پیشانی b.*  
*mat,ha ماتھا p. jubeen جبین b. b,hal بھال*  
*a. feema فیما v. assurance.*

FOREIGN, *b. bid,fee بدیسی a. ujnubee*  
*b. purdefee پردیسی beganu بیگانہ*  
*b. pura,ca پرایا v. remote.*

FOREIGNER, *a. ujnubee اجنبی v. foreign.*

FOREIGNNESS, *a. ujnubee,ut اجنبیت p.*  
*be-ganugee بیگانگی*



**TO FOREKNOW**, *b.* age fe-janna  
پہلی سی۔ pyhle fe maloom-k۔ آگے سی۔ جاننا  
To be foreknown, *p.* pesh nihad-  
پیش نہاد۔ ہ۔

**FOREKNOWLEDGE**, *a.* elm i ghyb  
علم غیب

**FOREMAN**, (*of a jury*) *p.* meer-mujlis  
میر محلّس *v. chief.*

**FOREMOST**, *b.* pyhla ugla *a.*  
اگلا *b.* bu'ra *v. highest.* First and  
foremost, *b.* pyhle-pyhlar *a.*  
اولا

**FORENOON**, *a.* uwwul i do puhur  
اول دوپہر

**FOREPART**, *b.* aga agwara *v. front.*

**TO FORERUN**, *b.* age-ana *pyh*  
آگے۔ pyhle-pur na *v. to precede.*

**FORERUNNER**, *a.* möquddumu *p.* pesh-ro  
پیش رو *v. prognostic.*

**TO FORESEE**, *b.* age fe-soojhna *p.* age fe-dek.hna  
آگے سی۔ دیکھنا *To be fore-*  
seen, *p.* pesh nihad-*b.* پیش نہاد۔ ہ۔

**FORESIGHT**, *p.* pesh-beenee *door-beenee*  
پیش بینی *v. prescience, &c.*

**FORESKIN**, *b.* k'hool'ree *topee*  
ٹوپے

**FOREST**, *p.* ungul *dufht m.* پوشت  
*b.* bun *(for wild beasts)* *p.* rumna  
شکار گاہ *shikar-gah*

**TO FORETASTE**, forestal, &c. *a.* tu  
suwwöör-k. *p.* pesh bündee-k.  
پیش بندی۔ *v. to anticipate, &c.*

**TO FORETEL**, *b.* age fe-jutana *a.* kuramat-k.  
آگے سی۔ کرامات۔ *b.* agum-  
kuhna *agum*۔ کھنا

**FORETELLER**, *b.* agum-janee *a.* fahib-kuramat  
آگم جانی صاحب کرامات

**FORETHOUGHT**, *p.* aqibut-undeshee  
دور اندیشی *door-undeshee*

**FORETOOTH**, *b.* agla dant *agla*

**TO FOREWARN**, *p.* khubur dar-k.  
*b.* chetana *jutana* *v. to*  
*caution.*

**FORFEIT**, *p.* tawan *b.* dand *f.*  
جرم *p.* jureemai *günah-garee*  
*a.* kufaru *The forfeit for*  
murder, *p.* khcon-bulia *a.* dee,ut  
دیت

**TO FORFEIT**, *p.* tawan-*&c.* *d.* *a.* zubt-*b.* *v. to confiscate.*

**FORFEITED**, *a.* zubt *qöörq* قرق  
**FORFEITURE**, *a.* zubtee *v. forfeit.*

**FORGE**, *b.* lohar-khanu *lohar* خانہ

**TO FORGE**, (*metals*) *b.* guñ hna *bunana*  
(*to counterfeit*) *a.* libas-*&c.* *k.*  
bandhna *ooñ* (*to invent*) *b.* ikhtira-*k.*  
*a.* eejad-*k.* *b.* nikalna *v. to falsify.*

**FORG-**



**FORGED**, *p.* libasee تقيدي *tuqlēede* *b.* jhcoṭha تغيبي *jalee* *tughullčōbee* بنايا *buna,ea*

**FORGER**, *a.* mōōtughullib مغالب (*inventor*) *a.* moolid موجد *bane* *mōōkh-ture* مخترع

**FORGERY**, *a.* libas لباس *tughullčōb* تغيبي *tuqlēed* *jal* جعل *v.* falsehood.

**TO FORGET**, *b.* bḥoolna بھولنا *p.* furamosh-*k.* فراموش-کے *b.* bifarna فراموش-کے *fuho-nīfee,an-k.* To be forgotten, *p.* furamosh-*&c.* *b.* hōōlana بھولنا *To cause forget*, *b.* bḥōōlana بھولنا

**FORGETFUL**, *b.* bḥōōlloo بھولو *bḥōō-lukkur* فراموشگار *p.* furamosh-gar *v.* negligent.

**FORGETFULNESS**, *b.* bḥool بھول *p.* furamoshee فراموشی *furamosh-garee* فراموشگاری *a.* nīfee,an نسیان

**TO FORGIVE**, *b.* chḥor na چھوڑنا *a.* mu,af-*k.* or *r.* بخشنا *b.* bukhshna معاف-کے *a.* ufoo-*k.* عفو-کے *p.* azad-*(a.)* khulas-*k.* درگذر-کے *p.* durgōōzui-*k.* آزاد-خلاص-کے *v.* to pardon.

**FORGIVENESS**, *a.* ufoo عفو *mughfirut* مغفرت *p.* bukhshish بخشش *b.* mōōkt محضی *a.* nujat نجات *mōōkhlufēe* *chḥooṭṭee* چھوٹی *v.* remission, tenderness.

**FORGIVER**, *p.* bukhshindu بخشنده *a.* kurēem امرزگار *p.* amoorzigar کرم *ghuffar* بخشن *p.* khuta-bukhsh

**FORGOTTEN**, *p.* furamosh فراموش *v.* to forget.

**FORK**, *b.* kanṭal (point) *p.* nok نوک

**FORLORN**, *p.* tunha تنہا *b.* ekla ایکلا *p.* be-kus بیکس *b.* fōōnfan سن سان *foona* سونا *a.* khalee حالی *b.* oodas اوداس *v.* destitute.

**FORM**, *a.* foorut صورت *fhukl* شکل *hy,ut* ہیٹ *p.* pykur پیکر *a.* nuqshu نقشہ *b.* doul دول *a.* wuzu وضع *turz* طرز *b.* ufloob اسلوب *tour* طور *turih* طرح *b.* dḥub ادھب *dab* داب *p.* undim اندام *b.* roop روپ *ungeṭh* اگیٹھ *v.* make: (modification) *a.* turkeeb ترکیب *b.* bunawuṭ ترتیب *buna,ō* بناو (*order*) *a.* turteeb انتظام *p.* araftugee آراستگی *a.* intizam (appearance) *p.* nōōma,esh نمايش *a.* iz,har اظہار *a.* iufm رسم *tukul-lčōf* کنگ *duftoor* دستور *a,een* آیین *qa,edu* قاعدہ *qanoon* قانون *zabitu* ضابطہ *v.* rite: (bench) *p.* tukhtu کتہ (*class*) *a.* qism قسم (*elegance of figure*) *b.* dḥuj فوج (*mould*) *fuj* سجاوٹ *fujawuṭ* سجاوٹ *a.* qalib قالب *kalbčōd* کالبد *b.* fancha سچا *For form's sake*, *p.* burāp-byt کہنی *b.* kuhne fōōne ke waste سنی کی واسطی *v.* manner, method, &c.

**TO FORM**, *p.* pyda-*k.* پیدا-کے *b.* bunana کرنا *kurna* کھینچنا *kḥeechna* گورہنا *guṛhna* دھالنا *dḥalna* *doule,ana* *v.* to forge, &c. (*to plan*) *b.* bandḥna باندھنا *joṛ na*



jořna جورنا v. to coin, &c. (to arrange)

a. tyar-k. تيار-که b. fun warna سنوارنا

föddharna سدھارنا fajna ساجنا p. arastu-

(a.) möörottub-k. آراسته-مرتب-که

To form a circle, a. daeru-

k, beechna کھینچنا v. to make, &c.

FORMAL, p. zahir-dar ظاهر دار a. möö-

tumulliq متعلق mööquttu مقطع mööfujju

fahib-munish منیحدہ p. funjeedu مجمع

v. methodical : Formal com-

pliments, a. tukullödfat i rufmee تکلفات

رسمی

FORMALITY, a. tumullödq مہمانی p.

zahir-daree ظاهر داری funjeedugee منیحدگی

lubuq tubuq لبق طبق v. ceremony.

FORMALLY, qaede-dab- &c. قاعدی-

داب-سی

FORMATION, b. bunawut بناوت a.

turkeeb ترکیب p. fakht سہت b. bunaö

v. composition. بناو

FORMER, b. agla اگلا p. psheen پیشین

b. pyhla پہلا a. uwwul اول In former

times, agle wuqt men اگلی وقت میں

FORMERLY, b. age اگی p. peshtur پیشتر a.

uwzel-men سابق میں fabiq-men اوایل میں

As formerly, a. ulan kuma kan الان کا کان

i. e. in the old way.

FORMIDABLE, a. mööheeb مہیب p.

hybut-nak ہولناک houl-nak ہولناک

đuraona رعب دار p. röab-dar رعب دار

FORMIDABLENESS, p. hybut-nakee

رعب دار houl-nakee ہولناکی röab-daree

FORMIDABLY, p. hybutnakee- &c. سی

ہیبت ناکی-سی

TO FORNICATE, a. zina- &c. k. زنا-که

FORNICATION, b. ch, hinala چہنالا a. zina

زنا huram حرام fisq فسق p. zina-karee

زنا کاری b. bib, h char بیچار

FORNICATOR, b. ch, hinula چہنالا a.

zanee زانی p. huram-kar حرام کار a. fafiq

فاسق fajir فاجر p. bud-kar بدکار b. bib, h charee

بیچارہ

FORNICATRESS, b. ch, hinal چہنال

a. zanee زانیہ fafiq فاسق fahishu فاحشہ

فاجرہ fauru فاجرہ

TO FORSAKE, b. ch, hořna چھوڑنا teagna

a. turk-k. دال-د. d. d. توجنا tujna

roگردان-ہ. roogurdañ- b. b, hagna بھاگنا

oořh-jana اور-جانا oof-jana اور-جانا

abstain from, &c.

FORSAKER, a. tarik تارک b. b, hugo řa

v. deserter. ہکورا

FORSOOTH, a. mööqurrur مقرر b. fuch

بی شبہ be-shuk بی شک p. be-shödb, hu

v. certainly.

TO FORSWEAR, a. qufum- k, hana

I have forsworn the acquaintance

of this woman, is rindee kee afhna, ee se

اس رندی کی اسٹائی سی qufum k, ha, ee my ne

قسم



قسم کھائی میں مینہ v. *to renounce*. To for-  
 swear one's self, jhooť,hee qufum-k hana  
 جھوٹی قسم - کھانا v. *oath, to perjure*.

FORT, fortress, a. qula قلعه b. koť m.  
 کوت a. hifar حصار b. guř hee گڑھی guřh  
 گڑھ (whence Futib-guř b. فتح گڑھ lit. *Fort-  
 victoria*) t hana تھانہ

FORTH, b. age آگے (*abroad*) b. bahir  
 باہر From this day forth, b. aj,hee-se  
 آج ہی سے To step forth, b. age-buř hna  
 غیر ذالک And so forth, ghyr-zalik  
 wughyra وغیرہ To set forth, a. iz,har-k.  
 اظہار v. *beyond, &c.*

FORTH-COMING, a. ty,ar تیار hazir  
 موجود moujood حاضر

FORTHWITH, b. ub,hee ابھی p. juld جلد

FORTIETH, b. chaleefwan چالیسواں

FORTIFICATION, v. *fort, battery*.

TO FORTIFY, a. muzboot-mööstuhkum-  
 mööhkum-quwee-k. مضبوط - مستحکم - محکم

قوی v. *to confirm, &c.* (to fix) a. möös  
 tuqil-k. استقلال d. iftiqlal مستقل - کہ  
 دلیری d. dileree-d.

FORTITUDE, a. jöörut جرات dileree  
 murdangee مردانگی buhadöoree بہادری  
 dilawuree دلاوری juwai-murdee جوان مردی  
 شجاعت v. *courage*.

FORTNIGHT, p. do huftu دو ہفتہ b.  
 adha muheena آدماہینا

FORTRESS, a. qula قلعہ guřh گڑھ  
 v. *fort*.

FORTUITOUS, a. arizee عارضی ittifaq  
 اتفاق p. naguhanec ناگہانی

FORTUITOUSLY, a. ittifaqun اتفاقاً  
 arizun عارضاً ittifaq-se اتفاق سے

FORTUNATE, p. nek-bukht نیک بخت  
 bukht-awur بحاور nuseeb-wur نصیبور  
 bukht-ee,ar بختیار khoosh-nuseeb خوش  
 kamgar کامگار kam-yab کامیاب b.  
 bhag-man بہاگمان p. nek-ukhtur نیک اختر  
 tale-mund طالع مند a. su,eed سعید möö-  
 baruk مبارک mufood موعود muhmood  
 b. fööb,h شہہ uch,ha اچھا b,hula  
 بہلا p. nek نیک v. *happy*.

FORTUNATELY, p. nuseeb-se نصیب سے

FORTUNATENESS, p. nek-bukhtee  
 bukht-awuree بختاوری nuseeb-  
 wuree نصیبوری bukht-ee,arce بختیاری  
 khoosh - nuseebce خوش نصیبی  
 kamgaree نیک اختری nek-ukhturee کامگاری

FORTUNE, a. nuseeb نصیب qifmut  
 بخت b. bhag بہاگ p. bukht m.  
 a. tale طالع roz-gar روزگار b. rutee  
 fitare ستاری zumanu زمانہ v. *star: (pro-  
 sperity)* a. iqbal اقبال p. nek-bukhtee  
 su,adut سعادت (means of  
 living) p. ab-khoor آبخوور b. un-jul  
 دولت rozee روزی (estate) a. doulut  
 mal مال b. luch,limec لکھمسی sumput سنپت



(*portion*) *a.* juhez چهره *b.* ulunkār انکار  
dyja ديجا *v.* *futurity.* Bad fortune, *p.*  
bud-bukhtee کم بختی *kum-bukhtee* کم بختی  
*v.* *misfortune.*

FORTUNE-TELLER, *a.* rummal رمال  
*b.* b, huḍree هنري *a.* mčönurjim منجم *b.*  
jotikee جوکی *v.* *astrologer.*

FORTY, *b.* chalees چالیس *p.* chihil چهل

FORWARD, *adv.* *b.* age آگی Go forward,  
*b.* chule-jaو چالی جاو

FORWARD, *adj.* (*eager*) *b.* ugmuna اگمنان  
dil-chula دل چلا *mungura* مگرا *v.* *earnest,*  
*bold: (prejudicious,)* *p.* gōōstakh گستاخ  
shokh شوخ *b.* ḍheṭh دہیٹہ *d, hountal*  
be-shurm بی شرم *be-udub* دہونمال  
*v.* *immodest: &c. (premature)* *b.*  
ugmuna اگمنان *p.* pesh-rus پیش رس (*ready*)  
*a.* mōōstufid مستعد *tyar* تیار *p.* amadu آمادہ  
(*quick*) *p.* juld-jeld تیز *b.* chur phura چرپہرا

TO FORWARD, *b.* buḥana برہانا *p.*  
juld-kurana جلد-کرانا *b.* chulana چلانا (*to*  
*patronise*) *p.* duftgeeree-k. دستگیری-کہ *b.*  
hat h-pukur na پکرنہ *v.* *to promote.*

FORWARDNESS, *b.* dil-chula, ee دلچالائی  
chur phurahuṭ چرپہراہٹ *p.* juldēe جلدی  
tezee تیزی *shokhee* شوخی *gōōstakhee*  
*b.* ḍheṭh, ha, ee دہیٹہ ہاسی *p.* be-shurnnee  
بی ادبی *be-udubee* بی شرمی

FORWARDLY, *p.* juldee-se جلدی-سی  
shokhee-*&c.* se شوخی-سی

FORWARDS, *b.* age آگی Backwards  
and forwards, *b.* idhur oodhur ادر اودھر

FOSSE, *a.* khunduq خندق *b.* k, haee کہائی

FOSSIL, *p.* kanee کانہی *madinee* معدنی

TO FOSTER, *p.* pūrwurish پرورش-کہ *b.* palna پالنا *posna* پوسنا *a.* tuqwee, ut  
*d.* تقویت-د *v.* *to cherish, &c.*

FOSTER-BROTHER, *b.* dood-b, haee دو-برادر رضائی *koka* کوا *p.* buraduri ruza, ee  
برادر رضائی

FOSTER-SISTER, *b.* dood-bulih دو-دہن

FOSTER-CHILD, foster-son, *b.* le-palukd

*a.* mōōtubunna مٹبئی *b.* pos-poot لی یالک  
چیا *chela* پوس بوت

FOSTERER, foster-dam, *b.* dood-pila, ee-  
دو دپلائی دای

FOUL, *b.* myla میلا *a.* nujis نجس mōō-  
luwwus غلیظ *p.* aloodu آلودہ  
*b.* gudla گدلا *p.* na-faf ناصاف *gundu* گندہ  
*b.* ch, hōōtuhra چہتہرا *p.* na-pak ناپاک  
(*abominable*) *a.* mukrooh مکروہ *kureeh* کریہ

*p.* zuboon زبون *v.* *detestable, (unlawful)*  
*a.* huraam حرام (*disgraceful*) *a.* fash فاش

To be foul, (*entangled*) *b.* ooluj hna اولجہنا  
TO FOUL, *b.* myla-*&c.* *k.* b, hur-  
ḍalna ہر-ڈالنا *p.* aloodu-k. آلودہ-کہ *v.* *to dirty.*

FOULLY, *a.* nujafut-*&c.* se سخیست-سی

FOUL-MOUTHED, *b.* gulih ḥda گاہندہ  
*p.* bud-zuban بد زبان *dureedu-duhun*  
*v.* *abusive.*

FOULNESS, *b.* myla, ee میلائی *p.* aloo-  
dugēe ناصافی *na-fafee* آلودگی *na-pakee* ناپاکی  
*gundugēe* گندگی *a.* nujafut سخیست *ghu-  
lazut* غلاظت *v.* *filth.*



**TO FOUND**, *b. ne-o-d.* و نیو *p. bčōnee*  
ad-đ. و نیاد (to build) *b. bunana* اونا oot-  
hana اونا *a. tameer-emarut-k.* تعمیر  
ک (to establish) *a. qa'em-mčōstuh*  
kum-k. مضبوط ک *muzboot-k.* قائم  
ک *b. juř-gar'na* انا *ř.huhrana* انا  
(to invent) *a. eejad-k.* ایجاد ک *ikhtira-k.*  
اختراع ک *b. nkalna* انا (to place) *a. muh*  
mool-k. باندھنا *b. band,hna* راکھنا  
بھنا (to cast) *b. đ,halna* دھنا *b,hurna*  
v. to form.

**FOUNDATION**, *b. ne-o f.* نیو (or neu)  
*p. bčōnee* ad نیاد *b. Juř f.* حر *p. bekh f.*  
بنیاد *a. bina* بنا *uřas* اساس *v. base.* (origi-  
nial) *a. uřl* اصل *b. mool* مول *a. řhčōroo*  
مبني *a. mubna* آغاز *aghaz* ابتدا *utida* شروع  
*b. arunb,h* آرنده *ad* آ *v. rise:* (esta-  
blishment) *a. řtuhkam* استقام (a reve-  
nue for charitable uses) *p. jageer* جاگیر *b.*  
*řudla burt* سد ابرت *v. řet lement.* Without  
foundation, *p. be-bčōnee* ad بی نیاد *be-*  
*ř.hou* *ř.tukana* بی بھو رتھکانا

**FOUNDER**, *a. moofis* بانئ *bancee* بانئ  
*moo'id* موجد *b. kurtat* کرتا *a. mčokhture*  
waze واضح (of a charity) *b. řudaburtee*  
مددگار *mčōuřgır* *v. author,*  
&c. (casser) *b. kuřera* کھیرا *b,hurtee* ا  
بھرتیا *v. brazier,* &c.

**TO FOUNDER**, (a horse) *b. lung řa-k.*  
لنگر ک (as a ship) *b. mara-j.* ماراج *řoob-*

*jana* جانا *byř,h-jana* بھتھ جانا *a.*  
*ghurq-b.* غرق ہ *v. to sink,* &c.

**FOUNDERY**, *b. lohar-khanu* لوہارخانہ

**FOUNTAIN**, *p. churřmu* چشمہ *b. řota*  
کند *a. mumba* منبع (vulg.  
bum (سم) *a. houz* حوض *b. pok,hur* پوکھر

*v. řpring:* (well) *b. koo,a* کوا *indara* اندارا

*p. chah* چاہ *v. cistern:* (a jet) *p. řuwwaru*  
مبداء اصل *a. uřl* (original) *a. mubda* مبداء  
*mubna* مبني *p. řčōnee* ad بنا *v. founda-*  
*tion,* &c. The fountain of life, *p. ab i hyat*

امرت *ab i hywan* آبجیوان *b. umrit* امرت

**FOUR**, *p. řhar* چار *chuhar* چہار *a. urba*  
چو (in composit) *b. řhou* چو The four  
elements *a. urba anafir* اربع عناصر

**FOUR-FOLD**, *b. řhou-gčōna* چوگنا  
چہار چند *chuhar-chund*

**FOUR-FOOTED**, *p. řhar-pae,u* چار پایہ  
*řuwb* دو اب *v. quadruped.*

**FOUR-SCORE**, *b. řhar-beefee* چار بیسی  
*uřee* اسی *v. eighty.*

**FOUR-SQUARE**, *b. řhou-k,hoontā* چوکھونٹا  
*a. mčōřuba* مربع *b. řhou-kor* چوکور *řhou-*  
*gofřu* چوکوش *řhou-puhul* چوکھل *řhou-*  
*turka* چوکرا

**FOURTEEN**, *b. řhouduh* چودہ Four-  
teenth, *b. řhouđ,hañ* چودھان

**FOURTH**, *b. řhouđ,ha* چوتھا The fourth  
part, *b. řhouđ,haee* چوتھائی *v. quarter.*

**FOURTHLY**, *b. řhouđ,he* چوتھی



**FOUR - WHEELED**, *b.* chou-puhee, *a.*

چوپهنا

**FOWL**, *b.* chiřee, *a.* چیریا *b.* طایر *a.* taer *b.* puk, heroo, *p.* پکهروو *p.* mōörgh مرغ This last is generally restricted to a cock, *q. v.* also *bird*, &c. A water-fowl, (*duck*) *p.* mōörgh-abee مرغ آبی

**TO FOWL**, chiř ee, oñ ka shikar-*k.*

چیریهون کاشکار-ک

**FOWLER**, *b.* chiř ee-mar, *a.* چیریمار *a.* fyad *b.* nulee, *v.* نیامه *v.* bird-catcher, hunter.

**FOWLING-PIECE**, *a.* bundooq بندوق

**FOX**, *b.* lom řee, *p.* لوم *p.* robah' *b.* lok, hree, *p.* لوکهری (*a. sly fellow*) *p.* robah-baz روباه باز

**FRACTION**, (*opposed to integral*) *a.* kufr کسور Fractions, kufoor کسور

**FRACTIONAL**, *a.* mukfoor مکسور A fractional number, *a.* adud i mukfoor عدد مکسور

**FRACTURE**, *b.* durar *f.* درار *p.* durz *f.*

شگاف *b.* tuř uq, *p.* ترق *p.* shigaf شکست *shikuft*

**TO FRACTURE**, *b.* toř na, *p.* توړنا *p.* phoř na *v.* پھوړنا *v.* to break.

**FRAGILE**, *a.* nazōōk نازک *b.* phōōka *b.* bodā, *p.* تۆونۆک *p.* tōōnōōk پهکا

**FRAGILITY**, *a.* nuzakut نزاکت *v.* weakness.

**FRAGMENT**, *b.* tōōk řa, *p.* تۆکر *p.* parchu پرزه *paru* پاره *p.* pōörzu

**FRAGRANCE**, fragrancý, *p.* khoofh-bo

خوشبو *b.* foo-gund, *f.* سوگنده *foo-bas* ارگهان *muhuk* مهك *urghan*

**FRAGRANT**, *p.* khoofh-bo-dar

معطر *a.* mo,uttur خوشبودار

**FRAIL**, *p.* kum-pa, *na-pa,edar* ناپایداری

*a.* firee ooz zuwal سمریع الزوال *b.* boda

بودا *a.* nazōōk نازک *faneē* فانی *p.* tōō-

nōōk تنک *a.* zueef ضعیف *p.* na-tuwan

نا توان (*unsteady*) *a.* kum-zor کم زور

ghyr-mōōftuqil غیر مستقل *p.* be-iftuqlal

بی استقلال

**FRAILNESS**, frailty, *p.* kum-pa, *ee* کم پائی

*na-pa,edaree* ناپایداری *nazōōkee* نازکی *a.*

nuzakut نزاکت *p.* tōōnōōkee تنکی *na-tu-*

wanee (*fault*) کم زوری *kum-zoree* ناتوانی

*b.* chook *f.* چوک *a.* ghulutee غلطی *fuho*

*f.* khuta خطا *v.* foible.

**TO FRAME**, *b.* bunana بنانا *v.* to

form: (*to fit*) *b.* t,heek-k. جوړنا *joř na*

(*to regulate*) *p.* arařtu-dōōrōōřt-k.

(*to form in the mind*) *a.* arasťe-درست-که

*b.* band,hna باند هنا *a.* tujweez-k. تجویر-که

(*to contrive*) *a.* eejad-k. ایجاد-که *v.* to in-

vent, &c.

**FRAME**, *a.* emarut خمارت *b.* bunawuř

دڼا *b.* d,hancha دڼا (*of a picture*) *qalib* قالب

*p.* khanu خانم *dan* دان (*of a*

house) *b.* t,hař,h m. نه پاره *t,huř,hur*



v. *case, mould: (shape)* a. nuqfiru *نقشه* b. *šukl* شکل *šukl f.* *wuzu f.* وضع *wuzu f.* *foorut* صورت v. *contrivance: (state)* a. *hal* حال *halut* حالت b. *gut* گت *dufa* وسایل v. *order, &c.*

FRAMER, a. *banee* بانی *moojid* موجد b. *kuita* کرتا v. *contriver.*

FRANCHISE, p. *muṣṭafee* معافى (*privilege*) a. *huq* حق v. *disfranchise: To franchise, p.* آزاد-کمه *azad-k.*

FRANK, p. *köŏŏshadu-pefhance* کشاده پیشانی *faf* صاف *faf-dil* دل صاف *fadu* ساده *be-tukullöŏf* بی تکلف v. *free, open: (generous)* p. *juwaiṅ-murd* جوانمرد a. *fukhee* کشاده دل *köŏŏshadu-dil* p. *data* داتا b. *sahib* صاحب

FRANKINCENSE, b. *loban* لوبان

FRANKLY, p. *köŏŏshadudulec-&c. f.*

بی تکلفی - سی *butukullöŏfee-fe* کشاده دلی - سی

FRANKNESS, p. *faf-dilee* صاف دلی *fa-dugee* سادگی *be-tukullöŏfee* بی تکلفی *juwaiṅ murdee* جوان مردی *köŏŏshadu-dilee* کشاده دلی

FRANTIC, p. *deewanu* دیوانه b. *fiṛee* مجنون *baṇola* باولا a. *mujnoon* سودا سی *foudaṛee* شوریده *shoreeda* v. *mad, outrageous.*

FRANTICLY, p. *deewanu-war* دیوانه وار

FRANTICNESS, p. *deewanugee* دیوانگی *a. jöŏnoon* جنون *fouda* سودا *shoree-dugee* شور مدگی

FRATERNAL, p. *buraduree* برادری *ega-nugee* یگانگی

FRATERNITY, p. *buraduree* برادری b. *bhywad* پیواد *bhyaput* بهیایت *bhaṛee-chara* بهائی چارا (*corporation*) a. *firque* گروه *guroh* p. *Jut, ha* جتها *Men of the same cast or fraternity, b. bhaṛee-bund* بهائی بند a. *ubnaṛejins* ابناء جنس

FRAUD, a. *dugha* دغا b. *ṭhugaṛee* نهنگائی *ch, hul* چهل *a. heelu* حیل *ghubn* غبن b. *böŏtta* بتا *jöŏl* حل *p. fureb* فریب a. *fit-rut* مطرت *p. buhanu* بهانه a. *mukr* مکر v. *fraudulence.*

FRAUDULENCE, fraudulency, p. *dughabazee* دغابازی *heelu-bazee* حیل بازی *jöŏllazee* جل بازی

FRAUDULENT p. *dugha-baz* دغاباز *heelu-baz* حیل باز *p. bud-deṇut* بددیانت *a. khaen* خاین b. *ud-hurmee* ادهرمی *p. be-eeman* بی ایمان *ny-rung* نیرنگ v. *artful.*

FRAUDULENTLY, p. *dugha bazee-&c. f.* دغابازی - سی

FRAUGHT, p. *pöŏr* پر b. *bhura* بهرا a. *mamoor* معمور *p. lub-rez* لب ریز v. *freight.*

FRAY, b. *luṛaṛee* لرا لری *p. hungamu* ہنگامہ *a. bulwa* بلوا v. *broil.*

FREAK, b. *luhur* لهر f. *kheal* خیال *wuhm* ویم

FREAKISH, a. *wuhmee* ویمسی *hurdu-m-khealee* هر دم خیالی

FREC-



FRECKLE, *p.* mugus مکس Freckled, *p.* mugsee مگسی *v.* mole, &c.

FREE, *p.* azad آزاد waruftu وارفت be-  
qyd بی قید *b.* k'höðlee-bund ک'هوðلے-بند nir-  
bundh نربنده (*allowed*) *p.* dčöðöft درست  
*a.* mčöbah مجاز ruwa روا wuqf وقف  
*v.* public, &c. (*candid*) *b.* fuchcha  
راست raft صاف *p.* faf صادق *a.* fadiq  
ساد *b.* feedha سید k'hčöla ک'هوðلا  
be-reea بی ریا *v.* ingenuous: (*unrestrain-  
ed*) *a.* mčökhatar مختار (*liberal*) *p.* k'ö-  
shadu-dil دلکشاده (*innocent*) *a.* buree بری  
*p.* pak پاک be-gönah بیگناه *a.* mafoom  
معتبر (*exempt*) *a.* mčötburruh معصوم  
khalee خالی farigh فارغ (*clear*) *a.* khu-  
las خلاص *p.* riha ریا *v.* licentious, liberal.

TO FREE, *b.* ch'hořna چ'هوړنا *p.* azad-  
riha-*a.* khulas-k. آزاد-ریا-خلاص-که (*to  
clear away*) *p.* faf-k. صاف-که *b.* k'holna  
کهولن

FREE-BOOTER, quzzak قزاک *b.* ločtera  
لیرا *p.* gharut gur عارت گور pın-  
dara یندرا (the last is mostly applied to  
the free booters employed by the *Muh-  
ratas*).

FREE-BOOTING, quzzakee قزاکي loot-  
na لوٹنا *p.* takhtaraj تاخت تاراج

FREE COST, *p.* moft مفت be-khur ja  
بی خر جا

FREEDMAN, *p.* azad آزاد *a.* hčör حر  
FREEDOM, *p.* azadee آزادي azaduge

اختیار *a.* hčöree,ut حریت ikhte,ar اختیار  
*v.* will, &c. (*independence*) *a.* furaghut  
بی نیازی *p.* be-ne,azee افوود-هالے  
(*privileges*) *a.* ıftighna استیغنا  
(*حق* the *pl.* of huq) *a.* hčöqooq حقوق  
(*exemption*) *a.* nujat نجات *p.* mukhlufee  
ریاهی *p.* riha,ee چ'هوړی *b.* ch'hčöfttee  
خاھی (*ease*) *p.* afanee آسانی  
fuhoolut سهولت *v.* frank, &c.

FREEHOLD, *p.* zumeen-daree زمینداری  
Jageer جاگیر *a.* uemmma ایممه ultumgha

زمیندار *p.* zumeen-dar جاگیردار  
Jageer-dar ایممه دار *p.* uemmu-dar

آزادی سی *p.* azadee-&c. *se* زیادتی سی  
ba-*plentifully* *p.* zee,adutee-*se* بافرط  
ba-khutra (*without reserve*) بی خطر  
k'öshadu dilee-*se* (*frankly*)  
*v.* spontaneously, &c. کشاده دلی سی

FREEMAN, *p.* azad آزاد *v.* free, &c.

FREENESS, *v.* freedom: (*candour*) *p.*  
raft-bazee راست بازی sadugee سادگی  
dilee بی ریا سی *v.* be-ree,ee صاف دلی  
openness: (*generosity*) *a.* fukhawut سخاوت  
k'öshadu-dilee بی بهمت *p.* humn,ut

صاف گو *p.* faf-go

دهری *a.* duhree,ü *b.* naftikee  
*v.* libertine, &c. ماسکی

اختیار *p.* mčökh-  
taree مختاری *v.* choice.







FRETFULLY, *p.* khufgee-&c. *se*

خنگی سی

FRETFULNESS, *p.* khufgee *na-*

khoooshee *bezaree* سیزاری ناخوشی

FRETTED, (*work*) *a.* mōōnubbut

منبت

FRIABLE, *p.* nurm *b.* phōōska

FRIAR, *a.* fuqeer *durwesh* درویش فقیر

qulundur *zahid* v. *monk.* قلندر زاهد

FRICITION. *b.* ghutlo *rugui* f.

مالش *malish* *p.* ghifawut *g.* *attrition.* گیساو رگر

FRIDAY, *a.* jōōnu *b.* shōōkr-war

آدینه *adeenu* *p.* شکر وار

FRIEND, *p.* doft دوست *khv-khv a*

*a.* mōōhub *b.* hitoo *mitr* محب حیر خواه

*p.* doft-dar *a.* mōōkhlis *محاص* دوست دار

*p.* ikhlas-mund *afhna* *افسان* محاص مد

*yar* *a.* hubeb *uzeez* عزیز حبيب یار

*mōōshfiq* (*companion*) *a.* mōō-

fahib *rufeeq* *unees-jukes* مصاعب رفیق

*b.* fat,hec *v.* attenaant, *انیس* ساتھی

&c. (*patron*) *p.* duft-geer *a.* *دسگیر* *duft-geer*

*mōōrubbee* *p.* mahr ban *An* مهربانی

intimate friend, *p.* yar ghar *Dear* یار غار

friend, *yar* *uzeez* *v.* acquaintance یار عزیز

FRIENDLESS, *p.* be yar *afhna* بی یار

*be-charu* *v.* *de-* بیچاره *be-charu*

*stitute, &c.* *de-* *stitute, &c.*

FRIENDLINESS, *p.* afhna-purustee

دوست پروری *doft-purwuree* آشنای پرستی

FRIENDLY, *p.* afhna-purust *آشنای پرست*

*doft inu* *doft-purwur* دوست پرور دوستانه

*mohibamu* (*amicable*) *a.* mo,afiq

مفید (*salutary*) *a.* mōōf.ed موافق

FRIENDSHIP, *p.* doftec *khv-* دوستی

*khv ahee* *a.* mōōhubbut *محبت* خیر خواهی

*b.* hit *a.* rubt *hōōb* *ittihad* حب رباط

*eetilaf* *oolfut* *mowuddur* *اقتلاف* اینلاف

*irtibat* *ikhlas* *p.* afh- *اخلاص* ارتباط

*nace* *aree* *doft-daree* *دوست* یاری

*duft-geeree* *mōōrubeegeeree* *دوست* گری

*mahr-banee* *مهربانی* *mahr-banee*

FRIGATE, *p.* juhaz *v.* ship. *جهاز*

TO FRIGHT, frighten, *b.* durana *دوران*

*fuhumana* *a.* duh,shut-&c. *d.* *دشت* *duh,shut*

*duh,shutnak - hirafan - k.* *دشت* *duh,shutnak*

*FRIGHT, b.* dur *a.* duh,shut *دشت* *dur*

*khuf* *v.* fear, *khuf* *khuf*

FRIGHTFUL, *p.* houl-nak *هولناک* *houl-nak*

*diraona* *a.* mōōheeb *hybut-* *دراونا* *hybut-*

*nak* *b.* bhyanuk *هولناک* *bhyanuk*

FRIGHTFULLY, *p.* houl-nakee-&c. *se* *هولناکی*

*houl-nakee* *houl-nakee* *houl-nakee*

FRIGHTFULNESS, *p.* houl-nakee *هولناکی* *houl-nakee*

*hybut-nakee* *hybut-nakee* *hybut-nakee*

FRIGID, *b.* t,hund,ha *p.* furd *سرد* *t,hund,ha*

*h.* fetul *v.* cold, &c. *سیتل* *h.* fetul



**FRINGE**, *b. j,haluř f. جہالہ* To fringe,  
*b. j,halur-lugana گگما جہالہ* Fringed, *b. j,haluř-dar جہالہ دار* v. *border, &c.*

**TO FRISK**, *b. kōčdukna کدکنا kōčdrana اوچہلنا* ooch, *hulna کدرا* phu, *tukna پھڑکنا* kood, *phand کک* phōč, *dukna پھڑکنا* nach, *ina ناچنا* v. *to dance.*

**FRISKER**, *frisky, p. shokh شوخ b. uch-pul اچیل ulola اولو* To be frisky, *b. alol-k. الول* v. *gaily.*

**FRISKINESS**, *p. shokhee شوخی b. uch-puke اچیل*

**FRIVOLUS**, *b. hulka ہلکا b. ch,hoča تھوڑا* p. too, *ōok سبک b. t,hoča تھوڑا* a. *fugher صغر*

**FRIVOLCUSNESS**, *p. fōčbōčkee سبکی*

**TO FRIZZLE**, *p. pech-d. پچ-د b. dōmet,hu نا میٹھنا*

**FRO**, to and, *b. ced,huř ood,huř ایدہر اودہر* dawa, *ī dol داوان دول*

**FRICK**, *b. kčōrtee کچرتی unga گنگا ung,hu کھو* p. *pyrahu پیراہن* v. *coat.*

**FROG**, *b. menduk مینڈک dad,ōōr دور*

**FROLICK**, *b. khel کھیل p. shokhee شوخی* tunnaz, *ee تھنا* tunai, *ha تھنا*

**TO FROLICK**, *b. k,helna کھیلنا p. shokhee-k. شوخی کک* b. *un,thlana اٹھنا* v. *to wanton.*

**FROLICKSOME**, *b. uchpul اچیل p. shokh شوخ b. chunchul اچیل* ochla, *a. tunnaz طماز*

**FROM**, *b. fe سی p. uz از b. ke pas لے* (because) *a. waste بے* khatir *v. for, since, &c.* Take it from him, lo oos *se سی او اوس* He came from the king, woh *padshah le pas se* a, *a hy وہ بادشاہ کی پاس سی آیا ہی* From above, oopur *ic اوپر سی* From below, necche *fe سی نیچے* From that day to this, oos *roz se aj tuk اوس روز سی آج تک*

**FRONT**, *p. chuhru چہرہ b. moohli مونہہ* p. *roo رو (of an army, &c) p. p,hi پیتھ* b. *aga,tee اگا تھی (of a baye, &c) b. aga آگا* agwa, *īa اگوارا* Front to front, p. *roo bu roo رو برو* doo *lu doo لو دو* b. *am-ne samne آمنی سامنی* p. *cam chushin* a. *mē,ō pabulu مہا مہا* v. *face.*

**TO FRONT**, *b. f,anc-(a) mē,ōqabil ہ* mulaze, *-b. سامنی -مقابلہ*

**FRONTIER**, *p. furlad f. سرحد b. sewana سیوانہ* a. *hud f. حد*

**FROST**, *b. ja,ia جا پ. furma سرما*

**FROSTY**, *p. furd سرد b. t,handha تھنڈا* v. *cold.*

**FROTH**, *p. kuf گف b. p,hen پھن* thag جگ

**TO FROTH**, *b. p,hen پھن p. kuf کف* oot, *ona اوٹونا*

**FROTHY**, *p. kaf-dai کف دار (am,ty) p. too,ōōk سبک* b. *hulka ہلکا* ooch, *hulna اوچہلنا* ch, *hulna چہلنا* a. *t,handha تھنڈا*

**FROWARD**, *p. gac,at گسٹ* thokh



- شوخ** *a. ubtur* اتر *b. uphuḍḍa* اڀھڙا *p.* k'hood-۱۴۴ خودراني *a. shureer* شير *b. huṭ-hech* ھٽيا *p. ziddee* خدي *v. perverse.*
- FORWARDNESS**, *p. gōḍṭakhee* گستاخي *shokhee* شوخي *ubturee* اتر *a. shurarut* خد *f. huṭh* شرات
- TO FROWN**, *p. cheen ubroo-k.* چين ابرو *k. cheen bujubeen-b.* چين بچين *tōorih roo-ee-k.* تر شروئي *b. moon h-bigāṇa* ڇوڙين ٿيڻي *he-k.* ڳھڙڪنا *ghōḍrukna* گھڙڪنا
- FROWN**, *p. cheen ubroo* چين ابرو *cheen bu'u been* بچين *b. ghōḍṛkee* گھڙڪي
- Frowning**, *p. abroo-kusheedu* ابرو ڪشيده
- FROZEN**, *a. mōḍṇjumid* منجمد *p. buṭu* ٻٽ *uf-ōḍṛdu* افسرده *v. cold, &c.*
- FRUGAL**, *p. jōcz-rus* جزرس *kifaṭtee* کفايت شمار *kifaṭ-ṭhar* کفايتي *fulamut-rou* سلامت رو *a. mōḍatudil* معتدل
- FRUGALLY**, *p. fulamut ruwee-&c. se* سلامت روي-سي
- FRUGALITY**, *p. jōcz-rufee* جزرسي *kifa-ṭe thearee* کفايت شماري *kānu - daree* سلامت روي *fulamut-ruwee* سلامت روي
- FRUIT**, *b. phul* پھل *p. mewu* ميوه *a. fumur* شمرو *bar* بار (*effect*) *a. fumuru* شمرو *nuteeju* نتيجو *v. consequence, &c.* To reap the fruit of any thing, *b. phul-k'hana* پھل ڪرانا *Fruitage, fruits, p. mewujat* پھل ڪرانا *a. tufukḥōḍhat* تفڪهاٽ *b. phul phularee* پھل ڀلاري

- FRUITFUL**, *p. muhfoolee* محصولي *a. hafiku* حاصله (*as ground*) *a. jy,yūd* جيد (*as a woman*) *p. buchukush* ڳھ ڪش (*plenteous*) *b. buhōt* ڳھت *a. watur* وافر *kufser* ڪشير *v. fertile.*
- FRUITFULLY**, *p. ba-ifrat* باافر *v. plentifully.*
- FRUITFULNESS**, *p. buchchu-kufhee* *v. plentifulness.*
- FRUITION**, *a. tufurōḍf* تصرف *hōḍ-fool* وصول *wōḍfool* وصول (*of wishes*) *p. kam-yabee* ڪاميابي *kam-ranee* مقصد وري *muqtud-wuree*
- FRUITLESS**, *b. u-phul* اڀهل *banj,h* بانجھ (*vain*) *a. ubus* عبت *p. raegañ* راڳيان *v. barren: p. bur-bad* بر باد *b. ukarut,h* اڪر ٿيڻ *v. unprofitable.*
- FRUITLESSLY**, *p. be-faṭedu* بي فائده *a. la-hafil* لا حاصل *p. na-huq* نا حق *v. above.*
- TO FRUSTRATE**, *a. muhroom-(p.)* محروم *maṭeus-na oomed-(k) niras-k.* *p. be nuseeb-bebulru-k.* بي نصيب-بي بهر-ڪه
- TO FRY**, *b. b,hoonna* ٻھوڻا *tulna* ٽلڻا *biree,añ-k.* ٻريان-ڪه *b. ch,houunkna* ڇھوڻڪنا *bugharna* ڳھارنا (*to melt*) *b. pig,hulna* ڀڳھلنا
- FRYING-PAN**, *b. kuṭahee* ڪوٽهي *mahee-tabu* ماهي تابه
- TO FUDDLE**, *v.a. p. must-&c. k.* مست-ڪه *v. n. p. must-&c. b. h.* مست *Fuddled, p. fur-shar* سرش *mudhoṭh* مدھوش *mulh* مٿو *moor* مٿو *b. mutwala* مٿو والا



**FUEL**, *b.* eendhun ايندھن *p.* hemu هيمه *b.* julawun جلاون *v.* *wood.*

**FUGITIVE**, *adj.* *a.* arizee عارضي *p.* chund-rozu چند روزہ *a.* hadis حادث *p.* be-qurar بي قيام *be-qe'am* بي قیام *be-fubat* بي ثبات *v.* *fleeing, unsleady, &c.*

**FUGITIVE**, *f. b.* b<sub>1</sub>hugo ہگور *p.* gōōrczpa گریز ما *fiance* فراری *awaru* آوارہ *v.* *wanderer, also deserter, &c.*

**TO FULFIL**, *a.* uda-wufa-k. ادا وفا کہ *b.* poora-(a) tumam-k. پورا تمام کہ *b.* nibahna بسر لانا *p.* buja-lana بجا لانا *bufur-lana* بر لانا *v.* *to complete, &c.* To be fulfilled, *p.* bur-ana بر آنا *b.* poora-*&c.* *b.* hafil-*b.* حاصل ہو *a.* hafil-*b.* پورا ہو

**FULL-FRAUGHT**, *b.* b<sub>1</sub>hur-poor ہر پور *p.* lub-rez لبریز

**FULL**, *adj.* *b.* b<sub>1</sub>hura ہرا *p.* pōōr پیر *a.* mamoor معمور *b.* fum poorun تمسورن *p.* fer سیر *afoodu* آسودہ *v.* *fated: (complete)* *b.* poora پورا *a.* kamil کامل *tumam* تمام *mōōkummul* مکمل *(lusty)* *p.* gēēdz تیار *(strong)* *b.* b<sub>1</sub>haree ہری *bu'ra* سرا The full moon, *b.* poora chand پورا چاند *poorun-ma'ic* ظہر *kullu-pčōi* کولہ پچی Full-faced, *p.* Full-ge, *a.* mōōrad مراد *v.* *brimful, &c.* also *to fill.*

**FULL**, *f. a.* kumal کمال *(in composi)* *b.* b<sub>1</sub>hur ہر Thus, *b.* peč-b<sub>1</sub>hur پیت ہر *a.* belly-

*ful, &c.* chumcha-b<sub>1</sub>bur چمچا ہر *a.* spoonful &c. *v.* *whole, total, &c.* also *fully.*

**FULLER**, *p.* rufo-gur رفر گور He is also a danner and cleaner of *shauls.*

**FULLY**, *a.* bitumamih بیتامہ *bi-kōōlleu* بیکلیہ *v.* *the adj* also *wholly, &c.* To mention fully or at full length, *a.* mōōfufful-kubna مفصل کہ

**FULNESS**, *p.* pōōice پوچی *mamōoree* متموری *ferce* سیری *afoodugee* آسودگی *v.* *the adj.*

**FULSOME**, *p.* na-guwar نا گوار *na-pufund* نا پوند *a.* muk rooh مکروہ *kureeh* گریہ *b.* g<sub>1</sub>mouna گہنونا *p.* gundu گندہ *v.* *nauseous, &c.* *(obscene)* *a.* fōōhsh فوشس *v.* *rank*

**FUMBLER**, *b.* ana'ree اناری *mooruk<sub>1</sub>h* مورک *koōr<sub>1</sub>h* کورہ *p<sub>1</sub>hoolu'it* پوہر

**FUME**, *b.* d<sub>1</sub>hooa<sub>1</sub>ñ دہوان *p.* dood دود *a.* dōōkhan دخان *v.* *fmoak, (vapour)* *a.* bō-khar بکار *b.* b<sub>1</sub>haph<sub>1</sub>f ہباہف *(passion)* *a.* wulwulu ولولہ *p.* Joth جوش *a.* g ulbu غلبہ *v.* *rage, &c.*

**TO FUME**, *b.* d<sub>1</sub>hooa<sub>1</sub>ñ-*&c.* *oōt<sub>1</sub>hna* دہوان To fly or pass away, *b.* oōr-jana اوجنا *a.* huwa-jana ہوا جانا To fume, or be in a rage, *josh khurosh meñ* جوش خروش مین *b.* Juzbu meñ جذبہ مین *v.* *to perfume, disperse, &c.*

**TO FUMIGATE**, *b.* basia باسیا *b<sub>1</sub>ur<sub>1</sub>h<sub>1</sub>u-lena* بہار لینا *d<sub>1</sub>hooacc-lana* دہوئی لینا



FUMIGATION, v. *th* verb.

FUMITORY, *p.* shuhturu شہترہ *b.* pit-  
پت پیرا *p.*

FUN, *p.* tumafha تماشا *b.* k.hcl کھل *p.*  
bazez بازی *b.* fo'ang سواگ *v.* diversion.

FUNCTION, (*employment*) *b.* kam کام  
k'j کاج (*office*) *a.* kh'dinut خدمت *dhdu*  
عمدہ (*act*) *a.* umul عمل *v.* occupation, &c.  
(*power*) *a.* qōōwvut قوت *qabilce,ut*  
قابلیت *v.* faculty.

FUND, *b.* poonjee پونجی *p.* ma'e'u مایہ sui-  
ma'e'u سرمایہ *v.* stock.

FUNDAMENT, *b.* gand *f.* گاند *p.* koon  
a. nuqud *f.* منقذ fōōfru سفرہ dōō-  
bōōr دیر (*of a horse*) faghice سامغری *v.*  
ar/c, &c.

FUNDAMENTAL, ad. *a.* uflee اصلی  
zatee ذاتی *zurooree* ضروری *v.* essential.

FUNDAMENTAL, f. *a.* ufl *f.* اصل *p.*  
bōōnee,ad بنیاد *a.* mouzoo موضوع *v.*  
proposition, &c.

FUNERAL, (*the procession*) *a.* junazu  
p. taboot م. تابوت *b.* urt,nee ارتقی  
*v.* mourning: (*burial*) *a.* tudfeen تدفین *tuj*  
hce توفیق *tukfeen* تکفین *A funeral feast*,  
*a.* fatihu وک *v.* ainge.

FUNGUS, *b.* d'hurtec kap'hoool دھرتی کا ہول  
k'hōombce کھنسی *v.* mushroom, alto *g.* a-  
nulation.

FUNNEL, *b.* chonga چونگا keep کپ  
(*pipe*) *b.* nulee نلی

FUR, *a.* fumoore سمور *p.* poofteen پوسٹین  
*v.* ermine: *p.* pushm *f.* پشم *b.* bal بال  
*v.* hair, &c. (*a coat of* *filth*, &c.) *p.*  
tuh *f.* تہ

TO FUR, *a.* fumoore-lugana سمور-لکانا *p.*  
tuh-jumana تہ-جمانا

TO FURBISH, *a.* fyqul-k. صیقل-ک *b.*  
muina ملنا opna وپنا *a.* jila-d. جلا-د *v.* to  
burnish.

FURBISHER, *p.* fyqul-gur صیقلگر  
vu'g. fikleegur.

FURIOUS, *p.* deewanu دیوانہ *a.* mujnoon  
*b.* fiice سرری ba'ola' ماو *v.* mad:  
(*raging*) *p.* tōōnd تہ burhum اشرم *afhōōf-*  
*tu* شرفہ (*violent*) *a.* shudeed شدید *p.*  
fukht سخت *zor* زور

FURIOUSLY, *a.* fhiddut-fe شت-تہ سی

FURIOUSNESS, *a.* fhiddut شدت *p.*  
tōōndee تنہی *tukhtee* سختی *v.* violence.

TO FURL, *b.* lup'ena لینا

FURLOUGH, *a.* f'ōōkh'ut رخصت *b.*  
ch'hoo'tee چہی *v.* leave, &c.

FURNACE, *b.* b'hu't'hee بھڑی b'har ہمار  
*p.* atufh-dan آتھ-دان *gōol-khun* گخن

TO FURNISH, *b.* puh'ōō chana پھنپانا  
dena دینا *bukh'shna* بکھشنا *furbur,h-k.*  
(*to* *bring up*) *a.* m'ch'rut مچرکری-ک *k'uburgecree-k.* ک  
a. m'ch'rut مچرکری-ک *p.* arastu-k. آراستہ-ک  
tub-k. ترب-ک

FUR-



**FURNITURE**, *a.* uſbab اسباب *p.* faman  
*b.* cheez-buſt چيز بست *p.* faz o fa-  
 man سراسر سامان *a.* furunjam  
 luwazimu لوازمه *rukht* رخت *v.* *equipage*.  
**FURRIER**, *p.* fumoore furoſh سمور فروش  
**FURROW**, *a.* khut خط *v.* *trench, tract*.  
**TO FURROW**, *a.* k<sub>h</sub>ut-k<sub>h</sub>eechna خط کهنچنا  
**FURTHER**, *v.* *farther*.  
**FURY**, *a.* k<sub>u</sub>zbu جزه *p.* joſh-khuroſh  
 A fury, *b.* ghuzub غضب *a.* ghuzub حوش خروش  
 daen داین choor yl چوریل *v.* *rage*.  
**TO FUSE**, *v.* *a.* *b.* pig<sub>h</sub>hlana پگه لانا *g<sub>u</sub>hlana*  
 گداز-که *g<sub>u</sub>hlana* گداز-که *g<sub>u</sub>hlana* گداز-که  
*v.* *n.* *b.* pig<sub>h</sub>hulna پگه لانا *g<sub>u</sub>hlana*  
**FUSEE**, *fufil*, *a.* bundooq بنوق *v.*  
*musquet: (of a bomb, &c.)* *p.* fuleetu فلیته  
**FUSIBLE**, *fufil*, *p.* g<sub>o</sub>ddazindu گدازنده  
**FUSIBILITY**, *p.* g<sub>o</sub>ddazindugee گدازندگی  
**FUSILIER**, *p.* bundooq-chiee بندوقچی *burq-*  
*undaz* بندوق بند *bundooq-Lund* بندوق بند

**FUSION**, *b.* pig<sub>h</sub>hla<sub>o</sub> پگه لاهو *tug<sub>h</sub>hla<sub>o</sub>* تگه لاهو  
*p.* g<sub>o</sub>ddaz گداز *v.* *the verb*.  
**FUSS**, *p.* tugapoo تگاپو *b.* dou<sub>r</sub>-d<sub>h</sub>oop ف  
 دو<sub>r</sub>دوپ *v.* *buſtle*.  
**FUSTIAN**, (*bombast*) *a.* m<sub>o</sub>dd<sub>o</sub>balug<sub>h</sub>u  
 (adj.) *p.* rungeen رنگین  
**FUSTINESS**, *b.* k<sub>h</sub>uraen کهراین  
**FUSTY**, *p.* bud-bo بدبو *b.* buſeela بیلا  
**FUTILE**, *p.* f<sub>o</sub>dd<sub>o</sub>dd<sub>o</sub>ok سبک *b.* hulka هلاک  
*v.* *frivolous*.  
**FUTILITY**, *p.* f<sub>o</sub>dd<sub>o</sub>dd<sub>o</sub>kee سبکی  
**FUTURE**, *adj.* *a.* m<sub>o</sub>dd<sub>o</sub>ſtuqb<sub>il</sub> مستقبل *p.*  
*a<sub>e</sub>endu* آینده The future tenſe, *zumanu* زمانه  
*iſtuqbal* استقبالی  
**FUTURITY**, *a.* iſtuqbal استقبالی *p.*  
*a<sub>e</sub>endu* آینده A future ſtate, *a.* aqibut عاقبت  
*akhirut* آخرت *mu<sub>a</sub>d* معاد In future do  
 not go there, *a<sub>e</sub>endu* wuhañ mut jana  
 آینده و هان مت جانا  
**FYE !** *b.* of اف *a.* toubuh توبه lahoul wula-  
 q<sub>o</sub>dd<sub>o</sub>wwur لاهول ولاقوت *uſtughfir<sub>o</sub>lu*  
 دیایا *b.* dy<sub>a</sub> dy<sub>a</sub> استغفر الله *a<sub>e</sub>wah*  
 باپری باپ *b.* bapre-bap ای واه





# G.

**G**, in this Work, is invariably *hard*; when joined with *b* (*gb*) it represents the Arabic غ *ghyn*, or Northumberland *r*, a combination the reader must not confound with *g, b*, by which the Hinduwēe *g, bu* 𐆳 is expressed. **G**, uniting with *n*, forms the same sound that these letters have in *long*, *longer*, (*long-ger*) &c. See the Grammar.

**TO GABBLE**, *b. gheñ peñ-k.* غین پین کر. *bukna* بکنا *buñ buñ ana* بربر آنا.

**GABBLE**, *b. gheñ peñ* غین پین *bukbuk* بکبک *f. zuqzuq buqbuq* زق زق بق بق *a. buñ f.* بربر *buñ bur ahuñ* بربر اہٹ.

**GABBLER**, *b. baqñ huk* باو جھک *buñbu-ree* بربر یا *bukkee* بکی *batoonee* باتو نی *baqñ huk* باو جھک *p. yawu-go* یاوہ گو.

**TO GAD**, *p. hurzu-phirna* ہرزہ پھرنہ *hurzug udec-k.* ہرزہ گردی کر. *b. dawañ dol-phirna* دوان دول پھرنہ.

**GADDER**, *p. hurzu-gurd* ہرزہ گرد *b. baqñ dundee* باو دندی *p. awaru* آوارہ.

**GADFLY**, *b. dāñ s* دانس.

**TO GAGGLE**, *b. ghoñghoñ-k.* گان گان کر. *kan kan* کان کان *kañ kañ* غون غون کر.

**GAIN**, *a. nufi* نفع *faedu* فایدہ *p. food* سود *b. labh* لہہ *kumae* کمائی *a. munfuut* منفعت.

*hafil* اذفامع *a. intifa* بار بار *b. bañ ha* منفعت *p. mahuful* حاصل *munafu* منافع *pydaesh* پیدایش *a. tumutta* تمتع *v. advantage.*

**TO GAIN**, *p. pyda-k.* پدا کر. *b. kumana* حاصل *a. hafil-tuhfeel-k.* تحصیل کر. *nufa-&c. ooñhana* اوٹھانا *b. (to win)* *jeetna* جیتنا *a. ghalib-b.* غالب ہ *wur-rulna* ور رہنا *b. pana lena* پانا لینا *v. to obtain.* To gain over, *b. ganñh-na* گانڈھنا *p. girweedu-k.* گرویدہ کر. *b. phor-lana* پور لانا *v. to reach,* To gain on, *b. dub-anal* دب آنا *buñh-ana* برہ آنا *v. to encroach, &c.*

**GAINER**, *p. buhru-yab* بہرہ یاب *a. mōñ-tufe* منفع *p. buhru-mund* بہرہ مند *a. mōñ-tufeed* منفید.

**GAINFUL**, *p. food-mund* سود مند *a. mōñ-feed* منفید *p. faedu-bukhsh* فایدہ بخش *gōñ-jaeshee* گنجایشی *v. profitable, &c.*

**TO GAINSAY**, *a. ruñ-k.* رو کر. *b. kañna* کانتا *v. to deny.*

**GAIT**, *b. chal f.* چال *p. ruftar f.* رفتہ *ruwsh* روشن *khiram* خرام *v. walk.*

**GALANGAL**, *b. koolenjin* کلینجن *a. khoolinjan* خولینجان.

GA-



GALAXY, *p.* kuh, kushan کھکشان *b.*

hat, hee kee rah ہاٹی کی راہ

GALBANUM, *b.* būreja بریجا *p.* beer-zud بیرزد *a.* qunnu قنہ

GALE, *a.* huwa ہوا *p.* bad باد *b.* bao ف. *v.* wind, *a.* nuleem نسیم *b.* suba صبا *v.* zephyr.

GALL (bile) *b.* pit م. *a.* sufra صفر also *anger*, &c. The gall-bladder, *b.* pittal *p.* zuhru زمرہ Any thing remarkably bitter is compared to the *neem* tree,

or *zuhur* زہر I oifon. This medicine is as bitter as *gall*, yehi duwa kuṛ wee hy jyfe *neem* یہہ دوا کٹروئی یا جیسی مہم

GALLS, gall-nuts, *a.* mazoo مازو *b.* majoo-p, hul ماحوہل

TO GALL, *b.* ghifna گھسنا *rugur* نا رگر *ch,heel-d.* چہیل *v.* to fret: (to harass)

*b.* futana ستانا *k,hu,hana* کھما *a.* diq-k. *p.* tung-k. تنگ *v.* to gaze, distress.

GALLANT, adj. *b.* b,huṛkeḍa ہرکڈا *rungeḍa* رگیار *a.* mōōkulluf مکنٹ *v.* gaudy, &c. (*brave*) *p.* murdanu مردانہ *p.* juwanī-murd جوان مرد *b.* buha-d, ōr ہماور دل *a.* shōō, ā شجاع *v.* magnanimous.

GALLANT, f. *p.* eṣhq-baz عاشق باز *aṣhq-tun* عاشق تن *a.* tumash-been تماش بین *b.* yyaṣh ییاش *shouqeen* سنوین *b.* rufee, a *b.* āshna آشا *p.* ec, ar (paramour) رسیا *a.* ank, h-luga لگا *d, hug ra* دھگر *lugwar* لگوار

GALLANTLY, *a.* tukullōōf-se تکلف - سی

*v.* gaudily: *p.* dileranu دلبرانہ *murdanu-war* مردامردی *b.* murda murdee-se مردانہ وار *v.* bravely.

GALLANTRY, *p.* eṣhq-bazee عشق بازی *tumash - beenee* تماش بین *yyaṣhee* عیاشی *v.* bravery, &c.

GALLERY, *p.* buramudu برآمدہ (whence the corruption *verandah*) *p.* ghōlam-gurdish دہلیز *a.* aḡ-wan ایوان

GALLIPOT, *p.* murtuban مرتبان

TO GALLOP, *v. n.* *b.* douṛna دورنا *surpuṭ-douṛna* سربت دورنا *roumeṭ-jana* بگ چہٹ *lu, ch, hcoṭ-douṛna* لو چہٹ *chartug-jana* چارتگ *v. a. b.* *douṛana* دورنا *phenkna* پھینکا *ooṭ, hana* اوٹھنا *bugch, hōōṭ-douṛana* بگ چہٹ دورنا

GALLOP, *p.* iou رو *b.* bug-ch, hōōṭ

چہار شک *ch, hartuk* بگ چہٹ

GALLOWS, *p.* dar دار *b.* fōolee سولی

GAME, *b.* k, hel کہیل *p.* bazee بازی *a.* lab *v.* play: (*jest*) *b.* ṭ, huṭ, ha کھلے *k, hlee* (in sportsmen's language) *p.* shikar شکار *b.* aher آہیر *a.* fyd عید *p.* nukh-cheer کچیر

TO GAME, *b.* k, helna کھیلنا (*for money*)

*b.* joq, a-k, helna جو کھیلنا *p.* qimar-bazee-k. قمار بازی

GAMESTER, *b.* joo, aree جواری *p.* qimar-baz قمار باز

GANDER, *b.* buta بطا *v.* goose.

GANG,



# G.

**G**, in this Work, is invariably *hard*; when joined with *b* (*gh*) it represents the Arabic غ *ghyn*, or Northumberland *r*, a combination the reader must not confound with *g, b*, by which the Hinduwee *g, bu* 𐑖 is expressed. **G**, uniting with *n*, forms the same sound that these letters have in *long*, *longer*, (*long-ger*) &c. See the Grammar.

**TO GABBLE**, *b. gheñ peñ-k.* غین پین کہ *bukna* بکنا *buñ buñ ana* بربر آنا.

**GABBLE**, *b. gheñ peñ* غین پین *bukbuk* بکبک *f. zuqzuq buqbuq* نق نق نق *b. buñ f.* بربر *buñ bur ahuñ* بربر اہٹ.

**GABBLER**, *b. ba, oñ huk* باوچہک *buñ bu-ru* بربر یا *bukkee* بکی *batoonee* باتوئی *ba, o-b, huk* باوچہک *p. yawu-go* یاوہگو.

**TO GAD**, *p. hurzu-p, hirma* ہرزہ پیرا *hurzu g, ndec-k.* ہرزہ گردی کہ *b. ðawañ ðol-phirma* دوان دؤل - پیرا.

**GADDER**, *p. hurzu-gurd* ہرزہ گرد *b. ba, o-ðundee* باوڈندی *p. awaru* آوارہ.

**GADFLY**, *b. ðañ s* ڈانس.

**TO GAGGLE**, *b. ghoñghoñ-k.* کان کان کہ *kañ kañ* غون غون کہ.

**GAIN**, *a. nufa* نفع *f, edu* فایدہ *p. food* سود *b. lab, h* لہہ *kumace* کماہی *a. munfu, ut*

*h. bai ha* بارہا *a. intifa* اندفاع *hafil* حاصل *p. mahuful* ماحصل *munafu* منافع *pyda, eñh* پیدایش *a. tumutta* سمیع *v. advantage.*

**TO GAIN**, *p. pyda-k.* پدا کہ *b. kumana* حاصل - تحصیل کہ *a. hafil-tuhfeel-k.* نفع - اوٹہاما (*to win*) *b. nufa-&c.* جیتنا *a. ghalib-b.* غالب ہ *wur-ruhna* ور رہنا (*to receive*) *b. pana* پانا *lena* لینا *v. to obtain.* To gain over, *b. gauñ, h-na* گانہنا *p. girweedu-k.* گرویدہ کہ *b. phor-lana* پور لانا *v. to reach,* To gain on, *b. dub-ana* دب آنا *b. buñ h-ana* برہ آنا *v. to encroach,* &c.

**GAINER**, *p. buhru-yab* بہرہ یاب *a. mōñ-tufe* منتفع *p. buhru-mund* بہرہ مند *a. mōñs-tufeed* متغید.

**GAINFUL**, *p. food-mund* سود مند *a. mōñ-feed* مفید *p. faedu-bukhsh* فایدہ بخش *gōñ-jaeñhee* گنجایشی *v. profitable,* &c.

**TO GAINSAY**, *a. rud-k.* رد کہ *b. kañna* کانتا *v. to deny.*

**GAIT**, *b. chal f.* چال *p. ruftar f.* رفتہ *ruwifh* روش *khiram* خرام *v. walk.*

**GALANGAL**, *b. koolenjin* کلینجن *a. khoolinjan* خولینجان.

GA-



**GALAXY**, *p.* kuhkufhan کهکشان *b.* hat,hee kee rah تاقی کی راه  
**GALBANUM**, *b.* burcja بریجا *p.* beer-zud بیرزد *a.* qunnu قنّه  
**GALE**, *a.* huwa هوا *p.* bad باد *b.* bao ف. *v.* wind, *a.* nufecm فبا *v.* zephyr.  
**GALL**, (*bile*) *b.* pit م. *a.* sufra صغرا also *anger*, &c. The gall-bladder, *b.* pitta پیتا *p.* zuhu زمره Any thing remarkably bitter is compared to the *neem* tree, or *zuhur* زهر poison. 'Tl is medicine is as bitter as *gall*, yeh duwa kuŵce hy jyfe *neem* نیمه دوا کتر دیکایی حیسی نیم  
**GALLS**, gall-nuts, *a.* mazoo مازو *b.* majoo-phul ماجو پهل  
**TO GALL**, *b.* ghifna گیسما ruguŵ na رگر ننا *ch,hcel-d.* چهل-د. *v.* to fīe: (to harass) *b.* futana ستانا *k,huhana* کههاما *a.* diq-k. *p.* tung-k که-نگ *v.* to taze, distress.  
**GALLANT**, adj. *b.* h,huŵkecla هر کهلا *a.* mōōkulluf مکلّف *v.* gaudy, &c. (*brave*) *p.* murdanu مردانه *p.* juwaiŵ-murd جوان مرد buha-dōr دیوار dil-awur دلاور *a.* shōōqā شجاع *v.* magnanimous.  
**GALLANT**, *f.* *p.* eŵh-q-baz عشق باز aŵhiq-tun تون *a.* tumash-been تماش بین *b.* rufce,a shouqeen شووین *y,yash* عیاش *b.* afshna آشما *p.* ee,ar (paramour) رسیا *a.* d,hug la lugwai لگوار *d,hug la* لگه لگه

**GALLANTLY**, *a.* tukullōōf-se سیکلف - سسی

NUMBER VII.

5 B

*v.* gaudily: *p.* dileranu دلیرانه *murdanu-war* مردامردی سسی *b.* murda murdee-fe مردانه وار *v.* bravely.

**GALLANTRY**, *p.* eŵh-q-bazee عشق بازی *tumash-beenee* تماش بین *y,yashee* عیاشی *v.* bravery, &c.

**GALLERY**, *p.* buramudu برآمده (whence the corruption *verandah*) *p.* ghōlam-gurdish دهلیز *a.* a,ewan ایوان

**GALIPOT**, *p.* murtuban مرتمان  
**TO GALLOP**, *v. n.* *b.* douŵ na دورنا *surpuŵ-douŵ na* دورنا سمر پت *roumeŵ-jana* روین - مانا *bugch,hcoŵ-douŵ na* چارنگ - چارنا *v. a. b.* *chartug-jana* دورنا *phenkna* پهنکنا *ooŵ,hana* اوتهنا *bugch,hcōŵ-douŵ ana* دورنا

**GALLOP**, *p.* rou رو *b.* bugch,hcōŵ چهارنگ *ch,hartuk* سولی

**GALLOWS**, *p.* dar ف. دار *b.* ŵoolee  
**GAME**, *b.* k,hcl کهیل *p.* bazee بازی *a.* lab *v.* play: (*jest*) *b.* ŵ,huŵ,haŵ k,hlee *shikar* (in sportsmen's language) *p.* *b.* aher آهیر *a.* fyd صید *p.* nukh-cheer نجیر

**TO GAME**, *b.* k,helna کهیلنا (*for money*) *b.* joq,a-k,helna کهیلنا *p.* qimar-bazee-k. قمار بازی-که

**GAMESTER**, *b.* joq,aree جواری *p.* qimar-baz قمار باز

**GANDER**, *b.* buta بطا *v.* goose.

GANG,



GANG, *p.* ghol خول *a.* taefu طایفه *b.* jut, ha جتھا *v.* trip, &c.

GANGRENE, *p.* khora خورا *b.* fu'un سترن

TO GANGRENE, *b.* fu'-jana سر-جانا

GAOL, *p.* bundee-khanu بندیکانه *qyd-khanu* پندت خانه *b.* pundit khanu قید خانه

GAP, *p.* chak چاک *m.* durz درز *a.* shuq درز *b.* durar درار *p.* rukhu رخه *v.* breach شق

TO GAPE, *b.* jumhana جمھانا *jumhaee-lena* حمیازده کم *p.* khume'e, azu-k. حمیازده کم *v.* to yawn: *b.* moo' h-pufarna-k, h du or phyhana یھبلا (to yawn) *b.* plu'na پھنا *tu' uqna* تر قنا *v.* to stare.

GARB, *p.* poshak پوشاک *a.* li'bas لباس *b.* bana پانا *v.* dress, &c.

GARBAGE, *b.* qh'ee اوچھری *a.* f'ozla فضلا *v.* effals.

GARDEN, *p.* bagh باغ *bagh-chu* باغچه *v.* orchard. A flower-garden; *b.* qh'ee-ba'ee باغچه *p.* g'öl-iftan گلستان *bö ft in* گلستان *g'öl-ihun* گلشن *g'öl-zar* گلزار A kitchen garden, *b.* ba'ee باغی *p.* falez فلیز The garden of Eden, *a.* udun عدن *junnut* جنت Garden stuffs, *b.* turkaree ترکاری

GARDENER, *b.* malee مالی *p.* bagh-ban باغبان *nukhlibund* نخل بند *b.* kach'hee مراستی *mööraee* کاچھی

GARDENING, *p.* bagh-banee باغبانی

GARGLE, *p.* gargarism, *p.* ghurghura غرغرہ *b.* ghulala غارلا

TO GARGLE, *b.* k'öl' e (a) muzmuzu- غرغرہ کم *p.* ghurghuru-k. غرغرہ کم

GARLAND, *b.* fihra سہرا *a.* hima'el حمایل *b.* ma'la buld'hee ہار

GARLICK, *b.* luh, fun لہسن *a.* seer سیہ A clove of garlic, *b.* luh, fun ka juwal لہسن کا جوال

GARMENT, *p.* poshak پوشاک *a.* libas پوشش *b.* kap'ie پوشش *v.* dress, coat, &c.

GARNET, *a.* y'qoot م. باقوت *v.* ruby,

TO GARNET, *p.* atafu-k آراستہ کم *b.* f'öl'hanat سوارا *fu'at'at* سوارا *p.* atafu-k آراستہ *v.* to embellish.

GARRISON, *a.* uli'qula اہل قلعہ (fort q v) *b.* uli'qula اہل قلعہ *v.* aff'e.

GUTTER, *b.* pu'lee ٹی Te gutter, *b.* pu'lee-ٹی

GASCONADE, *p.* laf-guzaf لاف گرداف *b.* babage باباجی *v.* bravado, &c.

GASH, *b.* g'hao-gumb'har گھنہیر *p.* zakhm i karee زخم کاری *v.* wound, &c.

TO GASP, *b.* ha'p'ha ہانا *p.* dum-lena دم-لینا

GASP, *p.* dum دم *b.* fa'is سانس The last gasp, *b.* ool'tee-d'honk اولٹی دھونک *dum* دم واپسین *p.* dum i wapufeen اول دم *akhi'ree-dum* دم آخری *dum i murg* دم مرک

GATE,



JATE, *b.* phatuk دروازہ *p.* durwazu بہانہ  
*v.* door.

TO GATHÉR, *v. a.* *a.* uma-k جمع-کے *b.*  
butoi na بیوڑا *fumeina* سمیٹنا *p.* furahum-  
k. *b.* toina جوڑنا *(to pluck)* *b.*  
toina ستورنا *(to pick up)* *b.* chöonna چننا  
binna بننا *v. to select: (taxes)* *b.* ruh, feelna  
اٹھانا *a.* tuh, feel-k. *b.* oogahna  
اٹھانا *(to tuck)* *b.* lungur-k. *hol-*  
*đ.* جمع-کے *a.* Juma-b. *v. n.* جمع-کے  
jčöona جھڑنا *Lučöona* لٹھڑنا *p.* furahum-b.  
o *b.* ghirna گھیرنا *(as clouds)* *b.* rookna  
روکنا *čömuđna* منڈنا

GATFERER, *a.* lame جامع A tax-ga-  
therer, *p.* tuh, feel-dar تحصیلدار

GAUDILY, *p.* arash se آرائش سے *b.*  
luano se بڑبڑ

CAUTINCES, *b.* tuŋ ea تریا *bhuŋuk*  
چٹاک *chuŋuk* چٹاک

GAT Y, *b.* h! uŋ kee'a چٹک *chuŋkeela*  
چٹک *a.* *kuŋuf* چٹک *rungeela* چٹک  
*nufes* ٹیس *b.* tuŋ aŋ-dar تریا

TO GAUGE, *b.* map a ماپا *p.* pynaŋsh-  
k. پیمائش-کے

GAUGE, *b.* map ماپ *v.* measure.

GAUNTLET, *b.* bank ٹانگ

GAUZE, *b.* ghas گھاس *kupur-dhoor*  
لاہی *lahee* کیردھور

GAY, *p.* khooth خوش *shad-man* شادمان  
*khčörrum* خوش *khooth-wuqt* خوش وقت  
*dil-shad* دل شاد *bagh bagh* باغ باغ *b.* mugun

ظریف *a.* bushshash *zureef* زریف  
*p.* khoosh-tubu خوش طبع *foöböök-far*  
نسور *hu'i for* زندہ دل *zindu-dil* سبکداز  
*v. cheerful: b.* b, hurkeela بہرگیلا *rungeela*  
*v.* gaudy, merry, &c.

GAYLY, gayness, *p.* khoofhee خوشی *shad-*  
*manee* شادمانی *a.* bush-  
shashut بشتاشت *p.* khoosh - tubuŋee  
*zindu-* سبکداز *foöböök - faree* خوش طبعی  
*dilee* ظرافت *a.* zurafut زرددلی

GAYLY, *p.* khoofhec-fe خوشی-سی *v. the*  
*adj.* also gaudily, &c.

TO GAZE, *b.* ghoorna گھورنا *tuk-b.*  
*tuk-ruhna* گھورنا *dek, h-ruhna*  
*v. to look.* Gaze, *b.* tukŋukee ٹکٹکی  
*tuk* ٹک

GAZER, *b.* ghooroo گھورو

TO CELP, *khac-nikal dalna* خاشی نکال  
*v. to castrate.* *khutec-k.* خشی-کے

GELDING, *p.* akhtu آختہ

CELLY, *a.* rē òb رب *v. rob.*

GLM, *a.* Juvahir جواہر *joulur* جواہر *p.*  
*goulur* جواہر *v. jewel, pearl, &c. (bud)*  
*b.* konpul کلپا *kulgha* کلپا

GEMINI, (constellation) *a.* jouza جوزا *b.*  
*mit, čön* مہین

GENDER, *a.* Jins f. جنس *qism* قسم *nou*  
نوع The masculine gender, *a.* tuzkeet  
تدایر The feminine gender, *a.* tanees  
تدایت To gender, *v. to breed, &c.*

A GENEALOGICAL table, *p.* nufub-  
namu



. namu پښت نامه pöðſht-namu  
*a. shujra شجره*  
**GENEALOGIST**, *a. nuffab نساب*  
**GENEALOGY**, *a. nufil نسل nufub*  
*اصل uſl* *b. kööl کل v. family, &c.*  
**GENERAL**, *adj. a. āin عام mōöruwwuj*  
*مروج mōötudawul* *kōölee, u* کلیه  
*ukfuree, u* محیط شامل *shamil* *mčōhect*  
*mōöjmul* *mčōb, hum* مبهم *v. summary,*  
*universal, &c.*  
**GENERAL**, *f. p. furdar سردار falar* سائر  
*fur-guroh سرگروه fipah-falar* سیه سائر  
**GENERALISSIMO**, *a. ameer ööl öcmmi-*  
*ra امیر الامر* *p. meer-bukhſhec* *b.*  
*fenaput سیناپت*  
**GENERALITY**, *a. öömoom عموم thöö-*  
*mool* *kōölee, ut* کایت *The gene-*  
*rality, a. jumhoor جمهور ukfureen* اکثرین  
*ukfur-uſhkhas* اکثر اشخاص  
**GENERALLY**, *a. öömoomun عموما ulul-*  
*öömoom* *ukfur* *v. frequently.* اکثر علی العموم  
**GENERALNESS**, *a. öömoomee, ut*  
*اکثریت ukfuree, ut* اکثریت  
**TO GENERATE**, *b. junna جننا be, ana*  
*p. pyda-k.* پیدا-ک *b. lana لانا kurna* کرنا  
*dalna* دالا *v. to produce, &c.*  
**GENERATION**, *a. touleed تولید tuwul-*  
*lōöd* *p. pyda, eſh* پیدایش *v. produc-*  
*tion: (race) a. uſl* *b. kööl* کل *ghurana*  
*p. khandan* خاندان *doodman* دودمان  
*v. family: (progeny) a. oulad* اولاد *nufil*  
*b. buns بنس* (succession) *p. pöðſht*

*b. peer hee* پیر هی (age) *a. zamanu*  
 زمانه *dour* دور *b. jöög* جنگ

**GENERATIVE**, *a. mōöwullid مولد v.*  
*prolific.*

**GENERIC**, *generic, a. ān عام A*  
*generic noun, a. ifin i jun* اسم جنس

**GENEROSITY**, *generousness, a. tukha-*  
*vut* سخاوت *hummut* همت *toufee, q*  
*fukha* کرامت *b. dy, a* دیا  
*a. oud* خود *p. bukhiſh* بخشش *kōöshadu-*  
*dilec* ددلی *fy, aze* فیاضی *a. fyzan* هضمان  
*fy, z* فیض *p. juwañ-murdee* حواصمردی  
*lōöt* لطف *v. liberality.*

**GENEROUS**, *a. fukhee* سخنی *b. data* داتا  
*a. fahib-hummut* صاحب همت *fahib-toufee, q*  
*kureem* کریم *p. kōöshadu-dil*  
*a. fy, az* فیاض *p. juwañ-murd* کشتاده دل  
*öölund-himmut* باند همت *v. cou-*  
*rageous, strong, &c.*

**GENEROUSLY**, *a. fukhawut - &c-fz*  
 سخاوت سی

**GENETIVE**, (*fign*) *a. ızafut* اضافت *A*  
*noun in the genitive, a. mōözafileh*  
 the word governing it being  
 called *a. mōözaf* مضاف الیه

**GENIUS**, *p. kho* خو *a. khuſlut* خلعت  
*mizaj* مزاج *feerut* سیرت *b. foob, ha, o*  
*v. disposition: (mental faculties) a. tubec-*  
*ut* طبیعت *fuhm* فهم *p. fuhmced* فهمید *b.*  
*booz, h* ف. بوجه *a. idrak* ادراک *m. shu, oor*  
*zihn* ذهن *zūkawut* زکات *mōö-*  
*driku*



**Genius**, *a. murde-admee* **مردی آدمی**  
*a. fahis-tuba* **ذہین صاحب طبع** *zuheen*  
*zukee* **جن** *fuheem* **فہم** (*spirit*) *a. jin*  
*purce* **پری** *b. bhoot* **ہوت**

**GENTEEL**, *a. mōōhuzzub* **مہذب** *p. arastu*  
*meerzu yanu* **میرزایانہ** *meerza-muniſh*  
*shaefstu* **شیاستہ** *shōōftu* **شستہ** *a. khuleeq*  
*nāzneen* **نازنین** *b. fujeela* **سجیلا** *a. nazōōk*  
*murdoom-amez* **مردم آمیز** *v. polite.*

**GENTEELLY**, *a. khōōlq-&c. fe* **خلق-سی**  
*undaze-fe* **اندازی-سی**

**GENTEELNESS**, *a. tuhzeeb* **تہذیب** *p. arastugee*  
*shaefstugee* **شیاستگی** *shōōftugee*  
*uhlee,ut* **حلق** *a. khōōlq* **شستگی**  
*b. nuzakut* **نزاکت** *ukhlaq* **اخلاق**  
*fujawut* **سجاولت** *v. elegance, &c.*

**GENTIAN**, *a. jintee,ana* **جنطیانا**

**GENTILITY**, *a. nujabut* **نجابت** *shurafut*  
*ufalut* **انسانیت** *infanee,ut* **اصالت**  
*adum-guree* **آدم گری** *murde-admee,ut*  
*a. b. bhul-munfee* **بہلمنسی**  
*khōōlqee,ut* **میرزائی** *meerza,ce* **خلقیات**  
*b. meerza-pun* **میرزا پن** *v. genteelness, &c.*

**GENTLE**, *a. nujeeb* **نجیب** *ushraf*  
*shureef* **کابین** *ufeel* **کھیل** *b. kōōleen*  
*a. luteef* **لطیف** *mōōla,em* **ملایم** (*mild*)  
*huleem* **سایم** *ghureeb* **غریب** *fuleem*  
*b. b. hola* **ہولا** *p. nurm* **نرم** *b. dheema*  
*munda* **منڈا** *v. tame.*

NUMBER VII.

**GENTLEMAN**, *a. murde-admee* **مردی آدمی**  
*b. b. hula - manōōs* **بہالاناس** *a. ushraf*  
*b. mee,añ-admee* **میان آدمی** *ushrafzadu*  
**اشراف زادہ** *v. gentle.*

**GENTLEMAN-LIKE**, *gentlemanly, p. murde-admee-fa* **مردی آدمی-سی**

**GENTLENESS**, *v. gentility: a. mōōla-*  
*emut* **غربت** *hilm* **حلم** *ghōōrbut*  
*nurme* **نرمی** *a. leenut* **لینت** *p. ahiftugee*  
*v. mildness, &c.*

**GENTLEWOMAN**, *b. b. hulce-admee*  
**اشراف زادی** *ushraf-zadee* **بہلی آدمی**

**GENTLY**, *a. mōōla,emut-fe* **ملایمت-سی**  
*p. ahifte* **ہولی** *b. d. heeme* **دہیمی**  
*hulge* **ہلمگی** *unde* **سندی** *p. nurm-nurm*

**GENTRY**, *a. ushraf* **اشراف** *shōōrufa*  
*nōōjuba* **حواس** *khuwas*

**GENUINE**, *a. khalis* **خالص** *ufeel*  
*b. chok,ha* **چوکھا** *p. nab* **ناب** *b. k. hura*  
*p. raft* **سچا** *b. fuchcha* **جید** *a. jy,yud* **کھرا**  
*a. fuheeh* **راست** *v. true, &c.*

**GENUINENESS**, *a. ufalut* **اصالت** *b. k. hura,ce*  
*a. filhut* **سچائی** *fuchcha,ce* **کھرائی**  
*p. raftee* **راستی** *p. raftee* **صح**

**GENUS**, *a. jins* **جنس** *v. kind, &c.*

**GEOGRAPHER**, *a. khutat* **خطاط** *ōōl bilad*  
*jōōghrafec,a-dan* **جغرافیادان**

**GEOGRAPHY**, *a. jōōghrafec,a* **جغرافیا**

**GEOMANCER**, *a. rummal* **رمال** *b. b. hu-*  
*dre* **ہد ری** *v. astrologer.*

GEO-



GEOMANCY, *a.* ruml رمل *p.* rumma-lee رمالی

GEOMETER, *geometrician, a.* mōōhundis هندس دان *p.* hundufu-dan اہل هندسہ uhli hundufu

GEOMETRY, *a.* hundufu علم هند *elm i* hundufu علم مساحت *elm i mufahut* ہند

GESTURE, *a.* hurkut حرکت *p.* jōōmbi اہل *a.* wuza وضع *b.* dhub دھب *a.* halut حالت *v.* posture.

TO GET, *b.* pana پانا *a.* hafil-k. حاصل کر *p.* pyda-k. پیدا کر *b.* k, hana milna ملنا لینا *byṭ, hna* (to win) *b.* jeetna جیتنا *(to earn)* *b.* kumana کمانا *(to arrive)* *b.* puhōñ chna چنپا To get up, *b.* ōōṭh-byṭ, hna اوٹھ-بیدہنا ōōṭh k, hu ṛa - hona If you go there, you will certainly get a beating, ugur tōōm wu-haṇ ja,oge mōōqurrur tōōm koo mar byṭ, bega مار بیدہنا اگر تم وہاں جاو گی مقرر تمکو مار بیدہنا گا *v.* to induce, go, &c. &c. To get any thing done for another, is generally expressed by the causal verbs; for instance, If you cannot do this business yourself, get it done by another, ugur tōōm ap yeh kam nuheenṇ buna fukte to our fe bun-wa, o - اگر تم اپنے کام نہیں بنا سکتی تو اور سی - *v.* the Grammar: Get you gone, chul door ho گل دور ہو *gōōm ho* گم ہو *v.* be gone.

GHOST, *b.* b,hoet بھوت *p.* huṇ-zad بھوتنا *b.* b,hootna پورے The

Holy Ghost, *a.* rooh ōōl qōōds روح القدس To give up the ghost, jan bu huq tuf-leem kurna جان بحق تسلیم کرنا *v.* spirit, spiritual, &c.

GIANT, *b.* dy,unt دیونت *p.* dep دیو *a.* ifreet عفریت Giantefs, *b.* de,onee دیو نی

GIBBET, *v.* gallows.

GIBBERISH, *b.* ghilpil غلپل kichur-michur کچر کچر ghuchpuch عجوج

TO GIBE, *a.* tantushnee-k. طعن تشنیع کر *a.* ty,ar-k. تیار کر *b.* bunana بنا نا *b.* chīr-hana آر سی ہٹوں لینا *a ṛe haṭ, hoñ-lena* چر ہٹا نا

GIBE, *a.* tantushnee طعن تشنیع *p.* tanu-zunee طعنہ زنی *a.* lan-tan طعنہ زنی *fukhkhōōr* فوٹکھریہ *v.* jeṭṭ.

GIBER, *b.* ṭ,huṭ,he-baz بڑھتی باز *a.* zureef ہزال *huzzal* ظریف

GIDDINESS, *b.* ghōōmree گھمیری *p.* douran i fur دوران سر *v.* vertigo, (wan-tonnes) *p.* fhokhee شوخی *b.* chunchulee متغی *v.* mutability, &c.

GIDDY, (*heedless*) *p.* be-fikr بی فکر *be-* purwa بی پروا *a.* ghafil بی خبر *b.* chunchul چنچل *p.* fhokh شوخ *uchpul* اچیل *ulbela, ulhuṛ* الیلا *v.* mutable, &c. (intoxicated) *p.* mudhoṣh ٹو *To* furṣhar سرشار *be-khood* بی خود مدہوش *be*



be giddy, (as the head) *p. sur-g-beemna*  
 سر-گومنا *p. sur-p-birna* سر-پيرنا (to be elated)  
*b. phoolna* پھولنا

GIFT, *p. bukhshish* بخشش *a. inam* انعام  
 عطا *b. dan* دان *a. ena,et* عنایت *mur-*  
*humut* محرمّت *nuzr* نذر *v. present, power.*

GIGANTICK, *a. quwee-hykul* قوی ہیکل  
*v. giant.*

TO GIGGLE, *b. k.hil k.hilana* کھل کھلانا  
*a. quhquhu-marna* مارنا قہقہہ *v. to laugh.*

TO GILD, *b. fönuhla-&c. k. سنہلا حکو* *p.*  
*koft-k.* کوفت-کہ *a. mōō*  
*nuwwur-k.* روشن-کہ *p. roshun-k.*

GILDED, *b. fönuhla* سنہلا *a. tila,ee*  
 زرنگار *mōōtulla* مٹلا *p. zur-nigar*  
 زر-اندود *a. mōōlumma* ملمع

GILDER, *p. tila-kar* طلاکار *koft-gur*  
 کوفنگر

GILDING, *p. tila-karee* طلاکاری *zur-ni-*  
*garee* زرنگاری

GILL, (of a fish) *b. gul-p,hu řa* گل پھرا  
 غنغ *a. ghub ghub* (of a person)

GIMLET, *p. burma* برما

GIN, *p. dam* دام *v. trap, &c.*

GINGER, (green) *b. udruk* ادرك *ad* آد  
 زنجبیل *b. font,h* سونہہ *a. zunjubeel* (dry)

TO GINGLE, *b. j.hun,j.hunana* جھنجھنا  
*k.huř k.hu řana* کھڑ کھڑانا *k.hunk,hunana*  
 جھنکنا *j.hunukna* جھنکنا *k.huř k.huřana*  
 کھنکھنا

GINGLE, *b. k.huř k.huř ahut* کھڑ کھڑاھٹ  
*j.hunuk* جھنک *k.huřuk* کھنک

TO GIRD, *b. lupeřna* لپیٹنا *band,hna* باندھنا  
*jukuřna* جکڑنا *kufna* کسنا *lugana* لگانا *v. to*  
*dress, inclose, &c.*

GIRDLE, *p. kumur-bund* کمر بند *b. puřka*  
*v. belt, &c.*

GIRL, *b. luřkee* لڑکی *ch,hokree* چھوکر  
*b. fibeeu* صبہ *b. kunea* کنیا A slave girl,

*b. bandee* باندی *loundee* لونڈی *cheree* چرہی

*p. rezu* ریزہ *kuneez* کنیر *kuneezuk* کنیزک  
 A dancing girl, *a. tuwa,ef* طواف *p. lollee*

*b. kunchunee* کچھنی لولی

GIRTH, *girt, p. tung* تنگ *pōōřhtung*  
 پشنگ *v. bandage: (fircingle) p. fura-*  
*khee* فراخی

TO GIRN, *b. ginginana* گنگنا *pinpinana*  
 پنپنا

TO GIVE, *b. dena* دینا *bukhřhna* بخشنا *de-*  
*řalna* دلانا *a. ena,et-&c. k.* عنایت-کہ *v.*  
*gift: b. puhōñ chana* چننا *lana* لانا *byř,hna*  
 بیڑنا To give a beating, *b. mar-byř,hna*  
 مار-بیڑنا For the various compounds,  
 formed from this verb, see the simple  
 English verbs in their proper places; viz.  
 instead of, to give out; see, to publish.

GIVER, *b. data* داتا *p. bukhřhindu* بخشندہ  
*b. dewy,a* دیویا *dene-wala* دینی والا *p.*  
*dihindu* دیندہ *a. moonim* منعم *mořee* معطی  
 بخش (in compoř.) *p. bukhřh* بخش Thus jan-  
*bukhřh* جان بخش the giver of life.

GIZ-



**GIZZARD**, *b. put hree* پټهري *p. lung-*  
*dan* دان *v. crop*.

**GLAD**, *p. khoofh* خوش *khöörum* خرم

*a. mustoor* مسرور *p. shad* شاد *shad-man*

*dil-shad* دلشاد *b. mugun* مگن *nihal*

*bagh-bagh* باغ باغ *a. bushshash*

خورسند *muhezooz* محظوظ *p. khoorfunid*

*khooth-wuqt* خوش وقت *Glad tidings, a.*

*busharut* بشارت *p. khoofh-khubr*

مژده نوید *nuwed* خبري

**TO GLADDEN**, *glad, p. khoofh-&c. k.*

پلساما *b. hööfana* خوش-ک

**GLADIATOR**, *p. shumsher-zun* شمشير زن

*v. fencer.*

**GLADLY**, *p. khoofhee-&c. f.* خوشی-سی

*bu-khoofhee* بخوشی *a. shouq/f.* شوق-سی

**GLADNESS**, *p. khoofhee* خوشي *khöör-*

*rumee* خرمي *shadee* شادي *shad-manee*

*p. khoor-* بياشت *a. bushshashut* شادواني

*fundee* خورسندي *a. fööroor* سرور *imbifat*

*v. joy* نشاط *nushat* فرحت *furhut* انبساط

**GLANCE**, *b. jhuluk* جهلک *jhulkee* جهلکي

*a. rumuq f.* رمق *b. jhaollee* چهاون لي

*a. nuzur f.* نظر *nigah f.* نگاه *look*

**TO GLANCE**, *b. jhulukna* جهلکنا *luhuk-*

*na* لهکنا *v. to shine: p. nigah-&c. k.* نگاه-ک

*(to strike obliquely), b. titch, ha-lagna*

*awazu-* تر جهلکنا *(to hint obliquely)*

*p. bēnkna* آواز-یهیکنا *v. to insinuate, &c.*

**GLAND**, *b. giltee* گلتي *göölthee* گل تي

*ghöödood* غدود

**GLANDERS**, *b. kumar* کمار

**GLANS-PENIS**, *b. fōoparee* فوپاري

*hushfu* شفه

**TO GLARE**, *b. jhul jhulana* جهل جهلانا

*chumsukna* چمکنا *jhulukna* جهلکنا

**GLARE**, *b. jhul jhulahut* جهل جهل هت

*jhuluk* جهلک *a. shoa* شماع *p. tabifh*

*tupifh* تپش *b. ruf f.* رف *v.*

*light, sunshine.*

**GLARING**, *a. zahir* ظاهر *p. ashkara*

*a. fash* فاش *v. notorious: (as*

*colours) p. shokh* شوخ

**GLASS**, *p. sheefhu* شیشه *b. kanch* کانچ

*a. zujaj* زجاج *p. abgeenu* آبگینه *(cup) p.*

*pee,alu* پیاله *jam* جام *v. vessel, (mirrou)*

*p. aenu* آینه *b. arsee* آرسي *durpunee* درپني

*A glafs full, pee,alu-b, hur* پیاله بهر *A glafs*

*maker, p. sheefhu-gur* شیشه گر

**GLASS**, *adj. sheefhe-ka* شیشي-کا

*zujajee* زجاجي

**GLASS-WORT**, *a. ööfhanan* اشنان

*chook* چوک

**TO GLAZE**, *p. sheefhu-ju'na* شیشه-چرنا

*(vessels) b. look-kurna or phirna* لوک-کرنا

*p. roughun-k.* روغن-ک *(paper) p. möh*

*ru-k.* مهر-ک *b. gho'na* گونا *uharna* اارنا

*(linnen, &c.) b. kulup-k.* کلب-ک *v. to*

*varnish.*

**GLEAM**, *b. chumuk* چمک *jhuluk* جهلک

*a. shoa* شماع *p. purto* پرتو *roshunee*

*tab f.* تاب *v. lustre, &c.*

TO





TO GLEAM, *b.* chumukna چمکنا *j.* huluk-na جهلکنا *jugmugana* جگمگانا *v.* to glitter.

TO GLEAN, *a.* fila-binna فلا-بینا *p.* kho shu cheenee-k خوشه چینی-که *b.* chöönna چننا

GLEANER, *b.* filara فالارا *p.* kho shu-cheen خوشه چین Gleaning, *p.* kho shu-cheenee خوشه چینی

GLEET, *p.* jiree-an i muneه جریان منی To have a gleet, *b.* d'hat-buhna or jana دات-بهرنا-جانا

TO GLIDE, *b.* buhna بهنا *a.* jaree-b. گذرنا *b.* göözurna جاری-ه

TO GLIMMER, *b.* j'hilmilana جهلملانا *jugmugana* جگمگانا *dumukna* دمکنا

GLIMPSE, *v.* glance.

TO GLITTER, glisten, *b.* chumukna چمکنا *j.* humukna جهلمکنا *j.* hulukna جهلکنا *luhukna* لوهکنا *chum chumana* چمچمانا *chilukna* چیلکنا *jugmugana* جگمگانا *jugjugana* جگجگانا

GLITTER, *b.* chumuk چمک *j.* huluk جهلک *luhuk* لوهک *chumchumahuť* چمچمچماهۆ *a.* tujulleه درخشانی *p.* durukhshaneه چمچماهۆ *p.* tab ف. تاب *v.* lustre.

GLITTERING, *a.* burraq براق *p.* durukh-shindu درخشنده *durukhshan* درخشان *a.* möönuwwur منور

GLOBE, *a.* kooru کره *b.* gola گولا *v.* orb, &c. The celestial globe, kōru i fulkee کره فلکی The terrestrial globe, kōru i ur zee کره ارضی

GLOBULAR, *b.* gol گول *a.* koor uwee گوری *v.* round. A globule, *b.* golee گولی

NUMBER VII.

GLOOM, gloominess, *b.* d'höömleه دهلاسې *undheera* اندهیرا *p.* tareekee تیریکی *teeru-gee* تیرگی *a.* zöölmut ظلمت *v.* dismalness: (of aspect) *b.* röökawuť رکاوٹ *öödasee* اداسی *v.* sullenness, &c.

GLOOMILY, *b.* öödasee-&c. اداسی-سی-ه

GLOOMY, *b.* d'höömle دهلا *undhera* اندهیرا *p.* tareek تاریک *teeru* تیره *v.* dark: (melancholy) *b.* öödas اداس *a.* möök-uddur مکدر *b.* rööka رکا *p.* dil-geer دلگیر *v.* sullen, &c.

TO GLORIFY, *a.* humd-&c. ک. حمد-که *v.* glory, also to praise.

GLORIOUS, *a.* juleel جميل jumeel عظیم *mööquddus* مقدس *uzeem* زول-جلال *julal* ذوالجلال *mujeed* مجید *v.* excellent, &c.

GLORY, *a.* humd حمد *tuhmeed* تحمید *tuheleel* تهلیل *tufbeeh* تسبیح *tunzee* تنزیه *v.* praise, &c. (honour, &c.) *p.* nam نام *a.* uzmut عظمت *p.* abroo ابرو *a.* höör-mut حرمت *b.* put بت *a.* izzut عزت *wiqar* وقار *iftikhar* افتخار *v.* renown, &c. (splendour) *a.* julal جلال *tujulleه* تجلی *noor* نور *v.* lustre, &c.

TO GLORY, *a.* fukhr-k. فخر-که *p.* naz-k. ناز-که *b.* g'humund-(a.) ghöörroor-zöam-r. گهمند-غروور-زعم-ر *p.* nazan نازان-ه *b.* nazan نازان-ه *lafzune-k.* لاف زنی-که *v.* to boast.

GLOSS, *b.* chumuk چمک *j.* huluk جهلک *chuťuk*



TO



**TO GOBBLE**, *b.* b.hukh-jana گاهه جانا.  
**GO-BETWEEN**, *p.* mee, anjee مياجي *a.*  
 mööshshatu مشاطه dullalu دلاله *b.* kööť-  
 nee كيتي *v.* broker, &c.  
**GOBLET**, *p.* pee, alu کاسه kashu کاسه fagh-  
 ur ساغر jam جام quduh قدح *b.* ku-  
 ſora كنورا *v.* cup, &c.  
**GOBLIN**, *b.* b.hoot هوت *a.* jin جن *b.*  
 puiet پريت *a.* shytan شيطان *b.* b.hoot-  
 na هوتنا *v.* spirit.  
**GOD**, *p.* khöda خدا ezid ايزد *a.* ullah الله  
 rub رب *b.* eeshöör ايشر A God, *b.* de, ota  
 ديوتا By God, *a.* billah با الله wullah والله  
 God for bid, khöda nu kure خدا نمکري khö-  
 da nu khaftu خدا نخواسته Good God!  
 foöb, hau ullah سبحان الله God damn  
 you, lanut khöda kee لعنت خداکي Oh  
 God, *a.* ya rub يارب Any thing given or  
 sent by God, *p.* khöda-dad خدا داد  
**GODDESS**, *b.* de, otin ديوتن  
**GODHEAD**, *v.* deity, &c. Godlike, *v.*  
 divine.  
**GODLINESS**, *a.* tuqwa تقوي fulah صلاح  
 fulahee, ut صلاحيت  
**GODLY**, *a.* mööttuquee متقي falih صالح  
**GOER**, *p.* ruwindu رونده *b.* chulne-wala  
 چلني والا chulwy, a چلويا jane-wala  
 چلني والا juwy, u جويا *v.* come.  
**GOLD**, *b.* fona سونا *p.* zur زر *a.* tila طلا  
*v.* money. Pure gold, fona khalis سوناخالص  
 kööndun fona کنده سونا Gold, *b.* fo-

nuhla tar سونهلا تار Gold or silver thread,  
*p.* kulabutoon کلابتون Gold leaf, *a.* wu-  
 ruq i tila, ee ورق طلائی  
**GOLDEN**, *b.* fonuhla سونهلا *p.* zurreen  
 طلائی tila, ee زرین *a.* möötulla مطلا  
**GOLDSMITH**, *b.* fonar سونار *p.* zur-gur  
 fadu-kar سادکار The business of  
 a goldsmith, *b.* fonaree سوناري *p.* zur-  
 guree زرگري fadu-karee سادکاری  
**GONE**, *b.* gya گا (or gea *prop.* gae'a)  
 göözura گذرا *p.* göözüshu گذراشته *v.* to  
 go, dead, &c.  
**GONORRHOEA**, *p.* fozak م. سوزاک  
*b.* purme, o پرميو *v.* pox, &c.  
**GOOD**, adj. *b.* uch, ha اچها *p.* khoob خوب  
*b.* b.hula بهلا *p.* bihtur بهتر *a.* ju-  
 meel خاصه khafu جميل *b.* neeka نیکا *p.* befh  
 مستحسن *a.* falih صالح mööshshun  
 töhfufu تحفه nufees نفيس *p.* pakeezu پاکيزه  
 döörööst درست *b.* t, heek نهیک *a.* ma-  
 qool واجب wajibee واجب *p.* khoosh  
 سببه *a.* fuced سعيد *b.* fööb, h  
 (or foo) *a.* mööbaruk مبارک *v.* happy,  
 proper, &c. (considerable) *b.* bu'ra برا *p.*  
 fukht سخت *b.* ku'ra کرا Good morning,  
*a.* subah ööl khyr صبح الخير Good evening,  
*p.* shubbu khyr شب بخير (the reply to  
 which is, roz baesh روز بهيش i.e. may the  
 day be pleasant.) Good news, *a.* busha-  
 rut خوش *p.* khoosh-khubree - بشارت  
 nuwed نويد In good time, *p.*  
 bur-wuqt



bur-wuqt بروقت bur-muhul بر محل *b.*  
 ach he wuqt اچھی وقت *a.* bu-moqa بموقع  
 Good for nothing, *p.* nakara ناکارا *b.* ni-  
 kumma نکما kōōch, h kam ka nuheen  
 کچھ نہ کام کا نہ ہین *p.* na-bukar نابکار *b.* foō, ur ka  
 gōōh سور کا گودہ A good fellow, *p.* yar-baſh  
 یار باش To stay a good while, khoob-ruhna  
 Good nature, *p.* nek-teenutee خوب رہنا  
 Good natured, *p.* nek-teenut نیک طینتی  
 نیک طینت  
 GOOD, *f.* *p.* bihturee بہتری *b.* b, hulaee  
 خیریت *a.* khyr خیر khyree, ut fula-  
 mutee سلامتی *a.* afee, ut roz-bih  
 فائدہ *a.* faedu روز بہ  
 نیکی *p.* khoobee nekee خوبی  
 نکوئی *a.* niko, ee  
 GOOD, *adv.* *p.* khoob خوب *v. the adj.*  
 Good! (*interjection*) *a.* khyr خیر *v. the adj.*  
 GOODNESS, *p.* khoobee nekee نیکی  
 نکوئی *a.* fulahce, ut lōōtf صلاحیت  
 لطیف *v. kindness, favour, &c.*  
 GOODS, *a.* mal اموال muta مال  
 اشیا *a.* ufhee, u uf bab متاع  
 جنس *f.* jins اٹالا *a.* ātala چیزست  
 cheez-huſt  
 GOOSE, *b.* huns (or *hans*) ہنس (this  
 is not a proper word, though much used  
 by the English and their servants) *a.* but  
 قاز *v. duck.*  
 GORE, *b.* lohoo لونہ *p.* khoon خون khoon i  
 خون *a.* uluq علق *v. blood, also clot.*

TO GORE, *b.* b, honkna ہونکنا marna مارنا  
*v. to stab.*  
 GORGEOUS, *a.* uzeemoosh shan عظیم الشان  
 alee-ſhan مزین عالی شان mōōzyyub  
 مزین *b.* b, huſ keela بہرگیلا *v. splendid.*  
 TO GORMANDIZE, *b.* b, huk, hna ہکھنا  
 nigulna نگلنا *v. to devour.*  
 GOSLING, *b.* but ka buchū بٹ کا بچہ *p.* bu-  
 chu i but بچہ بٹ  
 GOSPEL, *a.* injeel انجیل  
 GOSSIP, *p.* hurzu-gurd ہرزہ گرد *b.* ba-o-  
 dundee کچہ گرد *p.* koochu-gurd باو دندی  
 To gossip, *b.* bat chet-k. بات چیت کہ  
 گپ *p.* gup ſhup-k. شپ کہ  
*v. to chat, &c.*  
 TO GOVERN, *a.* hōōkoomut-*&c.* *k.*  
 حکومت *v. government,* *hōōkm-k.* حکم کہ  
*to regulate, &c. (in Grammar) a.* umul-  
 k. عمل کہ  
 GOVERNESS, *a.* atoon اتون  
 GOVERNMENT, *a.* hōōkoomut حکومت  
 tuhukkōōm انتظام *p.* bund o  
 buſt ضبط *m.* zubt-rubt بندوبست *m.*  
 nuzm o nufq نظم و نسق *umul* راج *b.* raj  
 عملہ *a.* umulu حکم رانی *p.* hōōkm-ranee  
 مہاکت *a.* mumlukut سرکار *f.* furkar  
*v. dominion, order, &c.*  
 GOVERNOUR, *a.* hakim حاکم amil عامل  
 walee والی *a.* walee سردار *p.* furdar  
 ناظم *p.* nazim  
 (among the English) bu ſa fahib بر اصحاب  
 The governour (of a province) *p.* foobu-  
 dar



dar (of a county) *p. chukle-dar*  
 فوجدار (of a district) *p. fouj-dar*  
 قلعدار (of a castle) *p. qula-dar* A govern-  
 nour or tutor, *a. utaleeq* اتالیق *v. chief.*  
 GOURD, *p. kudoo* کدو *b. tombree* تومبری  
 پیٹھا *ködm̄ha* *peṭha* لوکی *loukee*  
 GOUT, *a. nuqris* زقرس  
 GOWN, (a woman's) *p. pesh-waz* *f.*  
 جامہ *tiluk* (a man's) *p. jamu* پیدوار  
 دوپٹی *buktoree* بلدتری *doo-tuhee*  
 A judge's gown, &c. *a. khulut* خلعت  
 فرغل *a. hööllu* *furghool* لباده  
 جبه *a. jööbbu* پیراهن *pyrahun*  
 GRACE, *a. fuzl* توفیق *toufee* فضل *p.*  
 نوازش *a. kurum* کرم *b. kirpa*  
 مدد *v. assistance,* *a. ta'eed* تائید *mudud* *f.*  
 بخشش *a. bukhshish* (pardon)  
 آمرزشش *p. amöörzish* مغفرت *p. mughfiut*  
 بجات *a. nujat* *p. mu'afee* مکت  
 عفو *a. afoo* *v. mercy, &c. (manner)*  
 ذول *b. čoul* وضع *f. wuzu* طرح *f. turuh*  
 سج *f. fuj* وجم *f. dhuj* (elegance, &c.)  
 naz *a. an* کرم *kurushiru* ادا *p. uda*  
 نراکت *b. nuzakut* لطافت *a. lutafut* آن *f.*  
 خوبی *p. khobee* رونق *a. rounuq* بناو *a. buna*  
 جمال *v. excellence, beauty, &c.* *a. jurnal*  
 بسم الله *a. bitimillah* (before meat, &c.)  
 شکر (title) *a. fhčökranu* (after meat)  
 جناب عالی *p. khoda-* junabi ale  
 By the *b. muha-raj* مہراج  
 grace of God, *p. bu fuzl i khöda* فضل خدا  
 To get *khöda ke fuzl* خدا کی فضل سی

into one's good graces, *b. puṭṭon meñ-*  
 پیٹونمین - پیٹھنا *pyṭhna*  
 TO GRACE, *b. fōčdharna* سدا رنا *fuñ-*  
 آراستہ *p. arastu-k.* سنوارنا *arna*  
 زیب - و *a. zeb d* آرایش - و *araesh-d.*  
 ساجا *a. rounuq-&c. d.* رونق - و *v. to*  
 adorn, &c.  
 GRACEFUL, *b. fujeele* سویلا *p. turuh-*  
 طرح دار *b. soo-doul* سودول *p. zeba*  
 زیبا *a. rana* رعنا *b. deedaroo* دیدارو *a. na-*  
 خوش (in comp.) *p. khoofh* خوش *A*  
 خوش - خوش *p. khoofh-ruftar* خوش خرام *khoozh-khiram* رفتار  
 GRACEFULLY, *b. dhuj-&c. se* دج - سی  
 مزی - سی *v. grace: muzee-se*  
 GRACEFULNESS, *b. fujawut* سجاوت *p.*  
 ملاحت *a. löötf* لطف *mulahut* زیبائی *zaba'ee*  
 خوش رفتاری *v. grace. khoofh-iuftaree*  
 GRACELESS, *p. kum-bukht* کم بخت  
 بد ذات *p. bud-zat* شریر *shur'er* ابر *u'btur*  
 ماناغت *v. wicked. na-khulut*  
 GRACIOUS, *a. ruheem* رحیم *mööturuh-*  
 مہرگار *a. kureem* *p. umöörzi-gar* مہر *p. mihr-ban*  
 مایم *a. mööla'em* شیرین *p. shireen* *v. benevolent, &c.*  
 GRACIOUSLY, *p. ruheemee-&c. se* نوازش - سی  
 رحیمی *p. ruheemee* GRACIOUSNESS  
 کرمی *a. möö-* kureemee *ruhmanee* رحمانی  
 شیرینی *p. shireence* مایمت



GRADATION, *a.* tudreej تدریج durju درجه  
 GRADUAL, gradually, *p.* bu-tudreej  
 تدریج durju bu dur'u درجه بدرجه *p.* ruftu-  
 ruftu رفته رفته *b.* hote hote هوتی هوتی  
 fhòòdu fhòòdu شده شده  
 GRAFT, graff, *a.* qulum تلم *p.* fhakh f.  
 شاخ *b.* lugna لگنا *v.* scion.  
 TO GRAFT, *p.* pywund-k. پیوند-ک *b.* lug-  
 ana لگنا *v.* to ingraft.  
 GRAIN, (*corn*) *a.* ghullu غله *b.* unaj اناج  
 un ان *p.* rufud f. دانه danu دانه allo-  
 a single grain; *v.* seed, &c. (*particle*) *a.*  
 zurru زره *b.* unoo انو A grain in weight,  
 is expressed by, *b.* chawul چاول a grain of  
 rice. Teen chawul بهر تین چاول  
 three grains of opium: *v.* heart,  
 &c. A grain or corn merchant, *b.* mojee  
 مودی *v.* grocer, &c.  
 GRAMMAR, *a.* qaedu قواعد surf o nuho  
 صرف و نحو *b.* bea kurun بیا کرین (*book*) surf  
 o nuho kee kitab صرف و نحو کی کتاب *v.* ety-  
 mology, syntax, &c.  
 GRAMMARIAN, *a.* surfee صرفی nuhwe  
 اهل صرف و نحو uhl i surf o nuho  
 GRAMMATICAL, *a.* murboot مربوط *v.* just.  
 GRAMMATICALLY, *p.* ba-qaedu باقواعد  
*a.* rubt-se ربط-سی ba-quwaed باقواعد  
 GRANARY, *p.* umbar-khanu انبارخانه *a.*  
 mukhzun مخزن *b.* khutakharee بکهاره  
 گولا *b.* gola گولا *p.* gurj گنج *f.* khoui کھون

GRAND, *b.* bu řa بر *a.* uzeem عظیم kuber  
 شریف shureef *v.* great.  
 GRAND-CHILD, (*by the son*) *b.* pota  
 پوتا [sem. | otee پوتی] *p.* pifur-zadu پسرزاده  
*b.* dōhta دھتا (*by the daughter*) *b.* nuwafa  
 نواسا [sem. nuwafce نواسی] natee ناتنی  
 nut-nee ننبیره *p.* nubeeru  
 GRAND-DAUGHTER, *b.* potee پوتنی  
 dōhtee دھنتی *v.* grand-child.  
 GRAND, E, *a.* ōmdu امیر ameer  
 rōōkn رکن Grandees, *a.* ōōmura امر urkan  
 lhōōrufa اکابر ukabir اکابر a, e, an  
 عظام ōōzzam  
 GRANDEUR, *b.* bu řa بر *a.* uzmut  
 بزرگی *p.* bčōzōōrgee عظمت *a.* hushmut  
 شیکوه *f.* shikoh شکت *čōzm shan*  
 دبدبه shoukut شکت dubdubu  
 جاه و مال *a.* jah o julal  
 GRAND-FATHER, (*by the father*) *b.*  
 dada دادا *a.* jud (by the mother) *b.* nana نانا  
 GRAND-MOTHER, *b.* dadce دادي na-  
 nee نانی *v.* grand-father.  
 GRAND-SON, *b.* pota پوتا nuwafa نواسا  
*p.* nubeeru ننبیره pifur-zadu پسرزاده  
 dōhta دھتا *v.* grand-child.  
 GRANIVOROUS, *p.* danu-khor دامخور  
 TO GRANT, *b.* dena دینا bukhshna بخشنا  
 مرحمت-ک *k.* murhumut عطا-ک *a.* uta-  
*v.* to give, &c. (*to allow*) *a.* qubool-k.  
 قبول-ک *b.* manna ماننا *a.* mčōiullum-r.



فرض کړم *furz-k. k. فرض v. to admit, &c.*  
 I grant that it may be so, *furz kee, a ke*  
 yeh ho fukta فرض کیا کہ چہ ہو سکتا

GRANT, *p. bukhshish انعام بخشش inam*  
*uta عطا enaet عطايت murhumut b.*  
*dan دان a. hibو v. gift, &c. also*  
*concoction: (in writing) p. hibو-namu*  
*فرمان furman a. funud ف. سند p.*  
*purwanو v. patent.*

TO GRANULATE, *v. n. p. danudar-*  
*bojana دانہ دار-ہو جانا danu danu-bojana*  
*(as wounds) p. ungoor-ana*  
*دانہ دار-انہ و. a. p. danudar-&c. k. دانہ دار-انہ*  
*ungoor-lana و. گراپہ.*

GRANULATION, *v. the verb.*

GRANULOUS, *granulated, p. danu-dar*  
*پرسا b. bñchös bñchöta دانہ دار*

GRAPE, *p. ungoor انگور tak تاک a. inub*  
*ر ز p. ruz There are several kinds;*  
*ungoor sahibee انگور صاحبی ungoor gholamee*  
*&c. بنت العنب Bintool inub انگور غلامی*  
*the daughter of the grape; i. e. wine.*

TO GRAPPLE, *b. pukuřna پکرتا guhna*  
*پکرتی ک. hōōrmōōshtee-k. کشتی v. to wrestle, &c.*

GRAPPLE, *grapnel, p. kumund کمند*

GRASSHOPPER, *b. tidda بوٹ bñt*  
*پھنگا phunga*

TO GRASP, *b. pukuřna پکرتا guhna*  
*griپ v. to griپ.*

GRASP, *a. qubzu قبضہ b. hatp ہتہ*

*p. girift چنگل chungööl punju*  
*b. pukuř پکرت v. possession.*

GRASS, *b. ghas گھاس p. geah گاہ kah*  
*a. aluf علف Young grafs, b. soojee*  
*A grafs-plot, subze kee kearee*  
*A grafs-cutter, b. ghufee-ara گھسیارا*

GRATE, *b. j.hunj,huree چہنچہری a. mōō-*  
*shubbuk مشک*

TO GRATE, *b. ruguřna رگرتا ghifna*  
*ناخوش ک. bezar ک. بزار-nakhooth-k*  
*v. to fret, offend.*

GRATEFUL, (*thankful*) *p. fhōōkur-*  
*gčōzar احسان مند ihfan-mund*  
*a. muřhkoo مشکور huqshinas حق شناس*  
*wufu-dar و فادار numuk-lulal نمک عاال v.*  
*faithful, &c. (pleasant) p. khoosh خوش gu-*  
*wara پسندیدہ pufunde du a. mur-*  
*ghoob مرغوب muqbool b. bhaona*  
*sohaona سوہا v. delightful, &c.*  
 GRATEFULLY, *a. fhōōkr-&c. se شکر سی*  
*khoořhee-&c. se خوشی سی*

GRATEFULNESS, *p. khoorhee خوشی*  
*khoořh-guwaree خوش گزاری pufundee-*  
*dugee پسندیدگی v. pleasantness.*

GRATIFICATION, *a. tufreeh تفریح*  
*muqfud-wuree مقصود ری khoorhee خوشی*  
*a. furhut فرت b. hōōlas ہلاس*  
*a. aesh عیش u.hrut عشرت v. delight, re-*  
*ward.*

TO



**TO GRATIFY**, *p.* khoosh-k. خوش-که *muqfudavur-k.* مقصودور-که *nazburdaree-k.* نازبرداری-که  
To gratify the passions, nufs  
kee pyruwee kurna نفس کی پیروی-که *v. to*  
*please, &c.*

**GRATIS**, *p.* mōft مفت

**GRATITUDE**, *a.* shōōkr شکر *p.* shōōk-  
ranu شکرگذاری shōōkr-gōōzaree شکرانه  
ihfan-mundee اسامندی huq-shinafee  
numuk-hu- وفاداری wufa-daree حق شناسی  
lalee نمک حلالی *v. fidelity, &c.*

**GRATUITOUS**, *a.* ikhtearee اختیاری *v.*  
*voluntary, also gratis.*

**GRATUITY**, *a.* ujz اجر *inam* انعام *p.*  
bukhshish بخشش *a. fila* صلا *v. gift, pre-*  
*sent, &c.*

**GRAVE**, *f. p.* gor *f.* گور *a. qubr* قبر *f.*  
muzar *f.* مزار *tōōrbut* تربت *v. tomb.*  
Grave cloths, *a. kufun* کفن Grave-stone,  
*a. louh i muzar* لوح مزار A grave-digger,  
*p. gor-kun* گورکن *qubr-kun* قبرکن A  
grave plunderer, *b. kufun-chor* کفن چور  
*p. kufun-dōōzd* کفن دزد

**TO GRAVE**, *v. to engrave, carve, &c.*

**GRAVE**, *adj. b.* gumbheera گنبدپیرا *gurwa*  
gurwa *b. huree* بهاری بهرکم *p. fun-*  
jeedu سنجیده *a. mōōqutta* مقطع *fahib-*  
tumkunut صاحب تمکنت *mōōdummugh*  
*b. fōōn* صاحب منش *p. fahib-munish* مد منغ  
*a. mōōtufukkir* متفکر *mōōturuddid* سن

*v. seber, &c. (deep in sound) b.*  
*bharee* بهاری

**GRAVEL**, *p. reg* ریگ *b. ret* ریث *ba-*  
loo بالو *fung-reze* سنگریزی *b. kunkur*  
A gravel stone, *p. fung-rezu* سنگریزه  
*v. sand, &c.* The gravel, *p. reg i musanu*  
*v. stone; also to perplex.*

**GRAVELLY**, *b. put hreela* پتھرپلا *kun-*  
*kreela* کنکرپلا

**GRAVELY**, *p. funjeedugee-&c. se*  
سنجیدگی-سی

**TO GRAVITATE**, *a. rōōjoo-k.* رجوع-که  
*b. jhōōkna* جهکنا *a. myl-k.* میل-که

**GRAVITATION**, *a. istirja* استرجاع *my-*  
*lan* میلان

**GRAVITY**, *p. funjeedugee* سنجیدگی *b. gum-*  
*bheerta* گنبدپیرتا *gurwa-pun* گروابن *a.*  
*tumkunut* تمکنت *p. munish* منش *a. di-*  
*magh* دماغ *tu uldōōd* تردد *tufuk kōōr*  
*v. seriousness, &c. (weight) a. wuzn* وزن  
*fiql* ثقل *b. bo'h* بوجہ

**GRAVY**, *p. ab go.ht* آب گوشت *b. puseo*  
*v. sauce.*

**GRAY**, (*as hair*) *b. puka* پکا *p. do-moo* دو مو  
*b. til chaplee* تل چاولی *kub'ia* کبریا *p. kha-*  
*kiftiree* خاکستری (*as a horse*) *p. fōōrkhal* سرخ  
*mugfee* مگسی

**TO GRAZE**, *v. n. b. churna* چرنا *chōōg-*  
*na* چگنا (*to touch lightly*) *b. rugurta*  
*hooa-jana* رگرتا ہوا جانا *v. a. b. churana*  
چگنا چرانا

GRA-



**GRAZIER**, *p.* gullu-ban چکلبان *b.* chur-waha رکھوالا چرواہا *ruk.h-wala*

**GREASE**, *p.* churbee چربی *b.* chiknaee چکنائی *p.* roghun روغن *p.* peeh پیچہ *a.* shuhm شحم *v.* fat, &c.

**TO GREASE**, *b.* chööpurnā چیرنا *chikna-k.* چکنائی چکناک *chiknaee-&c.* *lugana* لگانا

**GREASINESS**, *b.* chiknaee چکنائی *chik-nahut* چکناہٹ *a.* döhnē,ut دہنیت

**GREASY**, *b.* chikna چکنا *p.* churbee-dar چربی دار *mööchurrub*

**GREAT**, *b.* bu'ra برا *p.* böözöörگ بزرگ *böözöör-g-war* بزرگ وار *a.* uzeem عظیم *kubeer* کبیر *juleel* جلیل *öömdu* عمدہ *v.* eminent, &c. (*in compos.*) *b.* muha مہا

[whence *muhā-raj* مہاراج *the great prince.*] *p.* kulan کلان *b.* motā موتا *a.* juseem جسیم

*p.* tun-awur تناور *v.* big, &c. (*much*) *b.* bul ot بٹ *a.* zeeadu زیادہ *b.* udhik ادھک *furus* سرس *v.* many, &c. (*violent*) *a.* shudeed شدید *p.* fukht سخت *A great*

*rascāl*, *p.* fukht dugha baz سخت و غاباز *A great-grand-father*, *b.* pur-dada پردادا

[*fem* pur-dadee پردادی] *pur-nana* پرنانا [*fem.* pur-nanee پرنائی] *v.* grand-father, &c. *A*

*great-grand-son*, *b.* pur-ota پروتا [*fem.* pur-otee پروتی] *v.* grand-son, &c.

**GREATER**, *p.* böözöör-g-tur بزرگ تر *kulan-tur* کلان تر *b.* bu'ra برا with the comparative particle *se* سی *than.* He

NUMBER VIII.

is greater than me, woh hum se bu'ra hy وہ ہم سے بڑا ہی *lit.* he is great than me.

**Greatest**, *a.* ukbur اکبر *azum* اعظم In Hinduwee this is expressed by adding *sub se* سب سے *than all*, or *sub ka* سب کا *of all*, to the positive; *sub se bu'ra* سب سے برا or *sub ka bu'ra* سب کا برا the greatest, *lit.* great than all. This, how-

ever, does not always hold good; the simple adjective being frequently used for the superlative. Souda is the greatest of the Hindoostanee poets; Hindoostanee shajiron meñ Souda bu'ra shajir hy ہندوستانی شاعروں میں سودا برا شاعر ہی The compar. and super. may also be formed by adding *our* اور more, *bu'ot* بہت very, &c to the positive. q. v. also the Grammar.

**GREATLY**, *a.* nihaet نہایت *bu-shiddut* بے شدت *b.* niput نپٹ *nidan* ندان *buhot* بھٹ *v.* the adj. also nobly, &c.

**GREATNESS**, *b.* bu'raee برائی *a.* uz-mut عظمیت *p.* böözöörgee بزرگی *böözöör-g-waree* بزرگواری *jah o julal* جاہ و جلال *kulanee*

زخامت *b.* motaee موتاائی *a.* zukhamut زخمامت *p.* tun-awuree تناوری *v.* bulk, &c. *b.* bəhtat بہتات *p.* zeeadutee

افراط *v.* abundance, &c. (*violence*) *a.* shiddut شدت *p.* fukhtee فکھتی *v.* the adj. also grandeur, &c.

GREE-



GREEDILY, *a.* shouq-*&c.* *شوق-سی* *se*  
*b.* mur-bhook ha-fa *مرہو کہا سا*  
 GREEDINESS, *b.* laluch *لالچ* lob h *لوہہ*  
*a.* hirs *f.* tuma *f.* طمع *p.* tung-chushmee  
*a.* shouq *v.* desire. *شوق*  
 GREEDY, *b.* lalchee *لالچی* lob hee *لوہی*  
*a.* hurees *tumma* طماع *tame* *طامع*  
*p.* tung-chushm *b.* mur-bhook ha *مرہو کہا*  
*p.* nadeedu *v.* eager, hungry. *نا دیدہ*  
 GREEN, (*in colour*) *b.* hura *ہرا* *p.* subz  
*fur-fubz* *v.* verdant, *&c.* (*fresh*)  
*p.* tazū *tur o taz* *شاداب* shad-ab  
*b.* geela *p.* tur *تر* *b.* nyā *v.* new,  
*moist, &c.* (*unripe*) *b.* guddur *گدر* kham  
*b.* kucha *also* (*unexperienced*) *b.*  
*ana ree* *p.* na-azmoodu-kar *نا آزمودہ کار*  
*nou-amoz* *v.* raw, young, *&c.*  
 A light green, *p.* pistu, *پستی* A dark  
 (or emerald) green, *p.* subz-zumōōrrudee  
 A grass green, *p.* ūbz-kahee  
 Clothed in green, *p.* subz-posh  
 To become green, *b.* huree *ہریانا*  
 GREEN, *f.* *p.* subz (*grassy plain*) *p.*  
*fiza* *murghzar* *مرغزار* *subzu-zar*  
 Greens, (*herbs*) *b.* sag *ساک* *p.* turu  
 GREEN-EYED, *p.* urzuq-chushm *ارزق-چشم*  
*b.* kurunja *کرنجا* kunja  
 GREENISH, *p.* subzee-ma, *ہریا*  
 GREENNESS, *p.* subzee *ہری* *fur-*

subzee *تازگی* tazugee *tur o taz-*  
*gee* *turawut* *تری* *a.* *turawut*  
*p.* khamēe *b.* kuchāee *کچائی* kuch-  
 pun *ana ree-puna* *پنا* *p.* na-az-  
 moodu-karee *nou - amozee*  
*v.* the adj. also vigour, *&c.*

TO GREET, *a.* fulam-k. or kubna-  
*fahib* *fulamut-k.* *کہ* *کہنا*  
*fulam alek-k.* *p.* dust bufur-b.  
*b.* oohar-k. *ram ram-k.*  
*v.* to address, salutation, *&c.*

GRENA DIER. The natives have  
 changed this word to *gurañ deel*  
 which signifies, *heavy bodied*, and insist  
 on its being a word of their own, and  
 no corruption.

GREY, *v.* gray: Grey-hound, tazee  
*kōōtta* *تازی کتا*

GRIDIRON, is generally expressed by  
 the corruption, *grildan*.

GRIEF, *a* ghum *الغم* *runj* *رنج* *b.*  
*dōōk, h.* *p.* matum *ماطم* *koft* *دکھ* *durd*

*dil-geeree* *a.* *tu, uffōōf* *دل گیری*  
*hufut* *mulal* *حسرت* *b.* *mulola*  
*fok* *undoh* *سوک* *p.* *hōōzn* *اندوہ* *a.*  
*uffos* *p.* *puch, h.* *tawa* *پچتاوا* *v.* sorrow.

GRIEVANCE, *p.* fukhtee *سختی* *a.*  
*zōōlm* *jubr* *ظلم* *p.* *fitum* *ستم* *a.* *shiddut*  
*b.* *bo, h.* *und, her* *بوجہ* *v.*  
*evil, oppression, &c.*

TO



**TO GRIEVE**, v. a. (*vex*) a. ghum-&c. d.

b. futana ستانا p. bezar-(a.) diq-k. و غم

v. *to afflict*, &c. (*to mourn*)

a. ghum-&c. k. hana گهانا p. ufsos-&c. k. و غم

b. kōōr, hna کړهنا p. ghumgeen-

&c. b. پوچمتانا p. puch, htana پوچمتانا

ku-lupna کلپنا v. *grieved*.

**GRIEVED**, p. ghum-geen غمگین dil-geer

a. رنجیده runjeedu غم ناک ghum-na'k و لگام

mulool ملول mughmoom منموم p. undoh-

nak اندو ناک b. dōōk, hee دکهي p. durd-

nak درد ناک a. mōōtu, uffif متسف huzeen

muhzoon محزون v. *sorrowful*, &c.

**GRIEVOUS**, p. durd-ungez دردایگر fukht

a. fhudeed شدید v. *atrocious*.

**GRIEVOUSLY**, a. niha, et نهایت p. bu-

fhiddut شدت fukhtee-se. سختی سی

v. *painfully*.

**GRIFFIN**, guiffon, p. seemōōigh سیمرغ

**TO GRILL**, b. b, hoonna هوننا p. biree, añ-

بریان که

**GRIM**, a. mōōheeb مهیب p. hybut-nak

سخت b. roōr, ha رورما p. fukht سخت

dōōrōōfht درشت kurukht کرخت Gnim

facel, p. zisht-roo زشتو tōōrsh-roo

ترش رو

**GRIMACE**, b. k, hees کھیس To make

grimaces, b. k, hees-nikalna نکالنا v. *to grin*.

**GRIMLY**, a. hybut-se هیبت سی hiddut-

سدت سی

**GRIMNESS**, a. hybut هیبت julal جلال p.

fukhtee سختی dōōrōōfhtee درشتی

rukhtugee زشت روئی zisht-roo, ee

ترش روئی tōōrsh-roo, ee

**TO GRIN**, b. k, hees-nikalna کھیس

k, hifce, ana کھسیا dant-nikofna دانت

dant-peeena دانت پېسنا dant-kik, ktana

دانت کیکتانا

**GRIN**, b. k, hees کھیس

**TO GRIND**, b. peeena پېسنا bookna بوکنا

dulna دولا meeena مېسنا v. *to pound* (*with*

*a grindingstone*) b. ootarna اوتارنا fan-d. سان

(*to sharpen*) b. ba' h-r. باره p. ab-r.

کتر کرانا (the teeth) b. ku' ku' rana

ku' ku' rana ککککنا v. n. b. rugu' rana

رگرنا ghifna گھسنا v. *to rub*.

**GRINDER**, b. p, eefun-hara پېسن هارا fem.

peefunharee پېسن هاري (back tooth) b.

da' h f. داره

**GRINDSTONE**, b. fan f. سان p. fung i

fifai' سنگ وسان A grinding stone for corn,

b. chukkee چکي a. afee, a (for spices)

b. fil f. سل

**TO GRIPE**, b. puku' rana پکړنا guhna گهنا

nochna نوچنا v. *to pinch*, &c. (the belly)

b. muro' na مورو ما p. pechi' sh-k. پېش ک

b. muro' ia-k. مورو ا ک (as money) dab-

ruk, hna داب رکهنا

**GRIPE**,



**GRIPE**, *p.* punju چنگل *chungööl* *a.* qubzu قبضه *b.* hat'h هاتِه *p.* giritt گرفت *b.* pukuř فِ پکُر The gripes, *p.* pechish پېچېش *b.* muro řa موروړ *v.* cholick.  
**GRISTLE**, *b.* kōōree کړي *chubnee-hud-dee* خضر و ف *a.* ghōōzroor چنبی هدی  
**GRITTY** : To be gritty, *b.* kirkira کړ کړا *kirkirana* کړ کړا *kuch-kuchana* کچ کچا  
**TO GROAN**, *b.* kuralina کړا *kufukna* کړا *p.* ah mařna آه مارنا  
**GROAN**, *b.* kurah کړا *p.* ah wawyla وایا  
**GROCCER**, *b.* purifaree پوريفاري *bunee, a.* buqqıl بقال Grocery, *b.* kiranu کړانه  
**GROIN**, *b.* chuđha چوډا *juñghafa* جگهاډا  
**GROOM**, *a.* nufar نوفر *p.* faees فایس *b.* chuiwa-dar چروادار *v.* servant, &c.  
**GROOVE**, *b.* feenka فینکا *a.* jounf حرف *v.* hollow, &c.  
**TO GROOVE**, *b.* feenke-bunana فینکې بنانا *kħodna* کځودنا  
**TO GROPE**, *b.* řutolna ړتولنا *řona* ړنا  
**GROSS**, *b.* bu řa بوړا *mořa* مړا *a.* juřcem *tuna-wur* ټناور *kulan* کلان *v.* large, &c. (enormous) *a.* kubeeru کبیره *řhudeed* *p.* řukht سخت *b.* ku řa کړا *p.* řukht سخت *doorořht* درشت *kurukht* کړخت (coarse) *b.* mořa مړا *p.* gōōndu گنده *pōōrkār* پړکړ *b.* gařha گار *v.* dense, &c. (indelicate) *a.*

*fahish* فاحش *mōghulluzu* مغالطه *ghuleez* غلیظ *v.* obscene, &c. (inelegant) *b.* jubudda جدا *v.* dull, &c.  
**GROSS**, *f.* *a.* mujmoo مجموع *kčāl* کل *tumam* تمام *b.* řub سب *a.* uasur اکثر *v.* bulk.  
**GROSSLY**, *a.* nihařt نهایت *b.* nipuř *p.* bu-řhiddut بدشت *be imtee, azeef* گستاخی-سی *gčōřtakhee-ře* بی امتیازی-سی *be řhurmee-ře* بی شرمی-سی *v.* the adj. also palpably, &c.  
**GROSSNESS**, *b.* bu řaee برائی *mořa, a.* juřamut جسامت *řukhamut* *a.* řhiddut تناوري *p.* řun-awuree زخامت *p.* řukhtee سختی *dōōřōřřhtee* فحش *a.* fōřřh کړختی *kurukhtee* درشتی *v.* indelicacy, &c.  
**GROT**, grotto, *p.* kōōnj کونج *gořhu* گوشه *hčōjru* حجه *v.* cave.  
**GROVE**, *p.* bagh باغ *b.* kōōnj کنبه *duřukhtoñ ka řhčōōnd* درختونجا څه *Top*, as much used by the English, but never by the natives in this sense. *v.* cannon, &c.  
**TO GROVEL**, *b.* řengna ریگنا *v.* to creep: *a.* řulalut ikhte, ar-k. ضلالت اختیار-ک. *p.* kħw ar-(a.) řuleel-kħufeef-řubna خوار-زلیل-خفیف-رهبنا  
**GROUND**, *p.* řumeen زمین *b.* řlōōm f. پرتې *pirt, řimee* دهرتي *dħurtee* *ur* ارض *v.* earth, region, &c. (in painting) *p.* řumeen زمین (cause) *a.* ba, es باعث



moobjib جهت jibut سبب tubub باعث  
 waftu واسطه v. *reason, &c.* (ori-  
 gin) p. bčōnee, ad بنیاد b. juř جر a. ufl  
 اصل v. *foundation, &c.* (field-of battle)  
 p. mydan میدان b. k, het م. کھیت  
 Grounds, (*drugs*) b. turph, huř ترچہ  
 a. kōōdoorut لدوربت p. dčōrd درد b. myl  
 The surface of the ground, کاهہ kat, h میل  
 p. rooe zumeen روی زمین fut, h i zumeen  
 To gain ground, (*get nearer*)  
 a. qureeb-puhōn chna چہنچا (to get  
 the better) a. ghalib- (p) churub-b. غالب  
 b. jcetna جیتنا (*become prevalent*)  
 a. ruwaj-pukuř na رواج چہنچہ atibar-pukuř na  
 To lose ground, b. harna ہارنا a.  
 mugluloob-b مغلوب ہ

TO GROUND, zumeen pur-r. زمین پر ر  
 v. *to lay down, &c.* a. hu, nl-k حمل کہ b.  
 ř, huhrana ہرانا v. *to fix: (in a science, &c.)*  
 b. poora-k. پورا کہ a. kamil-jy, yud-k. کامل  
 v. *to instruct.*

GROUNDLESS, groundlessly, p. be-  
 baes بی باعث be-fuhub بی سبب be-  
 moojib بی وجہ na-huq ناحق بی وجہ

GROUND-WORK, p. bōōnee, ad بنیاد a.  
 ufl اصل b. juř جر a. ufas اساس  
 b. ne, o f. نیو v. *foundation, &c.*

GROUP, a. mujma مجمع jumao جمع p.  
 umboh انبوه izhdiha, n اشدہام a. hōōjoom  
 بجوم b. b, heer ہیر v. *croud, &c.*

TO GROW, (*vegetate*), b. oogna اوگنا

bumna برہنا buřhna v. *to increase:*  
 (*to be produced*) b. oopujna اونچنا p. pyda-  
 b پداہ (as fruit) b. phulna پھلنا lugna  
 لگنا (*to improve*) a. turuqqee-k. ترقی کہ v.  
 to advance: (*to become*) b. hojana ہوجانا  
 (*to proceed*) b. nikulna نکلنا a. hafil-b.  
 To grow together, (*adhere*) b.  
 lug-jana لگنا chipuk Jana چپک-جانا  
 mal-jana مل-جانا

TO GROW, b. ghōōrana اغرا heenkna  
 ghorena غمرہ v. *to snarl:* b. kčōř  
 kčōřana گراہ buř buř ana برہنا  
 ghōōnana گہنا turrana ترا v. *to grudge,*  
*murmur.*

GROWN, b. ooga hoo, a اوگا ہوا jumna hoo, a  
 buř ha hoo, a برہنا ہوا hoga, a ہو گیا v.  
 to grow: To be grown over (*with*  
*weeds, &c.*) b. b, hura-b. ہرا v. *adult.*

GROWTH, p. roeedugee رویدگی b.  
 buř htee برہتی bař h. بارہ a. nōōmoo نمو  
 p. baleedugee بالیدگی v. *the verb; also in-*  
*crease, &c.* (*product*) p. py, da, eřh پیدائش  
 a. hafil حاصل v. *advancement, &c.*

TO GRUB, b. ook, hař نا اوکھارنا k, hod-  
 ř, dalna کھود-کرانا b. bekh kunee-k. بیکھکی کہ

GRUB, b. ghōōn گھن

TO GRUDGE, b. k, hōōnsama کھنسانا ř, dah-  
 ř, &c. r. دہا-ر v. *grudge: (to be reluctant)*  
 p. duregh- &c. r. درینغ-ر v. *to grumble.*

GRUDGE, p. keenu کینہ a. bōōghz. بغض  
 kčō- inad نفاق nifaq عداوت udawut

doe, ut



doorut کدورت *b. byr* لگ *lag* *p.* doorut  
 döōshmunee دشمنی *b. dah* *a. hufud*  
*p. rufhk* رشک *v. wavy, &c. (re-*  
*luctance)* *p. wfsos* افسوس *a. hufut*  
 To entertain a grudge, *p.*  
 keenu-*&c. r.* کینه-ر

GRUDGINGLY, *p. rufhk-*&c. fe**  
*v. grudge.* رشک-سی

GRUEL, *b. peech* پیچ *mand* ماند *p.*  
 afh آفش *whence p. afh-jou* آفش جو *bar-*  
*ley-gruel.* Kanjee is improperly used in  
 this sense: *v. sowins.*

GRUFF, *p. fukht* سخت *töōnd* تند *ččō*  
*röōfht* درشت *kurukht* کرخت *b. ku'ia*  
*p. tulkh* تلخ *töōrsh* ترش *v. morose.*

GRUFFLY, *p. fukhtee-*&c. fe** سختی-سی

GRUFFNESS, *p. fukhtee* سختی *töōndee*  
*döōröōfhtee* درشتی *kurukhtee* کرختی  
*töōrsh* ترشی *tulkhee* تلخی

TO GRUMBLE, *b. köōř* *kčōřana*  
*hinfutee-k.* کز کرانا *čurrana* کرنا  
*buřbuřana* بر کرانا *v. to growl, &c. b*  
*garujna* گر چنا *ghuř* *ghuřana* گر کرانا  
*kuřukna* کر کرنا *v. to thunder.*

GRUMBLER, *b. buřbuřee* بر کرنا

GRUMBLING, *b. köōř* *kčōřahut* کز کرنا  
*buřbuřahut* بر کرنا *ghuř* *ghuřahut*  
 گر کرنا

TO GRUNT, gruntle, *b. ghöōrrana* غرانا  
*kank,hna* کانکنا *koont,hna* کونتنا

GUARANTEE, *a. falis* ثالث *zamin*  
 کفیل *kufeel* ضامن

TO GUARANTEE, *a. zimu-k.* ذمه-ک  
 zamin-*&c. b. o.* ضامن-ه

GUARD, (*sentinel*) *b. choukee-dar* چوکی دار  
*p. pas-ban* پاسبان *nigah-ban* نگاهبان  
*b. puhra-dar* پهره دار *puhroo* پهره *pasce* پاسی

*a. nazir* ناظر *v. watch, (collectively)* *b.*  
*choukee* چوکی *puhra* پهره (*State of caution*)

*p. hoshe,aree* هوشیاری *khubur-daree* خبرداری  
*b. choukfa,ee* چوکسانی *a. ihte,at* احتیاط *v.*  
*caution, &c.* To be on one's guard;

*apnee hoshe,aree men ruhna* اپنی

The guard of a sword;

*p. duft-punah* دست پناه The advanced  
 guard of an army, *a. möōquddum* مقدم

*hurawul* راول *opposed to-the rear guard,*

*b. chundol* خندول *v. picquet.*

TO GUARD, *a. hima,ct-hifazut-möōha*  
*fuzut-hirafut-(b.) bucha,o-(p.) nigahba*  
*nee-pasbanee-k.* -محافظت-محافظت-  
*v. to watch.* -چراست-بچاؤ-نگاهبانی-پاسبانی-ک

To guard against, *a. ihte,at-*&c. k.** احتیاط-ک

*p. hoshe,ar-*&c. b.** وشیار-ه *v. care,*  
*careful, &c.* To mount guard, *b. choukee-*

*d.* چوکی-د

GUARDIAN, *a. umeen* امین *hafiz*  
 حافظ *hamee* حامی *p. nigah-ban* نگاهبان  
*v. guard, &c.*

GUARDIANSHIP, guardship, *a. uma-*

*hut*



nut مانت mōōhafuzūt p. nigah-  
banee نگاه بانى v. *rare, &c.*

GUARDLESS, p. be-hūma,et بی حمایت  
be-nigah-ban بی نگاه بان

GUAIVA, guava, b. umrood, و مرو fufre,am  
سفرى آم (in *Bungala perhaps erroneously*)  
unjeer اچير prop. a fig.

TO GUESS, a. qe,as-&c. k. قیاس-ه b.  
uṭkulna تارنا tar na looj,hna بوجھنا  
janna جاننا a. maloom-k. معلوم-که

GUESS, a. qe,as خیال kheal  
wuhm و هم p. pindar پندار b. dhe,an

uṭkul بوچھه booj,h v. *conjec-  
ture.* By guess, b. uṭkul-&c. se اټکل-سى

GUESSER, b. booj,hukkuṛ بوچھکر uṭkul-  
baz تار باز tar-baz اټکل باز

GUEST, p. mihman مېهان b. pahōōa باهن

TO GUGGLE, a. qōōlqōōl-k. قلقل-که b.  
guṭ guṭ ana گتر گترانا

GUIDANCE, a. hida,et هدايت p. rah-  
nōōma,ee راه نمائى rah-buree راهبرى rah-nu-  
mōōnee پيشوائى peshwa,ee راه نمونى  
burdaree راهبردارى v. *direction.*

GUIDE, p. rah-nōōma راه نما rah-bur راهبر  
b. agwa اگوا p. peshwa پيشوا a. eemam  
مؤقتدا (spiritual) a. hadeē  
mōōrshid مرشد p. peer پير b. gōō-  
roo گرو v. *director, master.*

TO GUIDE, p. rah nōōma,ee-&c. k.

butlana دک hlana دک  
v. *to regulate.*

GUILE, a. heelu حيله p. fureb فریب bu-  
hanu بهانه a. mukr مکر b. bōōtta پوول  
v. *deceit.*

GUILEFUL, p. heelu-baz حيله باز furebee  
buhanu-baz بهانه باز a. mukkar مکار  
b. bōōtta-baz جوتاباز jōōl-baz جل باز  
Guile-fulness, p. heelu-baz,ee, &c. حيله بازى

GUILELESS, b. b,hola-b,hala بهولا بهولا fee-  
dha سيد p. fadu ساد fāf صاف be-  
ree,اى a. mafoom معصوم v. *honest.*

GUILT, p. gōnah گناه b. dok,h دوکھه a.  
jōōrm حرم ufce,an عريان tuqfeer  
qōōfoor قصور khuta خطا b. pap پاپ chook  
f. چوک v. *crime, &c.*

GUILTINESS, p. gōnah-garee گناه گري  
tuqfeer-waree تقصير واري

GUILTLESS, p. be-gōnah &c. بی گناه  
v. *guilt.* a. mōōburru مبرا buree  
mafoom معصوم b. nir-dok,hee نروکھى

GUILTY, p. gōnah-gar گناه گار a. mōōjrim  
b. tuqfeer-war تقصير وار afee عاصي p. afee مجرم  
papee پاپى v. *wicked.*

GUISE, a. fōōrut صورت shukṛ f. شکل  
v. *appearance, &c.* (drefs) p. poshak  
b. bana بانا bhes لباس a. libas پوشاک  
p. purdu پرده v. *disguise, &c.*

GUITAR, a. qeetar قيتار p. fitar ستار

GULF, b. kol کول v. bay: (abyss) b.  
kōōnd



kəðənd کند (eddy) *p.* gird-ab بگرداب *b.* bəhuū wur بنور  
**TO GULL**, *b.* t̄hugna تھنا *ch.* huīnaا چھنا  
*p.* rureb- &c. *d.* s- قریب *v.* to trick.  
**GULL**, *b.* dhokha دھوکھا *jōl*, *f.* جل  
bōt̄ta بتا *ch.* hul چھل *p.* fureb فریب *q.*  
dugha دغا *heelu* چھلہ *mukr* مکر *v.* fool, trick.  
**GULLET**, *b.* nulee نلی *nurkhuree* نرخری  
*nurkufee* نرکسی *a.* hōolqoom حلقوم *hulq*  
*f.* حلق *v.* throat.  
**TO GULP**, *b.* nigulna نکلنا *ghoont-jana*  
غرب سی کہانا *ghu ṛp se k̄hana* گھونٹ سجانا  
*leelna* لیلنا  
**GULP**, *b.* ghoont *m.* گھونٹ *a.* qōōrt *m.*  
غرب *ghu ṛp* جرء *jōōra* قرط  
**GUM**, *b.* gond گوند *a.* sumugh صمغ *v.*  
*Arabic gum, &c. (of the teeth)* *b.*  
*mufoo ṛa* مسوڑا  
**GUMMY**, (*eyes*) *b.* chip ṛa چپر *kich ṛa*  
کچر *To be gummy, b.* kich ṛana کچرانا  
*v.* gum.  
**GUN**. (*musquet*) *a.* bundooq فندوق *p.*  
tōōfang فندوق *b.* toopuk توپک (cannon)  
*p.* top ف. توپ *Gun-stock, p.* kōōndu کندہ  
*v.* swivel.  
**GUNNER**, *p.* gol-undaz گول انداز *top-chee*  
گول چھانی *b.* gol-chulaa گول چھلا *bundhanee* بندھانی

**GUNNERY**, *A.* golundazee گول اندازی  
*top-un dazee* توپ اندازی  
**GUN-POWDER**, *p.* baroot باروت  
*daroo* دارو  
**TO GURGLE**, *v.* to guggle.  
**TO GUSH**, *b.* dhūr dhuīa-nikulna  
دھور دھیرا *phcoṭ-nikulna* پھوٹ نکلنا  
*huṛae ke-nikulua* ہر اے کی نکلنا *v.* to flow.  
**GUST**, (*of wind*) *b.* j̄hikora جھکورا *j̄hōōk*  
جھوک *ṭiko ṛa* تھکورا  
**GUST**, *gusto, &c. v.* taste, relish.  
**GUT**, *b.* ant آنت *antē ee* آنتیری *p.* roda  
رودہ *v.* stomach, &c. *To gut, b.* ant- &c.  
*nikalna* نکلنا آنت  
**GUTTER**, *b.* mōhree مہری *purnalu* پرنالہ  
*nab-dan* ناب دان *pahee* پاہی *nurduwai*  
نردوان *v.* channel, &c.  
**GUTTURAL**, *a.* hulqee حلقی *A guttu-*  
*ral letter, hurfi, hulqee* حرف حلقی *of*  
*which there are six. U. ' (humzu) حمزہ*  
*He ۛ Hhe ح Khe خ Aen ع Ghyn غ*  
*v.* the Grammar.  
**TO GUZZLE**, *guttle, &c. v.* to gor-  
*mandize.*  
**GYMNASTIC**, (*exercises*) *p.* wurzi(h  
ورزش *A Gymnasium, b.* uk ḥa ṛa اکھاڑا  
*p.* kōōshṭee-gah کشتی گاہ



# H.

**H**, though it immediately follows a consonant (*unless they coalesce*) is always aspirated: therefore, *b, bat* بهات *boiled rice*, must not be pronounced as, and confounded with, *bat* بات *a word*; but with the *b* fully aspirated; because on it's aspiration depends the difference between the above words. Final *b*, especially when preceded by a vowel, is often almost mute; as in *ḍab* داه *envy*, *chab* چاه *desire*, &c. &c. With the assistance of this letter (*b*) I have been enabled to express the following: *Cb* (che) چ *Gb* (ghyn) غ *Kb* (khe) خ *Sb* (sheen) ش *Zb* (zhe) ژ 'The reader will, however, be pleased to recollect, that when *g, b* (ghu) *k, b* (khu) *f, b* or *z, b* occur in this manner, both letters retain their separate powers; as in *g, boona* گونا *spiteful*, not *ghöona* غنه *nasal*; *ruk, hna* رکهنا *to keep*, not *ruk, hna* رخنه *a hole*; *mööf, bil* مهبل *purgative*, not *moöf, bil*; and *uz, hur* اظهر *very evident*, not *uz, hur*. See the letters C, G, &c. also *the Grammar*.

IA *p. wah wah* واه واه *b. wa ch, h re* وچه رهي *aewah* اي واه *a. fööb, han ullah* سبحان الله *ul uzmutoo lillah* الحمد لله *Ha! ha!* *b. aha* آه *oho* اوو

NUMBER VIII.

**HABERDASHER**, *p. bifatee* بلفتي *b. parche-wala* پارچه والا *duft-furosh* دست فروش *pykar* پیکار *v. pedlar*, &c.

**HABIT**, (*dress*) *p. poshak* پوشاک *a. libas* لباس *b. kup re* کیر ري *bana* بانا (*custom*) *b. chuska* چسکا *chaṭ* چات *p. kho* خو *a. adut* عادت *b. ṭe, oñ* تیون *foob, ha* فوبهاو *a. dustoor* دستور *wuza* وضع *p. shewu* شیوه *a. wuteru* وتره *qa, edu* قاعده *rusm* رسم *mamool* معمول *umul* عمل *khafu* خاصه *mushq* مشق *ifti, amal* استعمال *muzawulut* مواولت *v. use*, &c. A bad habit, *a. illut* *b. lut* لت *Habit of body*, *a. mizaj* سرشت *tubee, ut* طبیعت *p. surisht* *v. constitution*, &c. To acquire a habit, *p. kho-ḍalna* خور دالنا *wuza-nikalna* وضع نکالنا *v. to dress*, &c.

**HABITABLE**, *a. qabil-iftiqamut* قابل *b. ruhne-jog* رهني جوگ *ru line* رهنی لاین *la, eq*

**HABITATION**, *v. the verb*: *a. istiqamut* استقامت *iqamut* اقامت *sukoonut* سکونت *alko* (above, &c.) *a. mukan* مکان *möqam* مقام *muskun* مسکن *b. ṭhikana* *ṭha, on* تهاون *ṭhour* تهور *deru* دره *bus o bas* بس وباس *p. lusgit* بسگت *b. ghur* گهر *a. huwelee* بودباش *v. dwelling*, &c. To fix a habitation, *a. tuwuttöön-k* توطن کم *b. ghur-k* گهر کم

s H

HA-



HABITUAL, *a.* mōṣṣawat مساوات *ma-*  
mool معمول *p.* kho-pizeer *v.* *habit*

TO HABITUATE, *p.* kho-d. *b.* *ub,he,as-k.* *p.* khogur-*&c.* *k.*  
Habituated, *a.* adee عادي *p.* kho-  
gur *b.* *ub,he,afce* اہیاسی

TO HACK, *b.* k,hčōt,hurna کھٹر *k,hčōt*  
hur-dalna ڈالنا کھٹر *took ree* pčōrze-*k.*  
نکرنی برزی کہ

HACKNEY, (*horse*) *b.* b,ha re ka g,ho ia  
ہاری کا گھوڑا *v.* *prostitute, &c.*

HAD, *b.* ruk,ha hoo,a رکھا ہوا *hoo,a tha*  
tha تھا *It had been better, bihtur*  
*t,ba* بہتر ہوتا *or bihtur bota* بہتر ہوتا *v.* *to have.*

HAG, *b.* d,ien چین *chōṣ rel* *t,hugnee*  
چھل *a.* qčōttamu قطامہ *b.* k,hal کھال *v.*  
*witch, &c.*

HAGGARD, haggish, (*lean*) *b.* doobla  
دوبلا *p.* laghur لاغر *a.* qaq قاق *b.* reghul  
ریغل *v.* *ugly, &c.* Haggard eyes, khoon-  
nee ank,heñ *v.* *wild, &c.*

TO HAGGLE, *v.* *to back: (in selling)*  
*b.* tunge,a-k. *rugu i'a-muchana*  
رگڑا *khunj,huč-k.* *جھنجھٹ کہ*

HAIL, *b.* ola اولہ *p.* zhalu ٹالہ *tugurg*  
ٹوگر *put,hur* پتھر *binoulee,añ*  
بنولیان *To Hail, b.* ole-*&c.* *puřna* اولی میرنا

HAIL, (*salutation*) *a.* mōṣṣbaruk مبارک  
سلام *fulam*

TO HAIL, *a.* fulam-k. سلام کہ *fahib fu*

lamut-k. صاحب سلامت کہ *b.* tokna ٹوکلہ  
*v.* *to accost, &c.*

HAIR, *b.* bal بال *kes* کیس *uluk* الک *p.*  
moo مو *puřm* پشم (*of the face*) *b.*  
ro,eñ روین (*partium generationis*) *b.*  
j,hanč جھانٹ *p.* moo,e nihanee موی نہانی  
Long matted hair worn by fugeers,  
*b.* juřa جٹا *v.* *lock, curl, &c.*

HAIR-BREADTH, bal burabur بال برابر  
*p.* fur i moo مرمو

HAIRLESS, *p.* řaf صاف *b.* kora کورا

HAIRY, *p.* moo,e-dar موی دار *puřmnee*  
*b.* j,hubra جھبرا *v.* *hair.*

HALF, *b.* ad,ha آدہ *a.* nisف *p.* neem  
ادھوار (*of a web, &c.*) *b.* ad,hwar

Half a maund, (*prop. mun*) *b.* ud,houñ

Half a rupee, *b.* ud,helee ادھیلی

Half a pice, *b.* ud,hela ادھیلا Half a duin-  
ree, *b.* ud,d,hee ادھی *v.* *morety, &c.* One

and a half, *b.* deč h ڈیرہ Two and a half,

*b.* uř h,ee اڑھائی Three (*also all above it*),

and a half, *b.* řai be teen سارہی تین In  
composition, *b.* ud,h, and *p.* neem, are  
much used; as in the following examples:

Half-dead, *b.* ud,h-moo,a ادھوا Half-alive,

*b.* ud,h,nee,a ادھیان *p.* neem-jan نیہ جان Half

done, *b.* ud,h-buna ادھ بنا *p.* neem ty,ar نیہ تیار

Half ripe, *b.* ud,h-pukka ادھ پکا *p.* neem-

pōkht نیم پخت Half boiled, *p.* neem-jōřh

آدھیا *Half way, ad,bee rah* ادھیہ روش

ad,ee





*ad,bee* door آدبی دور The *half-moon*, *b. ad,ha chand* آدھا چاند *Half-roasted*, *b. ud,b-b,hoona* اودبھونا *p. neem-biree,an* نیہریان  
Such *compounds* may be formed almost at pleasure, by prefixing *ud,b* and *neem*, to the *primitives*, which the reader may look for in their proper places: v. *the Grammar*.

HALL, *p. dalan* دالان (of audience) *a. deewan am* دیوان عام

TO HALLOO, (*dogs*) *b. lulkarna* لالکارنا  
• *hčölkarna* ہالکارنا *Halloo*, *b. hčöikai* ہالکار

TO HALLOW, *a. mčöquddus-k.*  
*مقدس* v. *to consecrate*, &c.

HALO, *a. halu* ہال *b. mundul* منڈل  
TO HALT, (*to limp*) *b. lung'iana* لنگرانا

*p. lung-k.* لنگ (to stop) *b. k,hu'ia-k.*  
*o-* (in a march) *a. mčöqam-k.* مقام

*b. t'ikna* ٹیکنا *t'ihuhurna* تھوہرن *d,u-k.* دیرہ  
(to falter) *b. huklana* ہکلانا *a. löcknut-k.*

(to hesitate) *p. pufopesh-k.*  
اگاہی ہا *b. aga peech,ha-k.* یس ویشش

HALT, halting, *p. lung'ig'rahut*  
*l'ig'rahut* لگراہٹ v. *lameness*. (of an army) *a.*

*mčöqam* مقام *b. t'ika'o* ٹیکاو *t'ihuhra'o* تھوہراو  
Halt! *k,hu'ia-ho* کھوہا *t'ihuhui-jao* تھوہوچاو

HALTER, *b. phuntiee* پھنٹیہ *phantee*  
*phantee* پھنٹیہ (for a horse) *b. bag-dor* باگدور

*v. rope*, &c.  
TO HALVE, *b. ad,ha,na* ادھانا *ad,hoi*

*ad,h-k.* ادھک *do ad,ha,na* دو ادھانا

*dooneem-k.* دونیم *a. tunseef-k.* تنصیف  
*nisfa nisf-k.* نصفانصف v. *to divide*.

HALVES! interj. *a. nisfoonlee nisfoonluk*  
*ad,ha ad,ha* آدھا آدھا *b. ad,ha ad,ha* نصف لی نصف لک

IIAM, *p. ran* ران *b. jang,h* جاگہ v. *thigh*.  
HAMLET, *b. k,he'ra* کھیرا *pö'ra* پورا

*majree* ماجری v. *village*, &c.  
HAMMER, *b. hut,houree* ہتھوری *u.*

*martol* مارٹول  
TO HAMMER, *b. t'honkna* تھونکنا *mat-*

*na* مارنا *lugana* لگانا *gu'i,hua* گھوہنا v. *to contrive*, &c.

TO HAMPER, *b. co'h,hana* کوہہانا  
*phuñ fana* پھن فانا *p. gu'iftar-k.* گھوہتار

*u'tkana* اٹکانا *tu'ndal leua* توندال لہوا *p. wubal-*

*lona* لینا *b. futana* فوٹانا *k,hulna* کھلنا  
v. *to perplex*, *embarrass*, &c.

TO HAM-SIRING, *b. pu't,he-ka'tna.*  
پھنٹہ کانا

HAND, *b. hat,h* ہاتھ *p. duft* دست *chungčöl*  
*punju* پنچو (of a watch, &c) *b. foo'ee*

*kan'ta* کانٹا v. *gnomon: (measure)* *b.*  
*čha'o* چاو (*side*) *a. turuf* طرف (*skill*) *p.*

*duft-ka'tee* دست کاری *a. muharut* مہارت  
(*person*) *p. admee* آدمی *a. shukhs* شخص

*b. log* لوگ (*writing*) *a. khut* خط *b. lik,ha*  
At hand, *p. fur i duft* سر دست *b. pas*

*v. near*. A hand at cards, *p. bazee*  
Hand to hand, *b. moot,h b,he'ra*

*ghu'tru't* غھوہٹ *From hand*  
to hand, *b. hat,hon hat,h* ہاتھون ہاتھ *p.*  
*duft*



duft bu dūft دست بدست (*traditionally*)  
*p. seenu bu seenu* سينه سينه From hand  
 to mouth, *jete amud ota khurj* چيتي آمد-  
 مد اخل *mōd. kbil mōdkharijburabur-* اوتا خرچ  
 To be hand and glove with  
 a person, *a. lazim o mulzoom-b.* لازم و-  
*p. khula mula-b.* خلا ملا-  
*b. mila jōōla-b.* ملا جلا-

TO HAND, *b. puk rana* پکړنا *dena* دینا  
*a. huwalu-k.* حواله-که *ena, et-k.* عنایت-که  
 چپ چپاتي (*secretly*) *chčōp chčōpate-dena*  
*b. hat, h pukur ke lejana* (a person) دینا  
 To be handed down,  
 (*by tradition*) *p. seenu bu seenu-ana*  
*v. to handle.* سينه سينه-آ

HAND-BELL, *b. g. huntee* گهنښي *p. zun-*  
*goola* زماولا

HAND-BREADTH, *b. cha, o* چاو *char-*  
*ungōōl* چار انگل

HAND-CUFF, *b. hut, h ku'ee* ټوټه کړمې  
*v. manacle.*

HANDED, (*left*) *b. k. hubbal* کښه *deburee, a*  
 دښه (*right*) *b. suj ja* سجا Handed down,  
 (*traditionally*) *p. seenu bu seenu* سينه سينه

HANDFUL, *b. mōōt, hee* مښي *mōōt, hee-*  
*b. hur* لپ هر (*few*) *b. lup-b, hur* لپ هر  
*t, ho re* تهورې *a. jōōzwee* جزوي *qulcel*  
 چند *p. chund* چند *a. mōōtu, udid* متعده  
 گني بني *gine bine*

HAND-GALLOP, *b. po, e, aṣ* پوټيان

HANDICRAFT, *p. dūst-karee* دست کاري  
*a. hīrfut* حرفت *p. karee-guree* کار کاري  
*hut, hou'tee* هتوښي Handicraftsman, *p.*  
*duft-kar* دست کار *karee-gur* کار کاري  
*a. uhli-*  
*hīrfu* اهل حرفه

HANDILY, *p. kareeguree-ṣc. se* کار کاري-سي  
*a. fulce* سکه تر شي سي *b. fōōgh ru, ee* سلیقي-سي  
*qe-se*

HANDINESS, *p. dūst-karee* دست کاري  
*duft-qabilee, ut* دست قابليت *karee-guree*  
 سکه تر شي *b. fōōgh, hu'ra, ee* کار کاري گري

HANDIWORK, *p. karee-guree* کار کاري  
*a. sunut* صنعت *p. dūst-karee* دست کاري  
*b. hut, hou'tee* هتوښي

HANDKERCHIEF, *p. roo-mal* رومال  
*b. ungoch, ha* اگوچ *p. gōōloo-bund* گلونه  
*v. neck cloth:* A handkerchief used as a  
 sling for the arm when disabled, *b. gul-*  
*junda* گلندا A shawl handkerchief, *shalee*  
 roomal شالي رومال

HANDLE, *p. dūstu* دست *b. bent m.*  
*a. qubzu* قبضه (*of a plough*) *dafa* داسا  
*b. mōōt, hee, a* مښا (*of a tea-pot, &c.*) *p.*  
*duftugee* دستگي (*of a shield*) *b. hut, h-*  
*ku'ra* هتوښکړ (*of a hand-mill*) *p. mekh*  
 کھونډا (*pretence*) *a. heelu* مېخ  
*b. k, hoon'ta* بھان *a. baes* باعث *p. buhanu* بھانه  
*tuqreeb* تھريب *v. reason.*

TO HANDLE, *b. hat, h-lugana* ټوټه لگانا  
*ch, hoona* چهورنا *ch, he'na* چهرنا *tona* ټونا  
*chu-*  
*lana*



lanal, جال v. to manage, (to mention) a. byan-  
tushreeh-k. بیان-تشریح touzeeh-tuf  
feel-k. ذکر-که b. zikr-k. توضیح-تذیل-که  
burnun-k. برن-که a. mo'amulu-  
föölöok-k. معامله-سلوک-که

HAND-MAID, a. useel اویل b. da'ee دای  
fuk, hee سهیلی fuhlee سهیلی

HAND-MILL, b. chukkee چکي p. afee, a  
b. dalentee دلینتی

HAND-SAW, b. aiee اری

HANSEL, b. böhnee بهني v. earnest. To  
handfel, b. böhnee-k. پهنی-که puhil-k.  
پهل-که

HANDSOME, p. kl.oob-foorut  
a. huseen حسین b. fööndur  
foo-roop انوپ سو روپ unoop  
a. jumeel جمیل b. foot, hra سو ترا foo-  
doul سر دول p. zeba زیبا a. rana رنا p.  
khoosh-roo خوش رو khoob-roo  
b. khoosh-doul خوش دول p. khoosh-un-  
dam خوشندام khoosh-nöðma  
khoosh-qutu خوش قطع v. elegant, &c. A  
handsome fortune; bu'ee doulut بری دولت  
A handsome action; khafu kam خاصه کام

HANDSOMELY, p. khoobfoor  
tee-&c. se خوب صورتی-سی v. elegantly, &c.  
p. kööshadudike - 'aleehimmutee - se  
v. generously, &c. v. generously, &c.

HANDSOMENESS, p. khoob-foorutee  
b. foot, hraee سو ترائی p. ze.

NUMBER VIII.

baee زیبائی ranace رنائی khoosh-roo, ee  
خوب روئی khoob - roo, ee خوش روئی  
khoosh-undamee خوش اندامی khoosh-nöð  
ma'ee خوشنمائی a. hööfn حسن juma  
جمال v. beauty.

HAND-WRITING, p. dust-khut دستخط

HANDY, p. dust-kar دست کار dust-qabi  
karee-gur کاری گر b. fooghui  
صاحب سلیمه a. fahib-fuleequ سو گهر  
dexterous, &c. (convenient) a. maqoc

کام کام b. kam-ka معقول

TO HANG, v. a. b. lu'kana لنگا hilgan  
a. mo'ulluq-k. معلق-که v. to suspend  
(an animal) b. pha'fee-d. پهنائی-د

strangle, &c. (to decline) b. j, hčökana گنگا  
ga'na گنگا (to fix) b. lugana گنگا v.

place: (to cover) b. mu' hna مریهنا v.

furnish, &c. v. n. b. lu'ukna لنگنا hilgan

a. mo'ulluq-b. معلق-ه b. j, hčökana گنگا

(in embracing) b. luga-chim řa-lipč

ruhna رهنهنا (to hover) b. lug

ruhna رهنهنا v. to impene

(to be delayed) b. utukna اگنگا a. n'ö

tuwee - (b.) öölj, ha-ruhna رهنهنا

(to be dependant on) b. ruhna رهنهنا pu' i

ruhna رهنهنا ا. mčönhufur- mou'poo-

v. to rest: To be hanged,

(by the neck) b. pha'fee-pana پهنائی-پانا

HANGER, p. awezu آویزه (word) p.

neemchu نیمچه v. cutlafs.

HANGER-ON, p. damun-دنگیر b.

luga



luga lip̄ta لڱا لپټا *a. mootu, ulliq* متعلق *b. moft-khor* مغت خور  
HANGING, hangings, *b. manj, ha* مانجها *v. curtain.*

HANGMAN, *a. jullad* جلاو *suffak* سفاک

HANK, *b. p, henṭee* پهنٽي *luch, ha* لچها *v. clew, &c.*

TO HANKER, *a. myl- &c. r.* ميل-ر

HANKERING, *a. my l* ميل *rugh, but*

چونپ *choun p* لاگ *b. lag* شوق *shouq* رغبت  
*p. khw̄ ahish* خواهش *b. chaṭ* چاٹ *chah* چاه  
*chuk, hee* چڪهي *v. longing.*

HAP, hap-hazard, *a. qismut* قسمت *b. bhag* بھاگ *v. fortune: (accident) a. ittifaq* اتفاق *hadifu* حادثه *b. b, hab, hee* بھابھي *v. event.*

HAPLY, *p. shaed* شايد *v. perhaps: a. ittifaqun* اتفاقاً *ittifaq - se* اتفاق-سي *v. accidentally.*

HAPLESS, *p. kum-bukht* کم بخت *bud-bukht* بد بخت *nigoon-bukht* نگوون بخت  
*b. ub, hagee* ابھاگي *p. be-nuseeb* بي نصيب *v. unfortunate.*

TO HAPPEN, *b. ajana* آجانا *puṛna* پورنا  
*a-puṛna* آپورنا *a-girna* آگرنا *ana* آنا *beetna* بيتنا  
*girna* گرنا *toot-puṛna* ٽوٽ-پورنا *pū* پو  
*hoi chna* هونچنا *a. waqe-warid-nazil-taree-*  
*ariz-fadir-b.* واقع واريد نازل طاري عارض -

سرزد-ه *b. hojana* هوچانا *p. surzud-b.* سوزد-ه

HAPPILY, *p. bu-khyo* بخيو *khoobee* بخيو

*b. uch-hee taruh* اچهي طرح *khoohee &c.*

*se* خوش-سي *v. the adjective, and noun.*

HAPPINESS, *p. kam-garee* کامگاري *kam-ranee* کامراني *afoodu-halee* آسوده هالي  
*fu, adut* سعادت *burkut* برکت *p. khooshee*  
*muqfud-wuree* مقصود ري *furkhoo-*  
*dugee* فرخندگي *kam-yabee* کاميابي *bukht-*  
*awuree* بختاوري *v. prosperity.*

HAPPY, *p. kam-ran* کامران *kam-yab* کامياب  
*muqfud-wur* مقصود *kam-gar* کامگار  
*khooth* خوشن *khöörum* خرم  
*a. muṣroor* مسرور *muhzooz* محفوظ *bush*  
*shafh* شاش *b. mugun* مگن (*fortu-*  
*nate*) *p. nuseeb-wur* نصيبور *a. fu, eed*  
*p. iqbal-mund* اقبال مند *a. mööbaruk* سعيد  
*bukht-ee, ar* بختيار *bukht-awur* بختاور  
*hööma, eun* همليون *a. muhmood* محمود  
*mus-ood* مسعود *p. khöjiftu* حجتہ *furkhöön-*  
*du* فرخنده *furröök* فرخند *v. prosperous, &c.*  
Happy in temper, *p. nek-bukht* نیک بخت  
*fu, adut-mund* سعادت مند *a. fu, eed* سعيد  
Happy tidings, *a. busharut* بشارت *p. möözhdu* نوید  
*nuwed* نوید *khooth-khubree* خوش خبري  
A happy omen; *fal i möö-*  
*baruk* حجتہ فال *kböjiftu fal* مبارک فال

HARANGUE, *a. kulam* کلام *mökalumu* مکالمه

TO HARANGUE, *a. kulam- &c. k.* کہنا *b. kuhna* کلام-که

HARANGUER, *p. föökun - purdaz* سخن پرداز  
*a. möötukullim* متکلم *v. orator.*



چوما *a. tukleef-eeza-uzee, ut-tufdee-(p.)*  
 runj-(*b.*) *döök, h-d.* تکلیف-ایدا-ازیت-  
 د *a. diq-ajiz-(p.)* tung- تصدیق-ریخ-دکه-د  
 ک. وق-عاجز-نگ-که

HARBINGER, *a. möquddumu* مقدمه *b.*  
 agwa (گو) *v. forerunner.*

HARBOUR, *p. bundur* بندر (*asylum*) *b.*  
 muwas مواس *a. mamun* ملجا ملجا  
*b. ghur* گهر *k, han f.* کمان *v. shelter. &c.*

TO HARBOUR, *v. n. b. ruhna* رهنما *bu-*  
 na بسنا *tikna* تیکنا *p. punah-pana* پانا  
*v. a. b. tikana* تیکنا *p. mihmandaree-k.*  
*punah-d.* د پناه *b. ruk, na*  
 رکنه *v. to shelter.*

HARD, *adj. p. fukht* سخت *b. ku'ra* کرا  
*kurera* کریرا *v. firm, &c. (difficult)* *a.*  
*mööshkil* مشکیل *p. dööshwar* دشوار *b. kut-*  
*hin* کهنین *v. arduous: (cruel)* *p. be-ruhm*  
 سگ دل *fung-dil* بی درد *be-durd* بی رحم  
*b. ku'ttur* کتر *a. zalim* ظالم *p. döörööshk*

دشت *kurukht* گهرخت (*severe*) *a. shu-*  
*dæd* شدید *b. bu'a* برا *b, haree* هاری  
 [hard labour, bu'ree mihnut نیت  
 (unjust) *p. ghyr-wajibee* غیر واجب *na-ma-*  
*qool* مامعقول (*powerful*) *a. ghalib* غالب  
*p. churub* چرب (*as the times*) *p. bareek*  
 تیگ *tung* نازک *nazöök* باریک  
*p. tung-chushman* چشم *jööz-rus*  
 کنگاشی *kingashee* جز رس *v. harsh.*

pas لیلی هوئی *lugheooe* پاس *p. nuzdeek*  
 نزدیک (*diligently*) *a. mufluqqut-mih-*  
*nut-fe* سی مشقت-نحت-سی *p. durd i fur-fe*  
 بهت (*fast*) *p. juldee* *b. buhöt* در دسر-سی  
 شتابی *shitabee* جلدی *v. quickly, (violent-*  
 ly) *a. shiddut-fe* شدت-سی *p. zor-fe* زور-سی

TO HARDEN, *v. n. p. fukht-&c. bojana*  
 کزاجانا *ku'ra-jana* سخت-هوجانا *v. a. p.*  
*fukht-k.* سخت-که (*to make impudent*) *b.*  
*dhæet, h-(p.)* gçöftakh-shokh-beadub-k.  
 گسخت-شوخ-بی ادب-که (*in wicked-*  
*ness*) *b. pukka-(p.)* pökhtu-dööstad-k.  
 To harden, (*one's heart*  
*against another*) *b. put, hur-pö'ha-(p.)*  
 یتر-یور-ه-سگین-که *fungeen-k.*

HARD-FAVOURÉD, *p. zisht-roo*  
 روربا *100rha* ترش رو *tö'ösh-roo* زشت رو  
 سب دل *lung-dil* *p. fung-dil* درشت خو *b. ku'ttur* کتر  
*v. hard.*

HARD-HEARTEDNESS, *p. fung-dilee*  
 بی رحمی *be-ruhmee* سگدلی *v. hardness.*

HARDINESS, *p. muzbootee* مضبوطی *b.*  
 پوزبانی *po'rhæe* *v. stoutness: (bravery)*  
 مردانگی *a. tuhuw* *p. dileree* دلیری *murdangee*  
 بی باکی *be-bakee* *p. wöör* *v. courage,*  
 &c. (*effrontery*) *p. gçöftakhee* گستاخی  
 بی ادبی *b. dhæet, hæe* *be-udubee* شوخی  
 مگرائی *mugraee* *v. confidence.*

HARD-



**HARDLY**, (*with difficulty*) *a.* mōōhikil-se *mihnut-diqqut*-(*p.*) durd *ifur-se* (*oppressively*) *p.* fukhtee-*&c.* *se* سختی *v. hardness*, *Hardly*, (*barely*) *b.* t'ho'ra fa *تهوړا سا* *ziru fa* *زړه سا* which is also expressed by, *p.* kum *a.* quleel *uqul* *شاز اقل* *shaz* in this manner; They will *hardly* come back again, *kum* (or *uqul*) *hy ke* *we p,her aweñ* کم هې که وي بهر آوین

**HARD-MOUTHED**, *b.* mōōnh - zor *بدگام* *p.* bud-lugam *موهنه زور*

**HARDNESS**, *p.* fukhtee *ifhkal* سختی *p.* doōshwaree *be-ruhmee* دشواري *بی رحمی* *be-durdee* *fung-dilee* *kurukhtee* درشتی *dōōrōōshtee* *tung- chushmee* *tūngē* *barēkee* *chushmee* *ōōz-rufē* *تنگ چشمی* *حزرمی* *v. the adj.*

**HARDSHIP**, *p.* fukhtee *a. zoolm* سختی *p.* zubur-*duftee* *a. bidut* *tu,uddee* *litum* *jour* *jufa* *v.* *oppression*, (*distress*) *p.* runj *a. tu'sleef* *tufdee* *shiddut* *a. kufalu* *junjal* *b. mōōlēebut* *foo,ooabut* *mihnut* *be-aramee* *b. biput* *v. fatigue*

**HARDY**, *p.* muzbpot *b. po'ha* *a. fukht* *b. ku'ia* *p. پور*

*quwee-mizaj* *shuh-zor* *v. stout, &c. (brave)* *p. diler* *murdanu* *a. mōōtāhuwwir* *p. be-bak* *v. daring, &c. (impudent)* *p. gōōstakh* *shokh* *be-udub* *b. d,heet,h* *mugra* *v. presumptuous*

**HARE**, *p. khur-gosh* *b. fu'a* *chougu'ra* *khurha* *a. irnub* *Hare-liped*, *t'hont-ku'ta* *هونته کتا*

**TO HARK**, *harken*, *p. furgoshee - k.* *b. kunfo,ee - k.* *kan-lugana* *کن سوئی که* *سرگوشی که*

**HARK!** *b. fōōno-fōōno* *dek,ho* *dek,ho* *دیکهو دیکهو*

**HARLEQUIN**, *a. muskhuru* *مخمره*

**HARLOT**, *b. ch'hinal* *b. k,helār* *a. zanee,u* *fahishu* *fafiqu* *v. whore* *fajirus* *shuttah*

**HARM**, *a. tukleef* *tufdee* *eeza* *p. runj* *b. dōōk'h* *a. mōōfee but* *p. guzund* *b. d,huk'ka* *v. injury, &c. (detriment)* *a. nōqfan* *zurur* *muzurrut* *zee'an* *qōōfoor* *afeb* *a. khilaru* *b. tō'ta* *a. aeb* *qubahut* *zuboonee* *anch* *lofs, &c. (crime)* *p. gōōnah* *a. tuqleer* *b. dok,h* *v. hurt*

TO



**TO HARM**, *b.* sutana سوتا *ch.* heř na  
*a.* tukleef-*&c.* *d.* تكلیف *a.* nōq  
*fan-*&c.* pubūñ chona* چونا نقصان *b.* bigař na  
 بگاړنا To receive harm, *a.* nōqfan-ool, *bana*

تكلیف-پانا *tukleef-pana* نقصان-اوښتانا  
**HARMFUL**, *a.* mčözir مضر *p.* zee, an-  
 kar زیان کار *Harmfulness*, *p.* zee, an-  
 kar زیان مضر *a.* mčözurrut منضرت

**HARMLFSS**, *b.* b,holala feed, ha سید  
*a.* mafoom مضموم *p.* he- uq'a بی نقصان  
*be-afeb* بی آسیب *be-zee, an* بی زیان *a.*  
*phvr- nì ð r* غیر مضر *v.* *innocent, unbu t.*

**HARML<sup>SS</sup>NESS**, *b.* b,holaae بیولائی  
*feed, haee* سیدائی *a.* mafoomee, ut  
*v.* بی نقصانی *be nūqfanee* مضمومیت  
*innocence.*

**HARMONIOUS**, harmonical, *harmoni-*  
*ous, a.* mčölaem ملائم *p.* nurm نرم  
*sheerecñ* شیرین *b.* meet, ha میته *p.* pöör-  
 soz شیرین *v.* *sweet, &c. (concordant) p.*  
*faz-gar* سازگار *burabur* برابر *a.* moafiq  
 هم آهنگ *hu n-ahung* یکسان *p.* ekfañ موافق  
*khoo, h-awaz* خوش آواز *Harmoniously,*  
*p.* fazgaree-*&c.* *se* سازگاری-سی *v.*  
*melodious.*

**HARMONIOUSNESS**, *a.* mčölaemut  
 شیرینی *sheereenee* نرمی *p.* nurmee  
*b.* meet, has میتهاس *p.* faz-garee سازگاری  
*burabur* برابری *a.* moafuqut موافقت  
 هم آهنگی *hum-ahungee*

**HARMONY**, *a.* luhun مرانه *turanu* لمن

*turunnööm* ترنم *sufeer* صغیر *p.* soz سوز  
*v.* melody: (*concord*) *b.* tal-mel تال میل  
*a.* moafuqut موافقت *b.* mel میل *milap*  
 اتحاد *a.* ittihad ملاپ

**HARNESS**, *p.* faz ساز saman *surin-*  
 jam سرخام To harness, *b.* lugana لگنا *v.*  
 to yoke.

**HARP**, *p.* chung چگ *b.* been  
 چنگ *A jew's harp, b.* mčör-chung چنگ

**TO HARP**, *p.* chung-bujana چگنا  
*(to dwell on a subject) b.* ruñ lee, ejana  
 رهنا چلا-چنا *chula jana* لی چانا

**HARPER**, *p.* burbut-nuwaz برطناواز  
*chungee* چنکار *been-kar* بنین

**HARPY**, (*extortioner, q. v.*) *b.* k, hul-  
 ood, hei رعیت کیش *p.* ry, yut-kööřh اودبیر

**HARROW**, *b.* henga پیگا *firawun* سروان  
**TO HARROW**, *b.* hengi-pherna پیگا پیرن  
*v.* to disturb, &c. To harry, (*us ne? s*)  
*b.* oojař-k لوجار-ک

**HARSH**, (*to the taste*) *b.* k, huřta کها *p.*  
 töörřh ترش *b.* bu, řa کسا *kufela*  
*(to the ear) p.* řukht سخت *b.* kuřa کرا  
*a:* kureeh کمریه (*in manners, &c.*) *p.* dčö-  
 rčöřht درشت *urukht* کرح *b.* unguř h  
 ناچولا *un-ch, heela* ناچولا *na-tuřařheedu*  
 ناچولا *moro'e, &c. (rough) b.* k, hur-  
 k, hura کهرکهر (*unpl. ařing*) *p.* na-guř ar  
 دشوار *b.* dčöřhwar گران *gurañ* ناگوار  
*b, haree* هاری *a.* řhaq شق *v.* rigorous.

**HARSHLY**, *p.* řukhtec-*&c.* *se* سختی-سی  
 barřneřs.



**HARSHNESS**, *b. k.huřa,ee* کړهه *p. tōōr-  
thee* ترشې *b. bukřahuř* بکړهه *p. řukhtee*  
درشې *p. dōōrōōřhtee* نتر آشیدگي *kurukh-  
tee* نا تر آشیدگي *na-turařhcedugee* گرختي  
*b. k.hurk,hurahuř* گړهه *p. gurañee*  
دشواري *dōōřhwaree* *v. the adj.*

**HART**, *b. hurn (or hirn)* هرڼ *v. deer,*

*Hartřhorn*, *b. hurn ka řeeng* هرڼ کا سينگ

**HARVEST**, (*time*) *b. kuřnu,ee ka wuqt*  
*a. wuqt i dırou* وخت ورو *p. wuqt i dırou* کتنې کا وخت  
*khureef* خريف (*corn*) *b. anaj* اناج *a. ghul-  
lu* جړهه *jins* جنس *khureefee* خريفي (*product*)  
*a. hafıl* حاصل *fumuru* فومره *b. p.hul* پهل  
*v. fruit, &c. (opportunity)* *a. wuqt m.*  
*b. fumo* فومو *rōōt* رت *v. řeason.*

**TO HASH**, *a. qeemu-k.* کهمه *b. k.hcōt*  
*hee k.hoot,hee-k.* کهتهې کهتهې *v. to mince,*  
*A hafř,* *a. qeemu* فینمه

**HASP**, *b. kuřee* کړسي *p. zunjeer* زنجير *v.*  
*clasp.*

**HASSOCK**, *a. mčōřfullu* مصله *p. jae nu-  
maz* جاي نهز *a. řıjjadu* سجاده *b. ařun* آسن

**IIASIE**, *p. řuldee* جلدې *řhitabee* شتابي  
*b. oota,ee* او تاولي *a. dōōřlut* دجلبت *rajeel*  
*p. řhitab-karee* شتاب کاري *a. ifti-a-  
jal* استعجال *b. p.hčōrt* پهرت *hařbuřee* هر برمي  
*v. hurry, &c. (passion q.v.)* *b. ř.hčōnj,h-  
lahuř* جړهه *ř.hul,ř.hulahuř* جړهه

**TO HASTE**, hasten, make haste, *v. u.*

*p. řuldee-&c.* کهمه *řuld-h.* جلدو *v. a.*  
*p. řhitabee-&c.* کړنا *kurana* شتابي  
*&c. k.* جلدو *b. dōuř ana* وړانا *chulana*  
*v. to expedite.*

**HASTILY**, *p. řuldee-&c.* جلدې سي *ře*  
(*rařbly*) *p. betudbeereee-&c.* سي *ře* بي تدبيرې

**HASTINESS**, *v. hafře, (of temper)* *p.*  
*tčōndee* تندې *tčōnd-kho,ee* تند خوئي *atufř-  
mizajee* جلدترگي *julturungee* آتش مزاجي  
*huřbuřee* هر برمي (*rařbneřs*) *p. be-tudbee-  
ree* بي تدبيرې *be-undazugee* بي اندازگي *be-  
lihazee* بي لحاظي *v. precipitation.*

**HASTY**, *p. řuld* جلد *řhitab* شتاب *b.*  
*oota,ola* او تاولا *p.hčōrteela* پهرتيلا (*pař-  
fionate*) *p. tčōnd* تند *tčōnd kho* تند خو *řuld-  
mizaj* آتش مزاج *atufř-miza* جلد مزاج  
*ghoofu-wur* غصه وور *julturung* جلدترگ  
*(rařb)* *p. be-tudbeere* بي تدبير *be-lihaz* بي لحاظ  
*be-undazu* بي انداز *a. mčōřtuhuwwir* مته وور  
(*early ripe*) *b. uřgmuna* اگمنا *alřio rařř,* *v.*  
*řpeedy.*

**HAT**, *b. řopee* لويي *p. kōčlah* کړهه *a. řaj*  
*Hat-band*, *b. puřtee* پسي *đora* دورا

**TO HATCH**, *b. nikalna* نکلنا *ře,ona* سيونا  
(*to contrive*) *b. band,hna* باندېهنا *oot,hana*  
*Jořna* جوړنا *a. eejad-iftıra-ikhtıra-k.*  
*To be hatched*, *b. ni-  
kulna* نکلنا

**HATCH**, (*brood*) *b. ř.hol* جړول *v. door.*  
**HATCH.**



**HATCHEL**, *b. mongree* مونگرې *To hatch-*  
el, *b. kootna* کوتنا *mongree, an-marna*  
مگر يان - مارنا

**HATCHET**, *p. tubur* تبر *b. 'kōōlhā'ee*  
کلہ ماري *v. ana*

**TO HATE**, *p. dōōshmun unee- &c. r.* دشمني  
*v. hate: dōōshmun- &c. janna* - دشمن  
*v. hater: a. mukrooh- &c. janna*  
*v. hateful* مکرود - جاننا

**HATE**, *p. dōōshmunee* دشمني *a. udawut*  
*b. byr* سیر *p. keenu* کینه *a. bōōghz*  
*nifāq* نفاق *nufut* نفرت *kurahee, ut*  
*h. chi'rh f* چر ه *istikrah* استکراه *krahut*  
*v. hatred, detestation.*

**HATEFUL**, *a. mukrooh* مکرود *kureeh*  
*maeub* معدوب *p. bud* بد *zuboos*  
*b. bōōia* برا *p. na-guwar* نا گوار *v.*  
*odious.*

**HATEFULLY**, *p. dōōshmunee- &c. se*  
دشمني - سې

**HATEFULNESS**, *p. dōōshmunee-* دشمني  
*zuboos* زبونې *v. odiousness.*

**HATER**, *p. dōōshmun* دشمن *b. byree*  
*a. mōōkhalif* مخالف *p. bud-khw'ah*  
*a. udos* عدو *mōōtunu, tīr* متنفر *v.*  
*enemy.*

**HATRED**, *p. bud-khw'ah* بدخواهي *kee-*  
*nu-wuree* کینه وري *a. ihteraz* احتراس *p. goo-*  
*rez* گرمز *a. e'araz* اعراض *v. hate.*

**TO HAVE**, *b. ruk'hna* رکها *ho.ia* هونا

[which signifies, *to be*, and is used with  
the dative, like *sum*, in Latin; *moojhe*  
*bu'ee khooshee by* مېجې برې خوشې ېسي *est*  
*mibi fūmmum gaudium*, *I have great*  
*pleasure*, *mere-pas kitabeñ hyñ* - ميرې پاس  
*sunt mibi libri*. *I have books*;  
*ana* آنا also sometimes occurs in this sense,  
*v. the Grammar:*] (*to take*) *b. lena* ليا  
*nikalna* نیکالنا *oōt'hana* اوتهانا *oōr a-tena*  
*a. ukh'z-k.* اخرک *istimbat - k.*  
*a. dawa-hōōj'ut-k.* (*to maintain*)  
*qael-mōōqir-b.* مقر ه *qael-mōōqir-b.*  
*chahna* چاهنا *mangna* مانگنا *a.*  
*tulub* (*p.*) *durkh'wast-k.* طلب - در خواست  
*v. to wish, &c.* *To have a care, p. khub-*  
*urda- &c. b. o* خردار ه *v. careful: khub*  
*urdaree- &c. k.* خبرداري ه *v. care, &c. also*  
*to hold.*

**HAVEN**, *p. bundur* بندر *v. harbour.*

**HAUGHTILY**, *a. ghōōroor- &c. se*

غرور - سې  
**HAUGHTINESS**, *a. ghōōroor* غرور *b.*  
*ghumund* گھمند *a. tukubbōō* کبر *kibr*  
*istikbar* استکبار *p. mughrooree* معزوري  
*a. oōjb* عجب *nukhwut* نخوت *ūnanee, ut*  
*zō'am* زوام *imagh* اماغيت *b. ahumb-*  
*ha, o* اهم هلو *p. khoo- beene* خود بيني *khoo-*  
*pufandee* خود بندي *fur-kushce*  
*b. mugra, ee* مگر اسي *d'hec'tha, ee*  
*gōōstakhee* گستاخي *thokhee* شوخي

**HAUGHTY,**



**HAUGHTY**, *a.* mughroor مغرور mōō-  
tukubbir متکبر *b.* ghumundee گھمنڈی *p.*  
fur-kush سرکش khood-been خود بین khood-  
pufund خود باز *b.* uphudda اپہندا *b.*  
mugra مگرا *p.* gōōft.kh شوخ thokh  
*b.* d̄heet,h دہیتہ *v.* insolent.

**TO HAUL**, *b.* k̄heechna گھینچنا ghusectua  
eechna ایچنا *v.* to drag.

**HAUNCH**, *b.* koola کولا

**TO HAUNT**, *v. n.* (*as ghosts, &c.*) *b.*  
bafna رہنا phirna پھرنا *v.* to  
dwell, frequent.

**HAUNT**, *b.* udda اڈا uk̄haṛa اکھارا  
t̄:angee تہاگی rumna رما To get a  
haunt about a person or place, *b.* udd̄ū-  
pukūr na پکڑنا اڈا

**HAUNTER**, *p.* bafhindu ہاشندہ *a.* mō-  
qeem مقیم (*of taverns, &c.*) *p.* khurabatee  
خراباتی

**HAVOCK**, *p.* khurabee خرابی tubahee  
*a.* ghudr تفرقہ tufruqu تفرقی *p.*  
afhob آشوب *a.* fitoor فتور ghuzub غصب  
zōōlm ظلم toofan طوفان *b.* h̄cōlluṛ ہلڑ  
*p.* weeranee ویرانی To havock, *p.* weeran-  
&c. *k.* ویران *v.* to ravage.

**HAUTBOY**, *p.* ny نی loōrnae سرنہی  
shuh-nae شہہای

**HAWK**, *p.* iōōrru جرم (*the hen*) *p.* baz  
baz There are several species, such as the  
— shika شیکا shaheen شاہین buhree

باشا bafha (sem. basheen) *b.* chip-  
pukh چپک tonwa تونا tōōrmōōtee, &c. &c.  
ترمتی

**TO HAWK**, baz ka shikar-k̄helna  
ازکاشت کار (to expectorate) *b.* k̄hunk-  
hanna کہنا بارنا (to tell) *b.* bechta-phirna  
بچتا پھرنا

**HAWKER**, *b.* pherce-wala پھیری والا  
k̄hanche-wala خواجہ والا

**HAY**, *b.* fook,hee ḡhas سوکھی گھاس *v.* ḡa,s.

**HAZARD**, (*danger*) *a.* khutru خطرہ *b.*  
undefhu اندیشہ *b.* chinta چنتا *a.* wufwas  
*b.* jok,him جگہم *v.* chance, &c.  
(game) *b.* jooa جوا qimar-bazee قمار بازی  
*v.* dice.

**TO HAZARD**, *v. a.* khutre- &c mōi  
d̄alna ڈالنا *v. n.* *p.* t̄le azmaee-  
bukht bazee-k. بخت بازی کہ *v.*  
to risk.

**HAZARDOUS**, *p.* khutur-nak خطرناک  
*a.* mukhtoor محطور *p.* p̄cōr-khutur پرخاطر  
**HE**, pron. *b.* woh وہ obliq. oos اوس *v.*  
that : yeh یہ obliq. is اس *v.* this, him,  
&c. (*male*) *p.* nui نر *b.* nurooka نرکا *v.*  
man, &c. He himself, *b.* wo-lae وہی  
woh ap وہ اپ

**HEAD**, *p.* fur (*improp.* fir, ser, seer,) سر *b.*  
moond موند moondē مینڈی fees سیس  
(when cut off) *b.* firee سری *p.* kullu کولہ  
(denomination of cattle) *a.* ras رس (*chief*)  
*p.* fur-dar سردار falar سالار meer میر *v.* leader,  
&c. (*individual*) *p.* nufar نفر *v.* man, &c.

(of



(of a head) *b. firana* سیرانا (*intellect*) *a. uql* ف. عقل *b. böddh* ف. بدو *v. brain, &c.*

(*section*) *a. fuful* ف. فصل *bab* باب (*source*) *p. chushmu* چشمه *tur-chushmu* سرچشمه

*b. fira* سیرا *a. mubda* مبدأ *v. fountain, &c.*

(*of a hatchet, &c.*) *b. phul* پهل (*of a poppy, &c.*) *b. bondee* بوندی *d.hendee* دهنیدی

(*fit*) *a. murtubu* مرتبه *hud* ف. حد *durju* درجه *v. crisis, knot, &c.* Head and ears, *p.*

*furasur* سراسر *surapa* سیراپا *furta* قudum *b. bal bal* بال بال *v. wholly. To*

*be seated at the head of a company, &c.* *fir pur-byt,hna* سیر-بی-یته *oopur-byt,hna*

*صدر-بی-یته* *fudur-byt,hna* اویر-بی-یته

**TO HEAD**, *p. furdar*-&c. *b. سر-دار* (*a spear, &c.*) *p. pykan-lugana* پیکان-لگنا *v. to fit.*

**HEADACHE**, *p. durd i fur* دردسر

**HEADBAND**, *a. qulabu* قصابه *b. puttee* پیتسی

**HEAD-DRESS**, *h. mour* مور

**HEADLESS**, *p. be-fur* بی-سر (*beheaded*)

*p. fur-bööreedu* سر-بدو *b. fur-kuṭa* سر-کوتا

(*without a chief*) *p. be-furdar* سر-دار *v. heedless.*

**HEADLONG**, *adj p. be-tudbeer* بی-تدبیر

*v. rash, &c. a lv p. cka,ek* یکا *nagul an*

*v. suddenly* : *b. moonh* بهوران

(*head foremost*) *b. fir ke*

*b.hul* سر-کی *fir ke tan* سر-کی تان

*wazh-goon* وازگون

**HEAD-PIECE**, *p. khod* خود *v. helmet, also understanding.*

**HEAD-QUARTERS**, (*of an army, &c.*)

*a. muqur* مقر *murja* مرجع

**HEAD-STALL**, *p. tur-duwal* سر-دوال

**HEAD-STRONG**, *b. moonh-zor* مون-زور

*p. fur-kush* سر-کش *lugam* لگام

*b. mugra* مگرا *tur-chur ha* سر-چترها

*p. gödf-takh* گد-تاک *hokh* شوخ

*b. d.heet,h* دهن-ته

*p. khood-pufund* خود-پند *khoo*-been

*b. up,huḍḍa* ای-هه *v. violent, &c.*

**HEADY**, (*as liquor*) *b. nufheela* نشیلا

*p. nufhu-dai* نش-دار *a. mčōskir* مسکر

*v. intoxicating, also rash.*

**TO HEAL**, *v. a. b. chung-a-k* چنگا-ک

*khčōfhk-k.* شک-ک *b. fōōk,hana* سکه-لانا

*a. shufa-d.* شفا-د *v. to cure. (dis-*

*putes)* *a. rufa-dufa-k.* دفع-دفع *v. n. b.*

*chung-a*-&c. *b. fook,hna* سوک-لانا

*A healer, p. shufa-bukhsh* شفا-بخش

*a. shafce* شافی

**HEALING**, *a. mōōlaem* ملایم *molyyin*

*p. nurum* نرم *v. mild.*

**HEALTH**, *p. tun-dōōrōōftee* تندرستی

*sihhut* صحت *afec,ut* عافیت *p. fulamutee*

*Healthful, &c. v. healthy.*

**HEALTHILY**, *healthfully, p. tundōō*

*rōōftee-se* تندرستی-سی

**HEALTHINESS**, *p. tun-dōōrōōftee*

*a. mo,afuqut* موافقت *v. healthy,*

*healthy.*



**HEALTHY**, (*hale*) *p.* tūn - dōōdōl  
 بھلا *b. chungā* چنگا *batula-chungā* بھلا-چنگا  
 صحت *a. fuheehōōl budun* البدن *fuheeh* و  
 سالم (*wholesome*) *p. khoosh-*  
 guwar موافق *a. mo'afiq* خوش گوار *mōō-*  
 feed مفید *p. fa'edu-mund* فایده مند

**HEAP**, *b. d'her* ڈھیر *d'heree* ڈھیری *p.*  
 umbar انبار *todu* تودہ (*of grass, &c.*) *b.*  
 k'hurhee کھری *v. pile, &c. (crowd)* *a.*  
 jumao جماع *mujma* مجمع *b. b'heer* ہیر *p.*  
 umboh انبوه *izhdiham* ازدحام *a. hōōjoom*  
 انجم *kufrut* کثرت *p. ghol* خول *v. cluster.*

**TO HEAP**, *a. juma-k.* جمع-کہ *b. jōi na*  
 یکتہ ہونا *butōina* بٹورنا *eku't,hañ-k.*  
*v. to accumulate, &c.* To heap up on pile  
 (*books, &c.*) *b. gurna* گرنا (*a measure*)  
 اونچا-بھرنا *aoncha-b'hurna*

**TO HEAR**, *b. fōōma* سنا *a. iftima-k.*  
 کان-کہ *b. kan-d'hurna* کان-دھرنا *kan-d.*  
 ماننا *v. audience, (to obey)* *b. manna* ماننا  
*khatir meñ-lana* (to attend) خاطر میں لانا  
 دھیان-لحاظ-کہ *b. d'hean-(a.) lihaz-k.*  
 مٹو جوسہ *mōōtuwujjih-b.* Heard, *b. fōōna*  
 سنا ہوا *hooa* *p. fhōōneedu* سنا ہوا

**HEARER**, *a. fame* سامع *p. shinuwa* شنوا

**HEARING**, *a. fuma'ut* سماعت *b. kan*  
 کان *a. iftuma* اجتماع *v. audience, pre-*  
*sence.*

**TO HEAR KEN**, *b. kunfo'ee-k.*  
 سہرگو مشی-کہ *p. furgoshee-k.* کن سوسہ  
*v. to listen.*

**HEARSAY**, *b. fuma'ee-bat* سہاسی بات  
*fōōnee fōōna'ee bat* سنہی سہاسی بات *v. re-*  
*port.*

**HEART**, *p. dil* دل *a. qūlb* قلب *b. mun*  
 من *a. khatir* خاطر *b. chit* چت *a. zumeer*  
 ضمیر (*inner part*) *a. mughz* مغز *b. gooda*  
 پیچ *b'heetur* بہتر (*middle*) *b. beech*  
 درمیان (*spirit*) *p. jan* جان *durme'an*  
 زہرہ *igur* جگر *gōōrda* گروہ *dil'ee*  
 دلیری *v. courage, &c. (memory)* *a. hafizu*  
 حافظ *hifz* حفظ *cead* یاد *b. fōōd'h* سدہ  
 By heart, *p. uz-bur* از سر *nok-zu'an*  
 نوک زبان To repeat by heart, *nokzu*  
 بان-puñ, hna'ban' زبان زہرہ ہونا Hard-hearted,  
 سنگ دل *p. fung-dil* Tender-hearted, *p.*  
 موم دل (*i.e. wax hearted*) To find  
 in the heart, *khatir* wāñ-ana آما خاطر میں  
*v. life.*

**HEART-BREAKING**, *p. jan-kah* جانکاہ  
 خاطر شکن *khatir-shikun* The heart burn,  
 وجع القواد *a. wu'ja-ōōlfuwad*

**HEART-BURNING**, (*discontent*) *a. fu-*  
 sad فساد *b. bigar* بگاڑ *unrus* ابرس *v. dis-*  
*cord.*

**HEART-EASING**, *p. dil-arām* دل آرام

**TO HEARTEN**, *dil-bur'hana* دل-بھراننا  
 دلیر-کہ *p. dilafa-jan-d.* دلاسا-جان-د *diler-k.*  
 دلدارے-کہ *v. to animate.*

**HEARTILY**, *b. dil-k'holke* دل کھول کی  
 دل-دلی *dil-dihee-fe* دل-سی *dil-fe* بدل  
 شوق سی *a. shouq'fe* دہی سی *v. diligently.*

**HEAR**



**HEARTINESS**, *b.* fuchaeه سچائي fuchou-  
tee صدق پيچوئي *p.* raftee *a.* fidق براس تي *v.* sincerity: (ea-  
gerness) *a.* shouq شوق *p.* dil-dihee دل دهبي  
tun-dihee تندهبي *b.* chouپ *p.* f. *a.* چوپ  
rughbut رغبت

**HEARTLESS**, *p.* be-dil بي دل bud-dil  
bööz-dil مردل *v.* timid.

**HEARTLESSNESS**, *p.* be-dilee بي دلي  
bud-dilee مردلي *bööz-dilee* Heart-  
lessly, *p.* be-dilee-fee بي دلي-سي

**HEARTY**, *p.* faf صاف *b.* be-reeا ريا *a.* fadiق صادق *p.* raft  
دل گرم *dil gurm* سرگرم *far-gurm* راست  
tun-dih تنده *a.* mööftuپ دل-توز *p.* tun-dööööit تدرست (in health)  
*b.* chungab hula جنگاهل *p.* khoosh muh-  
zooz خوش محظوظ *v.* vigorous.

**HEAT**, *p.* gurmce گرمي *a.* hurarut حرارت  
*b.* tupun تپن *tuput* تپت *julun* جلن *p.* julun  
fozish سوزش *tupish* طيش *b.* ugin  
(weather) تاب *tab* تابش *p.* tabish اگن  
*p.* guima گرما (at a race) *b.* phira پھيرا  
*a.* wuhlu وهله (fermentation) *p.* Jofh  
جلد- (of temper) *p.* Juld-mizajee  
atush-mi توش-مي مزاجي *tööud-mizajee*  
zajee آتش مزاجي *v.* ardour.

**TO HEAT**, *p.* gurm-&c. *k.* گرم-که *v.* hot:  
*p.* gurmee-&c. lana لانامی *v.* heat

(to enrage) *b.* julana جلانا *ag-k.* آگ-که  
(water, &c. with a hot iron, &c.) *b.*  
bödj,hana بجھانا *dagha* داغنا *v.* to warm.

**HEATHEN**, *p.* bööt-puruft بت پرست  
*a.* mööshrik مشرک *kafir* کافر *p.* gubr گبر

**HEATHENISM**, *p.* bööt-puruftتت -  
*a.* kööfr کفر *v.* paganism.

**TO HEAVE**, *b.* oot,hana اوتهانا *v.* to lift:  
*b.* ooch,hahna اوچهالنا *öob,hařna* اوہارنا  
*öökafna* اکا *oonarna* اونارنا *p.* Jööm  
bish-d. جنبش *v.* to raise: (from the  
breast) *b.* marna مارنا *k,heechna* کھینچنا  
*b,hurna* ہرننا *lena* لینا [Ah-marna-&c. آہ-مارنا  
to have a sigh] *v.* to elate, throw, &c.  
*v. n.* (to pant) *b.* hanphna ہنپہنا *d,hur-*  
*ukna* دھرنکنا (as the sea, &c) *p.* Jofh-(b.)  
lohur-marna لہور-مارنا *b.* oobulna  
(to rise) *b.* huloce-lena ہلوری-لینا اوہلنا  
oot,hna اوتهنا *nikulna* نکلنا *v.* to swell, &c.  
(to keck) *b.* oobakna اوباکنا

**HEAVE**, *a.* wuhlu وهله *v.* lift, &c.  
*b.* dhuřuk دھرنک *d,huřd,huřahuř*  
اوباک (effort to vomit) *b.* oobak  
*v.* struggle.

**HEAVEN**, *p.* bihiſht بهشت *junnut* جنت  
*b.* bykööñt,h بیکنہ *v.* paradise: (sky) *p.*  
afman آسمان *a.* fuluk فلک *b.* gugun گلگن  
akas اکاس *p.* churkh چرخ *fipihr* سپر  
*a.* fuma سما *v.* god: The highest heaven,  
*a.* fulk ool uflak فلک الافلاک *i. e.* the  
heaven of heavens.

HEA-



HEAVENLY, *p.* asmanee آسمانی *a.* fumaawee فوماوی fulukee فُلُکِی bihiishteete جنتی junnutee جنتی *v.* excellent.

HEAVILY, *a.* shiddut-*&c.* *se* شدت-سی *v.* grievously, *&c.* *b.* oodafee-*&c.* *se* اداسی-سی *v.* sorrowfully.

HEAVINESS, *b.* boj,h بوجھه b,har بهار *p.* gurantee گرانى *a.* fiql ثقل fuqalut ثقلات wuzn وزن *v.* weight, *&c.* (*dejection*) *b.* dödafee اداسی *p.* afsöördugee افسردگی dil-geeree دلی گیری ghum-geenee غمگینی (*languor*) *p.* föösteete مستی mandugee ماندگی *b.* ulfan انسان *a.* kuful کسال muj,hoolee مجھولی *b.* kahulee کاہلی (*oppression*) *p.* fukht-tee سختی *a.* shiddut شدت

HEAVY, *b.* b,haree بهاری *p.* wuzunee وزنی *b.* gurwa گروا *p.* gurañ گران *a.* fuqeel ثقیل *p.* fungeen سنگین (*dejected*) *b.* oodas اوداس *p.* afsöördu افسردہ dil-geer دلی گیری ghum-geen غمگین *a.* mulool ملول (*oppressive*) *p.* fukht دشوار döölhwär دست *a.* mandu ماندہ (*indolent*) *p.* fööft مست *a.* kahil کاہل muj,hool مجھول *b.* d,heela دھیلا *b.* d,heema دھیما *v.* languid, *&c.* (*drowsy*) *b.* ulfana انسانا *p.* fur-gurañ سرگران *b.* b,haree بهاری *v.* dull, *&c.* (*indigestible*) *a.* fuqeel ثقیل *p.* gurañ گران *v.* deep.

HECTIC, *adj.* *a.* mudqooq مدقوق A hectic fever, tuq i diq تپ دق

HEDGE, *b.* bañ h ف باره birwahee برواهی

füftee فُفْتِی *p.* khar-bund خار بند To hedge, *b.* bañ h-*&c.* lugana لگنا *v.* to obstruct.

HEDGEHOG, *p.* khar-pöösht خار پشت *b.* fahee ساهی feeñ,h سینہ

TO HEED, *b.* d,hean-*&c.* *k.* دھیان-ک *v.* regard. manna ماننا

HEED, *b.* d,hean دھیان *a.* lihaz لحاظ kheal خیال *v.* care.

HEEDFUL, *&c.* *v.* attentive, vigilance, carefully.

HEEDLESS, *a.* ghafil غافل *p.* be-khubur بی خبر be-purwa بی پروا be-fikr بی فکر be-tudbeer بی تدبیر be-iltifat بی التفات *v.* giddy, regardless, *&c.* Heedlessness, *a.* ghuf-lut غفلت *b.* anakanee آنکاهی *p.* be-khuburee بی خبری *v.* inattention.

HEEL, *b.* eñee ایری *p.* pashnu پاشنه *v.* foot, (*of a cock*) *p.* khai خار *b.* kanta کانتا TO HEEL, *b.* j,höökna جهکنا *v.* to lean, (*a cock*) *p.* khar-lugana خار-لگنا

HEGIRA, *a.* hijrut هجرت

HEIFER, *b.* kulor کلور bukkun بکن byñree بهری

HEIGH, ho! اها *a.* ullah ullah اها اها oho او هو

HEIGHT, *b.* oonchañee اونچائی *p.* b,öölun-dee بلندی *a.* irtifa ارتفاع *v.* altitude, (*elevation*) *a.* ouj اوج ööloo علو (*degree*) *a.* murtubu مرتبه durju درجہ hudf حد intihah انتہا *v.* summit, (*completion*) *a.* kumal کمال *v.* perfection, (*of a degree in latitude*).



zēēadutee زیادتی A height, *b.* ooncha  
 teela تیار In the height of, *a.* en men  
 عین میں In the height of the rains, *a.* en  
 burfat men عین برسات میں *v.* middle.

TO HEIGHTEN, *b.* ooncha-*&c.* ک اونچا-*&c.*  
*v.* high: *b.* buřhana برہانا *v.* to elevate:  
 (colours, *&c.*) *b.* nikalna نکالنا (to melio-  
 rate) *p.* bihtur-k بہتر-ک *b.* bunana بنانا (to  
 aggravate) *b.* bharee-(*a.*) quwee-zēēadu-  
 k. بہاری-قوی-زیادہ-ک

HEINOUS, *a.* kubeeru کبیرہ *shudeed*  
*b.* uzeem عظیم *p.* fukht سخت *b.*  
 buřa kuřa کڑا *a.* mteub معیوب *p.* zu-  
 boon زبون *v.* wicked. H inously, *p.* bu-  
 shiddut شدت سی *a.* shiddut-*se* شدت سی

HEINOUSNESS, *a.* shiddut شدت *p.*  
 fukhtee سختی *zuboonce* زبونی

HEIR, *a.* waris وارث *walee* والی The  
 heir apparent, *a.* wulee-ulh ولی عہد

TO HEIR, *a.* waris-*b.* lena وارث-*b.* lena  
 لینا *v.* to inherit.

HEIRESS, *a.* warifu وارثہ

HEIRLESS, *a.* la-waris لاوارث *be-waris*  
 بی والی وارث *be-walee waris* بی وارث

HEIRSHIP, *a.* wirafut وراثت *maeras*  
 میراث

HELL, *b.* ruřha رکھ *pukuřa* پکڑا *v.* to  
 bold.

HELL, *a.* juhunnum دوزخ *dozuxh*  
*a.* fuqr ستر *b.* nuruk سرک Go to hell,  
 juhunau n men جہنم میں جاؤ The low-

est pit of hell, *a.* usul oos safileen  
 اسفل السافیلین

HELLEBORE, *b.* kōōtkee کنکی *a.* khur-  
 buq خربق

HELLISH, *p.* juhunnumee دوزخی *dozuxh-*  
*ee* شیطانی *b.* nurkee  
 Hellishness, *a.* shytunut شیطنت  
*v.* infernal.

HELM, (rudder) *b.* putwar پتوار *a.* fūōk  
 کان

HELMET, helm, *p.* khod خود

TO HELP, *a.* mudud-*&c.* ک. مدد-ک. *b.*  
 t̄hambhna تہانہنا *fumhalna* (to  
 remedy) *p.* charu fazee-ک. چارہ سازی-ک.  
*a.* tudarōōk-*&c.* ک. تدارک-ک. (to prevent)  
*b.* rokna روکنا *a.* mana-ک. منع-ک. *oot-*  
*hana* اونہانا *p.* door-(*a.*) rufa-ک. دور-رفع-ک.  
*a.* zut-ک. دینا-ک. (to supply) *b.* dena  
*a.* enact-ک. Pray help me to  
 that dish. woh k̄hana mooj, he enact lee-  
 jee وہ کھانا مجھے عنایت کیجیے

HELP, *a.* mudud-*f.* مدد *p.* mudud-garee  
 پشٹی *a.* eearee یاری *pōshitee* مددگاری  
 eanūt ایمداد *imdad* اعانت *istēanūt*  
*a.* fuhāeta نصرت *b.* nufut نصرت *a.*  
 tuqweēūt تریت *v.* aid: (remedy) *a.*  
 el حاج *f.* charu چارہ *a.* tudarōōk  
 تدارک *b.* oopaو *a.* duwa دوا

HELPER, *p.* mudud-gar مددگار *ee, ar*  
*a.* mōōmid معاون *moawin* *p.* pōōsh-



tee-ban پشٽي بان *b. fuha,ee* *v. assistant.*

HELPLESS, *a. mōōmid* مفيد *mōōfeed* *v. useful.*

HELPLESS, *p. be-charu* بي چاره *la-char* *be-muqdoor* بي مقذور *b. u-tūt,ha* *اټتھا* *p. furo-mandu* فروماده *v. irremediable.*  
Helplessness, *p. be-charugee* بي چارگي *la-charugee* بي مقدوري *be-muqdoorē* *furo-mandugee* فروماندگي

HELTHER-SKELTER, *b. dou ṛa* *douṛ* *bhaga bhag* هماگهاگ *bhaga bhag* دوږادوږ

HELVE, *b. bent* *m. p. duftu* دښته

HEM, *b. umul puttee* امل پټي *p. mughzee* مغزي *funjaf* ستخاف *a. qor* *f. qor* *v. border, &c. (in speaking)* *b. k,hunk,har,f.* کهنکار

TO HEM, (*cloth, &c.*) *b. umul puttee-feena* سينا *p. mughzee-&c. lu gana* (to surround) *b. gher-lena* چهيگنا *ch,henkna* کوير-لينا *a. mōōha* *furu-k.* محاصرہ-کر (*in speaking*) *b. k,hunk,hur-na* کهنکارمارا

HEMIPLEGY, *b. ud,h-ung* ادھگ

HEMISPHERE, *a. nisf ool urz* نصف اللره *nisf ool kōōru* نصف الارض *nisfi da,ru* نصف دايره

HEMISTICK, *a. misia* مصرع *b. tčōk* تک

HEMORRHAGE, (*by the nose*) *a. ro,af* رواف *b. nukfeer* نکسير *v. flux.*

HEMORRHOIDS, *b. buwa feer* بوا سر

HEMP, *b. fun* سن Hemp-feed, *b. pitwa.* سن کا بچ *fun ka beej*

HEN, *b. moōrghee* مرغی *p. makee,an* *b. koōk ṛee* ککری (*female*) *p. madu* ماده

HENPECKED, *p. zun-mōōreed* زن مرید

HENBANE, *b. b,hung* بهگ *a. bunj* *b. subzee* سبز

HENCE, (*from this place*) *b. ee,hañ-fe*

*yuhañ-fe* يهان-سي *id,hur-fe* يهان-سي *a. bād* بعد (*time*) *b. pee,che*

*is lee,ee* اس واسطي (*for this reason*) *is waste* *a. lihaza* لہذا *is-fe*

*dufa-ho* دفع هو (*away*) *door-ho* دوږ هو *gōō ṛ-ho* گږ هو Two years

*bence, do burus* بد Hence, forth, hence-forward, *b. ub-fe* اب-سي

*is wuqt-fe* سي اسوقت *bad is ke* بعد اسکي *p. a,endu* آينده *b. age* آگي

HEPTAGON, *p. huft-puhloo* هفت پهلو *a. mōōfubbu* مښ

H E R, (*obl. of she*) *b. is* اوس *oos* اپنا (*possessive pron.*) *b. oof-ka* اوسکا *upna*

She tears her hair, *upne* *bal k,husoṭtee* *hy* اپني مال کھوشتي هي She told her father,

*upne* *bab fe kuha* سي کها *not, oofke* *bap fe kuha* سي کها *a-*

*greeably to the English idiom. v. the Grammar.*

HER'S, *b. oofka* اوسکا The house is her's, though



though the garden be mine, gur oofka  
hy ugurche bagh mera hy - گهر او سکا هسي  
اگر چه باغ مير اهي v. *his*.

HERALD, *b.* d̂hin d̂horee, a. دندهو ربا *a.*  
mōōnadee منادي v. *barbinger*, &c.

HERB, *b.* booča بوچا *p.* durukht *m.* درخت  
v. *greens, plant*, &c.

HERBAGE, *p.* zubzu سبز *a.* nubatat  
*b.* ghias pat گهاس يات v. *grafs*.

HERD, *b.* nar نار *p.* gullu گله *b.* d̂ar دار  
(of camels) *a.* qutar قطار (of elephants)  
*a.* hulqu حلقه v. *flock*.

TO HERD, *p.* ghol ghol - phirna  
عادل عول - پهرما v. *to associate*, &c.

HERDSMAN, *p.* gullu-ban گلهمان v.  
*shepherd*.

HERE, *b.* eehañ يهان yuhan if jug-  
hu اس طرف ادهر idhur اس حگاهه  
Here and there, eehañ wuhan يهان ومان  
idhur oodhur ادهر اودهه Hereabouts, *b.*  
kuheen ycheen كهين يهين kuheen idhur  
كهين ادهه Here-after, bad is ke بعد اسكي  
*a.* min bad من بعد *p.* aendu آند *b.* age  
Here-at, *b.* if-pur اس يهه if-men اسمين  
if-fe اس سي also Hereby, herein, here-  
with, hereto, &c.

HEREDITARY, *a.* mouroofee موروثي  
abaee ابائي *b.* bupoutee بپوتي *a.* nuflee نصلي

HERESY, *a.* bidut بدعت

HERETICK, *a.* mōōbtude مبدع bidutee  
بدعتي

HERETOFORE, *p.* peshtur پيشتر *b.* age  
قبل اس وقت كي qubl is wuqt ke  
فابق مين fabiq mein

HERITAGE, *a.* ird f. ارث meeras f.  
وراثت wirasut ميراث

HERMAPHRODITE, *a.* khčōnfu خنشي  
khčōnfu mōōshkil مشكل mččkhun-  
nus مخت *b.* hijā احرار v. *unuch*, &c.

HERMIT, *p.* suhta-nusheen صحرائشين  
*b.* ban-purust نان برسته *p.* goshu-nu-  
sheen گوشه نشين *a.* tarik ood dōōnee, a  
Hermitage, *a.* hōōjru حجره تارک الرنيا  
goshu گوشه مذهبى

HERMODACTYL, *p.* soorinjan سوربجان  
*b.* Jungulee singha ra جنگلي سگهارا

HERNIA, *a.* futuq ونق *p.* bad-kliæ, u بادخايه  
v. *rupture*.

HERO, *p.* buha-dōōr هادر *a.* shōōja شجاع  
Juree جري *b.* soorma سورمان soor سور  
beer بير *a.* ghazee غازي *p.* puhlwān پهلوان  
v. *brave*, &c.

HEROICK, heroical, *p.* buhadōōranu  
غازيانه dileranu ديلرانه ghazee,anu  
also-Heroically, *p.* buhadčōree - &c. *se*  
بهادري v. *heroism, noble*, &c. A kind  
of heroick verse, *a.* buhr i mōōtuqarib  
بجر متقارب and used by Firdoofee in  
his famous poem. A heroick ballad sung  
by the Asiatic bards (*kuř kyř*) at the  
head of their armies, &c. *b.* kuř ka کرها

HEROINE, *v.* above.

HEROISM, *p.* buha-dōōree بهادري *a.* shōō-  
jaut



Ja'ut جرات jöör, ut v. *bravery*, &c.  
**HERON**, *p.* booteemar بوتيمار *h.* bugla بگلر  
**HERPES**, (*achor*) *h.* gunj گنج A person  
 afflicted with it, *h.* gunja گنجا v. *itch*.  
**HERSELF**, *h.* ap آپ *p.* khood خود (*obl.*  
*of the recip. pron*) *h.* upne اينني (*or*  
*upnee*) اينني She will kill *herself*, woh  
 upne koo mardalegee وه اينني کومار دالي گي  
*or* woh upnee tneen mardalegee - واپني  
 وه آپ She *herself*, b woh ap آپ  
 v. *her, him, she, &c.*  
**TO HESITATE**, *h.* aga peech, lia- &c. *k.*  
 hys bysmeñ - هکا hys bysmeñ  
*a.* thuk- &c. *r.* - شک (*in speaking*) *b.*  
 hichkichana هچکچانا ku, hee, ana utku-  
 na انگنا  
**HESITATION**, *p.* pus o pesh پس و پيش  
 shisho puni شش و پنچ *a.* thööh, hu  
 shuk شک wu, was *b.* doobd, ha  
 ٭, و *a.* hys bys حيص بيص v. *doubt*, &c.  
 (*in speech*) *b.* hichkichee هچکچي hich-  
 kichahu هچکچا ه٭  
**HETEROGENEOUS**, heterogeneal, *a.*  
 mökhalif مخالف *p.* na-moafi ناموافي  
 na-mööratabiq ناما طابق *p.* na-humwar  
 نامهموار v. *diffimilar*, &c.  
**TO HEW**, *h.* kü'ia کونا turash تراش  
*b.* choor chor-ک. چوريور v. *to fall, hack.*  
**HEWER**, (*f. stones*) *p.* tang-turash  
 (of wood) *b.* lukui hara لکريهارا  
 hczum-kush نيزم کنش

**HEXAGON**, *p.* shish-puhloo شش پهلو  
*a.* mööfuddus مسدس also *hexagonal*.  
**HEY**, hey day! *p.* ahha اهو *a.*  
 ullah ullah الله الله  
**HICCOUGH**, hiccup, *h.* hichkee هچکي To  
 hiccoug, *h.* hichkee-lena هچکي-لينا  
**HID**, hidden, *p.* posheed پو شپه pinhañ  
 ٭, nihan نيمان *h.* ööpüt گيت *a.*  
 mukhfee مستر mčöftu tir مستر  
 roo-posh روپوش  
**TO HIDE**, v. *a.* *b.* ch,hipan-چپا loo'tana  
 posheedu- &c. *k.* يو شپه-د-ک v. *hid*:  
 v. *n.* *b.* ch,hipna چپنا lookna پو-  
 sheedu- &c. *b.* پو شپه-د-ه  
**HIDE and SEEK**, *b.* chor - moondoura  
 چور مهنچني chor-muheechunee  
**HIDE**, *b.* churfa چر ud,hou'ee اد هوري  
 cham چام chu n'ia چمرا k,hal ف. کمال  
 post م پوست *a.* jild ف. جلد v. *skin*, &c.  
**HIDEOUS**, *a.* mčöheeb مهيب *p.* hybut-  
 nak هيت ناک *a.* mukrooh کروه kureeh  
 mööftukruh مکروه *b.* ghina,ona  
 زشت *p.* zisht v. *dread, ul.*  
**HIDEOUSLY**, *a.* hybut-هيت-سي *p.*  
 bu-shiddut شدت v. *dreadfully*.  
**HIDEOUSNESS**, *a.* hybut هيت *p.* hy-  
 but-nak هيت ناکي zuboon e زبوني  
**HIGGLEDY-PIGGLELY**, *b.* guđ-buđ  
 اولا پلما ool'ta-pool'ta گيد  
 durhum-bur-  
 hum



hum درهم *a. ubtur* ابر *b. id, hur ka ood-*  
 hur ood, hur ka id, hur اودهر کا اودهر کا اودهر  
**HIGH**, *b. ooncha* اونچا *p. bčōlund* بلند *bala*  
 بالا *a. mōčortufu* مرتفع *ala* اعلى (*in compo-*  
*fit.*) *alee* رفيع *rutee* والا (Thus *wala-jah* والآء of *high* dignity) (*oppress-*  
*five*) *p. fukht* سخت also (*violent*) *p. tčōnd*  
 تند *a. shudeed* شديد *b. bu'ra* مرأ *p. zor* زور  
 (much) *b. buhōt* بهت *a. zee,adu* زياده (*as*  
*colour*) *p. shokh* شوخ *b. gārha* گارها (*in*  
*latitude*) *a. zee,adu* زياده (*applied to time*)  
*b. t̄heek* نيك *a. a'en* عين (*ancient*) *a.*  
*qudeem* قديم *b. pōōrana* پرانا (*dear*) *b.*  
*bu'ra* مرأ *p. gurañ* گران *b. muñga* مہنگا  
*v. great, noble, arrogant, &c.* From on  
 high, *b. oopur-se* اوپر سے *v. above*: Most  
 high, *p. burtur* برتر The most high, *a.*  
*huq-tu, ala* حق تعالیٰ High born, *p. ameer-*  
*zadu* صاحب زادہ *fahib-zadu* امیر زادہ *ufh-*  
*raf* اشراف High-heeled, *p. bčōlund-pash-*  
*nu* بلندپاشہ High mettled, *p. juld* جلد  
*jan-baz* جان باز *jan-dar* جاندار *b. ku'ra* کرو  
 High-minded, *a. mughroor* مغرور *v. arro-*  
*gant, &c.* High spirited, *p. diler* دلیر *juwañ-*  
*murd* صاحب غیرت *fahib-ghyru* جوان مرد  
**HICHER**, *p. bčōlundtur* بلندتر *a. ala* اعلى  
*v. the positive.*

**HIGHLAND**, *p. kohistan* کوہستان *b. pu-*  
*hañ* پہاڑ *p. koh* کوہ *b. purbut* پربت

**HIGHLANDER**, *b. puha'ee* پہاڑی *khu-*  
*seeu* خیمہ *b. hil* ہل

NUMBER VIII.

**HIGHLY**, *a. nihaet* نہایت *b. nipu't* نپت  
*buhōt* بہت *nidan* ندان *a. zee,adu* زياده  
*bu-shiddut* شدت *v. greatly.*

**HIGHNESS**, *b. concha'ee* اونچائی *p. bčō-*  
*lundee* بلندی *a. irtifa* ارتفاع *rifat* رفعت  
*p. burturee* برتری *v. height, &c. (title)*  
*a. qibluj-alum* قبلہ عالم *huzrut* حضرت *p.*  
*khōdawund* خداوند *junab i alee* جناب عالی  
*b. muha-raj* مہاراج

**HIGHWAY**, *p. shah-rah* شاہ راہ *share-ām*  
*dura* دراء *u. fu'uk* مرک perhaps  
 a corruption of *fulk (fuluk)* a road, Arab.

**HIGHWAYMAN**, *p. rah-zun* راہزن *quz-*  
*zak* قزاک *b. bu't par* بدبار *v. robber.*

**HILL**, *b. puha'i* پہاڑ *p. koh* کوہ *a. Jubul*  
 پربت *b. gir* گمر *purbut* پربت جبل

**HILLOCK**, *b. puha'ee* پہاڑی *teela* تیلہ

**HILLY**, *p. kōhfar* کہسار

**HILT**, *a. qubzu* قبضہ *b. moc'h* موہہ  
*p. duftu* دستہ *v. handle.*

**HIM**, *b. is* اس *oos* اوس *v. he.*

**HIMSELF**, *b. ap* آپ *ap,hee* آپہی *p.*  
*khōod* خود He *himself*, *b. woh ap* وہ آپ  
*woh ap,hee* وہ آپہی (*oblique reciproc. pron*)  
*b. upne* اپنی *upnee* اپنی He will kill  
*himself*, *woh apne koo mar dalega*  
 وہ اپنی کو مار دالی گا or *woh upnee tu,een mar-*  
*dalega* وہ اپنی تین مار دالی گا which last is  
 considered by far the most elegant; *v.*  
*herself*; also the Grammar: By *himself*,  
*b. ap,hee* آپہی *ikla* اکلا *p. tualia* تنہا *b.*

nirala



nirala نرا I am sure he was not himself that day, myū yuqeen janta hoon ke woh oos roz ap men (or upne men) nu tha مین دتین جانتا ہوں کہ وہ اوس روز آپ مین نہ تھا v. self.

HIND, hinder, b. pichhla پچھلا The hind legs, b. pichhle pyr پچھلی پیسر

HIND, f. b. baru singee بارہ سنگی hurnee چیکاری chikaree v. stag, &c. (boor) b. guñwar گنوار p. dihqan دیہقان dihqanee دیہقانی v. peasant.

TO HINDER, b. uṭkana اٹکانا rokna روکنا a. muna k. مزاحمت کہ mōōzahumut-k. مانع ہ b. rokṭok-k. روک ٹوک کہ a. mane-b. مانع ہ b. aṛna آرنا p. baz-r. باز ر b. chhenkna چھنکنا v. to obstruct.

HINDERANCE, b. uṭkaṇa اٹکانا rookaṇa روکانا a. mōōmanuṭ مانعت mōōzahumut مزاحمت b. rokṭok روک ٹوک f. مزاحمت a. mane مانع haḷel mōōzahim مزاحم

HINDERMOST, b. pichhla پچھلا v. hind.

HINGE, p. nur-madu مرادہ b. chool f. قبضہ a. qubzu چول

TO HINT, a. iharu- &c. k. اشارہ کہ p. awazu-p'henkna آوازہ - پھینکنا

HINT, a. iharu اشارہ eema ایما kinaṇu rumz f. رمز p. awazu آوازہ b. syn سین v. intimation.

H I P, b. koola کولا chootur چوتر p. fōōreen سمرین v. haunch.

HIPPOPOTAMUS, duree, aṇee ghoṛ'a دریائی گھوڑا

TO HIRE, (take on hire) a. kiraṇ- &c. lena کر لینا (to let on hire) kiraṇ- &c. dena کرا دینا (a servant) b. rukhna رکھنا (to bribe) a. riḥwut-(b.) akōr-g, hoo-d. رشوت آکر - گھوس - د (to take service) p. nokree-k. نوکری کہ

HIRE, a. kiraṇu کرانہ a. iaṛa اجورہ a. ajooru اجورہ uṛi muzdūṇtee (of a prostitute) k. khurchee خیرچی v. wages.

HIRELING, p. ajooru dar اجورہ دار v. mercenary.

HIRER, p. kiraṇu-dar کرایہ دار

HIS, b. iṣka اسکا (fem. iṣkee) ooska اوسکا (fem. ooskee) upna ایما (fem. upnee) He told his mother, apnee ma se oonne kuha not ooskee ma se oonne kuha, as in the following example; ooskee ma se myne kuha - اوسکی ماسی I told his mother.

TO HISS, (as a snake, &c.) p. phōōph-karna پھپھکارنا phun phunana پھنپھنا funnana سنسناتا جانا funfunata-jana سنسناتا جانا

HISS, b. phoophkar f. پھپھکار phun phunahut سنسناہٹ funfunahut سنسناہٹ

HIST, b. chōōp chōōp چپ چپ ruho رھو

HISTORIAN, historiographer, a. mōō-wurikh



wurrikh صاحب تاریخ fahib-tareekh مورخ  
rawee راوي

**HISTORY**, *a.* tuwareekh تواریخ (*pl. of*)  
tareekh تاریخ hikaet حکایت ruwaet  
روایت *v. fable, &c. (in compos.)* *p.* namu  
سکندرنامه Thus, sikundur-namu  
The *history* of Alexander.

**TO HIT**, *v. a. b.* marna مارا *v. to attain.*

To hit the mark, (*lit. &c. figurat*) *a.*  
huduf-marna مارنا هدف If you have bribed

the judge you *have hit the mark*, ugur  
töömne qizee koo rishwut dee to *huduf-*  
*mara* اگر تم منی قاضی کور شوت دی تو هدف مارا

To hit, *v. n. b.* lugna لگنا t, heek-pur na  
To hit upon, *a.* tujweez-k.  
تجویرزک *v. to succeed.*

**HIT**, *b.* marf. مار *a. zurbf.* ضرب (*chance*)  
*a.* ittifaq اتفاق A lucky hit, khoob itti-  
faq خوب اتفاق *v. opportunity.*

**HITHER**, hitherward, *b.* id, hur اوهر if-tu-  
ruf اسطرف (*nearer*) *b.* wulla ولا *v. here.*

Thither, *b.* ood, hur اوود oof-turuf اسطرف

**HITHERTO**, *b.* ub, hee اهی ub-tuk  
آج تک ub-to'ree اب تو مری aj-tuk  
*p.* hunoz هنوز *a.* ilulan الی الان *v. yet:*  
(*ever*) *b.* kub, hee کبھی

**HIVE**, *b.* ch, hutta چھٹا ch, hata چھٹا g, hu-  
iea, ا گھریا *v. swarm.*

**HO! HOA**, *b.* ho هو O! او ure اری

**HOARFROST**, *b.* pala پالا *v. snow, &c.*  
also hoary.

**HOARD**, *b.* poonjee پونجی *p.* maç, u مایه  
*a.* juma جمع *p.* gunj گنج *a.* khuzar, u خزاره

Buried hoards, *a.* dufcenu دفینه

**TO HOARD**, *a.* juma-k. جمع کر *b.* Juř na  
سمیتنا buřorna جوڑنا sum tna سمیتنا

**HOARINESS**, *p.* fufedee سفیدی

**HOARSE**, *b.* bharee بهاری To be  
hoarse, *b.* gula-pur na گلا-پورنا gula-ghun  
ghana گلا-گهانا Hoarsely, bharee awaz-fe  
بهاری آواز-سی

**HOARY**, *p.* fufed سفید *b.* pukka یکا  
özjla ایا To be hoary (*ban*) *b.* pukka-*&c.*  
یکا-ه

**TO HOBBLE**, *b.* muřukta-chulna  
مکٹا-چلنا *v. to limp, &c.* Hobble *b.* muřuk  
مکٹا *v. halt.*

**HOBGOBLIN**, *b.* bhootna بھوتنا bhoot  
بھوت *a.* jin جن *v. elf.*

**HODGEPODGE**, *a.* hulkem هلیکم *b.*  
geenj گینج

**HOE**, *b.* köödaree کداری muřhuçee مری

**TO HOE**, *b.* goř na گورنا

**HOG**, *b.* foo, ur سور *a.* klinzçer کلنزچر  
khook خوک gçöraz گراز A wild hog,  
*b.* bunyla بنیلا Hog-slye, foo, ur kee b, hař  
سور کی بهار

**HOGGISH**, *a.* ghuleer غلیظ nu, is سحیح  
*p.* pileed باید gundu گنده *b.* muřch, h طرہ

**TO HOIST**, *b.* oot, hana اوٹھانا To hoist  
the sail, pal-oot, hana پال-اوٹھانا



TO HOLD, v. a. *b.* pukuř na پکړنا *guhna* گهننا v. *to grasp. (to keep, q. v.)* *b.* rukhna رکهننا *dhulna* دهنر (*to connect*) *b.* milana مارنا *utšana* اټکانا *p.* bund-k. بند-ک v. *to retain: (to maintain)* *b.* kuhna کهننا a. dawa-k. دعوي-که (*to confider*) *b.* janna جاننا *boojhna* بوچهنا *fumujhna* فموجنهنا a. ma loom-k. معلوم-که v. *to regard: (as a vessel)* *b.* fuma,ee-r. سمائي-ر *p.* gōōn گنجایش-ر (*to refrain*) *p.* baz-r. باز-ر *b.* rokna روکنا *t.hambhna* تهنانهنا *barna* بارنا *to stop, &c. (as a council or feast)* *b.* kurna کرنا also *to manage; v. to possess, continue, &c.* To hold one's peace, *b.* chōōp-ruhna چپ-رهننا a. fakit-ruhna ساکت-رهننا To hold, as a vessel, is generally reversed in this language: Thus, instead of saying, the vessel *will hold* so much water; they say, so much water *will be held* in the vessel; *eta panee* is *burtun meñ sumawega* ایتپانی اس-برتن مین سوادې گا v. n. *b.* hona هونا (*to hold good, t.heek-b.* تیک-ه (*to remain*) *b.* ruhna رهننا *tikna* تیکنا (*to refrain*) *b.* t.humbhna تهننهنا *p.* baz-ruhna باز-رهننا (*to be dependant on*) a. tu,ullōōq-ulaqu - r. To be held or contained, *b.* fumana فمنا *untna* اټنا v. the simple verbs, which are expressed by the various compounds of *this*, in their proper places: Thus, for *to hold out, v. to last*.

HOLD! *b.* ruho رهو *p.* bus بس *buf-kuro* بس-کرو

HOLD, *b.* pukuř f. پکړ *p.* girift گرفت (*pukuř-lena* پکړ-لینا *to take hold*) (*support*) *b.* afra آسرا (*power*) a. muqdoor قدرت *qōōdrut* *b.* bus بس a. ikhte,ar اختیار v. *influence: (a fort)* a. qulu قلعه *b.* guř h گهره a. hisar حصار

HOLDER, (*in compos.*) *p.* dar دار *geer* زمین دار *p.* zumeen-dar گیر

HOLE, *b.* ch,hed چید *beh* بیجه *p.* foorakh روزن *rouzun* سوراخ *b.* dur رخه (*of an animal*) *b.* bil بال *guř ha* گزها v. *subterfuge.*

HOLILY, a. tuqawut-*&c.* سی-تفاوت

HOLINESS, a. tuqwa تقوي *tuqawut* صلاحیت *fulahee,ut* تفاوت *tunzeeh* تنزیه *p.* parfaee پارسائې v. *piety, sanctity: (title)* a. huzrut حضرت *junab i mōquddus* جناب مقدس

HOLLA! *b.* O! او *ae* اې (*at the end of words*) *b.* hot هوت *re* ري *B,ha,ee-re* بهائې ري *holla!* brother.

HOLLOW, adj. *b.* ch,hooch,ha جهوچهها a. khalee خالی *mōōjuwwuf* مجوف *b.* k,hok,h-ra کهنڈلا (*unfaithful*) *p.* be-wufa ریاکار *ree,a-kar* دروغ *doo-rung* v. *false, noisy, &c.* Hollow hearted, a. kazib کاذب *b.* j,hooč,ha جهوچهها *p.* bud-batin بدماطن



**HOLLOW**, *a.* jowf جوئ *b.* k,hok,h کوکھه  
p,honk پھونک *gu' ha* گھنڈا *k,hōndkul* گھنڈکل  
*k,hčōnd* گھنڈ *v.* cavity.

**TO HOLLOW**, (*excavate*, *q v.*) *b.*  
*ch,hooch,ha* - &c. *k.* چھوچھا-کھه *kuko'ra*  
*k,hōdna* کھوڈنا (*to shout*) *b.* pōkarna  
*černa* پکارنا *v.* to boot.

**HOLLOWNESS**, *a.* khčōloo خاو *v.* hol-  
low! (*deceit*) *a.* ree,a ریا *p.* doo-rungee  
*ree,a-karee* ریاکاری *v.* infincerity.

**HOLSTER**, qōōboor قبودر

**HOLY**, *a.* mōōfullee مصلی *mōōttuqee* متقی  
*uhl i fufa* اهل صفا *talih* صالح *mčōtuhhir*

*p.* parfa پار *a.* uhl i batin اهل باطن  
*fahib dil* صاحب دل *mōōnuzzih* منزہ  
*mōquddus* مقدس *p.* pak پاک *a.*  
*mōōtuburru'k* متبرک *v.* pious.

**HOLY-GHOST**, *a.* rooh čōl qōōds  
روح القدس

**HOLY-DAY**, *a.* eed عید *b.* te,ohar تیوار  
*purub* پرب *bu'ra din* برادن

**HOMAGE**, *p.* tabe-daree تابع داری *fur-*  
*mañ-burdaree* فرمان برداری *a.* ita,ut اطاعت  
*tubyut* تبعیت *v.* obeijance.

**HOME**, *b.* g,hur گھر *a.* mukan مکان *b.*  
*deru* دیروہ *a.* muskun مکن (*country*)  
*b.* des دیس *a.* mčōlk ملک *wutun*  
*wulaet* ولایت *At home*, g,hur men  
مکان پر *He is going*  
*home*, woh g,hur jata hy وہ گھر جاتا ہی  
*He went home*, (*to his own country*) last year,  
*par fal woh upne des gy'a* پارسال وہ اپنی

NUMBER VIII.

**A home thrust**, (*with a sword*)  
*khoob hool* خوب هول *To bring a thing*  
*home to one's self*, upne opur lana اپنی لوپر لانا  
*v.* fully.

**HOMELINESS**, *p.* fadu-gee سادگی *nā-*  
*turašheedu-gee* ناتراشیدگی

**HOMELY**, *p.* fadu سادہ *na-mouzoon*  
*naturašheedu* ناتراشده *b.* un-  
*gu'rh* اگروہ *un-ch,heela* انچھیلا *v.* coarse.

**HOME-MADE**, *b.* defee دیسی *Home-*  
*ypun*, *p.* khanugee خانگی *b.* g,hur ka گھر کا  
*v.* homely.

**HOMEWARD**, homewards, *b.* g,hur  
*koo* گھر کو *g,hur ke turuf* گھر کی طرف

**HOMICIDE**, *p.* murdōōm-kčōšhee  
*v.* murder: *p.* murdčōm-kčōsh  
مردم کشی *v.* murderer.

**HOMOGENEOUS**, homogeneous, *a.* mo,a-  
*fiq* موافق *mōōšlawee* مساوی *mōōtabiq* مطابق  
*p.* burabur برابر *ekfañ* یکسان *ek-undaz*

*b.* fuman سمان *یک انداز*  
**HOMOGENEOUSNESS**, &c. *a.* mo,a-  
*fuqut* موافقت *mčōšlawut* مساوات *mōōta-*  
*buqut* مطابقت *p.* buraburee برابری

**HONE**, *b.* fillee سلی *put,hree* پتھری

**HONEST**, *b.* fuchcha سچا *k,hura* گھرا  
*p.* raft راست *raft-baz* راست باز *raft-mo,a-*  
*mulu* راست معاملہ *deanut-dar* دیانت دار  
*a.* mōōtudyun متدین *b.* poora پورا *d,hu-*  
*rumatuma* دھرماتما *a.* fadiq صادق *v.* chafte.



HONESTLY, *p.* de,anutdaree-*se*

دبانته داري-سي

HONESTY, *b.* fuchchae *p.* raftee

*b.* fuchoutee *p.* raft-bazee

ديانت *a.* fidq صدق de,anut

tuly,cun *p.* de,anut-daree

eeman-daree *a.* eeman *b.*

d,hurum *v.* justice.

HONIED, *p.* sheereen *b.* meet-

ha

HONEY, *p.* shuhd *(vulg. fuhut)*

*b.* mud *a.* ufl *p.* ungebeen

Honey-comb, *b.* g,huree,a

HONORARY, *p.* izzut-bukhs

*a.* fakhiru *An honorary drefs, conferred by princes on their visitors; a.*

khulut

HONOUR, *(reputation) p.* abroo

nam *a.* hööimut *izzut*

iazaz *b.* put *a.* wuqr *wi-*

qar *eatibar* *iftikhar* *uz-*

mut *b.* bu-*raee*

*p.* numood *v.* fame, cha-

rafter, &c. *(dignity) a.* fhan *f.*

*p.* shikoh *f.* *a.* opj *p.* pa:u

*a.* munzulut *murtubu*

*durju* *munsuf* *p.* sur-fura-

zee *v.* rank: *(proper spirit) a.*

ghyrut *humee,ut* *b.* anban

*p.* nung *v.* magnanimity,

&c. *(reverence) a.* udub:

tazeem

ihtirama *tukreem* *b.*

man *adur* *(boast) a.* fukhr

iftikhar *v.* glory, also-(ornament)

*a.* zeb *p.* araefh *b.* nak

Honours, *(privileges) a.* hööqpoq

Honour and reputation, *p.* nungo-

namoos

TO HONOUR, *a.* udub-&c. *k.*

*b.* bu'a-&c. janna *v.* to reverence,

&c. *a.* höörmut-&c. *d.* *a.* mo:uz

zuz-&c. *k.* *v.* to dignify.

HONOURABLE, *p.* fahib-abroo

nam-wur *a.* fahib-höör-

mut *mo:uzzuz* *möht-*

turum *mo:atubur* *möwuqur*

*p.* böözöörg *b.* bu'ra *p.*

numood *numoodar* *a.* mčö-m-

taz *p.* namee *a.* fahib-ghyrut

*v.* honour; also honorary, bo-

nest, &c.

HONOURABLENESS, *a.* uzmut

*v.* honour.

HONOURABLY, *a.* höörmut-&c. *se*

*v.* honour.

HOOD, *(in composit.)* is often expressed

by, *b.* pun *puna* Thus, *lu'ka-pun*

or *lu'k-puna* *child-hood;*

*v.* the Grammar: *(covering) b.* top

topee *p.* köölah *v.* veil.

TO HOODWINK, *b.* ank,h-moondna

*ank,heñ* *bund-k.*

*ank,hoñ*



ank,hoñ meñ khāk dālna - انگهونمین خاک v. to deceive.

HOOF, *p.* fōōm سم (*cloven*) *b.* k.hōōree

Hoofed, *p.* fōōm-dar سم دار

HOOK, *b.* ank'ree انگري *a.* ank'ra انگرا

qōōllab قلاب *b.* kūntee'a کنتا *kantā* (for catching any thing) *b.* unkfee

انگسي (*sickle*) *b.* huñ'fee'a هنييا *durañ'tee*

A چول (*of a hinge*) *b.* chool *f.* چول

hook used for driving elephants, *b.* ankōōs

To be off the hooks, *b.* gujūk گچک

By چولين اوکهر-jana چانا

hook or by crook, *p.* charnachar چارناچار

touwun o kurhun طوغا وکرها *p.* bu-hur-hal

کسي طرح *b.* kīfeeturuh بهرحال

TO HOOK, *b.* ku'tee'e fe puku'na

کوتئي سي پکونا (*to join*) *b.* jo'na جورنا

*v.* to fasten, &c. (*to ensnare*) *b.* lōb'hana

لېهانا *p.* phuñ'fana پهنسانا *k.* giriftar -

گر فترار *v.* to allure.

HOOKED, *b.* tēr'ha تيرها *p.* kuj گچ

*bent*, &c. Hook-nosed, tote kee fe nak

طوطي کي سي ناک

HOOP, *a.* hulqu حلقه *p.* chumbur چمبر

*b.* kōōndlee کنډلي *v.* ring, &c. To hoop,

*a.* hulqu-lugana حلقه لگانا *v.* to encircle,

&c. also to boot.

HOOPING-COUGH, *b.* ḍaba دبا *v.* chin cough.

TO HOOT, *v.* n. *p.* fhor-muchana

ghoḍl-k. غول ک. *a.* b. doot-

karna وکارتا *lul*karna لولکارتا Hoot, *b.*

gohar گوهار *p.* fhor شور ghōḍl غول

TO HOP, *b.* kōōdukna کدکنا kōōdrana

کودنا *p.* hōōdukna پهدکنا

HOP, *b.* kōōduk کدک chōuk'ree چوکري

*p.* juft جست *b.* phulang پهلانگ kōōlanch

کلانچ *a.* zuqund زقند *v.* jump.

HOPE, *p.* ḍōmmmed *f.* امید *b.* as آس

tuwuqgo توقع *b.* b.hurofa هروسا afra آسرا

*v.* confidence: (that on which the hopes

are placed) *a.* mo'utumud معتد *p.*

ḍōmed-gah امیدگاه (*of a family*, &c.) *p.*

chufhm o churagh چشم چراغ *b.* und'he

kee luk'ree اندهي کي لکاري

عصاي پيري

TO HOPE, *p.* ḍōmmmed-&c. *r.* امید-ر

oommed-war-*b.* امیدوار-*b.* *v.* to confide.

HOPEFUL, (*promising*) *b.* honhar هونهار

*p.* ru'heed رشيد fu,adut-mund سعادت مند

*a.* fu'eed سعيد *p.* nek-bukht نیک بخت

(full of hope) *p.* ḍōmmmed-war امیدوار *a.*

m'ḍōtuwuqqe متوقع Hopefully, *p.* ḍōm

medwaree-se امیدواري-سي

HOPEFULNESS, *p.* ḍōmmmed-waree

fu,adut-mundee سعادت مندي

nek-bukhtee نیک بختي

HOPELESS, *p.* na-ḍōmmmed نااميد

tuwuqgo بي توقع *b.* nir-as نراس

ma'eus مابوس To be hopeless, *b.* hat'h-

dhona دھونا

HORIZON, *a.* ḍōfōḍq اف



**HORIZONTAL**, *b.* pu řa پُرَا *gira* |  
also *horizontally*.

**HORN**, *b.* seeng سینگ (also *the horn of a snail*) *p.* shakh شاخ *a.* qurn قرن [Latin, *cornu*] (*wind instrument*) *p.* kur-nae کُرِنَا *b.* nurlinga نُرْلِنگَا *b.* tōōrhee تُوُوَرِهِي *a.* nufeer نُفِير (of *the moon*) *p.* nok نُوک (of *a bow*) *p.* goşhu گُوْشُو To pull in the horns, (*from dread*) *b.* dčōm duba-jana دُم دُبَا-جَانَا

**HORNED**, *p.* shakh-dar شاخ دَار *a.* zoolqurnyn زُوَالْتُرْنِین

**HORNET**, *b.* luk, heree لُکْ هِرِي *bur* بُر

**HORNY**, (*made of horn*) *p.* shakhee شَاخِي (*callous*) *p.* fukht فَکْط *b.* ku řa کُرَا

**HOROSCOPE**, *b.* nuch, hutur نُکْ هُتُر *rutee* رُتِي *a.* tale طَالَع رُتِي

**HORRID**, horrible, *a.* mōheeb مُوْهِيْب *p.* hybut-nak هِيْبُتْ نَاک *b.* b, hy, anuk بِيْهِيْهِيْ نَاک *p.* houl-nak هُوْلْ نَاک wuh, shut - ungez عُمُرْت اِکِيْز ibrut-ungez وُحْشْت اِيْمِيْز fuhum-nak مُکْرُوْه *a.* mukrooh مُوکْرُوْه mōōstuk-ruh مُکْرُوْه kureeh زِشْت *p.* zifht زِشْت zuboon زُبُوْن *a.* shudeed شُدِيْد *v.* terrible.

**HORRIDNESS**, horribleness, *p.* hybut-nakee هِيْبُتْ نَاکِي fuhum-nakee عُمُرْت اِيْمِيْز ibrut-ungezee وُحْشْت اِيْمِيْز wuh, shut - ungezee زُبُوْنِي *a.* shiddut شِدْت *v.* enormity.

**HORROUR**, *a.* hybut هِيْبُت houl هُوْل *b.* d, huř ka دِهْرْ کَا *a.* khutru خُطْرُو ibrut عُمُرْت *v.* dread, &c. *a.* wuh, shut وُحْشْت *b.* dčōchāf اودَاڤِي *v.* gloom : (*rigour*) *a.* qushareeru قُشْمِرِيْرُو *b.* b, hōōr b, hōōree بِيْهِيْهِيْ

**HORSE**, *b.* g, ho řa گُوْرِي *p.* uşp اُسْپ uşh, hub اُشْهْب shub-dez شُبْدِيْز gōōl-goon گُوُوْل گُوُوْن touşun تُوُوْشْن koomyt کُوْمِيْٹ *v.* cavalry: A led horse, *b.* kotul کُوْتُل There are several sorts of horses, such as the *Tuzee* (*Arabian*) *Toorkee* (*Turkish*) and the *Tang, bun*, (*vulg. tannian*) which are brought from the Bootan hills; *v.* poney: A horse-laugh, *a.* quhqana قُوْهْقَانَا **TO HORSE**, *b.* g, hō ře-pur chuř, hana گُوْرِي پُر چُوْر هَانَا

g, ho ře pur fuwar-k. گُوْرِي پُر فُوْوَار-ک. *b.* b, hurna بِيْهْرِنَا On horse-back, g, ho ře-pur fu, var گُوْرِي پُر فُوْوَار

**HORSE-BREAKER**, *p.* chabčōk-iuwar چَابْچُوْکْ اِيُوْوَار fuwar-kar فُوْوَار-کَار Horse-breaking, *p.* chabčōk-fuwaree چَابْچُوْکْ فُوْوَارِي A horse-doctor, *b.* salaturee سَالُوْرِي

**HORSE-DEALER**, horse-courser, g, ho ře ka foudagur گُوْرِي کَا فُوُوْدَاغُر

**HORSE-DUNG**, *b.* leed لِيْد

**HORSE-FLY**, *b.* bughee بُگِي dāis دَايس

**HORSE - HAIR**, *b.* g, ho ře ke bal گُوْرِي کِي بَال

**HORSEMAN**, (*a good rider*) *p.* shuh-fuwar شُوْه فُوْوَار *b.* g, ho ř chuř ha گُوْرِي چُوْر هَا bug-d, huree, a بُگ دِهْرِيَا (*trooper*) *p.* fuwar فُوْوَار



بارگیر bargeer *b. chuřhyta* چرخه‌پدا *a. afamee* اسامی *v. tōōrk-fuwar* تکرکسوار *rider.*

HORSEMANSHIP, *p. fuwar-karee* سوار *shuh-fuwaree* شہسواری

HORSE-MINT, *hubfhee poodeenu* حبشی *duk,hunee poodeenu* دکهنی پودینه

HORSE-RACE, *b. g,hoor douř* گهور دور

HORSE-RADISH, (*or rather a tree, which in taste and smell greatly resembles it*) *b. funj,huna* پنجه‌نا

HORSE-SHOE, *a. nal* نعل

HOSE, *moze* موزی *v. breeches, boots.*

HOSPITABLE, *p. fy,yah-doft* سیاح *mōōsfafir-purwur* مسافر پرور *mihman-nuwaz* میهمان نواز *uhli mōōdara* اهل مدارا

HOSPITABLY, *p. mihmandaree-&c. se* میهمان داری-سی

HOSPITAL, *p. beemar-khanu* بیمارخانه *a. dar oosh* دارالشفای

HOSPITALITY, *p. mōōsfafir-purwuree* میهمان داری *mihman-nuwazee* مسافر پروری *a. mōōdara* میهمان نوازی *toufteeq* توفیق مدارا

HOST, *p. mazban* میزبان *mihman-dar* میهماندار (*of a tavern, &c.*) *peer moghan* پیر مغان *v. landlord, army.*

HOSTAGE, *b. ol* اول *p. yurghmal* یرغمال

HOSTILE, *a. mōōkhalif* مخالف *v. ad-verse.*

HOSTILITY, *p. dōōshmunee* دشمنی *a. udawut* عداوت *b. byr* بیر *luř aēe* لڑائی *p. jung* جنگ *a. hurb* حرب *v. war.*

HOT, *p. gurm* گرم *b. tutta* تتا *a. har* حار (*lewd*) *p. must* مست (*violent*) *p. fukht* بفر *b. b,haree* بهاری *bu řa* (precipitate) *p. juld* جلد *p. oota,cla* اتولا (*fiery*) *p. tez* تیز *tčōnd* تند *b. churpuř a* چرپورا *v. passionate, acrid: A hot bath, a. hummam* حمام The hot winds, *b. loo* لو

HOT BRAINED, hot headed, *p. tez-mizaj* گرم مزاج *gurm-mizaj* تیز مزاج *tōōnd-tuba* تند طبع *ghčōfuwur* غصه‌ور *be-tudbeer* بی اندیشه *v. impetuous, rash.*

HOTLY, *p. bu-shiddut* بشدت *v. hot, also violently.*

HOTNESS, *p. gurmee* گرمی *a. hurarut* حرارت *v. heat, &c.*

HOTCH POTCH, *v. hodge podge.*

HOVEL, *b. ch,huppur* چہپر *j,honpřa* کچی *kōōtee* جهونپرا *v. shed.*

TO HOVER, *b. ř,huhur-ruhna* تهره‌نا (*as birds, &c.*) *b. mundlana* مفرلانا *t,hirana* تهره‌رانا *luga-ruhna* لگا-ره‌نا *v. to hesitate.*

HOUND, *shikaree* شکارچی *kōōtta* شکارچی *v. dog.*

HOUR, *b. ghuřee* گهری *a. faut* ساعت *two* and a half of which are equal to the



European hour. At what hour? Kis ghu'ree کس گهری v. clock, &c. Also the Grammar.

HOUR-GLASS, p. sheefhu ساعت شیشه

HOURLY, b. g,hu'ree g,hu'ree گهری گهری a. fa'ut bu fa'ut ساعت ساعت b. hur g,hu'ree هر گهری at,hoñ-puhr آهون پهر v. frequently.

HOUSE, b. g,hur گهر a. mukan مکان huwelce حویلی p. khanu خانه a. byt بیت dar دار kudu کده (the four last words seldom occur except in composition: v. place, &c. (family) b. g,hurana گهرانا p. khandan خاندان tubar تبار a. nusi نسل v. race, (station of a planet) a. böörj برج munzil منزل f. ras راس v. abbey: House (applied to living) a. mu'ash معاش p. göözran گذران To keep a good house, uch,hee mu'ash-r. اچهی معاش To house, g,hur meñ ruk,hna گهر مین رکهنه v. shelter.

HOUSE-BREAKER, b. ðukyt دکتیت fend,lice سیلندلیا House-breaking, b. ðukyttee دکتیتی v. robbery.

HOUSEHOLD, b. g,hurana گهرانا p. khandan خاندان v. house. House-hold (servants) p. shagird peshu شاگرد پیشه (goods) b. g,hurbar گهر بار a. ufa'ool byt اثاث البیت b. u'tala امالا p. khañooman خان ومان also house-hold stuff.

HOUSE-HOLDER, house-keeper, b.

girlift گهریست p. khañu-dar خاندار uhl i khañu اهل خانه

HOUSE-KEEPING, p. khañu-daree خانه داری

HOUSE-WIFE, g,hurkee khawindinee گهر کی خاوندنی (a female economist) b. gir-hiftinee گهریستنی kifaet-shear کفایت شمار

HOUSEWIFERY, p. khañu-daree گهریستنی داری

HOUSING, (of a saddle) b. damunee دامنی

HOW, (in what manner) b. kis turuh گویوگر kysal kysal کس طرح How long, b. kub-tuk کب تک kuañ-tuluk How oft, b. ta-kooja تاجا p. ta-kooja تاجا کی تیر kete dufe کیتی دفع ketne murtube کیتی مرتبه How many, b. ketne کیتی

How, (why) b. keuñ کیون kahe کس واسطی kis waste کس کو How much, b. jeoñ jeoñ چوون چوون opposed to teoñ teoñ تیون تیون do much; v. much, as, so: How d'ye? mizaj kyfa کیسی مین khyr o afee-ut خیر و عافیت


HOWEVER, a. lekin لیکن mugur مگر b. pur پر v. but.

TO HOWL, b. rona رونا pökarna پکارا v. to bark: a. nouhu-k. نوته که v. to cry.

HOWL, b. pökar پکار v. cry: a. nouhu نوته

HUB-




**HUBBUB, h. huřbuřec**  **hulchul**

ہلرُ hōllurُ ھرج مرچ hurjmaurj ہل چل  
ہلوا bulwa ہنگامہ hungamu ہلوا v. tumult.

**HUCKSTER**, huckšterer, *b.* kóňnjur a  
پوفارے پاری *v. pedlar.*

**TO HUDDLE**, v. *to cover: (to perform in a hurry)* *p.* furasuree-k. or bunana  
 سُرَاسُورِی-ک-بَنَانَا (*to confuse things*) *a.* mukh  
 loot-k. مَخْلُوت-ک- *b.* mila-dalna مِلَا-دَلْنَا *p.* dur  
 hum burhum-k. دُرْهُم-بُرْهُم-ک-

HUDDLE, *b.* d̥her , *v.* confusion.

HUE, *p.* rung رنگ *a.* loan لون *v.* colour:  
Hue and cry, *p.* ghööl غل شور *b.*  
gohar گوہار ghöölghupaʔa غل غپاʔa شور-  
thughub شور شعب

HUFF, *p.* khufgee خفگی *b.* chirchirahuf  
 جھجھکاہٹ j.hanji تھو تھو ta.o

TO HUFF, v. *to puff.*

TO HUG, *b.* godmeñ-lena گودمین-لینا  
 bughulmeñ-dabna بخلمین-دابنا ch.hatec-  
 lugana گلی-گنا چ. ماتنی gule-lugana گلی-گنا  
*pe,ar-k.* ک. پیار-ک. *v. to fondle.*

HUGE, *b.* bu řa کوان *p.* kulañ *a.* uzeem  
عظیم Having a huge body, *a.* uzeem-ool-  
juffa عظیم *Hugely*, *p.* bu-shieldut  
بشدت *b.* buhöť *v.* greatly.

HUGENESS, b. bu řace *پ. kulane*  
 کلائی

TO HUM, (*as bees*) h. b<sub>1</sub>hinukna लिक

b, hinb, hinana بھینبھینانا munmunana منمننا  
*(as a person muttering)* b. ginginana گینگینانا  
**HUM**, b. b, hinuk بھینوک b, hinb, hinahuṣ بھینبھیناھوٹھ

HUM, b. bhinuk *by* b hinb, hinahwž  
*by*

**HUMAN, a.** infanee **انسانى** bushree **بشري**  
**A human creature, n.** adum-zad **آدم زاد**

**HUMANE**, *a.* infān انسان *b.* b.hula-manus بهلا مانس *a.* mōōla'em ملايم *nurm-dil* نرم دل *a.* huleem حليم *fuleem* سليم *mōō-turuhhim* مترحم *p.* durd-mund دردمند *mom-dil* موم دل *fahib-mōōruwut* صاحب مروت

HUMANELY, b. b<sub>1</sub>hulmunfee-&c. *fe*  
 بھولمنفی-سی

HUMANITY, *a.* infanee, ut انسانیت  
*admeē, ut* آدمیت *adum-guree* آدم گری *a.*  
*mōōla'emut* مالایمت *hilm* حلم *ruhum* رحم  
*ṭuruhhōōm* در و سندی *p.* durd-mundee درد مندی  
*mom-dilee* موم دلی *a.* mōōruwwut مروت

*p. murm-dilee* نرم دلی *v. benevolence.*  
**TO HUMANIZE, a. infan-&c. k.** انسان-ک  
*p. admee-k.* آدمی-ک

HUMMING-BIRD, *p.* shukur - khora  
شکر خورا

HUMBLE, *a.* ghureeb ذریب huleem حلیہ  
 miskeen مسکین *b.* adheen آدمین *p.* kum-  
 shui کم شمر humwar ہموار na-chaeز ناچہز  
 khak-far خاکہار *v.* low.

TO HUMBLE, *a.* huleem-&c. ک-حليم  
*b.* ĩheek -k. ک-هیک chung-a-bunana

چونکہ جانا



دباغی tor-dena dubae-  
dha-d. v. to crush, &c. To humble  
one's self, p. furotunee-k. (to  
make low) p. puft-k. b. neechia-k.  
لٹاڑنا lutāṇa نیچا-ک

HUMBLENESS, a. ghčōrbut غریت hilm  
p. milkeenee نیکی ne, az ghuree-  
bee غریبی humwaree همواری khak-faree  
خاکساری

HUMBLY, p. ghureebee-*&c.* غریبی-سی  
HUMID, a. murtoob مرطوب p. num  
num-nak تر ناک tur b. feela سدا oda  
اودا v. moist, &c.

HUMIDITY, a. rōōtoobut رطوبت tura-  
wut طراوت p. numee نمی num-nakee  
نمناکی v. moisture.

HUMILIATION, p. furo tuneer فروتنی  
ijz o inkifar صبر و انکسار a. khoozoo o khoo-  
fhoo کسر نفس kufr i nufs خضوع خشوع

HUMILITY, v. humbleness.

HUMORIST, p. khoo-d-rae خودرایی khoo-  
pufund پند b. up, hudda اپدا v.  
below.

HUMOROUS, (capricious) a. mōōtu-  
luwin-mizaj متلون مزاج p. hur-dum-  
kheal هر دم خیال be-fubat بی ثبات be-qe, am  
بی قیام v. irregular: (jocular) b. t, hu, t, hol  
t, hu, t, he-baz بازی بازی a. zureef  
دل لگن dil-lugun ہنسور b. hu, t, for  
p. khoosh-tuba خوش طبع b. hu, t, f-mōōk, h  
ہنس مکرہ

HUMOROUSLY, luteef-se لطف-سی  
capriciously.

HUMOROUSNESS, p. hur-dum-kheal  
هر دم خیالی v. fickleness: (jocular) b.  
t, hu, t, he-bazee بازی بازی t, hu, t, holee  
a. zurafut طرافت p. khoosh-tubae  
خوش طبعی

HUMORSOME, p. tōōnōōk-mizaj  
ضدی ضدی b. hu, t, heela تنگ مزاج  
p. peevish.

HUMOUR, (of the eye) b. pane پانی  
(of the body) a. khilt خلط (pl. ukhlut)  
maddu مادہ (pl. muwad) (temper) p. kho-  
a. mizaj مزاج b. t, eo, n ف. v.  
disposition: (state) a. hal حال halut  
(jocular) b. t, hu, t, he-bazee بازی بازی  
v. humorousness: (caprice) b. luhur لہر a.  
kheal خیال v. peevishness. Morbid hu-  
mours, a. ukhlut i fasidu اخلاط فاسد mu-  
waddi fasidu اخلاط فاسد ukhlut i rudee, u  
opposed to Bland humours, a.  
ukhlut i falih اخلاط صالح

TO HUMOUR, a. murzee-r. مرضی-ر.  
khatir-r. خاطر-ر v. to gratify: (to com-  
ply with) a. re, ae, ut-k. رعایت-ک tuby, yut-  
(p.) pyruwee-k. پیروی-ک v. to fit.

HUMP, b. koobur کوبر (of a bullock, &c.)  
kohan کوهان kouhu کوه

HUMP-BACK, hump-backed; hunch-  
backed, b. kōōb, a کبر p. kōōzu - pōōst  
کوزہ پشت

HUN-



HUNDRED, *b.* fou سو *p.* fud صد *b.* fykra سیکڑ Hundreds, *b.* fy سی Hun-

dredth, *b.* fouwañ سوان

HUNGER, *b.* bhook, h f. جهوکهه *p.* gōör-fingee گنگي *a.* joo, u جوع

TO HUNGER, *b.* bhook, h-lugna لگنا *b.* bhook, ha- &c. *b.* جهوکهه-ه v. *to long.*

HUNGRY, *b.* bhook, h-a جهوکهه *p.* gōörfinu گرسنه *v.* barren, &c. Hungrily, mur-bhook, ha fa مرجهوکهه

TO HUNT, *p.* shikar-(*a.*) fyd-(*b.*)-aher-k. شکار-صید-اھیر-ک *b.* aherna رگیدنا *k.* hudeř na also *to pursue*, *q.* *v.* and *to search for.*

HUNT, hunting, *p.* shikar شکار *a.* fyd صید *v.* pack, pursuit, &c.

HUNTER, huntsman, *p.* shikar-baz شکار باز *a.* fyad صیاد A hunter or hunting dog, shikaree kōōrta شکاری کتا

HUNTING-HORN, *b.* nurfinga نرنگا *v.* horn, &c.

HURDLE, *b.* ṭhuřhur تھڑھڑ

TO HURL, *b.* ḍalna دالنا *gira-dena* چلانا *gira-dena* چلانا

HURLYBURLY, *b.* huřbuřee ہڑبڑی *k.* hulb, hulee کھل بھلی *hōōlluř* ہلہل *a.* ghudr غدر *p.* hurjmurj ہرج مرج

HURRICANE, *b.* and, hee آندھی *a.* too-fan طوفان *b.* und, hro اندھرو *v.* whirlwind.

TO HURRY, *p.* juld-k. جلد-ک *shitab-k.*

ہڑبڑی-ک *b.* huřbuřee- &c. *k.* شتاب-ک *hulbulana* ہلہل *v.* *to haste.*

HURRY, *p.* juldee شتابی *shitabee* *b.* huřbuřee ہڑبڑی *v.* tumult.

TO HURT, (*to pain*) *b.* dōōk, hana دکھانا *p.* duid-d. or pubōñchana درد-د-ہنچانا (*to harm*) *a.* nōqfan-k. بگاڑنا *b.* bigař-na نفعان-ک *nufana* نفعانا

HURT, *a.* nōqfan نقصان *p.* zee, an زیان *a.* zurur ضرر *khıfaru* آسب *aleb* آسب *muzurrut* مضرت *v.* injury: (*wound*) *p.*

*zukhm* زخم *b.* g, ha, o چوٹ *choř* چوٹ *v.* bruise.

HURTFUL, *a.* mčōzir مضر *p.* zee, an-awur زیان آور *zee, an-kar* زیان کار *v.* pernicious.

HURTFULNESS, *a.* muzurrut مضرت *p.* zee, an-karee زیان کاری

HUSBAND, khufum شوہر *shouhur* *a.* zouz زوج *p.* khawind خاوند *b.* pee پی

TO HUSBAND, (*to take care of*) *a.* ih teat-k. احتیاط-ک (*to manage frugally*) *fur fu-k.* صرفہ-ک

HUSBANDMAN, *b.* kisan کسان *a.* mu-zare مزارع *b.* jotuha جوہتا *p.* dihqan دھقان *v.* farmer.

HUSBANDRY, *b.* kiřnu, ee کسندی *p.* kiřht-karee کشتکاری *b.* k, i, etee-bař ee کشتکاری *a.* zira, ut زراعت (*frugality*)



*b. girhiftee* خانہ داری *p. khanu-daree* گریہستی *jödz-rufee* کنگاش *kingash* جز رسی *v. parsimony.*

**HUSH!** *b. choöp* چپ also *the adj.*

**TO HUSH,** *v. n. b. chööp-(p.) kha mosh-(a.)* چپ-خاموش *fakit-rubna* (to be still) *b. t.humb,hna* ساکت رہنا *v. a. b. chööp-&c. k. t.hamb,bhna* چپ-کہ تھانہ ہنا *p. bund-k. b. rokna* روکنا بند کہ *v. to appease, &c. To hush up, p. khak-dalna* چھپانا خاک-ڈالنا *Hush-money, a. rishwut* رشوت *v. bribe.*

**HUSK,** *b. ch,hilka* چھلکا *bukla* بکلا *p. post* پوست

**TO HUSK,** *b. ch,hilka-ootarna* چھلکا-اوتارنا *b. ch,heel-na* چھیلنا *v. to peel.*

**HUSKED,** *b. ch,hilke-dar* چھلکی-دار

**HUSSY,** *b. t,hugnee* تھنگی *a. qööttamu* قطامہ

**HUT,** *b. ch,huppur* چھپر *honp'ra* جھونپڑا *kööttee* کھٹی *mundee,a* منڈیا

**HUZZA,** *p. ghougha* خوغا *shor* شھر *shughub* شور شغب *b. jy* جیہ

**HYACINTH,** (*flower*) *a. fumbööl*

سنبلی  
**HYADES,** *p. uldeburan* الہبران

**HYDROCELE,** *a. nöözöölima* نرول

**HYENA,** *b. giir* گرر *p. churgh* چرغ *b. luk'ra* لکر

**HYMEN** (*membrane*) *p. purdu* پردہ *v. marriage.*

**HYMN,** *b. uftööt* است *a. moulood* منقبت مولود

**TO HYMN,** *b. uftööt-gana* است-گانا

**HYPERBOLE** *a. mōöbalughu* مبالغہ *eghraq* اغراق also *Hyperbolical, p. mōöbalughu-amez* مبالغہ امیز *Hyperbolically, p. bu-mōöbalughu* بمبالغہ

**HYPER-CRITIC,** *a. duqqaq* دقاق *v. critic.*

**HYPOCHONDRIACAL,** &c. *a. uhli k,hufuqan* اہل خفقان *p. fouda,ee* سودائی *khulul-dumagh* خلل دماغ *v. melancholy.*

**HYPOCRISY,** *a. ree,a* ریا *faloos* سالوس *mukr* مکر *p. doo-rungee* دورنگی *b. kupu't* کپت

**HYPOCRITE,** *p. ree,a-kar* ریا کار *do-ro,eu*

دورنگ *a. mukkar* مکار *p. doo-rung*

*b. kup'tee* کپتی *p. jou furosh gundööm*

*nööma* جو فروش گندم نہا *a. mōönafiq*

*zahir-nooma* ظاہر نہا also *Hypocritical, p.*

*mukr-amez* مکر آمیز *Hypocritically, a.*

*mukr-&c. se* مکر-سی

**HYPOTHESIS,** *p. pindar* پندار *rae* رای

**HYSSOP,** *a. zoofa* زوفا

**HYSTERICIS,** *a. afeb* اسیب *shekh suddo*

بہوت *b. b,hoot* شیطان *shytan* شیخ سدو

That woman has the *hysterics*, *oos rindee*

*koo shytan* لگا ہی کو شیطان *lit. That woman has got the devil in her.*





## I.

**I**, in this Work, has always a short sound, as in *bill*; thus, *bil* بل a fox's hole, &c. It generally represents the short vowel mark, (*zer* or *kufru*) and may be considered as a contraction of *e*, in *be*.

**J**, uniformly expresses the soft sound of *g*, in *giant*, &c. the last letter (*g*) being always hard: v. *the Grammar*.

**I**, pron. *b. myñ* مین *I myself*, *b. myñ ap* مین آپ *v. me, self, and we*: I shall go, *gbōlam jaega* جاگام i. e. *your slave* will go. *Bundu*, &c. are also used in this manner: v. *the Grammar*.

**TO JABBER**, *b. bukna* بکنا *bur-marna* بر مارنا *v. to chatter*.

**JABBERER**, *b. bukkee* بکي *ba-o-jhuk* باوجھک

**JACKAL**, *b. geedur* گیدر *p. shighal* شغال *see'al* سیال *b. phihaoo* پھاو

**JACKET**, *b. unga* انگا *p. kōōrtu* کورتہ *b. ungrukha* انگرکھا *kōōrtē* کورتی (*prop. restricted to a woman's jacket*)

**JADE**, (*horse*) *p. churkha* چرخا (*woman*) *b. t̄hugnee* تھگنی *a. qōōttamu* قطامہ *p. mōōrdar* مردار

**TO JADE**, v. a. *b. t̄hukana* تھکنا *p. mandu-k.* مانده-ک *a. ajiz-k.* اجیز-ک *shul-k.* شل-ک v. n. *b. t̄hukna* تھکنا *p. mandu-* &c. *b. o-o* مانده-و

**TO JAGG**, *p. dundanudar-k.* دنداندار-ک *Jagged, jaggy, p. dundanu-dar* دنداندار *A jagg, p. dundanu* دندان *Jaggednefs, p. dundanu-daree* دندانداري

**JAIL**, *p. qyd-khanu* قیدخانہ *bundee-khanu* بندیکانہ *b. pundit-khanu* پندیکانہ *p. zindan* زندان

**J A I L E R**, *bundee-khanu ka nigah ban* بندیکانہ کانگاہبان

**JAKES**, *p. paē-khanu* پایخانہ *jae-zuroor* جاي ضرور *a. mukan i zuroor* مکان ضرور *byt ool khulu* بیت الخیار *b. fundas* سنداس *The jake fruit, b. kuṭhul* لٹہل the roasted seeds of which, very much resemble chestnuts.

**JALAP**, *gōōl abas kee juṛ* گل عباس کی جڑ *(the plant) p. gōōl-ubbas* گل عباس

**JAMB**, (*of a door*) *p. bazoo* بازو

**JAPAN**, (*earth*) *b. kut̄h m.* کتھہ *k̄hyr* کتھہ *kut̄ha* کتھہ (*work*) *b. roughunee kam* روغنی کام

**TO JAR**, *b. k̄huṛk̄huṛana* کھڑکھڑانا *k̄huṛ-* کھڑکنا *j̄hunakna* جھنکنا *j̄hun karna* جھنکارنا *v. to clash: (to be inconsistent)* *p. na moṣfiq-nahumwar - b. -* ناموافق *b. mōōkhalif-b.* مخالف (*to dispute*) *b. ṭhuguṛna* جھگڑنا *buk̄heṭā-k.* بکھیرا-ک *v. to quarrel.*



JAR, jarring, (*sound*) *b.* k<sub>h</sub>uř k<sub>h</sub>u řahuř

جھنکار k<sub>h</sub>uř uk جھنکار j<sub>h</sub>unkar  
جھنوک j<sub>h</sub>unuk *v.* discord, debate, &c. Jar

(*vessel*) *b.* g<sub>h</sub>u řa گھری g<sub>h</sub>u řce

تھلیا t<sub>h</sub>ilee, *p.* suboo *b.* bud<sub>h</sub>na

کروا kurwa mitee, *p.* murtuban

A large Jar, *b.* mař<sub>h</sub> mutka

مٹکا *p.* khööm *b.* muř<sub>h</sub>or nand

ناند konđa *v.* pot, vessel.

JARGON, *b.* glich pich گچ g<sub>h</sub>uř buř

جاسمین *p.* yafineen fumöön

چنبیلی *b.* chumbelee

JASPER, *p.* zuburjud زبرجد

JAVELIN, *b.* burch<sub>h</sub>ee گھری guř<sub>h</sub>ee, *a.*

سنگ fang *p.* nezu *v.* spear.

JAUNDICE, *b.* kuř<sub>h</sub> wul کنول *a.* yurqan

یرقان

TO JAUNT, *b.* phira-k. پھراک *p.* awaru-

پھرا *p.* birna *v.* to wander.

JAUNT, *a.* fyr سیر *b.* muř<sub>h</sub> guř<sub>h</sub>t *m.*

مترگشت *v.* ramble.

JAW, *b.* jub řa جبرہا chouhuř chouka

چوکا *p.* kullu کلہ

ICE, *p.* yukh یخ burf<sub>f</sub> (prop. snow,

but generally applied to the artificial ice

used in deserts.)

ICHOR, *p.* zurd-ab زرداب *b.* panee پانی

Ichorous, *b.* puniha پنہا

ICICLE, *a.* qulum قلم

ICY, *p.* pöör-yukh پریخ burfee برفی

IDEA, *a.* kheal خیال wuhm وہم tufuw-

wöör تصور *b.* foch سوچ d<sub>h</sub>ean وہیان

booj<sub>h</sub> بوجہ

IDEAL, *a.* khealee خیالی wuhmee وہمی

IDENTICAL, identick, *a.* möötabiq

ایکسان *a.* ek<sub>h</sub>ee ایکہی *p.* ek<sub>h</sub>an

واحد *b.* wollee وہی He is the iden-

tical man, ye wohee ihukhs hy- یہ وہی

*v.* same.

IDENTITY, *a.* möötabuqut مطابقت

tutbeeq تطبیق huzee<sub>ut</sub> مزیت *v.* samenefs.

IDIOM, *a.* turz i kulam طرز کلام turkeeb

مخاورہ *p.* rozmurru ترکیب

*a.* istilah اصطلاح *v.* phrase.

IDIOMATICAL, (*peculiar to*) *a.* khas

مخصوص mukhfoos خاص

istilahee اصطلاحی mujazee مجازی

IDIOT, *p.* geedee گیدی *a.* uhmuq احمق

بیوقوف *b.* gaodee *p.* be-wuqoof

پاگل *v.* pagul *u.* hukwa ہکوا

in Mr. Richardson's Dictionary,

of which, *this word*, is perhaps a

corruption, *v.* fool.

IDIOTISM, *a.* himaqut حماقت *p.* ubluhee

بیوقوفی be-wuqoofee احمقی

*v.* folly, also idiom.

IDLE, (*lazy*) *p.* fööst سست *a.* muj-

kahil کاهل *p.* aram-tulub

آرام طلب *b.* d<sub>h</sub>eeleآرامی aramee

نہو *v.* indolent : upahij اپاہج ni-k<sub>h</sub>uř<sub>h</sub>oo

(unemployed)



(*unemployed*) *p.* be-kar بیکار *b.* furtara  
 ا. mōuttul معطل *v.* *disengaged*:  
 (*useless*) *p.* be-fa,edu بی فایده *a.* la-hafil  
 ا. ra,egañ رایگان *b.* ukarut,h  
 ا. v. *vain*: (*wifling*) *p.* be-mancee  
 پوچ *pooch*, be-hoodu بیهوده *a.*  
 mōhmul مهمل *v.* *abjurd*.

TO IDLE, *p.* fōōftee-*&c.* *k.* سستی-که  
 fōōft-*&c.* *b.* سست-ه *b.* muk,he:-marna  
 دکانی-مارنا

ITILENESS, *p.* fōōftee سستی *muj,hoolee*  
 kahilee کاهیلی *be karee* بیکاری *be-hoo-*  
*dugee* بیهوده گئی *v.* *the adj.* also *uselessness*.

IDLER, *p.* awaru آواره *hurzu-gurd* مرز-ه  
*v.* *idle*.

IDLY, *p.* fōōftee-*&c.* *se* سستی-سی *ka-*  
*hilanu* کاهیلانه *ra,egañ* رایگان *v.* *vainly*,  
*carelessly*.

IDOL, *p.* bōōt بت *b.* moorut *a.* مورت  
*funum* صنم *v.* *darling*.

IDOLATER, *p.* bōōt-purust بت پرست  
 also *idolatrous*.

IDOLATRY, *p.* bōōt-purustee بت پرستی  
 purustish پرسنش

TO IDOLIZE, *a.* ūzeez-janna عزیز-جاننا  
 muh,boob-janna محبوب-جاننا *v.* *to love*.

I. E. *a.* yanee یعنی

JEALOUS, *p.* bud-zun بدظن *bud-gōōman*  
 ihukkee واهی - wufwafēe شگی بدگمان

NUMBER VIII.

wuhmee واهی *b.* b,hurmee بهرمی *a.*  
 mōōtuwuhhim متوهم *b.* j,hul,ha,ea جهلها  
*v.* *suspicious*, *emulous*.

JEALOUSLY, *a.* shuk-*&c.* *se* شک-سی

JEALOUSY, jealousy, *a.* shuk شک  
 zun ظن *p.* bud-zunee بدظنی *a.* wufwafēe

khutru خطرہ *b.* j,hul,f جهل *a.* wuhm  
 وهم *b.* b,hurum بهرم *p.* rufhk  
 رشک *v.* *rivalry*.

TO JEER, *p.* tan tushnee-*&c.* *k.* طعن-ک  
*b.* chir ana چترانا *a* rē hat,hoñ-  
 lena آتری تهرن-لینا

JEER, *jeering*, *p.* tan-tushnee طعن تشنیع  
 tanu-zunee طعنه زنی lantan لعن طعن  
 awazu-kufhee آواز دکش *b.* bolee t,holee

butola بوتولا *choṭ* چوٹ

JEERER, *p.* tanu-zun طعنه زن hureef-  
 zureef حریف ظریف *b.* j,ōōgut-baz حکمت باز

JEERINGLY, *p.* tan tushnee-*&c.* *se*  
 طعن تشنیع-سی

JEHOVAH, *a.* yahoo یاہو *v.* *God*.

TO JERK, *p.* pōōfhtuk-ch,hanṭna-پشنگ  
*v.* *to lash, strike*

JERK, *b.* d,huṛ دھر *v.* *jolt*.

JESS, *b.* chumōṭا جموٹا

TO JEST, *b.* t,luṭ,ha-*&c.* marna مارنا  
 k,hil k,hilana کاما کارنا

JEST, *b.* t,luṭ,ha تہڑا *k,hillce* کھیلی *p.*  
 khoofh-tubuee خوش طبعی *a.* muz,huka  
 muzakh مزاح *mōōta,ebu* مظاہبہ  
 R huzl







**TO JINGLE**, *b.* k,huř k,huřana کهر کهرانا  
 k,hunk,hunana جهنگارنا j,hunkarna جهنگارنا  
 j,hunj,hunana جهنگهنا.  
**JINGLE**, *b.* k,huř k,huřahuť کهر کهر اهت  
 k,huř uk جهنگ کهرک j,hunuk جهنگ j,hunkar  
 جهنگار The jingles used as an ornament  
 for the feet, *b.* ghöonghroo چوهره chou-  
 rafee پایل pael *v.* bell.  
**ILIAC**, (*passim*) *a.* qoolinj قوونج *b.* ba,o-fool  
 باوسول  
**ILL**, *adj.* *b.* bööra برا *p.* bud بد zuboon  
 زشت *a.* qubeeh قبیح *p.* zisht  
 بی آرام *b.* koo *v.* evil: (*sick*) *p.* be-aram  
 مریض *a.* mureez آزاری azaree بیمار bee rar  
*b.* rogee روگی *a.* uleel علیاں *p.* na-faz  
 ماساز  
**ILL**, *f.* *b.* bööraee برائی *p.* budec مدي zu-  
 boonee عیب a,eb قاحت *a.* qubahut زبونی  
 (*misfortune*) *a.* afut آفت mōōseebut  
 کم بختی *p.* bula بار kum-bukhtee  
*a.* fhamut شامت *v.* misery.  
**ILL**, *adv.* *v.* the *adj.* also *difficultly*.  
**ILL-BRED**, *p.* bud-ukhlaq بد اخلاق bud-  
 khöölq بدخلق gōōstakh گستاخ be-imte,az  
 بی تمیز be-tumeez  
**ILLEGAL**, *a.* khalaf-shura خلاف شرع  
 mōōkhalif-shura مخالف شرع haram  
*p.* na-döörööst نادرست  
**ILLEGITIMACY**, *p.* haram-zadugee  
 حرام زادگی

**ILLEGITIMATE**, *p.* haram-zadu  
 ولد الزنا *a.* wulööd ööz zina  
**ILL-FAVOURED**, *p.* zisht-roo زشت رو  
*a.* kureeh-munzur کریمه منظر bud-foorut  
 بد صورت *b.* b,honda بهوند *v.* ugly.  
**ILL-FAVOUREDNESS**, *p.* zisht-roo-ee  
 بد صورتی bud-foorutee زشت روئی  
**ILLIBERAL** *a.* bukheel بخیل mōōmfik  
 tung-chushm تنگ دل *p.* tung-dil  
 تنگ چشم *v.* narrow: *p.* puft-himmut  
 دون هست doon-himmut پست هست *v.*  
 mean.  
**ILLIBERALITY**, *a.* böökhil بخل imsfak  
 tung-dilee تنگ بخیلی *p.* bukheele  
 puft-himmut تنگ چشمی tung-chushmee  
 doon-himmut پست هستی himmutee  
 na-murdee نامردی *v.* the *adj.*  
**ILLIBERALLY**, *p.* puft himutee-*etc.*  
 پست هستی سی  
**ILLCIT**, *p.* na-döörööst نادرست na-  
 ruwa ناروا *a.* muna منع *v.* illegal.  
**ILLITERATE**, *a.* jahil جاهل öōmmee  
 be-fuwad ناخوانده *p.* na-khṽ andu  
 انیرها *b.* un-puř ha بی سواد  
**ILLITERATENESS**, *a.* jahl جهل  
 ناخواندگی *p.* ua-khṽ andugee جهالت jihalut  
**ILLNESS**, *p.* azar آزار beemaree بیماری  
*a.* muruz روگ *b.* rog بی آرامی be-aramee  
*v.* bādnefs. مرض  
**ILL-NATURE**, *p.* bud-batinee بد باطنی  
 bud-nihadec زودرنجی zoodrunjee  
 töö



töönöök-mizajee تنگ مزاجی a. shuratut شرارت

ILL-NATURED, p. bud-batin بد باطن bud-nihad بدنهاد a. shureer شریر zood-runj تنگ مزاج v. malevolent.

ILL-TIMED, p. be-moqa بی موقع be-wuqt بی وقت

TO ILLUMINATE, illumine, illumine, b. öøjala-öøjagur-(p.) roushun-tabnak-(a.) noorance-möönuwur-k. - ابالا - اباگر روشن - تابناک - نورانی - منور - کم v. to decorate: Illuminated paper on which the great men of the East frequently write their letters, p. ufshanee kaghuz افشانی کاغذ

ILLUMINATION, a. tunweer تنویر p. roushune durukhshane روشنشی a. noor نور furogh فروغ tujullee سجلی

ILLUMINATOR, illuminating, a. möönuwir منور p. furogh-bukhsh Illuminating the world, p. alum-ufroz جهان افروز juhan-ufroz عالم افروز

ILLUSION, &c. v. delusion, delusive.

TO ILLUSRATE, a. waze-möönkushuf-k. ا. هولنا b. kholna واضح - منکشف - کم a. mööbyyun-k. مبین v. to explain.

ILLUSTRATION, a. touzeeh توضیح inkishaf انکشاف tabeer تبیر v. explanation, &c.

ILLUSTRIOUS, p. namee نامی nam-wur مشهور nam-dar نامدار a. mushhoor مشهور rhöömraz ممتاز p. numood نمود böölund

a. shureef شریف v. noble, &c. (in com-  
pofit.) a. juleel جلیل Thus, a. juleel ool-  
qudr القدر جلیل illustrious in rank.

IMAGE, b. pöötla پتلا moorut مورت also-(idol) p. bööt بت a. funun صنم (like-  
ness) a. shukl شکل foorut صورت sh 1-  
beeh شبیه b. roop روپ v. copy, &c. (idea)  
a. khe,al خیال tufuwwoör تصور v. ap-  
pearance.

IMAGERY, images, b. pöötla پتلی moo-  
ruteñ مورتین p. bootañ بتان a. usnam  
اظهار v. picture, &c. (show) a. izhar اظهار

IMAGINABLE, a. möötufuwur متصور

IMAGINARY, a. khe,alee خیالی wuh-  
mee موهومی mouhoom موهوم tufuwwuree  
تصوری

IMAGINATION, a. tufuwwoör تصور  
khe,al خیال wuhm وهم qe,as قیاس  
wuh hööm توهم b. foch سوچ d,he,an دہیان  
booj,h f. بوجھ p. göönan گمان a. mü-  
kheelu مجملہ v. conception, &c The power  
of imagination, a. qčöwwut i möötu-  
kheelu قوت متخیلہ

TO IMAGINE, a. tufuwwoör-&c. k. بوجھنا boo,hna سوچنا b. fochna تصور - کم  
f. fumuj,hna مجھنا v. to fancy.

IMAGINER, a. mootufuwur متصور mootukhy,yil متخیل

IMBECILE, &c. v. feeble, &c.

TO IMBIBE, b. pee-lena پی لینا pee-na



peena پینا *a. juzb-möčnjuzub-k.* - جذب  
 سوک *b. sok-k heech-choos-lena-* منجذب-که  
 ماننا (to admit) *b. manna* - چوس-لینا  
*a. qubool-k.* قبول-که

IMBIBER, *a. jazib* حازب

TO IMBITTER, *p. tulkh-burhum-(a.)*  
*mčönuhghis - k.* تلخ-مرہم-منمغص-که  
*nufana* بگارا *v. to exasperate.*

TO IMBODY, *v. a. a. mčöjuffum-k.*  
 ملا (to incorporate) *b. milana* - کہ  
*jořna* جمع-رنا *v. to collect*; *v. n. a. mčöjuf*  
*sum-b.* ملا *b. milna* جمع-ہ

TO IMBOLDEN, *p. diler-dilawur-(a.)*  
*juree - k* دلیر-دلاور-حمیری-که *p. gčöftakh-*  
*fhokh-k* گستاخ-شوخ-که *v. bold, &c. p.*  
*dileree-(a.) tuqwecut-&c. d.* - دلیری  
*v. boldness, &c.* تقویت-و

TO IMBRUE, *b. čöčöbona* واما *b. hurna*  
 بہرا *p. aloodu-k.* (with blood) *p.*  
*khoon aloodu-k.* خون آلودہ-که

IMITABLE, *a. močmkin čöl ukhz*  
 ممکن-الاعتماد

✓ TO IMITATE, (to copy) *a. ukhz-ikhtear-*  
*tutubbo-(p) pyruwee-k* - اختیار-تتبع-  
 اوتارنا *b. ootarna* - اقتدا-کہ *a. iqtida-k.* پیروی-کہ  
*ootlaan* اوٹلانا *a. nuql-k* (to coun-  
 terfeit) *a. tuqleed-k.* بنانا *b. bunana* تقلید-کہ  
 IMITATION, *a. tutubbo* اقتدا *iqtida* تتبع  
*tuqked* تقلید *nuql* نقل *p. pyruwee* پیروی  
*v. copy*

IMITATIVE, *a. mčöttutubbe* متتبع

NUMBER VIII.

IMITATOR, *a. akhiz* آخیز *mčöttutubbe*  
 پیرو *a. moqul-* *p. pufro* پیرو *pyro* متتبع  
 مقالہ

IMMACULATE, *p. be-ačeb* بی-عیب *be-*  
*jirm* بی-حرم *b. nır-dok,hee* نردو-کہی *a. buree*  
 پاک *p. pak* صاف *faf* *v. pure, &c.*

IMMATERIAL, immaterial, *a. mčöjur-*  
*rud* مجرود *ghyr-madeč* غیر مادی *v. incorporeal,*  
 also *unimportant.*

IMMATERIALITY, immaterialness, *a.*  
*tujurröčd* مجرودی *mčöjurrudee*

IMMATURE, *b. kuchcha* کچا *p. kham*  
 گدر *b. guddur* (imperfect) *p. na-tumam*  
 ناقص *a. naqis* *v. premature.*

IMMATUREITY, immaturity, *b. kuch-*  
*puna* کچینا *p. khamce* نامی *na-tumamee*  
 نامی *Immaturely, v. prematurely.*

IMMEASURABLE, *p. be-hud* بے-محور  
 بی-اندازہ *be-undazu* *v.*  
*immense.*

IMMEDIATE, *a. qureeb* قریب (particu-  
 lar) *a. mukhfoos* مخصوص *khas* خاص  
 حاضر *p. hazir* موجود *a. mou ood* (present)  
 بالذات *a. bil-fial* رو-بکار *roo-bukar*

IMMEDIATELY, *a. bilawastu* نا-واسطہ  
 بالذات *b. ub,hee* ابھی *ifce dum* تہرنت *töörunt*  
 فوراً *b. oulečwugt* فوراً *fourun* فی الفور  
 وہیں *woheen* All the land of that coun-  
 try holds of the king either *immediately*  
 or *mediately,* *oos mčöčk ke tumam*  
 zumeen



zumeen padshah .fe. tu,ul looq rukhtee  
hy khw'ah bila wasfu khw'ah bu wasfu  
اوس ملک کی تمام زمین پادشاہ سی تعلق رکھتی ہی  
خواہ بلا واسطہ خواہ واسطہ v. *instantly*.

IMMEMORIAL, a. qudeem قدیم b.  
pöörana پیرانا v. *ancient*.

IMMENSE, p. be-had بی حد be-niha,et  
بی کران be-intiha انتہا بی نہایت  
be-pa,ean بی پایان a. ghyr-möötunahee  
be-undazu بی ویاں be-qe,as غمر متناہی  
Immensely, p. bu-fhiddut شدت بی اندازہ  
hud fe zee,adu حد سی زیادہ v. *the adj.*

IMMENSITY, p. be-niha,etee بی نہایتی  
be-pa,eanee بی یایانی

TO IMMERSE, immerge, b. dööbona  
borna بورنا a. ghurq-k. غرق کہ möö-  
ftughruq-mufroof-k. مستغرق - مصروف کہ  
v. *to sink*.

IMMERSION, a. ghurq غرق ghotu  
dob دُوب (of a star) a. ghööröob  
غروب

IMMETHODICAL, b. be-dhub  
na-marboot نامربوط be-turteeb  
بی ترتیب be-rubt بی ربط be-fuleequ  
بی سلیقہ be-čöfloob بی اسلوب alfo *immethodically*.

IMMINENT, a. qureeb قریب nuzdeek  
نزدک v. *impending*.

IMMISSION, a. döökhood دخول idkhal  
ادخال

TO IMMIT, a. döökhood-ê دخول کہ b.  
dalna دلنا

IMMOBILITY, a. udum i hurukut  
föökoon سکون v. *im-  
moveable*.

IMMODERATE, p. be-undazu بی اندازہ  
be-hud بی حد a. ghyr-mo,atudil غیر معتدل  
zee,adu زیادہ b. buhöť بہت alfo *im-  
moderately*.

IMMODERATION, p. be-undazugee  
be-eatidalee بی اعتدالی zee,a-  
dutee زیادتى b. böhtat بہتات a. ifrat افراط  
v. *excess*.

IMMODEST, p. be-hijab بی حجاب be-  
purdu بی پردہ be-fhurm بی شرم be-hya  
بی غیرت b. nilujja نیلجا p. be-ghyrut  
gundu گندہ v. *obscene*.

IMMODESTY, p. be-hijabee بی حجاب  
be-fhurmee بی شرمی be-hya,ee بی حیائی  
be-ghyrutee بی غیرتی

IMMÖRAL, p. na-maqool نامعقول na-  
humwar نامہوار zuboon زبون bud بد b.  
bööra برا a. ma,euob معیوب p. bud-mu-  
aah بد قماش bud-qimash na-  
bukar بد کردار bud kirdar v. *bad*.

IMMORALITY, p. zuboonee زبونی  
budee بدی b. bööra,ee برائی a. a,eb عیب  
p. bud-mu,aah bud-qimash bud-qimash  
bud-kirdaree بد کرداری na-humwa-  
ree نامہواری v. *dishonesty*.

IM-



IMMORTAL, *p.* be-murg *b.* بی مرگ  
a-mur *a.* hyeuqveum *h.* حی قیوم  
yumoot *h.* baqee *v.* eternal. باقی

IMMORTALITY, *a.* buqa بقا hy,ati-  
ubudec حیات ابدی The fountain of im-  
mortality, *p.* ab i hywan آب حیوان abi-  
hy,at آب حیات *b* umirt امرت

TO IMMORTALIZE, *a. باقی رہا*. *v. to perpetuate.*

IMMORTALLY, *p.* humeshu همیشه v.  
*eternally.*

IMMOVEABLE, *b.* u-ṭul ائل u-chul اچل  
*a.* ghyr-möðtuhurrik غير متحرک qaem  
 möðštuqıl مستقل *v. unshaken:* Im-  
 moveables and moveables, *a.* fookunu  
 ufafu كنه اتاقه

IMMUNITY, *p. mu'afee* مامی mukhlufee  
 رهایي azadee *b ch, hōc't-*  
 تهی *a nujat* بجات *v. privilege.*

TO IMMURE, *b.* chöön-lena چن-لیا *p.*  
bund-(a) qyd-k. بند-و-کرد *v.* to confine.

IMMUTABILITY, *be-tubdeelee* - بی-تبدیلی  
ثبات *a. subat* - تبدیلی

IMMUTABLE, *p.* be-tubdeel بی تبدیل  
be-tubuddōōl بی تبدل *a.* bila-tughy,eur

b. غیر متغیر ghyr - mootughhy.yur بال تغیر  
u-mit اچل uchul امت

IMP, *b.* b.hootna بھوتنا *a.* jin جن *v.* demon.

TO IMPAIR, *b. ghūṭana* گھٹانا *p. kum-k.*  
*a. nōqfan-k.* کم کر *b. bigār na* بگاڑنا

*p.* khurab-k. *h.* ootarna اوتارنا خراب-ک  
*(colours)* *h.* oodas-pheeka-k. اوداس-پھیکا-ک  
*v. to injure:* To be impaired, *h.* ghuṭna  
 گھٹنا *p.* kum-ootarna بگڑنا اوتارنا  
 &c. *h.* کم-ک

IMPAIRMENT, *b.* g. huṭṭee گهړتۍ *p.*  
 kumcee کمې *a.* nōqfan نقصان qōōoor مصور  
*v. diminution.*

TO IMPART, *b. dena* دینا *bukhsna* بخشنا  
*a. enaet-k.* عیادت کر *v. to grant, &c. (to inform)* *b. kuhna* کہنا *butlana* بتانا *bolna* بولنا  
*v. to reveal.*

IMPARTIAL, *a.* mōññif منصنف adeel  
*adil* عادل *b.* neʼaʼee نیاہی *p.* be-  
 ghuruz بیغرض *raft* راست *a.* fadiq صادق  
*b.* fuchcha سچا

IMPARTIALITY, *a.* infaf انصاف *udl*  
 udalut عدالت *b.* neapو نیاو *p.* be-  
 ghurzee بی عرضی *raſtee* راستی *a.* fidq  
 فداکاری *b.* fuchouſtee سچوئی *fuchae* سچائی  
*v.* juſtice, &c.

IMPARTIALLY, *a. infaf-&c. se*  
انصاف-سی

IMPASSABLE, *p.* be-gōōzara بی گذرا *a.*  
mufdood مودود

IMPATIENCE, *p.* be-fubree **بی صبری** be-  
ifti qlalee **بی استقامتی** na-shukeba,ee **ناشکیدی**  
Juldee **جلدی** Juld-bazee **جلدبازی** be-  
tudbeeree **بی تدبیری** *b.* oota,olee **او تاولی** *v.*  
*eagerness, &c.*



IMPATIENT, *p.* be-fubr بی صبر *be-istiqlal* بی استقلال *na-shikeb* ناشکیب *b. oota,ola* اوتاولا *p. juld* جلد *juld-baz* جلد باز *be-tudbeer* بی تدبیر *v. eager.*

IMPATIENTLY, *p.* be subree-&c. *fe* بی صبری-سی

TO IMPEACH, *p.* buramud-&c. *k.* برآمد-ک

IMPEACHER, *p.* nalifhee نالیفی *furee,adee* مدعی *a. mčöddu,ee* فریادی *v. accuser.*

IMPEACHMENT, *p.* buramud *f.* برآمد *nalifh* نالیف *a. dawa* دعوی

TO IMPEDE, *b.* utkana اوتکا *rokna* روکنا *a. ārna* آرنه *p. bund-k.* بند-ک *baz-r.* باز-ر *tu,urrööz-möözahumut-&c. k.* تهرض-ک *v. to hinder.*

IMPEDIMENT, *b.* utka,roka روکاو *rok* روک *a. ār* آر *rooka,o* روکاو *a. sud* سد *f. hael* مانع *mane* مانع *arizu* عارضه *möözahumut* تعرض *tu,urrööz* تعرض *v. obstruction:* (in speech) *a. lööknut* لکنت *p. giriftugee* لغزش *lughzi* لغزش

TO IMPEL, *b.* chulana چلانا *douřana* دورانا *v. to drive, urge, &c.*

TO IMPEND, *b.* luga-ruhna لگانه *ruhna* لگانه *lugna* لگانه

IMPENDING, impendent, *a.* qureeb سریر *p. nuzdeek* نزدیک *b. fir-pur* سریر *v. imminent.*

IMPENETRABLE, *a.* ghyr-möömkin-ööd-döökhööl عمر ممکن الدخول *p. be-goo-zara* بی گذارا *v. impervious: b. u-kuř* اک

IMPENITENCE, *p.* be-undefhugce بی اندیشه گی *be-ta,uffoofee* بی اندیشه گی *ni'ence.*

IMPENITENT, *a.* ghyr - mčötu,uffif بی اندیشه *p. be-undefhu* غیر متاسف *b. kuřtur* کتر سخت

IMPERATIVE, (of a verb) *a.* umur امر

IMPERCEPTIBLE, *p.* ghyr - numood غیر محسوس *a. ghyr-muhfoos* غیر نمود *subtle.*

IMPERCEPTIBLENESS, *a.* ghyr-muhfoofee,ut غیر محسوسیت

IMPERCEPTIBLY, *a.* bila ijbar باراجبار *bila ikrah* باراکراه *v. gradually.*

IMPERFECT, *p.* na-tumam ناتمام *a. naqis* ناقص *qafir* قاصر *b. ud,hoora* ادهورا *ud,h* ادسا

IMPERFECTION, *a.* nööqs نقص *nöq-fan* نقصان *a. eb* عیب *qööfoor* قصور *b. k,hundit* کهندت *a. jirm* حرم *b. kulunk* کلامک *v. defect.*

IMPERFECTLY, *v. the adj.*

IMPERFORATE, *b.* un-bed,ha انبیدها *un-ch,heda* انچهیدا *p. bund* بند

IMPERIAL, *p.* shahunshahee شاهنشاهی *khööfruwee* خسروی *padshahee* پادشاهی *shahlee* شاهلی *shuh,aree* شهرزاری *fööltanee* سلاطانی *v. regal.*

IMPERIOUS, *a.* möötukubbir متکبر *mughoor* مغرور *b. fir-chuř* فرحزرا *a. zalim* ظالم *jabir* حابر *zabit* ضابط *v. haught-ty, tyrannical.*



- IMPERIOUSLY**, *a.* tukubböör-&c. *fe* رعونت-سي *ru,oonut-سي* تکبر-سي
- IMPERIOUSNESS**, *a.* tukubböör تکبر *ghčöroor* غرور *kibr* کبر *zööl* ظم *jubr* جبر
- IMPERTINENCE**, *p.* be-udubee بی ادبی *gööstakhee* گستاخی *shokhee* شوخی *be im-tee,azee* بی امتیازی *be-lihaz* بی لحاظ *b. d,heeč,h* دہیشہ *mugra* مگر *nič,h-raee* نہ مراہی *p. hurzu-go* ہرزہ گو *be-hoodugee* بیہودہ گی *v. folly, irisle.*
- IMPERTINENT**, *adj.* *p.* be-udub بی ادب *gööstakh* گستاخ *shokh* شوخ *be-imte,az* دہیشہ *be-lihaz* بی لحاظ *b. d,heeč,h* دہیشہ *mugra* مگر *nič,h-ör* نہ مراہی *v. impertinently; also foolish.*
- IMPERTINENT**, *f* *p.* hurzu-go ہرزہ گو *be-hoodu* بیہودہ *hurzu* ہرزہ *v. meddler.*
- IMPERTINENTLY**, *p.* be-udubee-&c. *gööstakhanu* گستاخانہ بی ادبی-سي *banu* بانہ *also impertinent, when applicable to words, &c.* Thus *gööstakhanu-juwab* گستاخانہ جواب *an impertinent answer.*
- IMPERVIOUS**, *v. impassable, &c.*
- IMPETUOSITY**, *impetuoufness, a.* *shulbu* غلبہ *shiddut* شدت *p. zor* زور *Tukhtree* تختی *a. shiddut* حدت *ishtidad* جلدی *gurmee* گرمی *tezee* تیزی *juldee* جلدی *tööndee* تندی *a. hura rut* حرارت *v. force.*
- IMPETUOUS**, *a.* ghalib غالب *shudeed* جلد *fukht* سخت *tez* تیز *juld* جلد *čönd* تند *b. b i a* برا
- IMPETUOUSLY**, *p.* bu-shiddut شدت-سي *a. shiddut-&c. fe*
- IMPETUS**, *p.* zor زور *a. qöšwwut* فوت
- IMPIETY**, *a.* fišq فسق *fčö oor* مجبور *kčšfr* زبون *ilhad* احواد *a,eb* عیب *p. zuboonee* زبون *b. pap* پاپ *v. wickedness.*
- IMPIOUS**, *p.* be-deen بی دین *a. fašiq* فسق *fajr* فجر *kafir* کافر *mčölhid* ملحد *ma,eb* باپی *zuboonee* زبون *p. pap* پاپ
- IMPIOUSLY**, *a. fišq* فسق و مجبور-سي
- IMPLACABILITY**, *p.* fukhtee سختی *shiddut* شدت *p. fung-dilee* سنگدلی *be-ruhmee* بی دردی *be-durdee* بی رحمی
- IMPLACABLE**, *p.* fukht سخت *a. shu-deed* شدید *p. fung-dil* سنگدل *be-ruh* بی درد *An implacable enemy, p. dčösh.nun jance* دشمن حانی
- IMPLACABLY**, *a. shiddut-&c fe* شدت-سي *p. bu-shiddut* شدت
- TO IMPLANT**, *b. dālma* دالما *dena* دینا *ruk,hn* رکھ *byč,halna* بیہالنا *v. to insert.*
- IMPLEMENT**, *b.* hut,hee,ar ہتھیار *a. alat* آلہ *(pl. alat)* (vessel) *b. burtun* برتن *basun* ماسن *a. zuif* طرف *(pl. zööroof.)*
- IMPLICATION**, (*inference*) *a.* ištaiو نتیجہ *kinae,u* کیاہ *eema* ایمہ *nutee,u* حاصل *hafil* حاصل
- IMPLICIT**, *a. kamil* کامل *b. poora* پورا



*a. tam* تام *p. be-qōōdōr* بی قصور (*imferred*) *a. mufhoom* مفہوم *mōōntuj* منہج *mōōchufiul* محصل

IMPLICITLY, *a. bil-yuqeen* بالیقین *yu-qeenun* یقینا *bila-tufawut* (by, *implication*) *a. zimnun* ضمناً *kinānun* اشارتاً *ifharutun* لیا تہ

TO IMPLORE, *a. doḡa-murjūt-tuzur* رو-ک. *b. ghigheeḡana* دعا مباحثات - تضرع - کہ

*giḡḡirana* گز گزانا *munana* منانا *inugna* مانگنا *chahna* چاہنا *p. durkhwāst* (a.) *iftidā-k.* درخواست - امیدوار - کہ

IMPLORER, *a. daee* داعی *mōōstuduḡee* استدعی *v. solicitor.*

TO IMPLY, *b. butlana* بتارنا *a. ifharudulalut-k.* اشارہ - دلالت - کہ *manee-r.* To be implied, *a. mufhoom-b.* مفہوم *v. implicit, implication.*

IMPOLITICAL, *impolitick, p. be-tud-beer* کوتاہ اندیش *kotuh-undesf* بی تدبیر *be-moqa* بی موقع *na-maqool* نامعقول *na-fha-estf* نامناسب *na-mōōnafib* ناشایستہ *na-lḡeq* نالایق *v. imprudent.*

TO IMPORT, *b. lana* لانا *bḡhurna* بہرنا *with men,* after the noun; *v. to imply,* also *to export: (to be of moment)* *a. ahum-b.* اہم *v. importance.*

IMPORT, *a. muzmoon* مضمون *muḡal* مال *muḡḡud* متصد *v. tendency: (goods im-*

*ported*) *p. amudunee* آمدنی *b. bḡhurtee* بہری *v. importance.*

IMPORTANCE, import, *a. qudr* قدر *murtubu* مرتبہ *zuroorut* ضرورت *mōōzaḡequ* مضائقہ *An affair of importance, a. mōōhim* مہم

IMPORTANT, *a. ahum* اہم *b. bḡharee* بہاری *buḡa* ضرور *a. zuroor*

IMPORTATION, *v. the verb.*

IMPORTUNATE, *a. mōōtuqazee* متقاضی *mōōḡy, yud* مقید *buḡid* بحد *mōōḡhuffil* اریل *b. uḡel* متقاضی محصل

IMPORTUNATELY, *tuqaze - &c. se* تقاضی سی

TO IMPORTUNE, *a. tuqaza-&c. k.* ارانا *a. ajiz-(p.) tung-zich-k.* عاجز - تنگ - زچ - کہ *b. dubana* دبانا *futana* ستانا

IMPORTUNELY, *p. be-moqa* بی موقع *be-wuqt* بی وقت *be-muhul* بی محل *v. improperly.*

IMPORTUNITY, importunatenefs, *a. tuqaza* تنافضا *tuḡy, yud* تقید *jid* جد *jihd* جد *b. uḡf.* آزر

TO IMPOSE, *b. lugana* لگانا *rukḡhna* رکھنا *dḡhurna* دہرنا *bandḡhna* باندھنا *ḡhuhraḡā* *v. to enjoin, &c.* To impose on, *b. ḡhugna* چھگانا *chḡhulna* چھلنا *a. dugha-&c. d.* غنہ *b. ankḡhoḡ* غنہ *ghubun-&c. k.* غنہ *meḡ khak-ḡalna* خاک - ڈالنا *v. imposition.* To be imposed on, *a. dugha-*

&c.



&c. *k.hana* وفا-گهاما *b. ħ.huga-jana* نهنگا-جانا  
**IMPOSITION**, *v. the verb: (cheat)* *a. dugha* وفا *p. fureb* فريب *b. jööl* جل *ch.hul* جهل  
*böörta* بتا *ħ.huga,ee* نهنگائي *a. khe-anut* خيانت *ghubun* عن *ulum ghulum*  
*b. g.ha,ə ghup* گهواو گهپ *b. d.hok,ha* الم علم  
*a. heelu* دهبو گهيا *mukr* منكر *p. buhanu* بهانه  
*v. fallacy.*

**IMPOSSIBLE**, *b. un-hona* ان هونا *a. mō-hal* محال *ghyr-mōōmkin* غير ممکن *mōōm-tuna* ممنوع

**IMPOSSIBILITY**, *a. ghyr-imkan* استحالة *iftihalu* غير امکان  
*a. mōhalat* محالات

**IMPOST**, *b. lagut* لاگت *a. muhfool* محصول *khiraj* باج *v. tax, &c.*

**TO IMPOSTHUMATE**, *b. pukna* بکنا *p. pokhta-b.* پخته *v. to suppurate.*

**IMPOSTHUME**, *a. dubeelu* دسله *dōōm-mul* دمل *b. p.ho,ra* پهوړا *v. abscess.*

**IMPOSTOR**, *b. ħ.hug* نهگ *a. mōōlubbis* دغا باز *mukkar* مکار *p. dugha-baz*  
*a. mōōzuwwir* مزور *p. heelu-baz* جيله باز *furebee* فريبه *v. cheat,*

**IMPOSTURE**, *p. heelu-bazee* جيله بازي *dugha-bazee* دغا بازي *a. tuzweer* تزوير *v. imposition.*

**IMPOTENCE**, *p. be-muqdoor* بي مقذور *na-tuwanee* ناتواني *na-qoow-wutee* کم زوري *kum-zo,ee* ناقوتي *a. zo,af*

*(incapacity of propagation)* *p. na-murdee* سستي *föōftee* مامردي

**IMPOTENT**, *p. be-muqdoor* بي مقذور *be-ikhte,ar* بي اختيار *b. be-bus* بس *u-tūt,ha* ناتوان *p. na-qöōwwut* ناقوت *na-tuwan* کم زور *a. zu,eeef* ضعيف *p. kum-zor* مامرد *b. döörbul* در بل *a. zuheer* ظهير *(without power of propagation)* *p. na-murd* نامرد *a. heez* حيز *lulle* لالي *inne* عني *p. föōf-rug* سست رگ

**IMPOTENTLY**, *p. natuwanee-&c. se* ناتواني سسي

**IMPRACTICABLE**, &c. *v. impossible*

**TO IMPRECATE**, *p. bud do,ə-&c. k.* کوسنا *b. kofna* بددعا-که

**IMPRECATION**, *p. bud-do,ə* بددعا *a. la-nut* لعنت *p. nufreeñ* نفرين *b. d,heeruk* دهيرک

**IMPREGNABLE**, *a. ghyr-moomkin* غير ممکن *qulub* قلب *oot-tufkheer* السنجير

**TO IMPREGNATE**, *b. gab,hun-k.* حامله *a. hamilu-(p)* باردار-که *b. pet fe-k.* پيت سي-که *b. b,hurna* بهريا *v. to saturate.*

**IMPREGNATION**, *p. bardar,ee* بارداري *v. the verb.*

**TO IMPRESS**, *b. ga,ra* گارنا *by,ħhalu* نيشه-که *a. nuqsh-&c. k.* منتش *(on the mind)* *p. khatir ni*

*shau-k.*



shan-k. خاطر نشان -كه zihn nusheen-k.  
ذهن نشین -كه

IMPRESSION, *imprefs, imprefsure, a.*

nuqsh نقش usur اثر taseer تاثیر

TO IMPRISON, *a. qyd-muhboos-(p.)*

bund-k. قید -محبوس -بند -كه

TO IMPRINT, *v. to imprefs.*

IMPRISONMENT, *a. qyd قید hubs*

بند p. bund حبس

IMPROBABILITY, *a. udum ihtimal*

عدم احتمال

IMPROBABLE, *a. ghyr-möhtumul*

bu eed-ool-uql بعيد العقل khilaf-

qe, as بعيد الفهم bu eed-ool-fuhm مخالف قیاس

b. uql se door عقل سی دور also, *improbably.*

IMPROPER, *p. na-maqool نامعقول na-*

laeq مالایق na-möönasib نامناسب na-sha, estu

na-mööla, em ناملائیم na-humwar

na-suza بی موقع be-moqa بیجا be-ja نامہوار

ناسزا

IMPROPERLY, *p. na maqool-ee-&c. se*

مامعقولی -سی v. *the adj.*

IMPROPRIETY, *p. na maqool-ee*

na-sha, estugee ناشایستگی

na-humwaree نامہوار بی na-mööla, e nut

IMPROVEABLE, *a. möömkın-ool-*

mufad ممکن -المفاد

TO IMPROVE, *v. a. b. bunana بنانا*

född, hurna سوارنا fun warna سنوارنا

p. bihtur-khoobtur-k. بہتر -خو تر -كه v. n. b.

bunna سوارنا född, hurna سوارنا fun warna

سنوارنا p. bihtur-&c. b. بہتر -ه a. turuq

qee-k. ترقی -كه v. *to advance, cultivate.*

IMPROVEMENT, *p. bihturee بہتری*

roz-bih روز بہ a. turuq qee ترقی turbee, ut

p. tuhzeeb تہذیب taleem تربیت

arastugee آراستگی v. *edification.*

IMPROVIDENCE, *p. kotuh-undeshee*

بی تدبیری be-tudbeeree کوتہ اندیشی

IMPROVIDENT, *p. kotuh-undesh*

بی تدبیر be-tudbeer کوتہ اندیش

IMPRUDENCE, *a. be-tudbeeree بی تدبیری*

a. ghufut تهافل tughafööl غفالت

be-khuburee بی امتیازی be-imte, azee بی خسری

be-tumeezee بی تمیز بی

IMPRUDENT, *p. be-tudbeer بی تدبیر a.*

ghafil غافل be-khubur بی خبر be-imte, az

بی تمیز be-tumeez بی امتیاز

IMPUDENCE, *p. be-shuimee بی شرمی*

be-hy, a, ee بی حیائی be-ghyrutee بی غیرتی

shokh-chu, hme be-udubee شوخ چشمی

gööstakhee گستاخی bi adbi بی ادبی

d, heet, haee دہشتہائی

IMPUDENT, *p. be-shuim بی شرم*

be-hy, a, ee بی حیائی be-ghyrut بی عبرت b. ni-lujja

be-udub شوخ چشم p. shokh-chu, hme نا بجا

d, heet, h دہشتہ b. gööstakh گستاخ بی ادب

v. *immodest.*

IMPUDENTLY, *p. be-shurmce-&c. /v*

بی شرمی -سی



**IMPULSE**, *impulsion*, *a.* qōōwwut قوت *p.* zor زور *b.* d.huk,ka دھکاکا *a.* myl میل *b.* luhur *f.* لهر *v.* motive.

**IMPULSIVE**, *a.* mōōhurrik محرک *An* *impulsive power*, *a.* qōōwwut i mōōhur-riku قوت محرکه

**IMPUNITY**, (*with*) *p.* be-fuza بی سزا *بی عذاب* *be-uzab*

**IMPURE**, *p.* nā-pak ناپاک *b.* ch.hootara چھوتارا *p.* nā-faf ناصاف *b.* gundu گنده *p.* myla میل *a.* nujis نجس *b.* ghuleez علیظ *piled* *haram* حرام *mčōōdar* مردار *v.* filthy.

**IMPURELY**, *p.* napakee-*&c.* سی-ناپاک

**IMPURENESS**, *impurity*, *p.* nā-pakee ناپاکی *b.* ch.hoot چھوت *p.* gund گند *gun-* *dugee* گندگی *a.* nujafut نجاست *b.* ghulazut غلط *v.* filthy.

**IMPUTABLE**, *a.* mčōōhtumul محتمل

**IMPUTATION**, *b.* lugao لگاؤ *a.* ihtimal احتمال *v.* the verb: (*censure*) *a.* tōōhmut ittiham اتهام *bōōhtan* بہتان *v.* re-*proach*, *hint*.

**TO IMPUTE**, *b.* lugana لگانا *band,hna* باندھنا *t,huhrana* تھرانا *a.* huml ک. *b.* ruk,hna دھرنا *a.* munfoob-k. منسوب *v.* to attribute, *&c.* *a.* tōōhmut-*&c.* ک. *v.* to cen-sure.

**IN**, *b.* men مین *b.* heetur بہتر *p.* undur اندر *b.* koo کو (*in comfort*) *a.* fee فی *Come in*.

the day time, *din koo* آؤ دن *In the*

**NUMBER IX.**

*morning*, *a.* uluffubah علی الصباح *fujir koo* *In the middle*, *beech men* بیچ مین *durmean men* درمیان مین *also* *In the mean time*, *b.* tub-tuluk تلب تلب *tub-tuk* *In fact*, *a.* fil-huqeequt فی الحقیقت *v.* for, on, per, with, within, *&c.* *In*, the *negative particle*, is expressed by *p.* be بی *&c.* *v.* dis, un, *&c.* Such negatives or privatives, as cannot be found under *In*, will probably be met with in *Un*; if not, they can easily be formed by consulting the primitives themselves, and prefixing to them the requisite particles of privation; *v.* the Grammar.

**INABILITY**, *p.* be-muqdooree بی مقدری *tung-duftee* تنگدستی *na-tuwanee* ناتوانی *na-taqutee* ناقوتی *na-qōōwwutee*

**INACCESSIBLE**, *a.* mčōōmtunu - ool-wōōfool ممتنع الوصول *ghyr-mčōōmkin-* *ool-wōōfool* غیر ممکن الوصول *p.* be-gōōdzara بی گذارا

**INACCURACY**, *a.* ghulutee غلطی *b.* chook چوک *f.*

**INACCURATE**, *a.* ghyr-fuheeh غیر صحیح *ghulut* غلط

**INACCURATELY**, *a.* ghulutee-*&c.* سی غلطی

**INACTION**, *inactivity*, *a.* fōōkoon Tateel تعطیل *aram* آرام *be-* *fhōōghlee* بی شغلی *fōōftee* سستی



INACTIVE, *p.* fōōst **بست** *b.* d̤heela  
 ارامي *p.* be-shōōgl **بیشغل** aramee  
 مجهول *a.* muj, hool **آرام طلب** aram-tulub  
 kahil **کاہل** *v.* indolent.

INACTIVELY, *p.* f̤ōōstee-*&c.* *se*  
**بستی-سی** *v.* inaction.

INADEQUATE, *a.* ghyr-kafee **عمر کافی**  
 ناقص *naqis* **قاصر** *qafir* *p.* kum **کم** *b.* t̤ho-  
 ra **تھورا** *g.* haṭ **گہات** *v.* defective.

INADEQUATELY, *a.* qōōsoor-*se* **قصور**  
*v.* the adj. -سی

INADVERTENCY, *a.* ghufut **غفلت**  
 بی خبری *p.* be-khuburee *ghafilee* **غافل** *a.*  
 تهاہل *tufahčöl* **تغافل** *rughafčöl* *a.* fuho **فہو** *p.* fura-  
 moshee **فراموشی** *b.* chook **چوک** *a.*  
 khuta **خطا** *v.* negligence.

INADVERTENT, *a.* ghafil **غافل** *p.* be-  
 khubur **بی خبر** *be-iltifat* **بی التفات** *v.*  
 careless.

INADVERTENTLY, *a.* ghufutun **غفلتا**  
 غفلت-سی *a.* ghufut. *&c.* *se*

INANIMATED, inanimate, *p.* be-jan  
 بیجان

INANITY, inanition, *a.* khōōloo **خلو** *b.*  
 foon **فون**

INAPPETENCY, *p.* feree **سیری** afoo-  
 dugee **آسودگی**

INAPPLICABLE, *p.* be-moqa **بی موقع**

na-moafiq **ناموافق** *a.* ghyr-mōōtabiq **غیر-**  
 منطبق *ghyr-mōōntubiq* مطابق

INARTICULATE, *p.* na-laf **ناصاف** *v.*  
 indistinct.

INARTICULATELY, *b.* ghil bil **غلیل**  
*v.* indistinctly.

INATTENTION, *a.* ghufut **غفلت** tu-  
 ghafōōl **تغافل** *p.* be-khuburee **بی خبری**  
 بی التفاتی *be-iltifatee* *be-purwacee* **بی-**  
 غافلی *ghafilee* پروا *v.* inadvertency.

INATTENTIVE, *a.* ghafil **غافل** *p.* be-  
 khubur **بی خبر** *be-iltifat* **بی التفات** *be-pur-*  
 wa **بی پروا** *kahil* **کاہل** *muj, hool* **مجهول** *v.*  
 careless.

INAUSPICIOUS, *a.* nuhs **نحس** munhoos  
 کو ساعت *b.* koo-faut **کوساعت** *na-mōōba-*  
 ruk **نامبارک** *na-mufu,ood* **نامسعود** *shoom*  
 شوم *v.* unfortunate.

INCANTATION, *b.* muntōōr **منتر** *p.*  
 ufsoon **افسون** *Jadoo* **جادو** *a.* uzeemut  
 لٹکا *h.* ṭona **ٹونا** *luṭka* **لٹکا** *v.* enchant-  
 ment.

INCAPABLE, *a.* qafir **قاصر** *ghyr-qabil*  
 معذور *mazoor* **معدور** *be-muqdoor* **بی مقدور**  
 نا لایق *na-laq* **نارس** *na-rus* **نا رس** *v.*  
 unable.

INCAPACIOUS, *p.* tung **تنگ** *v.* narrow.

TO INCAPACITATE, *p.* be muqdoor-  
*&c.* *k.* **بی مقدور-کہ** *(to disqualify)* *a.*  
 محروم-باز-ر *muhroom-(p.) bāz-r.*

IN-



INCAPACITY, incapability, &c. *p.*

be-muqdoore بي مقدر na-rufa,ee نارسائي  
na-qabilee,ut ناقابلليت

INCAUTIOUS, *p.* be-tudbeer بي تدبير be-

ihthe,at بي احتياط be-tu,ummööl بي تامل *v.*  
careless. -

INCAUTIOUSLY, *p.* be tudbeeree-fe

بي تدبيرسي *v. negligently.*

INCENDIARY, *p.* atush-ufroz - آتش

fitnu-ungez فتنه انگيز b. fitooree,a  
مفسد a. mööffid فتنوريا

INCENSE, *a.* loban لوبان

TO INCENSE, *b.* ag-k. - آگ julana

khufa-k. کھنا-کھ a. kööř hana کړهانا جلانا  
*v. to enrage.*

INCENTIVE, *a.* mööhurrik محرک ba,es

سبب fubub باعث

INCESSANT, *a.* möötuwatir متواتر *p.*

ek-lukht يککھٹ luga tar لگا تار a. ulatu-  
wutöör علي النوار *p.* pyhum بي هم humefhu

also incessantly; *v. continual.*

INCEST, &c. *v. fornication.*

INCH, *a.* tuföo تسو b. ungööl انچل

INCIDENT, *a.* hadifu حادثه waqa,u واقعه

ittifaq اتفاق arizu عارضه majura ماجرا *v.*  
casualty.

INCIDENTAL, incident, *a.* ittifaqee

ناگهاني *p.* naguhanee اتفاقي

INCIDENTALITY, *a.* ittifaqun اتفاقا

*p.* naguhan ناگهاني

INCISION, *b.* kař کات cheera چيرا *p.*

böörish برش zukhm زخم

TO INCITE, *b.* oot,hana اوتهانا *p.*

burpa-k. برپا-کھ b. lugana لگانا wurghulanna

ööp,hana اوپهانا a. turgheeb-&c.

d. اغوا-کھ ighwa-k. ترغيب-د

INCITEMENT, *b.* ba,es باعث *p.*

laluch لالچ *v. incentive.*

INCIVILITY, *p.* be-möörurwwutee

bud-ukhlaqee بي روتقي be-iltifatee  
بي التفتائي

INCLEMENCY, *p.* be-ruh'mee بي رحمي

be-durdee بي دردي fukhtee سختي

INCLEMENT, *p.* be-ruhm بي رحم be-

durd بي درد b. be-my,a بي ميا fukht سخت

INCLINABLE, *a.* ma,el مایل raghib

مستعد mööstu,ud راغب

INCLINATION, *a.* myl ميل mylan

ghurz غرض rughbut رغبت میان

shouq شوق arzoo آرزو khw'ahish خواهش

urman ارمان möörad مراد huwus هوس *f.*

chouñ p. چوئپ *v. desire,*

&c. *p.* khatir nihad خاطر نهاد (*in compos.*) b.

as Whence پياس pec-as an inclination

to drink; moot-as موماس an inclination

to pifs.

TO INCLINE, *v. n.* b. j,höökna

a. ma,el-&c. b. ميل-ه a. myl-&c. r.

douřna دورنا b. chahna چاهنا ميل-ر

chulna چلنا *v. a.* b. j,höökana چکنا a. ma,el-

k.



پيل v. *to bend*, &c. Inclining to  
black, majel bu seeahes پيل سپاهي

**TO INCLUDE**, *b.* ruk, haa رکنا *a.* durj-  
dakhil-shamil-ک. *b.* درج-داخل-شامل-ک.  
dur-lana در لانا *b.* milana لانا *a.* لانا  
shamil-jame--mööcheet -- mööfhtumil -- *b.*

شامل v. *to comprise*. محييط-مشتمل-ه

**INCLUSIVE**, included, *a.* dakhil داخل  
shamil شامل

**INCOG**, incognito, *b.* ch,hipa چهپيا *p.*  
posheedu پوشيده *a.* mukhfee مخفي

**INCOHERENCE**, *a.* ghyr-mööchtubuqt  
غیر مطابقت

**INCOHERENT**, *a.* ghyr-mööchnjumid  
ghyr-mööchtubiq غير مطابق *p.* na-  
mööchnafib نامناسب *b.* be-č,houř č,hikana  
بی ہور ہکانا also *incoherently*.

**INCOME**, *p.* amud آمد *f.* amudunee  
ماحصل mudakhil داخل آمدني  
*p.* pydaesh پدايش *a.* hafil حاصل v.  
*produce*.

**TO INCOMMODOE**, incommodate, *a.*  
tufdee-tukleef-eeza-د. ايداو صدیع-تکلیف-ایداو  
*b.* futana ستانا v. *to trouble*.

**INCOMMODIOUS**, *a.* mööchtufudde  
na-maqool نامعتول nakaru  
ناکاره v. *inconvenient*.

**INCOMPARABLE**, *p.* be-nuzeer  
بی نوزیر la-fanee لاثاني be-budul بی بدل  
بی مثال be-humta بی ہمتا taq طاق  
*b.* un-ooč,ha انوہما

**INCOMPETENT**, &c. v. *inadequate*.

**INCOMPLETE**, *p.* na-tumam ناتمام  
naqis ناقص v. *imperfect*.

**INCOMPLETENESS**, *p.* na-tumamee  
v. *imperfection*. ناتمامی

**INCOMPREHENSIBILITY**, *a.* udum-  
idrak عدم ادراک *p.* udum duree, aft  
عدم دریافت

**INCOMPREHENSIBLE**, *a.* ghyr-  
möödruk غیر مدرک ghyr-möödtufuwur  
غیر متصور also *inconceivable*.

**INCONCLUSIVE**, *a.* naqis ناقص qafir  
p. na-tumam ناتمام douree دوری ghyr-  
q,te غیر قاطع

**INCONCLUSIVELY**, *a.* ula subeel čöd  
dour علی سبیل الدور v. *the adj*.

**INCONCLUSIVENESS**, *a.* qčöfdoor قصور

**INCONGRUITY**, incongruous, &c. v.  
*inconsistent*.

**INCONSIDERABLE**, *p.* na-cheez ناچیز  
*a.* la-shy لاشي be-qudr بی قدر *b.* ch,hořa  
تہورا t,ho řa v. *unimportant*.

**INCONSIDERABLENESS**, *p.* be-  
qudree بی قدری *p.* kumee کمی

**INCONSIDERATE**, *p.* be-fikr بی فکر  
بی احتیاط be-ihteat بی تامل  
بی اندیشہ be-undeshu بی تدبیر  
بی لحاظ be-purwa بی پروا *a.* ghafil  
بی سرت *b.* be-föört غافل

**INCONSIDERATELY**, *p.* be-tu,um  
möölee - &c. بی تاملی-سی be-muhaba  
بی محابا

IN-



INCONSIDERATENESS, inconsideration, *p.* be-fikree بيڤيڪري be-tu, ummōōlee بي ٽو، اومموڻلي be-lihazee بي لڙهي be-ih te, atee بي اي ته، اتي be-tudbeeree بي ٽوڊبيري be-pur-waee بي پرواهي *a.* ghufut غفلت

INCONSISTENCY, *p.* na-moafuqut ناموافق *a.* na-mōōtabuqut نامطابقت *a.* mōōk'halufut مخالفت *tuzad* تضاد *ikhtilaf* اختلاف *v.* *absurdi y.*

INCONSISTENT, *a.* bu,eed بعيڊ *p.* door نامطابق *na-moafiq* ناموافق *na-mōōtabiq* نامطابقت *p.* bur-khilaf مخالف *a.* mōōk'halif مخالف *mōōtuzad* متضاد *p.* be-manee بمعني *be-* hoodu بيهوده *be-liifab* بيحساب *b.* be-ṭ,hi-kana بي ٽهڪنا

INCONSISTENTLY, *p.* na mōōtabuqut-se نامطابقت -سي

INCONSOLABLE, *p.* ghum-geen غمگين *dil-geer* دلگير *v.* *sorrowful.*

INCONSTANCY, *p.* be-subatee بي ثباتي *be-quraree* بي قرار *a.* tuluwvōōn تلوون *p.* na - paedaree ناپايداري *be - iftiqlalee* بي وفاقي *be-wufaae* بي استقلال

INCONSTANT, *p.* be-subat بي ثبات *be-qurar* بي قرار *a.* mōōtuluwvōōn متلون *p.* na-paedar ناپايدار *be-iftiqlal* بي استقلال *be-wufa* بي وفا

INCONSTANTLY, *p.* be subatee-&c.سي

INCONTESTABLE, incontrovertible,

*a.* shafee شافعي *qate* قاطع *qutu,ee* قطعي *tam* تام *An incontestable proof, a.* duleel shafee دليل شافعي

INCONTINENCE, *p.* be-purhezee بي پرهيز *be-e,atidalee* بي اعتدالي *be-ufinu-tee* بي عصمتي *bud-purhezee* بدپر هيزي

INCONTINENT, *p.* be-purhez بي پرهيز *bud-purhez* بدپر هيز *be-e,atidal* بي اعتدالي *be-ufmut* بي عصمت

INCONTINENTLY, *p.* be purhezee- &c. بي پرهيزي -سي

INCONVENIENCE, *p.* be-aramee ايڙا *a.* tukleef تڪليف *eeza* ايڙا *tuf-dee* تصديع *b.* dōōk'h ڊڪهه *a.* qubahut ڊڪهه *khulul* خلل *hurj* هرج *nōqfan* ڊڪهه *a,eb* عيب *v.* *interruption, disadvantage.*

INCONVENIENT, *p.* na-maqool نامعقول *na-karu* ناڪاره *dōōlhwār* دشوار *a.* mōōtufudde متصعب *mōōzır* مضر *v.* *dis-advantageous,*

INCONVENIENTLY, *p.* be moqa بي موقع *v.* *the adj.*

TO INCORPORATE, *v.* *a.* *h.* milana ملا *a.* mukhlout-k. مخلوط-ڪ *(to embody)* *a.* mōōjuffum-k. محم-ڪ *v.* *n.* *b.* milna ملا *a.* mukhlout-b. مخلوط-ه

INCORPORATION, *b.* mila ملا *a.* imtiza امتزاج *p.* amezifh آميزش *v.* *affociation,*



INCORPOREAL, *a.* mōōjurrud مجرود *p.* be-zifm بی جسم be-zufud بی حس ghyr-maddee غیر مادی *be-tun* بی تن *v.* immaterial.

INCORRECT, *a.* ghyr-fuheeh غیر صحیح *p.* na-murboot نامر بوط na-dōōrčōft نادرست *a.* ghulut غلط *b.* u-fōōdh اسده

INCORRECTLY, *a.* ghulutee- &c.-fe غلطی-سی

INCORRECTNESS, *a.* ghyr-sihhut *p.* na-murbootee نامر بوطی na-dōō-rōōftee نادرستی ghulutee غلطی *b.* ufōōdhta اسدها

INCORRIGIBLE, *p.* ghyr-iflah-pizeer سخت *p.* la-elaj لا علاج *a.* la-elaj غیر اصلاح پذیر *b.* kuṭṭa کتا *a.* shuddeed شدید shureer شریر

INCORRIGIBLENESS, *a.* udum i iflah سختی *a.* shiddut عدم اصلاح *p.* fukhtee بشرارت shurarut شدت

INCORRUPT, *incorrupted, a.* buree بری *p.* pak پاک *a.* falih صالح *v.* honest.

INCORRUPTIBLE, *a.* ghyr-fanee غیر فانی *Incrruptibility, incorruption, a.* udumi-funa عدم فساد

INCORRUPTNESS, *p.* pakee پاکي *fu-fa,ee* صفائی *a.* tuqwa تقوی *fulahee,ut* صاحت *v.* integrity,

TO INCREASE, *v.* *a.* *b.* buṭṭhana بر بانا *ud,hikana* اد هیکانا *a.* zee,adu-muzceed- (پ) زیاد

ufzood-(b.) ud,hik-furus-k. زیاد-مزید- *a.* wafir-kuseer-که افزود-اد هیک-سرس-که *a.* buṭṭhana بر بانا *v.* n. *b.* buṭṭhana وافر-کثیر-که *zee,adu- &c. b.* زیاد-ه *v.* increase.

INCREASE, *a.* izafu اضافہ *p.* zee,adutee افزایش *a.* iz,dee,ad از دیاد *p.* ufza,efh اد هیکانی *b.* ud,hika,ee برکت *a.* burkut برکت *b.* bai h بر بانه *a.* burkut برکت *b.* bai h برکت *a.* burkut برکت *b.* bai h برکت

The two last are applicable to the waxing of the moon also.

INCREDIBILITY, incredibleness, *a.* udum i e,atibar عدم اعتبار

INCREDIBLE, *a.* ghyr-mo,atubur غیر معتبر

INCREDULITY, increduloufness, *p.* be-e,atiqadee بی اعتقادی

INCREDULOUS, *a.* butee ool e,atiqad بی اعتقاد *a.* ghyr-mo,atuqid غیر معتقد *p.* be-e,atiqad بی اعتقاد

TO INCRUST, incrustate, *p.* tuh-chuṭṭ, پرت- *b.* purt-jumana پرت-جمانا *a.* purt-jumana پرت-جمانا *b.* purt-jumana پرت-جمانا *a.* purt-jumana پرت-جمانا

INCRUSTATION, *p.* tuh f. پرت *b.* purt m. پرت *v.* coat.

TO INCUBATE, *b.* se,ona عیونا also incubation.

INCUBUS, *a.* kaboos کابوس

TO INCULCATE, *b.* ḍalna دالنا butlana سکهارنا *fik,hlana* سکهارنا

INCULPABLE, *p.* be-ilzam بی الزام *b.* nir-dok,hee نردوکھی

IN-



**INCUMBENT.** (*as a duty*) *a.* wajib واجب لازم *zuroor* ضرور *furz* فرض *möönafib* مناسب *v. proper, &c.* It is *incumbent* on me, *mööj h pur furz hy* - مجہر پر - فرض ہی

**TO INCUR,** *b.* lugana لانا *band h-na* باندہنا *dalna* دلنا *p.* pyda-k پیدا کر

**INCURABLE,** *a.* h-elaj لا علاج *p.* be-elaj بی علاج *v. irremediable.*

**INCURABLENESS,** *p.* be-elajee بی علاجی

• **INCURSION,** *p.* takht تاخت *a.* humlu یورش *b.* douř دور *p.* euriř یورش

**INCURVATION,** &c. *v.* *curvature.*

**INDEBTED,** (*being in debt*) *a.* muqrooz قرضدار *qurz-dar* dyn-dar مقروض *b.* rinee ارباب *a.* murhoon ربا *p.* ihfan-mund مومنون *mumnoon* مومنون *a.* mushkooz مشکور I am indebted to you, my lord, for this office, *khödawund myñ apka mumnoon hoon is ohde fe* - خداوند من آپکا مومنون ہوں اس - عہدی سی

**INDECENCY,** *p.* be-udubee بی ادبی *gööstakhee* بی امتیازی *be-imte,azee* بی امتیازی *na-sha,estugee* ناشایستگی *na-humwafee* ناملاہمیت *na-möölaemut* ناملاہمیت

**INDECENT,** *p.* be-udub بی ادب *gööstak* بی امتیاز *be-imte,az* بی امتیاز *na-sha-estu* ناشایستہ *na-humwar* ناملاہم *na-möölaem* ناملاہم *na-laey* ناملائق *na-maqool* ناملائق *na-fuza* نامعقول *v. immodest.*

**INDECENTLY,** *p.* be-udubee- &c. *fe* بی گستاخانہ *gööstakhanu* بی ادبی سی *be-udubanu* بی ادبانہ *also, indecent,* when applicable to words.

**INDECLINABLE,** *a.* ghyr-mööstufuruf غیر متصرف *p.* be-tufreef بی تصرف

**INDECORUM,** &c. *v.* *indecentcy.*

**INDEED,** *b.* such سچ *a.* ulbuttu البتہ *waqu,ee* قطعی *tuhqeeq* کفایت *fil-huqeequt* فی الواقع *ul-huq* الحق *fil-waqe* فی الحقیقت *huqeequtun* حقیقتاً *yuqeenun* یقیناً *qutu,un* قطعاً

**INDEFATIGABLE,** *b.* u-t,huk تہک *p.* mihnutee سختی *a.* faee ساعی *b.* d,höönfee دہنی *v. unwearied.*

**INDEFENSIBLE,** *a.* möömtunu-ööl-öözr ممتنع العذر *v. inexcusable.*

**INDEFINITE,** *a.* ghyr-mööqurrur غیر معین *ghyr-möö-shukkhkus* غیر مشخص *bila-tu,y,eun* بالاعتین *na-muh,dood* نامحدود *na-muh,foor* نامحدود The indefinite article, *a.* nukiru نکرہ

**INDEFINITELY,** *p.* be-tu,y,eun بی تین *v. the adj.*

**INDELIBLE,** *b.* u-mit امت *An indelible stain, a.* nuqsh-kul hujur نقش کالجور

**INDELICACY,** *p.* na-möölaemut ناملاہمیت *be-ööstfee* بی لطافت *v. indecentcy.*

**INDELICATE,** *p.* na-möölaem ناملاہم *be-löötf* بی لطافت *v. indecent,*

**IN-**



INDEMNIFICATION, *a.* umun امن  
*p.* tawan تاوان *b.* dand داند *v.* security.

TO INDEMNIFY. *p.* tawan-&c. *d.*  
مخفوط-ر *a.* muhfooz-ر تاوان-و

TO INDENT, *p.* dundanudar-k. دندانه دار-که  
*b.* k.hundanu dar-k. کهنده دار-که *v.* to jagg,  
(to covenant) *a.* shurt-(*b.*) hor-b. شرط-  
*v.* to contract. هور-ب

INDENTATION, *b.* k.hundanu کهنده  
Indented, *b.* k.hundanu-dar کهنده دار

INDENTURE, *p.* uhd-namu عهدنامه iq-  
rar-namu قولنامه qoul-namu  
muchulka محيکه *v.* contract.

INDEPENDENCE, *a.* iftiqlal استقلال  
*p.* azadee آزادي mökhtaree مختاري *a.* if-  
tighna استغنا *p.* be-ne-azee بي نيازي *v.* free-  
dom.

INDEPENDENT, *a.* mööstuqil  
سرخود mökhtar مختار *p.* furikhood  
*a.* birasihee مستغني mööstuqhnee براسه  
*p.* azad آزاد be-ne-az بي نياز *a.* farigh-ool-bal  
بي احتياج *v.* free, &c. (unconnected) *a.* ghyi-möötu,ulluq  
*b.* be-tu,ulloq بي تعلق *p.* be-tu,ulloq غير متعلق  
*a.* ulahidu علده bahir باهر *b.* lugao لگو  
Independent of, *a.* quta-nuzur قطع نظر *v.*  
dependent.

INDEPENDENTLY, *a.* bila-iftiqlal  
بلا استقلال *v.* the adj.

INDETERMINABLE, *a.* möömtunu-  
ool-hufr ممتنع الحصر

INDETERMINATE, &c. *v.* indefinite.

INDETERMINED, *p.* na-möyyun  
غير مستقال *a.* ghyr-mööstuqil نامعين

INDETERMINATION, *a.* adumitu-  
yeun بي استقلال بي عدم تعيين *v.*  
determined.

INDEX, (the pointer out) *a.* dal دال duleel  
مؤدلل (of a book) *a.* fihist دليل  
*v.* hand فهرست

TO INDICATE, *b.* butlana بتلانا *a.* du-  
lalut-&c. *k.* دلالت *v.* to show.

INDICATION, *a.* duleel دليل isharu  
kina,eu كناية *v.* sign. علامت ulamut اشاره

INDICATIVE, *a.* möösheer مشير *v.*  
index

INDIFFERENCE, (negligence) *p.* be-  
purwæe بي غرضي be-ghruzee بي غرواي  
ghuflut تغافل tughafööl توفاهچول  
tukafool توكافول *p.* muj,hoolee  
ufsoordu-dilee افسرده گي furd-mihree  
*v.* coldness: روکهايي b. rök,haee سردمهری  
وسط اعتدال oufut (equipoise) *a.* e,atidal  
*v.* impartiality.

INDIFFERENT, (negligent) *p.* be-  
purwa بي غرض be-ghuruz بي غروا *a.* ghafil  
مجهول muj,hool *v.* careless, &c. *p.*  
furd-mihr افسرده دل ufsoordu-dil  
*v.* cold, &c. (equal) *p.* rook,ha روکها  
ek,hee يکهي burabur برابر ek,fañ  
*a.* möölawat مساوات *v.* impartial, &c.  
(passable)



(passable) *a.* byn byn بين بين *b.* ysa wyfa  
 نڀ واھ واه nu wah wal nu ch,hee ch,hee  
 نه واه واه نه چهي چهي

INDIFFERENTLY, *a.* ðöömöömün عومًا  
*v. generally:* *p.* be purwæe - &c. *fe.*  
 بي پروا ئي *v. the adj.*

INDIGENCE, *a.* iflas اؤلاس mōöflisee  
 مفلوکي fulakut فلاکت muflookee  
*p.* tung-duftee تنگدستی tihee-duftee  
 فقير *a.* fuqr بي نوا ئي be-nuwaæe دستي  
*p.* gudaæe گدا ئي *v. poverty.*

INDIGENOUS, *b.* defee ديسي  
 INDIGENT, *a.* mōöflis مفلس muflook  
 تنگدست tihee-duft *p.* tung-duft  
 گدا *b.* kun-بي نوا *guda* بي نوا *be-nuwa* هتي دست  
*a.* fuqeer حاجتمند *p.* hajut-nund کنگال *p.* gal  
 محتاج *v. poor.* mōhtaj فقير

INDIGESTED, (*not arranged*) *p.* be-  
 turteeb بي ترتيب *a.* ubtur *p.* durhum-  
 burhum ناقص *a.* naqis درهم برهم  
 ناتمام *p.* na-huzm (as food) *a.* fuqeer  
 بي کھيلان be-tuhleel

INDIGESTIBLE, *a.* mōömtunu - ool -  
 huzm ممتنع الهضم (*hard of digestion*) *a.*  
 بطي الهضم butee-ool-huzm *fuqeel* ثڻيل

INDIGESTION, *p.* bud-huzmee بداضمي  
*b.* ajeerun اجيرن

INDIGNANT, *p.* ghuzub-nak غضبناک  
 غضب ghuzub-aloodu قهرناک quhr-nak

NUMBER IX.

khusham-nak خشمناک *b.* jul julata  
 بدوماغ bud-dumagh جل جلا

INDIGNATION, *a.* ghuzb غضب quhr  
 جزبه *a.* juzbu جل جلا *b.* juljulahuť  
 جوش خروش josh-khurosh  
 خشم khusham-nak بدوماغي dumaghee

INDIGNITY, *a.* khiffut خفت fōöbōökee  
 ہنگ hutuk استخفاف *a.* istikhfaf  
 فضیحتی tufzeeh اہانت ihanut  
 بی حرمتي *p.* be-hōörmutee تفصیح *v. dignity.*

INDIGO, *p.* neel نیل A piece of indigo,  
 نیلبري neel bu ree

INDIRECT, *p.* na-raft ناراست *b.* ter'ha  
 نادرسٹ na-dōöřōöft *p.* ðöl'ta ایر  
 پیچلا pecheela *v. dishonest.*

INDIRECTLY, *p.* pech-fe پیچ-سي *a.*  
 کنایتا kina,etun اشارتا iSharutun  
 ناراستي سي *p.* na rastee-&c. *fe.* obliquely:  
*v. unfairly.*

INDIRECTNESS, *b.* ter'haæe سترهائسي  
 نادرسٹي na-dōöřōöftee ناراستي na-rastee  
 ناصفائسي *v. unfairness.* na sufaæe

INDISCERNIBLE, *b.* u-dışht اڈشت *p.*  
 غیر ظاہر *a.* ghyr-zahir بي نمود be-numood

INDISCREET, *p.* be-lihaz بي لحاظ be-tu-  
 ummōöl بي تامل be-undeshtu  
 بي تدبیر be-tudbeer بي احتیاط be-ihataz  
 بي تمیز be-tumeez بي امتیاز imteaz

INDISCREETLY, *p.* be lihazee-&c. *fe.*  
 بي لحاظي سي

IN.



**INDISCRETION**, *p.* be-li <sup>بی لیا</sup> *be-tu, ummōōlee* <sup>بی نامی</sup> *be-māndeshugee*

*be-ih-te, atee* <sup>بی احیاطی</sup> *be-tud-*

*beeree* <sup>بی تدبیری</sup> *be-imte, azees* <sup>بی امتیازی</sup>

*be-tumeezee* <sup>بی تمیزی</sup>

**INDISCRIMINATE**, *a.* ghyr-mōy yun

*ām* <sup>عام</sup> *v. general.*

**INDISCRIMINATELY**, *a.* dōmoo-

*mun* <sup>عموما</sup> *b. sub koo* <sup>سبکو</sup>

**INDISPENSIBLE**, *a.* lazim <sup>لازم</sup> *furz*

*wajib* <sup>واجب</sup> *labdōd zuroor* <sup>ضرور</sup>

*v. necessary: Indispensable duties, a.*

*furaz* <sup>فرايض</sup>

**INDISPENSABLENESS**, *a.* lōžžōm

*furzee, ut* <sup>فرضیت</sup> *wujoob* <sup>وجوب</sup>

*zuroorut* <sup>ضرورت</sup>

**INDISPENSABLY**, *a.* furzun <sup>فرضا</sup>

*wujoobun* <sup>وجوبا</sup> *zuroorutan* <sup>ضرورتا</sup>

**TO INDISPOSE**, (*disorder*) *p.* kufl

*mund- &c. k.* <sup>کسند</sup> *a. mōōtrukhullul-k.*

*b. pherna* <sup>پیرنا</sup> (*to disincline*) <sup>متخلل</sup> *oq̄ha-d.*

*a. mōōnhuruf-k.* <sup>که</sup> *mōōtunuffir-k.* <sup>متنفر</sup> (*to make unfit*)

*p. na sha, estu-k.* <sup>که</sup> (*to make unfavourable towards*)

*p. na mihr ban-k.* <sup>ناخوش</sup> *na khoosh-k.* <sup>که</sup> *na mihr ban-k.*

*na khoosh-k.* <sup>که</sup> *na mihr ban-k.*

**INDISPOSED**, (*in point of health*) *p.*

*kufl-mund* <sup>کسند</sup> *mandu* <sup>مانده</sup> *na-faz*

*b. un-muna* <sup>انمن</sup> *a. ulool* <sup>فلیل</sup> *v. sick.*

**INDISPOSITION**, (*slight disease*) *a.*

*kufl* <sup>کسند</sup> *p. mandugee* <sup>ماندگی</sup> *kufl-mun-*

*na-faz* <sup>ناسازی</sup> *v. dislike,*

*disorder, &c.*

**INDISPUTABLE**, *a.* ghyr-qabil-eatiraz

*qutu, ee* <sup>قطعی</sup> *wajibee* <sup>واجبی</sup>

*yuqeenee* <sup>یقینی</sup> *zahir* <sup>ظاهر</sup> *sureeh* <sup>صریح</sup> *v.*

*evident.*

**INDISPUTABLENESS**, *a.* qutee, yut

*tu, yuqqōōn* <sup>تیقن</sup> *yuqeen* <sup>یقین</sup>

*surahut* <sup>صراحت</sup>

**INDISPUTABLY**, *a.* qutu, un <sup>قطعا</sup> *yu-*

*qeenun* <sup>یقینا</sup> *sureehun* <sup>صریحا</sup> *bil-yuqeen*

*be - shōōbhū* <sup>بی شک</sup> *p. be-shuk* <sup>باليقین</sup>

*b. our-ke, a* <sup>اورکیا</sup> *v. certainly.*

**INDISSOLVABLE**, *indissoluble, b. un-*

*gulna* <sup>اگلا</sup> *a. mōōmtunu, pool* <sup>infikak</sup>

*ghyr-qabil-oot-tufreeq* <sup>ممتنع</sup> *ghyr-qabil-oot-tufreeq*

*v. firm, obligatory.*

**INDISSOLUBILITY**, *indissolubleness,*

*a. udum i infikak* <sup>عدم انفکاک</sup>

**INDISTINCT**, *p. na-faf* <sup>ناسافی</sup> *na-mur-*

*boat* <sup>نامر بوط</sup> *a. mōōzubzub*

*gol gol* <sup>گول گول</sup> *a. naqis* <sup>ناقص</sup> *v. imperfect.*

**INDISTINCTLY**, *a. tuzubzōōb - fe*

*be-rubt* <sup>نامر بوطی</sup> *na murbootee-fe* <sup>تذبذب</sup>

*v. confusedly.*

**INDISTINCTNESS**, *p. na-murbootee*

*a. tuzubzōōb* <sup>تذبذب</sup> *be-*

*rubtee* <sup>بی ربطی</sup> *a. khult* <sup>خلط</sup> *taqood*

*v. obscurity.*

IN-



**INDIVIDUAL**, *a. fard*, فرد *möçfrid* *واحد* *wahid* *p. ek* *ایک* *v. indivisible*: An individual, (*person*) *a. shukhs* شخص *p. adme* آدمی *tun* تن *b. juna* جنا *a. möç-tunuffis* متنفس A single individual, *p. tun i tunha* تن تنها *Individuality*, *a. furdee*, *ut* احدیت *uhdee*, *ut* فردیت

**INDIVIDUALLY**, *a. furd furd* فرد فرد *fööradu-fööradu* فراوه فراوه *ekek* یک

**INDIVISIBLE**, *a. jööz - la - yetujuzza* جوهر فرد *jouhur-furd* جز لا یتجزی

**INDIVISIBILITY**, *a. udum i tujuzzee* عدم تجزی

**INDOCIBLE**, *indocile*, *a. ghyr-iffah-pizeer* غیر اصالح پذیر

**INDOLENCE**, *p. fööstee* استی *kahilee* *majhoolee* مجهولی *b. dheel* دہیل

**INDOLENT**, *p. fööst* است *a. kahil* *mujhool* مجهول *b. dheel* (as *a. tumour*) *p. be-durd* بی درد

**INDUBITABLE**, *p. be-shuk* بی شک *be-shööbhu* بی شبہ *be-gööman* بی گمان *also Indubitably*. *b. our-ke* اور کیا

**TO INDUCE**, *a. turgheeb-&c. d.* ترغیب و *b. oot,hana* اوٹھانا *chulana* چلانا *p. burpa-k.* *pyda-k.* پیداکہ *b. lana* لانا *k,heechua* *v. to pratroduce, introduce.*

**INDUCEMENT**, *a. turgheeb* ترغیب *möhurrik* محرک *baes* باعث *v. motive.*

**TO INDUE**, *b. dena* دینا *v. to invest.*

**TO INDULGE**, (*to encourage*) *b. bur-*

*hana* *a. zee,adu-quwwe-möçfrid* *hama* *v. palna* پالنا *زیلوه قوی* *ستحکم* *to foster, (to fondle)* *b. pear-&c. k.* پیارک *p. nazpurdaree-k.* نازبرداری *khatir-mur zee-&c. r.* خاطر مرضی *v. desire, &c. (to grant)* *b. bukhshna* بخشنا *a. enaet-&c. k.* عنایتک

**INDULGENCE**, (*fondness*) *b. pear* پیار *döölār* دلار *lař* لار *a. shufqut* شفقت *b. mya* ما *dyā* دیا *p. naz-purdaree* نازبرداری *dil-daree* دلداری *khatir-daree* خاطر داری *nuwazish* نوازش *mihr - bānee* مهر بانی *a. reayut* رعایت *föölook* سلوک *tuwuj-jööh* کرم *iltifat* التفات *kurum* *kindness, forbearance, &c. (favour)* *a. enaet* عنایت *murhumut* مرحمت *p. bukhshish* بخشش *a. inam* انعام *v. grant.*

**INDULGENT**, *a. shufeeq* شفیق *durd-mund* دردمند *mihr-ban* مهربان *a. möçtuwujjih* متوجہ *kureem* کریم *turulahim* دیاشیل *b. dya-sheel* *mya-wunt* میاونت *a. mööla,em* ملایم *huleem* حلیم *v. kind.*

**INDULGENTLY**, *p. khatir daree-&c.* خاطر داری سی

**TO INDURATE**, *v. n. p. fukht-&c.* کڑا جانا سخت *b. ku řa-jana* *v. a. b. ku řa-&c. k.* کڑاکہ *v. bard.*

**INDURATION**, *p. fukhtee* سختی *v. the verb, also bardness.*

IN-



**INDUSTRIOUS**, *p.* mihnutee چالاکي cha-

lak چالاک *a.* face *p.* fur-gurm سرگرم  
*a.* jahid جاهد *b.* k.huttoo کھٹو *v.* diligent.

**INDUSTRIOUSLY**, *a.* mihnutee-*&c* se

*(purpose)* جدوجہد-سی jud ojihd-سی  
*b.* jan-boojh جان بوجھ *a.* qusdun قصد  
bil-qusd عہد بالقصہ umdun

**INDUSTRY**, *a.* mihnutee *b.* teha

جودو *p.* chalakee چالاکي *a.* fuce سعی judo-  
jihd جدوجہد *p.* koshish کوشش fur-gurme  
*b.* d.höön مشقت *a.* mööshuqut سرگرمي  
*v.* diligence.

**TO INEBRIATE**, *p.* must-mudhofh-fur

must-(*b.*) mutwala-k. مست-مدهوش  
نشہ-لانا *a.* nufhu-*&c.* lana سرمست-مدهوش-الاکہ

**INEBRIATION**, *p.* mustee مستي mud-

hofhee سرمستي *a.* nufhu نشہ  
fur-mustee مدهوشي be-  
khoodee تہخودي

**INEFFECTUAL**, ineffective, inefficaci-

ous, *p.* be-ufur بی اثر be-tafeer بی تاثیر also  
*ineffectually*, *&c.* *a.* zu, eef ضعیف *p.* föö-  
böök سبک *b.* hulka ہلکا *v.* feeble.

**INELEGANCE**, *a.* qöbhb قبح fuqalut

نا ملائمت *p.* na-mööla'emut نا ملائمت na-mou-  
zoonee ناموزونی *a.* na-zeba ee تازیانی *bud*

بد اسلوب *a.* bud-ööfloobee بد اسلوبی *b.* bud-doulee بد دھولی

ناستگي *a.* kurukhtugee کر خگی

**INELEGANT**, *p.* na-maqool نامعقول na-

mööla'em na-mouzoön ناموزون *a.* na-mouzoön

be-nuzakut بی نزاکت *a.* na-zeba

بد اسلوب *a.* bud-ööfloobee بد اسلوبی *b.* bud-doul

ناستگي *a.* na-shööstu

**INEQUALITY**, *a.* furq فرق tufawut

تفاوت *b.* be,ora بیورا *v.* difference: (un-  
evenness) *p.* na-humwaree نامموازي *b.* oonch-neece اونچ نیچ *v.* inadequate, *&c.*

**INERT**, *a.* ghyr-mööstuhurrik غیر متحرک

*p.* be-hurukut بی حرکت *fööst* مست  
*a.* kahil کاهل mujhool مجہول *v.* dull.

**INESTIMABLE**, *p.* be-buha بی بہا be-qee-

mut بی قیمت *b.* un-mol انمول *a.* uzeez عزیز

**INEVITABLE**, *a.* shurtee شرطي möö-

qurrur مقرر bur-huq برحق also *Inevitably*,  
*p.* khw'amukhwa خواه مخواه charnuchar  
*a.* qutuun قطعا *v.* certain.

**INEXCUSABLE**, *a.* la-juwab لاجواب *b.*

u-mit امت *a.* ghyr-moomkin-ool-ufoo  
He is inexcusable in this  
business, is kam mei ooskoo ja e öözr nu-  
heen hy اسکام مین او سکوحای عذر نہیں ہی

**INEXHAUSTIBLE**, *b.* upel اپیل *p.* be-

hud بی حد be-nihaet بی نہایت *a.* be-shöömar  
*v.* unbounded.

**INEXISTENT**, inexisting, *p.* nest na

bood معدوم *a.* madoom نیست و نابود

**INEXISTENCE**, *p.* nestee نیستی *a.* u-

dum معدومی *a.* madoomee

IN-



**INEXORABLE**, *p.* be-mihr ٻي مهر na-mihr-ban ٻي نامهربان be-ruhm ٻي رحم fung-dil فنگ ديل  
 fukht سخت töönd ٽنڊ *b.* niť, hōör ٻي نيتھڙ  
 be-turs ٻي ترس

**INEXPEDIENCE**, *a.* qubahut ڦڦاٽ *p.* na-hu.nwaree ٻي ناھ واري *v.* *impropriety.*

**INEXPEDIENT**, *p.* na-mōōnafib نامناسب na-la,eq ٻي نا لايق na-lha,estu ٻي نا شايتہ na-humwar ٻي ناھوار be-ja ٻي جيا be-moqa ٻي موقع *v.* *improper.*

**INEXPERIENCE**, *p.* na-azmoodu-karee ٻي نا آزموده کاري *b.* una řee-puna ٻي نا آرموني *p.* nou-amoze ٻي نو آموزي

**INEXPERIENCED**, *p.* na-azmoodu-kar ٻي نا آزموده کار *b.* una řee ٻي نا آرموني *p.* nou-amoze ٻي نو آموز

**INEXPERT**, *p.* na-waqif ناواقف *a.* naq'is ٻي نا قيس *b.* kucha ٻي کجا *p.* na-řōkhtu ٻي نا رکھتہ *b.* koo řh ٻي کو رھ *p.* be-fulee-qu ٻي بي ليتمہ *b.* gegla ٻي گيلا *v.* above.

**INEXPIABLE**, *p.* be-ufōō be-mugh-firut ٻي بي عفو ٻي مغفرت *b.* u-miť ٻي امت

**INEXPLICABLE**, *a.* ghyr-qabil-ool-byan ٻي غير قابل البيان *p.* go mu go ٻي گو مو گو *a.* la-byan ٻي لا بيان la-hul ٻي لاهل also *inexpressible*, &c.

**INEXTINGUISHABLE**, *a.* mōōmtun-ool itfu ٻي ممتنع الاطفاء

**INEXTRICABLE**, *a.* mala yiu hul ٻي مالاينحل

NUMBER IX.

**INFALLIBLENESS**, &c. *b.* u-chookee ٻي خطائيتي be-khuta,ee ٻي ڇوڪي

**INFALLIBLE**, *b.* u-chook ٻي ڇوڪ *p.* na-khuta ٻي ناخطا *v.* *certain.*

**INFALLIBLY**, *b.* uchookee-fe ٻي ڇوڪي-سي *(certainly)* *a.* yuqeenun ٻي يقينا qutu,uni ٻي قطعا mōōqurrur ٻي مقرر *v.* *affuredly.*

**INFAMOUS**, *p.* bud-nam بدنام rōōfwa ٻي رو فوا buddo ٻي بدو roo-fee,ah ٻي رو فياه *a.* fu-zeehut ٻي فزيھت ungōōřht-nōōma ٻي اگشت نما be-abroo ٻي آبرو be-hōōrmuť ٻي بي حرمت be-ghyruť ٻي بي غيرت *a.* m,euľ ٻي ميعوب *b.* upjus ٻي اڇس *v.* *villainous.*

**INFAMOUSLY**, *p.* fuzeehutee-fe ٻي فزيھتي bu-řhiddut ٻي بھد It was *infamously* bad, *bu řhiddut* böōra tha ٻي بدتر

**INFAMY**, *a.* a,eb ٻي عيب *p.* bud-namee ٻي بدنامي rōōfwa,ee ٻي رو فواي roo-fee,ahee ٻي رو فياهي ungōōřht-nōōma,ee ٻي اگشت نماي be-abroo,ee ٻي آبروي be-hōōrmuťtee ٻي بي حرمتي be-ghyruťtee ٻي بي غيرتي

**INFANCY**, *a.* tōōřōōlee,ut ٻي طفوليت luřka,ee ٻي لھر ڪاڻي buch-pun ٻي بھڇن ch,hoť-pun ٻي چھوڻ پن bal-pun ٻي بال پن luřka-pun ٻي لھر ڪاڻي *a.* fiba ٻي فبا *p.* tiflee ٻي ٽيفلي *v.* *beginning.*

**INFANT**, *b.* luřka ٻي لھر ڪا *p.* buch ٻي بھڇ *a.* tifi ٻي ٽيفل *b.* baluk ٻي بالڪ đ,hoťa ٻي ڊھوڻا *p.* kochuk ٻي ڪوچڪ



INFANTRY, *b.* pydul پیدل *peade* پیادی  
 TO INFATUATE, *p.* deewanu-behoosh-  
*k.* بی هوشت *be uqi - beyuqoof - be*  
*shu,oor-k.* بی عقل - بی وقوف بی شعور -  
*b.* undhlana انده لانا *p.* sheftu-fureftu-k.  
 شیفته - فریفته -  
 INFATUATION, *p.* deewanugee دیوانگی  
*be-hoshee* بی هوشتی *b.* deewan-pun دیوان من  
*p.* sheftugee فریفتگی *fureftugee* فریفتگی  
 TO INFECT, *a.* fura,ut-k. سمرایت -  
*tafcer-k.* لگنا *b.* lugna تاثیر -  
 INFECTION, *a.* fura,ut سمرایت *tu-*  
*ufföör* تعفن *tu,afföön* عفونت *ufoonut* تاثیر  
*v. taint, poison, &c.*  
 INFECTIOUS, *a.* faree ساری *v. con-*  
*tagious.*  
 INFELICITY, *p.* kum-bukhtee کیم بختی  
*bud-bukhtee* بد بختی *a.* idbar اوبار *shamut*  
*v. calamity.* شقاوت *shuqawut* شامت  
 TO INFER, *b.* nikalna نکالنا *a.* tujweez-  
*k.* تجویز - *b.* boohna بوجها *v. to induce.*  
 INFERENCE, *a.* nuteeju حاصل *hafil* نتیجه  
 By inference, *nuteeje-fe* نتیجی - سی *In-*  
*ferible, a.* mööntij منتج  
 INFERIORITY, *p.* kumtee کمتهی *furot-*  
*uree* فروتری *b.* ch,hoṭa,ee چھوٹائی *p.* kum-  
*turee* زبونہی *kihtiree* کھتری *zuboonee* زبونی  
 INFERIOR, *a.* udna ادا *b.* ch,hoṭa چھوٹا  
*ghaṭ* گھٹ *p.* kum کم *kumtur* کھتر *kihtur*  
 دون *doon* زبون *zuboon* فروتر *furotur*

*puft* پست *b.* neecha نیچا *ooturta heea*  
 ( *in strength, &c.* ) *p.* zer-duft  
 مغلوب *a.* mughloob زبردست  
 INFERNAL, *p.* juhannumee جهنمی *doz-*  
*ukhee* شیطانہی *naree* ناری *shytanee*  
*v. hellish.*  
 INFERTILE, *b.* oofur اوسر *p.* shor شور  
*b.* lona لونا *kullur* کلر *v. barren, &c.*  
 TO INFEST, *b.* sutana سوتا *k,hij,hana*  
*a.* diq-k. کجھانا *eeza-tufdee-tukleef-d.*  
 ایدا - تصدیق - تکلیف -  
*khufa-k.* ٹھوس *To infest the*  
*roads, p.* rah-marna راہ مارنا *rahzune-*  
*&c. k.* راہزنی -  
 INFIDEL, *a.* kafir کافر *p.* gubr گبر *be-*  
*deen* یدین *a.* mööshrik مشرک *möönkir*  
 منکر  
 INFIDELITY, *a.* kööfr کفر *shirk* شرک  
*p.* be-wufa,ee بی وفاہی *be-eemane* بی ایمانی  
*a.* khe,anut خیانت *p.* bud-de,anutee بد دیانتی  
*dugha-bazee* دغا بازی *numuk - huramee*  
*v. deceit.* نمک حرامی  
 INFINITE, *p.* be-hud بے حد *be-pa,ean*  
*be-nihaet* بی نہایت *be-kunar* بی پایان  
*a.* ghyr-mčö- *be-intiha* بی انتہا *بی کنار*  
*tunahee* غیر منہاسی *be-kuran* بی کران  
*na-mööntu* نامنتہا *be-shöömar* بی شمار  
*also infinitely.*  
 INFINITY, infiniteness, infinitude, *p.* be-  
*hudee* بے حدی *be-pa,eanee* بی پایانی *be-shöö-*  
*maree* بی شمارہی



**INFINITIVE**, (*of a verb*) *a.* musdur

مصدر

**INFIRM**, *a.* zuçef ضعیف *p.* na-tuwan

ناقوت kum-zor کم زور na-qöðwwut

*b.* nibul درېل dör-bul *a.* nuqeeh

نقیه nuheef محیف (*irresolute*) *p.* be-

istiqlal بی استقلال *a.* möözturib مضطرب

be-qurar بی قرار (*in mind*) *a.* möönkhurif

منورف

**INFIRMARY**, *a.* dat-oolh-shufa دارالشفاف

*v.* hospital.

**INFIRMITY**, infirmness, *a.* zöaf ضعف

*p.* na-tuwanee کم توانی kum-zoree کم زوری

zuçefee ضعیفی *a.* nuqahut نقاحت

na-qöðwwutee نا قوتی *a.* nahafut نحافت

be-istiqlalee بی استقلال (*failing*) *a.*

qöðfoor عیب nöðqs نقص

khuta حطا *b.* chook چوک (*disease*) *b.*

rog آزار *a.* murz مرض *p.* azar

beemaree بیماری *v.* disorder, &c. (*of mind*)

*a.* inkhiraf خراف khurafut خرافت

**TO INFIX**, *b.* chhedna چیندنا k,hoñña

چونکنا chonkna مارنا garña

**TO INFLAME**, *b.* julana جولانا ag-lugana

پهونکنا phoonkna föðlgana

b,hoonna پهوننا agk. kubbab-

fokhtu-k. *v.* to kindle, heat,

&c. To inflame (*as a sore*, &c.) *b.* dul-

pukur na دل-پکرتنا *p.* josh-k,hana خوش

اوتنه ank,h-ooñ,hna (as the eyes)

**INFLAMER**, *p.* sozindu سوزیده atufah

zun آتش زن (*in compos.*) *p.* soz سوز

also inflaming. Inflaming the world, *p.*

alum-soz عالم سوز

**INFLAMMABILITY**, &c. *a.* imlaen

ool ihtiraq امکان الاحتراق

**INFLAMMABLE**, *b.* julunhar جلنهار

*a.* möömkín-ool-ihtiraq ممکن الاحتراق

**INFLAMMATION**, *p.* josh ikhoon

اقتراق (*of the eyes*) *a.* ihtiraq جوش خون

*p.* ashob اشوب *v.* beat.

**INFLAMATORY**, *a.* möhriq محرق *p.*

gurm گرم *v.* heating.

**TO INFLATE**, *b.* phöðlana په لانا

nufkh-k. نفخ *b.* phoonkna پهونکنا

**INFLATION**, *a.* intifakh انتفاخ nufkh

*v.* the verb.

**TO INFLECT**, *b.* nuwana نوانا j,höðkana

nihrana نهرانا ter ha-k. *p.* kuj-k.

*v.* to bend: (*a noun*) *a.* tufreef-

&c. *k.* گرداننا gurdanna تصریف-که

**INFLECTION**, *b.* j,höðkaو *v.* the

verb: (*of a noun*) *a.* tufreef تصریف

gurdan گردان *p.* gurdan

**INFLEXIBILITY**, &c. *p.* fukhtee سختی

kurukhtugee سرکشگی fur-kushee

mug'rae مگراعی *v.* obstinacy.

**INFLEXIBLE**, *p.* fukht سخت kurakht

مگرا mug'ra سرکش fur-kush *v.*

immoveable.



**TO INFLICT**, *b. denā* دنا *dalna* دلنا *lu-gana* لگانا *v. to punish.*

**INFLUENCE**, *a. ufur* اثر *taseer* تاثیر *b. beap* باب *a. nuqsh* نقش *höckm* حکم *höckmoot* حکومت *b. kuha fōōna* کهاشنا *v. authority.*

**TO INFLUENCE**, *a. ufur-&c. k.* اثر-که *b. beapna* بیابنا *baef-möōhurrik-b.* باعث-ه *v. to induce.*

**INFLUX**, *a. döckhool* دخول *p. dur-amud* در آمد *f. mōōdakhulut* مداخلت

**TO INFOLD**, *b. dhanpna* دانهپنا *chhipa-na* چپپانا *moondna* موندا *lupeṭna* لپیٹنا

**TO INFORM**, *b. jutana* جتنا *kuhna* کھنا *fōōnana* سنانا *p. khubur-&c.d.* خبر-د *khubur-dar-k* گوش گزار-که *gosh göōzar k.* گوش گزار-که *To inform against, p. nalish-&c.k.* نالیش-که *v. to tell.*

**INFORMATION**, *p. khubar* خبر *agahee* سماچار *a. ittila* اطلاع *b. sumachar* سماچار *(charge) a. dawa* دعوی *p. nalish* نالیش *furee,ad* فریاد *bur-amud* برآمد *b. bad* باد *v. accusation.*

**INFORMED**, *p. khubur-dar* خبردار *agah* واقف *a. mōōttulla* مطلع *waqif* واقف

**INFORMER**, *a. mōōkhbir* مخبر *p. khubur-dar* خبردار *khōōfee,u-nuwces* خفیہ نویس *ghummaz* غماز *nummam* تمام *v. spy, ac-cuser.*

**INFRACTION**, *a. fuskh* فسخ *p. shikust* شکست *(of a treaty) p. ahud-shikunee* عہد شکنی

**INFREQUENT**, *a. quleel* قلیل *khal* کھال *a. uqul* اقل *kum* کم *v. rare.*

**INFREQUENCY**, *a. qillut* قلت *uqul-lee,ut* اقلیت *p. kumee* کمی

**TO INFRINGE**, *b. tor na* تورنا *a. fuskh-k.* فسخ-که *v. to violate, &c.*

**INFRINGEMENT**, *a. fuskh* فسخ *v. in-fraction.*

**TO INFUSE**, *b. dalna* دلنا *a. ilqa-k.* القاء *v. to instil. (to macerate) b. bhigona* بھگوننا

**INFUSION**, *v. the verb.* A cold infusion, *p. khesandu* خیساندہ

**INGENIOUS**, *a. zukee* ذکی *zuheen* ذہین *p. tez-fuhm* تیز فہم *a. zeeruk* زیرک *fu-heem* سگہر *tubba* طماع *b. fōōghur* فہم *a. fuleequ-shu,ar* سلیقہ شمار *fahib-fuleequ* خوش فہم *p. khooth-fuhm* صاحب سلیقہ *fahib-shu,oor* صاحب شعور *hōōnur-mund* ہنرمند *a. zureef* طریقہ *luteefu-go* حاضر جواب *khooth-tubu* لطیفہ گو *jawab* حاضر جواب *v. witty.*

**INGENIOUSLY**, *a. lōōtf-&c. se* لطیف-سی

**INGENIOUSNESS**, ingenuity, *a. zihn* ذہن *zukaṭut* زکاوت *p. tez-fuhmee* تیز فہمی *zeerukee* زیرکی *b. fōōghur,ee* ہنر *a. fuleequ* سلیقہ *p. hōōnur* ہنر *a. shu,oor* شعور *lōōtf* لطیف *lutafat* خوش طبعی *khooth-tubu,ee* لطافت *ratut*



rafut حاضر جوابي p. hazir-juwabee  
luteefu-go,ee لطيفه گوئي v. *genius, wit, &c.*

INGENUOUS, p. raft راست saf صاف  
b. fuchcha سچا k, hura کھرا feed ha سدا  
a. fadiq صادق p. raft-baz راست باز a.  
mōōnshif منصف p. be-ree, a بي ریا fadu  
سادہ v. *candid.*

INGENUOUSNESS, ingenuity, p. raftee  
سیجائی fufa, ee صفاي b. fuchcha, ee  
fuchou, tee سیجیوئی k, hura, ee  
a. fidq کھرائی be-ree, aee راست بازی  
p. raft-ba-zee صدق v. *fairness.*

INGENUOUSLY, p. raftee-&c. se  
راستی v. *the adj.*

INGLORIOUS, b. hulka ہلکا p. fōōbōōk  
a. khufef خفیف p. be-nam  
بی غیرت bc-ghyrut گم نام gōōm-nam  
بی جمیت be-humee, ut v. *mean.*

INGLORIOUSLY, p. be ghyrutee-&c.  
نہر دی سی na murdee-se بی غیرتی سی

INGOT, b. eent اینٹ a. fil سل  
chukkee چکی

TO INGRAFT, (*trees*) p. pywund-  
lugana ییوند-لگانا (*to fix*) b. lugana لگانا  
gai na گارنا byt, halna بیہمالنا v. *to settle.*

INGRAFTMENT, p. pywund پیوند

INGRATE, v. *ungrateful, &c.*

TO INGRATIATE, b. puttoon meñ-  
pyt, hna پیہنا He has ingra-  
tiated himself with the governor, woh

hakim ke puttoon meñ pyt, ha h  
وہ حاکم کی پیٹونمین پیہنا ہی

INGRATITUDE, p. na-shōōkree ناشکری  
a. kōōfran i, ne, amut کفران نعمت be-wufa-  
ee نمک حرامی numuk-huramee بیوفائی

INGREDIENT, a. jōōz جز (*pl. ujzu*)

INGRESS, ingression, a. dōōkhool دخول  
mōōdakhulut مداحلت p. dur-amud درآمد  
b. pyt, h یاهہ p. bar-yabee باریابی gōōzara  
v. *entrance*: Ingress and egress, p.  
amud-ruft آمدرفت amud-shōōd آدرشد  
a. dōōkhool o khōōrooj دخول و خروج

TO INHABIT, b. bufna بسنا tikna ٹکنا  
ruhna رہنا a. iftiqamut-&c. r. استقامت  
v. *habitation.*

INHABITABLE, a. qabil قابل iftiqamut  
رہنی لائق b. ruhne-lacq قابل استقامت

INHABITANT, inhabiter, a. fakin سماکن  
mōōqeen مقیم p. bashindu باشندہ a. mōō-  
ruwuttin رہویا b. ruhwy, a متوطن ruhun-  
hara رہن ہارا a. mukeen مکین

INHABITED, a. mamoor معمور p. abad  
ہا b. bhura آباد

TO INHALE, b. lena لینا k, heechna کھینچنا  
k, hana کھانا To inhale the steam of any  
thing, buphara-lena لینا بہہارا

INHARMONIOUS, b. be-tal بی تال  
na-fazgar ماسازگار na-mouzoon ماموزون

INHERENT, a. khilqee ذاتی zatec ذاتی  
jibillee جلی uflee اصلی



**TO INHERIT**, *a. waris-&c. b. وارث -ه*  
*v. heir: a. irs-lena لينا ارث b. lena لينا*  
*pana پانا*

**INHERITANCE**, *a. irs ارث meeras*  
*turuku ترکه v. heritage.*

**INHERITOR**, *a. waris وارث v. heir.*

**TO INHIBIT**, *a. muna-k. منع-که b.*  
*utkana اٽڪا rokna روکنا v. to restrain.*

**INHIBITION**, *a. muna منع mōḍmanu, ut*  
*b. utkao اٽڪاو a. mōḍzahumut*  
*روڪاو b. rookao مزاحمت*

**INHOSPITABLE**, *p. be-mōḍdara بي مدار*  
*be-toufeeق بي توفيق be-tuwazo بي تواضع*

**INHOSPITABLENESS**, *p. be-toufeeque*  
*بي مدارائي be-mōḍdaraee بي توفیقي*

**INHUMAN**, *p. be-ruhm بي رحم be-durd*

*b. سخت fukht سنگدل fung dil بي درد*  
*kuṭṭur نٽر nit, hoor a. zalim ظالم*  
*be-turs بي ترس v. cruel.*

**INHUMANITY**, *p. be-ruhmee بي رحمي*  
*be-durdee بي دردي fung-dilee سنگدلي*  
*fukhtee سختي b. nit, hōḍraee نٽرائي*  
*a. zōḍlm ظلم v. cruelty.*

**INHUMANLY**, *p. be ruhmee-&c. se*  
*بي رحمي سي*

**TO INJECT**, *b. ḍalna ڏالنا marna مارنا*  
*(with a syringe) b. pichkaree-marna*  
*پڇڪاري-مارنا*

**INJECTION**, *a. idkhal ادخال v. the*  
*verb; a. hōqnu حقنه v. clyster.*

**INIMITABLE**, *a. mōḍmtunu-oon*  
*nuzeer ممتنع النظير p. be-misl بي مثل*  
*be-nuzeer بي نظير also inimitably.*

**INIQUITOUS**, *b. bööra برا p. bud بد*  
*maeub معيوب p. zuboون*  
*infaf بي انصاف v. unjust.*

**INIQUITY**, *p. be-infafه بي انصافي bude*  
*a. a.e برائي b. bööraee زبوني*  
*maeubee قباحت qubahut عيب*  
*v. crime.*

**INITIAL**, *b. pyhla پهلا a. mōḍquddur*  
*اول uwwul مقدم*

**TO INITIATE**, *b. lana لانا dur-lana -لانا*  
*a. dakhil-k. داخل thamil-k. شامل*  
*shooroo-kurana شروع-کرانا b. fikhlai*  
*سکھلانا v. to instruct.*

**INITIATION**, *a. idkhal ادخال mōḍdakhil*  
*lut مداخلت p. dur-amudf. درآمد v. the ver.*

**INJUDICIOUS**, *p. be-bufeerut بصيرت*  
*be-fuleequ بي سليقه be-shuoor شور*  
*na-maqool نامعقول na-laeeق نا لايق n*  
*shaestu ناشايسته v. improper.*

**INJUDICIOUSLY**, *p. be fuleeque*  
*&c. se بي سايسته گي سي v. improperly.*

**INJUNCTION**, *a. hōḍkm حکم umr*  
*b. kuha کہا bat بات He gives no ear*

*my injunctions, mere kabe koo nuhee*  
*fōḍnta ميربي کهي کونھين v. to enjoin*

**TO INJURE**, *a. zōḍlm-k. ظلم-که b. l*  
*gaṛna بگاړنا a. zaēa-&c. k. ضايع-که n*  
*fai*



fan-pubōñ chana نچانما zee,an-&c. k.  
 b. nufana نساا p. khurab - k.  
 v. to hurt.

INJURER, a. zalim ظالم.

INJURIOUS, p. be-infaf بي انصاف a.  
 zalim ظالم moözir مضر zar زار v. hurtful.

INJURIOUSLY, p. be infafee - &c se  
 بي انصافي - سي.

INJURY, p. be-infafee بي انصافي a. zöölñ  
 fitum ستم jour جور tu,uddee تعدي  
 jufa جفا budut بدعت p. duft-durazee  
 v. violence: (mischief) a.  
 nōqfan نقصان zee,an زيان zurir ضرر mu-  
 zurrut مضرت afeb آسیب p. guzund گزند  
 v. detriment.

INJUSTICE, p. be-infafee بي انصافي b.  
 un-ne,a,o ان بناو p. ghyr-wajibee  
 غير واجبي v. injury.

INK, p. see,ahee روشناسي roshna,ee  
 b. kalee شيره sheeru شيره Red ink, p. fōörkhee  
 fhungurf شگرف A kind of cot-  
 ton balls impregnated with red ink, b.  
 muha,oree مهاوري ulta الٹا

INK-HORN, ink-stand, p. qulum-dan  
 duwat دوات Cotton, &c. put in-  
 to ink-horns, p. soof سوف

INKLING, b. fōōnooghun سنوگهن p.  
 bo بو a. sha,ebu شايه b. ahut اھت v.  
 intimation, hint.

TO INLAY, b. juř na حرا p. qulumkaree-

منبت-که a. mōōnubbut-k. قلمکاري که k.  
 Inlaying, p. mōōnubbut-karee منبت کاري  
 Inlaid, p. mōōnubbutee منبتي b. juřa,oo  
 a. mōōruffu مرصع v. to set: The  
 person who inlays, b. juřee,a حريا p.  
 mōōnubbut-kar منبت کار

INLET, p. h raol gōōzur راکور v. entry.

INMATE, p. hum-khanu هم خانه

INMOST, b. b,heeturee بهتيري v. inner.

INN, p. fura,ee سراي b. b,huř,hee,aree-khanu  
 بهتيري my-khanu ميخانه v. tavern.

INNATE, a. tubu,ee طبعي khulqee خلقه,  
 zatee ذاتي jubillee جبلي uflee اصلي

INNER, b. b,heeturee بهتيري p. unduroo-  
 nee اندروني v. interior.

INN-KEEPER, b. b,huř,hee,ara بهتيري

INNOCENCE, p. pakee ياکي fufa,ee  
 a. mafoomee,ut معصوميت صفاي  
 gōōnahee بي گناهي mafoomee معصومي be-  
 jōōrmee بي حرمي (harmlessness) p. ghur-  
 eebee غربي a. ghōōrbut غرت be-budee  
 بهولاپن b. b,hola-pun سادگي fadugee بي دي  
 feed,ha,ee سيدهاي

INNOCENT, p. pak پاک faf صاف  
 be-gōōnah بي گناه be-jōōrm بي حرم a. mafoom  
 p. ghureeb غريب (harmless) معصوم  
 be-bud بي بد fadu ساد b. b,hola بهولا p.  
 fadu-dil ساد دل a. ghyr-mōōzir غير مضر  
 b. feed,ha سيد v. unburyful.

INNOCENTLY, p. be gōōnahee-&c. se

بي گناهي سي



TO INNOVATE, *a.* ihdas &c. *a.*  
احداث-که

INNOVATION, *a.* ihdas احداث eejad  
بدعت ikhtira اختراع bidut

INNOVATOR, *a.* mōōbtude مبتدع  
moojid موجد mōhdis محدث

INUENDO, *a.* ishara اشاره eema  
کنايه kina, e, u

INNUMERABLE, *p.* be-shōōmar  
اگنت be-hud بی شمار b. ungunut

TO INOCULATE, (*for the small-pox*) *b.*  
teeka-d. ییکا-د (trees) *p.* pywund-k. پیوند-که

INOCULATION, *b.* teeka ییکا *p.* pywund  
پیوند

INOFFENSIVE, &c. *v.* innocent.

INORDINATE, &c. *v.* irregular.

INQUEST, *v.* enquiry, Inquietude, *v.*  
disquietude.

TO INQUIRE, *b.* pooch, hna پوچ, هنا *p.*  
pōōrfish- &c. *k.* پرسش-که *a.* tuhqeeq-*k.*  
تحقیق-که *v.* to ask: (*to search*) *b.* d, hoond, h-  
na د, هوند, هنا *k.* k, hoj, hna کهوچ, هنا *a.* tula-  
sh- &c. *k.* خور-لینا khubur-lena تلاش-که *v.*  
to examine, &c. To inquire about (*a per-*  
*son*) *p.* uhwal pōōrsee-*k.* احوال پرسی-که

INQUIRER, *b.* k, hoj, hna کهوچ, هنی *a.*  
mōōtufsis مستفسر mōōtulashee متلاشی  
*p.* pōōrfan پرسیان *a.* mōōtufjiss متجسس  
mōōmtuhin متحقیق mōōtufuhhis متفحص  
*v.* examiner.

INQUIRY, inquisition, *b.* pooch, h pach, h  
پوچ, ه پاش, ه *a.* tufteesh پرسیش  
تلاش tula- sh itifisar استفسار itifish

*p.* jōōitojoo جستجو *a.* tujufshōōs تجسس  
tufuh, hōōs تفحص *p.* baz-pōōrsee بازپرسی  
*a.* imtihan امتحان *p.* azma, e- sh آزمایش  
*v.* examination.

INQUISITIVE, *b.* k, hoj, hna کهوچ, هنی *p.*  
jafoof-tubee, ut جاسوس طبیعت tula-  
shee تلاشی *v.* inquirer, also curious.

INQUISITIVENESS, *a.* tujufshōōs تجسس  
*p.* jafoofsee جاسوسی *v.* inquiry.

TO INRAIL, *b.* ku, tuh, r- a- lugana کنهرا-اگانا

INROAD, *b.* dour دور *p.* takht تاخت  
eurish یورش *v.* incurfion.

INSANE, *p.* deewanu دیوانه fouda, ee  
ماولا *a.* mujnoon مجنون *b.* ba, ola  
fi ree سرری *v.* mad.

INSANITY, *p.* deewanugee دیوانگی *a.*  
fouda جنون jōōnoon سودا

INSATIABLE, infatiate, *p.* be-hud سید  
بی انتها be-intiha

INSATIABLENESS, *p.* be-hudee بی حدی  
*v.* greediness.

TO INSCRIBE, *b.* lik, hna لک, هنا lugana  
*a.* fubt-*k.* ثبت-که *v.* to write.

INSCRIPTION, *a.* kitabu کتابه *v.* epi-  
taph: (*of a book*) *p.* nam نام *v.* title.

INSCRUTABLE, *a.* mōōmtunu-oot-tuf-  
teesh ممتنع التفیش ghyr-mōōmkin-oot-  
tufuhhōōs غیرممکن التفحص

INSECT, *b.* kee ra کیرا *p.* kirm کرم The  
insects of the earth, *a.* hushrat ool urz  
کیرری ماکوری kee re mukore حشرات الارض  
IN-



INSECURE, *p.* be-ünin بی امنی *a.* mukh-toor ناخطور *p.* na-nauzboor ناخطبوط

INSECURITY, *p.* be-umnee بی امنی *a.* l.hutru خطرہ *möökhaturu* مخاطره *p.* undeshu اندیشہ *v.* danger.

INSENSIBILITY, *a.* udu niilifas عدم حساس *be-khuburee* بی خبری *be-hofhee* بی هوشی *(Stupidity)* *p.* be-waqoofee بی وقوفی *a.* hi maqut حماقت *(torpor)* *p.* fööstee *mujhoolee* مجهولی *(indifference)* *p.* be-purwaee بی پروائی

INSENSIBLE, *p.* be-khubur بی خبر *be-hofh* بی هوش *b.* föön سن *p.* be-his محسوس *(imperceptible)* *a.* ghyr-muhsoos غیر محسوس *ghyr-muree* غیر مری *ghyr-numood* غیر نمود *(indifferent)* *p.* be-durd بی درد *be-purwa* بی پروا *p.* be-ghuruz بی غرض *a.* mujhool مجهول *fööst* دست *k.* d'heela دہیلا *v.* gradual.

INSENSIBLY, *v.* the adj. *a.* tudreejun تدریجاً *p.* bu-tudreeج *v.* gradually.

INSEPARABLE, *a.* lazim لازم *möök-tuheel-ool-infisal* استحیل الانفصال *also* *Inseparably*, *a.* möömt unu - ool - infikak ممتنع الانفکاک

TO INSERT, *b.* lik'h'ar. or d. لکھ-ر-د *a.* dakhil-durj-möönduruj-k. داخل درج-مندرج *k.* b. dalna دالنا *v.* to insinuate, place.

INSERTION, *a.* idkhal ادخال *indiraj* اندراج *v.* the verb.

INSIDE, *b.* bheetur بیتر *p.* unduroon درون *duroon* اندرون

INSIDIOUS, *p.* fitrutee فطرتی *b.* ghatee گهاتی *p.* qaboo-chee قابوچی *qaboo-purust* قابو پرست *a.* y.yar عیار *mukkar* مکار *dugha-baz* دغاباز *dughoulee* دغولیا *b.* lupa-tee لیائی *v.* treacherous, fly.

INSIDIOUSLY, *p.* dughabazee-&c. دغابازی *v.* flyly.

INSIGHT, *a.* bufeerut بصیرت *marifut* معرفت *wuqoof* وقوف *elm* علم *shu'oor* شعوور *ittila* اطلاع *b.* puhchan پہچان *p.* shinakht شناخت *a.* khubur خبر *b.* puruk'h فرکہ *v.* skill, inspection.

INSIGNIFICANCY, *p.* be-maneeut بی معنی *na-cheezee* ناچیزی *be-hoodugee* بیهودگی *be-qu duree* بیقدری

INSIGNIFICANT, *p.* be-manee بی معنی *na-cheez* ناچیز *a.* la-shy لاشی *la-yance* لایعنی *be-hoodu* بیهوده *be-qu'dur* بی قدر *v.* unimportant, absurd: Insignificantly, *v.* the adj.

INSINCERE, *p.* na-raft ناپراست *na-faf* ناصاف *be-wufa* بیوفا *doo-roo* دورو *doo-rung* دورنگ *zahir-dar* ظاهر دار *ree, a-kar* مرائی *a.* möönafiq منافق *mööra, ee* کپتی *b.* kuptee

INSINCERITY, *p.* na-raftee ناراستی *be-wufae* بیوفائی *doo-roo, ee* دوروئی *doo-rungee* دورنگی *zahir-daree* ظاهر دلری *ree, a-karee* ریکاری *a.* nifaq نفاق *b.* kuput کپت



TO INSINUATE, v. a. *b. pyt,halna*  
داخل *g.höðfērna* *a. dā'chil-k.*  
*b. dur-lana* (to hint) *a. isharu- &c.*  
آوازہ *p. awāzu-p. benkna* *a. shārah-k.*  
*v. to insil:* *v. n. b. pyt,haa* *g. hōðf-*  
*na* *durana* To insinuate one's  
self into the good graces of another, *b.*  
*puttōñ meñ-pyt,haa* پیٹھنا *or*  
*pet meñ-pyt,haa* پیٹھنا *v. to*  
*wheelde.*

INSINUATING, insinuating, insinuator,  
*p. dum-baz* و مبارز *dil-bar* دلبر *dil-kush*  
دلکش *dil-röðba* دلربا *b. mun - hurun*  
دلشرب *p. dil-fureb* دلشرب

INSINUATION, *p. dāmāzee* و مبارزی  
*p. dil-kushes* دلکشی *b. g.höðf-pyt,h*  
گھس *lo'd'ha* لودھا *p. hōðflawut*  
*v. address:* (hint) *a. isharu* اشارہ *ki-*  
*na,eu* کنایہ *p. awāzu* آوازہ *a. eem* ایما  
*tareez* تعریض

INSIPID, *p. be-mūzu* بی مزہ *be-luzzut*  
*be-nūmuk* بی نمک *b. p. heeka*  
*p. be-löðf* بی لطف *also unmeaning,*  
*flat, &c. q. v.*

INSIPIDNESS, insipidity, *p. be-mūzugee*  
*be-luzzutee* بی لذتی *be-nūmukee*  
بی نمکی *b. phikahut* بی لطفی *b. löðftee* بی نمکی  
INSIPIDLY, *p. be muzugee- &c. se* بی مزہ

گیسی  
TO INSIST, *b. ur'na* اصرار *a. ishar-k.*  
*möðfir-bujid-b.* مصر - مجب *qaem - muz*

*boot-möçstugil-rubna* قایم - مضبوط - مستقل  
تاکید - ترقید - کر *takeed - tuqy, eud - k.*  
INSOLENCE, *a. tukubbčör* فخر *far-*  
*kushee* سرکش *gurdun-kushee* گردنکشی *gčö-*  
*stakhee* گستاخی *b. mugra,ee* مگرا *d. heet-*  
*ha,ee* بی ادبی *p. shokhee* شوخی *be-udubee*  
بی ادبی *be-imte,azee* بی ادبی

INSOLENT, *a. m.öçtukubbir* فخر *p. fur-*  
*kush* سرکش *gurdun-kush* گردنکشی *gčöf-*  
*tal.h* گستاخ *b. mugra* مگرا *d. heet,h* بی ادب  
*shokh* شوخ *be-udub* بی ادب *be-imte,az*  
بی ادب

INSOLENTLY, *p. gčöstakhee- &c. se*  
*möçtu-* مگرا *gčöstakhanu* گستاخی - سی  
*kubbiranu* بی ادب *be-udubanu* also  
*insolent.*

INSOLVABLE, insoluble, *a. m.öçstuheel*  
*ool hul* تجل الخل *v. indissoluble.*

INSOLVENT, *b. deewalee* دیوالیہ

INSOLVENCY, *b. deewala* دیوالا *v.*  
*bankrupt.*

INSOMUCH, *b. eehañ tuk* یہاں تک *is hud*  
*koo* اس مرتبہ *is murtube tuk* اس حد کو  
*hutta ke* حتی - کہ

TO INSPECT, *b. dek,hna* دیکھنا *a. tuh*  
*qeeq- &c. k.* ملاحظہ *möçluhuzu-k.* تحقیق - کر  
*v. to examine.*

INSPECTION, *p. nigah* نظر *a. puzur*  
*lihaz* (superintendence) *a. ihtimam*  
*takeed* تاکید *tuqy, eud* ترقید *v.*  
*direction.*



**INSPECTOR**, *a.* mōhtumim تهميم *umeen* ادين *p.* daroghu داروغه *b.* kurof ا كروفر *v.* oversecr.

**INSPIRATION**, *v.* the verb; *a.* ilham الهام *ilqa* القا *wuhee* وحي *b.* ukas-banee اكاس انبي

**TO INSPIRE**, *v.* *n.* *p.* dum-lena دم لينا *b.* fan s-k-heechna سانس *v.* *a.* *b.* phoonkna پھونکنا *p.* dum-k. دم کم (supernaturally) *a.* ilham-*&c.* *k.* الهام کم *wuhee* وحي *b.* heejna هيجنا *mōōlhum-k.* ماہم کم (to draw in) *b.* k-heechna لينا *lena* (to infuse) *b.* dena دنا *dena* دنا

**INSPIRED**, *a.* mōōlhum ماہم

**INSPIRER**, *a.* mōōlhim ملتي *mōōlqee* ملتي

**TO INSPIRIT**, *p.* zindu-k. زندہ کم *b.* jilana جانا *a.* tuhreek-k. تھریک کم *tur* گھیب-د *p.* bur ungekhtu-k. بر اگیہ کم *a.* tuhrees-k. لگانا *v.* to animate.

**TO INSPISSATE**, *b.* gāi ha-k. گاہا کم *Jumana* جمانا

**INSTABILITY**, *n.* udum ifubat عدم ثبات *p.* bc-ubatee بی ثباتی *na-pa, edaree* ناپایداری *be-iftiqalae* بی استقامتی *v.* unstable.

**TO INSTALL**, *a.* khulut-d. خلعت د *b.* riluk-d. ریلک د *teeka-d.* ٹیکا د The king has installed him as prime minister, padshah ne ooskoo wizarut ká khulut dee, a پادشاہ نے او سکھ وزارت کا خلعت دیا

**INSTANCE**, (example) *a.* misf مثال *tumiseel* تمسیل *fanad f.* سناد *ittifaq* اتفاق (occasion) *b.* bat بات *kam* کام *a.* mo, amulu معاملہ *moqal* موقع *&c.* (solicitation) *p.* durkhiw است و *a.* ifidā استدعا *a.* tuqazu تقاضا *y.* *importance*

For instance, *a.* masfulun *musul* to *musfulun* مثلاً *p.* choonai-chi چوناچی *b.* zyfaks زیفکس

**TO INSTANCE**, *a.* misf-*&c.* *ana* نظیر-لانا *nuzeer-lana* مثال-لانا

**INSTANT**, (urgent) *a.* mōōstudee *mōōtuqazee* متقاضی *mōōqyyid* متدعی *v.* importunate: (present) *a.* hazir متید *moujood* موجود *v.* quick, instantly, *&c.*

**INSTANT**, (of time) *a.* lumhu لومھو *p.* dum دم *a.* an ان *b.* pul پل

**INSTANTLY**, instantaneously, *b.* ub, hee *ifce* dum اسی دم *a.* fil-four فی الفور *fourun* فوراً *b.* oofce-wuqt اسی وقت *oofce-dum* اوسی دم *a.* bu-mōōjurrud بمجرود *fil-hal* فی الحال *v.* immediately.

**INSTEAD**, *a.* ewuz عوض *budul* بدل *p.* buja, e بجای *a.* mōōkafat مکافات *p.* dur-budul منزلہ *munzulih* Instead of being angry, he was pleased, bu *munzulih* nakhoosh hone ke woh khoosh ہونا خوش ہوئی کی وہ خوش ہوا *v.* place, room.

**INSTEP**, *p.* pōōhit-pā پشت پا

TO



TO INSTIGATE, *b.* wurgulanna *اوزگولاننا*

*oobharna* اوبهارنا *p.* burungekhtu - *k.*

تحرريك - *k.* *a.* tuhreck-*&c.* *k.* برانگهته - *k.*

INSTIGATION, *a.* tuhreck *تحرريك* tur-

gheeb *ترضيب* tushweeq *تشويق* tuhrees

ighwa *اخوا* hus *حس* *p.* bur-un-

gekhtugee *برانگهتي* *b.* oobharna *اوبهارنا*

phöslahut *پهلپهلبه* *v.* to urge.

INSTIGATOR, *a.* mööshürik *محرک*

mööghwee *مغوي* mööshuwwiq *مشوق*

(of feuds, &c.) *a.* mööfsid *منشد* *p.* fufadee

*انگيز* *p.* ungez *فسادي* (in comp.)

TO INSTIL, *b.* dalna *دالنا* *a.* ilqa-*k.* *القما-ک*

*b.* byt,halna *بيتهالنا* *v.* to teach.

INSTILLATION, *a.* ilqa *القما* *v.* distilla-

tion.

INSTINCT, *a.* uql i hywanee *عقل حيواني*

INSTINCTIVELY, uql i hywanee-*fe*

*عقل حيواني - سي*

TO INSTITUTE, *b.* band,hna *باندنا* ni-

kalna *نکالنا* *a.* wuzu-*k.* *وضع - ک*

mööqurrur-*&c.* *k.* مقرر - *k.* *v.* to appoint.

INSTITUTED, *a.* qa,em *قيم* mööqur-

rur *مقرر* nufub *نصب* moy,yun *معين*

mööshukhkhus *مستخص*

INSTITUTE, institution, *a.* a,een *اين*

qa,edu *قاعده* dustoor *دستور* qanoon *قانون*

rufum *رفوم* zabitu *ضابطه* tureeq *طريق*

muslik *مسلك* *v.* maxim: (establish-

ment) *a.* tuqurroo *تقير* tu,yeun *تعيين*

tushukhkhoos *تشخص*

INSTITUTOR, *a.* waze *واضع* moojid

*bane* *باني*

TO INSTRUCT, *b.* fik,hla na *سکھانا*

*fik,hana* *سکھانا* *a.* talceem-*&c.* *k.* *تعليم - ک*

*b.* butlana *بوتلانا* jutana *جوتا* kuhna *کوتنا*

fum,hana *فومھانا* Lou,hana *لوجھانا* *v.* to

teach.

INSTRUCTION, *a.* talceem *تعليم* turbee-

ut *تدريس* tadeeb *تاديب* tulqeen *تدتين*

tufheem *تفهيم* ittila *اطلاع* *p.* khubur *f.*

*v.* information, &c. (advice) *a.* fulah

mufluhut *مفلحوت* *v.* admonition.

INSTRUCTIVE, *a.* nafe *نافع* mööf.ed

möhuzzib *مهنذب*

INSTRUCTOR, *a.* mo,ullim *معلم* mo

uddib *مادب* *v.* teacher.

INSTRUMENT, *b.* hut,heear *هتھار* *a.*

ouzar *اوزار* alu *الہ* *v.* tool: (written con-

tract) *a.* qubalu *قوالہ* funud *f.* سند

muchulku *مچکک* *v.* deed: (cause) *a.* ba,es

subub *سبب* illut *باعث*

*v.* reason: (agent for another) *a.*

wufeelu *وسيله* waftu *واسطه* A musical

instrument, *b.* baja *باجا* *p.* faz *ساز* *a.*

muzameer *مزامير* A noun of instrument,

*a.* ifm i alu *اسم الہ*

INSTRUMENTAL, (aiding) *a.* mo,een

möömud *مد* *p.* mudud-gar *مدگار* *v.*

conducive. Vocal and instrumental mu-

sick, *b.* gana-bujana *گانا بوجانا*

IN-



# I N T

**INSUFFERABLE**, *a.* ghyr-möökkin-oot-tuhumamööl غیر ممکن التحمل *p.* sukht سخت *a.* shudeed شدید *be-hud* بی حد *v.* detestable.

**INSUFFERABLY**, *p.* bu-shiddut نهایت *a.* nihaet شدت

**INSUFFICIENCY**, *a.* uduma i le,aqut عدم لباقت *p.* na-laeeqee ناقص *na-rufaae* عدم قابلیت *a.* udum i qabilee,ut قصور *qööfoor*

**INSUFFICIENT**, *p.* na-laeeq مالایق *na-qabil* ناقابل *a.* ghyr-kafee غیر کافی *naqis* ناقص *qafir* ناقص *p.* na-rufa ناقص

**INSULT**, *b.* ch,heř *f.* چہیرہ *a.* tunz طعن *hutuk* ہتک *v.* affront, abuse.

**TO INSULT**, *b.* ch,heř na چہیرہ نا *a.* tunz- &c. *k* طعن کہ *v.* to abuse.

**INSULTER**, &c. *v.* insolent. *a.* tunnaz طناز *b.* dungyt دگیت

**INSUPERABLE**, insupportable, *v.* invincible, insufferable.

**INSURGENT**, *a.* bughee بغی

**INSURRECTION**, *a.* bulwa بلوا *p.* hun-gamu ہنگامہ *eurish* یورش *v.* rebellion.

**INTEGRAL**, *adj.* *a.* fuheeh صحیح *An integral or integer, a.* udud i fuheeh عدد و ضمیمہ *v.* complete, whole.

**INTEGRITY**, *a.* de,anut دیانت *umanut* راست *p.* raftee راستی *raft-bazee* راستی *b.* fuch-raft-mo,amilee راست معاملہ *b.* fuch-afee سچائی *a.* fidq صدق *v.* honesty, purity,

# I N T

**INTEGUMENT**, *v.* cover.

**INTELLECT**, *a.* uql عقل *p.* hořh ہوش *b.* bčöd,h *f.* بدہ *ge,an* گمان *a.* firafut فراست *p.* dana,ee دانائی *a.* idrak ادراک *fuhm* فہم *shu,oor* شعور *b.* fumujh سمجھ *a.* wuqoof وقوف *v.* understanding, genius.

**INTELLECTUAL**, (*powers*) *a.* qööw-wut i mčödriku قوت مدرکہ *qööwwut i uq lee* قوت عقلی *v.* ideal, mental.

**INTELLIGENCE**, *a.* khubur *f.* خبر *ittila* اطلاع *p.* agahee آگاہی *a.* marifu معرفت *v.* correspondence.

**INTELLIGENCER**, *a.* mčkhbir مجرب *ukhbar-nuwees* اخبار نویس *khubur-d.* سوانح نگار *fuwanih-nigar* خبردار

**INTELLIGENT**, *a.* aql عاقل *p.* dan عقل مند *uql-mund* دان *a.* fuheem فہیم *hib-wuqoof* صاحب وقوف *fahib--shu,oc* صاحب شعور *p.* hoshee,ar ہوشیار *khubur-dar* واقف کار *waqif-kar* دانستہ *mund* اندمند *zeeruk* زیرک *khirud-mun* خردمند *v.* skilful.

**INTELLIGIBLE**, *a.* mčömkkin-ool-fuhr ممکن *mčömkkin-ool-idrak* ممکن الفہم *qabil i fuhm* قابل فہم *aladarak*

**INTELLIGIBLENESS**, *a.* imkan-oo امکان الفہم *v.* perspicuity.

**INTEMPERANCE**, *p.* bud - purhez بی احتیاطی *be-ihte,atee* بی احتیاطی *be-eatidal* بی عدالتی



INTEMPERATE, *p.* bud-purhez بد پر بهیز *a.* be-purhez بی پر بهیز *a.* be-eatidal بی اعتدال *ghyr-möhtat* غیر محتاط *ghyr-möatudil* غیر معتدل *v. excessive*.

INTEMPERATELY, *p.* bud-purhezee-  
&c. *se* مدیر بهیزی-سی

TEMPERATURE, *intemperatenefs*,  
*p.* be-eatidalee بی اعتدالی *ghyr-möatudilee*  
غیر معتدلی

TO INTEND, *a.* iradu-*&c.* اراده *qufd*-  
&c. *k.* قصد *v. intention*.

INTENDANT, *a.* umeen امین *p.* daro-  
gha داروغه *b.* kuro řa کرو را *a.* nazir ناظر

INTENSE, *a.* shudeed شدید *zee,adu*  
*p.* fukht سخت *b.* bu řa برا *p.* be-hud  
بهره *v. ardent*.

INTENSELY, *p.* bu-shiddut شدت  
*fukhtee-se* سختی-سی *a.* nihaet نهایت *mö-*  
*qy,yud* مجید *möččstujid* مستعد *bujid*  
بوجید *möčtuwujih* متوجهم *moujood*  
مشغول *a.* muřghool متده *p.* tun-dih موجود  
*v. diligent*.

INTENSENESS, *a.* shiddut شدت *p.*  
*fukhtee* سختی *zee,adutee* زیادتی *v. vehemence*.

INTENT, intention, *a.* iradu اراده *qufd*  
منشأ *munfa* نیت *nee,ut* عزم *uzm* قصد  
*v. design: (aim)* *a.* muqřud مقصد *mutlub*  
مقصود *möčddu, a.* muqřood مقصود  
*möčřiad* مراد *v. drift, &c.*

INTENTIONAL, intentionally, *a.* quř-  
den قصد *umdu* عدا *bil-quřd* بال قصد *b.*

jan-boojh-kur جان بوجهم کور *p.* dečđodanifu  
ادب ادبی *b.* udbudake دیده دانست

INTENTLY, *a.* ghour-*&c.* غور-سی *se*  
*jid o jihd-se* جدو جهمد-سی *v. attentively*.

INTENTNESS, *a.* fu,ee سعی *p.* kořhiřh  
*jid o jihd* جدو جهمد *kud* کد *a.* jihd کوشش  
*kud o kawifh* کدو کاویش *dil-*  
*dihee* دلدهی *tun-dihee* تندهی *v. diligence*.

TO INTER, *b.* gař na گار نا *a.* dufun-  
mudfoón-k. دفن-مدفون-که *b.* ruk,hna رکھنا  
*miřtee-d.* مری-د *v. to bury*.

INTERCALARY, *a.* kubeesa کبیسا  
The Hindoo intercalary month, *lound* لومد

TO INTERCEDE, *a.* řhufa,ut-*&c.* *k.*  
*v. to interpose, &c.*

TO INTERCEPT, *b.* rokna روکنا *uř-*  
*kana* روکنا *a.* möčzahumut-k. مزاحمت-که  
*b.* pukuř na یکر نا *v. to obstruct*.

INTERCEPTION, *b.* roka, o روکاو *uř-*  
*ka, o* روکاو *a.* möčzahumut مزاحمت

INTERCESSION, *a.* řhufa,ut شفاعت  
*wifatur* وساطت *tuwuřřöčl* توسل *me-*  
*diation, &c.*

INTERCESSOR, interceder, *a.* řhufee  
شافعی *řhafe* شفیع

TO INTERCHANGE, *b.* udla  
budla-k. اودلا-که *a.* ewuz mořawuzu-k.  
*möčbadulu-k.* مبادله-که *v.*  
*to exchange*.

INTERCHANGE, *a.* möčbadulu مبادله  
*v. exchange*.

IN-



INTERCHANGEABLE, &c. v. *alter-  
nate*, &c.

INTERCOURSE, *a. ulaqu* عاقر *mōāmu-  
lu* معامله *b. bol-chal* *f. نول چال* *p. furo-  
kar* سروکار *amud-ruft* آمدرفت *amud-shōōd*  
رازدن *raz o neaz* راز و نیاز *v. exchange*, &c.

TO INTERDICT, *a. muna*-&c.-*k.* منع-که *nuhee-k.* نهی-که

INTERDICTION, *interdict*, *a. muna*  
*mōōmanuut* مناعت *b. munhaee*  
منهائی *a. nuhee* نهی *v. prohibition*.

TO INTEREST, *a. ghuruz*-&c. *r.*  
*turgheeb*-&c. *d.* ترغیب-د *(to af-  
fect)* *b. lugna* لگنا *a. ufur*-&c. *k.* اثر-که

INTEREST, (*advantage*) *a. faedu* فایده  
*nufa* نفع *food* سود *b. lab,h* لایه *v. good*:  
(*concern*) *a. ghuruz* غرض *p. purwa* پروا  
*v. solicitude*, (*influence*) *a. ufur* اثر *tafeer*  
*kuha* حکم *hōōkm* قدرت *qōōdrut* تاثر  
*fōōnal* کها *bat* بات *v. authority*, &c.  
(*share*) *a. hiffu* حصه *b. bukhra* بخرا *a. ish-  
tirak* اشتراک *b. faj,ha* ساجها *v. parti-  
cipation*, (*usury*) *b. beaj* بیاج *p. food* سود  
*v. increase*, *surplus*. To make interest  
for any office, &c. *p. wuseelu pyda-k.*  
وسيله پيدا-که

INTERESTED, *p. ghuruz-mund* غرضمند  
*ghurzee* غرضی *a. shureek* شریک *v. con-  
cerned*. Self interested, *p. khoo-d-ghuruz*  
خودغرض

INTERESTING, *b. dil-lugun* دل لگن  
*p. dil-chuip* دلچسپ *v. affecting*, &c.

TO INTERFERE, *v. to intermeddle*,  
*a. ulaqu-r.* ر-عاق *khulul-k.* خلل-که *mōō*  
*khil-b.* محال-ه *mōōkhālif* مخالف-ه *b.* مخالف *v. to*  
*clash*.

INTERJACENT, *a. mōōtuwuffit* متوسط

INTERJACENCY, *a. tuwuffiōōt* توسط

INTERJECTION, *a. hurf* حرف (*pl.*  
*hōōroof*) An interjection of calling, *a.*  
*hurf i nida* حرف ندا *v. vocative*.

INTERIM, *p. dur-mean* درمیان *b. beech*  
*a. zirn* ضمن In this interim, is *dur*  
*mean men* اس درمیان مین *v. interval*.

INTERIOR, *b. b,hectuee* بهتری *p. dur-  
oonee* درونی *v. internal*.

TO INTERLOPE, *a. dukhl-k.* دخل-که  
*p. duft undazce-k.* دست اندازی-که *b. hat,h-  
d.* هته-د

INTERLUDE, *a. tumasha* تماشا *v. play*.

THE INTERLUNAR, space, *a. tuh-  
tōōshho,a* تحت الشعاع *b. umawus* اواس

TO INTERMEDDLE, *a. dukhl-k.*  
*p. duft undaz* دخالت-که *mōōdakhulut-k.* دخل-که  
*b. hat,h-d.* هته-د *a. qudum-r.* قدم-ر *v. to interlope*.

INTERMEDDLER, *a. dukheel* دخیل  
*b. hur-degee chumchu* هردهگی-جمیه

INTERMEDIATE, *a. mōōtuwuffit*  
*p. dur-mean* درمیان متوسط

IN-



INTERMENT, *a. tudfeen* *التدفين*. *the* INTERPOSER, *a. toh kooi* *المتدخل*.  
*verb.* *mediator.*

**TO-INTERMINGLE, v. a. b. mila**  
 ب. خلط-مخلوط-ک. *a. khult-mukhlout-k.*  
 گهمال میل-ک. *g.halmel-k. v. p. b. milna*  
 ب. مخلوط-ه. *a. mukhlout-b.*

INTERMISSION, *b.* ch.hööttee *a.* چھٹی  
tateel تعطیل *naghu* مانعہ *wuqfu* وقف  
tuwuqqöf توقف *b.* beech *m.* بیچ *untur*  
فرغت *a.* föörfut فرصت *furaghut* فراغت

TO INTERMIT, *a.* tateel- &c. *k.* تَطِيلُ (as fevers). *b.* untur, &c. dekur-ana  
اِنْتَرُوكُم-اَنَا

INTERMITTENT, &c. *b.* untureea  
 انتريا *a.* ghib غب *v.* *ague*, &c. An inter-  
 mittent fever *a.* hǒmmae ghib حمائي غب  
*v.* *tertian*, &c.

TO INTERMIX, &c. v. *to intermingle,*  
*mixture, &c.*

INTERNAL, *b.* b.heeturee پيپيري *p.* du-  
roonee دروني *unduroonee* ادروني *a.*  
*batinee* باطنی *v. intrinsic.*

INTERNALLY, *b. b.* heetur *ہتھور* *p.* undur  
اندور

**INTERNUNCIO**, *p.* mee'an-jee **میانجی**  
*dur-mee'anee* در میان *b.* bichwane **بیچوانی**

TO INTERPOSE, (*to mediate*) *b.* beech  
 becha, o- &c. *k.* سچا و سچا, *bee*ch-*k.* سچ-*v.* to  
*reconcile*: (*to make intervenient*) *a.* wuq  
 fu- &c. *k.* وقف-*v.* *intermission*: also to  
*interrupt*, &c.

INTERPOSER a. To be in the way  
mediator

**INTERPOSITION**, interposāl, *a.* wu-  
satut وساطت, wuṣeelu وسيله, marifut معرفت  
*b.* beech beecha, o سبچ سچاو *v.* *intervention*,  
*mediation.*

TO INTERPRET, (*to translate*) a. turjöönu-k. تَرْجُمَه- (*to explain*) b. but-lana بَتْلَانَا a. tushreeh - &c. k. تَشْرِح-ک (*dreams*) a. tabeer-&c.k. تَبْیِیر-ک v. to expound.

**INTERPRETATION, a. turjōomu ترجمہ**  
 v. translation : a. tufhreeh تشریح  
 tufseer تفسیر by, an بیان fthurh شرح b.  
 burnun برنن a. tabeer تعبیر especially of  
 dreams : v. explanation.

INTERPRETER, (*translator*) *a.* mōṭ-  
turujjim مترجم turjōṣmān ترجمان *b.* do-  
bhashee, دوہاشیا whence *Doobash*, so  
well known at Madras; *v. expounder*,  
&c. (*of dreams*) *a.* mōṭubbir معبر

TO INTERROGATE, *b. pooch,hna*  
 پرشش-کے *b. pooch,h-*  
 پانچ,h-k. *a. istsar-&c. k.*  
 استفسار-کے *v. to ask.*

INTERROGATION, *a.* istifsar استفصار  
 istifham استفهام *p.* pöörfish پرسش *b.*  
 pooch, h-pa'i ch, h پوچ و چه پانچ *a.* fuwal  
 سوال, *v. question.*

**INTERROGATIVE**, interrogatory, *a.*  
 istifhamee استفهامی (*pronoun*) *a.* huruf



i iſtifham حرف استفهام Interrogatively,

a. iſtif hamun استفهاما

INTERROGATOR, a. mčōſtuſſir

پرسنده fael سایل p. pčōrſindu پرسنده  
pōōrſaſ پرسنده

TO INTERRUPT, b. bat-kaſna بات-کنا

a. dukhl-k حرکت-که hurukut- &c. k حرکت-که

b. rokna روکنا uſkana روکنا a. harj ha-el-  
mane-b. مانع-ه v. to binder.

INTERRUPTION, v. intervention, &c.

a. hurukut حرکت huraj حائل

tukhullčōl hurj murj مرچ حائل

b. uſka, rok روک rooka, rok روک

tu, ur'ōōz تعرض mčōzahumut مزاحمت  
v. hindrance.

TO INTERSECT, a. tuqato-k تقاطع-که

a. mōōtuqate-b. تقاطع-ه v. to cut.

INTERSECTION, a. tuqito تقاطع

nōqtu i tuqato نقطه تقاطع

TO INTERSPERSE, b. id, hur ood, hur-

lugana, rukbna or dalna, &c. ادھر ادھر

v. to ſcatter.

INTERVAL, interſtice, p. dar-mee, an

urru ضمن a. zinn بین

b. beech بین a. mabyn مابین

atut wuſut (preceding

any hour in queſtion) a. umul عمل

do puhui ka umul hy it is going

to twelve. v. intermiſſion, ſpace.

TO INTERVENE, p. durmee, an- &c.

pur na بین a. beech- &c. ana بین

NUMBER IX.

a. faſil-mōōt uwuſſit- (b.) beech beech- b.

v. to happen.

INTERVENTION, v. interpoſition, a.

tawuſſiōt توسط

INTERVIEW, a. mōōlaqat ملاقات

muwaſulut موافقت wuſl وصل

p. durſun درسن b. bhenſ durſun درسن

deedar دیدار a. mōōwajubu موافقه

TO INTERWEAVE, b. binna بینا

durmee, an- d درمیان b. milana درمیان

v. to intermix.

INTESTATE, p. be-wuſſe, ut بی وصیت

INTESTINE, b. b, heeturee پتری

duroonee درونی v. internal: An intetine

war, b. apōōs kee lu ſa, ee آپس کی لڑائی

INTESTINE, (a gut) b. ant آنت

anteñ آنتین untuſſee آنتری

ecaiñ p. rodu رود a. umā امعا (the

of me a).

TO INTHRAL, &c. v. to enſlave.

INTIMACY, b. preet پرییت a. khčōltu

mel ارتباط ikhtilat ارتباط

hel - mel میل a. rubt m. ربط

ſhubut مصافحت hum-razee همرازی

INIMATE, a. mčōōrtubit مرتبط

jōōla ملاقات An intimate, p. hum-dum

yar-ghai یار غار hum-raz همراز

raz-dan راز دان a. muhuum

mooni مونس nudeem ندیم

TO INTIMATE, a. iſharu- &c. k

b. kuhna کنا v. to inform.



- INTIMATELY**, *a.* ikhtilat-*&c.* *se.* ' **TO INTRENCH**, *p.* gird khundug-*k.* *bodna*  
اختلاط-سی *v.* *closely*.
- INTIMATION**, *a.* ifharu اشارہ *kina, e, u*  
ایما *eema* *v.* *inkling, information*.
- TO INTIMIDATE**, *b.* durana ڈرانا *p.*  
duh, thut-*&c.* *d.* دہشت *v.* *to frighten*.
- INTO**, *b.* men مین *ke-b, heetur* کی بہتیر  
ke-undur کی اندر *beech-men* بیچ مین *dur*  
mean-men در میان مین *v.* *in*.
- INTOLERABLE**, *b.* un-fuha انہا *a.*  
ghyr-möömkin-oot-tuhummööl غیر ممکن -  
غیر متحمل *ghyr-möödtuhummil* تحمل  
**TO INTOXICATE**, *p.* must-*&c.* *k.*  
mutana متانا *b.* must مست *k.*
- INTOXICATED**, *p.* must مت fur-  
thar سرشار *b.* mut-wala متوالا *p.* mud-  
hosh سر مست *fur-must* be-hosh  
be-khood بیخود *a.* mukhmoor  
To be intoxicated, *b.* matna ماتنا *p.*  
must-*&c.* *b.* مست-ہ
- INTOXICATING**, *p.* nushe-dar نشہ دار  
*b.* nusheela نشیار *a.* möötkir مسکر *b.*  
mutana متانا
- INTOXICATION**, *a.* nushu نشہ *p.*  
mustee مستی *fur-sharee* سرشاری *p.* mud-  
hosh سر مستی *fur-mustee* سر مستی  
be-hosh بیخوشی *be-khood* *a.* mukhmooic مخموری
- INTRANSITIVE**, (*verb*) *a.* fi al i lazi-  
mee فعل لازمی *v.* *the Grammar*.
- TO INTRENCH**, *p.* gird khundug-*k.* *bodna*  
گرد خندق-کہودنا *b.* k, ha, ee aspas-k, hodna  
مورچہ بندی-کہ *morchu bundee-k.*
- INTRENCHMENT**, *a.* khundug خندق  
*b.* k, ha, ee کہائی *v.* *ditch*.
- INTREPID**, *p.* be-bak بہر باک *be-jan*  
*b.* nidur ندر *ouj, huř* اوچھر *öözud*  
be-jirm بہریم *v.* *bold*.
- INTREPIDITY**, *p.* be-bakee بی باکی *dil*  
ereee دلیری *v.* *boldness*.
- INTREPIDLY**, *p.* be bakee - *&c.* *se*  
بی باکی *be-tuhashu* بی باکی-سی
- INTRICACY**, intricateness, *b.* oolj, he řa  
oolj, ha, o الچھاو *p.* pech پیچ *pech o*  
mar-pech مار پیچ *b.* tab پیچ و تاب *a.* taqeed  
*v.* *perplexity*.
- INTRICATE**, *b.* pec eela پیچیلہ *pechaha*  
pech dur pech پیچ در پیچ *chund-*  
dur chund چند در چند *pech-dar* *nul-*  
dur nul نل در نل *a.* ubtur اتر *v.* *obscure*:  
To become intricate, *b.* ooluj, h-jana  
ghultañ pechañ-*b.* غلطان پیچان-ہ
- INTRIGUE**, *b.* lugga لگا *suřta-buřta* سنا  
fazish سازش *bundish* بندش *a.* fitrut  
razo ne, az راز و نیاز *v.* *amur*,  
plot. To have an intrigue, *b.* lugga-r لگا-ر
- INTRIGUER**, *p.* ashik-tun عاشق تن  
eshq-baz عشق باز *b.* rufee, a رسیا *v.* *gal-*  
lant. *p.* bundish بندشی *fitrutee* فطرتی  
IN-



- INTRINSICK**, intrinſical, *a.* zatee ذاتي *uflee* معنوي اصلي *manuwee*
- INTRINSICALLY**, *a.* bizzatihee بالذاته *bil-ufalut* اصالتا *ufalutun*
- TO INTRODUCE**, (*to a person*) *a.* mōōlaqat-kurana ملاقات-کرا *p.* aſhanaſee-ſhinaſaſee-(*a*) tuarōōt-kurana آشناسائي *b.* (to a place) *lan* شناسائي-تعارف-کرا *lan* در انا *a.* dakhil - *k.* *dalna* داخل *v.* to *inert*, &c. (*a custom* &c.) *b.* nikalua کالائ *ooſhana* ربا-جاري-که *p.* burpa-(*a.*) jatee-*k.* رواج-د *riwaj-d.*
- INTRODUCER**, (*of a custom, &c.*) *a.* mōōruwwij مروج *v.* author.
- INTRODUCTION**, *a.* idkhal ادخال (*to a book, &c.*) *a.* deebaſu تمهيد *tumheed* *b.* *duft undaz* دست انداز *b.* *hat,h-d.* دست اندازي-که *a.* *da khil-k.* داخل-که *v.* *a.* *b.* *g,hčōſčna* گهيترنا *a.* *da khil-k.* داخل-که
- INTRUDER**, *p.* *duft-undaz* دست انداز
- INTRUSION**, *a.* mōōdakhulut مداخلت *idkhal* ادخال *a.* *dukhil* دخل
- TO INTRUST**, *b.* ſonſna سونپا *p.* ſi-pčōrd-*k.* نفويض-که *a.* *tufweez-k.* سپرد-که *umanut-r.* امانت *v.* to *trust*.
- INTUITION**, *a.* kheal لحاظ *li haz* خيال *v.* *fight*, *a.* ilham الهام *ilqa* امر *amud*
- INTUITIVE**, *a.* ludōōnnee لدني *Intui-*  
tive knowledge, *a.* elmi ludōōnnee علم لدني
- INTUITIVELY**, *a.* ilham-&c. *ſe* الهام-سي
- TOINTWINE**, *b.* joſ na جوړنا *v.* to *twiſt*.
- TO INVAD E**, *b.* chuſ hnee-&c.-*k.* *chuſ h-ana* چوړه-آما *v.* *invafion*.
- INVADER**, *a.* ghuneem غنيم *v.* *intuder*.
- INVALID**, *a.* zuſeef ضعيف *p.* fōōſt *b.* nukaru نكاره *An invalid, a.* ma-zoor معذور
- TO INVALIDATE**, *a.* zuſeef-*k.* ضعيف-که *fuſkh-k.* فسخ *batil-(b.)* j,hooſha-*k.* باطل *هوښما-که*
- INVALIDITY**, *a.* fuſkh فسخ *bōōtlan* بطلان
- INVALUABLE**, *p.* be-buha بي هيا *b.* un-mol اسمول *a.* uzeez عزيز *v.* *dear*.
- INVARIABLE**, *a.* ghyr-mōōtuluwwin *be-tubuddčōl* بي تدل *be-tughyeur* بي تغير *v.* *constant*.
- INVARIABLENESS**, *a.* udum i tughy-eur عدم تغير *v.* *constancy, constantly*.
- INVASION**, *b.* chuſhnee چوړهني *p.* eurſh *duft-durazee* دست درازي *v.* *attack*
- INVECTIVE**, *f.* *b.* galee گالي *p.* dōōſhnam *zuban-durazee* زبان درازي *tanu-zunee* طعن *tan-tuſhnee* طعن زنه *a.* lantan لعن *ſhikaet* شکايت *hejo* طعن نبيغ *tuhjeen* تهجين *muzummut* مذمت *lanut* لعنت *mulamut* لعنت *v.* *abufe*



**TO INVEIGH**, *b. dokhna* دو گھنا *ilzam-d.* الزام *p. tan tushnee-&c.k.* طعن تشنیع کہ *v. invective.*

**INVEIGHER**, *p. zuban-duraz* زبان دراز *a. lajn* لاین *p. tanu-zun* طعنہ زن *v. abuser.*

**TO INVEIGLE**, *b. oobhaana* او بھانا *p. phöçflana* پھسلانا *bilbhana* بلبھانا *wurghulanna* وورغلانا *ooppjhana* او بچھانا *lulchana* لولچانا *v. to entice: (from an army, &c)* *b. toř-p,hoř-lena* توڑ-پھور-لینا

**INVEIGLER**, *p. dum-baz* دم باز *b. phöç-lafre-baz* پھلا سہری باز

**TO INVENT**, *b. nikaana* نکالنا *oot,hana* اوٹھانا *a. eejad-&c. k.* ایجاد کہ *pyda-k.* پیدا کہ *v. invention: (to forge)* *b. jořna* جوڑنا *bandhuan* باندھنا *bunana* بنانا *gant,hua* گانتھنا *fant,hua* فانتھنا *v. to feign.*

**INVENTION**, *a. eejad* ایجاد *ikhtira* اخترع *ihdas* احداث *v. contrivance, discovery: (fiction)* *b. bunawut* بناوٹ *p. fakht* ساخت *bundish* بندش *b. fant,h gant,h* فانتھ گانتھ *a. tulash* تلاش *(of a poet)* *p. tulash* تلاش *wurd* آورد *The power of invention, a. qöðwwut i möötukhy,celu* قوت متخیلہ

**INVENTOR**, *inventer, a. moojid* موجد *möökhture* مخترع *mööbtude* مبتدع *banee* بانی *v. contriver, &c.* *Inventres, a. moojidu* موجد

**INVENTORY**, *p. see,ahu* سیاهہ *To take an inventory, p. qulum bund - k.* قلم بند کہ *v. list.* **M. ASGAR ALI PLEADER** صدر امغر علی وکیل

**INVERSE**, inverted, *b. oolġa* اولگہ *oundha* اونڈھا *wazhooñ* واژون *nigooñ-far* نگون فار *qulb* قلب *muqloob* مقلوب *a. qulb* سار *ma-koos* منہ مکس *möönakis* منہ مکس *möön-qulub* منہ مکس *p. zer-zubur* زیر زیر *b. öölāt* تہ بالا *p. tuh o bala* تہ بالا

**INVERSION**, *a. inqilab* انقلاب *inikas* انیکاس *h. öölġa,ee* الگائی *p. wazh-goonce* واژ گونی *nigooñ-faree* نگون ساری

**TO INVERT**, *b. öölġana* اولگہ *oundha* اونڈھا *a. qulb-&c. k.* قلب کہ *To be inverted, b. öölut-jana* اولگہ *oundh-jana* اونڈھ جانا *v. to turn.*

**INVERTEDLY**, inverfely, *a. bil inqilab* بالانقلاب *v. the adj.*

**TO INVEST**, *b. dena* دینا *bukhtna* بخشنا *v. to confer, (with an honorary dress)* *a. khulut-pubrana* or *dena* خلعت پہرانا دینا *(a town)* *b. gherna* گھیرنا *ch,henkna* چھپکنا *a. mööhaſuru-k* محاصرہ کہ

**INVESTIGABLE**, *a. qabil-oot-tufteesh* قابل التفتیش

**TO INVESTIGATE**, *a. tulash-k.* تلاش کہ *a. tufteesh* تفتیش *b. k,hojna* کھوجنا *b. tulash* تلاش کہ *&c. k.* *b. d,hoondh-nikalna* دھونڈھ نکالنا *v. to search, enquire.*

**INVESTIGATION**, *a. tulash* تلاش *tufteesh* تفتیش *b. k,hoj,h* کھوجھہ *p. joostojox* جوستوجو *a. tufuhhöös* تفتیہ *tujuffcös* تفتیہ *p.*



*p.* puzlohish پړوهش *a.* tulqeeq تختیق  
tunqeeh تنقیح *v.* inquiry.

INVESTMENT, *v.* dress, cargo.

INVETERACY, *a.* shiddut شرت *p.*  
fukhtee سختی *v.* obstinacy.

INVETERATE, *p.* kōhnu کهڼه *b.* dnee  
*a.* shudeed شدید *p.* fukht سخت *b.*  
kuṭṭa کړا *kuṭṭa* کړا

INVIDIOUS, *a.* hafid حاسد *v.* envious;  
*p.* udawut-ungez عداوت اگیږز keenu-ungez  
bōōghz-ungez بغض اگیږز hufud-  
ungez حسد اگیږز

INVIDIOUSLY, *a.* hufud-&c. حسدسي *v.* envy.

INVIDIOUSNESS, *p.* udawut-ungezee  
کیه اگیږزي keenu-ungezee عداوت اگیږزي  
bōōghz - ungezee بغض اگیږزي hufud-un-  
gezee حسد اگیږزي

TO INVIGORATE, *a.* quwee-muz  
ووي-مضبوط *p.* tuwana-zorawur-k.  
*v.* قوت د-د *a.* qōōwwut-&c. توانا-زور آور-که  
vigour.

INVIGORATING, *a.* mōōquwwee  
*b.* قوت بخش *p.* qōōwwut-bukhish  
پښت *pōōhṭ* پښت

INVIGORATION, *a.* tuqweeūt تقویت  
*p.* tuwunaee توانایی *v.* the verb.

INVINCIBLE, *b.* u-jeet اجیت *a.* ghyr-  
mughloob غیر مغلوب *v.* conquer. In-  
vincibleness, ghyrmughloobee غیر مغلوبی

INVIOABLE, *p.* be-zuwal این زوال *a.*  
ghyr-moomkin-ool-fufkh غیر ممکن انفسخ  
be-fōōtooi بی فتنور *v.* sacred.

INVIOATE, *p.* be-qōōfoor بی قنور *v.* unburt.  
be-nōqfan بی نقصان

INVISIBL E, *b.* u-dīḥṭ اوښت *un-d* اښا  
u-lukh اړکه *a.* ghyr-mulfoos  
نا دیده *p.* na-dee'u غایر محسوس  
na-pideed ناپدید *p.* na-pideed The invisible  
world, *a.* alum i ghyb عالم غیب The  
four invisible spirits, who are supposed to  
influence the good or bad fortune of  
travellers. *a.* rijal-ool-ghyb رجال النیب *b.*  
jogmee جوگمې To render invisible, *a.*  
ghaeb ک. *b.* ulop-k. الوپ-که The  
medicine sometimes used for this pur-  
pose, *b.* ulop-unjun الوپ اچن To be-  
come invisible, *a.* ghaeb-ه غایب *b.*  
ulopbila-jana الوپ-بلا-حاما

INVISIBILITY, *a.* udum iḥṭas  
عیبوت ghyboobut عدم احساس

INVITATION, *a.* dawut دعوت *b.* neṭa  
تالوب *a.* tuwazo تالوب *f.* talub  
تالوب *b.* bōōlahuṭ طلب

TO INVITE, *b.* neṭa تالوب *a.* dawut-  
&c. *k.* دعوت-که *b.* bōōlana تالوبا (*to allure*)  
*b.* khceelna لېځا *kjuna* لوبهانا *lobhana*  
لېځا *v.* to persuade.

INVITER, *a.* dīee داعي

INVITING, *a.* jazab جاذب *p.* dil-kush  
دل کش *dil-chusp* دل کش *dil-ōōba* دل را



INVITINGLY, *p.* dil. rōōbaet-*&c.* *f.*

دلبر مائى - سى dil. pizeetee-*f.* سى دلبر مائى - سى

INUNDATION, *a.* tōofan طوفان *b.*

ahila اهلا *a.* fylab سيلاب *b.* boor بورا

*v.* confluence.

INVOCATION, *a.* doja دعا mōōnajat

ماعات

INVOICE, *b.* beejuk بتيك *p.* fee,ahu

سيمايه

TO INVOKE, *a.* doja-*&c.* *k.* وعاك *b.*

mangna مانغا chahna چاهنا munana منانا

TO INVOLVE, (*to cover*) *b.* ch,hipana

پوشيدى-ك *p.* poshēdu-*k.* بوشيدى-ك *b.* moond-

na موندا *v.* to hide: (*to join*) *b.* jořna

جورنا *p.* pywund-*k.* پيوند-ك *b.* milana ملانا

*v.* to conjoin: (*to catch*) pukuřna پکرتنا (*to*

intangle) *b.* ōōljhana الجھانا phufana

پھسانا utkāna اٹکانا lupetna لپيتنا dalna دالنا

*v.* to blend.

INVOLUNTARY, *a.* iztiraree اضطراري

be-ikhtearee بي اختيارى

INVOLUNTARILY, *p.* be-ikhte,ar - بي

بي قصد be-qufd اختيار

INVOLUTION, *p.* pech پيچ *b.* ōōljha,ō

الجهوا *v.* complication, alio its verb.

TO INURE, *p.* khogur-(*a.*) adee-*k.* - خوگر

هلانا hilana هلانا *b.* adut-*d.* عادت-د

Inurement, *v.* to habituate.

INVULNERABLE, *a.* mōōmtunu-ool-

jurh منيع الحرج

INWARD, inwards, *b.* b,heetur بهتر *p.*

indur اندر

INWARD, *b.* b,heeturee بهتري *p.* durob-

nee درونى *v.* internal.

INWARDLY, *b.* b,heetur بهتر *p.* dil-

menī دلمين *v.* internally.

JOB, *b.* ūhul *f.* تھل kam کام *v.* stab:

Jobber, *b.* ūhloo,ā تھلوا *p.* ajooru-dar

اجوره دار

JOCULAR, jocose, (*person*) ūhū,hol

تھي-هول huñfōr تھنور ūhū,he-baz-تھي-هول

huñs-mōōk,h تھنس مکھ k,hillee-baz

تھنس مکھ khun خوش طبع

khoořh-tuba تھي-کھي-توبا *p.* khoorsh-tuba

دورو *a.* zureef ظريف (speech)

*p.* zureef,nu ظريفانه zurafut - amez

ظرافت آمز

JOCOSELY, jocularly, *b.* ūhū,he-se

تھي-هولي huñfte hoo,ē تھي-هولي

ūhū,he تھي-هولي *p.* khoořh tubu,ec-

کھي-توبي *&c.* خوش طبعي-سي

JOCOSENESS, jocularity, jocosity, *b.*

ūhū,holee تھي-هولي ūhū,he-bazee - تھي-هولي

huñfōr-puna تھنور پنا k,hillee-bazee

تھنس مکھ *p.* khoořh-tubu,ee خوش طبعي

khundu-roo,ee ظرافت *a.* zurafut

ظرافت

JOCUND, *p.* khořh خوش *v.* gay.

TO JOG, *b.* k,hod - dab - *d.* کھود-داب

dhukka-*&c.* دھکا *v.* to push.

JOG, *b.* dhukka دھکا k,honcha کھونچا huluk

هولاک *v.* shake. *p.* huchkola جھوکلا j,hoka جھوکا

TO JOIN, *b.* milana ملانا jořna جورنا *p.*

pywund-pywufu-(*a.*) wufu-*k.* پيوند-پيوند-کھي-توبي

وصل-کھي-توبي



J O V



JOURNALS, *p.* roz-namu روزنامه awaraju

وقتر *a. datur*

JOURNEY, *a.* sufur سفر *p.* kooch کوچ rah

راه *A day's journey, a. munzil* منزل

*mulhulu* مر *v.* tav.

TO JOURNEY, *a.* sufur-k. *b.* سفر که

*chulna* چلنا *a. nuql mukan-k.* نقل مکان-که

JOURNEYMAN, *b.* kumera کمدیر *p.* کمدیر

*karindu* کارنده *b. kama* کاما

JOY, *p.* khoofnee خوشی *khöörume*

*b.* سرور *föör* فرحت *a. furhat* خرمی

*bilas* بلاس *höölas* هلاس *a. buhafhut*

*shad-manee* اشتراز *p. ihtizaz* اشت

*ambifat* مبسات *a. mufurrut* شادمانی

*zouq* زوق *turub* طرب *nufhat* نشاط To

give joy or congratulate a person, *inö*

*baruk bad - d. or kubna* مبارک باد-کهما I

give you joy, *mööbaruk bad* مبارک باد

JOYFUL, *p.* khoofh خوش *khöörum*

*a. mufoor* مسرور *p. bagh bagh* باغ-باغ

*b. mugun* مگن *a. bufhafh* باش

*shad-man* شادمان *shad-kam* شادکام

*a. muhzoos* مخطوط *p. fufhut-amez* فرحت-فرحت

*ufhrut-amez* آمیز Joyful news, *ufhrut-amez*

*a. bufharut* بشارت *p. khoofh khubree*

*nuwed* نوید *möözhd* خوشخبری

JOYFULLY, *p.* khoofhee-*&c.* *se*

*v. the adj.* خوشی-سی

JOYFULNESS, *p.* shad-manee شادمانی

*khooofh-wuqtee* خوشوقتی *v. joy.*

JOYLESS, *b.* öödas اداس *p. na-khoofh*

*be-hulawut* بیحلاوت

JOYOUS, *v. joyful, jovial, &c.*

IRASCIBLE, *p.* zood-runj تندرودرج *öönd*

*tez* تیز *juld* جلد *atufh-mizaj* آتش مزاج

IRE, *&c. v. anger, &c.*

TO IRK, *b. döök, d.* وکده *sutana* ستانا

*kulpana* کلپنا It irks me, *mooj, he döök, h*

*deta hy* محب دکه دیتاهی

IRKSOME, *p. fukht* سخت *na-guwaru*

*zuboon* زبون *dööfshwar* دشوار *v.*

*troublesome, &c.*

IRKSOMENESS, *p. fukhtee* سختی *zub-*

*oonee* دشواری *dööfshwaree* دشواری

IRON, *f. b. loha* لوه *p. ahun* آهن *a. hu-*

*deed* حديد A smoothing iron, *u. ifturee*

*v. chain.* اسنری

IRON, *adj. p. ahunee* آهنی *b. lohe ka*

*v. barf, &c.* The iron age, *b. kul-*

*joö* کجگ The iron work of a saddle,

*&c. p. ahun-Jamu* آهن جامه

TO IRON, *u. ifturee-k.* اسنری *v. to chain.*

IRONICAL, *a. föökhree, u.* تخریه *tufukh-*

*khöör-amez* تخر آمیز

IRONICALLY, *a. hujo muleeh-fe* بخو-

*tufukhkhöör* تخر

IRONY, *a. hujo muleeh* بخو *tufukh-*

*khöör* تخر

IRRADIANCE, irradiancy, irradiation,

*p. pu-to-undazee* پرتواندازی *a. sho, a* شعاع *v.*

*radiance.*

TO IRRADIATE, *b. oojala-oojagu-*

*(p.) roufhun-(a.) möönuwwu-k.* احواله

منور-که



# K I C

*guard, watch, superintendent, &c.* For *door-keeper, dog-keeper, &c.* v. *dog, door, porter, &c.* The *keeper* of the seals, *p. möhr-burdar* مهر بردار *Keeper, (opposed to husband)* *p. ee, ar* آشا *ashna* *b. ank, h-* لگاکه *lugak*

**KEEP**, *keeping, v. custody, &c.* *Keep-fake,* *p. ee, ad-garee* یادگاری *To be in keeping (as a mistress)* *b. neeche-ruhna* نیچی رہنا

**KEG**, *u* *peepa* پیپا *p. tōōng* تیگ

**KENNEL**, *p. tazee-khamu* تازیخانه (*pack*) *b. kōōtte* کتی v. *dog, (hole)* *b. bil* بل v. *den, &c. (gutter)* *b. möhree* مہری *nalee* نردبان *p. budurro* بدورو *nurduban* نردبان

**TO KENNEL**, *b. puā-ruhna* پرا رہنا v. *to dwell, &c.*

**KERMES**, *a. qirmiz* قرمز

**KERNEL**, *p. mughz* مغز *b. gooda* گودا v. *seed, nucleus, knob, &c.*

**KESTREL**, *b. lutor* لٹور

**KETTLE**, *p. deg* دیگ *deg-chu* دیگچه *b. tuñuh ia* تہرا v. *pot, cauldron, &c.*

**KETTLED RUM**, *a. nuqqaru* نٹارہ *p. kos* کوس

**KEY**, *b. kōōñjee* کنجی *p. kilced* کلید (*Port. chave*) *chabee* چابی (*screw-driver*) *b. mar-tol* مارتول (*in music*) *b. fōōr* فور v. *tone.* *Ke, -hole,* *p. soorakh* سوراخ *b. moonih* مونہ v. *hole.*

**TO KICK**, *b. ĩ, hokur-lat-marna* or *chulanā* چلانا *پھوکر-لات-مارنا*

# K I L

**KICK**, *b. lat* لات *ĩ, hokur* ف. *ف. ہوکر* A *kicker,* *b. lutuha* لٹہا *p. lukud-zun* لکڈزن

**KID**, *b. hulwan* حلوان *memna* میمنہ *b. bööz-* *ghalu* بزغاله *To kid, b. be, ana* بیانا *junna* جونا

**TO KIDNAP**, *b. chora-lejana* چورا لیجانا *ōōt, ha-lejana* اوٹھا لیجانا *ōōb, ĩar-lejana* ابہار لیجانا

**KIDNEY**, *p. gōōrdu* گروہ (*kind*) *a. qi-* *mañh* قماش *rung* رنگ *a. qifm* قسم *jins* جنس v. *fort, &c.* People of this *kidney,* *is* *rung ke log* اس رنگ کی لوگ

**KIDNEY-BEAN**, *loba* لوبا v. *bean.*

**TO KILL**, *b. marna* مارنا *mar-ďalna* مارڈالنا

*a. qutl-hulak-k.* قتل-ہلاک *p. khoon-* *k.* خون *v. to murder, (animals for food,*

*&c.) a. zubuh-hulal-k.* ذبح-حال *b. ĩ, huť* *ka-k.* (as the Hindoos do themselves,

*and families, in cases of extremity)* *jou* *hur-k.* جوہر *(to wither)* *p. khōōshk-k.*

*b. fōōk, ĩhlana* سہکھلانا v. *to blight,* *&c.* To kill quick-silver, *b. para-marua*

*seemab* سیماب کشہ *k. fōōshu-k.* *p. ĩara-* مارا

It may not be amiss to inform the Reader, that *marna*, like the verb *to smite*, has a very equivocal meaning; properly it should signify, *to kill*, being the regular efficient from *murna*, to die; whereas it commonly signifies *to beat* only. The place, time, and manner it is introduced, serve to illustrate its particular acceptation; but which, however, cannot in every instance be accurately ascertained, with

out-



out a proper knowledge of the language: An acquisition, that in *courts martial*, may sometimes contribute to preserve the life of a fellow creature, and which will always be of use, in doing that justice, which is expected from, and is really consistent with, the character of a British officer. An order, in particular cases, hastily and inconsiderately given, with the verb *marna*, might be attended with the most fatal consequences; especially if an *armed Sipahce* were inclined to do a rash action, by taking advantage of such an ambiguous command, as *o'skoo maro*, *smite him*; to which he might perhaps be impelled, either from a malicious intention to ruin his own officer, or from a desire of revenge on the unfortunate victim to his villany. If ever such an accident should happen, the decision of a Court. upon it, must almost entirely depend on the knowledge, which the members (or the person who acts as interpreter for them) may have of the Hindoostanee language. The advantages, nay, the necessity of an acquaintance with which, from this and many similar circumstances, which might be adduced, may be rendered so obvious, as in a great measure to exculpate the Author from a charge of presumption, when he ventures to recommend the matter,

to the serious attention of those, whose duty, interest, or inclination may lead them at any time to be connected with the natives. It will, however, be impossible for him also to avoid the imputation of being, on this subject, interested and selfish, he therefore candidly avows it in part; but at the same time takes the liberty of observing, that his Readers, in general, for their own sakes will, in fact, be as much interested in a compliance with the advice, as his motives are, for submitting it to them.

KILLED, *a.* muqtool مقتول *p.* kööshu *b.* mara مارا *v. the verb.*

KILLER, *a.* qatil قاتل *p.* kööshindu *b.* khoone کھونہ (in comp) *koooh* کش *v. murderer.*

KILLING, *b.* maroo مارو *p.* khoon-rez خونہرز

Killing eyes, *b.* maroo ank, heñ مارو آنکھین

KILN, *b.* b,ha'f بہار *A brick kiln, p.* puzawa پزوا *puzae, a* پزایا *A lime kiln, b.* b,hu'f,hee بہہہی *A potter's kiln, b.* awa آوا

KIN, *b.* nata ناتا *p.* rishtu رشتہ *bura-* duree برادری *yeganugee* یگانگی *b.* up-na,et اپنایت *b,ha,ee-chara* بہہہی چارا *a.* nisbut قرابت *qurabut* نسبت *v. relation.*

KIND, *adj. p.* mihr-ban مہربان *a.* shufecq کرمیم *möötuwujjih* متوجہ *kureem* شفیق *p.* khoob خوب *a.* luteef لطیف *p.* durd-mund دردمند *a.* mööltufit ملتفت

KIND, *f. a.* jins جنس *nou* نوع *qism* قسم



*younger: (in rank) a. judeed جدید opposed to, a. qudeem قدیم fanior q. v.*

IVORY, f. b. hat,hee dant اہی دانت a. aj عاج (adj.) ajee حاجی hat,hee dant ka اہی دانت کا

JUPITER, (planet) a. mōōsturee مشتری b. bīrhūspit برہسپت

JURISDICTION, a. hōōkm حکا hōōk-oomut حکومت tuhukkōōm حکم qulum-rou ولسرو umulu ولسرو v. *district*, also *authority*.

JURISPRUDENCE, a. fiqūh فقہہ elmifiqūh علم فقہہ muṣṭumufaḥل مسائل v. *law*. Jury, b. punch پنچ

JUST, a. adil عادل mčōnṣif منصف b. neaḥee نیاهی p. dad-gur دادگر v. *equitable*, (as *weights*, &c.) b. poorā پورا fuchcha راست v. *honest*, (upright) p. raft راست b. k,hu'ia کہڑا a. fadiq صادق p. dōōrōōst درست also-(accurate) a. fuheeh صحیح b. ṭ,heek چوکس choukus v. *exact*, (proper) p. bur,uftu برہست a. wajibee معقول مناسب maqool واجب mčōnṣif v. *virtuous* p. fuḥawar فہوار a. falih صالح mōōttuqee متقی p. nekōkar نیکوکار v. *pure*, also *complete*, *true*.

JUST, v. *the adj.*, (merely) a. firf صرف fuqut فقط b. nira نرا v. *barely*. Just now, b. ub,hee اہی ifee dum اسی دم

JUSTICE, a. infaf انصاف udl عدل b. neaḥو نیاهو dad دار a. udalut عدالت

NUMBER IX.

madulut محلات huq حق v. *right*, *punishment*, &c. (judge q. v.) a. qazee قاضی

The lord chief justice, a. qazee ool qōōzzat قاضی القضاۃ To administer justice, p. udl gōōsturee-k. عدل گسٹری-ک.

JUSTIFIABLE, a. wajibee واجب v. *proper*.

JUSTIFICATION, a. iftibra استبرا himaet حمایت b. puch,h پچہم v. *defence*.

JUSTIFICATOR, justifier, b. oree اوری puch,hee پچہی p. hima,etee حمایتی janib-dar شفیع حامی shufee جانب دار

TO JUSTIFY, a. ḍōōr-lana اذرا ṣti,azar-ک. begōnah-ṭ,huḥbrana ہرانا استغفار-ک. a. hima,et-ḥ. حمایت-ک. p. shuh-d. شد-و v. *to defend*, also *to pardon*.

TO JUSTLE, b. d,huk,ka-d. دہکا v. *to push*, &c. Justling, b. d,hukkum d,hōōkka تہلم تہلا ṭ,helum ṭ,hala دہکم دہکا

JUSTLY, p. rastee-ḥ. راستی سی mčōnṣifanu منصفانہ v. *the adj.*

JUSTNESS, p. rastee راستی dōōrōōstee burjustugee برجسگی b. choukṣaḥee سوزاواست mčōnṣifubut چوکسائی a. leaḥee لیاقت v. *propriety*.

TO JUT OUT, b. dub-ana دب-آنا nikul-ana نکل-آنا buḥ h-ana بھرہ-آنا bul-puḥna بل-پھرنا

JUVENILE, p. juwanee جوانی

JUVENILITY, b. jobun جوانی a. shubbab شباب v. *young*, also *youth*.

IVY, p. eṣḥq پچھا عشق a. lublab لبالب v. *Mr. Gladwin's vocabulary*.



## K

**K**, May be classed among the unequivocal letters, that require little or no description, v. *C.H.* and also *the Grammar*.

**KALENDAR**, *a.* tuqweem تقویم *b.* putra پسترا

**KALI**, *b.* sūjee سبجي *a.* qulee قلی

**TOKAW**, *b.* kañ kañ - *k.* Kaw, کان کان *kan kañ* کان کان

**TO KECK**, *b.* ḍōbakna اباکنا *bokna* *ch, handna* چہاندنا *v. to vomit.*

**KEEL**. I know not a word for it.

**KEEN**, (*sharp*) *p.* ab-dar آبدار *bōḍrran* *tez* تیز *a.* had حد (*severe*) *p.* tōḍnd تند *zor* زور *fukht* سخت *b.* ku'ra کر *a.* shudeed شدید *v. vehement.* (*eager*) *p.* gurm گرم *a.* sha'eq شایق *p.* shouqeen شوقین *a.* mōḍstuid مستع *tyar* تیار *v. acrimonious.*

**KEENLY**, *p.* tezee-*&c.* تیزی-*se* سنی

**KEENNESS**, *p.* ab-daree آبداری *bōḍrranee* *bōḍrrish* بڈرش *tez* تیز *a.* hiddut حیدت *tōḍnd* تڈند *lukhtee* لکھتی *a.* shiddut شیدت *gurnee* گرمی *a.* shouq شوق *v. the ad.*

**TO KEEP**, *v. a.* *b.* rukhna رکھنا *dhurna* رکھنا *ruk, h-ch, hoī-na* رکھنا *ruk, h* رکھنا *na* رکھنا (*to detain*) *b.* utkāna رکھنا *ar'na* آرنا *a.* mōḍzahumut-*k.* رکھنا *v. to hinder : (to tend)* *p.* nigah

*banee-pasbanee - (a.) mbohafuzut - (b.)*

*ruk, hwalce-k.* رکھنا رکھنا

*v. to guard : (to preserve)* *b.* bukht رکھنا

*buchana* بچنا *a.* muhfooz رکھنا *also-*

(*to restrain*) *p.* baz-r رکھنا (*to observe*)

*b.* bu'ra - (*a.*) mōḍtuburruk-janna رکھنا

*b.* manna ماننا *v. to solemnize, obey : (one's word)* *b.* nibahna نما

*poora - (a.) wufa-uda-k.* پورا وفا رکھنا (*to*

*maintain*) *p.* khubur-*lena* کھبر رکھنا *khubur*

*geeree - (a.) khidmut-k.* خبر گیری خدمت رکھنا

*p.* purwurish رکھنا *palna* پالنا

(*to retain*) *b.* t'hamna تھما رکھنا *sumhalaa*

To keep the field against an enemy, *b.* k'het-t'hamna کھیت تھما رکھنا *v.*

*n.* (*to stay*) *b.* bu'fina رہنا *rukna* رکھنا

*also - (to last)* *b.* t'huhurna تھرا رکھنا *p.* derpa-

*paedar - b.* qaqem - (*b.*) *fabit* (پ) دیر پایدار

*burqurar - (b.) buna-rubna* برقرار رکھنا *a.* muhfooz رکھنا *v. to*

*adhere ; (to continue, q. v.)* *b.* jana جانا

To keep chattering, *b.* bukta-jana بکتا جانا

To keep one's bed, *b.* k'hat-lugna کھات رکھنا

To keep on, *b.* chula-jana چلا جانا

**KEEPER**, *b.* ruk, hwalala رکھوالا *p.* nigah-

*ban* بان *a.* mōhafiz نگہبان *paf-ban* پاف بان

*nazir* ناظر (*in compos.*) *p.* dar دار *ban*

*wan* وان *burdar* بردار *v. the Grammar ;*

*also*



وضع zat نضل f. nusi *tuza* قسم  
qimash رگ a. turuh رگ rung  
طرح b. doul دول a. qum رقم tour

*sort*: Various kinds, p. qism bu qism قسم

unwa-unwa انواع uqfam uqfam  
Bring fruit of different kinds,  
qism bu qism ka mewu لا قسم قسم کامیو لا و

طرح طرح کي پهللو k. phulla طرح طرح  
TO KINDLE, v. a. b. fōōlgana سگنا p.

roushun-k. روشن b. p. hookna سگنا julana  
also-to inflame: v. n. b. fōōlugna سگنا  
julna جلنا v. fire.

KINDLER, (*in compof.*) p. ufroz افروز  
v. inflamer.

KINDLY, p. mihr banee-*se* مهربانی سی  
v. bland, congenial.

KINDNESS, p. mihr-banee مهربانی a.  
tuwujjōh رافوت rafut رعایت reat  
fōōlook کرم kurum لطف lōōtf  
a. nuwazish نوازش khoobee خوبی  
iltifat احسان ihfan شفقت shufqut  
mya کرپا kirpa مروت mōōruwwut  
p. gurm-joshee گرم جوشی v. benevolence.

KINDRED, v. kin: (*relations*) b. b. haee.  
bund یگانی khesh-qurabat - خوش  
a. uqrubu اقربه yugane یگانی

KINDRED, *adj.* v. congenial.

KINE, b. gaen گاین v. cow.

KING, p. padshah پادشاه shah شاه a.

NUMBER IX.

mulik ملک fōōltan سلطان b. raja راجا  
shuhr-yar شهر یار khōōfro خسرو

KINGDOM, a. fultunut سلطنت mum.  
lukut مملکت padshahee پادشاهی pad-  
shahut پادشاهت b. raj راج p. khōōf-  
ruwee خسروی v. region.

KING's FISHER, b. kou ree, ala گورمالا  
much hrunga مچرنگا

KINGLY, king-like, p. shahanu شاهانه pad-  
shahanu پادشاهانه shahee شاهاهی khōōfru-  
wanu خسروانه v. august.

KING's EVIL, b. kunt, h-mala کنتهمالا

KINGSHIP, p. padshahee پادشاهی v. royalty.

KINSMAN, p. rifhtu-dar رشتہ دار b.  
nata-dar ناتا دار p. yeganu یگانہ qurabutee  
Kinwoman, ye- قریب a. qureeb قرابتی  
ganee یگانی Kinsfolk, b. b. haee bund یگانی  
v. kindred.

TO KISS, b. choomna چومنا p. bosu-*etc.*  
lena or dena لینا-دینا (the foot) p. pa  
bosu - qudum bosu ک. بوسه بوسی (the eye)  
p. deedu bosu ک. دیدہ بوسی (the  
threshold of a person's door) p. astanu  
bosu ک. آستانہ بوسی

KISS, b. chooma چوما much, hee مچھی p.  
bosu بوسه b. meet, hee میٹھی The smack  
or sound of a kiss, b. chu takha چٹاکھا  
Hugging and kissing, p. bos o kunar بوس  
وکنار To give reciprocal kisses, p. bosu  
bazee ک. بوسه باوی.

KITCHEN, p. bawurchee-khanu باورچی-  
a. mutbukh مطبخ خانه

KITCHEN



KITCHEN-GARDEN, *b.* ba'ree پاري. *b.* ba'ree

falez فایز *v.* garden.

KITE, *b.* cheel چیل *p.* zughun زغن

(of paper) *b.* gooddee گدی putung پنگ

tččkkul کل *p.* chung چنگ

KITTEN, *b.* billee ka buch ٻائي گاجه To

kitten, *b.* be'ana ٻيانا junna جنا

KNACK, (*readiness*) *a.* muluku ملڪه *b.* dhub

*a.* fuleequ سليقه *b.* unoh انوه *a.*

leaqut لياقت hikmut حکمت *b.* hut h-

k, hunda ٺهند *u'* houtee ٺهوتي *v.* trick.

KNAPSACK, *b.* t'hyla ٽهيلي *h.* holee جهولي

KNAVE, *p.* dughu-baz دغاڙ *a.* mukkar

مگار *y*yar عيار *p.* heelu-baz ٺيلہ باز *b.* dčol-

baz جل باز *ch.* hulee چلهي *a.* mčuraee

ٺهگ *b.* t'hug مزور *mč*ozuwir مراٺي

*a.* khaen خائن *p.* bud de'anut بدديانت

be-eeman ٻي ايمان *b.* udhurnee اڏهرمي *nu*tk, hut

*p.* huraam-zadu حرام زاده *v.* rogue.

KNAVEY, *p.* dughu-bazee دغاڙي *hee-*

lu-bazee جل بازی *b.* jool-bazee جلد بازی

*b.* bud-de'anutee بدديانتي *p.* bud-de'anutee

be-eemancee ٻي ايماني *v.* dishonesty.

KNAVISH, *v.* knave: *a.* hurraf حراف

شُرير *sh*ureer

KNAVISHLY, *p.* dughu bazee-&c. ٺه

بدديانتي *se* bud de'anutee-&c. ٺه

TOKNEAD, *b.* goondna گوندا *tanna* ساننا

KNEADING-TROUGH, *b.* ku'thral ڪٽهر

*a.* tughar تنهار *b.* ku'thoutee ڪٽهوتي

ٻرانت *purant*

KNEE, *b.* ghootna گھوٽنا *a.* zanoo زانو

*b.* t'he, onna ٽهونا Knee-deep, *b.* ghootne-

tuk گھوٽني ٺڪ

TO KNEEL, *p.* doozanoo-byt ٻڌنا *b.* doozanoo-byt

KNEEPAN, *b.* k'hōoreea ڪهريا *chupnee* چپني

*p.* aenu آينه

KNEW, *b.* jana ڄا *v.* to know.

KNIFE, *b.* ch'hōoree چهری *p.* karud ڪارو

A large knife, *b.* ch'hōora چهرا *a.* boghda

A pen-knife, *p.* qulum-turash قلم تراش

چاقو *chaqoo*

KNIGHT, *p.* buhadčör ٻهادر *mirza* مرزا

*v.* champion.

TO KNIT, *b.* binna ٻننا *boonna* ٻوننا *v.*

to weave: (the brows) *b.* b'houwen-

k, heechna or chui'hana ڪهچنا ڪهچرنا

*p.* cheen bu jubeeñ-*b.* ڪچين ڪچين *v.* to

join, tie.

KNITTER, (*in comp.*) *p.* baf باف *A*

knitter of socks, *p.* poorab-baf جوراب باف

KNITTING-NEEDLE, *b.* tulaee ٽولي

KNOB, *b.* gan'th گانٽه *v.* knot: *b.* bondee

ٻوندي *v.* bo's.

KNORBED, *v.* knotty.

TO KNOCK, (*to clush*) *b.* lugna لگنا

ٺڪڪر-ڪهانا *b.* t'honkna ٺهونڪنا

*marna* مارنا *pu*tukna ٻڌڪنا To knock under,

*p.* tabedaree-(*a.*) tuhy'yut-*k.* تابع داري

*v.* to submit. To knock out, *b.*

nikal-*d.* ٺڪال *ha*r-*d.* ٺهار *ook*, *ha*r-

ٺوٺهنا *To knock up, b.* oot'hana ٺوٺهنا



v. to raise: (to fire) *b. t.hokna* *p. mandu k.* *to kill, feel, &c.* To knock at a door, *b. kewaf-t.honkna or k.hut.khutana* *kiwar-t.honkna*

**KNOCK**, *a. zuro f* ضرب *b. mar* مار *putkee* *t.hokur f.* تھوکس *v. blow, fist, &c.*

**KNOT**, *a. uqd* عقد *b. ganth* گانٹھ *p. girih* گره *also-(knob) b. k.hoomb,hee* *giltee* گیلٹی *v. gland, protuberance, &c. (of ribbons, &c.) p. pech* پیچ *b. phool* *a. toghra* طغرا *v. cypher, &c. (difficulty) a. oqdu* عقدہ *p. pech* پیچ *a. ighlaq* اغلاق The matrimonial knot, *uqd i nikah* گنہمندین *b. guf,h-bund,hum* *v. bond, association, cluster.*

**TO KNOT**, *b. ganth-d.* گانٹھ-د. *ganthna* *v. to unite, intangle.*

**KNOTTY**, knotted, *b. guf,heela* گویلا *p. girih-dar* گره دار *(difficult) a. mōdsh-kil* مشکل *mōghluq* مغلق *p. pech-dar* *v. intricate, hard.*

**TO KNOW**, *b. janna* جاننا *puh,channa* *a. maloom-k.* معلوم-ک. *duree,ast-* *&c. k.* دریافت-ک. *khubur-ar-(a) mōōt*

*tila-waqif-&c. b. chheen* *p. ashna,ee-&c. r.* آشنا-ئی *b. chheen* *v. recognise, distinguish.*

**KNOWABLE**, *a. mōōmkin-ool-idral* ممکن-ا اوراک *v. cognizable.*

**KNOWING**, *a. waqif* واقف *mahir* مرادار *p. khubur-dar* *hoshee,ar* ہوشیار *pōkhtu* پختہ *b. te,an* *pukka* پکا *purbeen* برین *(in composit. p. thin,s dan* دان *skilful, conscious.*

**KNOWINGLY**, *a. uql &c. se* تل-سی

**KNOWLEDGE**, *b. nan f.* جان *p. danist* *a. elm* علم *itritil* اطلاع *p. agahee* *khubur f.* خبر *v. notice, cognizance, (skill) a. fuleequ* سلیقہ *b. dhub* دھب *a. hikmut* حکمت *munarut* مهارت *wuqoof* *bateerut* بصیرت *b. puh,chan* *p. thōonakht* شعانت *a. thu,oor* شعور *v. judgment: (acquaintance) p. athna,ee* *thinafa,ee* شناسائی *b. jan-puh,chan* *a. tu,arūf* تعارف *marifut* *b. chheen* چہنہ *v. information.*

**KNOWN**, *a. maloom* معلوم *maroof* معروف

**KNUCKLE**, *p. bund* بند *giri* گره *b. ganth* گانٹھ *v. joint.*

## END OF THE FIRST PART



## VOLUME FIRST.



**A**S this Work is now of a convenient Size for being bound, it is absolutely necessary to divide the First Volume (*English and Hindoostanee*) not only into Two Parts, but likewise to separate it entirely from the Grammar, which, from its Extent also, must now become a distinct Publication, to be given *gratis* however, along with the Appendix, to the *Original Subscribers only*.

In consequence of the above unavoidable Alterations, and some other Circumstances, that will be laid in due Time before the Public, along with this Number is forwarded a new Title Page, to supersede the old one, which, with the Address to the Public, &c. may be laid aside on binding the Numbers.

With regard to the Table, it may either be bound up or not, as the Grammar must still be subservient to the Illustration of the Dictionary.

To prevent, in future, the great Confusion and many Losses which have already ensued from dispatching the Work by Dak, the Author is reduced to the disagreeable Necessity of discontinuing the Delivery of the Numbers, (*particularly at his own Risk,*) entirely, until the Rainy Season be over; when it is more than probable that the Second Part of Volume First will be completely finished, and in this State it will be immediately distributed with Ease and Advantage to all Parties concerned.

Those Gentlemen who have not yet paid, or who do not wish even now to pay, the Whole of the Subscription, are again solicited for the Half of it; for which (*Twenty Rupees*) they will receive the First Part of Volume First, entire, and the Second Part, when published, in the same Manner, and on the same Conditions.

The above Divisions of the Work, will be delivered to Non-Subscribers also, at Twenty-five Sicea Rupees each.











